

# cecotec

## BELLECOUTURE 21500

Máquina de coser / Sewing machine



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití  
Kullanma kılavuzu

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	5
Instructions de sécurité	6
Sicherheitshinweise	7
Istruzioni di sicurezza	8
Instruções de segurança	9
Veiligheidsinstructies	10
Instrukcja bezpieczeństwa	11
Bezpečnostní pokyny	12
Güvenlik talimatları	13

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	14
2. Antes de usar	17
3. Funcionamiento	17
4. Empezar a coser	28
5. Limpieza y mantenimiento	43
6. Resolución de problemas	45
7. Especificaciones técnicas	46
8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	46
9. Garantía y SAT	46
10. Copyright	46

## INDEX

1. Parts and components	47
2. Before use	50
3. Operation	50
4. Starting to sew	61
5. Cleaning and maintenance	76
6. Troubleshooting	78
7. Technical specifications	79
8. Disposal of old electrical and electronic appliances	79
9. Technical support and warranty	79
10. Copyright	79

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	80
2. Avant utilisation	83
3. Fonctionnement	83
4. Commencer à coudre	94
5. Nettoyage et entretien	109
6. Résolution de problèmes	111
7. Spécifications techniques	112
8. Recyclage des équipements électriques et électroniques	112
9. Garantie et SAV	112
10. Copyright	112

## INHALT

1. Teile und Komponenten	113
2. Vor dem Gebrauch	116
3. Bedienung	116
4. Nähen	127
5. Reinigung und Wartung	142
6. Problembehebung	144
7. Technische Spezifikationen	145
8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	145
9. Garantie und Kundendienst	145
10. Copyright	145

## INDICE

1. Parti e componenti	146
2. Prima dell'uso	149
3. Funzionamento	149
4. Iniziare a cucire	160
5. Pulizia e manutenzione	175
6. Risoluzione dei problemi	177
7. Specifiche tecniche	178
8. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	178
9. Garanzia e supporto tecnico	178
10. Copyright	178

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	179
2. Antes de usar	182
3. Funcionamento	182
4. Começar a coser	193
5. Limpeza e manutenção	208
6. Resolução de problemas	210
7. Especificações técnicas	211
8. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	211
9. Garantia e SAT	211
10. Copyright	211

## INHOUD

1. Onderdelen en componenten	212
2. Vóór u het apparaat gebruikt	215
3. Werking	215
4. Beginnen met naaien	226
5. Schoonmaak en onderhoud	241
6. Probleemoplossing	242
7. Technische specificaties	244
8. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	244
9. Garantie en technische ondersteuning	244
10. Copyright	244

## SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	245
2. Przed użyciem	248
3. Funkcjonowanie	248
4. Rozpoczynanie szycia	259
5. Czyszczenie i konserwacja	274
6. Rozwiązywanie problemów	276
7. Specyfikacja techniczna	277
8. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	277
9. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	277
10. Prawa autorskie	277

## OBSAH

1. Díly a součásti	278
2. Před používáním	281
3. Provoz	281
4. Zahájení šití	292
5. Čištění a údržba	307
6. Řešení problémů	309
7. Technické specifikace	310
8. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	310
9. Záruka a technický servis	310
10. Copyright	310

## İÇİNDEKİLER

1. Parçalar ve bileşenler	311
2. Kullanmadan önce	314
3. Kullanım	314
4. Dikişe başlama	325
5. Temizlik ve bakım	340
6. Sorun Giderme	342
7. Teknik bilgiler	343
8. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	343
9. Garanti ve Teknik servis	343
10. Telif Hakları	343

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Utilice este aparato para los fines que aparecen descritos en este manual. Utilice únicamente los accesorios recomendados.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- El aparato sólo se tiene que usar con la unidad de alimentación suministrada con el aparato.
- Apague y desconecte el dispositivo de la toma de corriente inmediatamente después de utilizarlo o si va a dejarlo desatendido por un tiempo.
- No tire del cable para desconectarlo. Para desconectar el producto, tire del enchufe, no del cable.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un cable o conjunto especial a suministrar por el fabricante o por su servicio posventa.
- Desenchufe siempre la máquina de coser de la toma de corriente antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o cuando vaya a realizar algún ajuste en la zona de la aguja, como enhebrar el hilo, cambiar el prensatelas, etc.
- No utilice el dispositivo si presenta daños visibles. En caso de mal funcionamiento o avería contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
- No intente abrir, desmontar o reparar el producto por su cuenta.
- Nunca ponga en marcha la máquina de coser si los orificios de ventilación están bloqueados. Mantenga los orificios de ventilación de la máquina de coser y del pedal libres de pelusa, polvo y retales.
- No introduzca ningún objeto extraño en ningún orificio.
- No utilice el aparato en exteriores.
- No utilice la máquina en un lugar en el que se estén utilizando aerosoles o administrando oxígeno.
- Mantenga los dedos alejados de las piezas móviles. Tenga especial cuidado con la aguja.
- No utilice la máquina si la placa de la aguja está dañada, ya que la aguja podría romperse.
- No use agujas que estén dobladas.
- No tire de la tela ni la empuje mientras la cose. Esto podría desviar la aguja y romperla.
- Cecotec no se hará responsable de ningún daño causado por el mal uso del producto.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- Use the appliance only for the purposes described in this manual. Use only accessories recommended by Cecotec.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- The appliance may only be used with the power supply unit supplied with it.
- Turn off and unplug the appliance from the power supply immediately after use or if it is to be left idle for some time.
- Do not pull on the cable to unplug it. To unplug the appliance, pull the plug, not the cord.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by a special cable or assembly to be supplied by the manufacturer or its after-sales service.
- Always unplug the sewing machine from the power outlet before carrying out any maintenance operations or when making any adjustments in the needle area, such as threading the thread, changing the presser foot, etc.
- Do not use the appliance if it shows visible signs of damage. In case of malfunction or breakdown, please contact the official Cecotec Technical Support Service.
- Do not try to open, disassemble, or repair the device by yourself.
- Never start the sewing machine if the ventilation holes are blocked. Keep the ventilation holes of the sewing machine and foot pedal free of lint, dust, and remnants.
- Do not insert any foreign objects into any holes.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not use the machine in a place where aerosols are being used or oxygen is being administered.
- Keep fingers away from moving parts. Take special care with the needle.
- Do not use the machine if the needle plate is damaged, as the needle may break.
- Do not use needles that are bent.
- Do not pull or push the fabric while sewing. This could deflect the needle and break it.
- Cecotec accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Utilisez cet appareil uniquement pour les fins décrites dans ce manuel. Utilisez seulement les accessoires recommandés.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- L'appareil ne peut être utilisé qu'avec l'unité d'alimentation fournie avec l'appareil.
- Éteignez et débranchez l'appareil immédiatement après l'avoir utilisé ou s'il doit rester sans surveillance pendant une période prolongée.
- Ne tirez pas sur le câble pour le débrancher. Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche, jamais sur le câble.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial qui sera fourni par le fabricant ou le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.
- Débranchez toujours la machine à coudre de la prise de courant avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de réglage dans la zone de l'aiguille, comme l'enfilage du fil, le changement du pied-de-biche, etc.
- N'utilisez pas le produit si celui-ci présente des dommages visibles. En cas de défaut ou de mauvais fonctionnement, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
- N'essayez pas d'ouvrir, de démonter ni de réparer vous-même l'appareil.
- Ne démarrez jamais la machine à coudre si les orifices de ventilation sont obstrués. Veillez à ce que les orifices d'aération de la machine à coudre et de la pédale soient exempts de peluches, de poussières, etc.
- N'insérez aucun objet dans les orifices.
- N'utilisez pas l'appareil en extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil dans un endroit où des aérosols sont utilisés ou de l'oxygène est administré.
- N'approchez pas les doigts des pièces mobiles. Faites particulièrement attention à l'aiguille.
- N'utilisez pas la machine si la plaque d'aiguille est endommagée, car l'aiguille risque de se casser.
- N'utilisez pas d'aiguilles tordues.
- Ne tirez pas ou ne poussez pas le tissu pendant la couture. Cela pourrait faire dévier l'aiguille et la casser.
- Cecotec ne se fera responsable d'aucun dommage ni accident provoqué par une utilisation incorrecte de l'appareil.

## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Verwenden Sie dieses Gerät für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke. Verwenden Sie nur die empfohlenen Zubehörteile.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzgerät betrieben werden.
- Schalten Sie das Gerät sofort nach Gebrauch oder wenn es längere Zeit unbeaufsichtigt bleibt, aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Ziehen Sie nicht an der Schnur, um sie zu lösen. Ziehen Sie zum Trennen des Geräts am Stecker, nicht am Kabel.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder eine spezielle Baugruppe ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst geliefert wird.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker der Nähmaschine aus der Steckdose, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder Einstellungen im Nadelbereich vornehmen, z. B. den Faden einfädeln, den Nähfuß wechseln usw.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist. Bei Fehlfunktionen oder Ausfall, kontaktieren Sie den Kundendienst von Cecotec.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu öffnen, zu zerlegen oder zu reparieren.
- Starten Sie die Nähmaschine niemals, wenn die Lüftungsöffnungen blockiert sind. Halten Sie die Lüftungsöffnungen der Nähmaschine und des Pedals frei von Flusen, Staub und Nähresten.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in die Löcher.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem Aerosole verwendet oder Sauerstoff verabreicht wird.
- Halten Sie die Finger von beweglichen Teilen fern. Seien Sie besonders vorsichtig mit der Nadel.
- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn die Stichplatte beschädigt ist, da die Nadel brechen kann.
- Verwenden Sie keine gebogenen Nadeln.
- Ziehen oder drücken Sie nicht am Stoff, während er genäht wird. Dies könnte die Nadel ablenken und sie brechen.
- Cecotec ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch den Missbrauch des Produkts entstehen.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Utilizzare questo apparecchio per gli scopi descritti in questo manuale. Utilizzare solo gli accessori raccomandati.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo con l'alimentatore fornito in dotazione.
- Spegner e scollegare il dispositivo dalla rete elettrica subito dopo l'uso o se deve essere lasciato incustodito per un periodo di tempo prolungato.
- Non tirare il cavo per scollegarlo. Per scollegare il prodotto, tirare la spina, non il cavo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o con un set speciale fornito dal produttore o dal suo servizio post-vendita.
- Scollegare sempre la macchina per cucire dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o di regolazione nella zona dell'ago, come l'infilatura del filo, il cambio del piedino, ecc.
- Non utilizzare l'apparecchio se mostra danni visibili. In caso di malfunzionamento o avaria, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non tentare di aprire, smontare o riparare l'apparecchio per conto proprio.
- Non avviare mai la macchina per cucire se i fori di ventilazione sono ostruiti. Mantenere le aperture di ventilazione della macchina per cucire e del pedale libere da lanugine, polvere e residui.
- Non inserire oggetti estranei nei fori.
- Non usare questo apparecchio all'aperto.
- Non utilizzare l'apparecchio in un luogo in cui si utilizzano aerosol o si somministra ossigeno.
- Tenere le dita lontane dalle parti in movimento. Prestare particolare attenzione all'ago.
- Non utilizzare la macchina se la piastra dell'ago è danneggiata, poiché l'ago potrebbe rompersi.
- Non utilizzare aghi piegati.
- Non tirare o spingere il tessuto durante la cucitura. Questo potrebbe deviare l'ago e romperlo.
- Cecotec declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da un uso incorretto dell'apparecchio.



## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Utilize este aparelho para fins que aparecem descritos neste manual. Utilize exclusivamente acessórios recomendados.
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- O aparelho só pode ser utilizado com a unidade de fornecimento de energia fornecida com o aparelho.
- Desligue e desconecte o aparelho da corrente elétrica imediatamente depois de ser usado ou se vai deixá-lo sem vigilância durante algum tempo.
- Puxe pela ficha para desconectar, não puxe pelo cabo. Para desligar o aparelho, puxe a ficha, nunca o cabo.
- Se o cabo de alimentação for danificado, deve ser substituído por um cabo ou por um conjunto especial a ser fornecido pelo Serviço Oficial de Assistência Técnica da Cecotec ou pelo seu Serviço Pós-venda.
- Desligue sempre a máquina de costura da tomada antes de efetuar qualquer operação de manutenção ou de fazer qualquer ajuste na zona da agulha, como enfiar a linha, mudar o calcador, etc.
- Não use o dispositivo em caso de danos visíveis. Em caso de defeitos ou de mau funcionamento, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
- Não tente desmontar ou reparar o aparelho por conta própria.
- Nunca ligue a máquina de costura se os orifícios de ventilação estiverem bloqueados. Mantenha as aberturas de ventilação da máquina de costura e do pedal livres de algodão, pó e resíduos.
- Não introduza objetos estranhos nos orifícios.
- Não utilize este aparelho ao ar livre.
- Não utilize a máquina num local onde se utilizem aerossóis ou onde se administre oxigénio.
- Mantenha os dedos afastados das peças móveis. Tenha especial cuidado com a agulha.
- Não utilize a máquina se a placa da agulha estiver danificada, pois a agulha pode partir-se.
- Não utilize agulhas que estejam dobradas.
- Não puxe ou empurre o tecido durante a costura. Isto pode desviar a agulha e parti-la.
- Cecotec não se faz responsável de nenhum dano ou acidente causado por um uso indevido do aparelho.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Gebruik dit apparaat alleen voor de in deze handleiding beschreven doeleinden. Gebruik alleen aanbevolen accessoires.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de voedingseenheid die bij het apparaat wordt geleverd.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact onmiddellijk na gebruik of als het voor langere tijd niet gebruikt gaat worden.
- Trek niet kabel om hem te verwijderen uit het stopcontact. Om het product los te koppelen, trekt u aan de stekker, niet aan het snoer.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet hij worden vervangen door een speciale kabel of een assemblage die door de fabrikant of zijn dienst na verkoop moet worden geleverd.
- Haal altijd de stekker van de naaimachine uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert of aanpassingen maakt in het naaldgebied, zoals het inrijgen van de draad, het verwisselen van de naaivoet, enz.
- Gebruik het apparaat niet als het zichtbare schade vertoont. Als het product niet of onjuist werkt, neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
- Probeer niet om zelf het product uit elkaar te halen, te openen of te repareren.
- Start de naaimachine nooit als de ventilatieopeningen geblokkeerd zijn. Houd de ventilatieopeningen van de naaimachine en het pedaal vrij van pluizen, stof en restjes.
- Steek geen vreemde voorwerpen in de openingen.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Gebruik het apparaat niet op een plaats waar aërosolen worden gebruikt of zuurstof wordt toegediend.
- Houd uw vingers uit de buurt van bewegende onderdelen. Wees voorzichtig met de naald.
- Gebruik het apparaat niet als de naaldplaat beschadigd is, want dan kan de naald breken.
- Gebruik geen naalden die verbogen zijn.
- Trek of duw niet aan de stof tijdens het naaien. Hierdoor kan de naald afbuigen en breken.
- Cecotec is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door verkeerd gebruik van het product.

## INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Używaj tego urządzenia do celów opisanych w niniejszej instrukcji. Używaj wyłącznie zalecanych akcesoriów.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia, które ma przeprowadzać użytkownik nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie może być używane wyłącznie z zasilaczem dostarczonym wraz z urządzeniem.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania natychmiast po użyciu lub jeśli ma ono pozostać bez nadzoru przez dłuższy czas.
- Nie ciągnij za przewód, aby odłączyć urządzenie. Aby odłączyć produkt, ciągnij za wtyczkę, a nie za przewód.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny przewód lub zestaw dostarczony przez producenta lub serwis posprzedażowy.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub regulacji w obszarze igły, takich jak nawlekanie nici, wymiana stopki itp. należy zawsze odłączyć maszynę do szycia od gniazda zasilania.
- Nie używaj urządzenia, jeśli wykazuje widoczne uszkodzenia. W przypadku nieprawidłowego działania lub awarii, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Nie próbuj samodzielnie otwierać, demontować ani naprawiać produktu.
- Nigdy nie uruchamiaj maszyny do szycia, jeśli otwory wentylacyjne są zatkane. Otwory wentylacyjne maszyny do szycia i stopki powinny być wolne od kłaczek, kurzu i resztek tkanin.
- Nie wolno wkładać żadnych obcych przedmiotów do żadnych otworów.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
- Nie używaj urządzenia w miejscu, w którym używane są aerozole lub podawany jest tlen.
- Trzymaj palce z dala od ruchomych części. Zachowaj szczególną ostrożność podczas obchodzenia się z igłą.
- Nie używaj urządzenia, jeśli płytką igły jest uszkodzona, ponieważ igła może się złamać.
- Nie używaj wygiętych igieł.
- Nie ciągnij ani nie popychaj tkaniny podczas szycia. Może to odchylić igłę i spowodować jej złamanie.
- Cecotec nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem produktu.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si pozorně následující pokyny před použitím výrobku. Uschovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

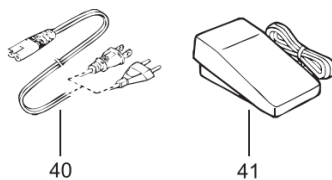
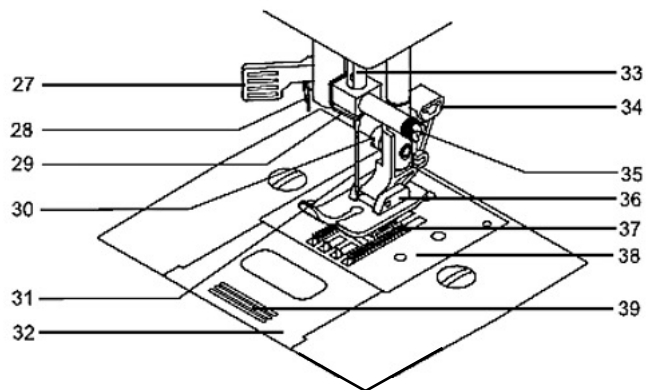
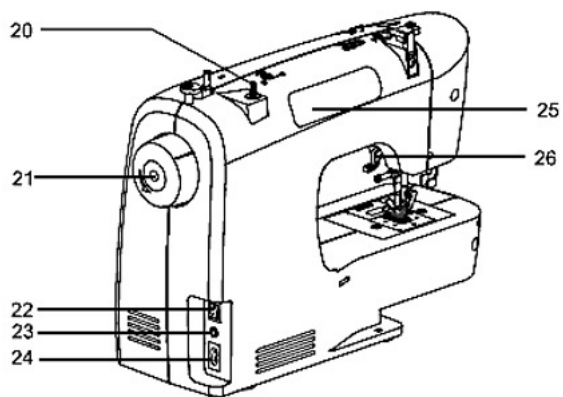
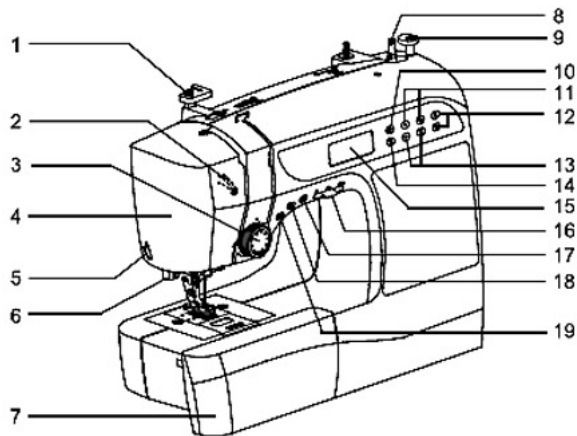
- Používejte tento spotřebič pouze k účelům popsáným v tomto návodu. Používejte pouze doporučené příslušenství.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Spotřebič lze používat pouze s napájecí jednotkou dodanou se spotřebičem.
- Vypněte a odpojte zařízení od elektrické sítě ihned po použití nebo pokud má být ponecháno delší dobu bez dozoru.
- Netahejte kabel, abyste ho odpojili. Pro odpojení výrobku zatáhněte za zástrčku, nikoli za kabel.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen speciálním kabelem nebo sestavou, kterou dodá výrobce nebo jeho poprodejní servis.
- Šicí stroj vždy odpojte ze zásuvky, než začnete provádět jakoukoli údržbu nebo úpravy v oblasti jehly, jako je navlékání nitě, výměna přítlačné patky apod.
- Nepoužívejte přístroj, pokud vykazuje viditelné známky poškození. V případě nesprávného fungování nebo poruchy se obraťte na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
- Nepokoušejte se výrobek sami otevírat, rozebírat nebo opravovat.
- Nikdy neuvádějte šicí stroj do provozu, pokud jsou větrací otvory ucpané. Udržujte větrací otvory šicího stroje a pedálu bez žmolků, prachu a zbytků látek.
- Do otvorů nekládejte žádné cizí předměty.
- Nepoužívejte spotřebič venku.
- Nepoužívejte přístroj v místech, kde se používají aerosoly nebo kde se podává kyslík.
- Nepřibližujte prsty k pohyblivým částem. Dbejte zvýšené opatrnosti při používání jehly.
- Nepoužívejte stroj, pokud je jehlová deska poškozená, protože by se jehla mohla zlomit.
- Nepoužívejte ohnuté jehly.
- Při šití za látku netahejte ani na ni netlačte. To by mohlo jehlu vychýlit a zlomit.
- Společnost Cecotec nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným používáním výrobku.

## GÜVENLİK TALİMATLARI

Cihazı kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride referans olarak kullanmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Bu cihazı bu kılavuzda açıklanan amaçlar için kullanın. Yalnızca önerilen aksesuarları kullanın.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Barlarda, restoranlarda, çiftliklerde, otellerde, motellerde ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya yönergelerle desteklendikleri ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve bakım, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihaz sadece cihazla birlikte verilen güç kaynağı ünitesi ile kullanılabilir.
- Kullanımdan hemen sonra veya herhangi bir süre gözetimsiz bırakılacaksa cihazı kapatın ve elektrik bağlantısını kesin.
- Bağlantıyı kesmek için kablodan çekmeyin. Ürünün bağlantısını kesmek için kabloyu değil fişini çekin.
- Güç kablosu hasar görürse, üretici veya satış sonrası servis tarafından sağlanacak özel bir kablo değiştirilmelidir.
- Herhangi bir bakım işlemi yapmadan önce veya iğne alanında iplik geçirme, baskı ayağını değiştirme gibi herhangi bir ayarlama yaparken, dikiş makinesinin fişini daima prizden çekin.
- Gözle görülür bir hasar varsa cihazı kullanmayın. Arıza veya bozulma durumunda, lütfen resmi Cecotec Teknik Yardım Servisi ile iletişime geçin.
- Ürünü kendiniz açmaya, sökmeye veya onarmaya çalışmayın.
- Havalandırma delikleri tıkalıysa dikiş makinesini asla çalıştırmayın. Dikiş makinesinin ve dişlinin havalandırma deliklerini tiftik, toz ve kalıntılardan uzak tutun.
- Herhangi bir deliğe yabancı cisim sokmayın.
- Cihazı dış mekanlarda kullanmayın.
- Makineyi aerosollerin kullanıldığı veya oksijen verilen bir yerde kullanmayın.
- Parmaklarınızı hareketli parçalardan uzak tutun. İğneye özellikle dikkat edin.
- İğne plakası hasarlıysa, iğne kırılabileceğinden makineyi kullanmayın.
- Eğilmiş iğneleri kullanmayın.
- Dikiş sırasında kumaşı çekmeyin veya itmeyin. Bu, iğneyi savurabilir ve kırabilir.
- Cecotec, cihazın yanlış kullanımından kaynaklanan herhangi bir hasardan sorumlu olmayacaktır.

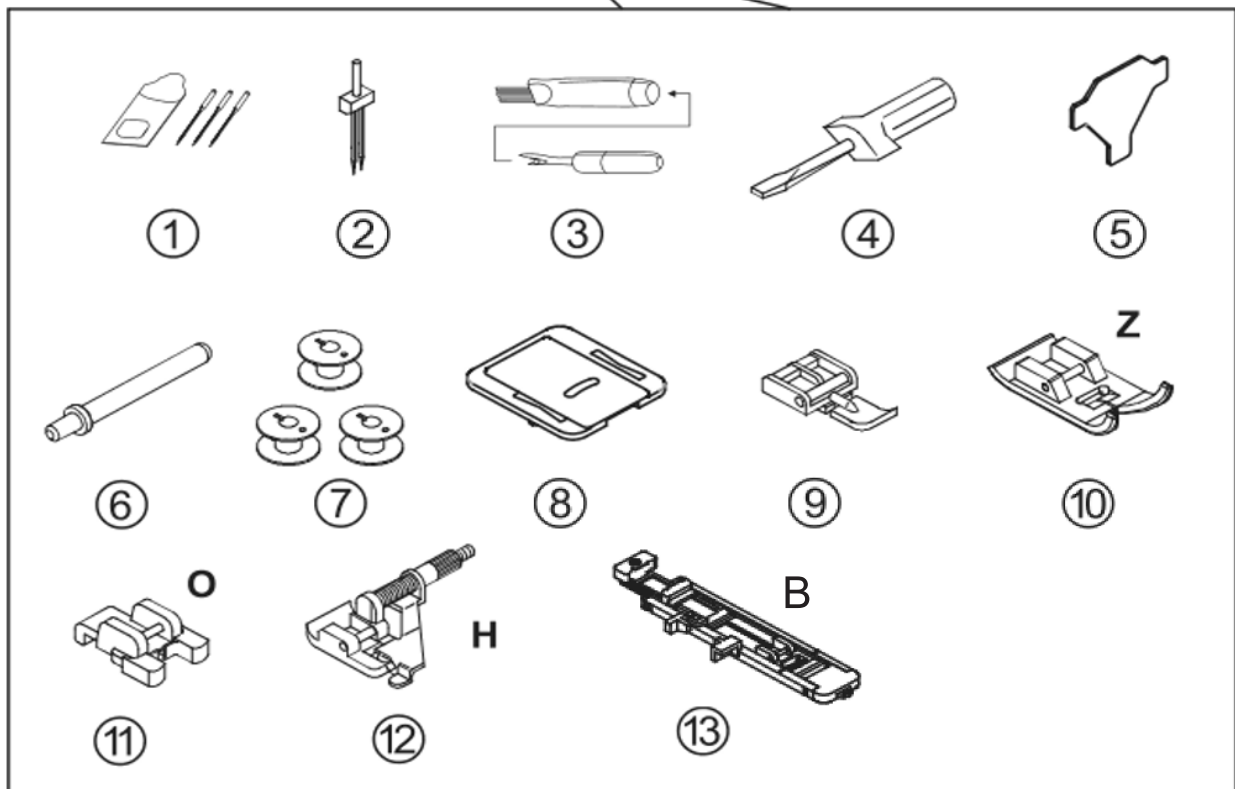
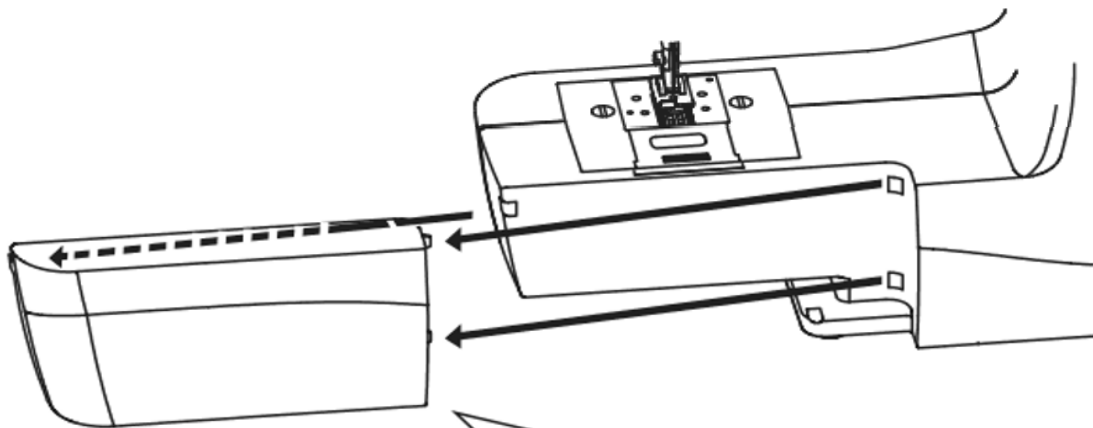
# 1. PIEZAS Y COMPONENTES



1. Guiahilos
2. Palanca tirahilos
3. Regulador de la tensión del hilo
4. Cubierta frontal
5. Cortahilos
6. Palanca para ojales
7. Mesa extensible (con kit de accesorios)
8. Eje del devanador de la bobina
9. Tope del devanador de la bobina
10. Botón de aguja doble
11. Botón de ajuste de la longitud de puntada
12. Botón de selección del patrón de puntada
13. Botón de ajuste de la anchura de puntada
14. Botón del modo monograma
15. Pantalla LCD
16. Control de la velocidad
17. Botón de posición de la aguja
18. Botón de puntada en reversa
19. Botón de inicio/pausa
20. Portahilo vertical
21. Volante
22. Botón de encendido/apagado (también controla la luz)
23. Toma de la máquina para el pedal
24. Toma del cable
25. Agarradera
26. Palanca del pie prensatelas
27. Enhebrador de agujas automático
28. Enhebrador de agujas
29. Guiahilos
30. Tornillo del pie prensatelas
31. Aguja
32. Cubierta de la canilla
33. Barra de la aguja
34. Palanca de liberación del pie prensatelas
35. Tornillo de la pieza de sujeción de la aguja
36. Pie prensatelas (A)
37. Dientes de arrastre
38. Placa de la aguja
39. Parte para liberar la cubierta de la canilla
40. Cable de alimentación
41. Pedal

**Accesorios**

Para acceder al kit de accesorios, retire la mesa extensible. El kit se encuentra en su interior.



1. Agujas
2. Aguja doble
3. Descosedor/cepillo
4. Destornillador pequeño
5. Destornillador para la placa de la aguja
6. Portahilo auxiliar
7. Canillas (4 en total, 1 en la máquina)
8. Placa de bordado
9. Pie prensatelas para coser cremalleras
10. Pie prensatelas para coser en satén (Z)
11. Pie prensatelas para botones (O)
12. Pie prensatelas para puntadas invisible (H)
13. Pie prensatelas de ojales (B)

NOTA:

- El pie prensatelas que viene con la máquina es el multiusos (A) y es el que tendrá que usar en la mayoría de las ocasiones.
- El pie prensatelas para coser en satén (Z) también es muy útil y se utiliza sobre todo para la costura decorativa.

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.



## 2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

### Contenido de la caja

- BelleCouture 21500
- Kit de accesorios
- Este manual de instrucciones

## 3. FUNCIONAMIENTO

Asegúrese de limpiar el aceite sobrante de la zona de la placa de la aguja antes de utilizar la máquina por primera vez.

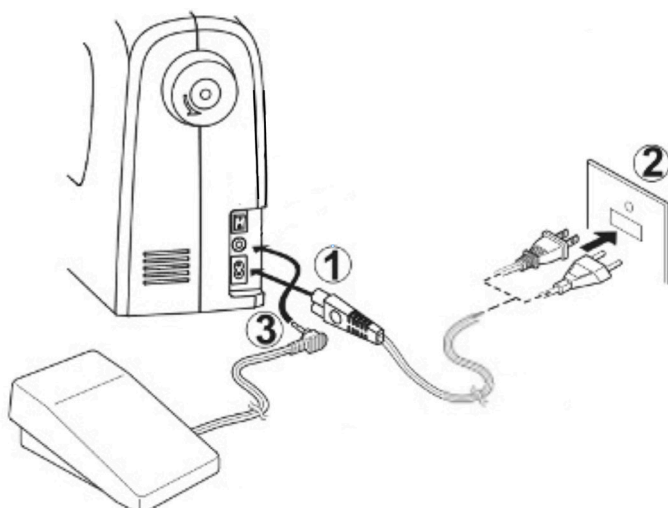
### Cable de alimentación/pedal

Asegúrese de que la máquina de coser esté apagada y conecte el enchufe del cable de alimentación a la toma correspondiente de la máquina (1) y a la corriente eléctrica (2).

Conecte también la clavija del pedal (3) en la toma de la máquina destinada para ello.

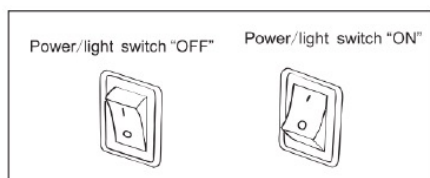
AVISO: Si el pedal está desconectado, la máquina no funcionará.

Desconecte siempre la máquina del interruptor y de la red eléctrica, desenchufando el cable de alimentación, cuando haya terminado de usarla.



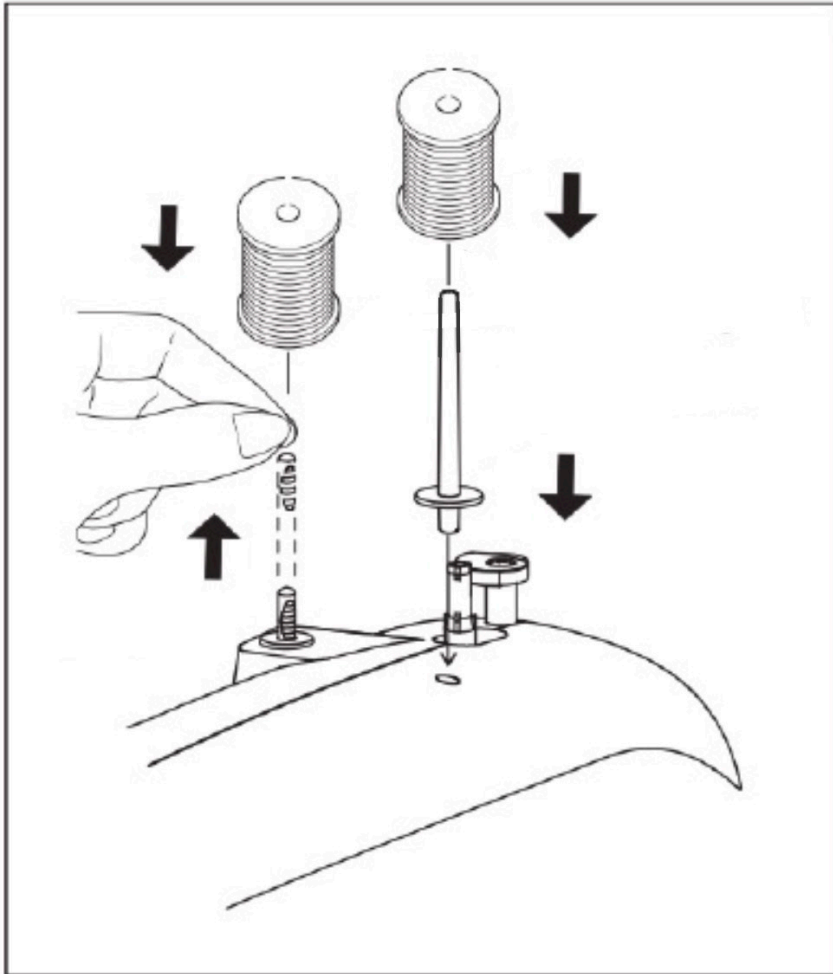
### Interruptor de encendido/apagado

- La máquina no se pondrá en marcha hasta que no ponga el interruptor correspondiente en la posición de encendido. Este interruptor también controla la luz.
- Cuando realice cualquier tarea de mantenimiento o cambie la aguja, la máquina debe estar desconectada de la red eléctrica.
- Posiciones de apagado y encendido del interruptor:



**Portahilo**

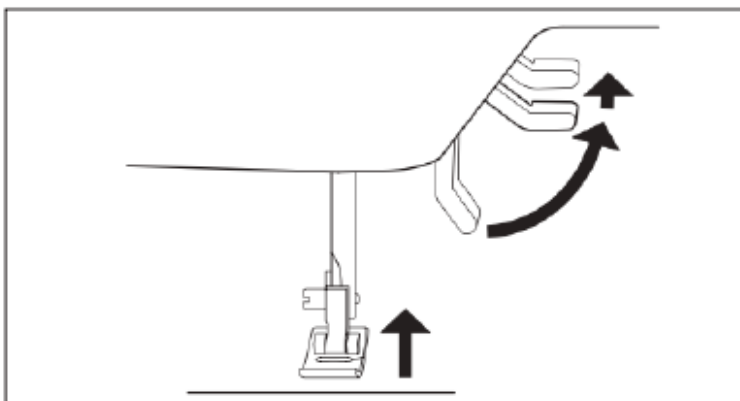
Coloque la bobina en el portahilo. Si la bobina tiene una muesca de tope de hilo, esta debe colocarse a la derecha.



**Palanca del pie prensatelas**

Puede colocar el pie prensatelas en tres posiciones.

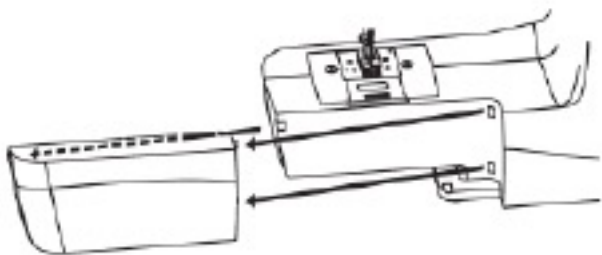
1. Baje el pie prensatelas para coser.
2. Ponga la palanca en la posición intermedia para colocar o retirar la tela.
3. Póngalo en la posición más alta cuando desee cambiar el pie prensatelas o retirar telas gruesas.



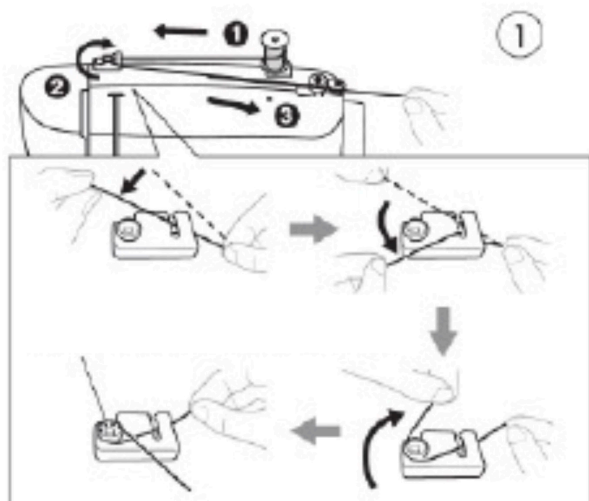
**Paso a la costura de brazo libre**

La máquina de coser se puede utilizar tanto con la mesa de trabajo montada al completo como en la versión de brazo libre. Con la mesa extensible colocada, ofrece una superficie de trabajo amplia, como un modelo con mesa de trabajo estándar.

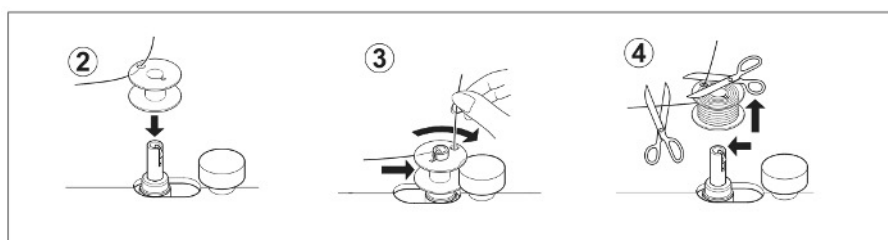
Para retirar la mesa extensible, sujétela firmemente con ambas manos y tire de ella hacia la izquierda, como se muestra en la figura inferior. Para volver a colocarla, deslícela de nuevo hasta que encaje en su posición. Sin la mesa extensible, la máquina se transforma en un modelo de brazo libre pequeño, indicado para coser ropa de niño, puños, perneras de pantalones y otras puntadas complicadas.



### Devanar de la bobina



1. Coloque un carrete en el portahilo. Saque el hilo de la bobina y páselo por los guiahilos como se muestra en la figura.
2. Pase el extremo del hilo por el orificio de la bobina.
3. Empuje el eje del devanador de la bobina a la posición más hacia la izquierda (si todavía no lo está). Coloque la bobina en el eje con el extremo del hilo saliendo de la parte superior. Empuje el eje del devanador de la bobina hacia la derecha hasta que haga clic. Sujete el extremo del hilo.
4. Encienda la máquina. La bobina dejará de girar automáticamente cuando esté llena. Mueva el eje hacia la izquierda para retirar la bobina y corte el hilo.



### Enhebrar el hilo de la canilla

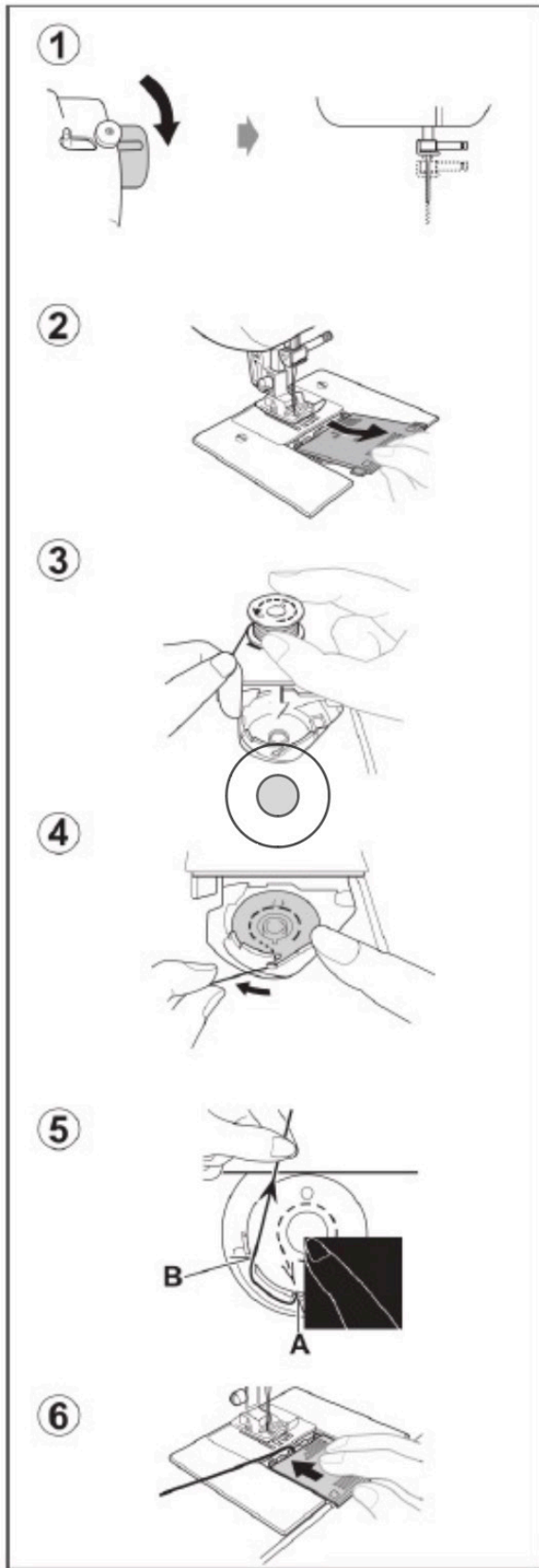
1. Suba la aguja hasta la posición más alta girando el volante hacia usted.
2. Retire la cubierta de la canilla delizándola hacia usted. La cubierta se levantará lo suficiente como para permitirle retirarla.
3. Coloque la canilla asegurándose de que gira en sentido contrario a las agujas del reloj cuando tira del hilo.

Nota: Este es un paso muy importante, ya que la canilla puede desenhebrarse y provocar problemas a la hora de coser si gira en el sentido de las agujas del reloj.

4. Pase el hilo por la ranura (A) y luego hacia la izquierda.
5. Coloque un dedo en la parte superior de la canilla y tire del hilo hasta que se detenga en la ranura (B). A continuación, tire del hilo unos 15 cm y diríjalo hacia la parte trasera de la máquina por debajo del pie prensatelas.

Nota: Este es también un paso muy importante para asegurar que el hilo de la canilla no se salga de su posición.

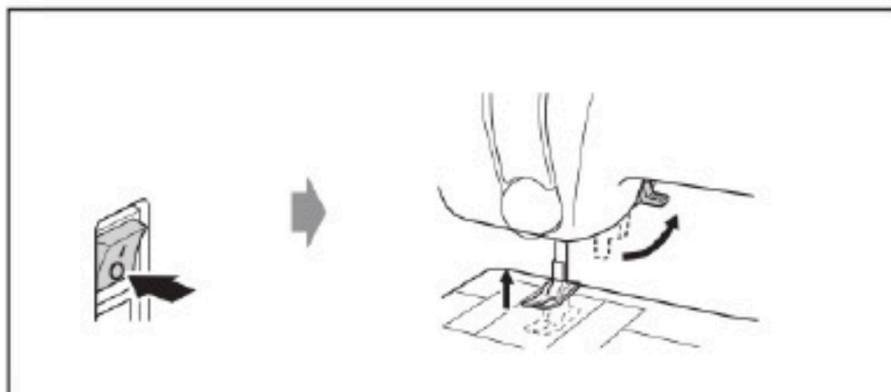
6. Vuelva a colocar la cubierta de la canilla.



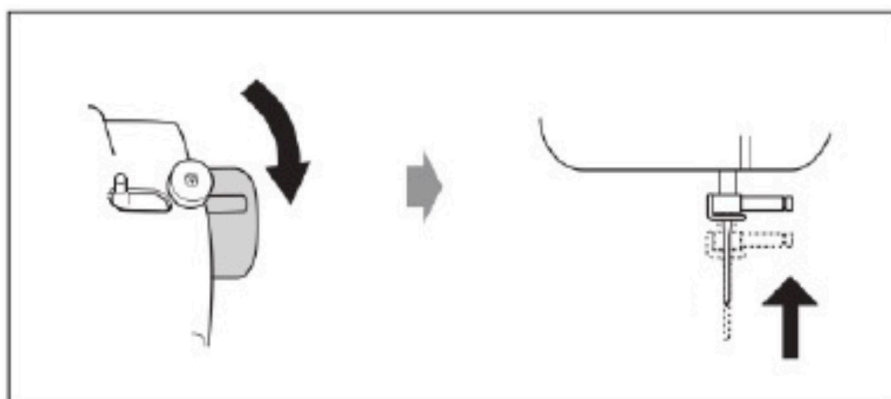
### Enhebrar el hilo superior

1. Eleve el pie prensatelas. Asegúrese de hacer esto antes de enhebrar el hilo superior. Si el pie prensatelas no está elevado, no podrá conseguir que la tensión del hilo sea la adecuada.
2. Gire el volante hacia usted hasta que la aguja esté en la posición más alta y la palanca tirahilos sea visible.
3. Enhebre la máquina con la mano izquierda mientras sujeta el hilo firmemente con la otra mano. Siga el orden que se muestra en las figuras.
4. Pase el hilo por el guiahilos.
5. Tire del hilo hacia los discos tensores (2) (se encuentran dentro de la máquina). A continuación, guíe el hilo hasta el final de la ranura.
6. Rodee la parte baja del regulador de la tensión del hilo (3).
7. Pase el hilo por la palanca tirahilos (4) de derecha a izquierda.

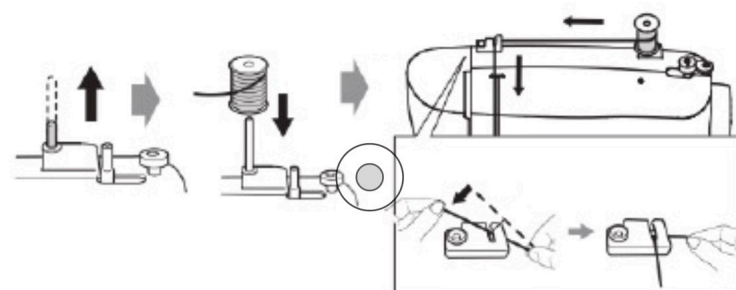
8. Tire del hilo hacia el interior de la palanca hasta que llegue a su ojo.
9. Pase el hilo por el guiahilos (5).
10. Introduzca el hilo por el ojo de la aguja (6) de delante hacia atrás. (Más adelante le explicamos cómo funciona el enhebrador de agujas automático).



11. Ponga el interruptor en la posición de apagado y levante la palanca para subir el pie prensatelas.



NOTA: La marca del volante apunta hacia arriba para subir la aguja.

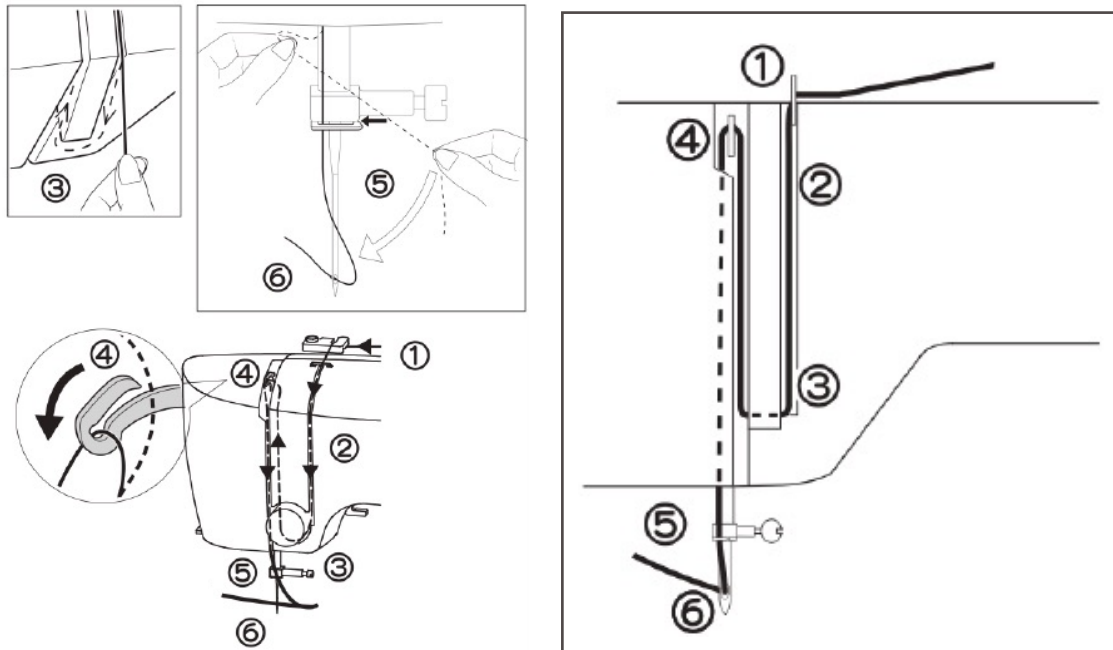


12. Suba el portahilo por completo. Si la bobina está mal colocada, el hilo puede enredarse y romper la aguja.

IMPORTANTE: Asegúrese de que el muelle atrape el hilo en la ranura.

Para verificar que la máquina está bien enhebrada en los discos tensores, lleve a cabo esta sencilla operación:

1. Con el pie prensatelas levantado, tire del hilo hacia la parte delantera de la máquina. Solo debe notar una ligera resistencia. La aguja no debe desviarse y, si lo hace, este desvío debe ser mínimo.
2. A continuación, baje el pie prensatelas y vuelva a tirar del hilo hacia la parte trasera de la máquina. Esta vez debería notar una resistencia considerable. Además, la desviación de aguja será mucho mayor. Si no nota resistencia, a enhebrado mal la máquina, por lo que deberá repetir el proceso.

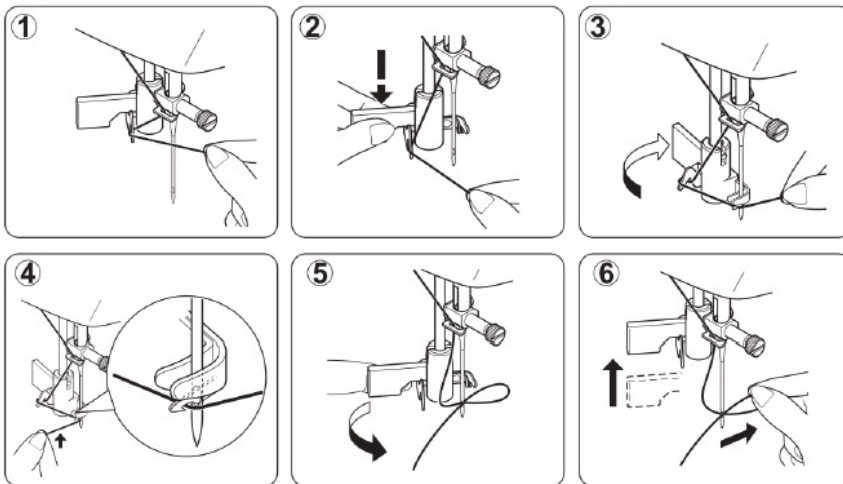


**Usar el enhebrador de agujas automático**

Suba la aguja hasta la posición más alta girando el volante hacia usted o pulsando el botón de posición de la aguja. Baje el pie prensatelas.

1. Enganche el hilo en el guiahilos como se muestra en la figura.
2. Tire de la palanca hacia abajo mientras sujeta el extremo del hilo.
3. Gire la palanca hacia la parte trasera de la máquina.
4. Pase el hilo por el extremo en forma de gancho y tire de él hacia arriba.
5. Coloque la palanca en su posición inicial y la aguja se enhebrará automáticamente.
6. Suelte la palanca y tire del hilo alejándolo de usted.

NOTA: Para evitar problemas a la hora de enhebrar, se recomienda seleccionar la puntada recta cuando use el enhebrador de agujas.

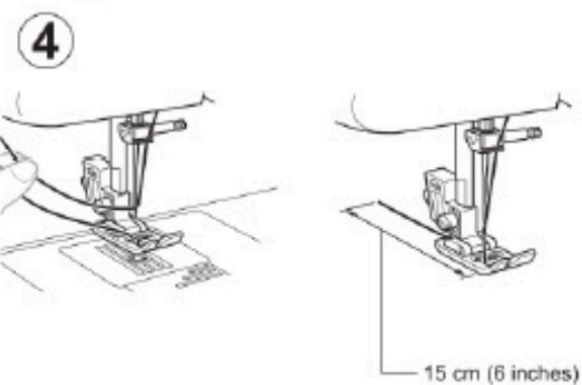
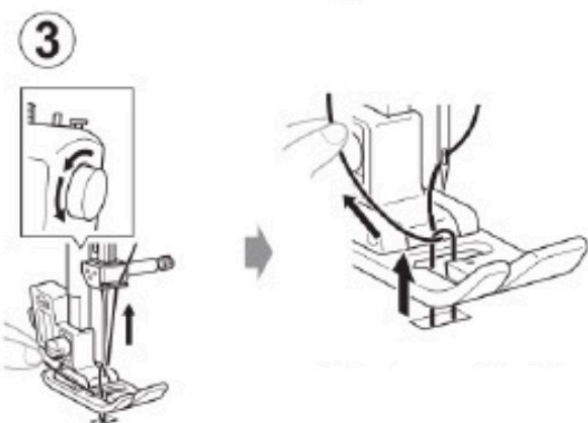
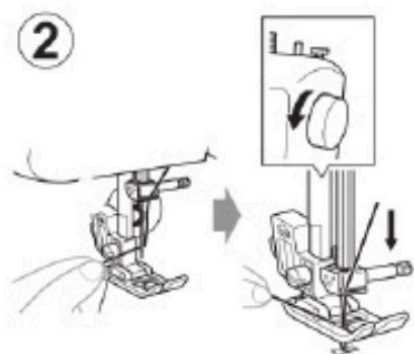
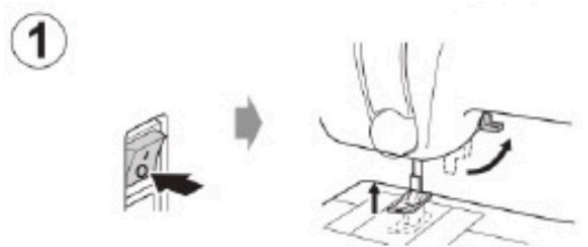


**Subir el hilo de la canilla**

1. Suba la palanca del pie prensatelas.
2. Sujete el hilo de la aguja con la mano izquierda y, a continuación, gire el volante hacia usted con la mano derecha bajando primero la aguja. Continúe hasta que la aguja llegue a su posición más alta.

CONSEJO: Una forma rápida de subir el hilo de la canilla es, con la puntada recta seleccionada, pulsar y soltar el botón de puntada en reversa. La máquina realizará un ciclo de subida y bajada, y se detendrá con la aguja levantada. La máquina siempre se detendrá con la aguja totalmente levantada.

3. Tire ligeramente del hilo superior y suba el hilo de la canilla, que aparecerá por la ranura de la placa de la aguja.
4. Tire tanto del hilo superior como del de la canilla debajo del pie prensatelas, hacia la parte posterior de la máquina de coser, unos 15 cm.



**Tabla de selección de aguja, hilo y tela**

- La tela que vaya a coser determinará la elección de la aguja y del hilo. La siguiente tabla es una guía práctica para la selección de la aguja y del hilo.
- Consúltela siempre antes de iniciar un nuevo proyecto de costura. Asegúrese de utilizar el mismo tamaño y tipo de hilo en la canilla y en el hilo superior.

PESO	TELA	TIPO DE AGUJA	TAMAÑO DE LA AGUJA
Muy ligero	Gasa, Georgette, encaje fino, orgadí y tul.	Universal Aguja de punta de bola	9 (65) 9 (65)
Ligero	Batista, voile, lino, seda pura, crepé de China, crepé transparente, chambray, pañuelos de lino, guinga, challis, percal, crepé de lana, peau de soie, tafetán, satén, surá, crepé satinado, quiana	Aguja de punta azul Universal	11 (75) 11 (75) 12 (80)
	Punto sencillo, jerséis, ropa de baño y tricot	Aguja de punta azul Aguja de punta de bola	11 (75) 11 (75)
	Ante	Aguja para cuero	11 (75)
Medio	Franela, velvetón, terciopelo, muselina, popelina, pana, tejido de lana, lino, chintz, gabardina, fieltro, felpa de rizo, arpillera, tejidos acolchados	Universal	14 (90)
	Tejidos dobles (sintéticos y naturales), terciopelo elástico, rizo elástico, felpa de rizo elástico, jerséis de punto Velour, Stretch Terry, Sweater Knits	Aguja de punta de bola	14 (90)
	Cuero, vinilo, ante	Aguja para cuero	14 (90)
Pesado	Tela vaquera, lona de velas, lona de algodón	Aguja para tela vaquera	16 (100)
	Lana de doble faz, capas gruesas, piel sintética, tela para cortinas	Universal	16 (100)
	Cuero, ante	Aguja para cuero	16 (100) 18 (110)
Muy pesado	Lona, tela pato, tela para tapicería	Universal	16 (100)
Pespunteado para acabados especiales		Aguja para pespuntos	14 (90)

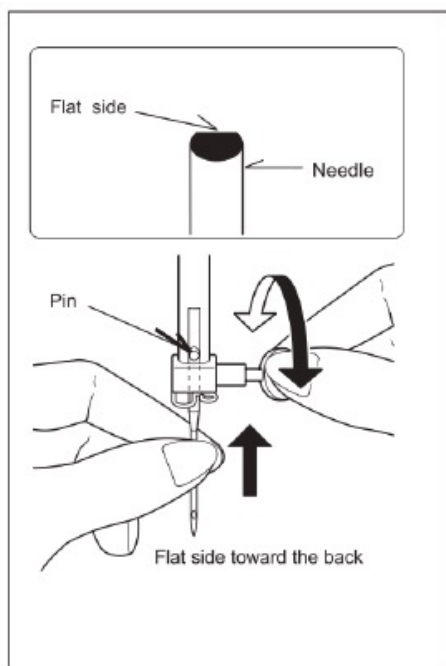
**Cambiar la aguja**

AVISO: Desconecte siempre la máquina de la red eléctrica desenchufando el cable de alimentación.

1. Suba la barra de la aguja hasta la posición más alta girando el volante hacia usted.
2. Afloje el tornillo de la pieza de sujeción de la aguja girándolo hacia usted.
3. Retire la aguja tirando de ella hacia abajo.
4. Coloque la nueva aguja en su pieza de sujeción con la parte plana hacia atrás.
5. Suba la aguja todo lo que pueda.
6. Apriete el tornillo de la pieza de sujeción de la aguja con un destornillador.

NOTA: No apriete el tornillo en exceso.

CONSEJO: Si coloca un trozo de tela debajo del prensatelas y lo baja, será más fácil cambiar la aguja. Además, evitará que esta caiga en la ranura de su placa.





### Ajustar la tensión del hilo superior

- El 90% de su costura se realizará con el regulador de la tensión del hilo ajustado en la posición 4.
- CONSEJO: Un ligero ajuste a un número más alto o más bajo puede mejorar el aspecto de las puntadas.
- Puntada recta
- Para que las puntadas queden bien, la tensión de ambos hilos debe estar equilibrada. Si estos dos hilos se entrelazan en medio de las capas de tejido que está cosiendo, significa que la tensión está equilibrada.
- Si, al empezar a coser, observa que las puntadas son irregulares, deberá ajustar la tensión.
- Realice los ajustes necesarios con el prensatelas bajado.
- Una tensión equilibrada (puntadas idénticas arriba y abajo) solo suele ser recomendable para coser rectas.

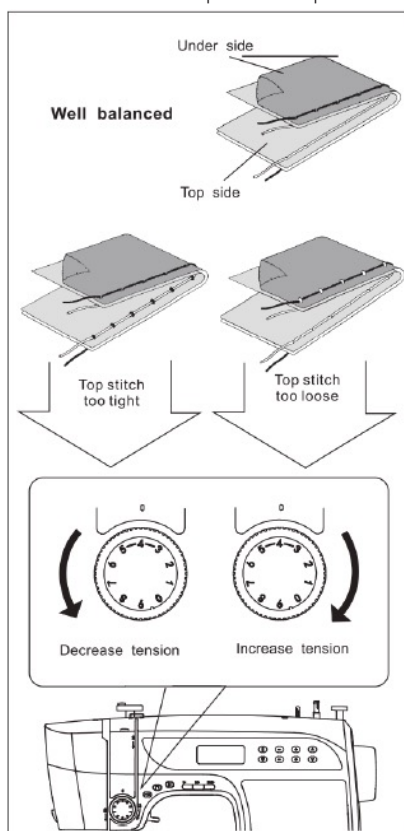
### Costura en zigzag y decorativa

- Para coser en zigzag o dar puntadas decorativas, la tensión del hilo debe ser menor a la utilizada en la costura de puntadas rectas.
- Obtendrá puntadas más bonitas y menos fruncidas cuando el hilo superior quede en la parte superior de la tela.

### Tensión de la canilla

La tensión de la canilla viene correctamente ajustada de fábrica, por lo que no es necesaria que haga ningún ajuste adicional.

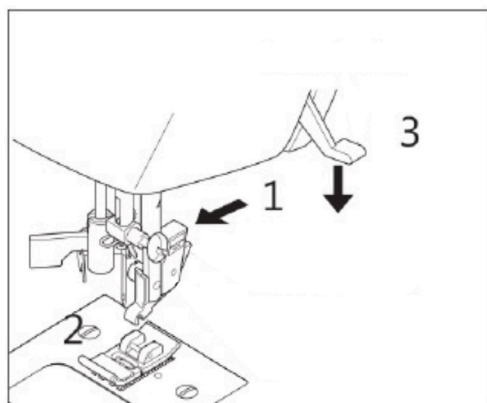
- Si la tensión de la puntada superior es demasiado apretada, disminuya la tensión girando la rueda en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Si la tensión de la puntada superior es demasiado floja, disminuya la tensión girando la rueda en sentido de las agujas del reloj.



### Cambiar el pie prensatelas


Asegúrese de que la aguja está en la posición más alta. Eleve la palanca del pie prensatelas.

1. Presione la palanca de liberación del pie prensatelas para retirarlo.
2. Coloque el pie que desee en la placa de la aguja alineando el pasador del pie prensatelas con el soporte.
3. Baje la palanca del pie prensatelas para que el soporte encaje en el pie.




**Funciones del panel de control**

**Modo aguja doble**

- Cuando utilice una aguja doble, pulse el botón de este modo, independientemente de la puntada que haya seleccionado. Al hacerlo, se reducirá automáticamente la anchura de la puntada y se evitarán roturas de agujas y posibles daños en la máquina.
- Cuando pulse el botón correspondiente aparecerá el símbolo  en la pantalla.
- Los patrones cuyo número está marcado con un círculo en la guía de referencia de patrones no se pueden seleccionar. Si lo hace la máquina emitirá un pitido.






**Modo monograma**

- Si pulsa el botón correspondiente, en la pantalla aparecerá el símbolo .
- Pulsando las flechas hacia arriba o hacia abajo, en la pantalla aparecerá el número de monograma seleccionado. La máquina coserá automáticamente un ciclo completo de patrón y se parará.

**Stitch length**  
Twin needle mode indicator  
Presser foot indicator  
LCD display  
Stitch pattern number  
Monogramming stitch model indicator  
Stitch width

**Twin needle mode switch**  
Stitch length adjustment button  
Pattern selection button  
Stitch width adjustment button  
Monogramming pattern mode switch

**Pattern number reference guide**

**Monogramming pattern mode**  
While the switch is pushed,  will be appeared on the LCD.  
Press the  or . The number of the selected monogramming number is displayed.  
The machine sews automatically one complete cycle of pattern string and stops.

**Monogramming pattern number reference guide**

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	a	b	c	d
40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79
y	z	Ä	Å	Æ	Ñ	Ó	Ç	Ü	Š	š	Ž	ž	ø	ë	é	ñ	ö		
80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96			
ò	é	í	ç	ü	ö	ß	? !	~	^	~	~	~	~	~	~	~	~	~	~

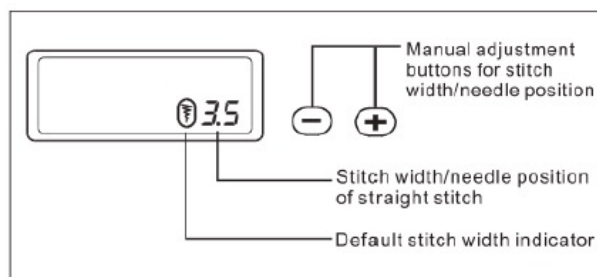
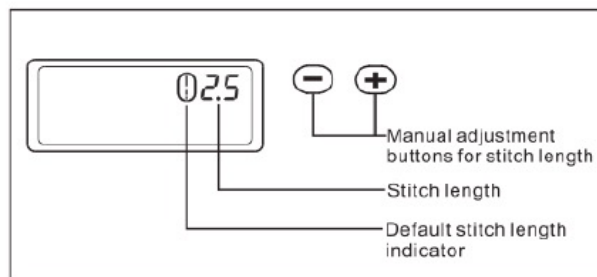
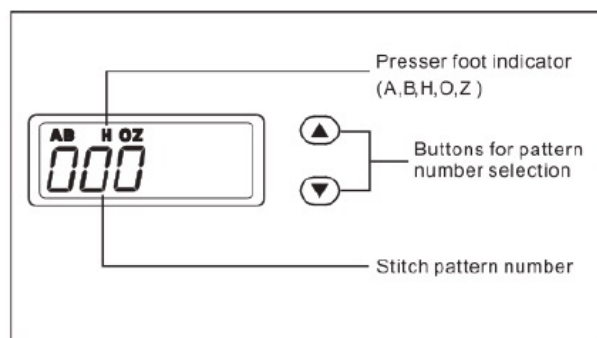
**Botones de selección del número de patrón de puntada**

- Cuando encienda la máquina, la puntada recta estará seleccionada y podrá ajustar sus preferencias. Una vez lo haga, se mostrarán en la pantalla.
- Pulse las flechas hacia arriba o hacia abajo para seleccionar un número mayor o menor, respectivamente. Si mantiene pulsados cualquiera de estos dos botones, el número de patrón de puntada aumentará o disminuirá de manera ininterrumpida.

NOTA: El pie prensatelas a utilizar se indica mediante la letra (A, B, H, O, Z) situada a la derecha del número de puntada.

**Botones de ajuste de la longitud y la anchura de puntada/posición de la aguja**

- La máquina coserá la puntada que haya seleccionado con una longitud y anchura ajustada por defecto.
- Puede cambiar manualmente la longitud, la anchura o la posición de la aguja para puntadas rectas según sus preferencias pulsando los botones de ajuste manual.
- Si cambia la longitud o la anchura de puntada (es decir, si modifica el ajuste predeterminado), el círculo alrededor del símbolo de longitud o anchura de puntada desaparecerá.
- Si restablece la longitud o la anchura de puntada a los valores predeterminados, volverá a aparecer el círculo alrededor del símbolo correspondiente.



## Botones

Los botones le ayudan a realizar fácilmente diversas operaciones básicas de la máquina de coser.

### - Botón de posición de la aguja

Pulse este botón para subir o bajar la aguja. Si pulsa el botón dos veces, se coserá una puntada.

### - Botón de inicio/pausa

Pulse este botón para iniciar o pausar la costura.

Nota: Este botón funcionará únicamente cuando el pedal no esté conectado. Cuando pulse este botón para poner la máquina en marcha, esta no se parará hasta que no lo pulse de nuevo.

### - Selector de control de la velocidad

Deslízelo hacia la izquierda para disminuir la velocidad y hacia la derecha para aumentarla. Únicamente puede ajustar la velocidad hasta el valor máximo de la puntada seleccionada (este valor varía dependiendo de la puntada).

### - Botón de costura en reversa/de puntada de remate

#### 1. Función de puntada en reversa para puntada recta

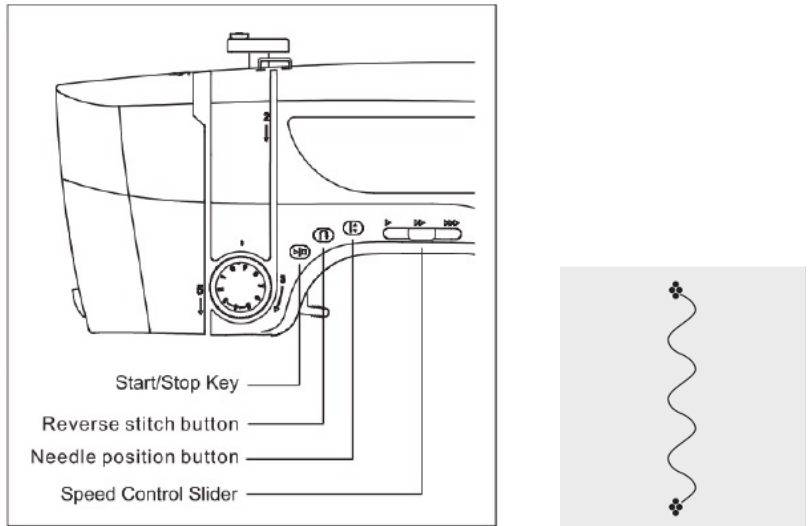
La costura en reversa comenzará cuando pulse el botón de puntada en reversa.

La máquina seguirá cosiendo en reversa mientras mantenga pulsado el botón correspondiente.

#### 2. Función de puntada de remate para unir otras puntadas

La máquina de coser realizará 4 puntadas de remate diminutas para fijar la costura en todos los patrones excepto en el de puntadas rectas, de doble aguja, de ojal y de monograma. La posición de las puntadas de remate será el punto exacto del patrón en el que se pulse el botón correspondiente.

NOTA: Esta función es muy útil para fijar el patrón y evitar que se deshilache al principio y al final de la costura.



#### 4. EMPEZAR A COSER

##### Puntadas rectas

Las puntadas rectas son las más utilizadas en costura. Aprenda a realizarlas siguiendo los pasos que se indican a continuación.

1. Los ajustes más adecuados son:
  - Pie prensatelas: Multiusos
  - Regulador de la tensión del hilo: 4

NOTA: En función del peso del tejido, puede ser necesario ajustar ligeramente la tensión.

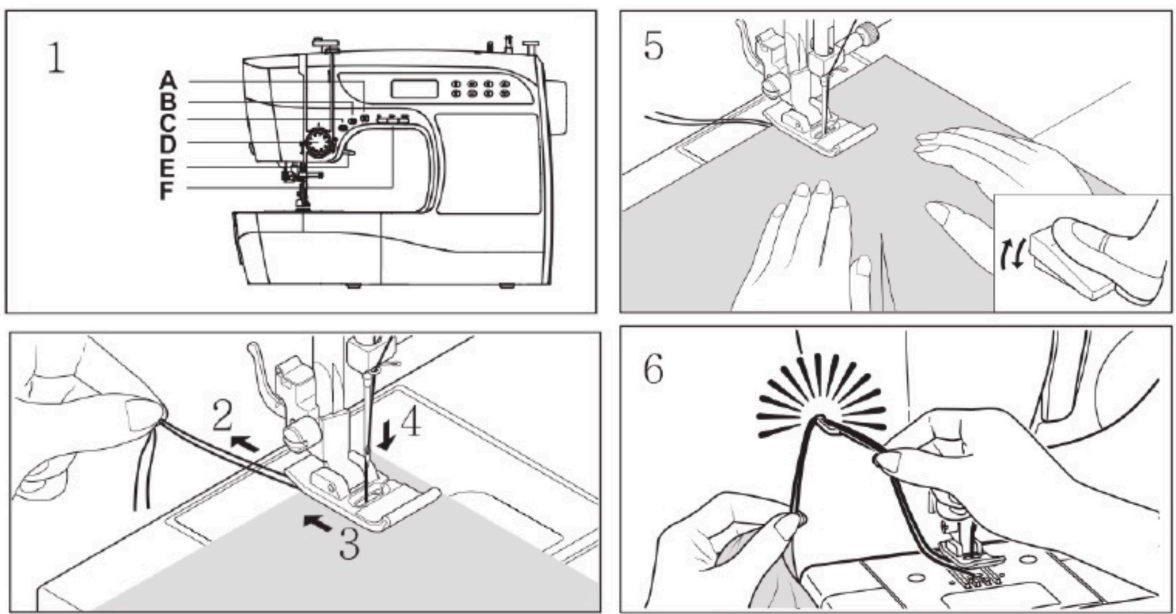
- A. Botón de posición de la aguja
- B. Botón de puntada en reversa
- C. Botón de inicio/pausa
- D. Regulador de la tensión del hilo
- E. Palanca del pie prensatelas
- F. Control de la velocidad

2. Tire del hilo superior y del de la canilla hacia la parte trasera de la máquina por debajo del pie prensatelas, dejando unos 15 cm libres.
3. Coloque la tela debajo del prensatelas y baje la palanca del pie.
4. Gire el volante hacia usted hasta que la aguja se inserte en la tela.
5. Ponga en marcha la máquina. Guíe la tela suavemente con las manos. Al llegar al borde del material, pare la máquina.

NOTA: La placa de la aguja tiene marcas (en centímetros y en pulgadas) para ayudarle a guiar la tela al coser.

6. En primer lugar, gire el volante hacia usted hasta que la aguja esté en la posición más alta. Después, levante el pie prensatelas, tire de los materiales hacia atrás y corte el hilo sobrante con el cortahilos situado en la parte inferior de la cubierta frontal, tal como se muestra en la figura.

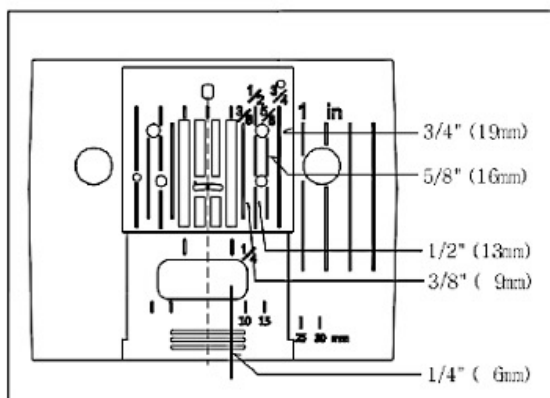
NOTA: Para asegurar la costura y evitar que se deshilache, pulse el botón de puntada en reversa al inicio y al final de la costura.



### Mantener las costuras rectas

Para mantener las costuras rectas, utilice una de las líneas guía que se encuentran en la placa de la aguja. Los números de las líneas guía indican la distancia desde la aguja en su posición central.

La línea guía de la cubierta de la canilla mide 6 mm (1/4") y se utiliza para unir bloques de acolchado, y también para costuras estrechas.



### Colocar cremalleras y ribetes

Utilice el pie prensatelas para cremalleras para coser a la derecha o a la izquierda de la cremallera o cerca del cordón.

#### Colocar cremalleras

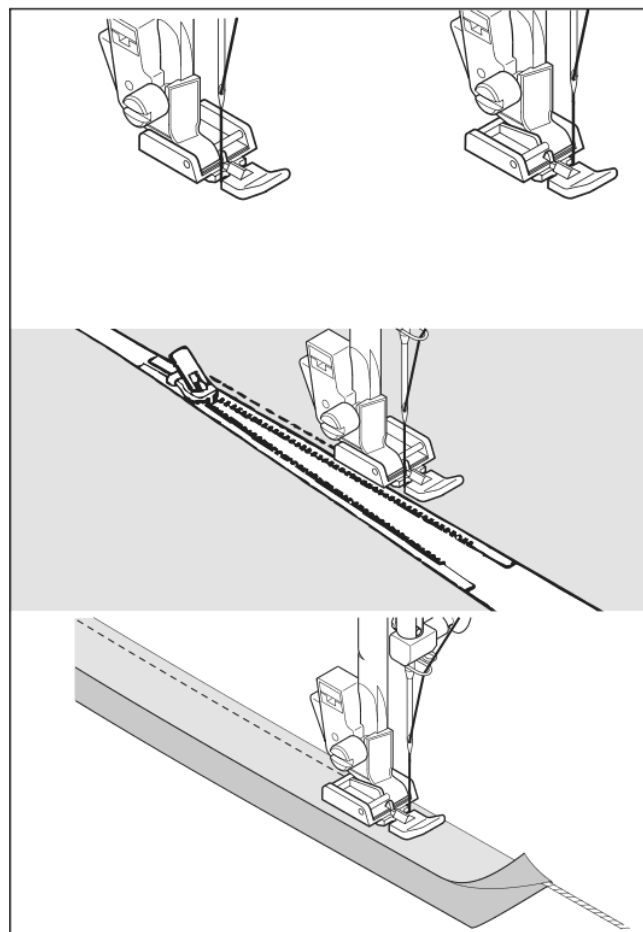
- Para coser por el lado derecho, fije el lado izquierdo del pie para coser cremalleras al soporte del pie prensatelas de forma que la aguja pase por la abertura del lado izquierdo del pie.
- Para coser por el lazo izquierdo, fije el lado derecho del pie prensatelas a su soporte.

#### Hacer ribetes

- Para ribetear tejidos suaves, cubra el cordón con una tira de tela al bias y sujétela con alfileres o chinchetas a la pieza principal de tela.
- Fije el lado derecho del pie para coser cremalleras al soporte del pie prensatelas, de forma que la aguja pase por la abertura del lado derecho del pie.

CONSEJO: El control de la anchura de puntada permite ajustar ligeramente la posición de la aguja para coser más cerca del ribete.

Posiciones de la aguja a la izquierda y derecha del pie prensatelas:

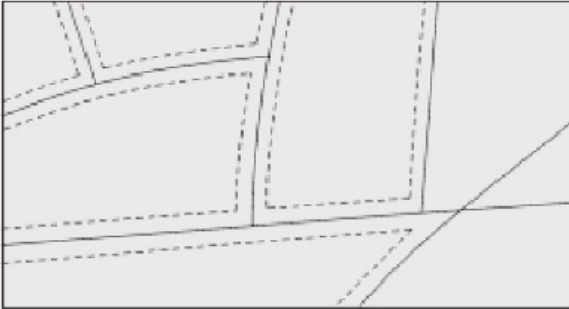


**Puntada de acolchado con aspecto manual**

Esta puntada está diseñada para que parezca cosida a mano cuando haga pespunte o acolche.

1. Enhebre la bobina con el color de la puntada superior que desee. Al coser, la máquina tirará de ese hilo hacia la parte superior.
2. Enhebre la máquina con hilo invisible o fino de un color que combine con su tejido. Este hilo no debería verse.
3. Aumente la tensión del hilo poco a poco hasta conseguir el aspecto deseado.
4. Empiece a coser.

CONSEJO: Para conseguir el mejor aspecto posible, experimente con diferentes combinaciones de tensión y longitud de puntada.



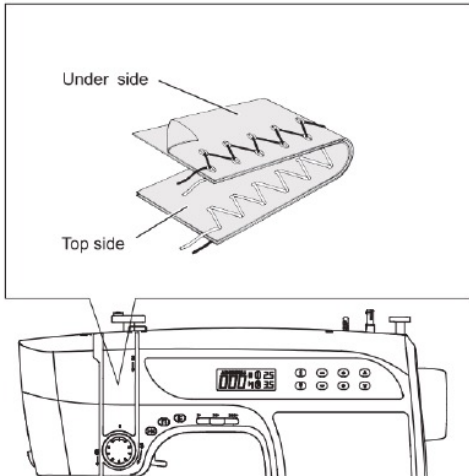
**Coser en zigzag**

Los ajustes más adecuados son:

- Pie prensatelas: Multiusos
- Regulador de la tensión del hilo: 4

El hilo superior puede verse en la parte inferior en función del hilo, del tejido, del tipo de puntada y de la velocidad de costura. Sin embargo, el hilo de la canilla nunca debe verse en la parte superior del tejido.

Si el hilo de la canilla se desvía hacia arriba o se frunce ligeramente la tensión con el regulador de la tensión del hilo.



**Ajustar la puntada y la longitud**

El recuadro gris oscuro indica el valor por defecto establecido automáticamente al seleccionar el patrón. Para el patrón en zigzag, la longitud de puntada es de 2 mm y la anchura de puntada es de 5 mm.

Las casillas de color blanco indican todas las posibles opciones que se pueden configurar de manera manual según sus preferencias.

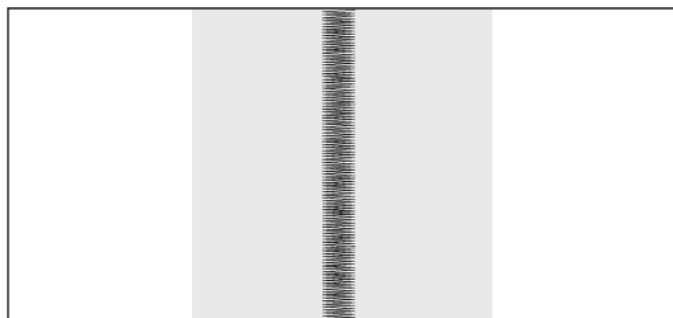
NOTA: Los valores indicados en la tabla son longitudes y anchuras de costura reales y no se corresponden con las marcas de escala ni con los números de la máquina de coser.

		STITCH WIDTH															
		mm	0	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0	6.5	7.0
STITCH LENGTH	0																
	0.2																
	0.5																
	1.0																
	1.5																
	2.0																
	2.5																
	3.0																
3.5																	

### Puntada de satén

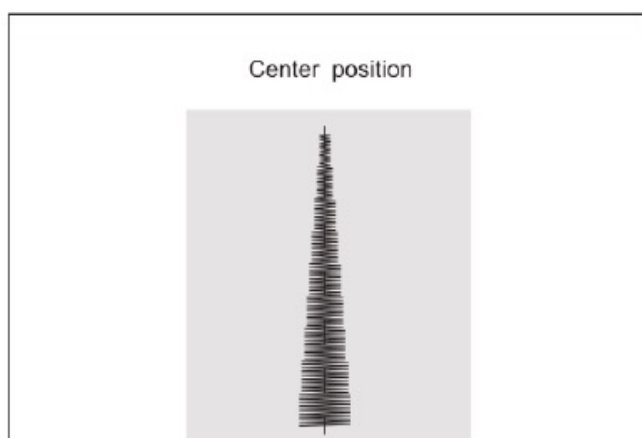
Se trata de una puntada muy vistosa y muy poco espaciada que se utiliza para remates o apliques, entre otros usos. Afloje ligeramente la tensión del hilo superior y ajuste manualmente la longitud de puntada entre 0,5 y 1,5 para puntadas de satén. Utilice un soporte estabilizador o una entretela para los materiales transparentes a fin de evitar que se frunzan.

NOTA: Al coser una puntada de satén densa (poco espaciada), debe utilizar el pie prensatelas para puntada de satén.



### Colocación de los patrones

La anchura de puntada del patrón aumenta desde la posición central de la aguja, como se ilustra en la figura.




### Puntada invisible

La puntada invisible se utiliza principalmente para dobladillos de cortinas, pantalones, faldas, etc. Los ajustes más adecuados son:

- Pie prensatelas: para puntadas invisibles (H)
- Regulador de la tensión del hilo: 4

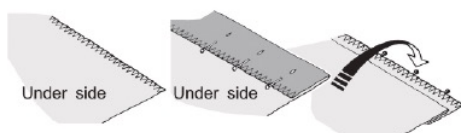
 Puntada invisible normal para tejidos de firmeza estándar.

 Puntada invisible elástica para tejidos finos y elásticos.

1. En primer lugar, acabe el borde sin rematar. Para ello, dele la vuelta, si el tejido es fino, o sobrehile si se trata de tejidos de peso medio o elevado. A continuación, gire el dobladillo hasta la medida deseada, pláncelo y fíjelo con alfileres.
2. Después, doble la tela como se muestra en la figura de abajo, con el revés hacia arriba.

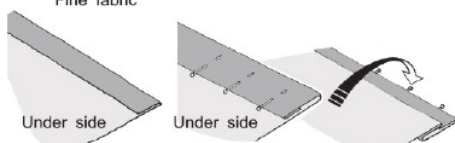
①      ②

Medium to heavyweight fabric



①      ②

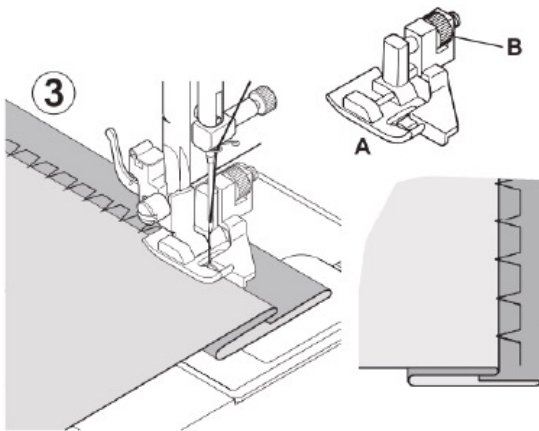
Fine fabric



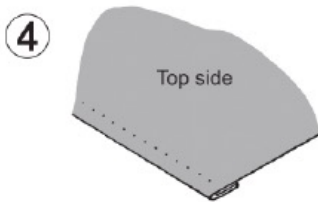
## ESPAÑOL

- Coloque la tela debajo del pie prensatelas. Gire el volante hacia usted hasta que la aguja se desplace completamente hacia la izquierda. La aguja solamente debería perforar el pliegue de la tela. Si no es así ajuste (B) la guía del pie prensatelas para puntadas invisibles (A) de forma que la aguja atraviese el pliegue de la tela y la guía se apoye en el pliegue. Después, cosa poco a poco, guiando la tela con cuidado por el borde de la guía.

NOTA: Para conseguir una puntada invisible, más estrecha o más ancha, ajuste primero la longitud y la anchura de la puntada según sus preferencias. A continuación, ajuste la guía del pie.



- Cuando haya terminado, la costura apenas será visible en el derecho de la tela.

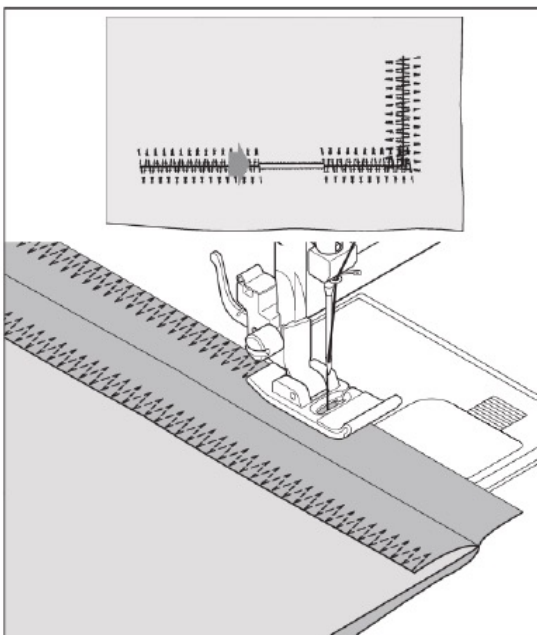


### Puntada zigzag múltiple

Los ajustes más adecuados son:

- Pie prensatelas: Multiusos
- Regulador de la tensión del hilo: 4
- Es una puntada fuerte, porque, como su propio nombre indica, hace tres puntadas cortas, mientras que la puntada zigzag normal solamente hace una.
- Por ello, se trata de un tipo de puntada muy recomendable para sobrehilar todo tipo de tejidos.
- También es ideal para costuras de refuerzo, remendar desgarros, colocar parches, coser toallas, hacer patchwork y fijar telas elásticas.

NOTA: Para reparar un desgarrado o para sobrehilar, como se muestra en la ilustración, es necesario ajustar la longitud de manera manual.





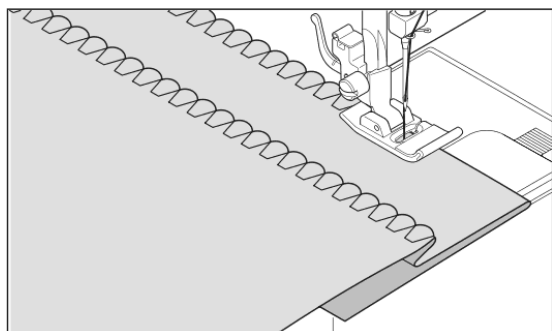
### Puntada de concha

Los ajustes más adecuados son:

- Pie prensatelas: Multiusos
- Regulador de la tensión del hilo: 4

1. Dele la vuelta al borde sin rematar y pláncelo.
2. Coloque el derecho de la tela hacia arriba de modo que la parte en zigzag de la puntada quede cosida justo por encima del borde doblado. Para ello, tire de la tela hacia dentro para formar un dobladillo en forma de concha.
3. Recorte el exceso de tela que se encuentra cerca de la línea de costura.

CONSEJO: Para que el aspecto de la puntada sea más bonito, experimente con distintos ajustes de anchura, longitud y tensión.



### Coser botones

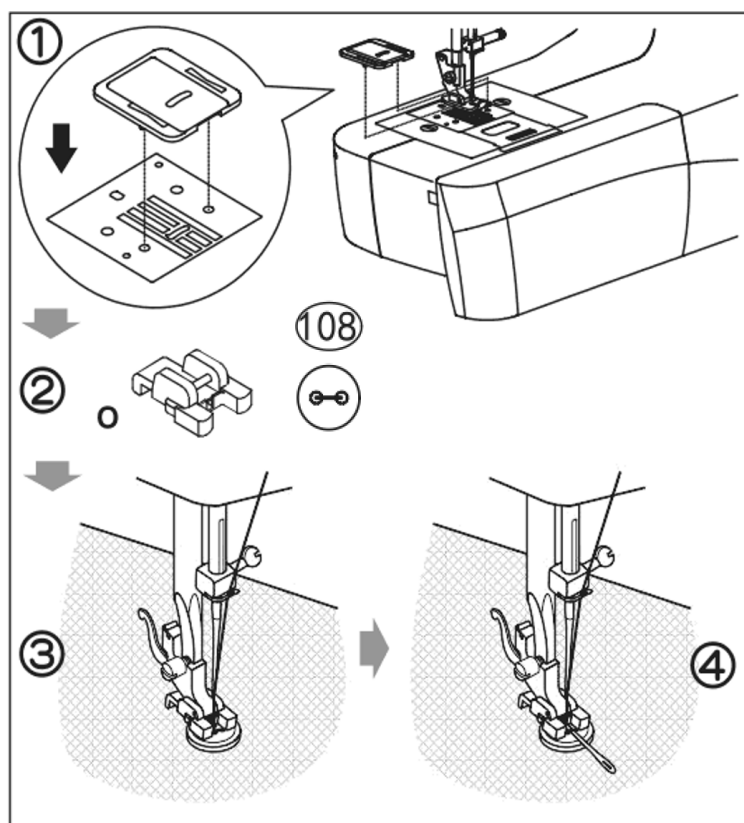
Los ajustes más adecuados son:

- Pie prensatelas: para botones (0)

1. Coloque el pie prensatelas para botones (0).
2. Coloque la tela y el botón debajo del pie prensatelas.
3. Baje el pie prensatelas.
4. Gire el volante para asegurarse de que la aguja pasa por los agujeros izquierdo y derecho del botón.
5. Ajuste la anchura si es necesario.
6. Cosa 10 puntadas en sentido transversal.

NOTA: Cuando coloque botones de cuatro agujeros, cosa primero los dos agujeros más cercanos a usted. A continuación, deslice el botón de modo que la aguja entre en los dos agujeros restantes y cósalos de la misma manera.

CONSEJO: Para asegurar los hilos, tire de ambos en el revés de la tela y átelos juntos.



### Puntadas decorativas y elásticas

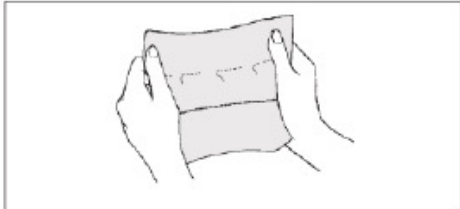
Los ajustes más adecuados son:

- Pie prensatelas: multiusos o para coser en satén (Z)
- Regulador de la tensión del hilo: 4

Las puntadas elásticas se utilizan principalmente en tejidos de punto o elásticos, pero también pueden emplearse en materiales tejidos.

### Puntada recta elástica

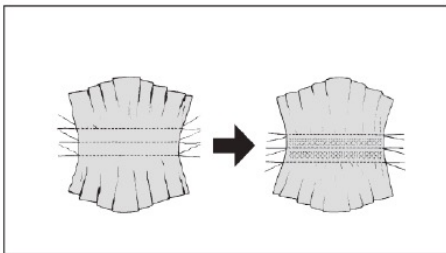
- La puntada recta elástica es mucho más fuerte que la puntada recta normal porque se realiza tres veces: hacia delante, hacia atrás y hacia delante.
- Está especialmente indicada para reforzar las costuras de ropa deportiva en tejidos elásticos y no elásticos, y para costuras curvas que soportan mucha tensión.
- Utilice esta puntada también para pespuntear solapas, cuellos y puños y para dar un acabado profesional a sus prendas.



### Puntada de panal

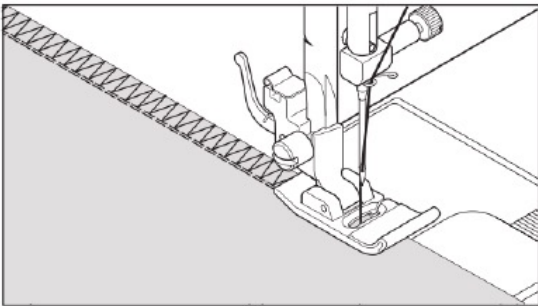
La puntada de panal es ideal para fruncidos y también para sobrehilar y unir tejidos elásticos o encajes.

1. Para fruncir, haga primero varias filas de pliegues a lo largo de la tela que desea fruncir.
2. Corte una tela de base (por ejemplo, organdí) y colóquela bajo el fruncido.
3. Cosa la puntada de panal sobre las filas fruncidas para que se mantengan en su sitio.



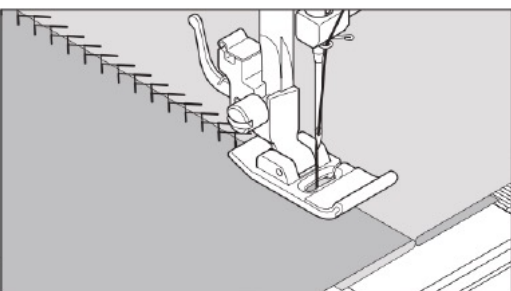
### Puntada de sobrehilado

- Es el mismo tipo de puntada que se utiliza en la confección de ropa deportiva: crea la costura y la remata en una sola operación.
- Es muy eficaz para reparar las costuras sin rematar o desgastadas de las prendas.



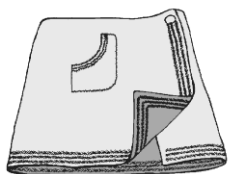
### Puntada de pluma

Esta puntada es adecuada para realizar pespuntos decorativos o para fijar cordones o ribetes. También es ideal para acolchados o para unir bordes.



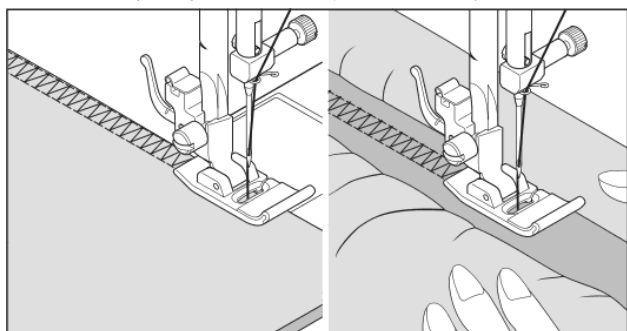
### Puntada ric-rac

- La puntada ric-rac se utiliza principalmente como puntada decorativa. Es ideal para ribetear cuellos, sisas, mangas y dobladillos.
- Si selecciona de forma manual una anchura muy estrecha, también podrá utilizar esta puntada para coser costuras de gran resistencia.



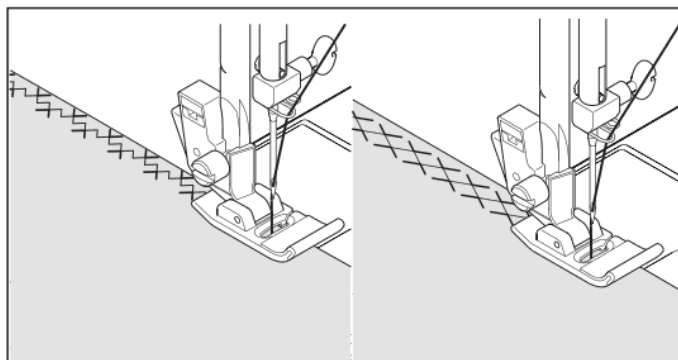
### Puntada de sobrehilado doble

- La puntada de sobrehilado doble tiene tres usos principales: unir tejidos elásticos, sobrehilar y coser y sobrehilar en una sola operación.
- Se utiliza principalmente en tejidos elásticos y no elásticos, como el lino, el tweed, y el algodón de peso medio-elevado.



### Puntada criss-cross

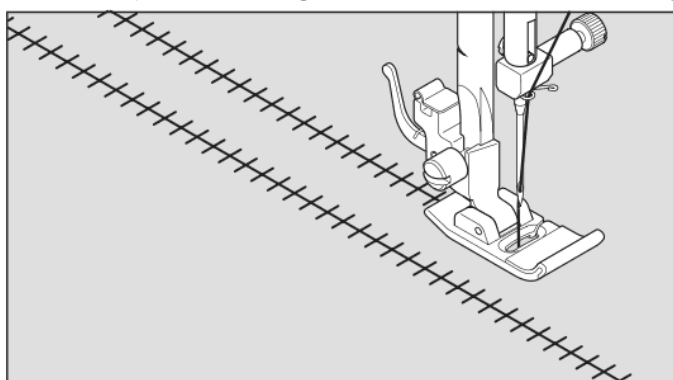
Se utiliza para coser y rematar tejidos elásticos o para decorar, especialmente los bordes.



### Puntada entredeux

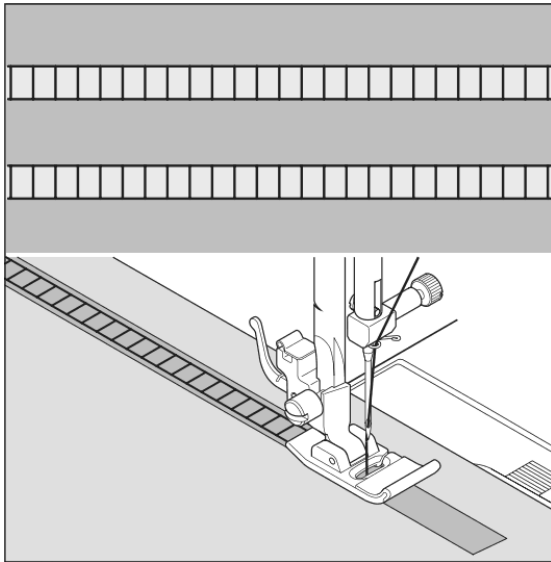
Es útil para puntadas decorativas realizadas en bordes y para coser abalorios. La puntada entredeux se suele coser normalmente con una aguja alada para crear agujeros en el patrón de la puntada.

CONSEJO: Si ajusta la tensión ligeramente, aumentará el tamaño del agujero cuando utilice una aguja alada.



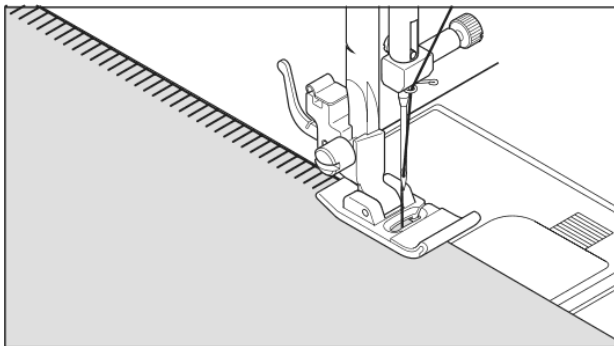
### Puntada de escalera

- La puntada de escalera se utiliza principalmente para vainicas de hilo estirado. También se puede utilizar para coser sobre una cinta fina del mismo color o de un color que contraste. Coloque la puntada en el centro y conseguirá un efecto decorativo muy original.
- La puntada de escalera también puede usarse sobre cintas estrechas, hilos o tejidos elásticos.
- Para trabajar con hilo estirado, elija un tejido grueso de tipo lino y, después de coser, tire del hilo hacia fuera para conseguir un aspecto más bonito.



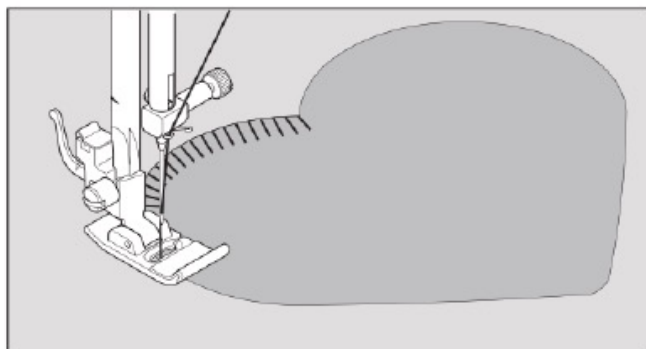
**Puntada de alfiler**

La puntada de alfiler es una puntada tradicional que se utiliza para bordes en punto picot y para realizar apliques.



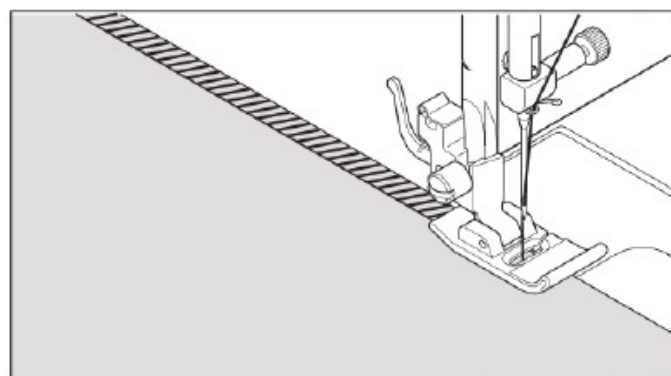
**Puntada de manta**

La puntada de manta se solía hacer a mano para coser mantas. Esta puntada multiusos también se puede utilizar para hacer remates, apliques, vainicas de hilo estirado y flecos.



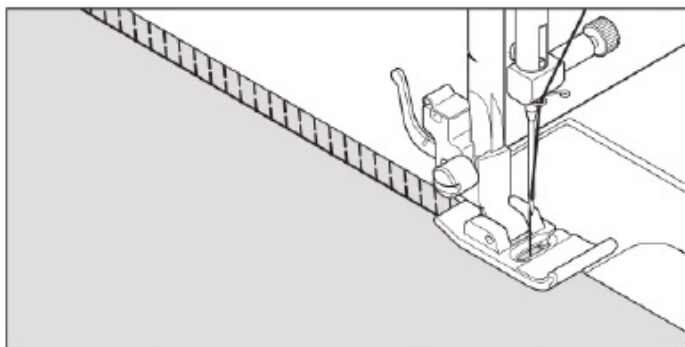
**Puntada de alfiler inclinada**

Es ideal para coser vainicas en trabajos como mantelerías, por ejemplo. En este caso, también puede utilizarse para hacer punto picot en telas transparentes. Cosa a lo largo del borde sin rematar de la tela y recorte por la parte exterior de la costura.



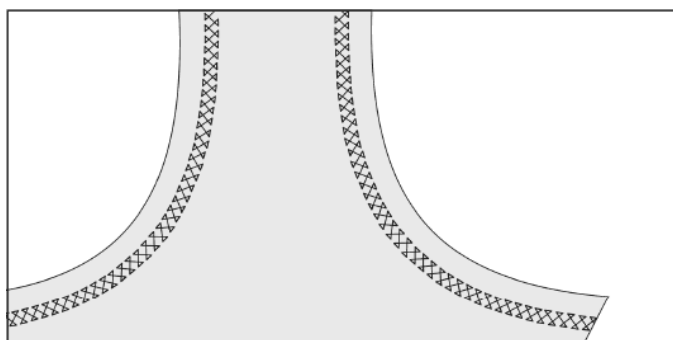
### Puntada de sobrehilado inclinada

Cose y sobrehila en una sola operación, lo que permite conseguir una costura estrecha y flexible, que resulta especialmente adecuada para ropa de baño, ropa deportiva, ropa de bebé hecha de nailon elástico y jerséis (incluso de algodón).



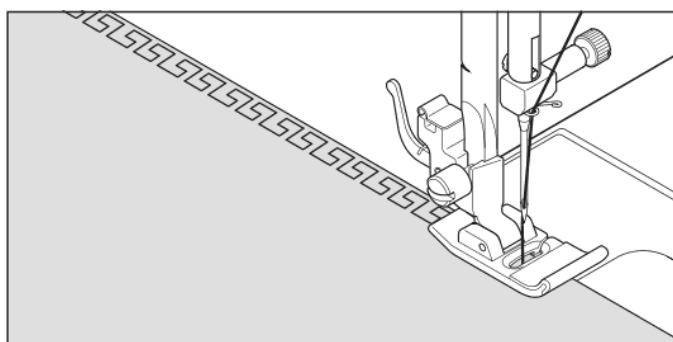
### Puntada cruzada

Se utiliza para coser y rematar tejidos elásticos o para labores decorativas.



### Puntada de clave griega

Se trata de un patrón tradicional adecuado para decorar bordes.



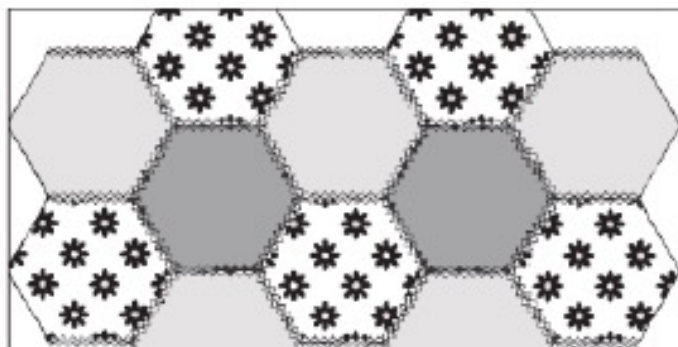
### Puntada para unir bordes

Es una puntada decorativa muy popular. También se puede usar para unir dos piezas de tela separadas, dejando un pequeño espacio entre ellas. Para unir dos trozos de tela, deje un poco de espacio entre ellos. Para preparar la tela:

1. Doble los bordes de los trozos de tela hacia adentro por donde vaya a coser la puntada y planche.
2. Hilvane los bordes doblados con el papel de seda dejando 0,3 cm de espacio entre ellos. Haga un pespunte sobre los 0,3 cm que había dejado de separación, cogiendo el pliegue de la tela por ambos lados con la aguja.
3. Retire los hilvanes y el papel. Después, planche.

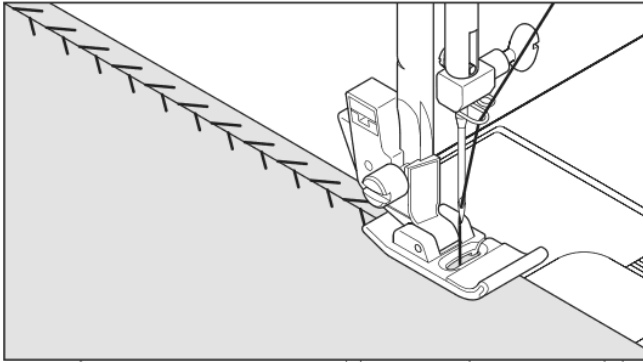
### Puntada wizard

Se utiliza principalmente para realizar puntadas decorativas a máquina.



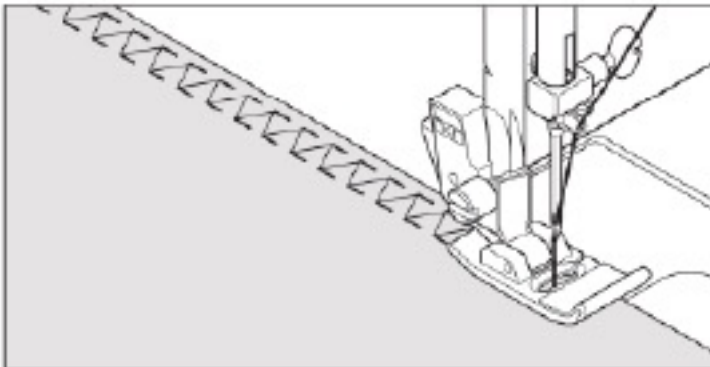
### Puntada de espina

Es un tipo de puntada versátil que se utiliza para unir piezas de tela y como toque decorativo.



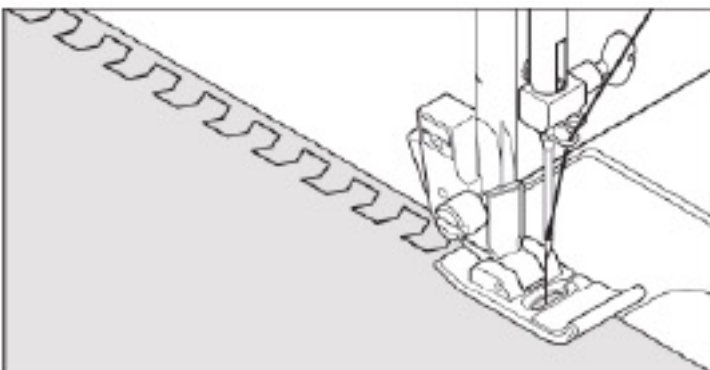
### Puntada de espina de pescado

Se utiliza para decorar bordes y para bordar.



### Puntada chevron

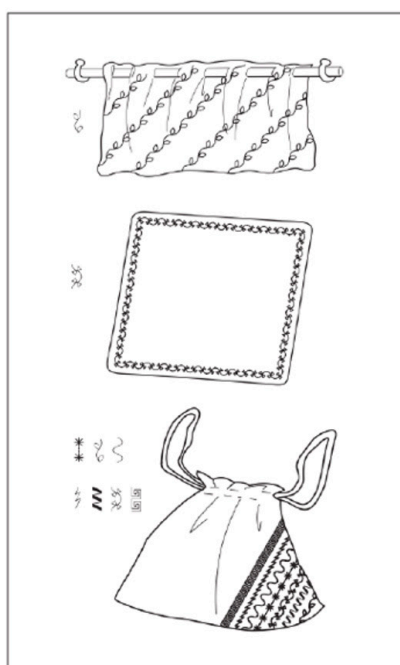
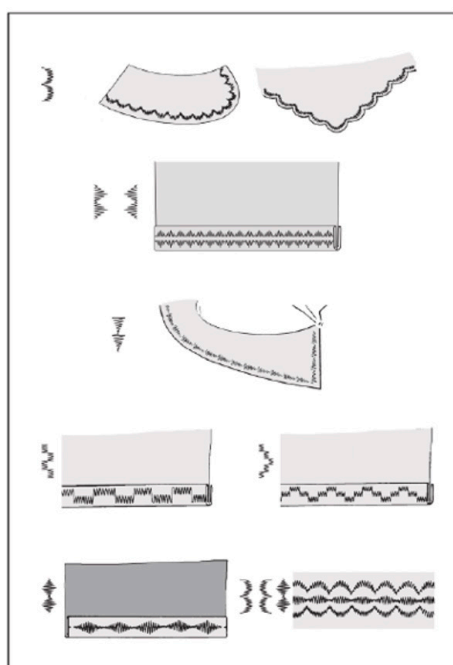
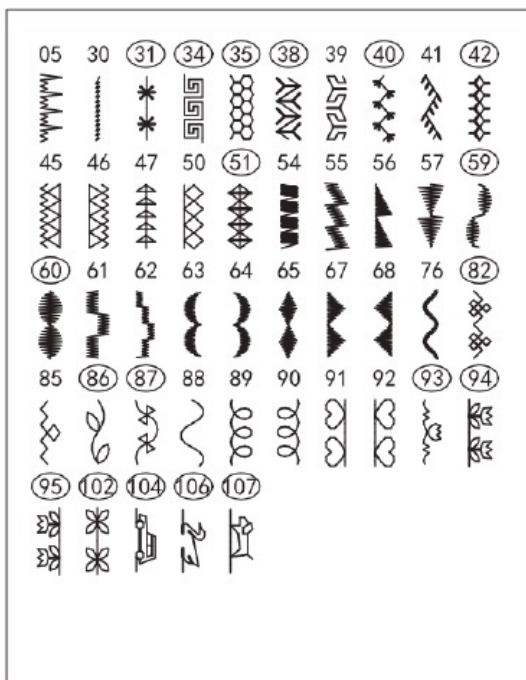
Se utiliza para decorar bordes y para bordar.



### Otras puntadas decorativas

Los ajustes más adecuados son:

- Pie prensatelas: multiusos o para coser en satén (Z)
  - Regulador de la tensión del hilo: 4 o 3
  - A continuación, se muestran ejemplos de cómo utilizar y coser estas puntadas. Puede utilizar otras puntadas decorativas del mismo modo.
  - Realice una prueba de costura en un trozo sobrante de la tela que va a coser para comprobar el patrón decorativo.
  - Antes de empezar a coser, compruebe que hay suficiente hilo devanado en la bobina para asegurarse de que no se acabará durante la costura.
  - Para conseguir unos resultados óptimos, al coser, estabilice la tela poniéndole debajo un estabilizador rasgable o soluble al agua.
- CONSEJO: El hilo de la canilla no debe verse en la parte superior de la tela. Si esto ocurre, afloje ligeramente la tensión del hilo.



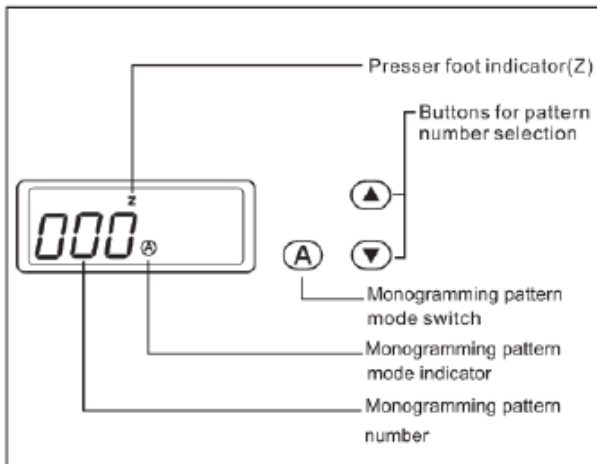
**Patrón de monograma**

El patrón de monograma muestra los monogramas y el número al cual corresponden.

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
<b>0</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>G</b>	<b>H</b>	<b>I</b>	<b>J</b>	
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
<b>K</b>	<b>L</b>	<b>M</b>	<b>N</b>	<b>O</b>	<b>P</b>	<b>Q</b>	<b>R</b>	<b>S</b>	<b>T</b>	<b>U</b>	<b>V</b>	<b>W</b>	<b>X</b>	<b>Y</b>	<b>Z</b>	<b>a</b>	<b>b</b>	<b>c</b>	<b>d</b>	
40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	
<b>e</b>	<b>f</b>	<b>g</b>	<b>h</b>	<b>i</b>	<b>j</b>	<b>k</b>	<b>l</b>	<b>m</b>	<b>n</b>	<b>o</b>	<b>p</b>	<b>q</b>	<b>r</b>	<b>s</b>	<b>t</b>	<b>u</b>	<b>v</b>	<b>w</b>	<b>x</b>	
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	
<b>y</b>	<b>z</b>	<b>Ä</b>	<b>Å</b>	<b>Æ</b>	<b>Ñ</b>	<b>Ö</b>	<b>Ø</b>	<b>Ç</b>	<b>Ü</b>	<b>ä</b>	<b>å</b>	<b>æ</b>	<b>ë</b>	<b>è</b>	<b>é</b>	<b>ê</b>	<b>ñ</b>	<b>ö</b>		
80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96				
<b>õ</b>	<b>ø</b>	<b>ı</b>	<b>ç</b>	<b>ü</b>	<b>û</b>	<b>ß</b>	<b>&amp;</b>	<b>?</b>	<b>!</b>	<b>_</b>	<b>'</b>	<b>,</b>	<b>.</b>	<b>-</b>	<b>(</b>	<b>)</b>				

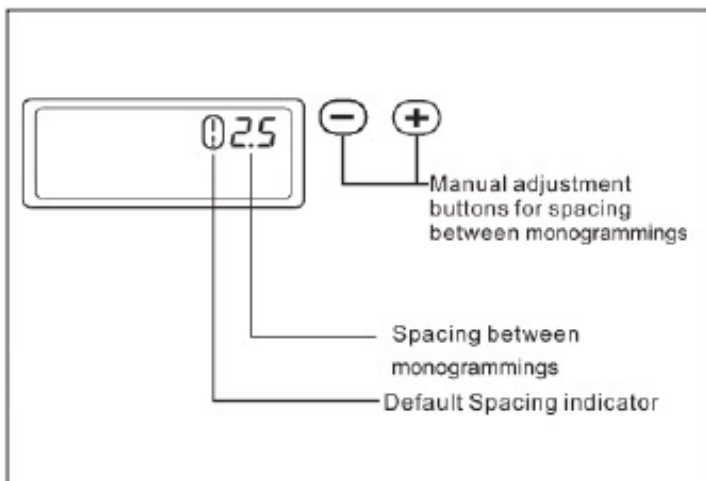
**Selección del número del patrón de monograma**

- Cuando pulse el botón correspondiente, aparecerá el símbolo **A** en la pantalla. Por defecto, estará seleccionado el patrón «0».
- Pulse las flechas hacia arriba o hacia abajo para seleccionar un número de patrón mayor o menor, respectivamente. Si mantiene pulsados cualquiera de estos dos botones, el número del patrón de puntada aumentará o disminuirá de manera ininterrumpida.



**Ajuste del espaciado entre los monogramas**

- La máquina coserá la puntada que haya seleccionado con una longitud y anchura ajustada por defecto.
- Puede cambiar manualmente el espaciado entre las letras según sus preferencias pulsando los botones de ajuste manual.
- Si modifica el valor de espaciado, el círculo alrededor de este símbolo desaparecerá.
- Si restablece el valor de espaciado por defecto, volverá a aparecer el círculo alrededor del símbolo correspondiente.
- La máquina coserá automáticamente un ciclo completo del patrón seleccionado y, después, parará.

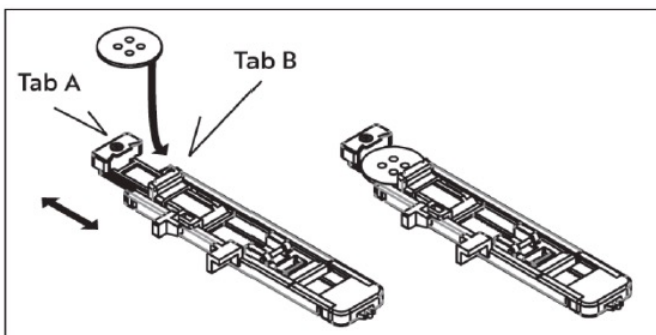


**Coser ojales**

**Ojal automático**

**Utilizar el pie prensatelas de ojales**

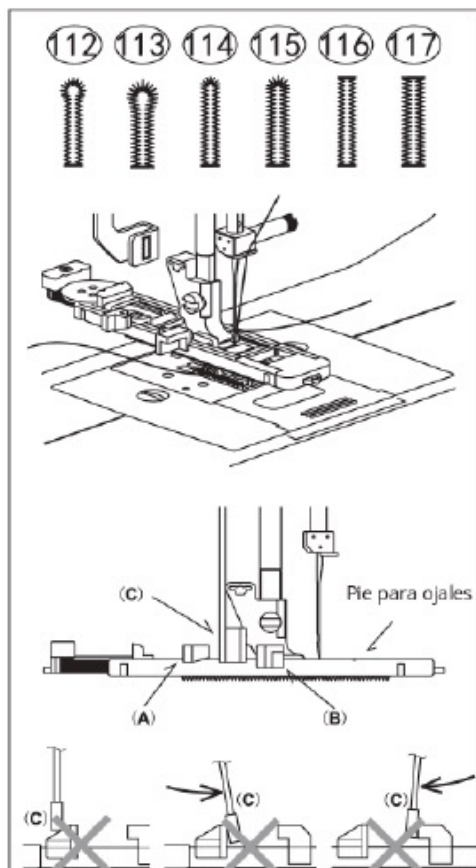
Esta máquina le ofrece dos anchos diferentes de remate, de ojales en ojo de cerradura y de ojales de extremo redondeado, cosidos mediante un sistema que mide el tamaño del botón y calcula el tamaño de ojal necesario. Todo ello en un solo paso.



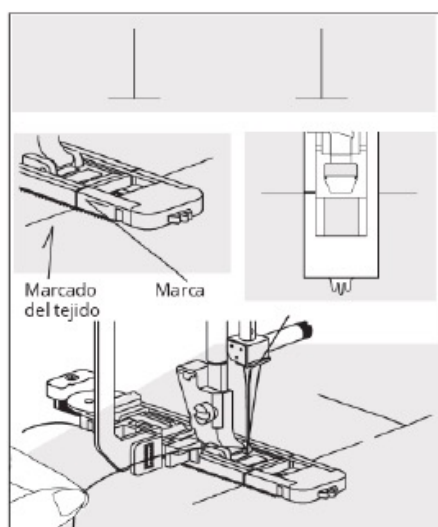


Procedimiento:

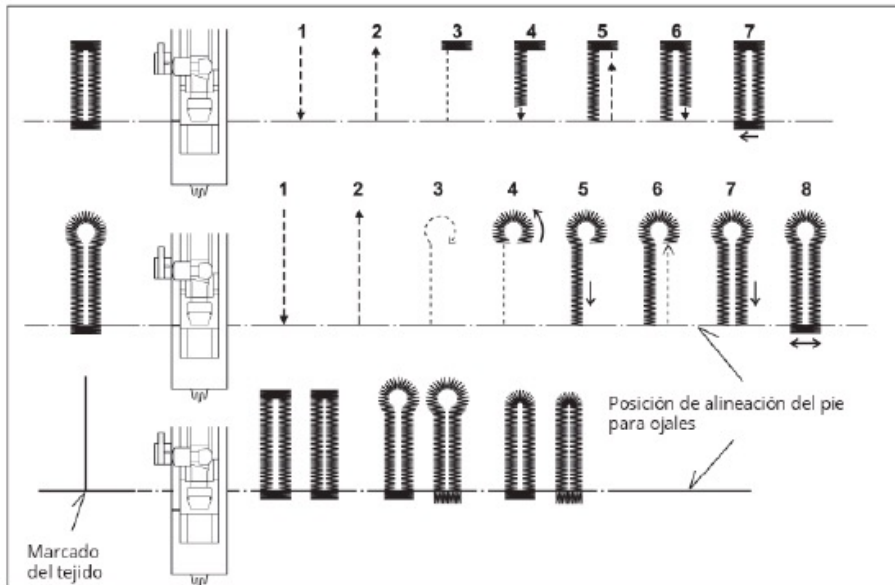
- Utilice una entretela en la zona de la prenda donde vaya a colocar los ojales. Puede utilizar un estabilizador o una entretela normal.
  - Haga un ojal de prueba en un retal de la tela que vaya a utilizar. A continuación, pruebe el ojal con el botón seleccionado.
1. Seleccione uno de los patrones para ojales.
  2. Sustituya el prensatelas por el pie prensatelas de ojales.
  3. Inserte el botón en el pie prensatelas de ojales.
  4. Baje la palanca para ojales (C) hasta que quede vertical entre los topes (A) y (B).



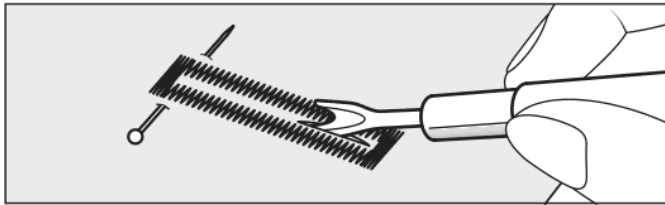
5. Marque con precisión la posición de la aguja en la prenda.
6. Coloque la tela debajo del pie prensatelas. Pase unos 10 cm de hilo por debajo de la tela.
7. Alinee la marca que había hecho en la tela con la marca del pie prensatelas de ojales. A continuación, baje el pie.
8. Mientras sujeta el hilo superior, ponga en marcha la máquina.



La costura se completará automáticamente en el siguiente orden:

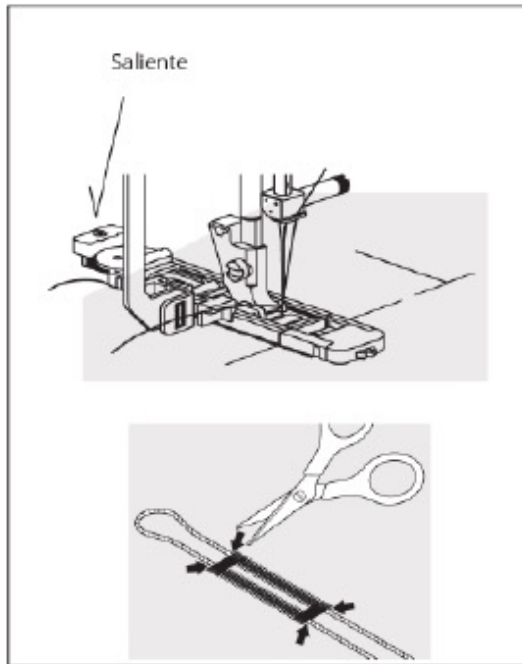


- 9. Una vez terminada la costura, utilice un abridor de ojales/descosedor para abrir el ojal en la tela. Tenga cuidado de no cortar ninguna costura.



**Ojales con cordón**

- Enganche el cordón de refuerzo (como un hilo de crochet o para ojal) en el saliente y tire hacia delante de ambos extremos del cordón debajo del pie atándolo como se muestra en la figura de abajo.
- Cosa el ojal de manera que las puntadas zigzag cubran el cordón.
- Cuando haya terminado, retire el cordón del pie y corte el exceso del largo.



**Aguja doble**

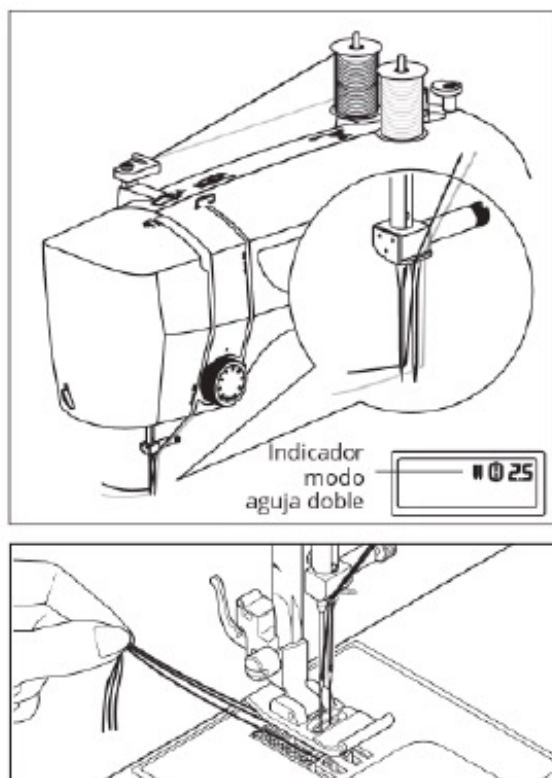
IMPORTANTE: Cuando utilice una aguja doble, la velocidad de costura no debe superar las 300 rpm y la anchura de puntada debe ser de 4,0 o menos; de lo contrario, la aguja podría romperse.

Una aguja doble crea dos filas de puntadas paralelas para vivos, respuntes dobles y costuras decorativas.

### Enhebrar la aguja doble

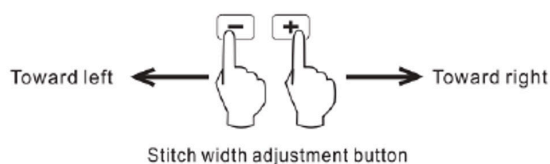
1. Coloque el segundo portahilo. Coloque una bobina en cada portahilo. Enhebre las dos agujas por separado. Pase un hilo a través de cada aguja, de delante hacia atrás.
2. Extraiga el hilo de la canilla como en la costura con una sola aguja. Tire de los tres hilos debajo del pie prensatelas, hacia la parte posterior de la máquina de coser, unos 15 cm.

NOTA: El enhebrador no se puede utilizar para enhebrar la aguja doble.



### Realizar puntadas rectas y seleccionar la posición de la aguja

La posición de la aguja al coser puntadas rectas se puede ajustar a cualquiera de las 13 posiciones diferentes con el botón de ajuste de la anchura de puntada como se muestra en la figura inferior.



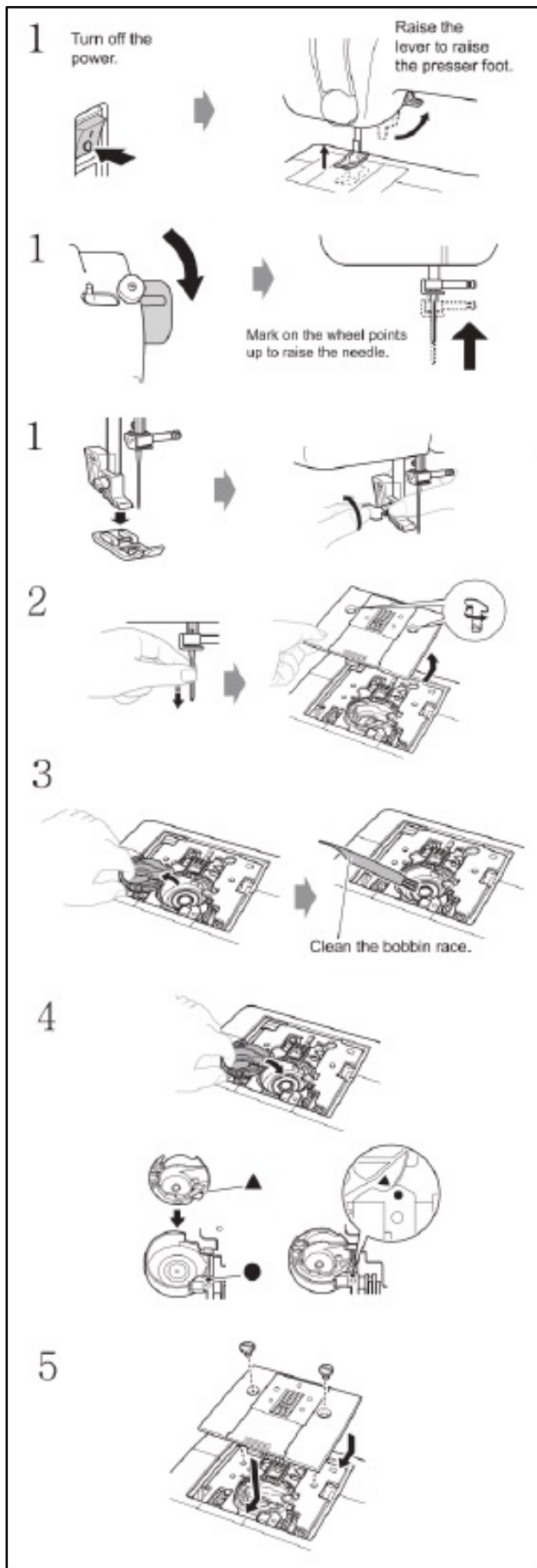
## 5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desconecte siempre la máquina de la red eléctrica desenchufando el cable de alimentación.

Para garantizar el mejor funcionamiento posible de la máquina de coser, debe mantener limpias las piezas esenciales en todo momento.

1. Suba la aguja hasta la posición más alta.
2. Retire la placa de la aguja.
3. Retire el canillero. Limpie los dientes de arrastre y la zona del enganche con un cepillo para pelusas. Ponga una gota de aceite lubricante ara máquinas de coser en la lanzadera como indican las flechas de la figura.

4. Vuelva a colocar el canillero con el saliente colocado contra el muelle.
5. Vuelva a colocar la placa de la aguja.



## 6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### Códigos de error

Si realiza una operación incorrecta, aparecerá un código de error. Si esto ocurre, solucione el problema siguiendo las instrucciones que se indican a continuación:

Código de error	Causa	Solución
E02	La palanca para ojales entra en contacto con el pie para ojales	Cambie la posición de la palanca para ojales
E03	El final de recorrido permanece en posición vertical mientras se cosen botones	Ajuste la posición del final de recorrido
E04	El devanador de bobina está desplazado hacia la derecha	Desplace el devanador hacia la izquierda
E05	Ha pulsado el botón inicio/pausa cuando el pedal está conectado	Desconecte el pedal o cosa utilizándolo
E06	El motor no funciona o funciona a una velocidad muy lenta	Reinicie la máquina de coser. Si no se soluciona, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Cecotec
E07	Tiene seleccionado un patrón de aguja simple y ha pulsado el botón de aguja doble	Escoja un patrón compatible con la aguja doble
E09	Error del control por pedal	Quite el pie del pedal al poner en funcionamiento la máquina
E10	Al configurar la puntada recta triple, el patrón no se cose correctamente	Para coser con aguja doble y crear monogramas y ojales no se puede utilizar la puntada recta triple

### Resolución de problemas

Problema	Posibles causas	Posibles soluciones
La máquina no cose	El interruptor está en la posición de apagado	Ponga el interruptor en la posición de encendido
	La palanca para ojales está levantada cuando cose patrones de puntadas	Levante la palanca para ojales
	La palanca para ojales no está bajada al coser el ojal	Baje la palanca para ojales
	El devanador de bobina está enganchado	Desenganche el devanador de bobina
La máquina se atasca	El hilo está atascado en el enganche	Limpie el enganche
	La aguja está dañada	Sustituya la aguja por otra
La tela no se mueve	El pie prensatelas no está bajado	Baje el pie prensatelas
	La longitud de puntada es demasiado corta	Alargue la longitud de puntada
La máquina se salta puntadas	La aguja no está completamente insertada en la pieza de sujeción	Inserte correctamente la aguja
	La aguja está doblada o desafilada	Cambie la aguja
	La máquina no está enhebrada correctamente	Revise el enhebrado de la máquina de coser
	El hilo se ha enredado en el enganche	Limpie el enganche
Las puntadas son irregulares	El tamaño de la aguja no es el adecuado para el hilo y la tela seleccionados	Elija una aguja adecuada
	La máquina no está enhebrada correctamente	Revise el enhebrado de la máquina de coser
	La tensión del hilo superior es demasiado floja	Aumente la tensión del hilo superior
	Está tirando de la tela en dirección contraria al avance de la máquina	Guíe la tela con cuidado
	La bobina no se ha devanado correctamente	Vuelva a devanar la bobina
La aguja se rompe	Está tirando de la tela en dirección contraria al avance de la máquina	Guíe la tela con cuidado
	El tamaño de la aguja no es el adecuado para el hilo y la tela seleccionados	Elija una aguja adecuada
	La aguja no está completamente insertada en la pieza de sujeción	Inserte correctamente la aguja
	Está utilizando una aguja doble, pero la anchura de puntada está ajustada demasiado ancha	Utilice una aguja simple o disminuya la anchura de puntada
	Hay demasiado hilo en la parte inferior de la costura	Reduzca la cantidad de hilo
	El hilo superior no está correctamente enhebrado	Revise el enhebrado de la máquina de coser

El hilo se amontona	Los hilos superior e inferior no están colocados debajo del prensatelas antes de comenzar la costura	Tire de ambos hilos hacia atrás por debajo del prensatelas unos 10 cm y manténgalos así hasta que se formen algunas puntadas
El hilo de la aguja se rompe	La máquina no está enhebrada correctamente	Revise el enhebrado de la máquina de coser
	La tensión del hilo superior es excesiva	Reduzca la tensión del hilo superior
	La aguja está doblada	Cambie la aguja
El hilo de la bobina se rompe	El tamaño de la aguja no es el adecuado para el hilo y la tela seleccionados	Elija una aguja adecuada
	La canilla no está devanada correctamente	Devane correctamente la canilla
La tela se frunce	Hay pelusa acumulada en el canillero o en el enganche	Limpie la pelusa
	La tensión del hilo superior es excesiva	Ajuste la tensión del hilo
	La longitud de la puntada es demasiado larga para telas transparentes o suaves	Reduzca la longitud de la puntada

**ADVERTENCIA:**

No intente reparar la máquina de coser usted mismo. Si el problema persiste después de haber realizado las comprobaciones descritas, póngase en contacto con personal autorizado, con la tienda donde compró el producto o con el Servicio de Atención al Cliente oficial de Cecotec.

**7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

Producto: BelleCouture 21500  
Referencia del producto: 01154  
Voltaje: 100-240 V~  
Frecuencia: 50/60 Hz  
Potencia: 27 W

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.  
Fabricado en China | Diseñado en España

**8. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS**



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberá extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales. Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

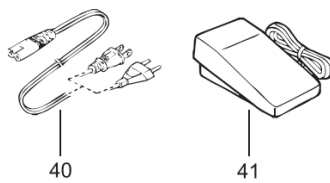
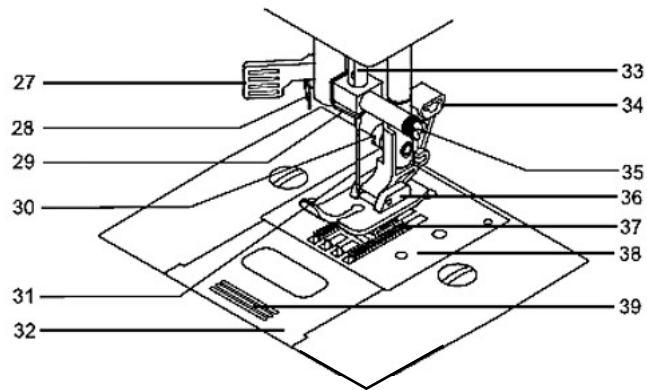
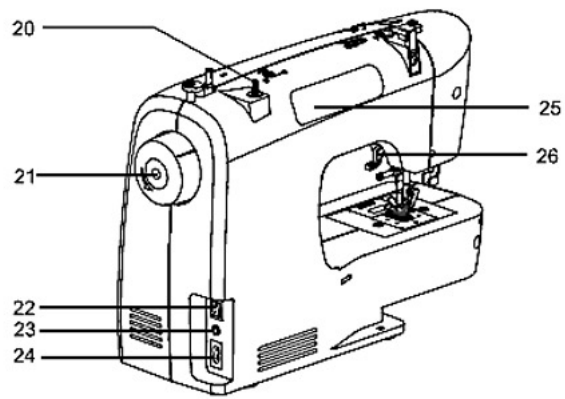
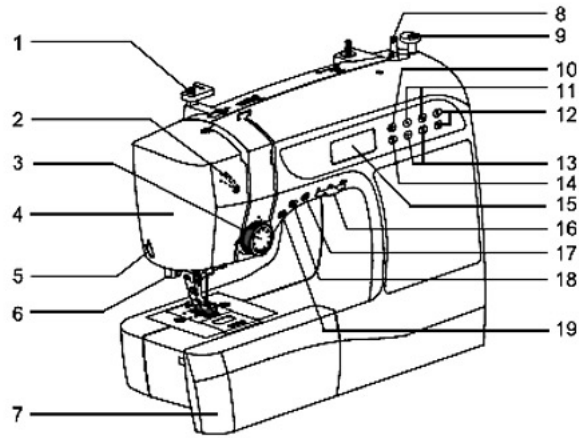
**9. GARANTÍA Y SAT**

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable. Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado. Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

**10. COPYRIGHT**

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

1. PARTS AND COMPONENTS



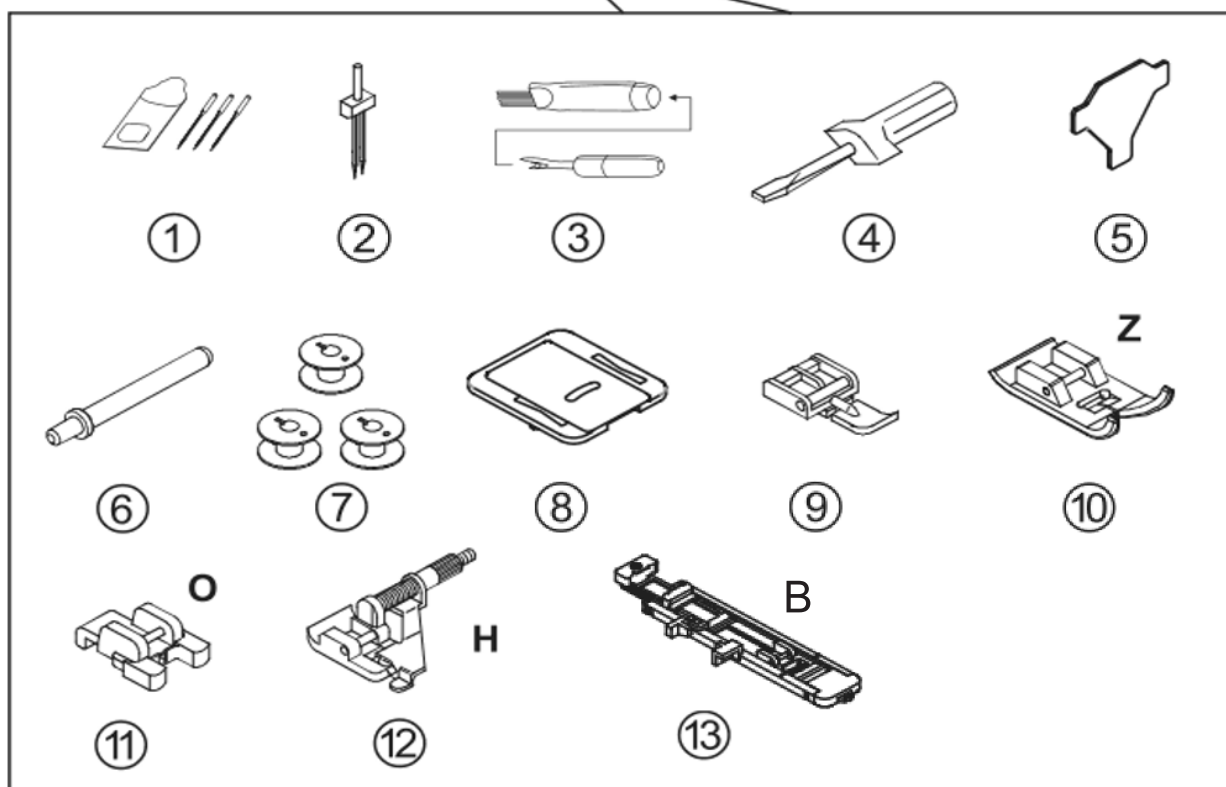
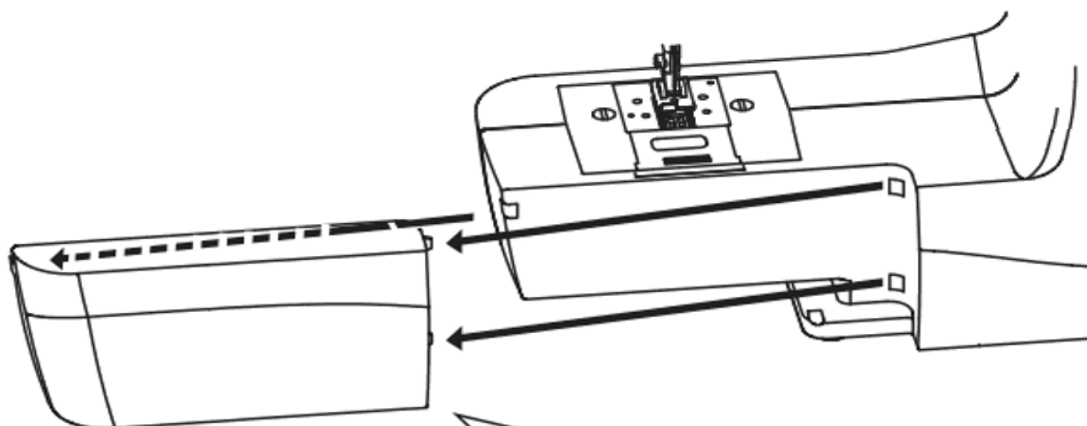
## ENGLISH

1. Thread guide
2. Thread take-up lever
3. Thread tension knob
4. Front cover
5. Thread cutter
6. Buttonhole lever
7. Removable sewing table
8. Bobbin winder shaft
9. Bobbin winder stop
10. Twin needle mode button
11. Stitch length adjustment button
12. Pattern selection button
13. Stitch width adjustment button
14. Monogramming mode button
15. LCD display
16. Speed control switch
17. Needle position button
18. Reverse stitch button
19. Start/Pause button
20. Vertical spool pin
21. Handwheel
22. Power/light switch
23. Machine socket
24. Cable socket
25. Handle
26. Presser foot lifter
27. Automatic needle threader
28. Needle threader
29. Thread guide
30. Presser foot screw
31. Needle
32. Bobbin cover plate
33. Needle bar
34. Presser foot release lever
35. Needle clamp screw
36. Presser foot (A)
37. Feed dogs
38. Needle plate
39. Bobbin cover release button
40. Power cable
41. Foot control



## Accessories

To access the accessory kit, pull out the removable sewing table. The kit can be found inside.



1. Needles
2. Twin needle
3. Ripper/brush
4. Small screwdriver
5. Screwdriver for needle plate
6. Auxiliary spool pin
7. Bobbins (4 in total, 1 in the machine)
8. Darning plate
9. Zipper foot
10. Satin stitch foot (Z)
11. Button sewing foot (O)
12. Blind hem foot (H)
13. Buttonhole foot (B)

### NOTE:

- The presser foot that comes with the machine is the multi-purpose presser foot (A) and is the one you will need to use on most occasions.
- The satin stitch foot (Z) is also very useful and is mainly used for decorative sewing.

## ENGLISH

### NOTE:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

## 2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the appliance when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

### Box content

- BelleCouture 21500
- Accessory kit
- Instruction manual

## 3. OPERATION

Be sure to wipe off any excess oil from the needle plate area before using the machine for the first time.

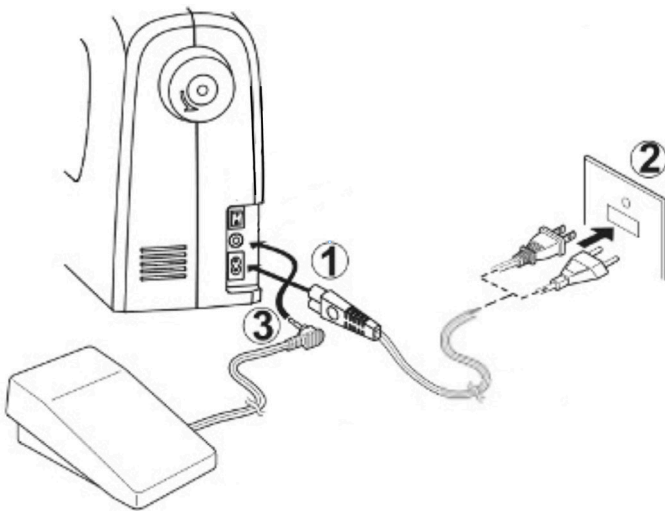
### Power cable/foot control

Make sure that the sewing machine is switched off and connect the power cable plug to the appropriate socket on the machine (1) and to the mains power supply (2).

Also connect the foot control plug to the socket on the machine (3) intended for this purpose.

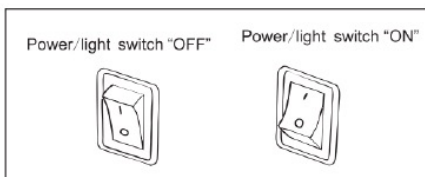
NOTE: if the foot control is disconnected, the machine will not operate.

Always disconnect the machine from the switch and the mains by unplugging the power cord when you have finished using it.



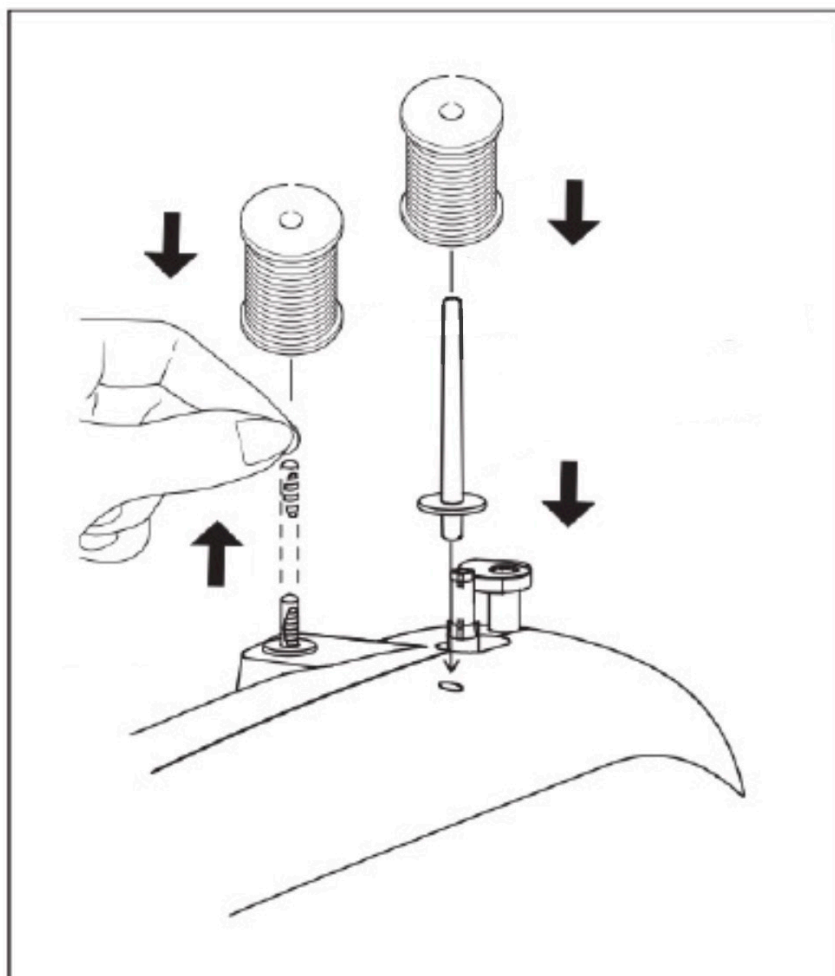
### Power/light switch

- The machine will not start until you turn the corresponding switch to the on position. This switch also controls the light.
- When carrying out any maintenance work or changing the needle, the machine must be disconnected from the mains.
- On and off positions:



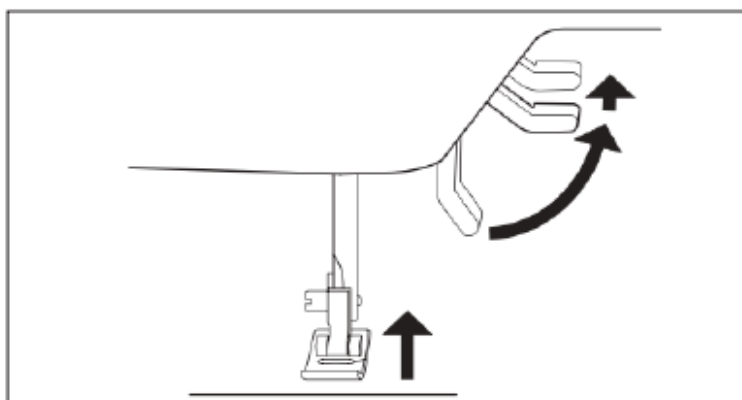
**Spool pin**

Put the thread spool on the pin. If the bobbin has a thread retaining slit, it must be placed to the right.

**Presser foot lifter**

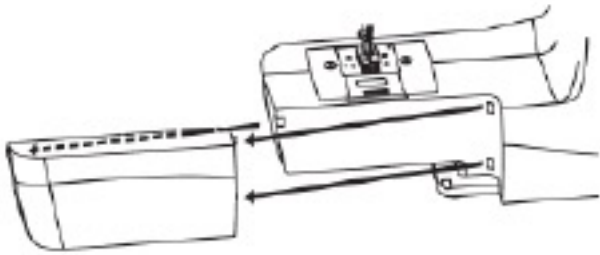
The presser foot can be placed in three positions.

1. Lower the presser foot to sew.
2. Move the lever to the middle position to insert or remove the fabric.
3. Move it to the highest position to change the presser foot or to remove thick fabric.

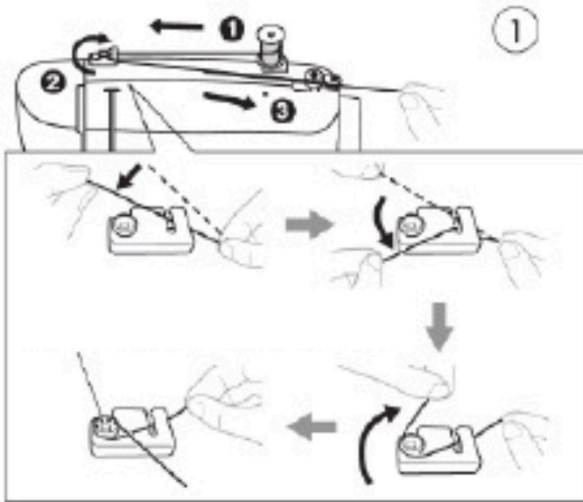
**Changing to free arm sewing**

The sewing machine can be used either as a flat-bed or as a free-arm model. With the removable sewing table in position, it provides a large working surface as a standard flat-bed model.

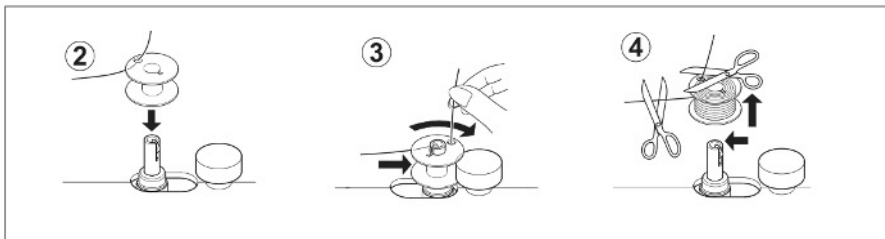
To pull out the removable sewing table, hold it firmly with both hands and pull it to the left, as shown in the figure below. To replace it, slide it back into place until it clicks into position. Without the removable sewing table, the machine transforms into a small free-arm model, suitable for sewing children's clothing, cuffs, trouser legs, and other complicated stitches.



**Winding the bobbin**



1. Place a spool on the spool pin. Pull the thread out from the spool and thread it through the thread guides as shown in the figure.
2. Pass the end of the thread through the hole in the bobbin.
3. Push the bobbin winder shaft to far left position (if it is not already there). Place the bobbin onto the shaft with the end of the thread coming out of the top. Push the bobbin winder shaft to the right until it clicks. Hold the thread end.
4. Switch on the appliance. The bobbin will automatically stop turning when it is completely filled. Move the shaft to the left to remove the bobbin and cut the thread.



**Threading the bobbin thread**

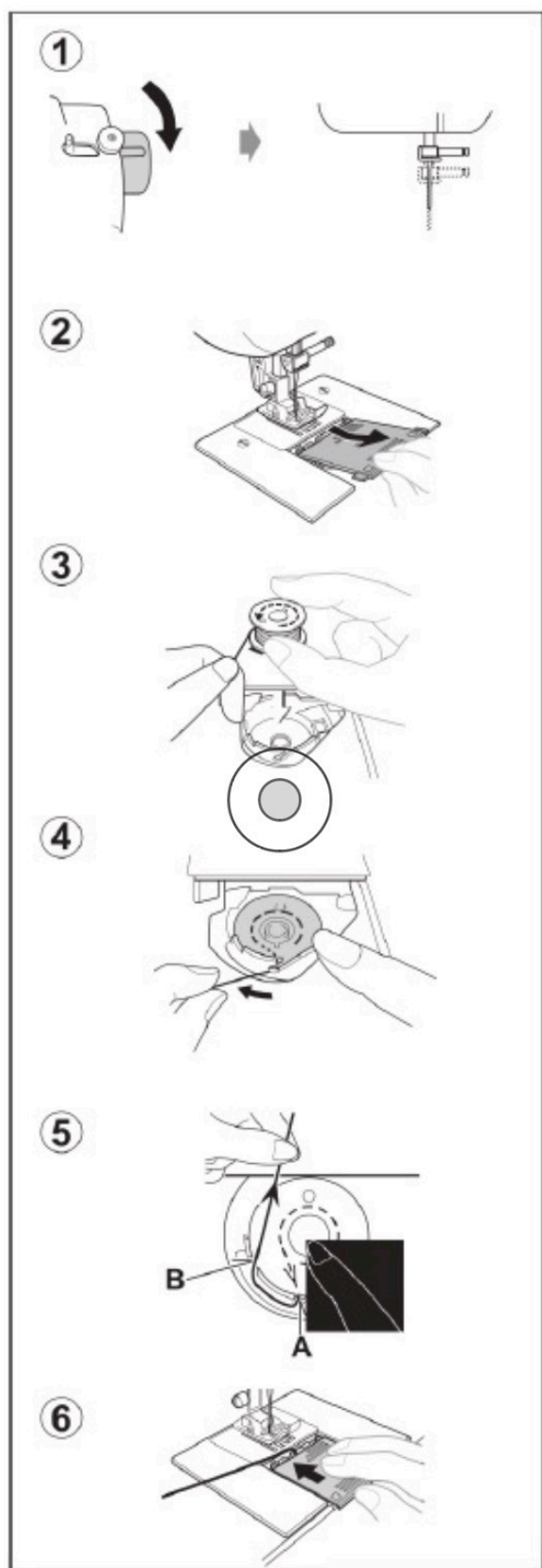
1. Raise the needle to the highest position by turning the handwheel towards you.
2. Remove the bobbin cover plate by pushing the release button to the right. The cover plate will pop up sufficiently to allow you to remove it.
3. Insert the bobbin making sure that it turns counterclockwise when pulling the thread.

Note: this is a very important step, as the bobbin can be unthreaded if it turns clockwise, and therefore cause trouble when sewing.

4. Pull the thread through slot (A) and then to the left.
5. Put one finger on top of the bobbin and pull the thread until it stops in slot (B). Then, pull the thread out about 15 cm and guide it towards the back of the machine under the presser foot.

Note: this is also a very important step to make sure that the bobbin thread does not slip out of position.

6. Replace the bobbin cover plate onto the needle plate.

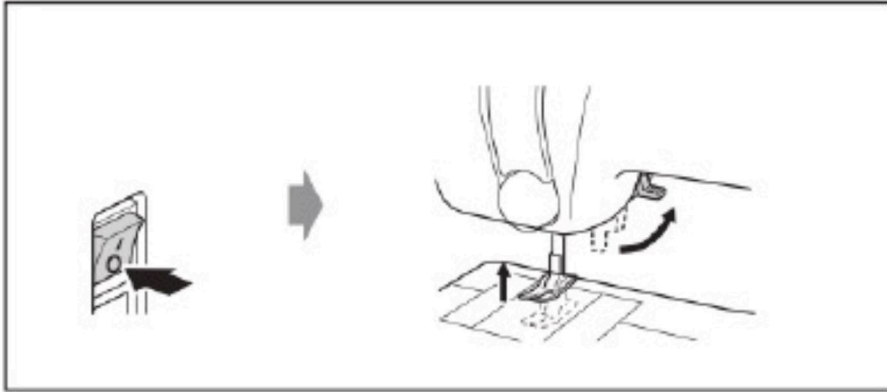


### Threading the top thread

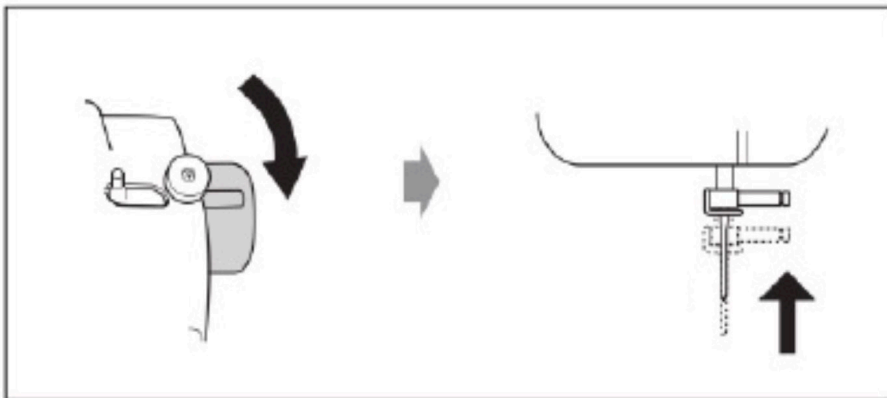
1. Raise the presser foot lifter. Make sure you do this before threading the top thread. If the presser foot is not raised, you will not be able to obtain the correct thread tension.
2. Turn the handwheel towards you until the needle is in the highest position and the thread take-up lever is visible.
3. Thread the machine with your left hand while gripping the thread firmly with the other hand. Follow the order shown in the figures.
4. Guide the thread through the thread guide.
5. Pull the thread into the tension discs (2) (located inside the machine). Next, guide the thread to the bottom of the slot.
6. Do a U-turn around the bottom of the thread tension knob (3).
7. Pass the thread through the thread take-up lever (4) from right to left.

## ENGLISH

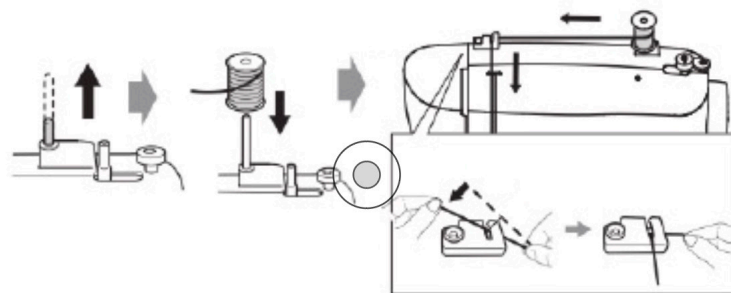
- Pull the thread towards the inside of the take-up lever until reaching the eye of the lever.
- Guide the thread into the thread guide (5).
- Pass the thread through the eye of the needle (6) from front to back. (Continue reading to know how to use the automatic needle threader).



- Turn off the appliance and raise the lever to raise the presser foot.



NOTE: the handwheel mark points upwards to raise the needle.

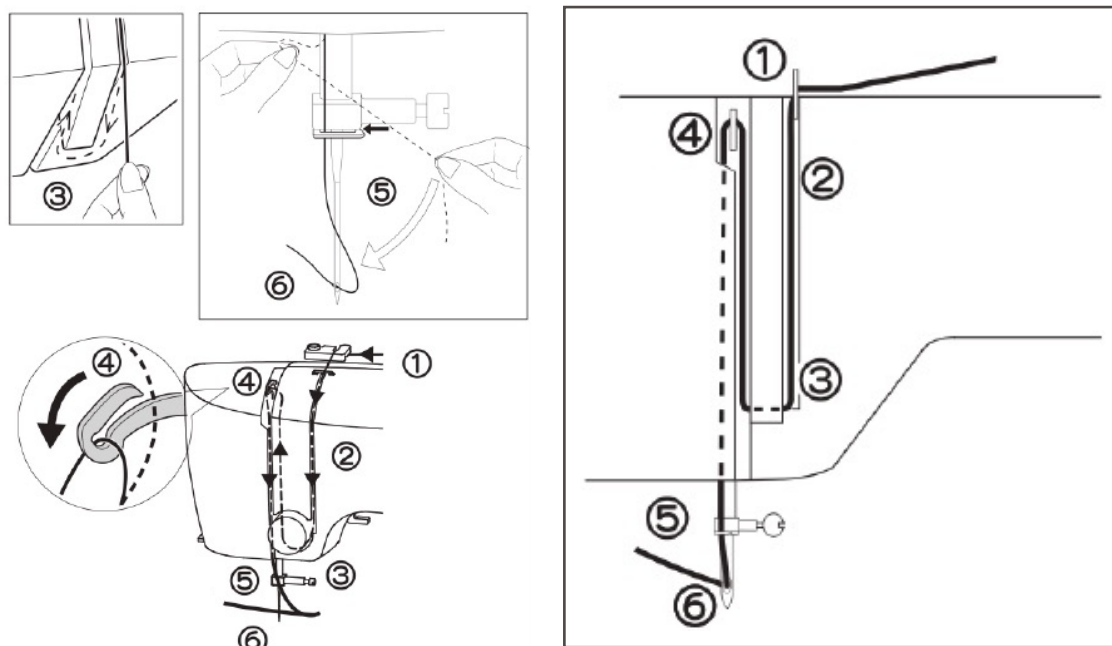


- Pull up the spool pin completely. If the spool is set incorrectly, the thread may tangle and break the needle.

NOTE: make sure that the spring in the groove catches the thread.

To verify that the machine is threaded properly in the tension discs, do this simple check:

- With the presser foot raised, pull the thread towards the front of the machine. You should only notice a slight resistance. The needle must not deflect and, if it does, the deflection must be minimal.
- Then, lower the presser foot and pull the thread back towards the rear of the machine. This time you should notice considerable resistance. In addition, the needle deflection will be much larger. If you do not feel any resistance, you have threaded the machine incorrectly and must repeat the process.

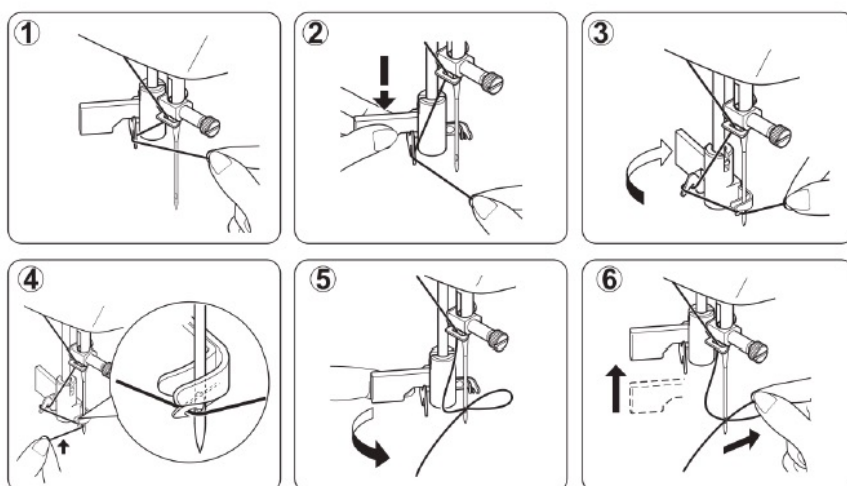


### Using the automatic needle threader

Raise the needle to the highest position by turning the handwheel towards you or pressing the needle position button. Lower the presser foot.

1. Hook the thread in the thread guide as shown in the figure.
2. Pull down the lever while holding the end of the thread.
3. Turn the lever to the back of the machine.
4. Guide the thread into the hooked end and pull the thread upwards.
5. Put the lever back to its initial position, the needle will be threaded automatically.
6. Release the lever and pull the thread away from you.

NOTE: to avoid problems when threading, it is recommended to select the straight stitching when using the needle threader.

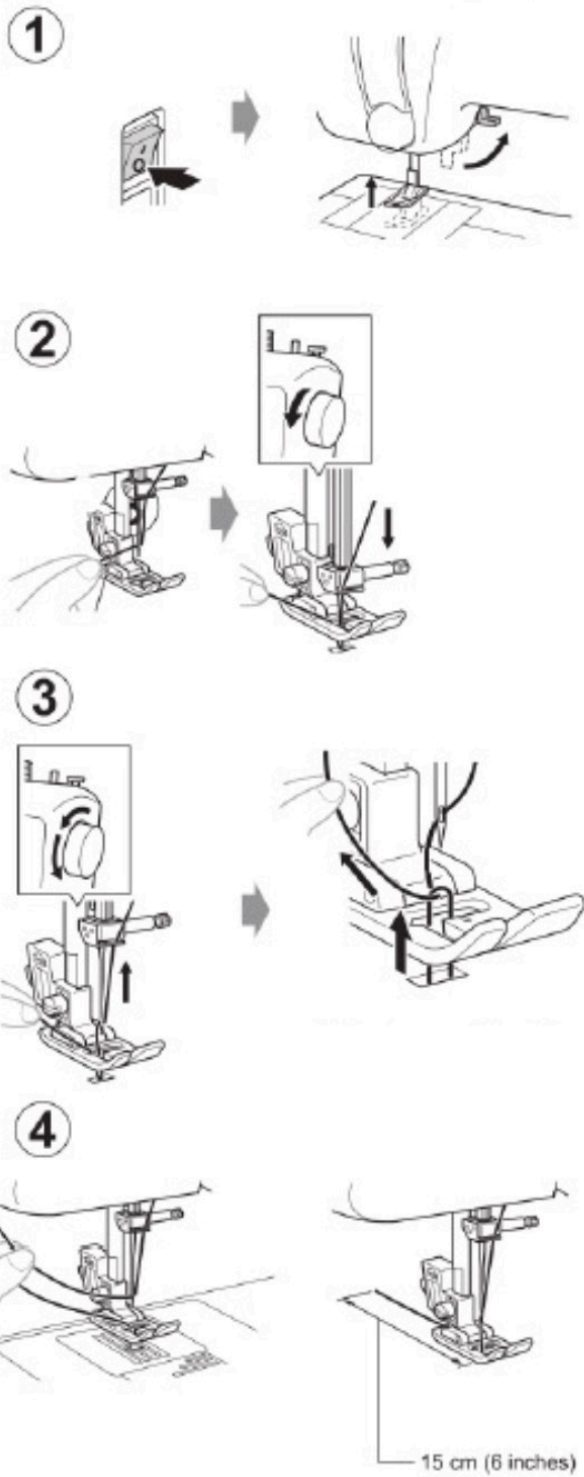


### Using the bobbin thread

1. Raise the presser foot lever.
2. Hold the needle thread with your left hand, then turn the handwheel towards you with your right hand, lowering the needle first. Continue until the needle reaches its highest position.

NOTE: a quick way to raise the bobbin thread is, with the straight stitching selected, to press and release the reverse stitch button. The machine will cycle up and down and stop with the needle raised. The machine will always stop with the needle fully raised.

3. Pull the upper thread slightly and pull up the bobbin thread, which will appear in the needle plate slot.
4. Pull both the top thread and the bobbin thread under the presser foot towards the back of the sewing machine about 15 cm.



**Needle, thread and fabric selection chart**

- The fabric to be sewn determines the choice of needle and thread. The following table is a practical guide to needle and thread selection.
- Always refer to it before starting a new sewing project. Make sure to use the same size and type of thread in the bobbin and the top thread.



WEIGHT	FABRIC	NEEDLE TYPE	NEEDLE SIZE
Very light	Chiffon, Georgette, fine lace, organdie, and tulle.	Universal Ball point	9 (65) 9 (65)
Light	Batiste, voile, linen, pure silk, crepe de Chine, transparent crepe, chambray, linen scarves, gingham, challis, percale, wool crepe, peau de soie, taffeta, satin, sura, satin crepe, quiana	Blue tipped needle Universal	11 (75) 11 (75) 12 (80)
	Single knit, jersey, swimwear, and knitwear	Blue tipped needle Ball point	11 (75) 11 (75)
	Suede	Leather needle	11 (75)
Medium	Flannel, velvet, velour, velvet, muslin, poplin, corduroy, wool fabric, linen, chintz, gabardine, felt, terry towelling, burlap, quilted fabrics	Universal	14 (90)
	Double fabrics (synthetic and natural), stretch velvet, stretch terry, stretch terry, stretch terry fleece, knitted pullovers Velour, stretch terry, sweaters	Ball point	14 (90)
	Leather, vinyl, suede	Leather needle	14 (90)
Heavy	Denim, sailcloth, cotton canvas	Denim needle	16 (100)
	Double-sided wool, thick coats, faux fur, curtain fabrics	Universal	16 (100)
	Leather, suede	Leather needle	16 (100) 18 (110)
Very heavy	Canvas, cotton duck, upholstery fabric	Universal	16 (100)
Backstitching for special finishes		Backstitching needle	14 (90)

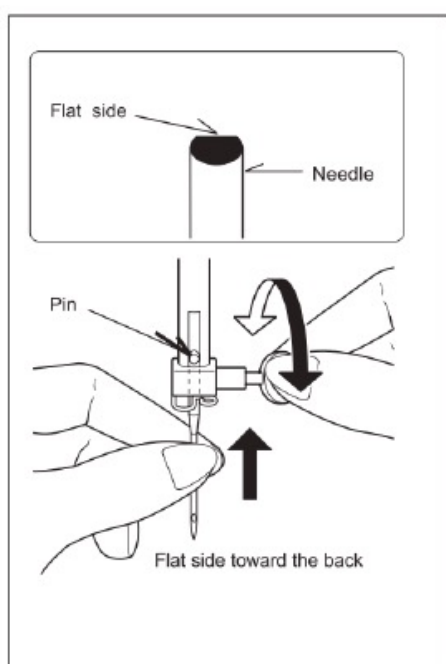
### Changing the needle

NOTE: always disconnect the machine from the mains by unplugging the power cable.

1. Raise the needle bar to the highest position by turning the handwheel towards you.
2. Loosen the needle clamp screw by turning it towards you.
3. Remove the needle by pulling it downwards.
4. Place the new needle in the needle clamp with the flat side facing backwards.
5. Raise the needle as high as possible.
6. Tighten the needle clamp screw with a screwdriver.

NOTE: do not overtighten the screw.

NOTE: if you place a piece of fabric under the presser foot and lower it, it will be easier to change the needle. It will also prevent it from falling into the needle plate slot.



**Adjusting the top thread tension**

- 90% of your sewing will be done with the thread tension knob set to position 4.
- NOTE: a slight adjustment to a higher or lower number can improve the appearance of the stitches.
- Straight stitching
- In order for the stitches to look good, the tension of both threads (top and bobbin threads) must be balanced. If these two threads intertwine in the middle of the layers of fabric you are sewing, it means that the tension is balanced.
- If, when you start sewing, you notice that the stitches are uneven, you should adjust the tension.
- Make the necessary adjustments with the presser foot lowered.
- A balanced tension (identical stitches up and down) is usually only recommended for straight stitching.

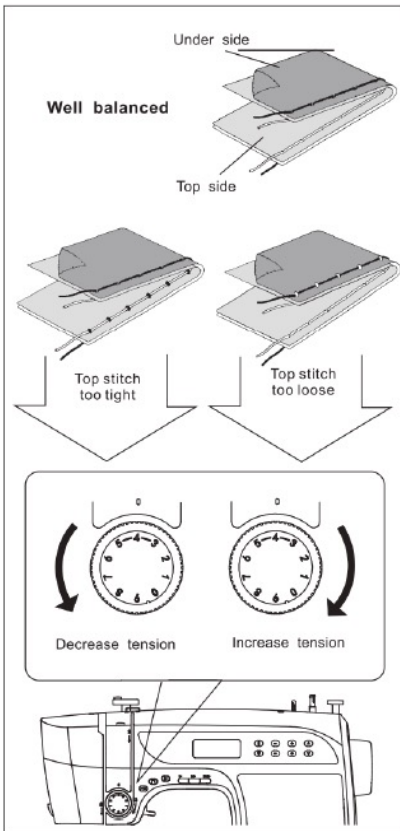
**Zigzag and decorative sewing**

- For zigzag sewing and decorative stitch functions, thread tension should be less than for straight stitch sewing.
- You will always obtain a nicer stitch and less puckering when the top thread appears on the bottom side of your fabric.

**Bobbin tension**

The bobbin tension is correctly set at the factory, so no further adjustment is necessary.

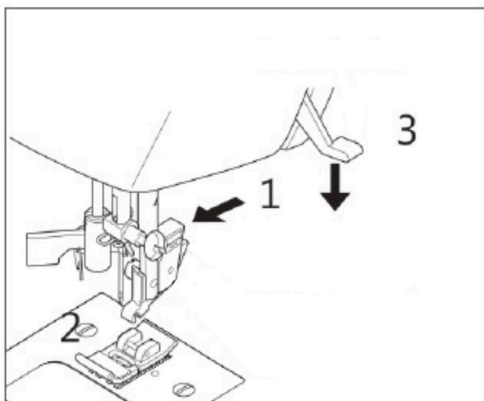
- If the top stitch tension is too tight, decrease the tension by turning the thread tension knob counterclockwise.
- If the top stitch tension is too loose, increase the tension by turning the thread tension knob clockwise.



**Changing the presser foot**


Make sure that the needle is in the highest position. Raise the presser foot lifter.

1. Press the presser foot release lever to remove the presser foot.
2. Place the desired foot on the needle plate by aligning the presser foot pin with the foot holder.
3. Lower the presser foot lifter so that the presser foot holder engages in the presser foot.




**Control-panel functions**

**Twin needle mode**

- Press the twin needle mode button to activate this mode, regardless of the stitch you have selected. This automatically reduces the stitch width and prevents needle breakage and possible damage to the machine.
-  will appear on the display when pressing the twin needle mode button.
- Patterns whose number is circled in the pattern reference guide cannot be selected. If you do so, the machine will beep..





**Monogramming mode**

-  will appear on the display when pressing the monogramming mode button.
- By pressing the up or down arrows, the display will show the selected monogramming number. The machine will automatically sew one complete pattern cycle and stop.


**Twin needle mode**



When using twin needles, push the twin needle mode switch regardless of the stitch you selected. Doing so will reduce the stitch width automatically and save broken needles and possible damage to your machine.

While the switch is pushed,  will be appeared on the LCD.

Patterns with circled numbers in the pattern reference guide cannot be selected and a beep will sound. 

**Monogramming pattern mode**

While the switch is pushed,  will be appeared on the LCD.

Press the  or . The number of the selected monogramming number is displayed.

The machine sews automatically one complete cycle of pattern string and stops.

**Monogramming pattern number reference guide**

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	a	b	c	d	
40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	
e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	
y	z	À	Á	Â	Ã	Ä	Å	Ö	Ç	Ù	Ú	Û	Ü	Ý	Û	ö	ë	ö	ñ	ö
80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96				
ô	ø	ï	ç	ü	ö	ß	&	? !	~	'	^	.	+	{	}					

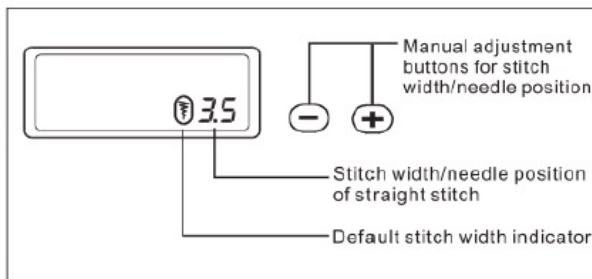
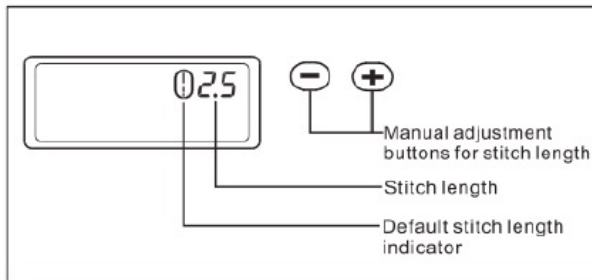
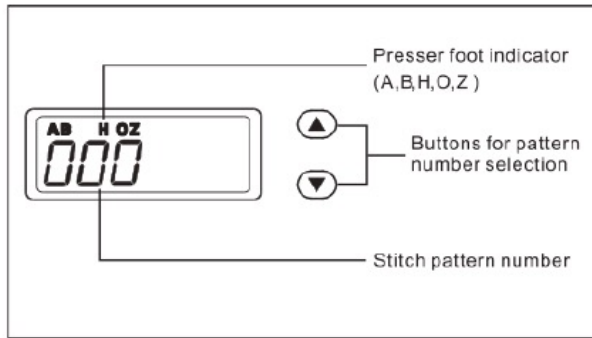
**Pattern selection buttons**

- When you switch on the machine, the straight stitch will be selected and you will be able to set your preferences. Once you set the preferences, they will be shown on the display.
- Press the up or down arrows to increase or reduce the number, respectively. If you press and hold either of these two buttons, the stitch pattern number will increase or decrease continuously.

NOTE: the presser foot to be used is indicated by the letter (A, B, H, O, Z) to the right of the stitch number.

**Stitch length/width and needle position adjustment buttons**

- The machine will sew the stitch you have selected with a default length and width.
- You can manually change the length, width, or position of the needle for straight stitches to suit your preference by pressing the manual adjustment buttons.
- If you change the stitch length or stitch width (i.e. change the default setting), the circle around the stitch length or stitch width symbol will disappear.
- If you reset the stitch length or stitch width to the default values, the circle will reappear around the corresponding symbol.



**Operation buttons**

The operation buttons help you to easily perform diverse basic operations of the machine.

- **Needle position button**

Press this button to raise or lower the needle. Pressing this button twice sews one stitch.

- **Start/pause button**

Press this button to start or pause sewing.

Note: this button will only work when the foot control is not connected. When you press this button to start the machine, the machine will not stop until you press it again.

- **Speed control switch**

Slide it to the left to reduce the speed and to the right to increase it. You can only set the speed up to the maximum value of the selected stitch (this value varies depending on the stitch).

- **Reverse stitch/tacking stitch button**

1. Reverse stitch function for straight stitch

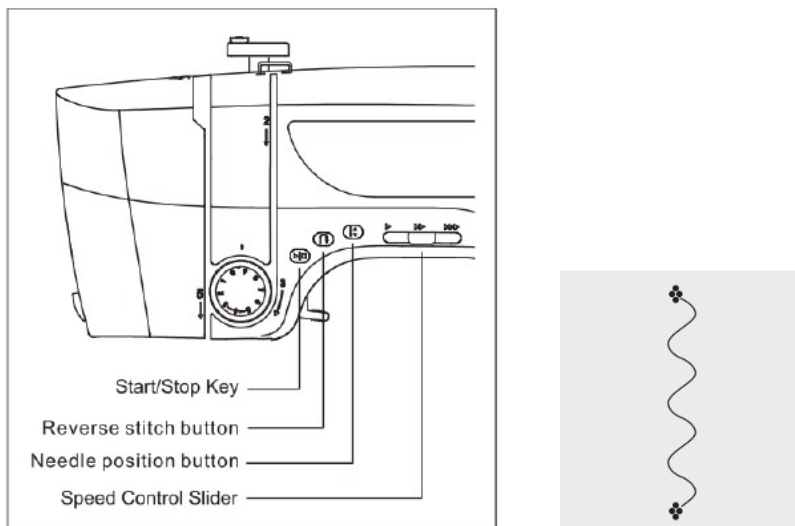
Reverse stitching will start when you press the reverse stitch button.

The machine will continue to sew in reverse as long as the reverse button is held down.

2. Tacking stitch function for tie-off of other stitches

The sewing machine makes 4 tiny tacking stitches to tie off the sewing on all patterns except straight, twin needle, monogramming and buttonhole stitches. The position of the tacking stitches will be at the exact spot in the pattern where the reverse/tacking stitch button is pressed.

NOTE: this function is very useful to fix the pattern and to avoid fraying at the beginning and end of the seam.



## 4. STARTING TO SEW

### Straight stitching

Straight stitches are the most commonly used stitches in sewing. Learn how to use them by following the steps below.

1. The most appropriate settings are:

- Presser foot: General purpose foot
- Thread tension knob: 4

NOTE: depending on the weight of the fabric, it may be necessary to adjust the tension slightly.

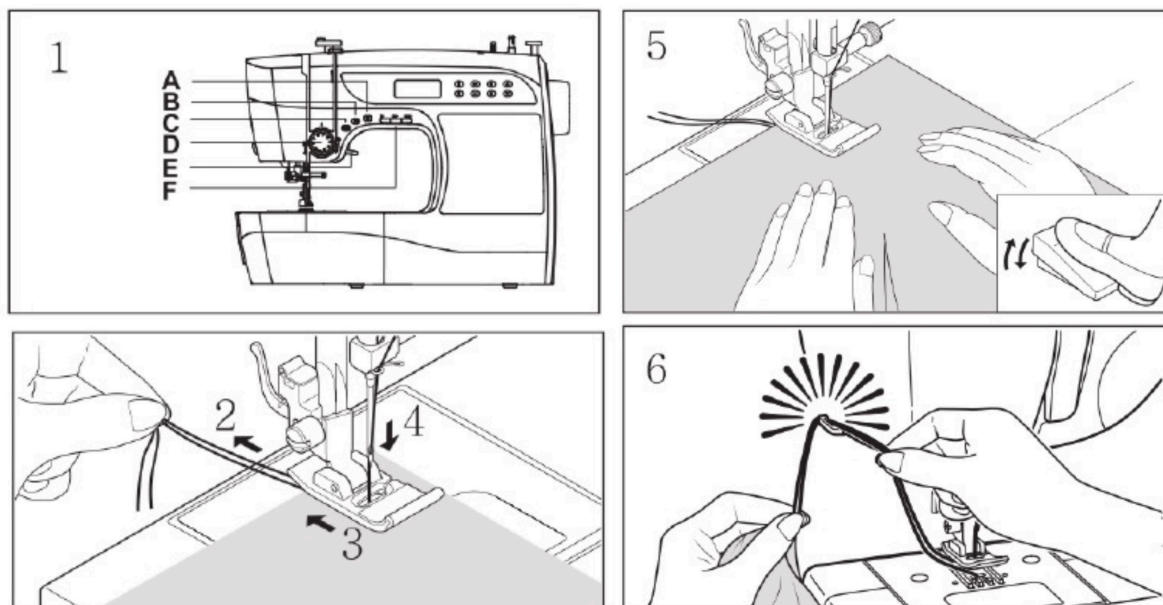
- A. Needle position button
- B. Reverse stitch button
- C. Start/Pause button
- D. Thread tension knob
- E. Presser foot lifter
- F. Speed control switch

2. Pull both the top thread and the bobbin thread under the presser foot towards the back of the sewing machine, leaving about 15 cm clear.
3. Put the fabric under the presser foot and lower the presser foot lifter.
4. Turn the handwheel towards you until the needle enters the fabric.
5. Start the appliance. Guide the fabric gently with your hands. When reaching the edge of the material, stop the appliance.

NOTE: the needle plate has markings (in cm and inches) to help you guide the fabric when sewing.

6. First, turn the handwheel towards you until the needle is in the highest position. Then, raise the presser foot, pull the materials to the rear, and cut off the remaining thread with the thread cutter located on the bottom of the front cover, as shown in the figure.

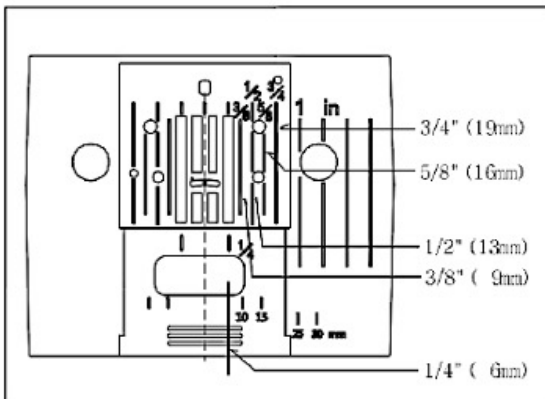
NOTE: to secure the seam and prevent fraying, press the reverse stitch button at the beginning and end of the seam.



**Keeping seams straight**

To keep the seams straight, use one of the guide lines on the needle plate. The numbers on the guide lines indicate the distance from the needle at its centre position.

The bobbin cover plate guide line measures 6 mm (1/4") and is used for joining quilt blocks, and also for narrow seams.



**Inserting zippers and piping**

Use the zipper foot to sew to the right or left of the zip or close to the cord.

**Inserting zippers**

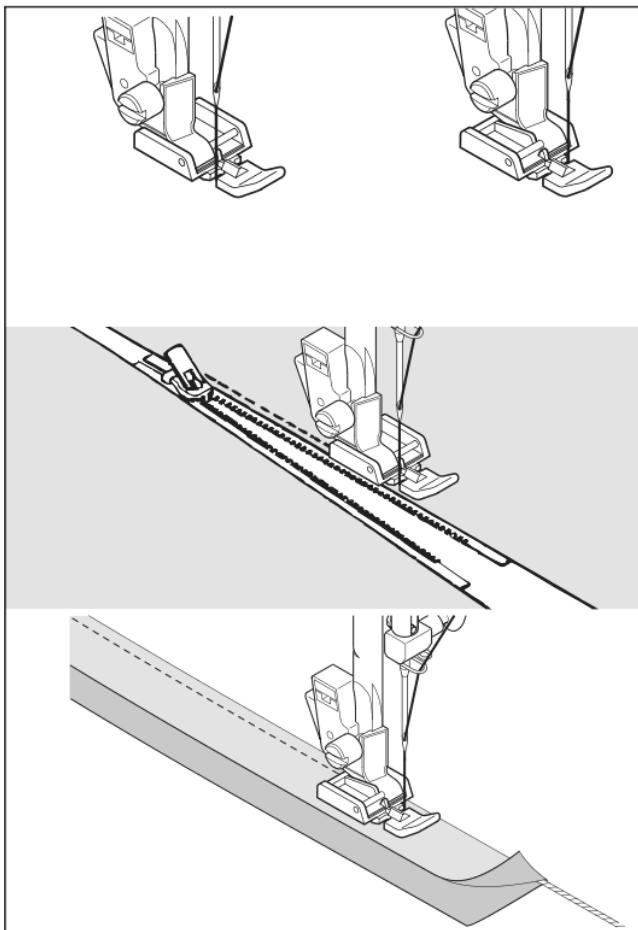
- To sew on the right side, attach the left side of the zipper foot to the presser foot holder so that the needle passes through the opening on the left side of the foot.
- To sew through the left side, attach the right side of the presser foot to the presser foot holder.

**Piping**

- For piping soft fabrics, cover the cord with a strip of bias fabric and pin or tack it to the main piece of fabric.
- Attach the right side of the zipper foot to the presser foot holder so that the needle passes through the opening on the right side of the foot.

NOTE: the stitch width control allows you to adjust the needle position slightly to sew closer to the edge.

Needle positions to the left and right of the presser foot:

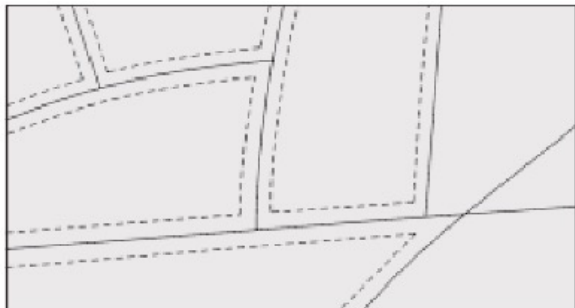


**Quilting stitch with hand look**

This stitch is designed to look like hand stitching when backstitching or quilting.

1. Thread the bobbin with the top stitch colour of your choice. When sewing, the machine will pull this thread towards the top.
2. Thread the machine with invisible or fine thread in a colour that matches your fabric. This thread should not be seen.
3. Increase the thread tension little by little until the desired look is achieved.
4. Start sewing.

NOTE: to achieve the best possible look, experiment with different combinations of tension and stitch length.



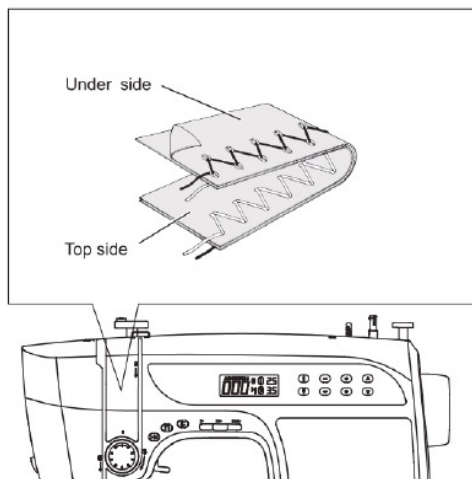
**Zigzag stitching**

The most appropriate settings are:

- Presser foot: General purpose foot
- Thread tension knob: 4

The top thread can be seen at the bottom depending on the thread, fabric, stitch type and sewing speed. However, the bobbin thread must never be visible at the top of the fabric.

If the bobbin thread deflects upwards or puckers, reduce the tension slightly with the thread tension regulator.



**Adjusting the stitch and length**

The dark grey box indicates the default value automatically set when the pattern is selected. For the zigzag pattern, the stitch length is 2 mm, and the stitch width is 5 mm.

The white boxes indicate all possible options that can be manually configured according to your preferences.

NOTE: the values given in the table are actual seam lengths and widths and do not correspond to the scale marks and numbers on the sewing machine.

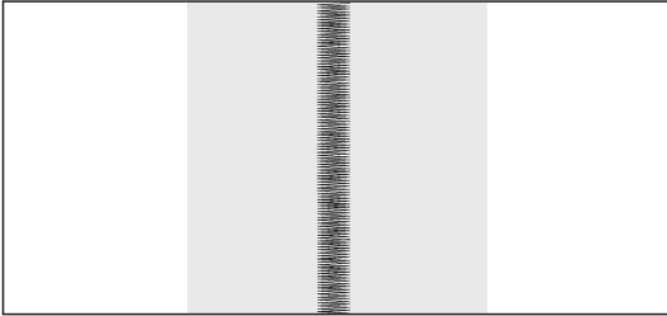
		STITCH WIDTH															
		0	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0	6.5	7.0	
STITCH LENGTH	0																
	0.2																
	0.5																
	1.0																
	1.5																
	2.0																
	2.5																
	3.0																
3.5																	

## ENGLISH

### Satin stitch

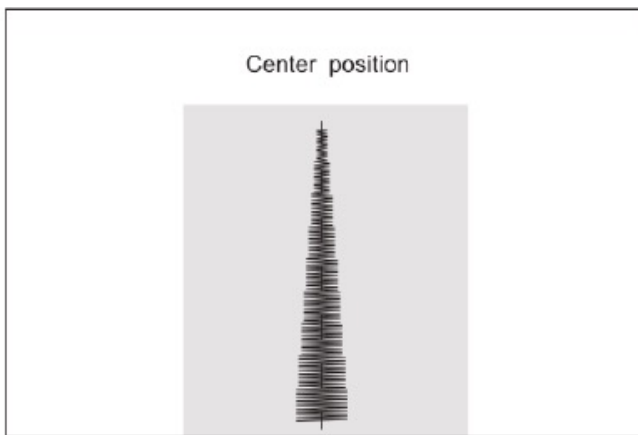
This is a very colourful, closely spaced stitch used for trimming or appliqué, among other uses. Slightly loosen the top thread tension and manually adjust the stitch length between 0.5 and 1.5 for satin stitches. Use a stabilising support or interlining for transparent materials to prevent puckering.

NOTE: when sewing a dense (closely spaced) satin stitch, you should use the satin stitch presser foot.



### Patterns placing

The stitch width of the pattern increases from the centre position of the needle, as illustrated in the figure.




### Blind hem stitch

Blind hem stitch is mainly used for hemming curtains, trousers, skirts, etc.

The most appropriate settings are:

- Presser foot: blind hem foot (H)
- Thread tension knob: 4

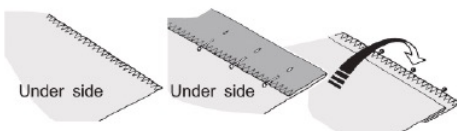
 Normal blind stitch for standard firmness fabrics.

 Elastic blind stitch for thin and stretch fabrics.

1. First, finish the unfinished edge. To do this, turn the fabric inside out if it is thin, or overcast if the fabric is medium or heavy. After that, turn the hem up to the required length, iron, and pin.
2. Then, fold the fabric as shown in the figure below, with the wrong side facing up.

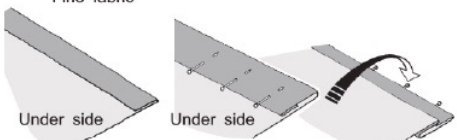
①      ②

Medium to heavyweight fabric



①      ②

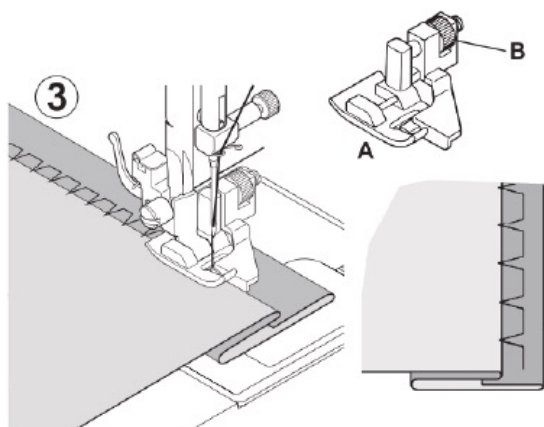
Fine fabric



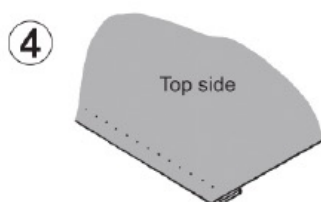


- Put the fabric under the presser foot. Turn the handwheel towards you until the needle moves all the way to the left. The needle should only pierce the fold of the fabric. If this is not the case, adjust (B) the presser foot guide on blind hem foot (A) so that the needle passes through the fold of the fabric and the guide rests on the fold. Sew slowly, guiding the fabric carefully along the edge of the guide.

NOTE: to get a narrower or wider blind hem stitch, first adjust the length and the width of the stitch according to your preferences. Next, adjust the guide on the foot.



- When you have finished, the seam will be barely visible on the right side of the fabric.

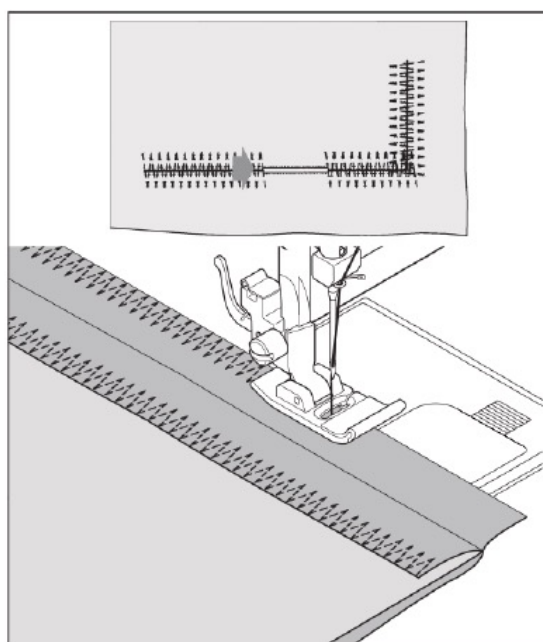


### Multi-stitch zigzag

The most appropriate settings are:

- Presser foot: General purpose foot
- Thread tension knob: 4
- It is a strong stitch since, as its name suggests, it makes three short stitches, whereas the normal zigzag stitch only makes one.
- It is therefore a highly recommended stitch type for overcasting all types of fabrics.
- It is also ideal for bartacks, mending tears, patching, sewing towels, patchwork and attaching stretch fabrics.

NOTE: to repair a tear or to overedge, as shown in the figure, it is necessary to adjust the length manually.



## ENGLISH

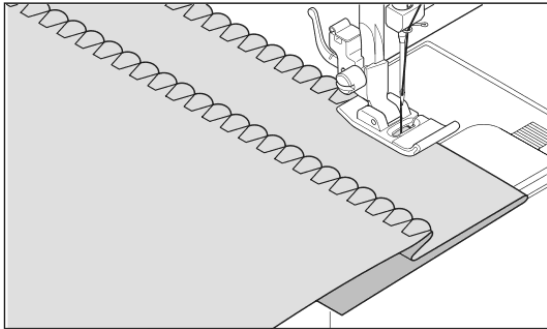
### Shell stitch

The most appropriate settings are:

- Presser foot: General purpose foot
- Thread tension knob: 4

1. Turn the raw edge over and iron it.
2. Place the fabric right side up so that the zigzag part of the stitch is sewn just above the folded edge. To do this, pull the fabric inwards to form a shell-shaped hem.
3. Trim the excess fabric close to the seam line.

NOTE: to make the stitch look nicer, experiment with different width, length, and tension settings.



### Sewing buttons

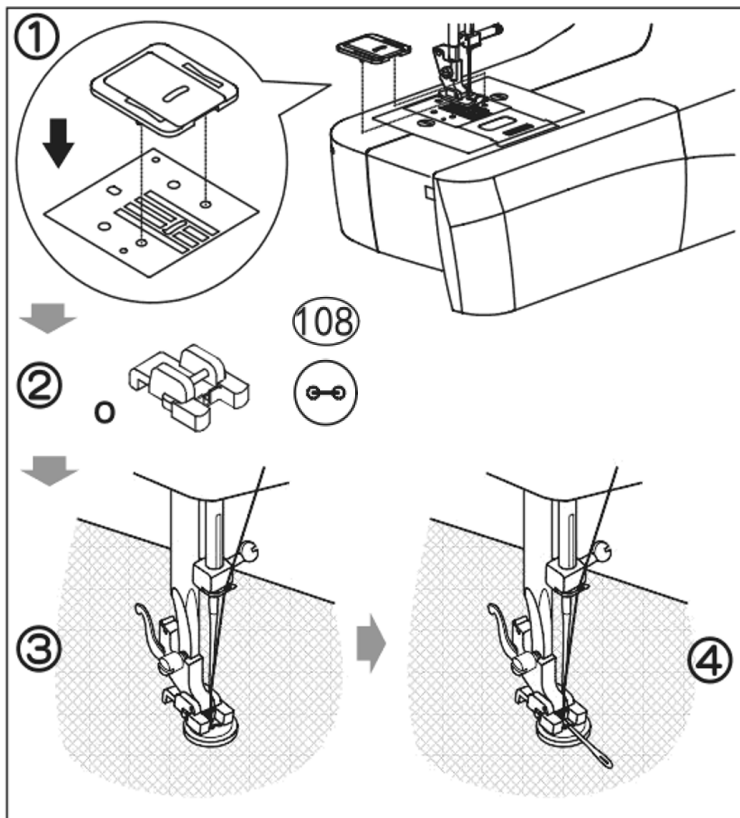
The most appropriate settings are:

- Presser foot: button sewing foot (0)

1. Install the button sewing foot (0).
2. Put the fabric and the button under the presser foot.
3. Lower the presser foot.
4. Turn the handwheel to make sure that the needle passes through the left and right holes of the button.
5. Adjust the width if necessary.
6. Sew 10 stitches across.

NOTE: when attaching four-hole buttons, first sew the two holes closest to you. Then, slide the button so that the needle goes into the two remaining holes, and then sew them in the same way.

NOTE: to secure the threads, pull them both on the reverse side of the fabric and tie them together.



### Decorative and stretch stitches

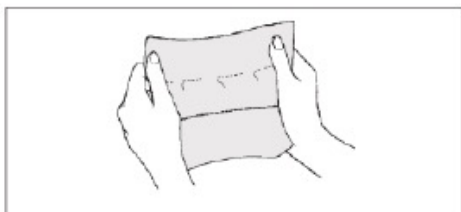
The most appropriate settings are:

- Presser foot: general purpose foot or satin stitch foot (Z)
- Thread tension knob: 4

Stretch stitches are mainly used in knitted or stretchable fabrics, but they can also be used in woven materials.

### Straight stretch stitch

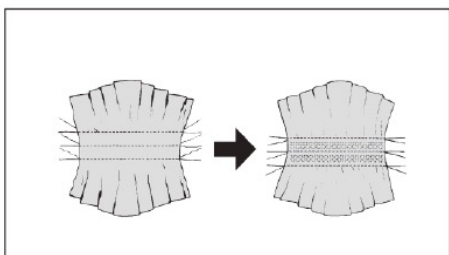
- The straight stretch stitch is much stronger than normal straight stitching because it locks three times: forwards, backwards and forwards.
- It is especially suitable for reinforcing the seams of sportswear in stretch and non-stretch fabrics, and for curved seams that are under a lot of tension.
- Use this stitch also to backstitch lapels, collars, and cuffs and to give a professional finish to your garments.



### Honeycomb stitch

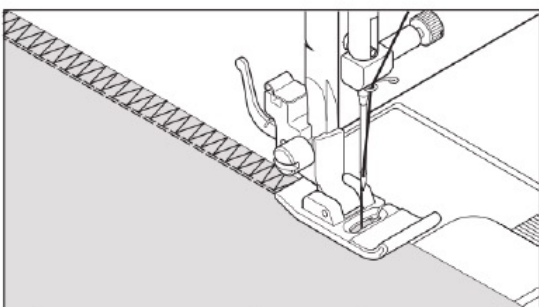
The honeycomb stitch is ideal for smocking and overcasting and joining stretch fabrics or lace.

1. For smocking, first make several rows of gathers across the fabric that you wish to smock.
2. Cut an underlay fabric (such as organdie) and place it under the shirring.
3. Sew the honeycomb stitch over the gathered rows to secure them in place.



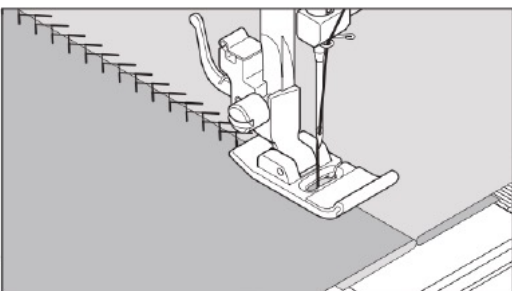
### Overedge stitch

- This is the same type of stitch used for making sportswear, it forms and finishes the seam in one operation.
- It's very effective for use in repairing raw or worn seams of garments.



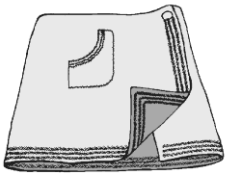
### Feather stitch

This stitch is suitable for decorative stitching or for attaching laces and trims. It is also ideal for quilting applications and edge-joining.



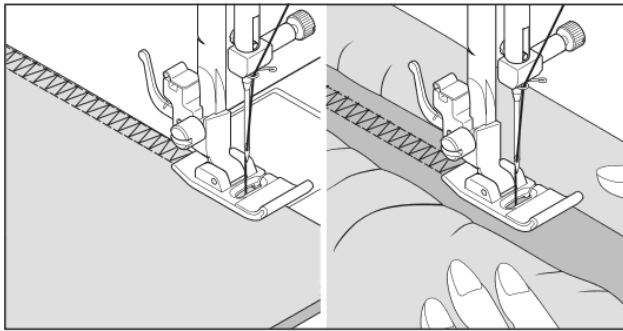
### Ric-rac stitch

- The ric-rac stitch is mainly used as a decorative stitch. It is ideal for trimming collars, armholes, sleeves, and hems.
- If you manually select a very narrow width, you can also use this stitch for sewing heavy-duty seams.



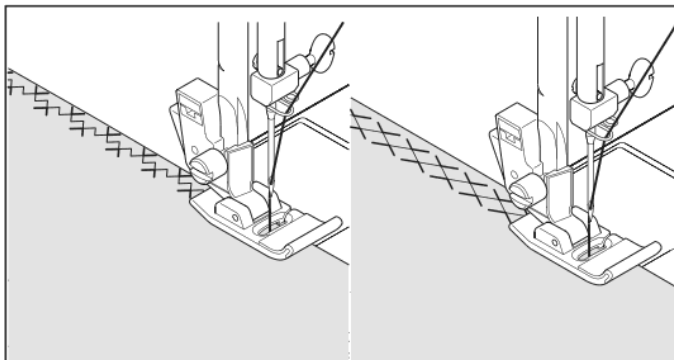
### Double overlock stitch

- The double overlock stitch has three main uses: joining stretch fabrics, overcasting, and sewing and overcasting in one operation.
- It is mainly used on stretch and non-stretch fabrics, such as linen, tweed, and medium-heavyweight cotton.



### Criss-cross stitch

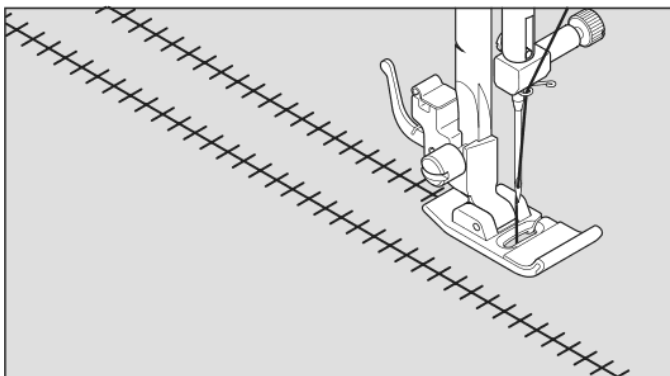
It is used for sewing and finishing stretch fabrics or for decorating, especially edges.



### Entredeux stitch

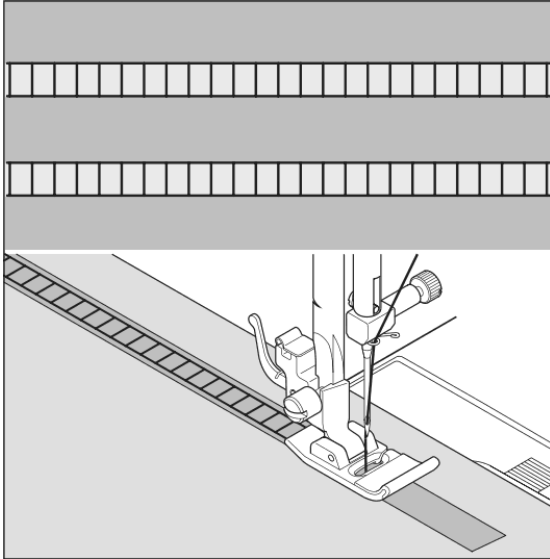
It is useful for decorative stitches on borders and for sewing beads. The entredeux stitch is usually sewn with a wing needle to create holes in the stitch pattern.

NOTE: adjusting the tension slightly will increase the size of the hole when using a wing needle.



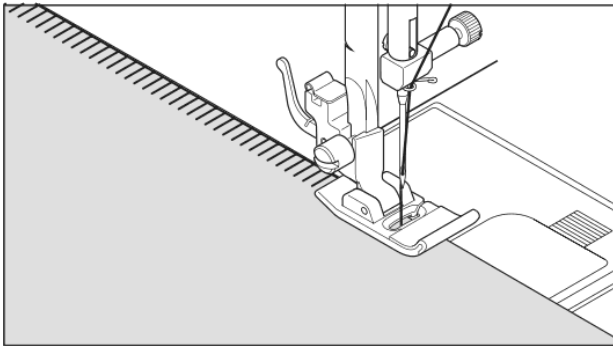
### Ladder stitch

- The ladder stitch is mainly used for drawn thread hemstitches. It can also be used to sew on a thin ribbon of the same or contrasting colour. Place the stitch in the centre and you will get a very original decorative effect.
- The ladder stitch can also be used on narrow ribbons, threads or stretch fabrics.
- To work with stretched thread, choose a thick linen-type fabric and, after sewing, pull the thread outwards for a nicer look.



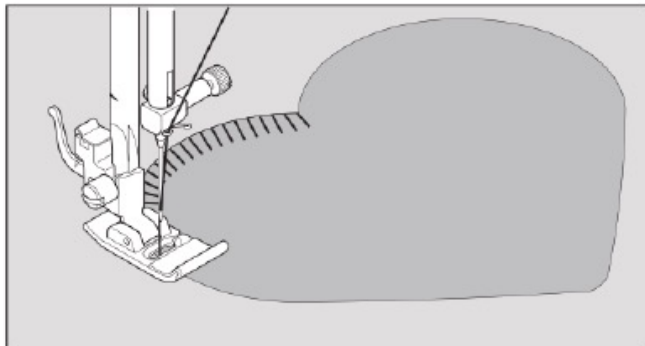
### Pin stitch

The pin stitch is a traditional stitch used for picot stitch borders and appliqué.



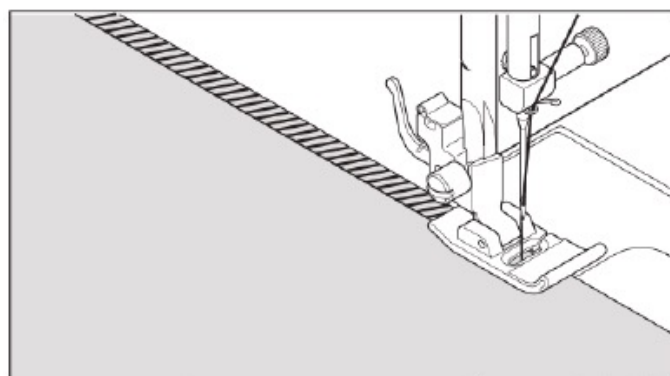
### Blanket stitch

Blanket stitch used to be made by hand for sewing blankets. This multi-purpose stitch can also be used for topstitching, appliqué, drawn thread hemstitches and fringing.



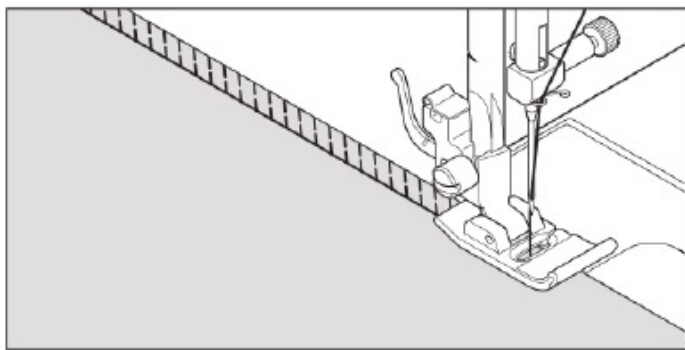
### Slant pin stitch

Excellent for hemstitching projects like table linens. In this case, it can also be used for picot-like stitch on sheer fabrics. Sew along the raw edge of fabric and trim close to the outside of the stitching.



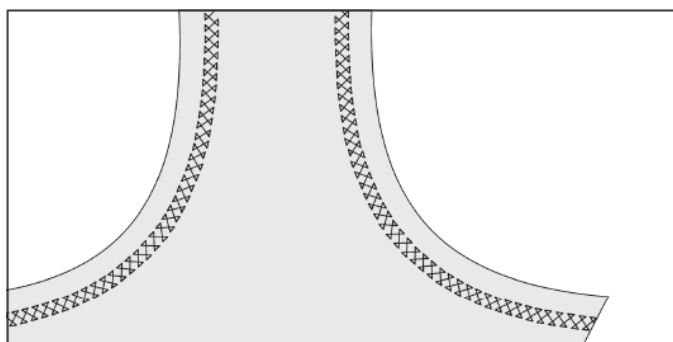
### Slant overedge stitch

Seams and overcasts in one operation to produce a narrow, supple seam, particularly suited to swimwear, sportswear, T-shirts, babywear in stretch nylon, jersey, and cotton jersey.



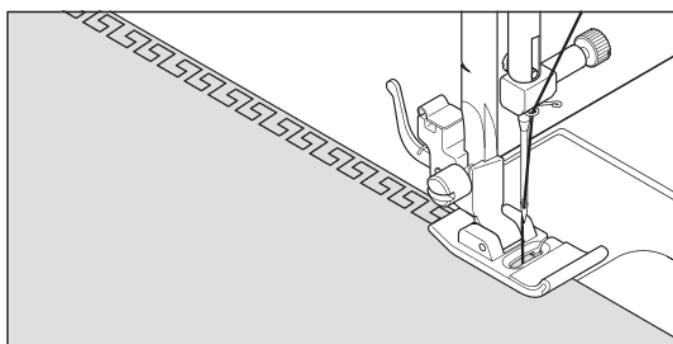
### Crossed stitch

It is used for sewing and finishing elastic fabrics or for decorative work.



### Greek key stitch

A traditional pattern suited for decorative borders and edge finishings.



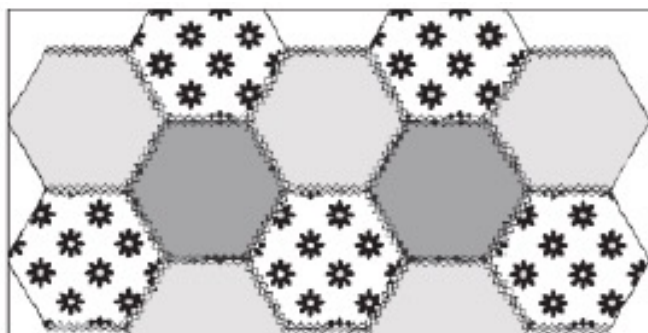
### Edge-joining stitch

This is a very popular decorative stitch. It can also be used for joining two separate pieces of fabric, leaving a little space in between. To join two pieces of fabric, leave a little space between them. To prepare the fabric:

1. Fold the edges of the fabric pieces inwards where the stitch is to be sewn and iron.
2. Baste the folded edges with tissue paper leaving 0.3 cm space between them. Stitch over the 0.3 cm allowance, just catching the fabric fold on both sides with needle.
3. Remove bastings and paper. Then, iron.

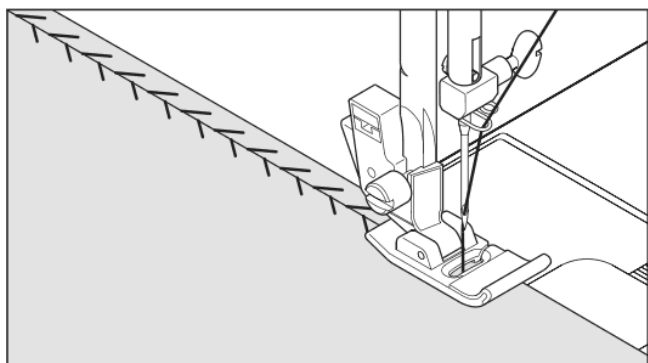
### Wizard stitch

Used mainly for decorative machine stitching.

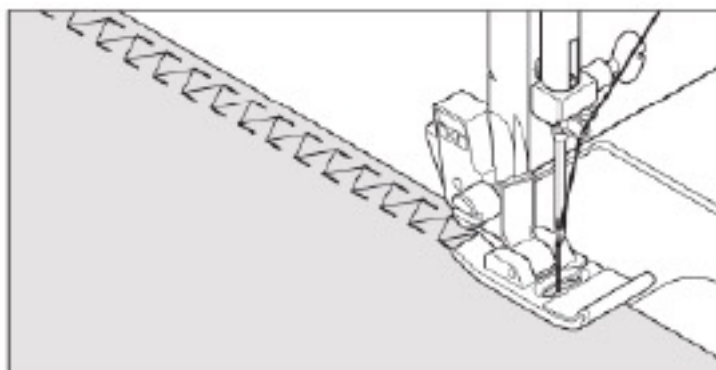


**Thorn stitch**

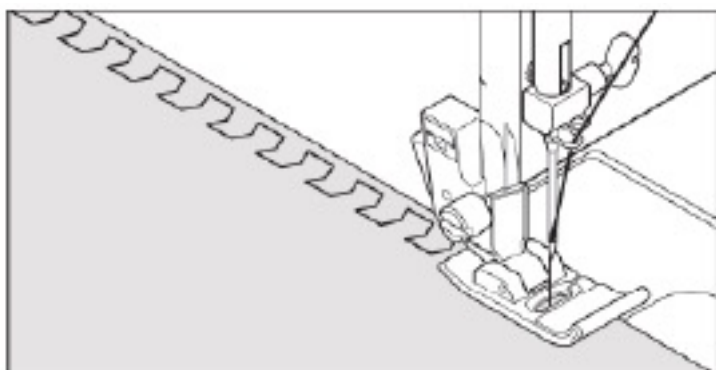
It is a versatile stitch used for joining fabric pieces as well as for decorative machine stitching.

**Fishbone stitch**

Use to create decorative borders and for embroidery.

**Chevron stitch**

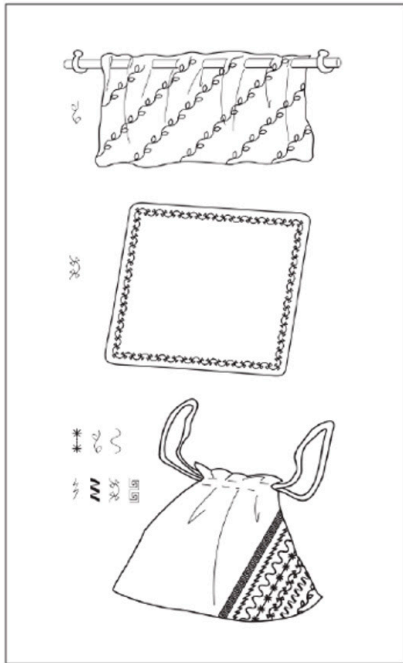
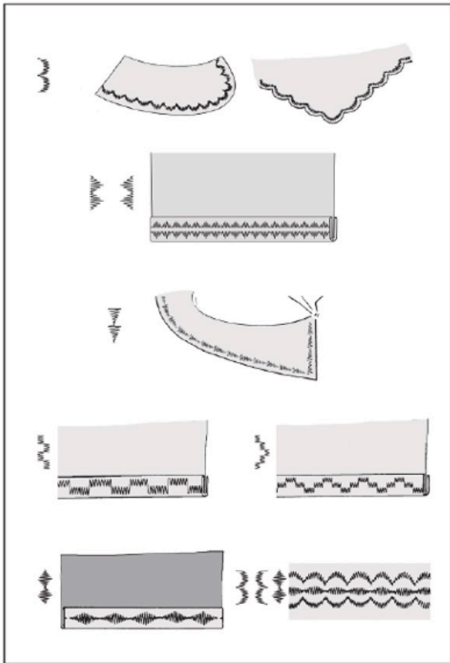
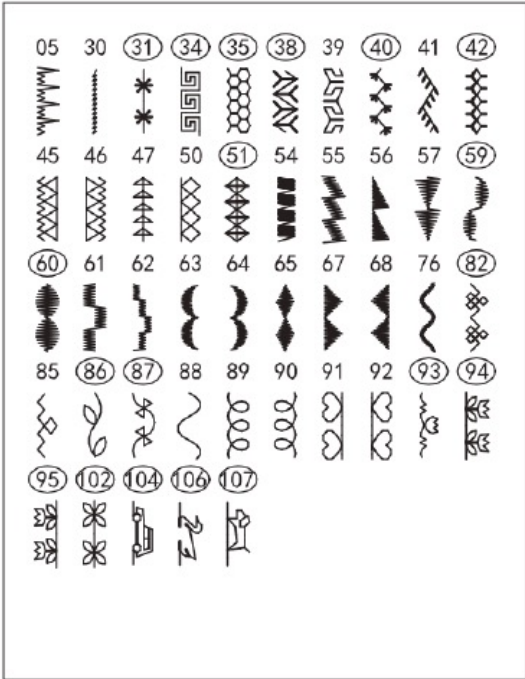
Use to create decorative borders and for embroidery.

**More decorative stitches**

The most appropriate settings are:

- Presser foot: general purpose foot or satin stitch foot (Z)
- Thread tension knob: 4 or 3
- Below are examples of how to use and sew these stitches. You can use some other decorative stitches in the same way.
- You should carry out a test sewing on an extra piece of the fabric being sewn to check the decorative pattern to be used.
- Before starting to sew, check that there is enough thread wound onto the bobbin to ensure that the thread will not run out during sewing.
- For best results, stabilize fabric with a tear-away or washaway stabilizer underneath when stitching.

NOTE: the bobbin thread must not be visible on the top side of the fabric. If this happens, it may be necessary to lower the tension setting.



**Monogramming pattern**

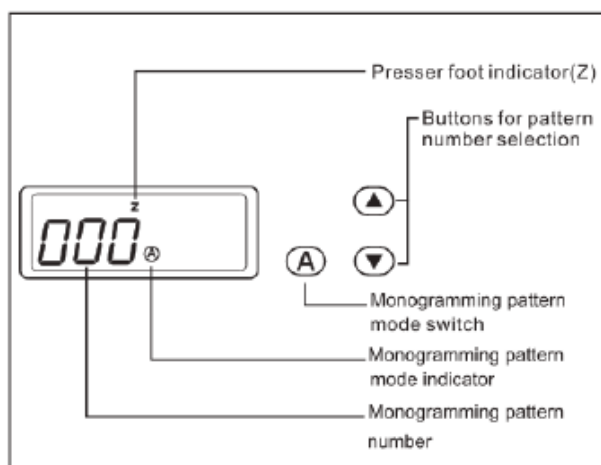
The monogramming pattern chart shows monogramming and monogramming numbers.

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
<b>0</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>G</b>	<b>H</b>	<b>I</b>	<b>J</b>	
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
<b>K</b>	<b>L</b>	<b>M</b>	<b>N</b>	<b>O</b>	<b>P</b>	<b>Q</b>	<b>R</b>	<b>S</b>	<b>T</b>	<b>U</b>	<b>V</b>	<b>W</b>	<b>X</b>	<b>Y</b>	<b>Z</b>	<b>a</b>	<b>b</b>	<b>c</b>	<b>d</b>	
40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	
<b>e</b>	<b>f</b>	<b>g</b>	<b>h</b>	<b>i</b>	<b>j</b>	<b>k</b>	<b>l</b>	<b>m</b>	<b>n</b>	<b>o</b>	<b>p</b>	<b>q</b>	<b>r</b>	<b>s</b>	<b>t</b>	<b>u</b>	<b>v</b>	<b>w</b>	<b>x</b>	
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	
<b>y</b>	<b>z</b>	<b>Ä</b>	<b>Å</b>	<b>Æ</b>	<b>Ñ</b>	<b>Ö</b>	<b>Ø</b>	<b>Ç</b>	<b>Ü</b>	<b>ä</b>	<b>å</b>	<b>æ</b>	<b>ë</b>	<b>è</b>	<b>é</b>	<b>ê</b>	<b>ñ</b>	<b>ö</b>		
80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96				
<b>õ</b>	<b>ø</b>	<b>ı</b>	<b>ç</b>	<b>ü</b>	<b>û</b>	<b>ß</b>	<b>&amp;</b>	<b>?</b>	<b>!</b>	<b>_</b>	<b>'</b>	<b>,</b>	<b>.</b>	<b>-</b>	<b>(</b>	<b>)</b>				



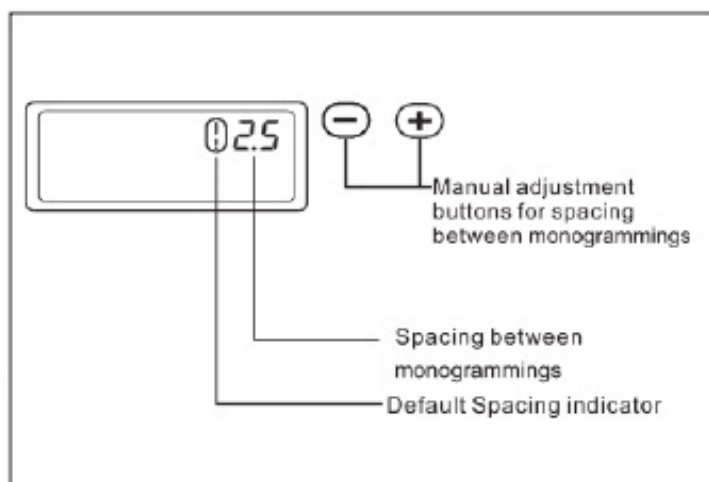
### Monogramming pattern number selection

- **A** will appear on the display when pressing the corresponding button. By default, pattern "0" is selected.
- Press the up or down arrows to select a higher or lower pattern number, respectively. If you press and hold either of these two buttons, the stitch pattern number will increase or decrease continuously.



### Adjusting the spacing between monogramming

- The machine will sew the stitch you have selected with a default length and width.
- You can manually change the spacing between letters according to your preference pushing manual adjustment buttons.
- When the spacing value is changed from the default setting, the circle around this symbol disappears.
- When the spacing value is reset back to the default setting, the circle around the symbol reappears.
- The machine will automatically sew one complete pattern cycle and stop.

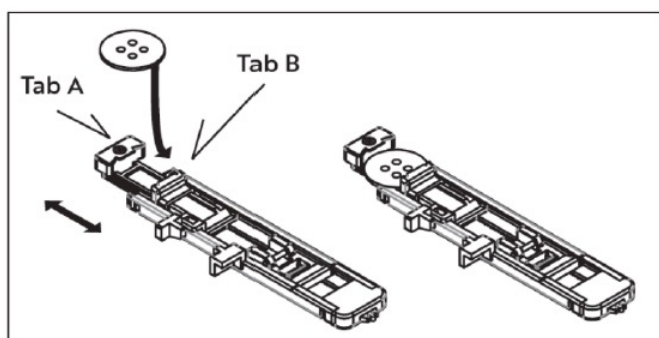


### Buttonhole making

#### Automatic buttonhole

#### Using the buttonhole foot

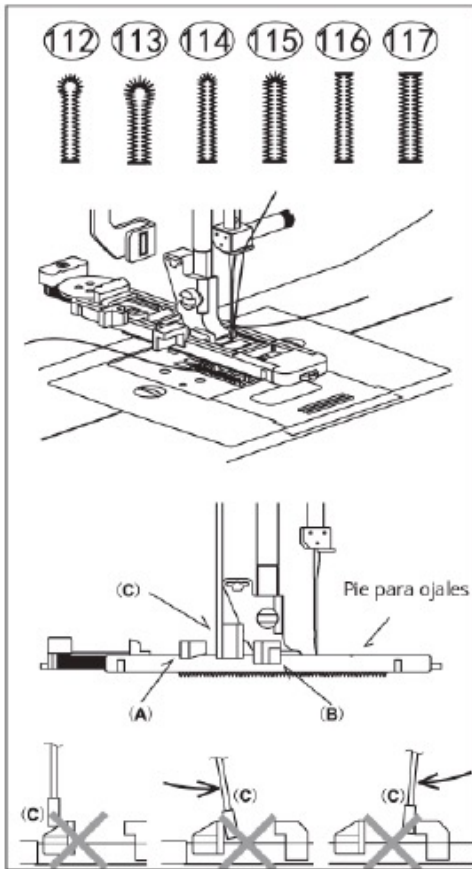
This machine offers you two different widths of buttonholes, keyhole buttonholes and rounded end buttonholes, sewn using a system that measures the size of the button and calculates the size of buttonhole required. All in one step.



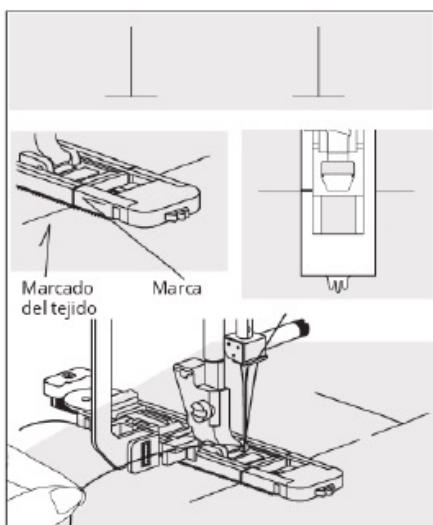
## ENGLISH

Procedure:

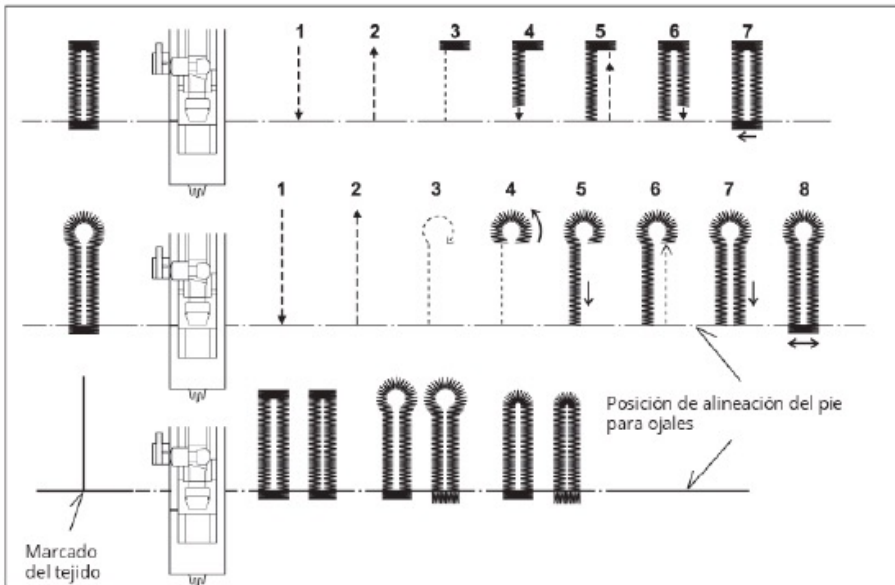
- Use an interlining on the area of the garment where the buttonholes are to be placed. You can use a stabiliser or a normal interlining.
  - Make a test buttonhole in a scrap of the fabric to be used. Then, test the buttonhole with the selected button.
1. Select one of the buttonhole patterns.
  2. Replace the presser foot with the buttonhole foot.
  3. Insert the button into the buttonhole foot.
  4. Lower the buttonhole lever (C) until it is vertical between the stops (A) and (B).



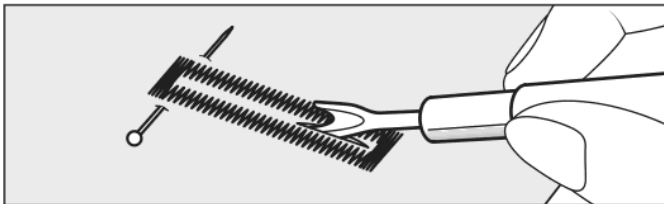
5. Mark precisely the position of the needle on the garment.
6. Put the fabric under the presser foot. Pass about 10 cm of thread under the fabric.
7. Align the mark you made on the fabric with the mark on the buttonhole foot. Next, lower the foot.
8. While holding the top thread, start the machine.



The sewing will be completed automatically in the following order:

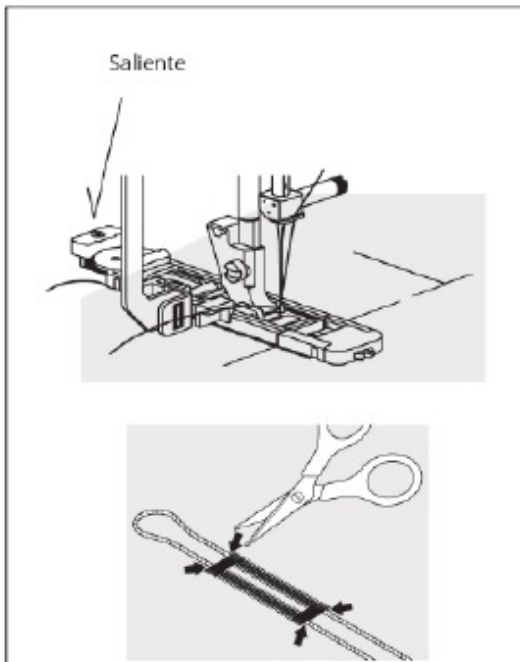


9. Once the stitching is finished, use a buttonhole opener/stitch remover to open the buttonhole in the fabric. Be careful not to cut any seams.



**Corded buttonholes**

- Hook the reinforcement cord (such as crochet or eyelet thread) onto the projection and pull forward both ends of the cord under the foot tying it off as shown in the figure below.
- Sew buttonhole so that zigzag stitches cover the cord.
- When completed, release the cord from foot and snip off extra length.



**Twin needle**

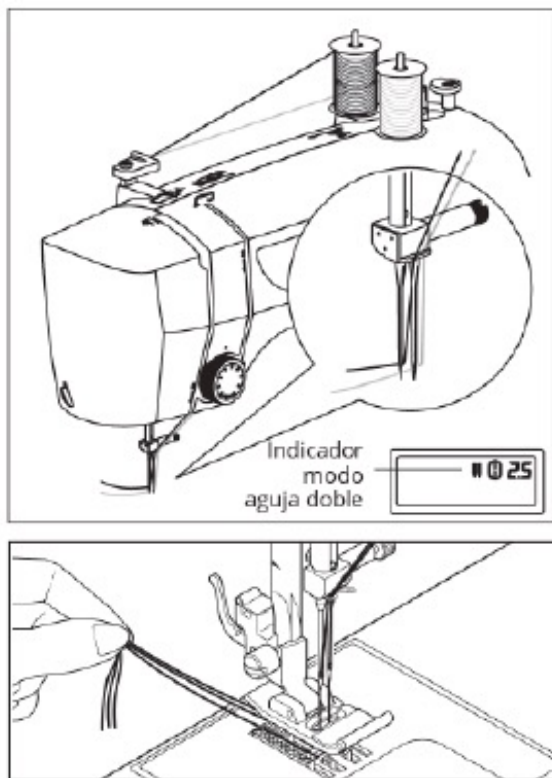
NOTE: when using a twin needle, sewing speed shall not exceed 300 rpm and set stitch width at 4.0 or less, or otherwise needle may be broken.

A twin needle creates two rows of parallel stitches for topstitching, double lock stitching and decorative stitching.

**Threading the twin needle**

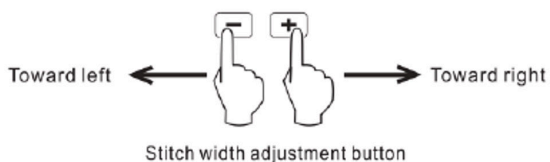
1. Insert the second spool pin. Place a bobbin on each spool pin. Thread the two needles as one. Draw one thread through each needle from front to back.
2. Pick up the bobbin thread as for single needle sewing. Pull the three threads together under the presser foot to the back of the machine, leaving about 15 cm of thread.

NOTE: the needle threader cannot be used to thread the twin needle.



**Straight stitch needle position**

The position of the needle when sewing straight stitch may be adjusted to any of 13 different positions with the stitch width adjustment button as shown in the figure below.



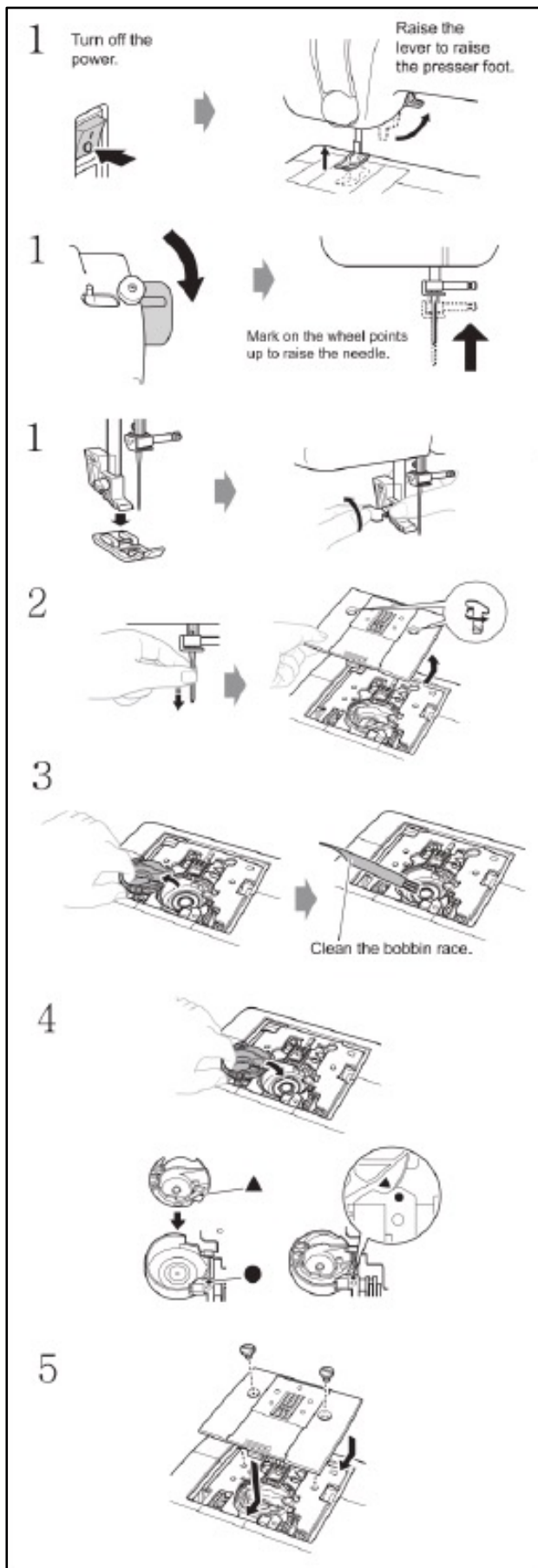
**5. CLEANING AND MAINTENANCE**

Always disconnect the machine from the mains by unplugging the power cable.

To ensure the best possible operation of the sewing machine, essential parts must be kept clean at all times.

1. Raise the needle to the highest position.
2. Remove the needle plate.

3. Remove the bobbin case. Clean the feed dogs and hook area with a lint brush. Put a drop of lubricating oil for sewing machines on the shuttle as indicated by the arrows in the figure.
4. Replace the bobbin case with the projection against the spring.
5. Replace the needle plate.



## 6. TROUBLESHOOTING

### Error codes

If an incorrect operation is performed, an error code will appear on the display. If this happens, try to solve the problem by following the instructions below.

Error code	Cause	Solution
E02	The buttonhole lever touches the buttonhole foot.	Reposition the buttonhole lever.
E03	The presser foot lifter is always in a vertical position while sewing buttons.	Adjust the presser foot lifter position.
E04	The bobbin winder is moved to the right.	Move the bobbin winder to the left.
E05	You pressed the start/pause button, but the foot control is connected.	Unplug the foot control or sew using it.
E06	The motor does not work or works very slowly.	Restart the sewing machine. If the problem is not solved, contact the official Cecotec Technical Support Service.
E07	You have selected a single need pattern but pressed the twin needle button.	Choose a pattern that is compatible with the twin needle.
E09	Foot control error.	Take your foot off the foot control when starting the sewing machine.
E10	When setting the triple straight stitching, the pattern is not sewn correctly.	For twin needle sewing, monogramming and buttonholes, the triple straight stitching cannot be used.

### Troubleshooting

Problem	Possible causes	Possible solutions
The machine does not sew	The power switch is in the off position.	Place the power switch in the on position.
	The buttonhole lever is not raised when sewing stitch patterns.	Raise the buttonhole lever.
	The buttonhole lever is not lowered when sewing buttonholes.	Lower the buttonhole lever.
	The bobbin winder is stuck.	Release the bobbin winder.
The machine is jammed	The thread is caught in the hook.	Clean the hook.
	The needle is damaged.	Replace the needle.
The fabric does not move	The presser foot is not lowered.	Lower the presser foot.
	The stitch length is too short.	Lengthen the stitch length.
The appliance skips stitches	The needle is not all the way up into the needle clamp.	Insert the needle correctly.
	The needle is bent or blunt.	Replace the needle.
	The machine is not correctly threaded.	Check the threading of the sewing machine.
	The thread is caught in the hook.	Clean the hook.
The stitches are irregular	The needle size is not suitable for the selected thread and fabric.	Choose a suitable needle
	The machine is not correctly threaded.	Check the threading of the sewing machine.
	Top thread tension too loose.	Increase the top thread tension.
	Fabric is being pulled in the opposite direction to the machine feed.	Guide the fabric gently.
	The bobbin has not been wound evenly.	Rewind the bobbin.
The needle breaks	Fabric is being pulled in the opposite direction to the machine feed.	Guide the fabric gently.
	The needle size is not suitable for the selected thread and fabric.	Choose a suitable needle.
	The needle is not all the way up into the needle clamp.	Insert the needle correctly.
	A twin needle is being used but the stitch width is set too wide.	Use a single needle or decrease the stitch width.
	There is too much thread at the bottom of the seam.	Reduce the amount of thread.
	The upper thread is not threaded properly.	Check the threading of the sewing machine.

The thread builds up	The top and bobbin threads are not drawn back under the presser foot before starting to sew.	Draw both threads back under the presser foot about 6 inches (10 cm) and hold until a few stitches are formed.
The needle thread breaks	The machine is not correctly threaded.	Check the threading of the sewing machine.
	The top thread tension is too tight.	Reduce the top thread tension.
	The needle is bent.	Replace the needle.
	The needle size is not suitable for the selected thread and fabric.	Choose a suitable needle.
The bobbin thread breaks	The bobbin case is not threaded correctly.	Thread the bobbin case correctly.
	There is lint accumulated in the bobbin case or in the hook.	Remove lint.
The fabric puckers	The top thread tension is too tight.	Adjust the thread tension.
	The stitch length is too long for sheer or soft fabric.	Shorten the stitch length.

**WARNING:**

Do not attempt to repair the sewing machine yourself. If the problem persists after performing the checks described above, please contact authorised personnel, the shop where you purchased the appliance or the official Cecotec Customer Service.

**7. TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Product: BelleCouture 21500

Product reference: 01154

Voltage: 100-240 V~

Frequency: 50/60 Hz

Power: 27 W

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.

Made in China | Designed in Spain

**8. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES**

This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

**9. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY**

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

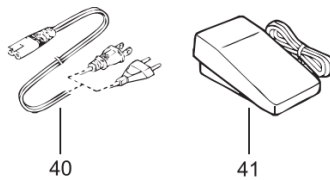
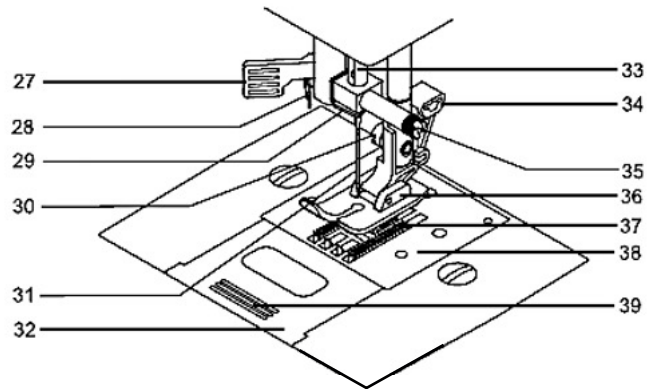
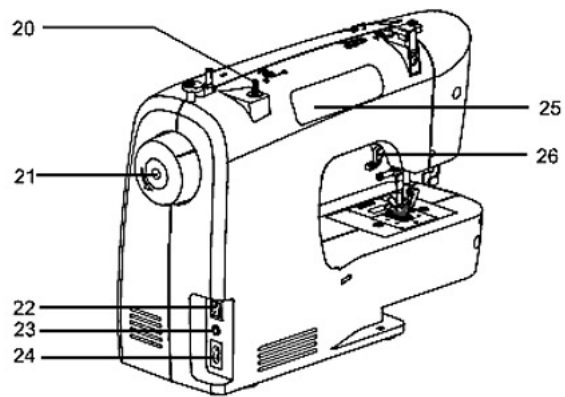
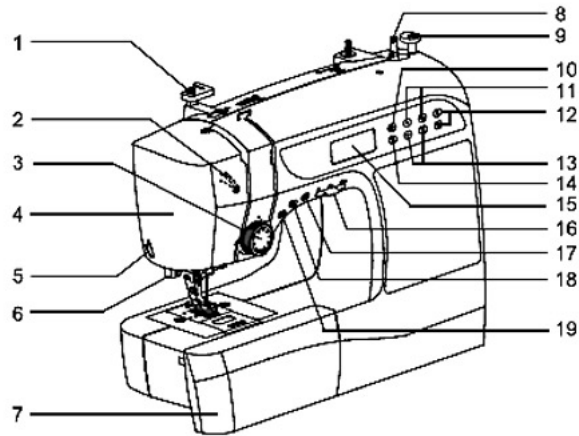
It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

**10. COPYRIGHT**

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

# 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

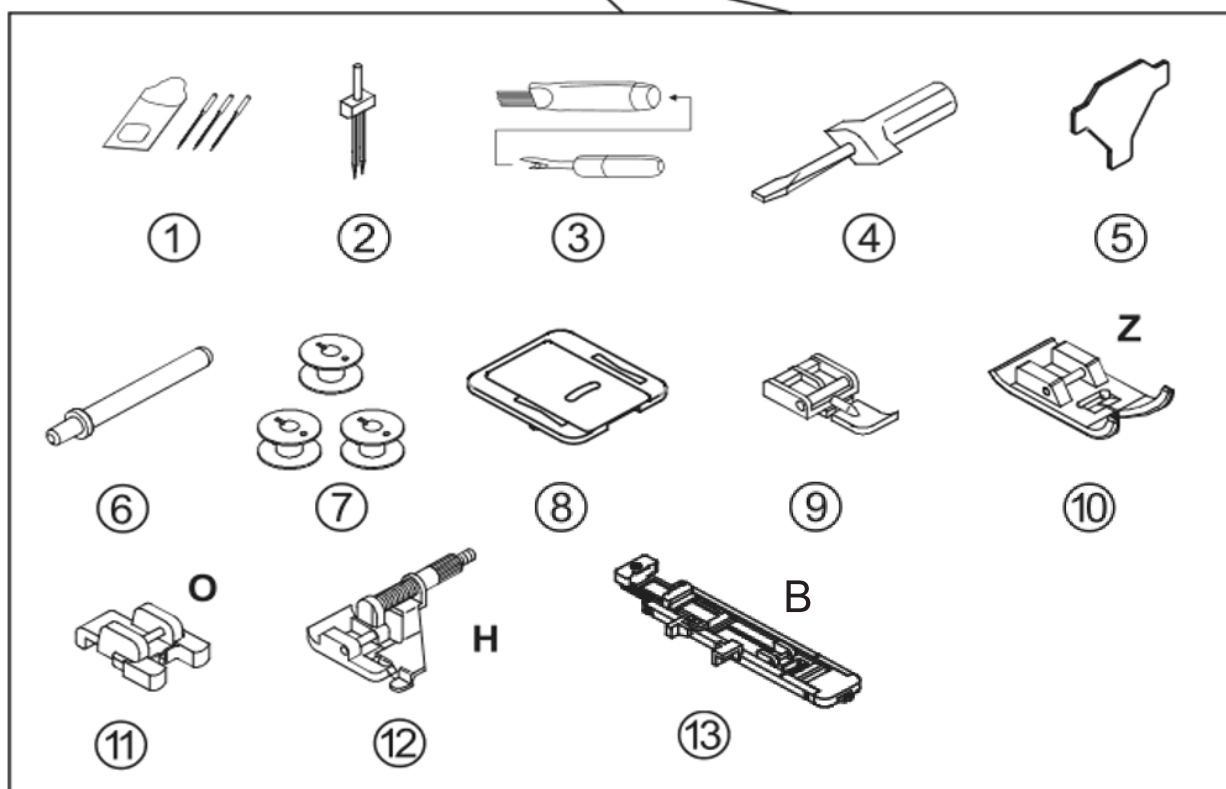
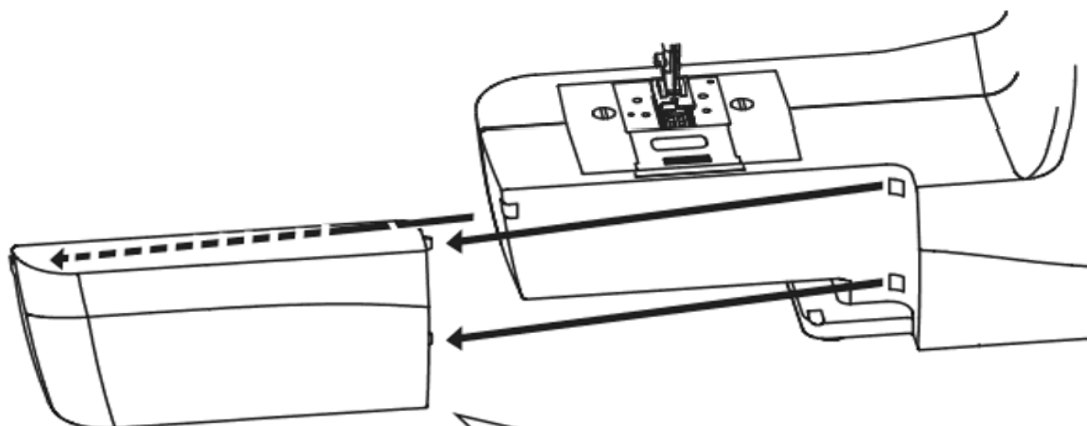




1. Guide-fil
2. Levier tendeur de fil
3. Régulateur de la tension du fil
4. Boîtier avant
5. Coupe-fil
6. Levier boutonnière
7. Table d'extension (avec kit d'accessoires)
8. Arbre de l'enrouleur de la bobine
9. Butée de l'enrouleur de la bobine
10. Bouton Aiguille double
11. Bouton de réglage de la longueur du point
12. Bouton de sélection du motif de point
13. Bouton de réglage de la largeur de point
14. Bouton du mode lettres
15. Écran LCD
16. Contrôle de la vitesse
17. Bouton de position de l'aiguille
18. Bouton de point arrière
19. Bouton de démarrage/pause
20. Porte-bobine verticale
21. Volant
22. Bouton marche/arrêt éclairage.
23. Prise pour la pédale
24. Prise du câble
25. Poignée
26. Levier du pied-de-biche
27. Enfileur automatique de l'aiguille
28. Enfileur de l'aiguille
29. Guide-fil
30. Vis du pied-de-biche
31. Aiguille
32. Couvre-bobine
33. Barre de l'aiguille
34. Levier de libération du pied-de-biche
35. Vis de la pièce de fixation de l'aiguille
36. Pied-de-biche (A)
37. Griffes d'entraînement
38. Plaque d'aiguille
39. Pièce de libération du couvre-bobine
40. Câble d'alimentation
41. Pédale

**Accessoires**

Pour accéder au kit d'accessoires, retirez la table d'extension. Le kit se trouve à l'intérieur.



1. Aiguilles
2. Aiguille double
3. Découpeur / petit pinceau
4. Petit tournevis
5. Tournevis pour la plaque d'aiguille
6. Porte-bobine auxiliaire
7. Bobines (4 au total – 1 dans la machine)
8. Plaque à repriser
9. Pied pour fermetures éclair
10. Pied pour point satin (Z)
11. Pied-de-biche : pied pour coudre des boutons (O)
12. Pied-de-biche : pied point invisible (H)
13. Pied pour boutonnières (B)

## NOTE :

- Le pied-de-biche fourni avec la machine est le pied-de-biche polyvalent (A) et c'est celui que vous devrez utiliser dans la plupart des cas.
- Le pied pour le point satin (Z) est également très utile et est principalement utilisé pour la couture décorative.

## NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

## 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

### Contenu de la boîte

- BelleCouture 21500
- Kit d'accessoires
- Manuel d'instructions

## 3. FONCTIONNEMENT

Avant d'utiliser la machine pour la première fois, veillez à nettoyer tout excès d'huile dans la zone de la plaque d'aiguille.

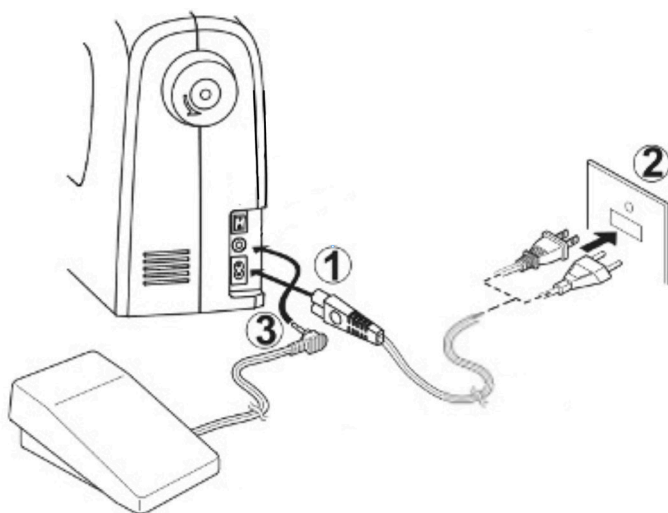
### Câble d'alimentation/pédale

Assurez-vous que la machine à coudre est éteinte et branchez la fiche du câble d'alimentation sur la prise appropriée de la machine (1) et sur le réseau électrique (2).

Connectez également la fiche de la pédale (3) à la prise de la machine prévue à cet effet.

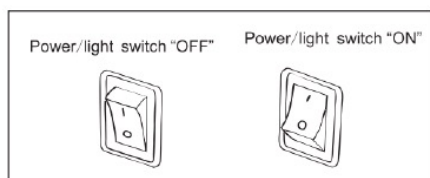
NOTE : Si la pédale n'est pas connectée, la machine ne fonctionnera pas.

Lorsque vous avez fini d'utiliser l'appareil, éteignez-le toujours à l'aide de l'interrupteur et débranchez-le du secteur en débranchant le câble d'alimentation.



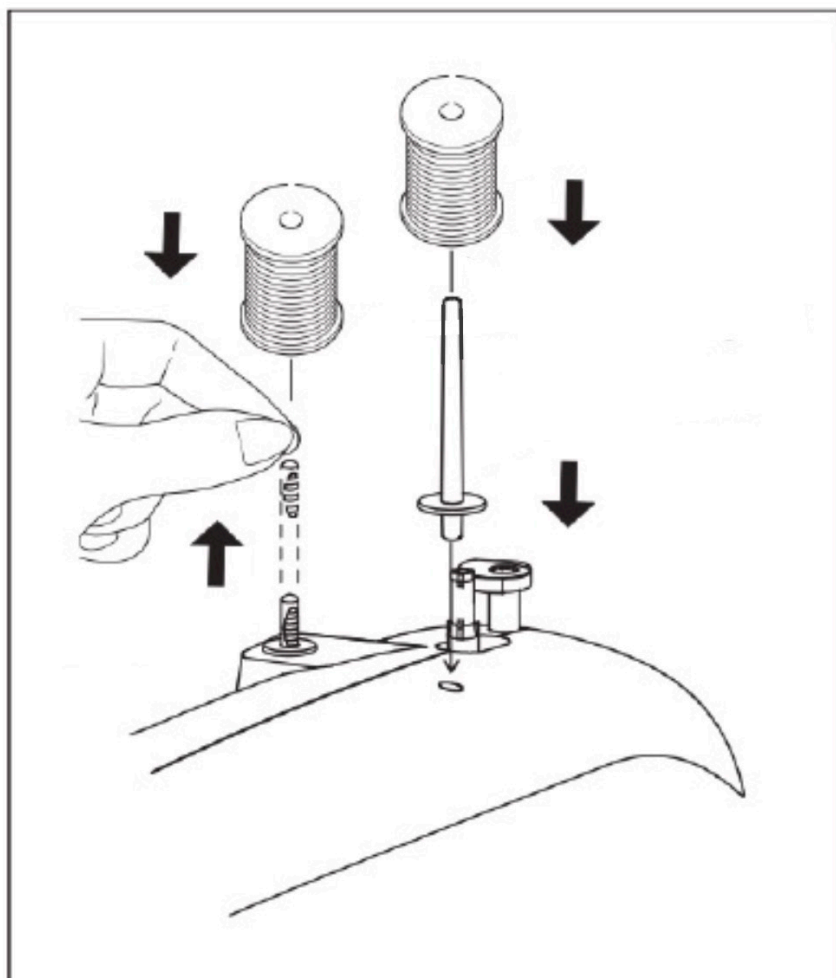
### Interrupteur marche/arrêt

- La machine ne démarrera pas tant que vous n'aurez pas mis l'interrupteur en position de marche. Cet interrupteur permet également de contrôler l'éclairage.
- Pour toute opération d'entretien ou de changement d'aiguille, la machine doit être débranchée du réseau électrique.
- Positions marche et arrêt de l'interrupteur :



**Porte-bobine**

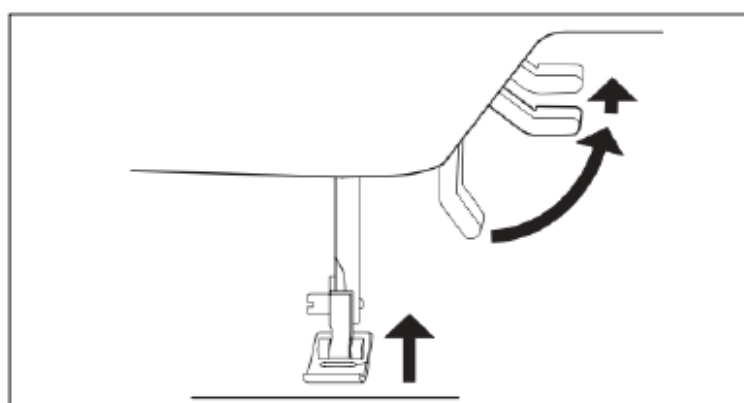
Placez la bobine dans le porte-bobine. Si la bobine possède une encoche d'arrêt du fil, celle-ci doit être placée à droite.



**Levier du pied-de-biche**

Vous pouvez régler le pied-de-biche sur trois positions.

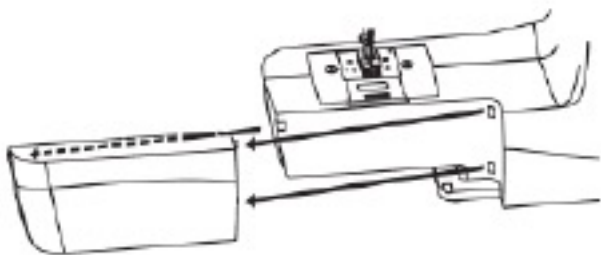
1. Abaissez le pied-de-biche pour coudre.
2. Placez le levier en position centrale pour fixer ou retirer le tissu.
3. Mettez-le dans la position supérieure lorsque vous souhaitez changer le pied-de-biche ou retirer des tissus épais.



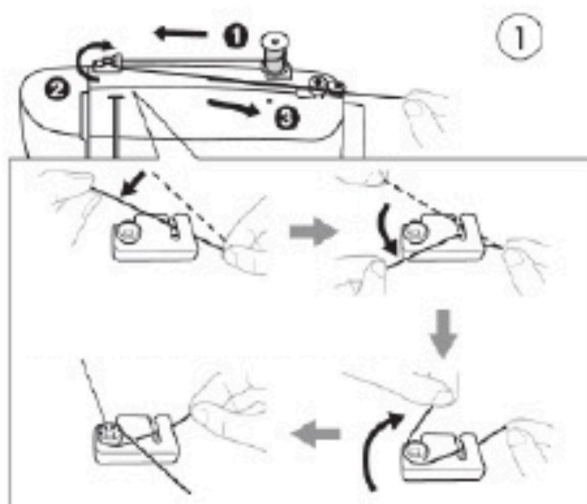
**Passage à la couture à bras libre**

La machine à coudre peut être utilisée aussi bien avec une table d'extension montée qu'en version à bras libre. Lorsque la table d'extension est montée, elle offre une grande surface de travail, tout comme un modèle avec table de travail standard.

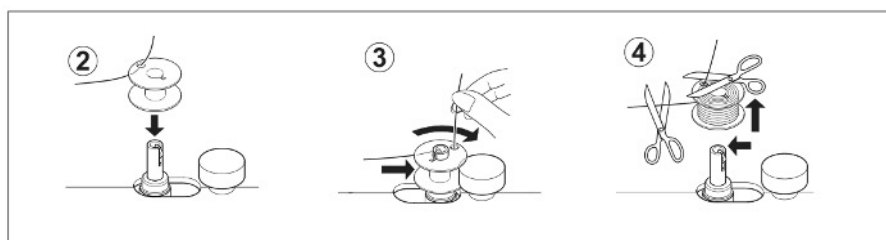
Pour retirer la table d'extension, tenez-la fermement des deux mains et tirez-la vers la gauche, comme indiqué dans l'image ci-dessous. Pour la remettre en place, faites-la glisser jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Sans la table d'extension, la machine se transforme en un petit modèle à bras libre, idéal pour coudre des vêtements pour enfants, les poignets, les jambes des pantalons et d'autres points difficiles.



### Enrouler la bobine



1. Placez une bobine sur le porte-bobine. Retirez le fil de la bobine et enflez-le dans le guide-fil comme indiqué sur l'image.
2. Faites passer l'extrémité du fil dans le trou de la bobine.
3. Poussez l'arbre de l'enrouleur vers la position la plus à gauche (si ce n'est pas déjà le cas). Placez la bobine sur l'arbre avec l'extrémité du fil sortant par le haut. Poussez l'arbre de l'enrouleur de la bobine vers la droite jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Tenez l'extrémité du fil.
4. Allumez la machine. La bobine s'arrêtera automatiquement de tourner lorsqu'elle sera pleine. Poussez l'arbre vers la gauche pour retirer la bobine et coupez le fil.



### Enfiler le fil de la bobine

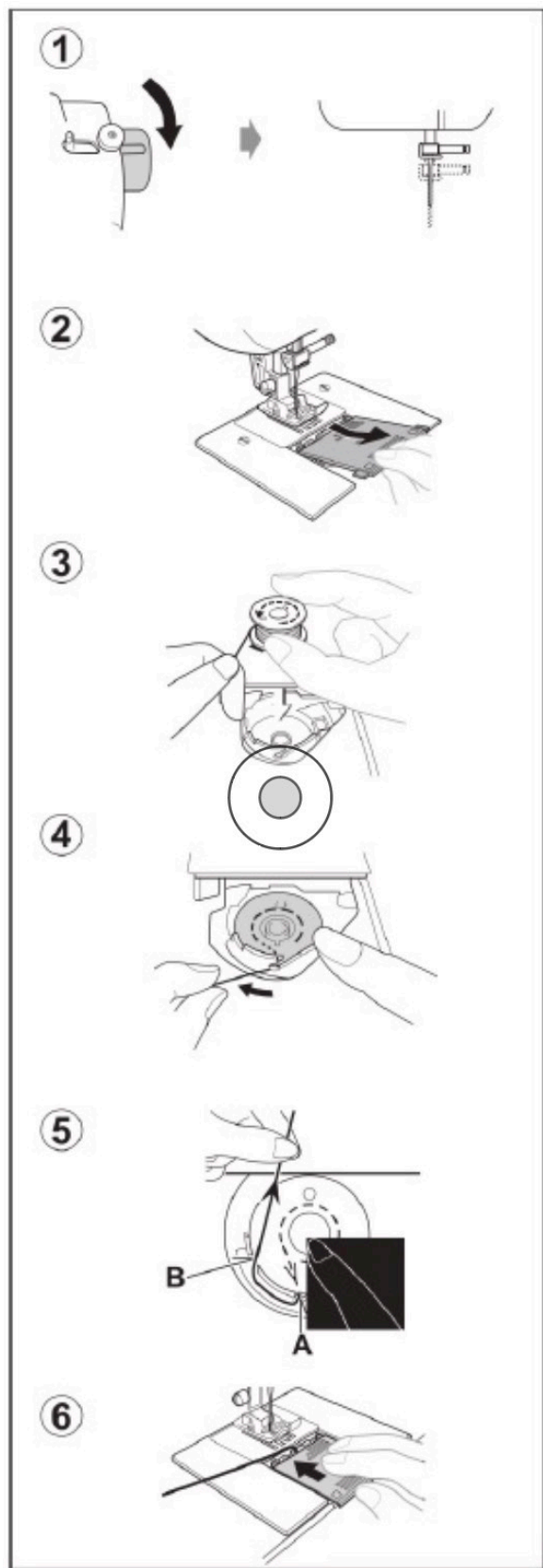
1. Soulevez l'aiguille dans la position la plus haute en tournant le volant vers vous.
2. Retirez le couvre-bobine en le faisant glisser vers vous. Le couvre-bobine se soulèvera suffisamment pour que vous puissiez le retirer.
3. Placez la bobine en veillant à ce qu'elle tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre lorsque vous tirez sur le fil.

Note : Cette étape est très importante, car si la bobine tourne dans le sens des aiguilles d'une montre, elle peut se détacher et causer des problèmes de couture.

4. Faites passer le fil dans la rainure (A), puis vers la gauche.
5. Placez un doigt sur le dessus de la bobine et tirez le fil jusqu'à ce qu'il s'arrête dans la rainure (B). Tirez ensuite environ 15 cm de fil et guidez-le vers l'arrière de la machine, sous le pied-de-biche.

Note : Cette étape est aussi très importante pour s'assurer que le fil de la bobine reste en place.

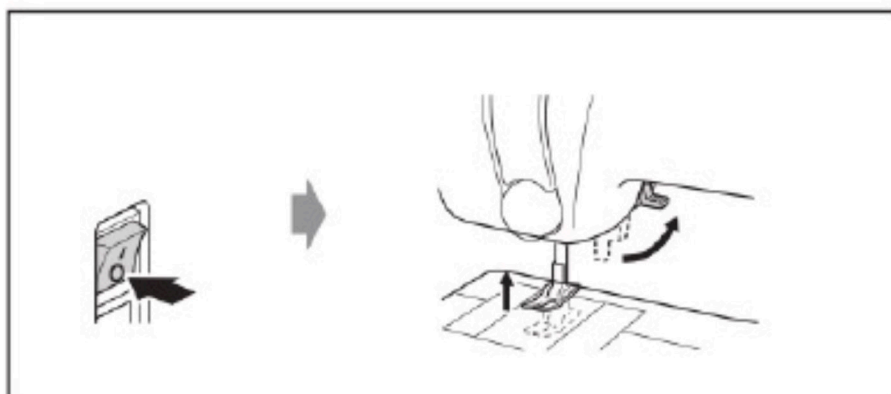
6. Remettez le couvre-bobine en place.



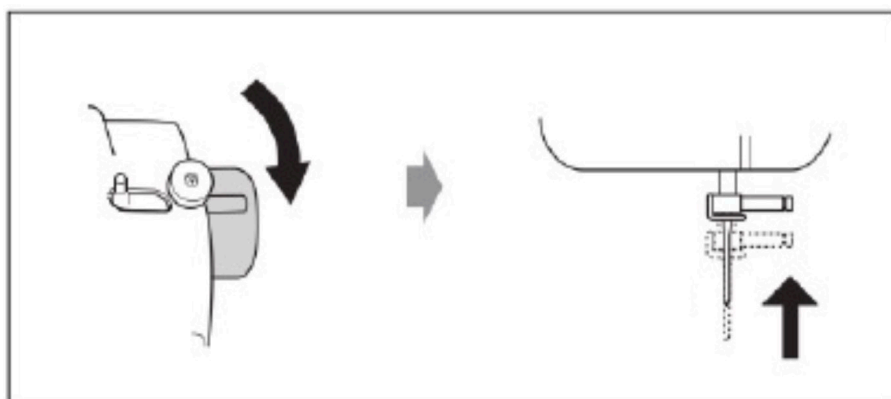
### Enfilage du fil supérieur

1. Soulevez le pied-de-biche. Veillez à le faire avant de commencer l'enfilage du fil supérieur. Si le pied-de-biche n'est pas levé, vous ne pourrez pas obtenir la bonne tension du fil.
2. Tournez le volant vers vous jusqu'à ce que l'aiguille soit dans la position la plus haute et que le levier tendeur de fil soit visible.
3. Enfilez la machine de la main gauche en tenant fermement le fil de l'autre main. Suivez l'ordre indiqué dans les images.
4. Faites passer le fil par le guide-fil.
5. Tirez le fil vers les disques de tension (2) (situés à l'intérieur de la machine). Puis guidez le fil jusqu'à l'extrémité de la rainure.
6. Tournez la partie inférieure du régulateur de tension du fil (3).
7. Faites passer le fil dans le levier tendeur du fil (4) de droite à gauche.

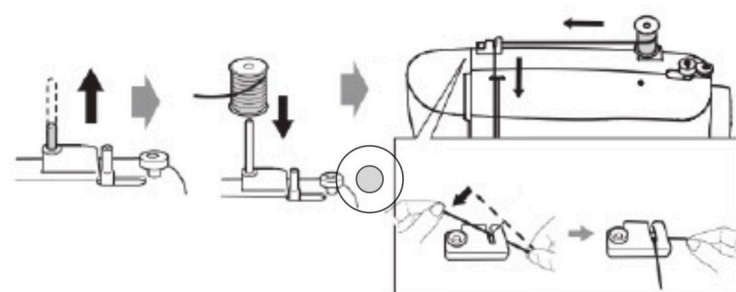
8. Tirez le fil vers l'intérieur du levier jusqu'à ce qu'il atteigne le chas.
9. Faites passer le fil à travers le guide-fil (5).
10. Enfilez le fil dans le chas de l'aiguille (6) de l'avant vers l'arrière. (Le fonctionnement de l'enfilage automatique de l'aiguille est expliqué ci-dessous).



11. Mettez l'interrupteur en position d'arrêt et soulevez le levier pour relever le pied-de-biche.



NOTE : Le repère sur le volant est orienté vers le haut pour relever l'aiguille.

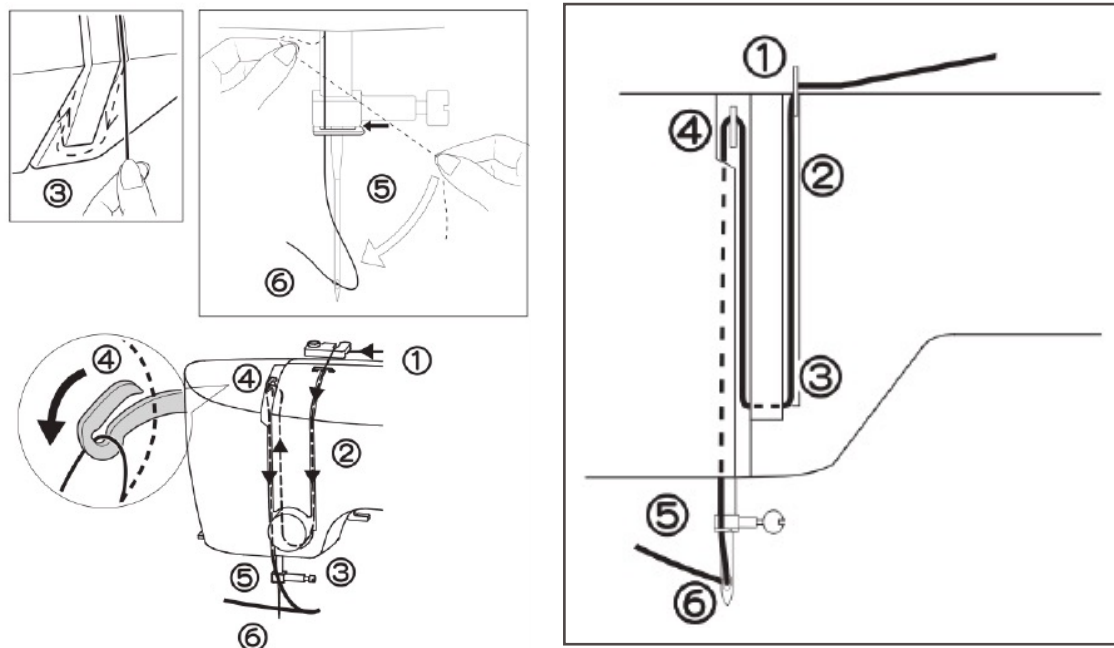


12. Relevez complètement le porte-bobine. Si la bobine est mal placée, le fil risque de s'emmêler et de casser l'aiguille.

IMPORTANT : Assurez-vous que le ressort capture le fil dans la rainure.

Pour vérifier que la machine est correctement enfilée sur les disques de tension, effectuez cela :

1. Le pied-de-biche étant relevé, tirez le fil vers l'avant de la machine. Vous ne devez sentir qu'une légère résistance. L'aiguille ne doit pas dévier, et si c'est le cas, la déviation doit être minime.
2. Ensuite, abaissez le pied-de-biche et tirez le fil vers l'arrière de la machine. Cette fois, vous devez sentir une résistance considérable. En outre, la déviation de l'aiguille sera plus prononcée. Si vous ne sentez aucune résistance, c'est que vous avez mal enfilé la machine et que vous devez recommencer le processus.

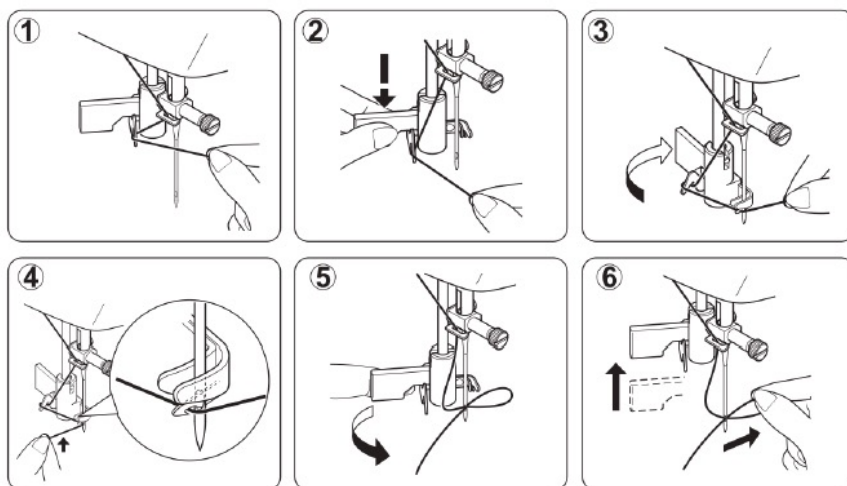


### 3. Utilisation de l'enfileur automatique de l'aiguille

Soulevez l'aiguille dans la position la plus haute en tournant le volant vers vous ou en appuyant sur le bouton de position de l'aiguille. Abaissez le pied-de-biche.

1. Accrochez le fil sur le guide-fil comme indiqué sur l'image.
2. Abaissez le levier tout en tenant l'extrémité du fil.
3. Tournez le levier vers l'arrière de la machine.
4. Enfilez le fil dans l'extrémité crochetée et tirez vers le haut.
5. Placez le levier dans sa position initiale et l'aiguille s'enfilera automatiquement.
6. Relâchez le levier et tirez le fil loin de vous.

NOTE : Pour éviter les problèmes d'enfilage, il est recommandé de sélectionner le point droit lors de l'utilisation de l'enfileur.



### Relever le fil de la bobine

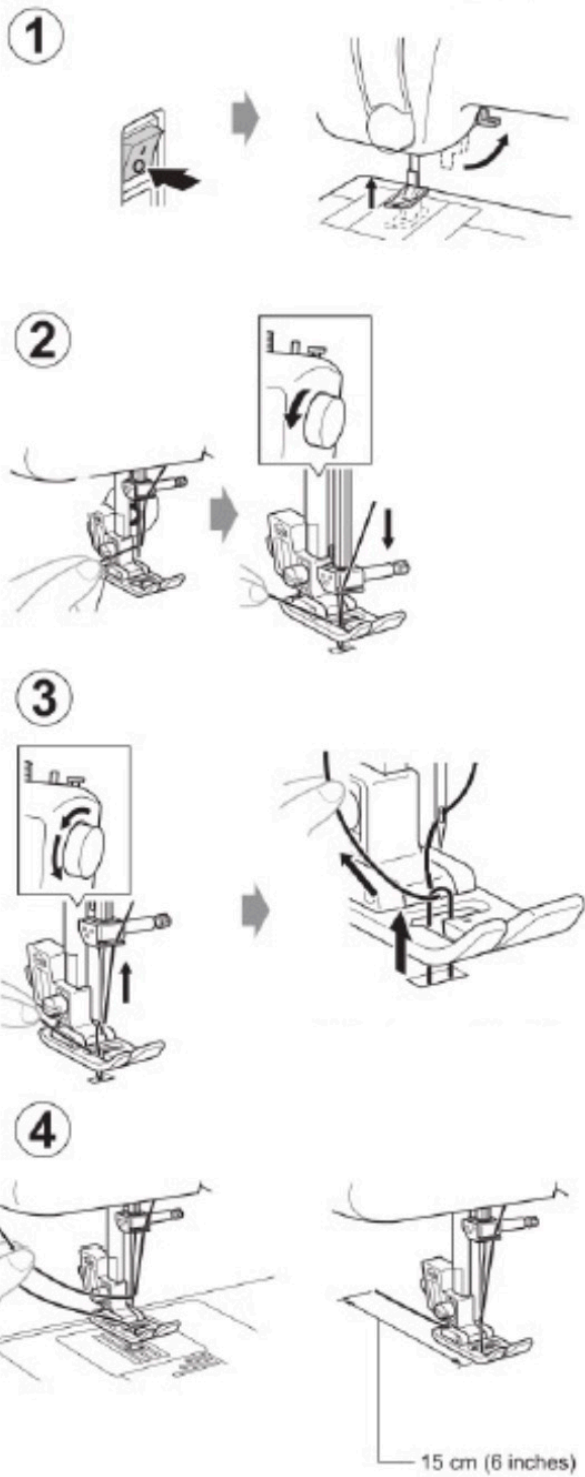
1. Soulevez le levier du pied-de-biche.
2. Tenez le fil de l'aiguille de la main gauche, puis tournez le volant vers vous de la main droite, en abaissant d'abord l'aiguille. Continuez jusqu'à ce que l'aiguille atteigne la position la plus haute.

CONSEIL : Un moyen rapide de relever le fil de la bobine est, lorsque le point droit est sélectionné, d'appuyer et de relâcher le bouton de point arrière.

La machine effectuera un cycle de montée et de descente et s'arrêtera avec l'aiguille relevée. La machine s'arrêtera toujours avec l'aiguille complètement relevée.

3. Tirez légèrement sur le fil supérieur et relevez le fil de la bobine, qui sortira par la fente de la plaque d'aiguille.
4. Tirez le fil supérieur et le fil de la bobine sous le pied-de-biche, vers l'arrière de la machine à coudre, sur environ 15 cm.





#### Tableau de sélection des aiguilles, des fils et des tissus

- Selon le type de tissu à coudre, vous devez choisir l'aiguille et le fil appropriés. Le tableau suivant est un guide pratique pour la sélection des aiguilles et des fils appropriés.
- Consultez-le toujours avant de commencer un nouveau projet de couture. Veillez à utiliser des fils du même type et de la même taille pour la bobine et pour le fil supérieur.

ÉPAISSEUR	TISSU	TYPE D'AIGUILLE	TAILLE DE L'AIGUILLE
Très fin	Chiffon, Georgette, dentelle fine, organdi et tulle.	Universelle Aiguille pointe à bille	9 (65) 9 (65)
Fin	Batiste, voile, lin, pure soie, crêpe de Chine, crêpe transparent, chambray, foulards en lin, vichy, challis, percale, crêpe de laine, peau de soie, taffetas, satin, sura, crêpe de satin, quiana	Aiguille à pointe bleue Universelle	11 (75) 11 (75) 12 (80)
	Point simple, pull-overs, maillots de bain et tricot.	Aiguille à pointe bleue Aiguille pointe à bille	11 (75) 11 (75)
	Daim	Aiguille pour cuir	11 (75)
Moyen	Flanelle, velours, petit velours, mousseline, popeline, velours côtelé, tissu de laine, lin, chintz, gabardine, feutre, tissu éponge, toile, tissus matelassés.	Universelle	14 (90)
	Tissus doubles (synthétiques et naturels), velours élastique, éponge élastique, molleton éponge élastique, pulls tricotés Velours, tissu-éponge, pull-overs	Aiguille pointe à bille	14 (90)
	Cuir, vinyle, daim	Aiguille pour cuir	14 (90)
Épais	Tissu de jean, toile de voile, toile de coton	Aiguille pour denim	16 (100)
	Laine double face, tissus épais, cuir synthétique, tissus pour rideaux	Universelle	16 (100)
	Cuir, daim	Aiguille pour cuir	16 (100) 18 (110)
Très épais	Toile, toile canvas, tissu d'ameublement	Universelle	16 (100)
Surpiqûres pour finitions spéciales		Aiguille pour surpiqûre	14 (90)

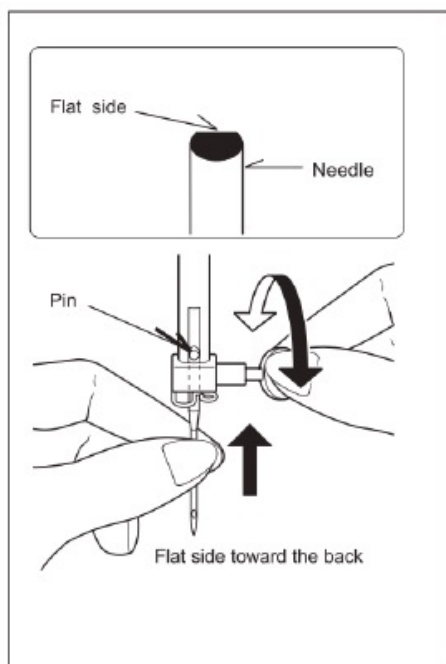
### Changer l'aiguille

NOTE : Débranchez toujours la machine en débranchant le câble d'alimentation.

1. Soulevez la barre de l'aiguille dans la position la plus haute en tournant le volant vers vous.
2. Desserrez la vis de la pièce de fixation de l'aiguille en la tournant vers vous.
3. Retirez l'aiguille en la tirant vers le bas.
4. Placez la nouvelle aiguille dans sa pièce de fixation, le côté plat tourné vers l'arrière.
5. Tirez l'aiguille le plus possible vers le haut.
6. Serrez la vis de la pièce de fixation de l'aiguille à l'aide d'un tournevis.

NOTE : Ne serrez pas trop la vis.

CONSEIL : Si vous placez un morceau de tissu sous le pied-de-biche et que vous l'abaissez, il sera plus facile de changer l'aiguille. Cela empêchera également l'aiguille de tomber dans la rainure de la plaque.



### Régler la tension du fil supérieur

- 90% des coutures sont réalisées avec le régulateur de tension du fil réglé sur la position 4.
- CONSEIL : Sélectionner la tension à une valeur
- légèrement plus élevée ou plus faible peut améliorer l'apparence de la couture.
- Point droit
- L'aspect uniforme des coutures dépend en grande partie de la tension équilibrée entre le fil supérieur et celui de la bobine. Si ces deux fils s'entrecroisent au milieu des couches de tissu que vous cousez, cela signifie que la tension est équilibrée.
- Si, lorsque vous commencez à coudre, vous remarquez que les coutures sont irrégulières, vous devez régler la tension.
- Effectuez les réglages nécessaires en abaissant le pied-de-biche.
- Une tension équilibrée (points identiques en haut et en bas) est indiquée seulement pour la couture avec le point droit.

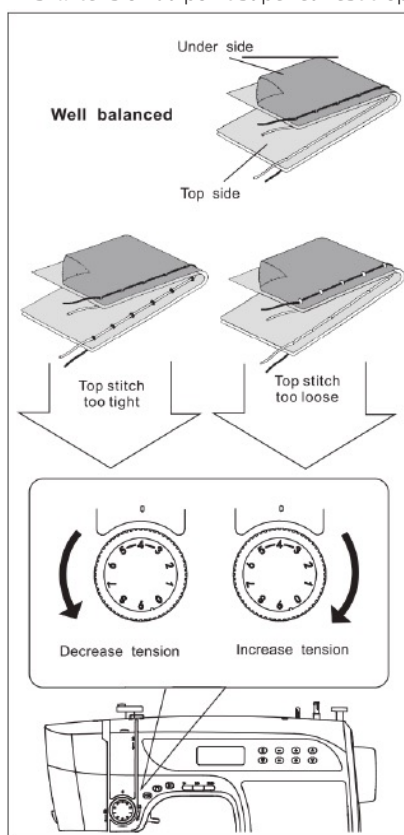
### Point en zigzag et points décoratifs

- Pour la couture en zigzag ou la couture décorative, la tension du fil doit être inférieure à celle utilisée pour le point droit.
- Vous obtiendrez des points plus soignés et moins froncés lorsque le fil supérieur se trouve au-dessus du tissu.

### Tension de la bobine

La tension de la bobine a été réglée correctement lors de la fabrication : par conséquent, il n'est pas nécessaire de la régler.

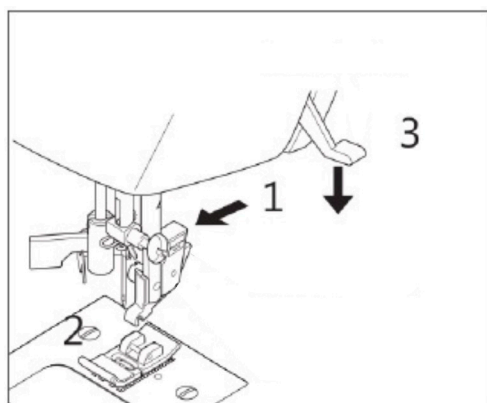
- Si la tension du point supérieur est trop forte, diminuez la tension en tournant le régulateur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Si la tension du point supérieur est trop faible, diminuez la tension en tournant le régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre.



### Changer le pied-de-biche


Assurez-vous que l'aiguille est dans la position la plus haute. Soulevez le levier du pied-de-biche.

1. Pour retirer le pied-de-biche, appuyez sur le levier de libération.
2. Placez le pied souhaité sur la plaque d'aiguille en alignant le pied-de-biche sur le support.
3. Abaissez le levier du pied-de-biche de manière à ce que le support s'enclenche en position.




## Fonctions du panneau de contrôle

## Aiguille double

- Lorsque vous utilisez une aiguille double, appuyez sur le bouton de ce mode, quel que soit le point sélectionné. Cela permet de réduire automatiquement la largeur du point et d'éviter que l'aiguille ne se casse et n'endommage la machine.
- Lorsque vous appuyez sur le bouton correspondant, le symbole  apparaîtra sur l'écran.
- Les motifs dont le numéro est encadré dans le guide de référence des motifs ne peuvent pas être sélectionnés. Si vous les sélectionnez, la machine émettra un bip.






## Mode Lettres

- Si vous appuyez sur le bouton correspondant, le symbole  apparaîtra sur l'écran.
- En appuyant sur les flèches vers le haut ou vers le bas, l'écran affichera le numéro du monogramme sélectionné. La machine coudra automatiquement un cycle complet de motifs et s'arrêtera.

**Stitch length**  
Twin needle mode indicator  
Presser foot indicator  
LCD display  
Stitch pattern number  
Monogramming stitch model indicator  
Stitch width

**Twin needle mode switch**  
Stitch length adjustment button  
Pattern selection button  
Stitch width adjustment button  
Monogramming pattern mode switch

**Pattern number reference guide**

**Monogramming pattern mode**  
While the switch is pushed,  will be appeared on the LCD.  
Press the  or . The number of the selected monogramming number is displayed.  
The machine sews automatically one complete cycle of pattern string and stops.

**Monogramming pattern number reference guide**

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	a	b	c	d
40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79
y	z	À	Á	Â	Ã	Ä	Å	Æ	Ç	È	É	Ê	Ë	Ï	Ì	Í	Î	Ï	Ò
80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96			
ò	ó	ì	ç	ü	ö	ß	?	!	,	.	-	{	}						

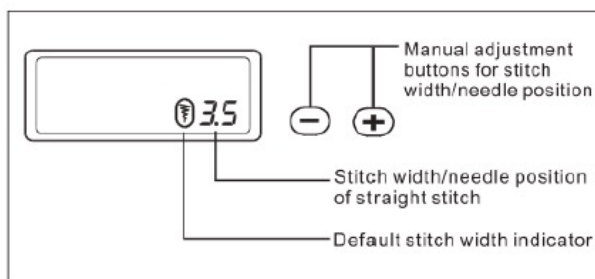
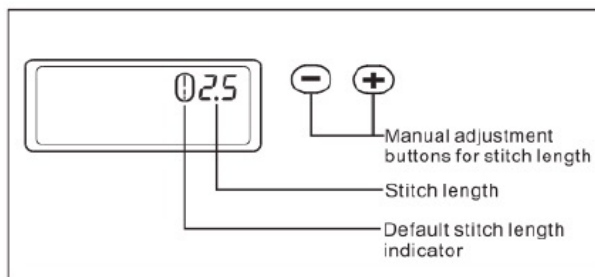
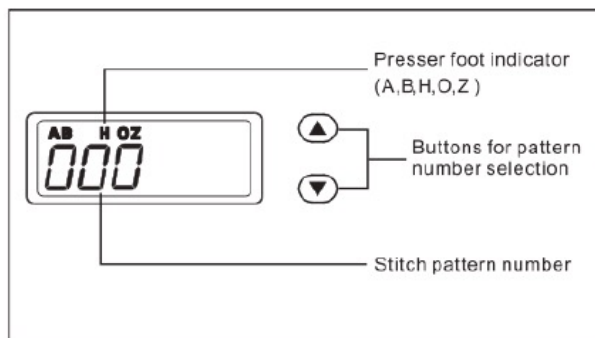
## Boutons de sélection du numéro du motif de point

- Lorsque vous allumez la machine, le point droit sera sélectionné et vous pourrez définir vos préférences. Une fois que vous l'avez fait, elles s'affichent sur l'écran.
- Appuyez sur les flèches vers le haut ou vers le bas pour sélectionner un chiffre plus élevé ou plus bas, respectivement. Si vous appuyez longtemps sur l'une des flèches, le numéro du motif de point augmentera ou diminuera de façon continue.

NOTE : Le pied à utiliser est indiqué par la lettre (A, B, H, O, Z) à droite du numéro du point.

## Boutons de réglage de la longueur et de la largeur du point/de la position de l'aiguille

- La machine coudra le point que vous avez sélectionné avec une longueur et une largeur par défaut.
- Vous pouvez modifier manuellement la longueur, la largeur ou la position de l'aiguille pour les points droits selon vos préférences en appuyant sur les boutons de réglage manuel.
- Si vous modifiez la longueur ou la largeur du point (c'est-à-dire si vous changez le réglage par défaut), le cercle entourant le symbole de longueur ou de largeur du point disparaîtra.
- Si vous rétablissez les réglages par défaut de la longueur ou de la largeur du point, le cercle entourant le symbole de la longueur ou de la largeur du point réapparaîtra.



## Boutons

Les boutons vous permettent d'effectuer facilement diverses tâches de base de la machine à coudre.

### - Bouton de position de l'aiguille

Appuyez sur ce bouton pour relever ou abaisser l'aiguille. Appuyez deux fois sur ce bouton pour coudre un point.

### - Bouton de démarrage/pause

Appuyez sur ce bouton pour démarrer ou arrêter la couture.

Note : Ce bouton ne fonctionnera que lorsque la pédale n'est pas connectée. Lorsque vous appuyez sur ce bouton pour démarrer la machine, celle-ci ne s'arrêtera pas tant que vous n'aurez pas appuyé à nouveau sur ce bouton.

### - Sélecteur de vitesse

Faites-le glisser vers la gauche pour diminuer la vitesse et vers la droite pour l'augmenter. Pour le point sélectionné, il n'est possible de régler la vitesse que jusqu'à la valeur maximale, qui change en fonction du type de point.

### - Bouton de point arrière/point de bride

#### 1. Fonction de point arrière pour la couture droite

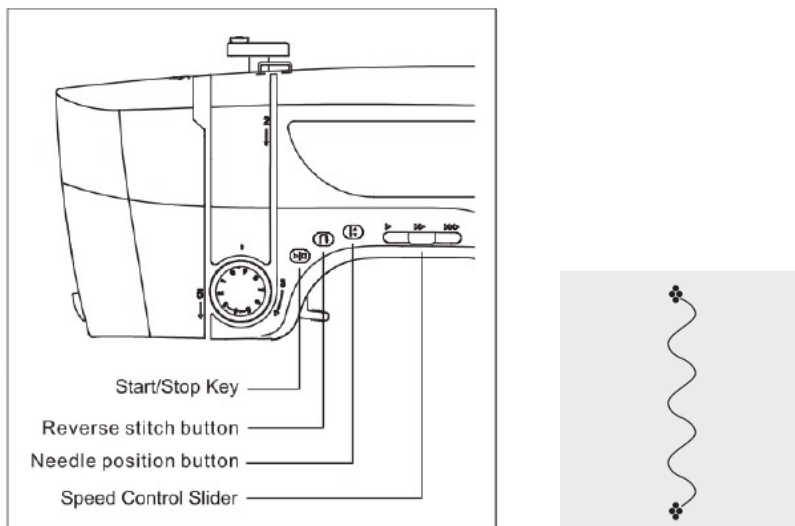
La couture en arrière démarre lorsque vous appuyez sur le bouton de couture arrière.

La machine continuera à coudre en arrière tant que vous maintiendrez le bouton de point arrière enfoncé.

#### 2. Fonction point bride pour lier les autres points

La machine à coudre réalisera 4 minuscules points bride pour lier la couture sur tous les motifs, à l'exception du point droit, lettre, aiguille double et boutonnières. La position des points de bride correspondra au point exact du motif où le bouton correspondant est enfoncé.

NOTE : Cette fonction est très utile pour fixer le motif et éviter l'effilochage au début et à la fin de la couture.



## 4. COMMENCER À COUDRE

### Point droit

Les points droits sont les points les plus utilisés en couture. Découvrez comment les coudre en suivant les étapes ci-dessous.

1. Les réglages les plus appropriés sont :

- Pied-de-biche : Universel
- Réglage de la tension du fil : 4

NOTE : En fonction du poids ou de l'épaisseur du tissu, il peut être nécessaire d'effectuer un léger réglage de la tension.

- A. Bouton de position de l'aiguille
- B. Bouton de point arrière
- C. Bouton de démarrage/pause
- D. Régulateur de la tension du fil
- E. Levier du pied-de-biche
- F. Contrôle de la vitesse

2. Tirez le fil supérieur et le fil de la bobine vers l'arrière de la machine, sous le pied-de-biche, en laissant environ 15 cm libres.

3. Placez le tissu sous le pied-de-biche et abaissez le levier du pied.

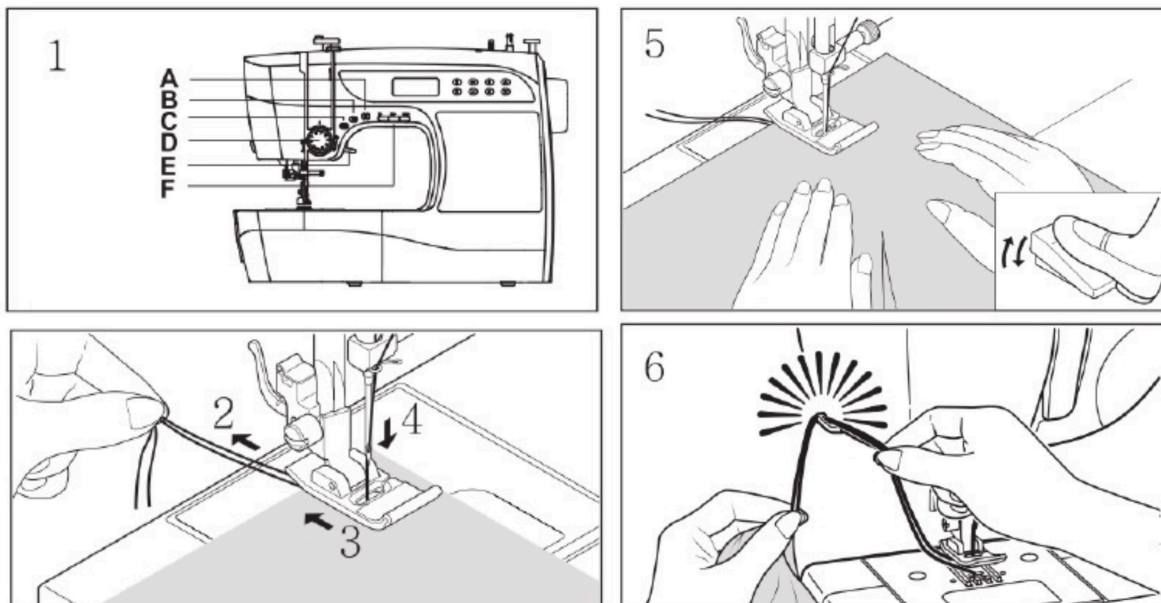
4. Tournez le volant vers vous jusqu'à ce que l'aiguille s'insère dans le tissu.

5. Démarrez la machine. Guidez doucement le tissu avec vos mains. Lorsque vous atteignez le bord du tissu, arrêtez la machine.

NOTE : La plaque d'aiguille est dotée de marques (en centimètres et en pouces) pour vous aider à guider le tissu lors de la couture.

6. Tournez d'abord le volant vers vous jusqu'à ce que l'aiguille soit dans la position la plus haute. Soulevez ensuite le pied-de-biche, tirez le tissu vers l'arrière et coupez l'excédent de fil à l'aide du coupe-fil situé au bas du boîtier avant, comme indiqué sur l'image.

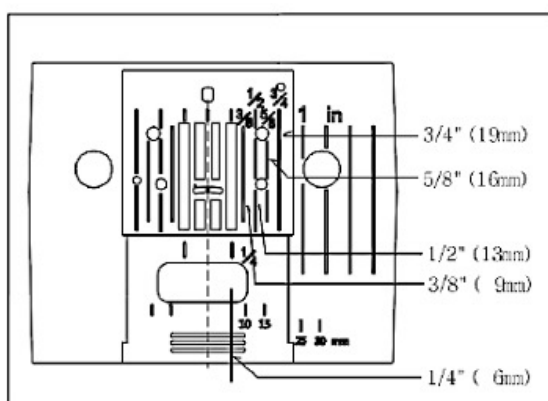
NOTE : Pour assurer une bonne couture et éviter l'effilochage, appuyez sur le bouton de point arrière au début et à la fin de la couture.



### Maintenir les coutures droites

Pour maintenir les coutures droites, utilisez l'une des lignes de guidage sur la plaque d'aiguille. Les chiffres sur les lignes de guidage indiquent la distance de l'aiguille à sa position centrale.

La ligne de guidage sur le couvre-bobine mesure 6 mm et est utilisée pour assembler les blocs rembourrés, ainsi que pour les coutures étroites.



### Insérer les fermetures éclair et les cordons

Utilisez le pied pour fermetures éclair pour coudre à droite ou à gauche de la fermeture éclair ou près du cordon.

#### Insérer les fermetures éclair

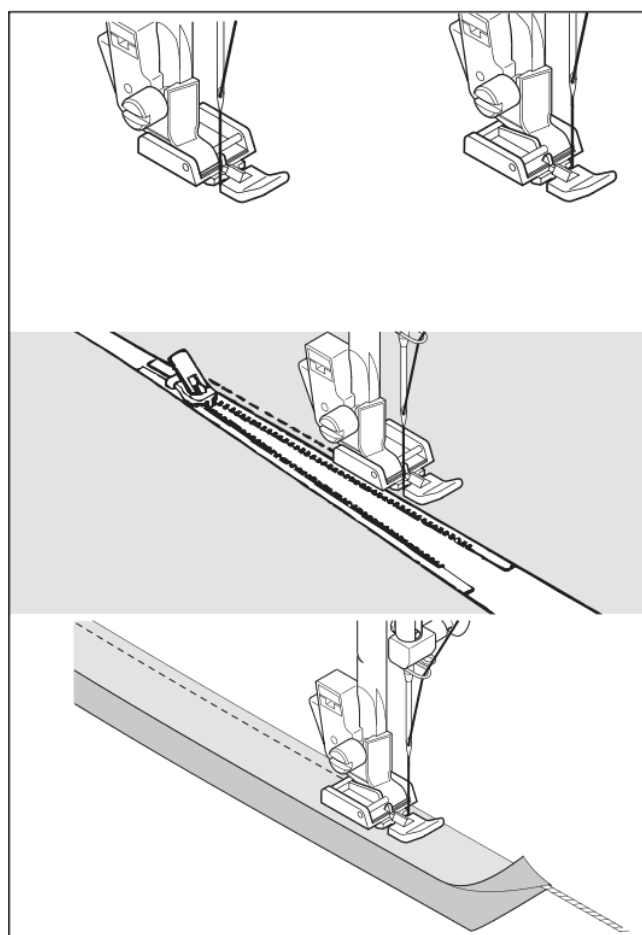
- Pour coudre sur le côté droit, fixez le côté gauche du pied pour fermetures éclair au support du pied-de-biche de manière à ce que l'aiguille passe par l'ouverture située sur le côté gauche du pied.
- Pour coudre le long du côté gauche, fixez le côté droit du pied-de-biche au support.

#### Insérer les cordons

- Pour mettre un cordon sur des finitions souples, recouvrez le cordon d'une bande de tissu coupé dans le biais et épinglez-la ou fixez-la au morceau de tissu principal.
- Fixez le côté droit du pied pour fermetures éclair au support du pied-de-biche de manière à ce que l'aiguille passe par l'ouverture située sur le côté droit du pied.

CONSEIL : Le contrôle de la largeur du point vous permet d'ajuster légèrement la position de l'aiguille pour coudre plus près des cordons.

Position de l'aiguille à gauche et à droite du pied-de-biche :

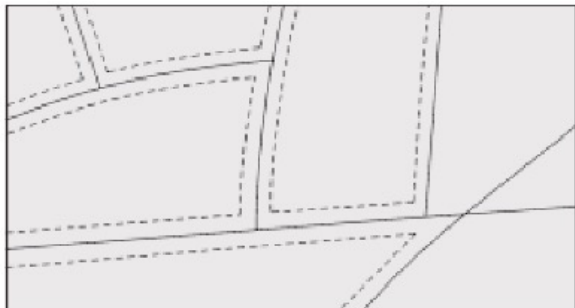


**Point de piqûre avec aspect manuel**

Ce point est conçu pour ressembler à une piqûre à la main lors du piquage ou du quilting.

1. Enfilez la bobine avec la couleur de point supérieur de votre choix. Lors de la couture, la machine tirera ce fil vers le haut.
2. Enfilez du fil invisible ou du fil fin d'une couleur assortie à votre tissu. Ce fil ne doit pas être visible.
3. Augmentez la tension du fil petit à petit jusqu'à ce que vous obteniez l'effet désiré.
4. Commencez à coudre.

CONSEIL : Pour obtenir le meilleur résultat possible, essayez différentes combinaisons de tension et de longueur de point.



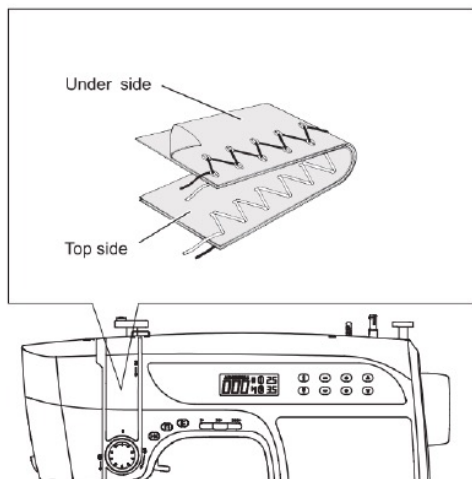
**Point en zigzag**

Les réglages les plus appropriés sont :

- Pied-de-biche : Universel
- Réglage de la tension du fil : 4

Le fil supérieur peut être visible en bas en fonction du fil, du tissu, du type de point et de la vitesse de couture. Toutefois, le fil de la bobine ne doit jamais être visible en haut du tissu.

Si le fil de la bobine dévie vers le haut ou forme des plis, réduisez légèrement la tension à l'aide du régulateur de tension du fil.



**Régler le point et la longueur**

La case gris foncé indique la valeur par défaut automatiquement définie lorsque le motif est sélectionné. Pour le motif zigzag, la longueur du point est de 2 mm et la largeur du point est de 5 mm.

Les cases blanches indiquent toutes les options possibles qui peuvent être configurées manuellement selon vos préférences.

NOTE : Les valeurs indiquées dans le tableau sont des longueurs et des largeurs de couture réelles et ne correspondent pas aux marques d'échelle et aux chiffres de la machine à coudre.

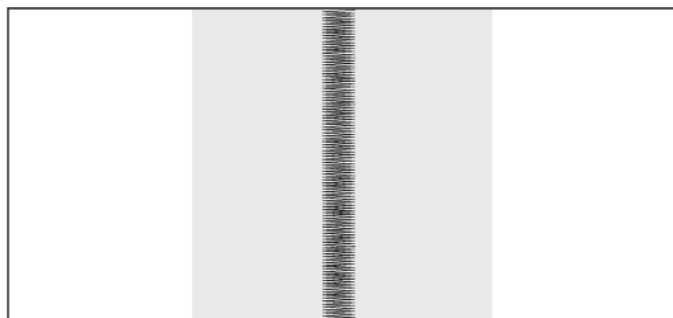
		STITCH WIDTH															
		mm	0	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0	6.5	7.0
STITCH LENGTH	0																
	0.2																
	0.5																
	1.0																
	1.5																
	2.0																
	2.5																
	3.0																
3.5																	



### Point de satin

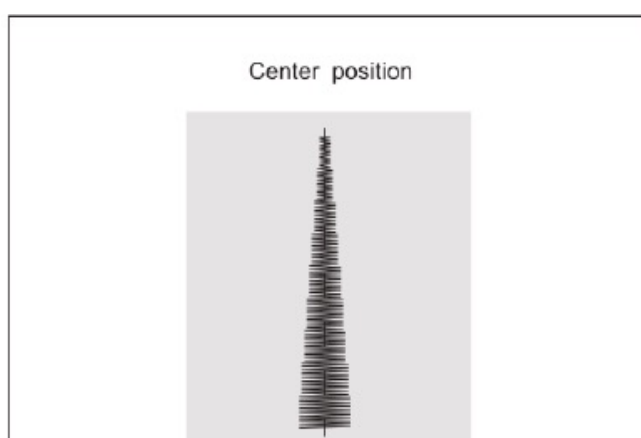
Il s'agit d'un point très varié et très espacé, utilisé entre autres pour les bordures et les appliqués. Relâchez légèrement la tension du fil supérieur et réglez manuellement la longueur du point entre 0,5 et 1,5 pour les points de satin. Utilisez un support stabilisateur ou un tissu pour les matières transparentes afin d'éviter la formation de plis.

NOTE : Lorsque vous cousez un point satin dense (très espacé), vous devez utiliser le pied-de-biche pour point satin.



### Emplacement des motifs

L'amplitude du point des motifs augmente à partir de la position centrale de l'aiguille, comme montré sur l'image.



### Point invisible

Le point invisible est utilisé pour l'ourlet des rideaux, des pantalons, des jupes, etc.

Les réglages les plus appropriés sont :

- Pied-de-biche : pied point invisible (H)
- Réglage de la tension du fil : 4

 Point invisible normal pour tissus à fermeté standard.

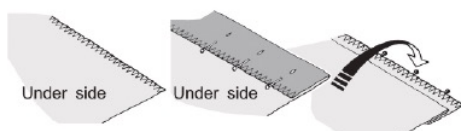
 Point invisible élastique pour les tissus fins et élastiques.

1. Tout d'abord, finissez le bord brut. Pour ce faire, retournez-le si le tissu est fin, ou surfilez-le s'il s'agit d'un tissu moyen ou épais. Retournez ensuite l'ourlet à la longueur souhaitée, repassez et épinglez.
2. Pliez ensuite le tissu comme indiqué sur l'image ci-dessous, l'envers vers le haut.

①

②

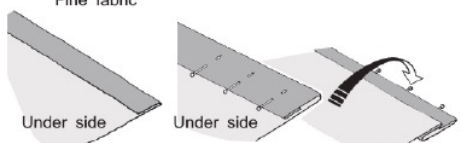
Medium to heavyweight fabric



①

②

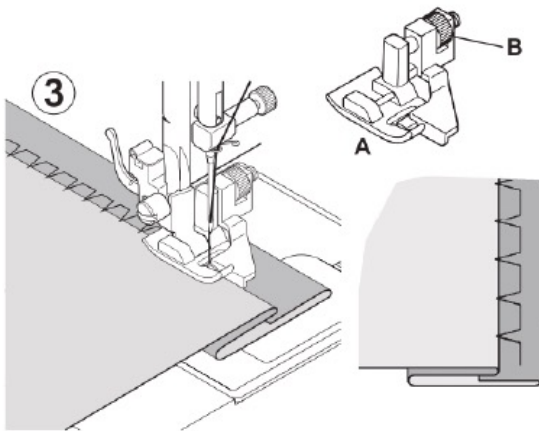
Fine fabric



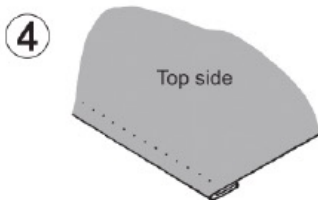
## FRANÇAIS

- Placez le tissu sous le pied-de-biche. Tournez le volant vers vous jusqu'à ce que l'aiguille se déplace complètement vers la gauche. L'aiguille ne doit percer que le pli du tissu. Si ce n'est pas le cas, réglez le guide (B) du pied-de-biche à point invisible (A) de façon à ce que l'aiguille traverse le pli du tissu et que le guide repose sur le pli. Cousez ensuite doucement, en guidant soigneusement le tissu le long du bord du guide.

NOTE : Pour obtenir un point invisible plus étroit ou plus large, réglez d'abord la longueur et la largeur du point selon vos préférences. Réglez ensuite le guide du pied.



- Une fois la couture terminée, elle sera à peine visible sur l'endroit du tissu.

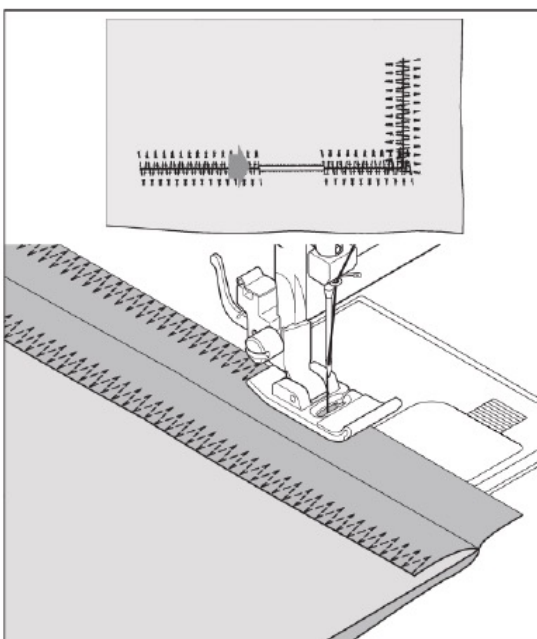


### Point zigzag multiple

Les réglages les plus appropriés sont :

- Pied-de-biche : Universel
- Réglage de la tension du fil : 4
- Il s'agit d'un point résistant car, comme son nom l'indique, trois points courts sont effectués, alors que le point zigzag normal n'en fait qu'un seul.
- Pour cette raison, il est fortement recommandé pour le surfilage de tous les types de tissus.
- Il est également idéal pour renforcer les coutures, réparer les déchirures, le raccommodage, coudre des serviettes, faire du patchwork et fixer des tissus élastiques.

NOTE : Pour reprendre une couture déchirée ou couverte, comme le montre l'image, le réglage de la longueur doit être effectué manuellement.



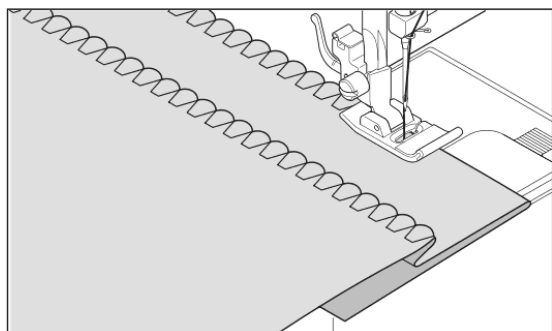
**Point coquille**

Les réglages les plus appropriés sont :

- Pied-de-biche : Universel
- Réglage de la tension du fil : 4

1. Retournez le bord brut et repassez-le.
2. Placez le tissu sur l'endroit de manière à ce que la partie zigzag du point soit cousue juste au-dessus du bord plié. Pour ce faire, tirez le tissu vers l'intérieur pour créer un ourlet en coquille.
3. Coupez l'excédent de tissu à proximité de la ligne de couture.

CONSEIL : Pour que le point soit plus joli, essayez différents réglages de largeur, de longueur et de tension.

**Coudre des boutons**

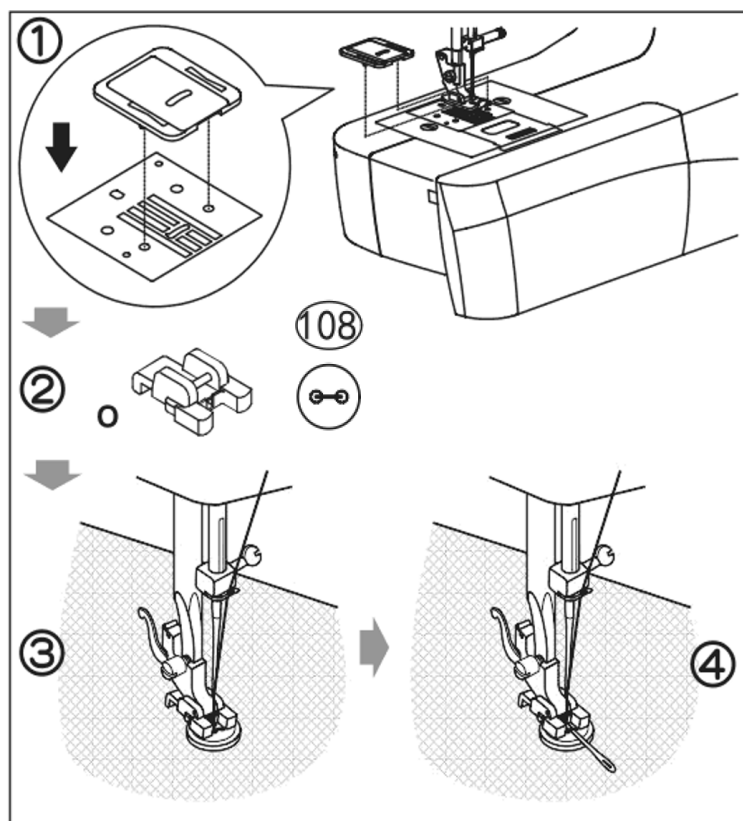
Les réglages les plus appropriés sont :

- Pied-de-biche : pied pour coudre des boutons (0)

1. Placez le pied pour coudre des boutons (0).
2. Placez le tissu et le bouton sous le pied-de-biche.
3. Abaissez le pied-de-biche.
4. Tournez le volant pour vous assurer que l'aiguille passe par les trous gauche et droit du bouton.
5. Ajustez la largeur si nécessaire.
6. Cousez 10 points en croix.

NOTE : Lorsque vous fixez des boutons à quatre trous, cousez d'abord les deux trous les plus proches de vous. Faites ensuite glisser le bouton de façon à ce que l'aiguille s'enfonce dans les deux trous restants et cousez-les de la même façon.

CONSEIL : Pour fixer les fils, tirez les deux fils sur l'envers du tissu et attachez-les ensemble.



## FRANÇAIS

### Points décoratifs et élastiques

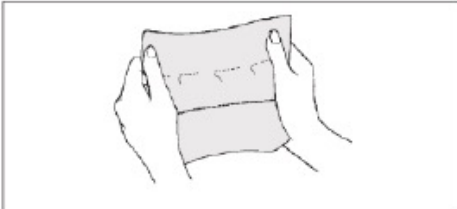
Les réglages les plus appropriés sont :

- Pied-de-biche : pied universel ou pied pour point satin (Z)
- Réglage de la tension du fil : 4

Les points élastiques sont principalement utilisés sur les tissus tricotés ou élastiques, mais peuvent également être utilisés sur les matériaux tissés.

### Point élastique droit

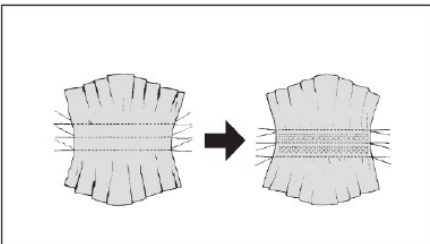
- Le point droit élastique est beaucoup plus solide que le point droit normal car il est exécuté trois fois : en avant, en arrière et à nouveau en avant.
- Il est particulièrement indiqué pour renforcer les coutures des vêtements de sport en tissu élastique et non élastiques, et pour les coutures courbes.
- Utilisez ce point également pour les surpiqûres de revers, cols et poignets, pour donner une finition plus professionnelle aux vêtements.



### Point nid d'abeille

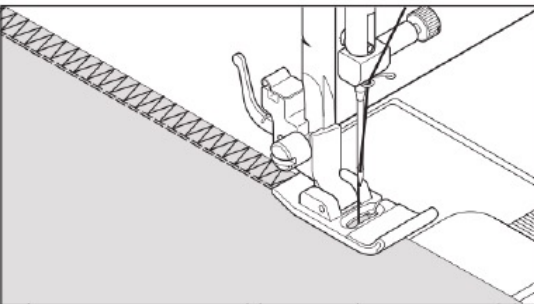
Le point nid d'abeille est idéal pour effectuer le point smock et utile pour surfiler et coudre de la dentelle élastique et extensible.

1. Pour le point smock, faites d'abord plusieurs plis sur le tissu.
2. Coupez un tissu de base (par exemple de l'organdi) et placez-le sous les plis.
3. Cousez le point nid d'abeille sur les plis en les fixant en position.



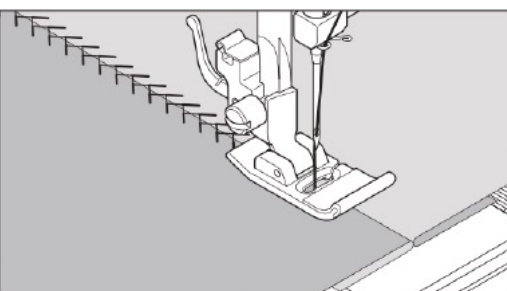
### Point surjet

- Il s'agit du même type de point que celui utilisé dans l'industrie textile pour la fabrication des vêtements de sport, car il crée et termine la couture en une seule fois.
- Il est très efficace pour réparer les coutures brutes ou usées des vêtements.



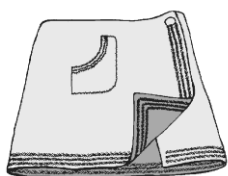
### Point de plume

Ce point convient à la réalisation de points décoratifs ou à la fixation de cordons. Il est également idéal pour le quilting ou pour assembler des bordures.

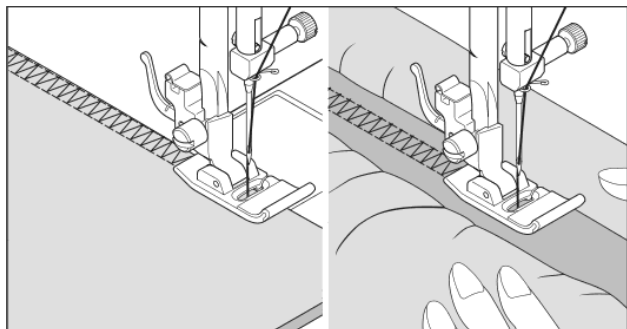


**Point ric-rac**

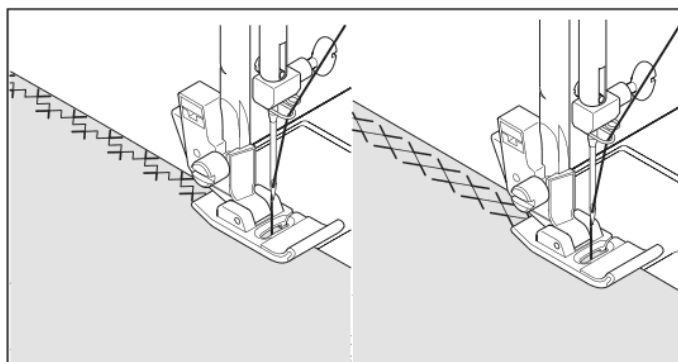
- Le point ric-rac est principalement utilisé pour réaliser des points décoratifs. Il est idéal pour décorer les cols, les emmanchures, les poignets et les ourlets.
- Si vous sélectionnez manuellement une largeur très étroite, vous pouvez également utiliser ce point pour réaliser des coutures difficiles.

**Point surjet double**

- Le point de surjet double a trois utilisations principales : il est parfait pour fixer un élastique plat, pour faire un surjet, et pour coudre et faire un surjet en une seule fois.
- Il est principalement utilisé pour les tissus élastiques et non élastiques, tels que le lin, le tweed et le coton d'épaisseur moyenne.

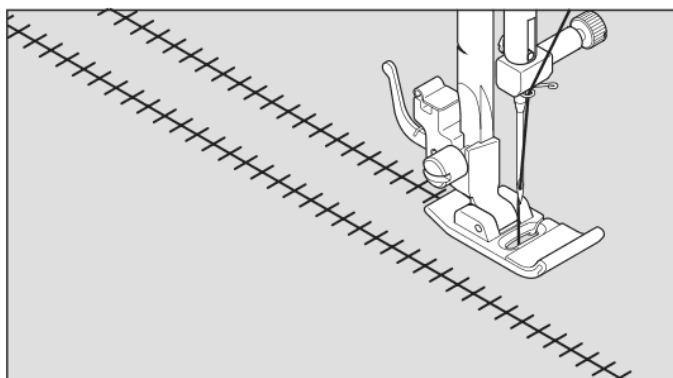
**Point croisé**

Il est utilisé pour la couture et la finition des tissus élastiques ou pour des travaux de décoration, en particulier sur les bords.

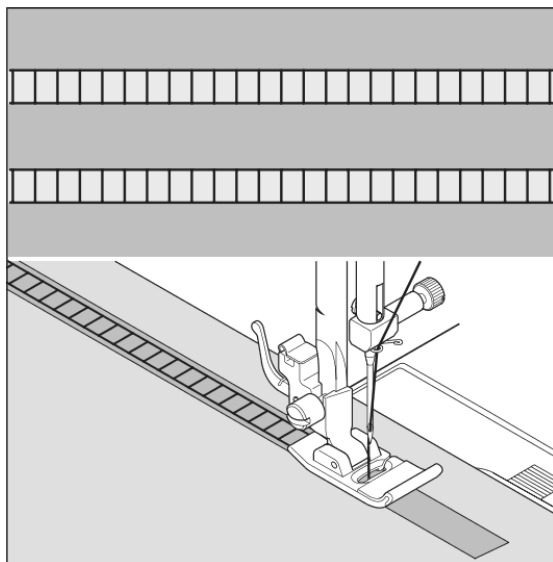
**Point entre deux**

Il est utile pour les points décoratifs sur les bordures et pour coudre des petites boules. Le point entre deux est généralement effectué à l'aide d'une aiguille lancéolée pour créer des trous dans le motif du point.

CONSEIL : En ajustant légèrement la tension, vous augmenterez la taille du trou lors de l'utilisation d'une aiguille lancéolée.

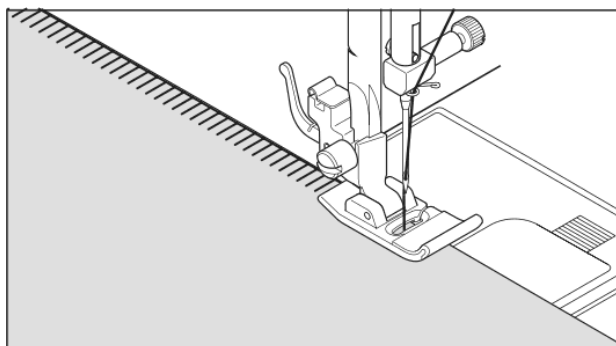
**Point d'échelle**

- Le point d'échelle est principalement utilisé pour la réalisation d'ourlets. Il peut également être utilisé pour coudre un ruban mince avec une couleur contrastée ou ton sur ton. Placez le point au centre et vous obtiendrez un effet décoratif très original.
- Le point d'échelle peut également être utilisé sur des rubans étroits, des fils ou des tissus élastiques.
- Pour travailler avec du fil tendu, choisissez un tissu épais de type lin et, après la couture, tirez le fil vers l'extérieur pour obtenir un aspect plus agréable.



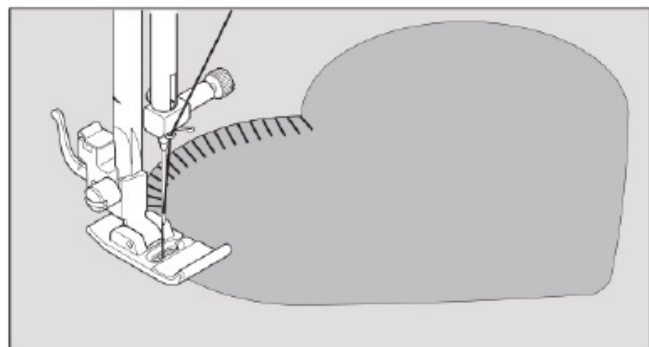
**Point d'épingle**

Le point d'épingle est un point traditionnel utilisé pour les bords en style picot et les appliqués.



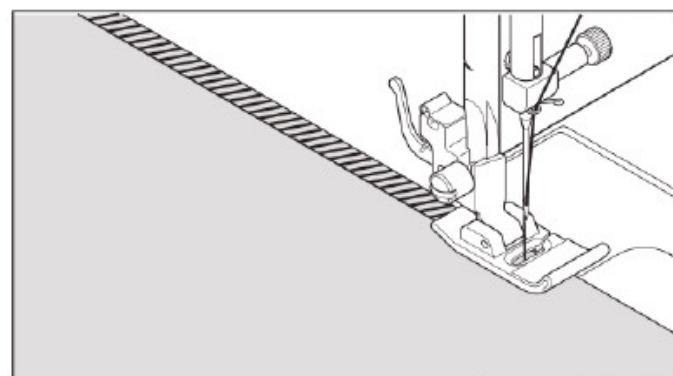
**Point couverture**

Le point de couverture est traditionnellement un point cousu à la main utilisé pour coudre les couvertures. Ce point universel peut également être utilisé pour ajouter des cordons, des applications, des fils comptés, des ourlets et pour créer des franges.



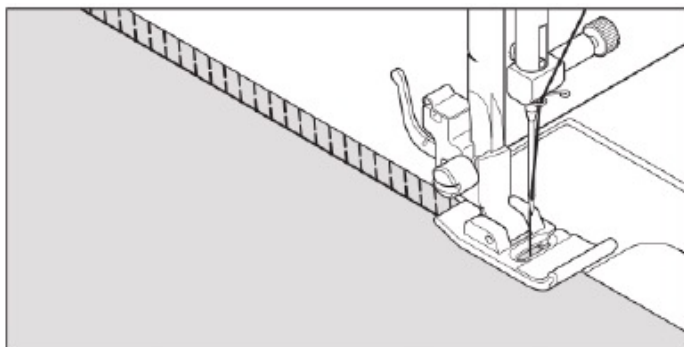
**Point d'épingle incliné**

Il est idéal pour faire des ourlets sur les nappes de table, par exemple. Dans ce cas, il peut également être utilisé pour le point de picot sur des tissus transparents. Cousez le long du bord brut du tissu et coupez le long de l'extérieur de la couture.

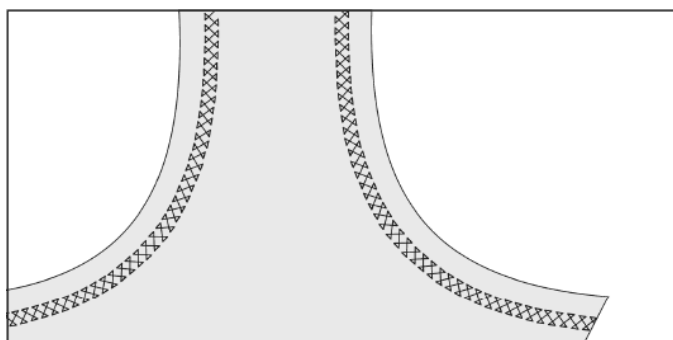


**Point de surjet incliné**

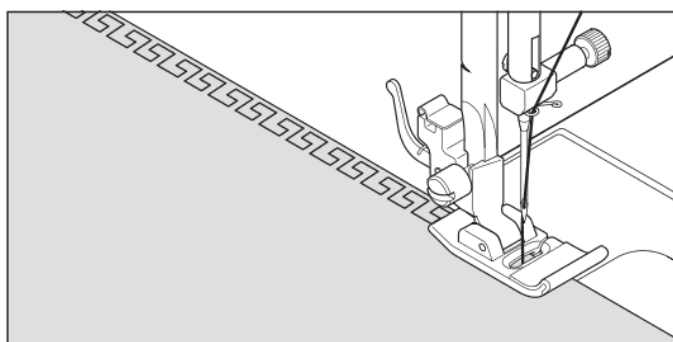
Il permet de coudre et de surjeter en une seule fois, pour obtenir une couture étroite et souple, particulièrement adaptée aux maillots de bain, aux vêtements de sport, aux vêtements pour bébés en nylon extensible et aux pull-overs (même en coton).

**Point croix**

Il est utilisé pour la couture et la finition des tissus élastiques ou pour des travaux de décoration.

**Point clé grecque**

Il s'agit d'un motif traditionnel pour les bordures décoratives et les finitions de bords.

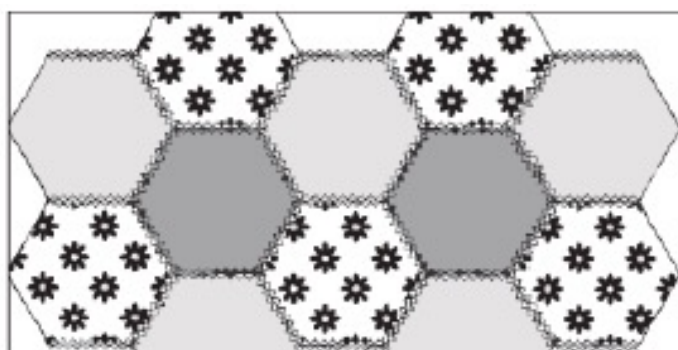
**Point fagot**

C'est un point décoratif très commun. Il peut également être utilisé pour assembler deux morceaux de tissu séparés, en laissant un petit espace au milieu. Pour assembler deux morceaux de tissu, laissez un peu d'espace entre eux. Pour préparer le tissu :

1. Repliez les bords des morceaux de tissu vers l'intérieur à l'endroit où vous souhaitez coudre et repassez.
2. Bâissez les bords pliés avec le papier de soie en laissant un espace de 0,3 cm entre eux. Cousez un point arrière sur l'espace de 0,3 cm, en prenant le pli du tissu des deux côtés avec l'aiguille.
3. Retirez le bâti et le papier. Repassez.

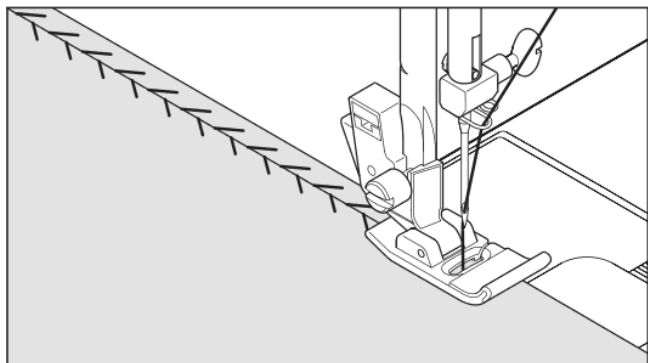
**Point triangle double**

Il est utilisé principalement pour les coutures décoratives.



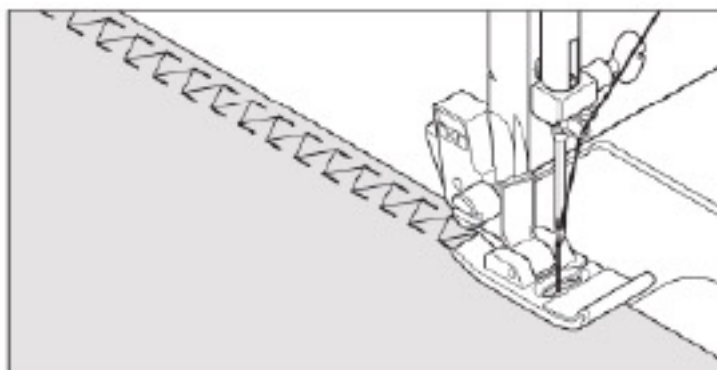
### Point épine

C'est un point polyvalent, utilisé pour joindre des pièces de tissu et comme ornement décoratif.



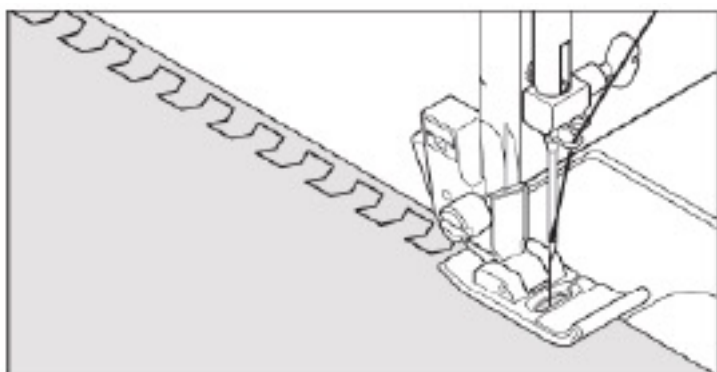
### Point d'arête

Il est utilisé pour réaliser des bords et des broderies décoratives.



### Point chevron

Il est utilisé pour réaliser des bords et des broderies décoratives.

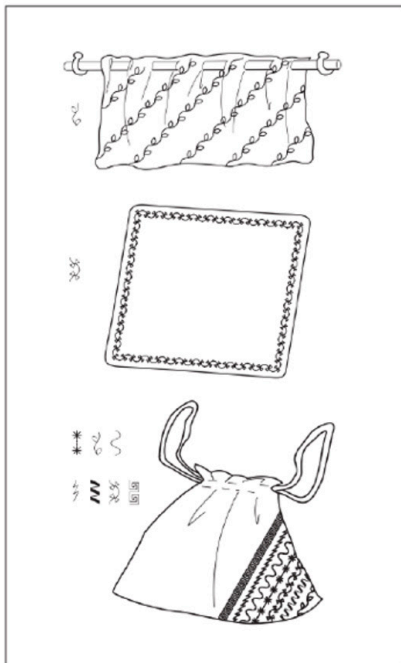
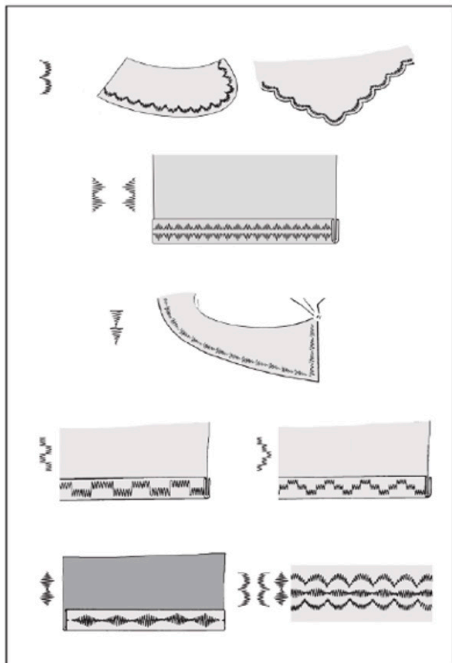
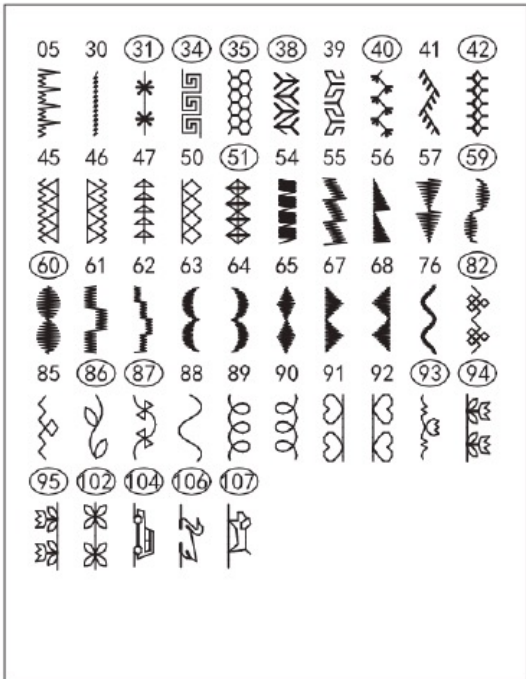


### Autres points décoratifs

Les réglages les plus appropriés sont :

- Pied-de-biche : pied universel ou pied pour point satin (Z)
  - Réglage de la tension du fil : 4 ou 3
  - Vous trouverez ci-dessous des exemples d'utilisation et de couture de ces points. Vous pouvez utiliser d'autres points décoratifs de la même manière.
  - Faites une couture d'essai sur un morceau de tissu à coudre pour vérifier le motif décoratif.
  - Avant de commencer à coudre, vérifiez qu'il y a suffisamment de fil enroulé sur la bobine pour qu'il ne se termine pas pendant la couture.
  - Pour de meilleurs résultats, stabilisez le tissu lors de la couture en plaçant un stabilisateur à scratch ou lavable pendant la couture.
- CONSEIL : Le fil de la bobine ne doit pas être visible sur le côté supérieur du tissu. Si cela arrive, relâchez légèrement la tension du fil.





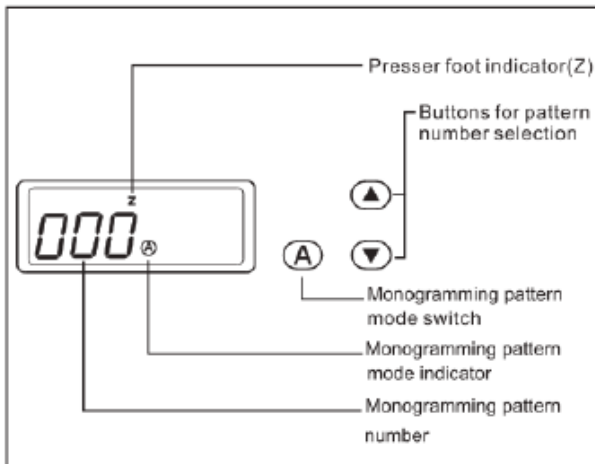
**Patron lettres**

Ce motif montre les lettres et les chiffres auxquels elles correspondent.

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
<b>0</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>G</b>	<b>H</b>	<b>I</b>	<b>J</b>	
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
<b>K</b>	<b>L</b>	<b>M</b>	<b>N</b>	<b>O</b>	<b>P</b>	<b>Q</b>	<b>R</b>	<b>S</b>	<b>T</b>	<b>U</b>	<b>V</b>	<b>W</b>	<b>X</b>	<b>Y</b>	<b>Z</b>	<b>a</b>	<b>b</b>	<b>c</b>	<b>d</b>	
40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	
<b>e</b>	<b>f</b>	<b>g</b>	<b>h</b>	<b>i</b>	<b>j</b>	<b>k</b>	<b>l</b>	<b>m</b>	<b>n</b>	<b>o</b>	<b>p</b>	<b>q</b>	<b>r</b>	<b>s</b>	<b>t</b>	<b>u</b>	<b>v</b>	<b>w</b>	<b>x</b>	
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	
<b>y</b>	<b>z</b>	<b>Ä</b>	<b>Å</b>	<b>Æ</b>	<b>Ñ</b>	<b>Ö</b>	<b>Ø</b>	<b>Ç</b>	<b>Ü</b>	<b>ä</b>	<b>å</b>	<b>æ</b>	<b>ë</b>	<b>è</b>	<b>é</b>	<b>ê</b>	<b>ñ</b>	<b>ö</b>		
80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96				
<b>õ</b>	<b>ø</b>	<b>ı</b>	<b>ç</b>	<b>ü</b>	<b>û</b>	<b>ß</b>	<b>&amp;</b>	<b>?</b>	<b>!</b>	<b>_</b>	<b>'</b>	<b>,</b>	<b>.</b>	<b>-</b>	<b>(</b>	<b>)</b>				

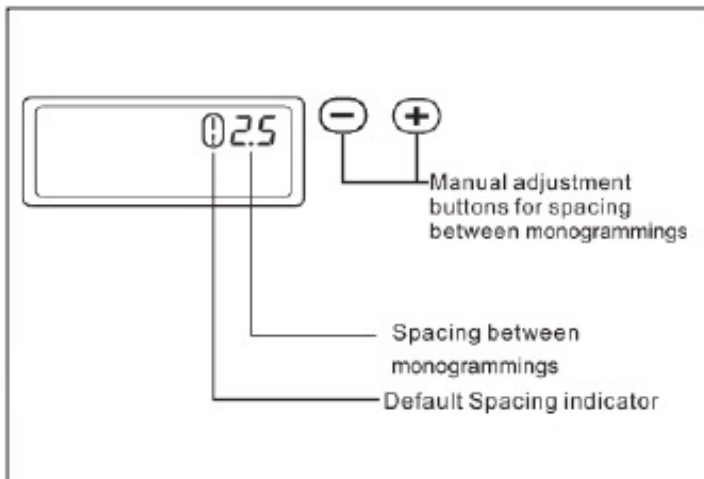
### Sélection du numéro du motif lettre

- Lorsque vous appuyez sur le bouton correspondant, le symbole **A** apparaîtra sur l'écran. Par défaut, le patron « 0 » est sélectionné.
- Appuyez sur les flèches vers le haut ou vers le bas pour sélectionner un chiffre de motif supérieur ou inférieur, respectivement. Si vous appuyez longuement sur l'une des flèches, le numéro du motif de point augmentera ou diminuera de façon continue.



### Réglage de l'espacement des lettres

- La machine coudra le point que vous avez sélectionné avec une longueur et une largeur par défaut.
- Vous pouvez modifier manuellement l'espacement des lettres en fonction de vos préférences en appuyant sur les boutons de réglage manuel.
- Si vous modifiez la valeur de l'espacement, le cercle entourant ce symbole disparaîtra.
- Si vous rétablissez l'espacement à sa valeur par défaut, le cercle autour du symbole correspondant réapparaîtra.
- La machine coudra automatiquement un cycle complet de motifs sélectionnés et s'arrêtera.

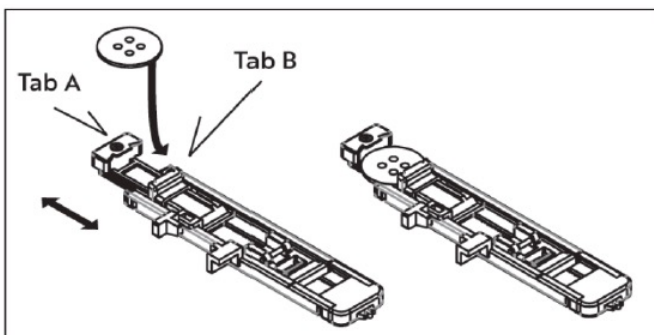


### Coudre des boutonnières

#### Boutonnière automatique

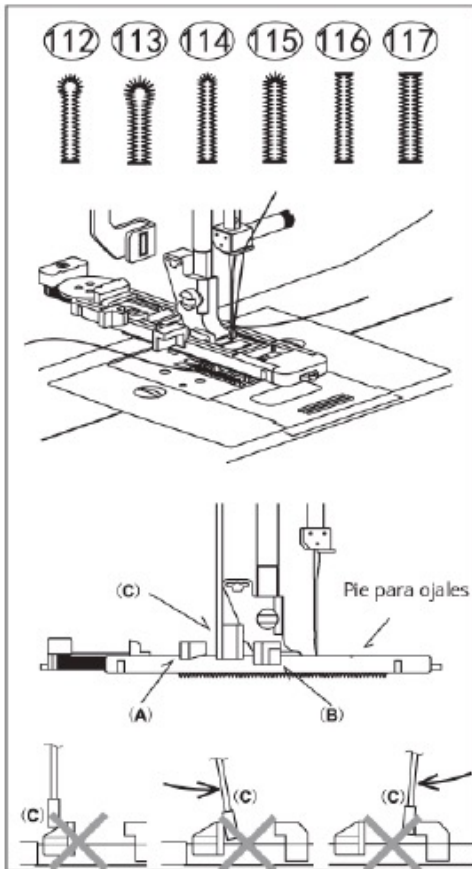
##### Utilisation du pied-de-biche pour boutonnières

La machine offre la possibilité de réaliser des boutonnières avec bride, à trou de serrure et arrondies de deux largeurs, avec un système qui mesure les dimensions du bouton et qui calcule celle de la boutonnière désirée. Tout cela en un seul passage simple.

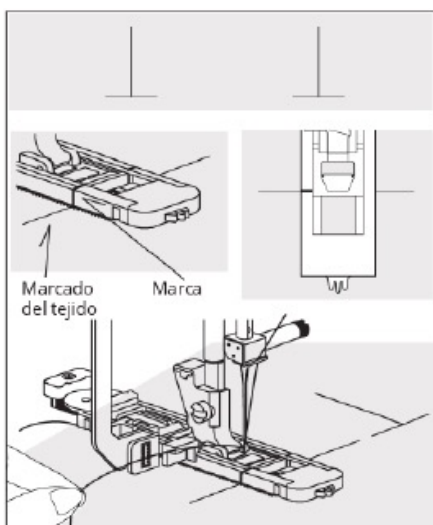


Procédure :

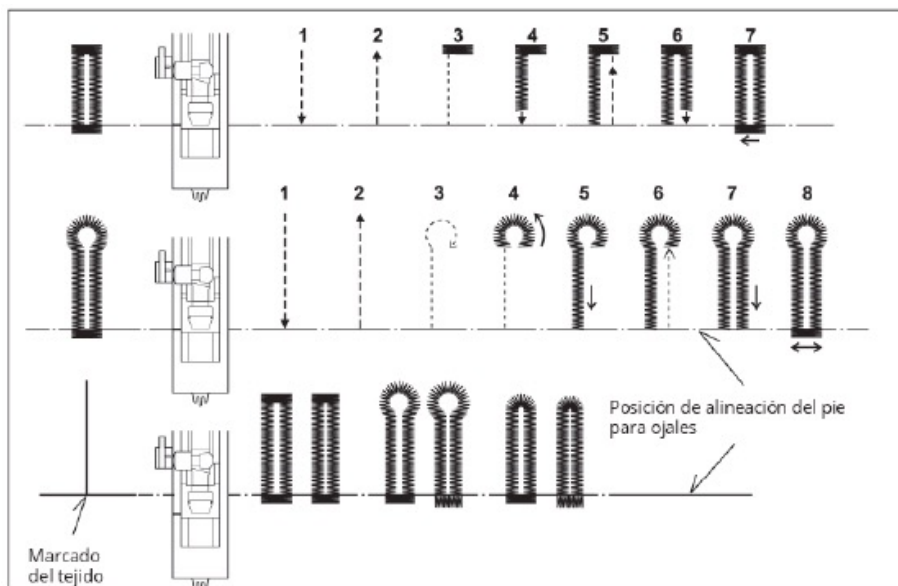
- Utilisez un stabilisateur sur la partie du vêtement où les boutonsnières doivent être placées. Vous pouvez utiliser un stabilisateur ou un entoilage normal.
  - Faites un essai de boutonsnière sur une pièce du tissu à utiliser. Essayez ensuite la boutonsnière avec le bouton choisi.
1. Sélectionnez un des motifs des boutonsnières.
  2. Remplacez le pied-de-biche par le pied pour boutonsnières.
  3. Insérez le bouton dans le pied pour boutonsnières.
  4. Abaissez le levier boutonsnière (C) de manière à ce que qu'il tombe verticalement entre les pinces (A) et (B).



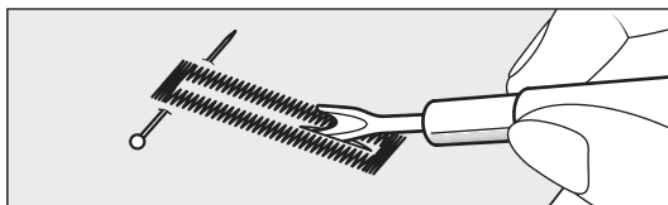
5. Marquez avec précision la position de la boutonsnière sur le vêtement.
6. Placez le tissu sous le pied-de-biche. Passez environ 10 cm de fil sous le tissu.
7. Alignez la marque de boutonsnière sur le tissu avec celle sur le pied pour boutonsnières. Abaissez ensuite le pied.
8. Tout en maintenant le fil supérieur, démarrez la machine.



La couture s'effectue automatiquement dans l'ordre suivant :

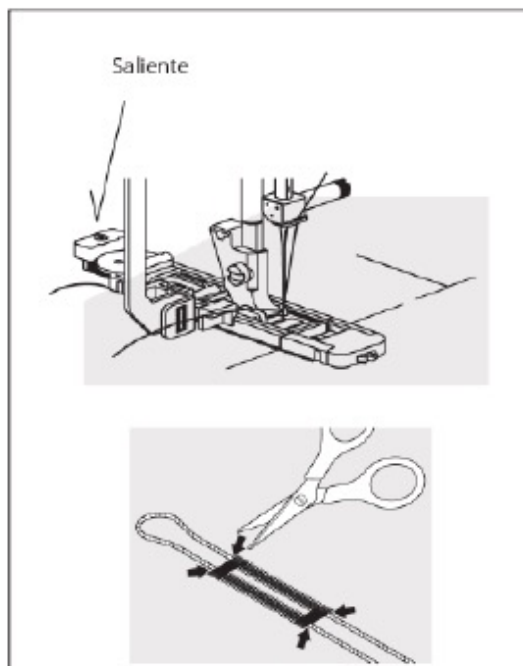


- 9. Une fois la couture terminée, utilisez un coupe-boutonnière/découpeur pour couper la boutonnière dans le tissu. Faites attention à ne couper aucune couture.



**Boutonnères avec cordon**

- Attachez le cordon (comme un fil de crochet ou pour boutonnière) à l'éperon et tirer vers l'avant les deux bouts du cordon sous le pied, en l'attachant, comme montré dans l'image.
- Cousez la boutonnière de manière à ce que les points en zigzag couvrent le cordon.
- Pour finir, retirez le cordon du pied et coupez la longueur en excès.



**Aiguille double**

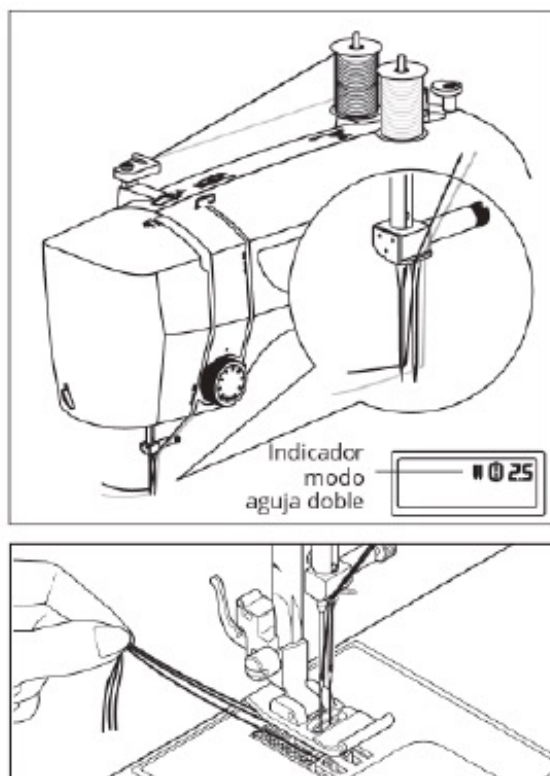
IMPORTANT : Lors de l'utilisation d'une aiguille double, la vitesse de couture ne doit pas dépasser 300 tr/min et la largeur de point doit être inférieure ou égale à 4,0, sinon l'aiguille risque de se casser.

Une aiguille double crée deux rangées de points parallèles pour les surpiqûres, les doubles piqûres et les points décoratifs.

### Enfiler l'aiguille double

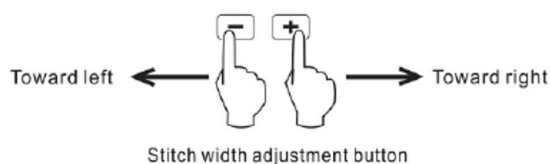
1. Insérez le deuxième porte-bobine. Placez une bobine dans chaque porte-bobine. Enfilez les deux aiguilles séparément. Faites passer un fil à travers chaque aiguille, de l'avant vers l'arrière.
2. Retirez le fil de la bobine comme pour la couture à une aiguille. Tirez les trois fils sous le pied-de-biche, vers l'arrière de la machine à coudre, sur environ 15 cm.

NOTE : L'enfileur ne peut pas être utilisé pour enfiler l'aiguille double.



### Réalisation de points droits et sélection de la position de l'aiguille

La position de l'aiguille lors de la couture de points droits peut être réglée sur 13 positions différentes à l'aide du bouton de réglage de la largeur de point, comme le montre l'image ci-dessous.



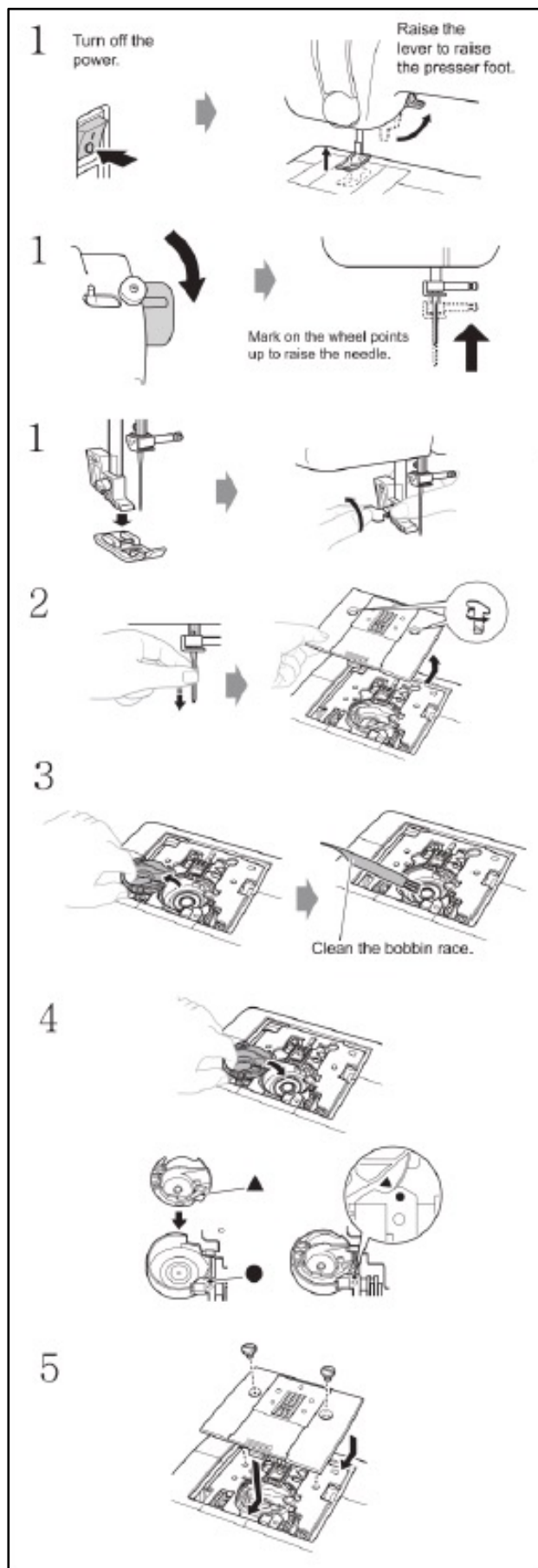
## 5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez toujours la machine en débranchant le câble d'alimentation.

Pour assurer le meilleur fonctionnement possible de la machine à coudre, les pièces essentielles doivent être maintenues propres en permanence.

1. Relevez l'aiguille dans la position la plus haute.
2. Retirez la plaque d'aiguille.
3. Retirez le boîtier de la bobine. Nettoyer les griffes et la zone des crochets avec le petit pinceau. Mettez une goutte d'huile lubrifiante pour machines à coudre sur le crochet comme indiqué par les flèches sur l'image.

4. Remplacez le boîtier de la bobine en plaçant la saillie contre le ressort.
5. Remplacez la plaque d'aiguille.



## 6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

### Codes d'erreur

Si vous effectuez une opération incorrecte, un code d'erreur s'affichera. Dans ce cas, essayez de résoudre le problème en suivant les instructions ci-dessous :

Codes d'erreur	Cause	Solution
E02	Le levier boutonnière entre en contact avec le pied de boutonnière.	Modifiez la position du levier boutonnière.
E03	La fin de course reste en position verticale pendant la couture des boutons.	Réglez la position de la fin de course.
E04	L'enrouleur de la bobine est déplacé sur la droite.	Déplacez l'enrouleur de la bobine sur la gauche.
E05	Vous avez appuyé sur le bouton démarrage/pause lorsque la pédale est connectée.	Déconnectez la pédale ou utilisez-la.
E06	Le moteur principal ne fonctionne pas ou la vitesse de fonctionnement est réduite.	Redémarrez la machine à coudre. Si cela ne résout pas le problème, veuillez contacter le Service Après-Vente de Cecotec.
E07	Vous avez sélectionné un motif à une aiguille et vous avez appuyé sur le bouton aiguille double.	Choisissez un motif compatible avec l'aiguille double.
E09	Erreur de la pédale.	Retirez le pied de la pédale lorsque vous démarrez la machine.
E10	Lors du réglage du triple point droit, le motif n'est pas cousu correctement.	Pour coudre avec une double aiguille et faire des lettres et des boutonnières, il n'est pas possible d'utiliser le triple point droit.

### Résolution de problèmes

Problème	Possibles causes	Possibles solutions
La machine ne coud pas.	L'interrupteur est en position d'arrêt.	Mettez l'interrupteur en position de marche.
	Le levier boutonnière est relevé lors de la couture de motifs de points.	Relevez le levier boutonnière.
	Le levier boutonnière n'est pas abaissé lors de la couture de la boutonnière.	Abaissez le levier boutonnière.
	L'enrouleur de la bobine est coincé.	Décoincez l'enrouleur de la bobine.
La machine est bloquée.	Le fil est coincé dans le crochet.	Nettoyez le crochet.
	L'aiguille est endommagée.	Remplacez l'aiguille.
Le tissu ne bouge pas.	Le pied-de-biche n'est pas abaissé.	Abaissez le pied-de-biche
	La longueur du point est trop courte.	Augmentez la longueur du point.
La machine saute des points.	L'aiguille n'est pas complètement insérée dans la pièce de fixation.	Insérez correctement l'aiguille.
	L'aiguille est tordue ou cassée.	Remplacez l'aiguille.
	La machine n'est pas enfilée correctement.	Vérifiez l'enfilage de la machine à coudre.
	Le fil est coincé dans le crochet.	Nettoyez le crochet.
Les points sont irréguliers.	La taille de l'aiguille n'est pas adaptée au fil et au tissu sélectionnés.	Choisissez une aiguille appropriée.
	La machine n'est pas enfilée correctement.	Vérifiez l'enfilage de la machine à coudre.
	La tension du fil supérieur est trop lâche.	Augmentez la tension du fil supérieur.
	Le tissu est tiré dans la direction opposée à celle de la machine.	Guidez soigneusement le tissu.
	La bobine n'a pas été enroulée correctement.	Rembobinez la bobine.
L'aiguille se casse.	Le tissu est tiré dans la direction opposée à celle de la machine.	Guidez soigneusement le tissu.
	La taille de l'aiguille n'est pas adaptée au fil et au tissu sélectionnés.	Choisissez une aiguille appropriée.
	L'aiguille n'est pas complètement insérée dans la pièce de fixation.	Insérez correctement l'aiguille.
	Vous utilisez une aiguille double, mais la largeur de point est réglée trop large.	Utilisez une seule aiguille ou réduisez la largeur du point.
	Il y a trop de fil dans la partie inférieure de la couture.	Réduisez la quantité de fil.
	Le fil supérieur n'est pas correctement enfilé.	Vérifiez l'enfilage de la machine à coudre.

## FRANÇAIS

Le fil s'emmêle.	Les fils supérieur et inférieur ne sont pas positionnés sous le pied-de-biche avant de commencer à coudre.	Tirez les deux fils sous le pied-de-biche sur environ 10 cm et maintenez-les ainsi jusqu'à ce que quelques points soient formés.
Le fil de l'aiguille se casse.	La machine n'est pas enfilée correctement.	Vérifiez l'enfilage de la machine à coudre.
	La tension du fil supérieur est excessive.	Réduisez la tension du fil supérieur.
	L'aiguille est tordue.	Remplacez l'aiguille.
Le fil de la bobine se casse.	La taille de l'aiguille n'est pas adaptée au fil et au tissu sélectionnés.	Choisissez une aiguille appropriée.
	La bobine n'est pas enroulée correctement.	Enroulez correctement la bobine.
Le tissu se fronce.	Accumulation de peluches sur le boîtier de la bobine ou sur le crochet.	Nettoyez les peluches.
	La tension du fil supérieur est excessive.	Ajustez la tension du fil.
	La longueur de point est trop longue pour les tissus transparents ou souples.	Réduisez la longueur de point.

### AVERTISSEMENT :

N'essayez pas de réparer la machine à coudre vous-même. Si le problème persiste après avoir effectué les contrôles décrits ci-dessous, veuillez contacter du personnel autorisé, le magasin ou site web où vous avez acheté le produit ou le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

## 7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Produit : BelleCouture 21500

Référence : 01154

Voltage : 100-240 V~

Fréquence : 50/60 Hz

Puissance : 27 W

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 8. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 9. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

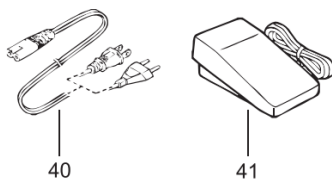
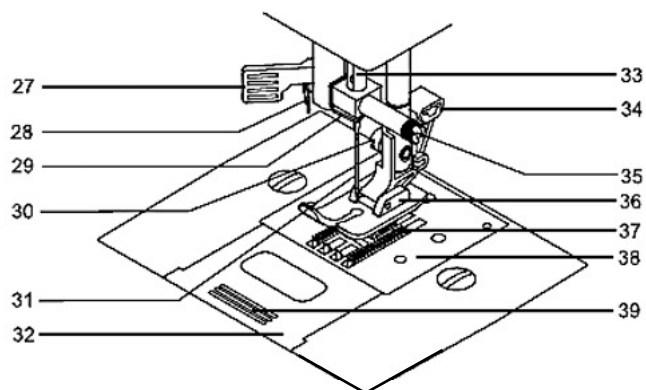
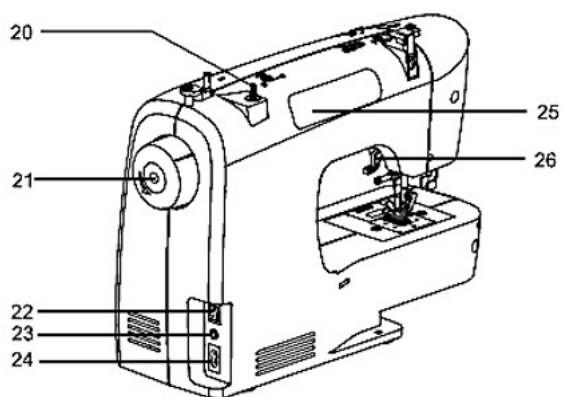
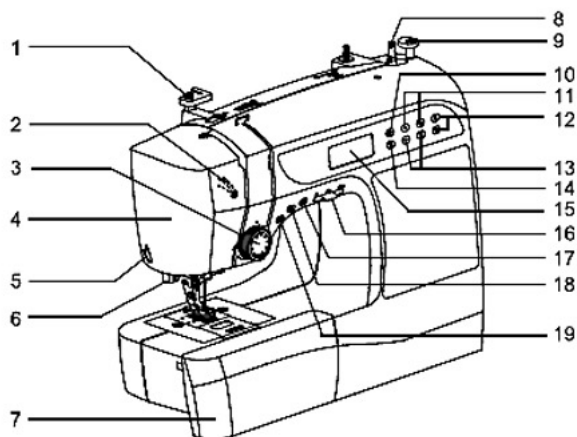
Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.



1. TEILE UND KOMPONENTEN

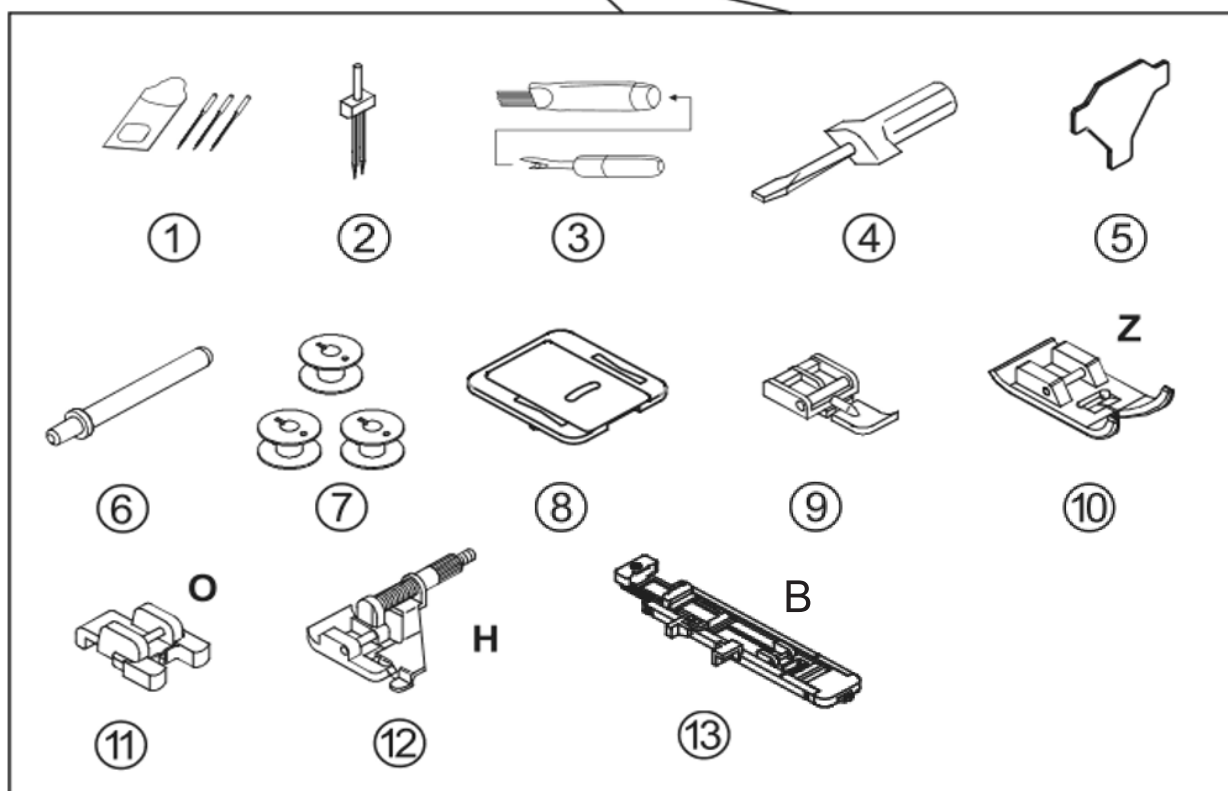
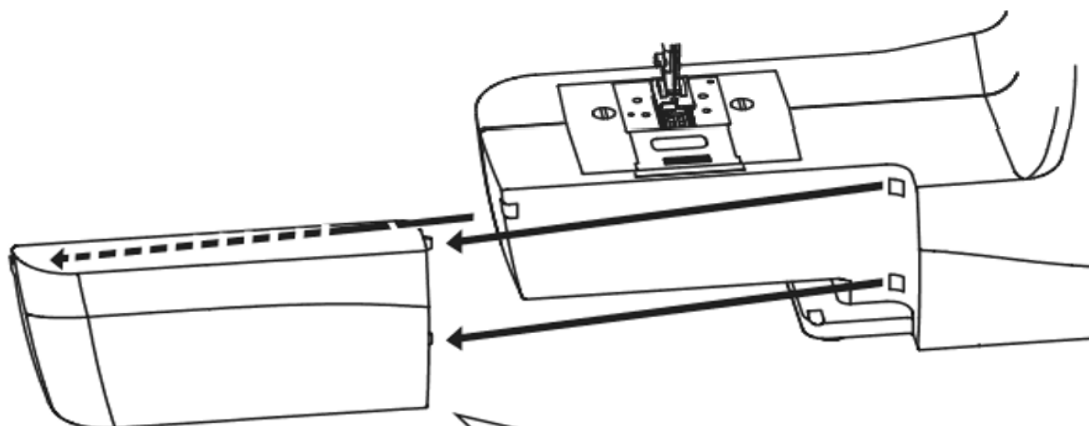


## DEUTSCH

1. Fadenführung
2. Fadenspanner-Hebel
3. Drehknopf der Fadenspannung
4. Vordere Abdeckung
5. Fadenabschneider
6. Knopfloch-Hebel
7. Anschlagetisch (mit Zubehörsatz)
8. Spulerstift
9. Spulstopp
10. Zwillingsnadel-Modus Taste
11. Einstelltaste der Stichlänge
12. Stichmuster-Wahltaste
13. Einstelltaste der Stichbreite
14. Buchstaben-Modus Taste
15. LCD-Display
16. Geschwindigkeitsregler
17. Nadelposition Taste
18. Rückwärtsstich Taste
19. Start/Stopp-Taste
20. Portahilo vertical
21. Lenkrad
22. Ein-/Ausschalter (steuert auch das Licht)
23. Buchse der Maschine
24. Kabelbuchse
25. Griff
26. Nähfußlifter
27. Automatischer Nadeleinfädler
28. Nadeleinfädler
29. Fadenführung
30. Nähfußschraube
31. Nadel
32. Spulenabdeckplatte
33. Nadelstange
34. Nähfuß-Freigabetaste
35. Nadelklemmschraube
36. Nähfuß (A)
37. Transporteur
38. Stichplatte
39. Taste zum Öffnen der Spulenabdeckplatte
40. Stromkabel
41. Pedal

**Zubehörteile**

Nehmen Sie den ausziehbaren Tisch ab, um an den Zubehörsatz zu gelangen. Der Zubehörsatz befindet sich im Inneren.



1. Nadeln
2. Zwillingssnadel
3. Pfeiltrenner/Pinsel
4. Kleiner Schraubendreher
5. Schraubendreher für Stichplatte
6. Zweiter Garnrollenhalter
7. Spulen (insgesamt 4, davon 1 in der Maschine)
8. Stopfplatte
9. Reißverschluss-Nähfuß
10. Nähfuß für Raupenstich (Z)
11. Nähfuß zum Annähen von Knöpfen (O)
12. Nähfuß für unsichtbaren Stich (H)
13. Knopflochfuß (B)

**HINWEIS:**

- Der mit der Maschine gelieferte Nähfuß ist der Mehrzweck-Nähfuß (A), den Sie in den meisten Fällen verwenden müssen.
- Der Nähfuß für Raupenstich (Z) ist ebenfalls sehr nützlich und wird hauptsächlich zum dekorativen Nähen verwendet.

**HINWEIS:**

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

### Vollständiger Inhalt

- BelleCouture 21500
- Zubehörsatz
- Diese Bedienungsanleitung

## 3. BEDIENUNG

Wischen Sie überschüssiges Öl aus dem Bereich der Stichplatte ab, bevor Sie die Maschine zum ersten Mal benutzen.

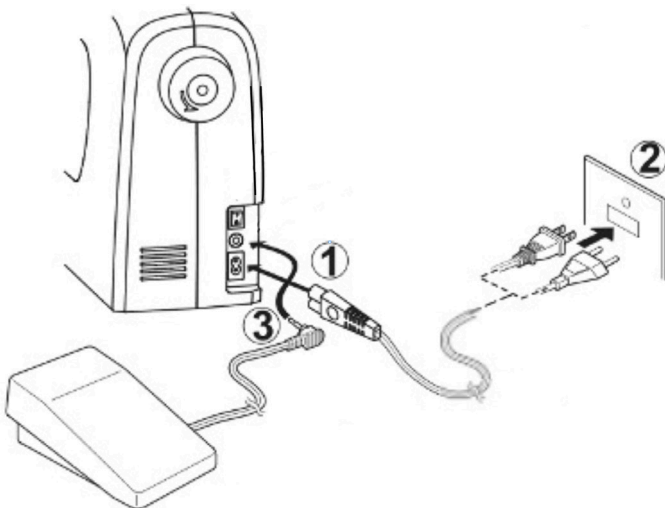
### Stromkabel/Pedal

Vergewissern Sie sich, dass die Nähmaschine ausgeschaltet ist, und stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die entsprechende Buchse an der Maschine (1) und in das Stromnetz (2).

Stecken Sie auch den Pedalstecker (3) in die dafür vorgesehene Buchse an der Maschine.

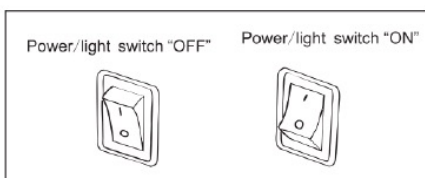
HINWEIS: Wenn das Pedal nicht angeschlossen ist, funktioniert die Maschine nicht.

Trennen Sie das Gerät immer vom Netzschalter und vom Stromnetz, indem Sie das Netzkabel abziehen, wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen.



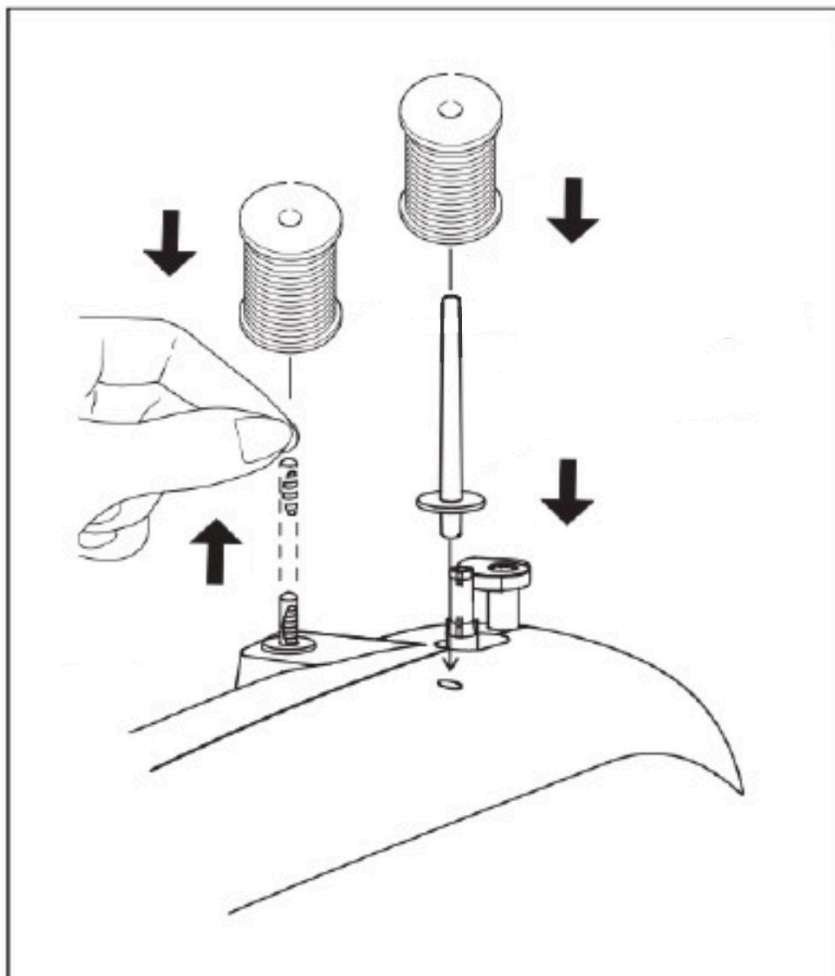
### Ein-/Ausschalter

- Die Maschine lässt sich erst starten, wenn Sie den Netzschalter in die Position „Ein“ bringen. Mit diesem Schalter wird auch das Licht gesteuert.
- Wenn Sie Wartungsarbeiten durchführen oder die Nadel wechseln, muss die Maschine vom Stromnetz getrennt werden.
- Ein- und Ausschaltposition des Schalters:



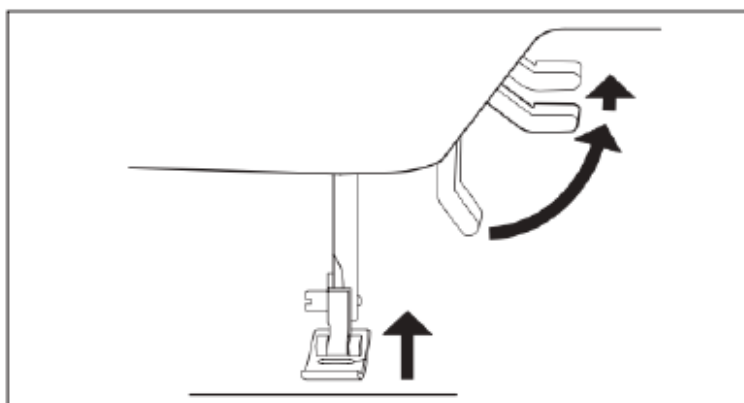
**Garnrollenhalter**

Setzen Sie die Spule in den Garnrollenhalter ein. Wenn die Spule eine Fadenstopperbe hat, muss diese auf der rechten Seite angebracht werden.

**Nähfußlifter**

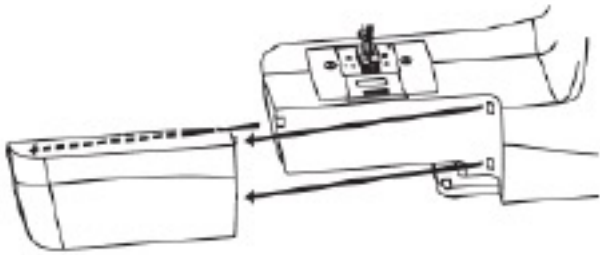
Sie können den Nähfuß in drei Positionen einstellen.

1. Senken Sie den Nähfuß zum Nähen ab.
2. Bringen Sie den Nähfußlifter in die mittlere Position, um den Stoff einzuführen oder zu entfernen.
3. Stellen Sie ihn in die höchste Position, wenn Sie den Nähfuß wechseln oder dicke Stoffe entfernen möchten.

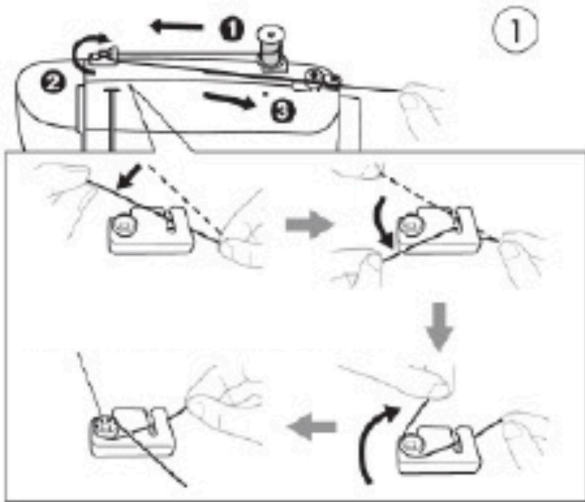
**Freiarmnähen**

Die Nähmaschine kann sowohl mit komplett montiertem Anschietisch als auch als Freiarmversion verwendet werden. Mit aufgesetztem Anschietisch bietet sie eine große Arbeitsfläche, wie ein Modell mit Standard-Arbeitstisch.

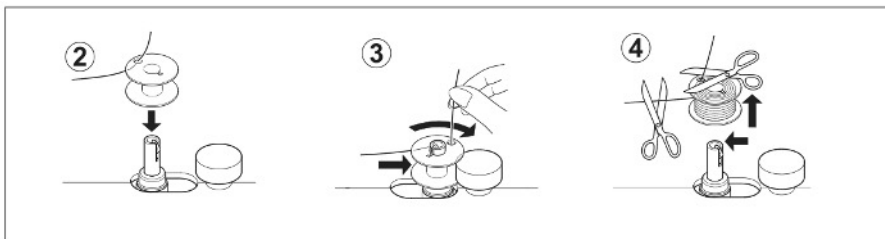
Um den Anschietisch zu entfernen, halten Sie ihn mit beiden Händen fest und ziehen Sie ihn nach links, wie in der Abbildung unten gezeigt. Um ihn wieder aufzustellen, schieben Sie ihn zurück, bis er einrastet. Ohne den Anschietisch verwandelt sich die Maschine in ein kleines Freiarmmodell, das sich zum Nähen von Kinderkleidung, Manschetten, Hosenbeinen und anderen komplizierten Stichen eignet.



**Spulenwicklung**



1. Legen Sie eine Spule in den Garnrollenhalter. Nehmen Sie den Faden von der Spule und fädeln Sie ihn durch die Fadenführungen, wie in der Abbildung gezeigt.
2. Führen Sie das Ende des Fadens durch das Loch in der Spule.
3. Schieben Sie den Spulerstift in die äußerste linke Position (falls noch nicht geschehen). Setzen Sie die Spule so auf die Spindel, dass das Ende des Fadens oben herauskommt. Schieben Sie den Spulerstift nach rechts, bis er einrastet. Halten Sie das Ende des Fadens fest.
4. Schalten Sie die Maschine ein. Die Spule hört automatisch auf zu spinnen, wenn sie voll ist. Bewegen Sie den Spulerstift nach links, um die Spule zu entfernen und den Faden abzuschneiden.



**Einfädeln des Spulenfadens**

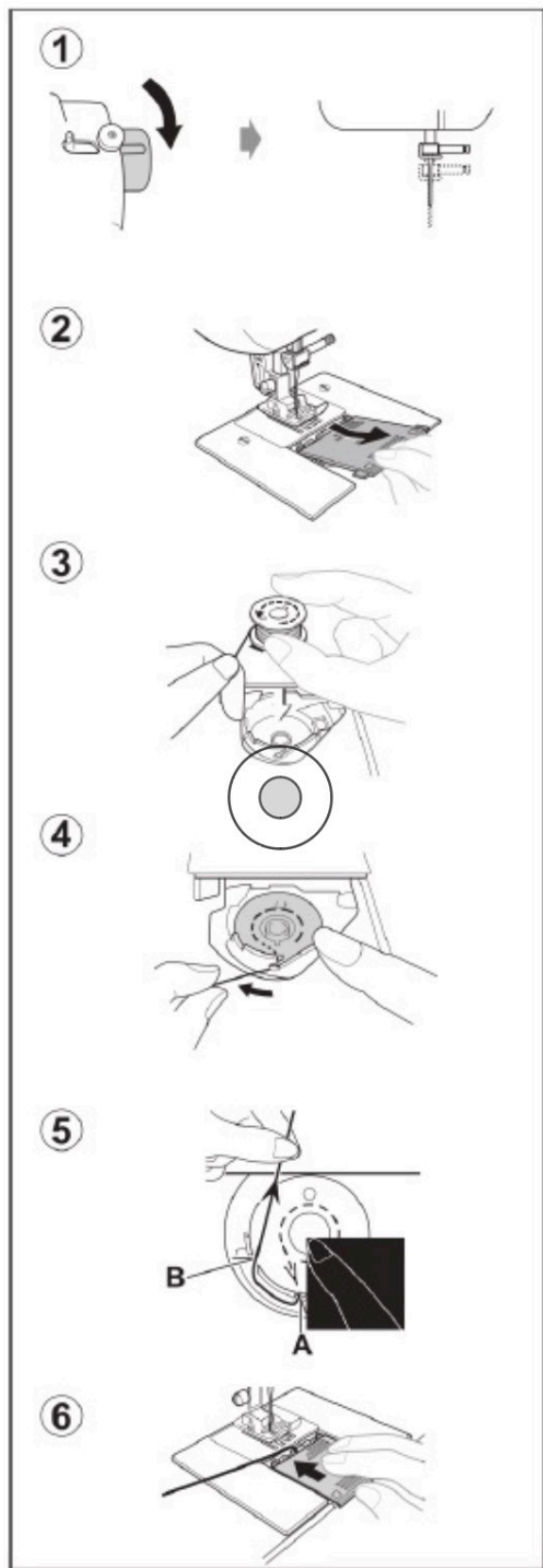
1. Bringen Sie die Nadel in die höchste Position, indem Sie das Handrad zu sich hindrehen.
2. Entfernen Sie die Spulenabdeckplatte, indem Sie sie zu sich hin kippen. Die Spulenabdeckplatte hebt sich soweit an, dass Sie sie abnehmen können.
3. Bringen Sie die Spule an und achten Sie darauf, dass sie sich beim Ziehen des Fadens gegen den Uhrzeigersinn dreht.

Hinweis: Dies ist ein sehr wichtiger Schritt, da sich die Spule lösen und Probleme beim Nähen verursachen kann, wenn sie sich im Uhrzeigersinn dreht.

4. Ziehen Sie den Faden durch die Rille (A) und dann nach links.
5. Legen Sie einen Finger auf die Oberseite der Spule und ziehen Sie den Faden, bis er in der Rille (B) stoppt. Ziehen Sie dann den Faden etwa 15 cm weit und führen Sie ihn unter dem Nähfuß hindurch nach hinten in die Maschine.

Hinweis: Dies ist auch ein sehr wichtiger Schritt, um sicherzustellen, dass der Spulenfaden nicht verrutscht.

6. Setzen Sie die Spulenabdeckplatte wieder ein.

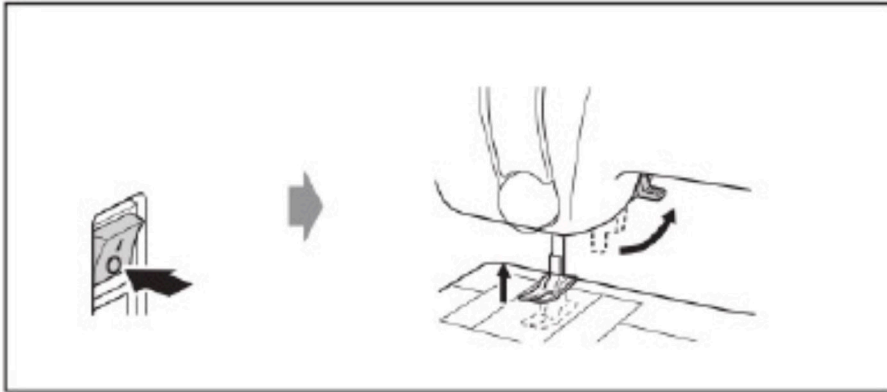


### Einfädeln des Oberfadens

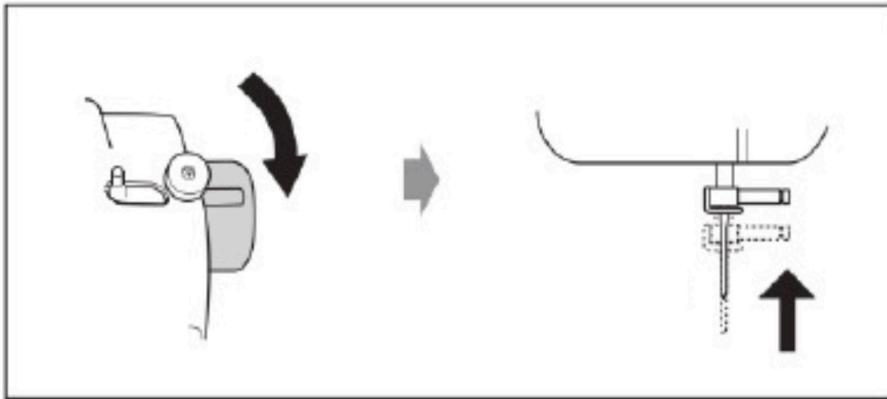
1. Heben Sie den Nähfuß an. Achten Sie darauf, dass Sie dies vor dem Einfädeln des Oberfadens tun. Wenn der Nähfuß nicht angehoben ist, können Sie nicht die richtige Fadenspannung erzielen.
2. Drehen Sie das Handrad in Ihre Richtung, bis die Nadel in der höchsten Position steht und der Fadenspanner-Hebel sichtbar ist.
3. Fädeln Sie die Maschine mit der linken Hand ein, während Sie den Faden mit der anderen Hand festhalten. Befolgen Sie die in den Abbildungen gezeigte Reihenfolge.
4. Führen Sie den Faden durch die Fadenführung.
5. Ziehen Sie den Faden in Richtung der Spannungsscheiben (2) (die sich im Inneren der Maschine befinden). Führen Sie den Faden dann bis zum Ende der Rille.

## DEUTSCH

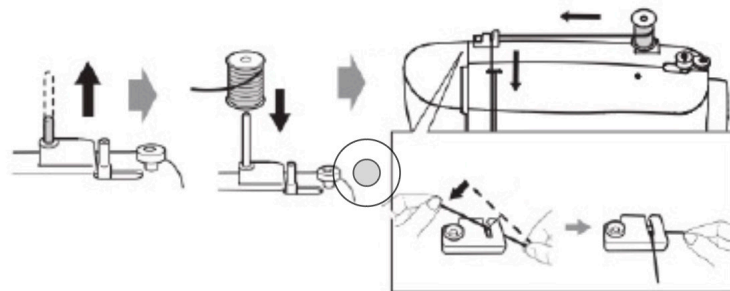
- Gehen Sie um den unteren Teil des Fadenspannungseinstellers (3) herum.
- Fädeln Sie den Faden von rechts nach links durch den Fadenspanner-Hebel (4).
- Ziehen Sie den Faden in Richtung der Innenseite des Hebels, bis er die Öse erreicht.
- Führen Sie den Faden durch die Fadenführung (5).
- Führen Sie den Faden von vorne nach hinten durch das Nadelöhr (6). (Die Funktionsweise des automatischen Nadeleinfädlers wird später erklärt).



- Drehen Sie den Schalter in die Aus-Stellung und heben Sie den Hebel an, um den Nähfuß anzuheben.



HINWEIS: Die Markierung des Handrads zeigt nach oben, um die Nadel anzuheben.



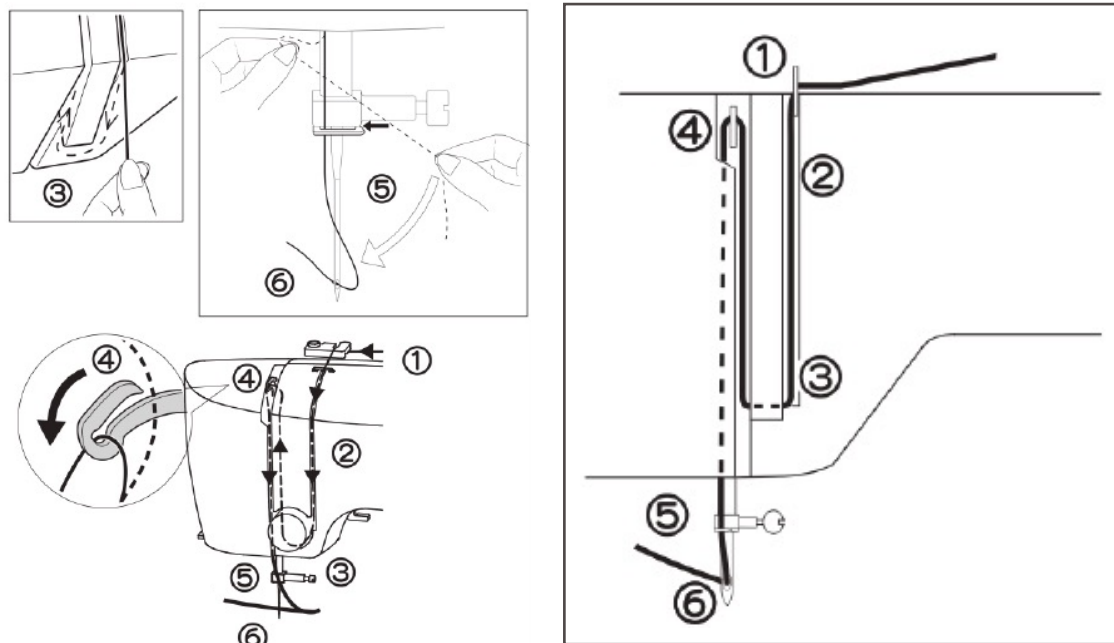
- Heben Sie den Garnrollenhalter ganz nach oben. Wenn die Spule nicht richtig positioniert ist, kann sich der Faden verwickeln und die Nadel brechen.

WICHTIG: Achten Sie darauf, dass die Feder den Faden in der Rille auffängt.

Führen Sie diesen einfachen Vorgang durch, um zu prüfen, ob die Maschine korrekt auf den Spannungsscheiben eingefädelt ist:

- Ziehen Sie bei angehobenem Nähfuß den Faden zur Vorderseite der Maschine. Sie sollten nur einen leichten Widerstand spüren. Die Nadel sollte sich nicht durchbiegen, und falls doch, sollte die Durchbiegung minimal sein.
- Senken Sie dann den Nähfuß ab und ziehen Sie den Faden wieder in Richtung Rückseite der Maschine. Dieses Mal sollten Sie einen erheblichen Widerstand spüren. Außerdem wird der Ausschlag der Nadel viel größer sein. Wenn Sie keinen Widerstand spüren, haben Sie die Maschine falsch eingefädelt und müssen den Vorgang wiederholen..



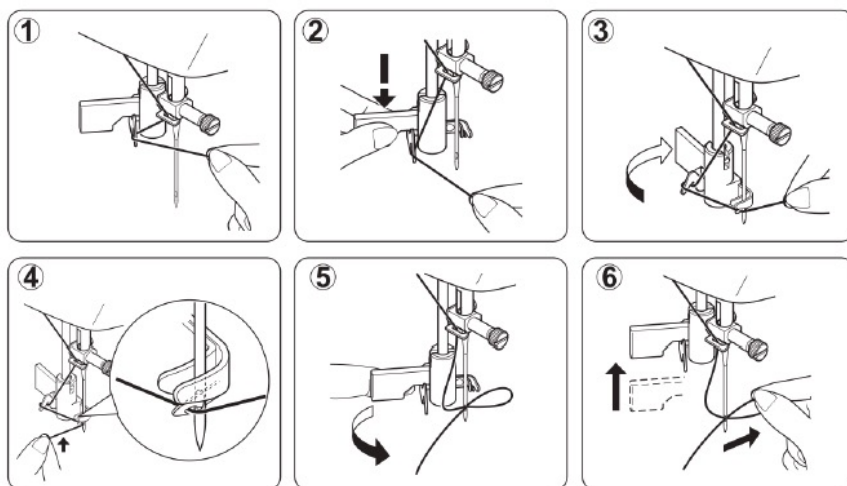


### Verwendung des automatischen Nadeleinfädlers

Bringen Sie die Nadel in die höchste Position, indem Sie das Handrad zu sich hin drehen. Senken Sie den Nähfuß ab.

1. Enganche el hilo en el guiahilos como se muestra en la figura.
2. Ziehen Sie den Hebel nach unten und halten Sie dabei das Fadenende fest.
3. Drehen Sie den Hebel in Richtung der Rückseite der Maschine.
4. Führen Sie den Faden durch das hakenförmige Ende und ziehen Sie ihn nach oben.
5. Bringen Sie den Hebel wieder in die Ausgangsposition, und die Nadel wird automatisch eingefädelt.
6. Lassen Sie den Hebel los und ziehen Sie den Faden von sich weg.

HINWEIS: Um Probleme beim Einfädeln zu vermeiden, ist es ratsam, bei Verwendung des Nadeleinfädlers den Geradstich zu wählen.



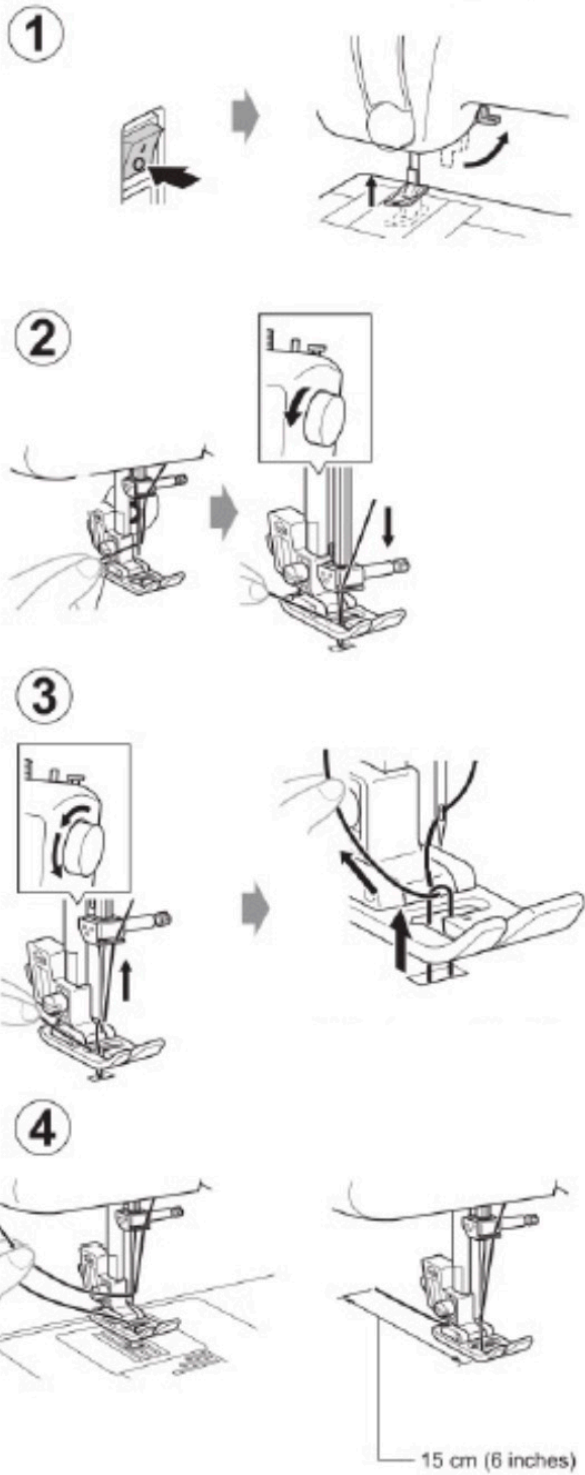
### Hochziehen des Spulenfadens

1. Heben Sie den Nähfußlifter an.
2. Halten Sie den Nadelfaden mit der linken Hand fest und drehen Sie dann das Handrad mit der rechten Hand zu sich hin, wobei Sie die Nadel zuerst absenken. Fahren Sie fort, bis die Nadel ihre höchste Position erreicht hat.

TIPP: Eine schnelle Möglichkeit, den Spulenfaden hochziehen, besteht darin, bei ausgewähltem Geradstich die Taste für den Rückwärtsstich zu drücken und loszulassen.

Die Maschine läuft auf und ab und hält mit angehobener Nadel an. Die Maschine hält immer an, wenn die Nadel vollständig angehoben ist.

3. Ziehen Sie leicht am Oberfaden und heben Sie den Spulenfaden an, der dann durch den Schlitz in der Stichplatte erscheint.
4. Ziehen Sie sowohl den Ober- als auch den Unterfaden unter dem Nähfuß etwa 15 cm in Richtung Rückseite der Nähmaschine.



**Tabelle zur Auswahl von Nadel, Faden und Stoff**

- Der zu nähender Stoff bestimmt die Wahl von Nadel und Faden. Die folgende Tabelle ist ein praktischer Leitfaden für die Auswahl von Nadel und Faden.
- Ziehen Sie sie immer zu Rate, bevor Sie ein neues Nähprojekt beginnen. Achten Sie darauf, dass Sie für die Spule und den Oberfaden die gleiche Garnstärke und den gleichen Garntyp verwenden.

GEWICHT	STOFF	NADELTYP	TAMAÑO DE LA AGUJA
Sehr leicht	Chiffon, Georgette, feine Spitze, Organdy und Tüll.	Universell Universalnadelmit Kugelspitze	9 (65) 9 (65)
Fein	Batist, Voile, Leinen, reine Seide, Crêpe de Chine, transparenter Crêpe, Chambray, Leinenschals, Gingham, Challis, Perkal, Woll-Crêpe, Peau de Soie, Taft, Satin, Sura, Satin-Crêpe, Quiana	Universalnadelmit blauer Spitze Universell	11 (75) 11 (75) 12 (80)
	Einzelne Stiche, Badebekleidung und Trikotstoff	Universalnadelmit blauer Spitze Universalnadelmit Kugelspitze	11 (75) 11 (75)
	Wildleder	Ledernadel	11 (75)
Mittel	Flanell, Samt, Velours, Samt, Musselin, Popeline, Kord, Wollstoffe, Leinen, Chintz, Gabardine, Filz, Frottierwaren, Sackleinen, Steppstoffe	Universell	14 (90)
	Doppelgewebe (synthetisch und natürlich), Stretch-Samt, Stretch-Frottier, Stretch-Frottier, Stretch-Frottier-Vlies, Strickpullover Velours, Stretch-Frottee, Pulloverstrick	Universalnadelmit Kugelspitze	14 (90)
	Leder, Vinyl, Wildleder	Ledernadel	14 (90)
Grob	Denim, Segeltuch, Baumwollgewebe,	Denim-Nadel	16 (100)
	Doppelseitige Wolle, dicke Mäntel, Kunstpelz, Vorhangstoffe	Universell	16 (100)
	Leder, Wildleder	Ledernadel	16 (100) 18 (110)
Sehr schwer	Segeltuch, Enten-Canvas-Stoff, Möbelstoff	Universell	16 (100)
Nähte für besondere Veredelungen		Overlock-Nadel	14 (90)

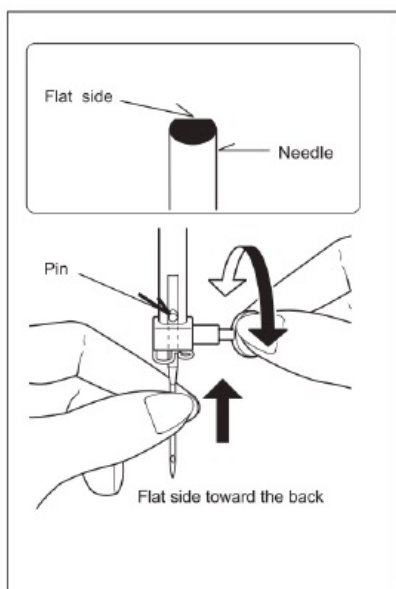
### Auswechseln der Nadel

HINWEIS: Trennen Sie das Gerät immer durch Ziehen des Netzsteckers vom Netz.

1. Bringen Sie die Nadelstange in die höchste Position, indem Sie das Handrad in Ihre Richtung drehen.
2. Lösen Sie die Schraube der Nadelklemme, indem Sie sie in Ihre Richtung drehen.
3. Entfernen Sie die Nadel, indem Sie sie nach unten ziehen.
4. Setzen Sie die neue Nadel mit der flachen Seite nach hinten in die Nadelklemme ein.
5. Ziehen Sie die Nadel so weit wie möglich nach oben.
6. Ziehen Sie die Schraube der Nadelklemme mit einem Schraubenzieher fest.

HINWEIS: Ziehen Sie die Schraube nicht zu fest an.

TIPP: Wenn Sie ein Stück Stoff unter den Nähfuß legen und ihn absenken, lässt sich die Nadel leichter wechseln. Außerdem wird dadurch verhindert, dass die Nadel in die Rille der Stichplatte fällt.



**Einstellen der Oberfadenspannung**

- 90 % Ihrer Näharbeiten werden Sie mit dem Fadenspannungseinsteller in Position 4 ausführen.
- TIPP: Eine leichte Einstellung auf einen höheren oder niedrigeren Wert kann das Stichbild verbessern.
- Geradstich
- Für ein gutes Stichbild muss die Spannung der beiden Fäden ausgeglichen sein. Wenn sich die beiden Fäden in der Mitte der zu nähenden Stofflagen ineinander verhaken, bedeutet dies, dass die Spannung ausgeglichen ist.
- Wenn Sie zu Beginn des Nähens feststellen, dass die Stiche ungleichmäßig sind, müssen Sie die Spannung anpassen.
- Nehmen Sie die erforderlichen Einstellungen bei abgesenktem Nähfuß vor.
- Eine ausgeglichene Spannung (gleiche Stiche oben und unten) wird in der Regel nur beim Geradnähen empfohlen.

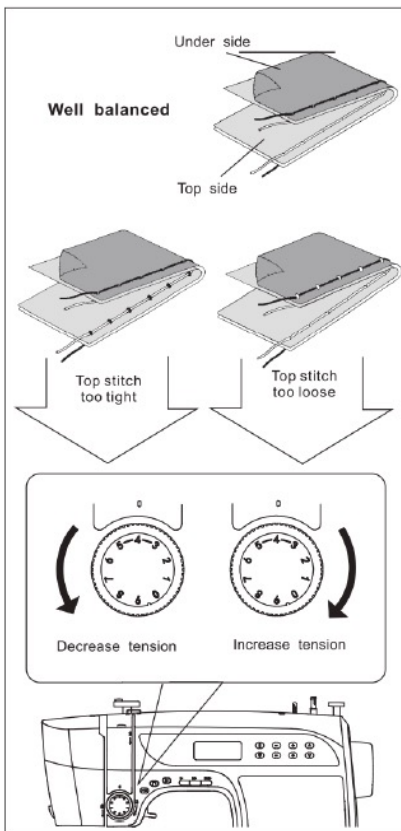
**Zickzack- und Zierstiche**

- Für Zickzack- oder Zierstiche sollte die Fadenspannung niedriger sein als für Geradstiche.
- Sie erhalten schönere und weniger kräuselnde Stiche, wenn der Oberfaden auf der Stoffoberfläche liegt.

**Spulenspannung**

Die Spulenspannung ist werksseitig korrekt eingestellt, so dass keine weitere Anpassung erforderlich ist.

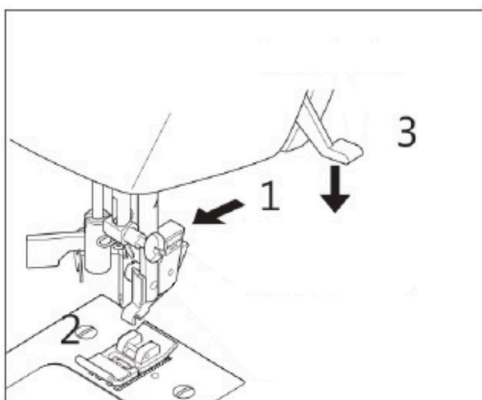
- Wenn die Oberstichspannung zu stark ist, verringern Sie die Spannung, indem Sie das Rad gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Wenn die Oberstichspannung zu locker ist, erhöhen Sie die Spannung, indem Sie das Rad im Uhrzeigersinn drehen.



**Wechseln des Nähfußes**


Stellen Sie sicher, dass sich die Nadel in der höchsten Position befindet. Heben Sie den Nähfußlifter an.

1. Drücken Sie den Nähfußlifter auf den Nähfuß, um ihn zu entfernen.
2. Setzen Sie den gewünschten Fuß auf die Stichplatte, indem Sie den Nähfußstift auf den Halter ausrichten.
3. Senken Sie den Nähfußlifter so ab, dass der Halter in den Fuß passt.




**Bedienfeldfunktionen**

**Zwillingsnadel-Modus**



- Wenn Sie eine Zwillingsnadel verwenden, drücken Sie die Taste für den Zwillingsnadelmodus, unabhängig davon, welchen Stich Sie gewählt haben. Dadurch wird die Stichbreite automatisch reduziert und Nadelbruch sowie eine mögliche Beschädigung der Maschine verhindert.
- Wenn Sie die entsprechende Taste drücken, wird das Symbol  auf dem Display angezeigt.
- Muster, deren Nummer in der Musterübersicht eingekreist ist, können nicht ausgewählt werden. Andernfalls gibt die Maschine einen Signalton aus.






**Buchstaben-Modus**

- Wenn Sie die entsprechende Taste drücken, erscheint das Symbol  auf dem Display.
- Durch Drücken der Aufwärts- oder Abwärtspeile wird die gewählte Buchstabennummer auf dem Display angezeigt. Die Maschine näht automatisch einen kompletten Musterzyklus und hält an.

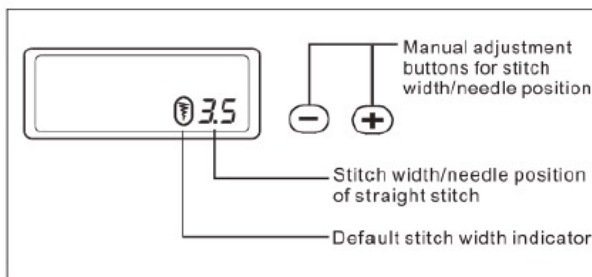
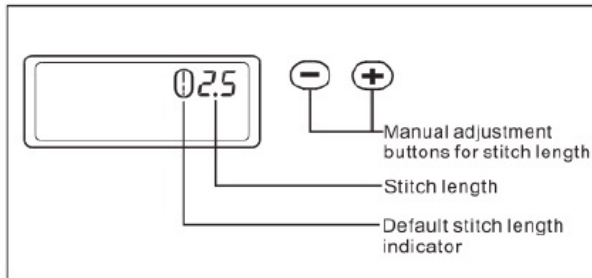
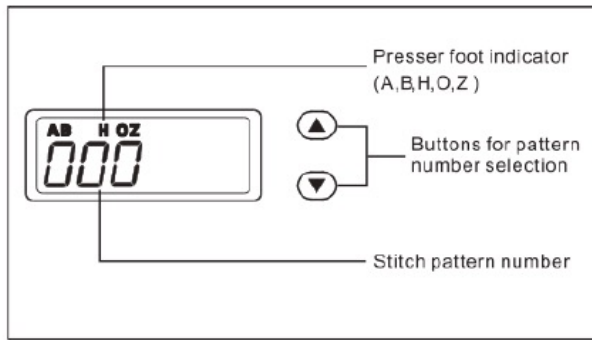
The diagram shows the control panel with the following components labeled: **Stitch length**, **Twin needle mode indicator**, **Presser foot indicator**, **LCD display** (showing 'AB H OZ H 0 25' and '000 A 0 35'), **Stitch pattern number**, **Monogramming stitch model indicator**, **Stitch width**, **Twin needle mode switch**, **Stitch length adjustment button**, **Pattern selection button** (with up/down arrows), **Stitch width adjustment button** (with left/right arrows), and **Monogramming pattern mode switch** (with 'A' icon).

**Twin needle mode**  
When using twin needles, push the twin needle mode switch regardless of the stitch you selected. Doing so will reduce the stitch width automatically and save broken needles and possible damage to your machine.  
While the switch is pushed,  will be appeared on the LCD.  
Patterns with circled numbers in the pattern reference guide cannot be selected and a beep will sound. 

**Monogramming pattern mode**  
While the switch is pushed,  will be appeared on the LCD.  
Press the  or . The number of the selected monogramming number is displayed.  
The machine sews automatically one complete cycle of pattern string and stops.

**Pattern number reference guide**

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52
53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65
66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78
79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91
92	93	94	95	96	97	98	99	00	01	02	03	04
05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43
44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56
57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69
70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82
83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
96	97	98	99	00	01	02	03	04	05	06	07	08
09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34
35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73
74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86
87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51
52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64
65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77
78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90
91	92	93	94	95	96	97	98	99	00	01	02	03
04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42
43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55
56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68
69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81
82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94
95	96	97	98	99	00	01	02	03	04	05	06	07
08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46
47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72
73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85
86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98
99	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63
64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76
77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89
90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	00	01	02
03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54
55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67
68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80
81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93
94	95	96	97	98	99	00	01	02	03	04	05	06
07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45
46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58
59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71
72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84
85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97
98	99	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36
37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49
50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62
63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75
76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88
89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	00	01
02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53
54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66
67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79
80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92
93	94	95	96	97	98	99	00	01	02	03	04	05
06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31
32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44
45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57
58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70
71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96
97	98	99	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09
10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35
36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61
62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74
75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87
88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	00
01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52
53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65
66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78
79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91
92	93	94	95	96	97	98	99	00	01	02	03	04
05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43
44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56
57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69
70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82
83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95
96	97	98	99	00	01	02	03	04	05	06	07	08
09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25									



**Tasten**

Mit Hilfe der Tasten können Sie verschiedene Grundfunktionen der Nähmaschine einfach ausführen.

- **Nadelposition Taste**

Drücken Sie diese Taste, um die Nadel anzuheben oder abzusenken. Wenn Sie die Taste zweimal drücken, wird ein Stich genäht.

- **Start/Stop-Taste**

Drücken Sie diese Taste, um den Nähvorgang zu starten oder zu unterbrechen.

Hinweis: Diese Taste funktioniert nur, wenn das Pedal nicht angeschlossen ist. Wenn Sie diese Taste zum Starten der Maschine drücken, wird die Maschine erst angehalten, wenn Sie sie erneut drücken.

- **Geschwindigkeitsregler**

Schieben Sie ihn nach links, um die Geschwindigkeit zu verringern, und nach rechts, um die Geschwindigkeit zu erhöhen. Sie können die Geschwindigkeit nur bis zum Höchstwert des gewählten Stiches einstellen (dieser Wert variiert je nach Stich).

- **Rückwärtsstich Taste/Riegelstich**

1. Rückwärtsstichfunktion für Geradstiche

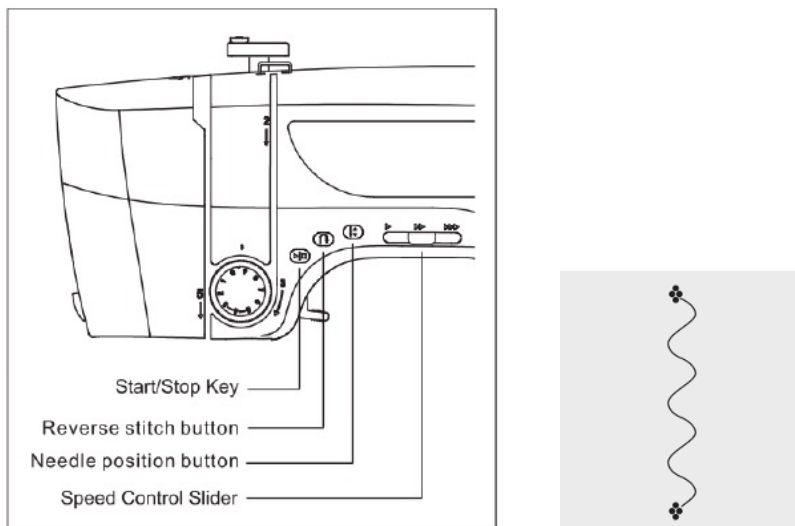
Der Rückwärtsstich beginnt, wenn Sie die Taste für den Rückwärtsstich drücken.

Der Rückwärtsstich beginnt, wenn Sie die Taste für den Rückwärtsstich drücken.

2. Riegelstichfunktion zum Verbinden anderer Stiche.

Die Nähmaschine macht 4 winzige Riegelstiche, um die Naht in allen Mustern außer Geradstich, Zwillingnadel, Knopfloch und Buchstabierstich zu fixieren. Die Position der Riegelstiche entspricht genau dem Punkt im Muster, an dem die entsprechende Taste gedrückt wird.

HINWEIS: Diese Funktion ist sehr nützlich, um das Muster zu fixieren und ein Ausfransen am Anfang und am Ende der Naht zu vermeiden.



## 4. NÄHEN

### Geradstiche

Geradstiche sind die am häufigsten verwendeten Stiche beim Nähen. Lernen Sie, wie man sie näht, indem Sie die folgenden Schritte befolgen.

1. Die am besten geeigneten Einstellungen sind:

- Nähfuß: Mehrzweckfuß
- Drehknopf der Fadenspannung: 4

HINWEIS: Je nach Gewicht des Stoffes kann es erforderlich sein, die Spannung leicht anzupassen.

- A. Nadelposition Taste
- B. Rückwärtsstich Taste
- C. Start/Stop-Taste
- D. Drehknopf der Fadenspannung
- E. Nähfußlifter
- F. Geschwindigkeitsregler

2. Ziehen Sie den Ober- und den Unterfaden unter dem Nähfuß nach hinten und lassen Sie dabei etwa 15 cm frei.

3. Legen Sie den Stoff unter den Nähfuß und senken Sie den Nähfußhebel ab.

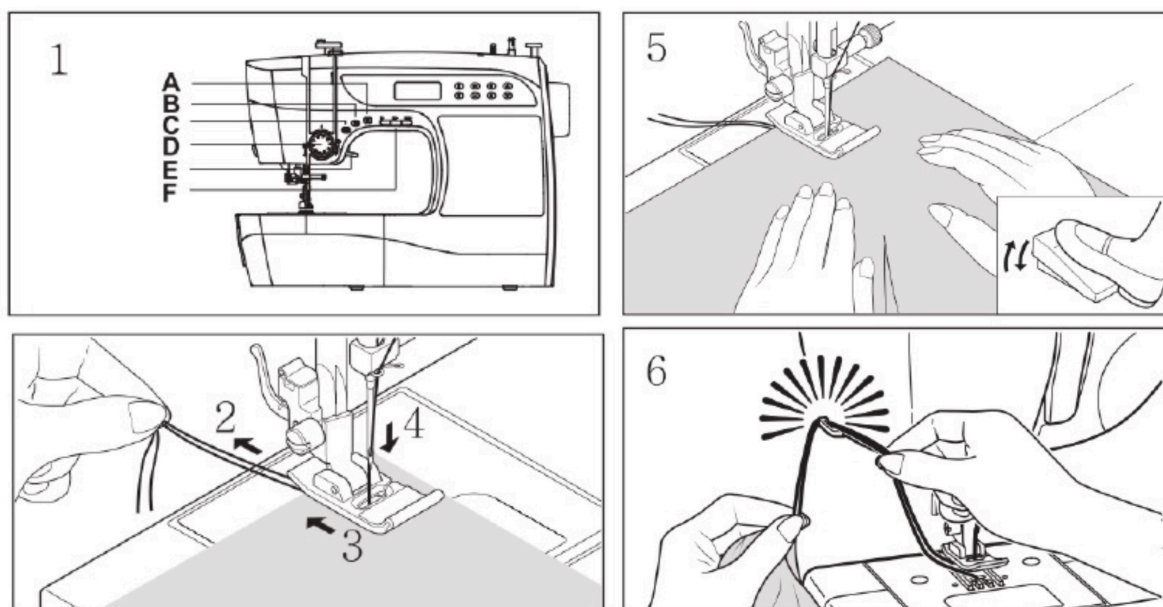
4. Drehen Sie das Handrad in Ihre Richtung, bis die Nadel in den Stoff eingestochen ist.

5. Schalten Sie die Maschine ein. Führen Sie den Stoff vorsichtig mit Ihren Händen. Wenn Sie den Rand des Stoffes erreicht haben, halten Sie die Maschine an.

HINWEIS: Auf der Stichplatte befinden sich Markierungen (in Zentimetern und Zoll), die Ihnen beim Nähen die Führung des Stoffes erleichtern.

6. Drehen Sie zunächst das Handrad in Ihre Richtung, bis die Nadel in der höchsten Position steht. Heben Sie dann den Nähfuß an, ziehen Sie den Stoff nach hinten und schneiden Sie den überschüssigen Faden mit dem Fadenabschneider an der Unterseite der vorderen Abdeckung ab, wie in der Abbildung gezeigt.

HINWEIS: Um die Naht zu sichern und ein Ausfransen zu verhindern, drücken Sie am Anfang und am Ende der Naht die Taste für den Rückwärtsstich.

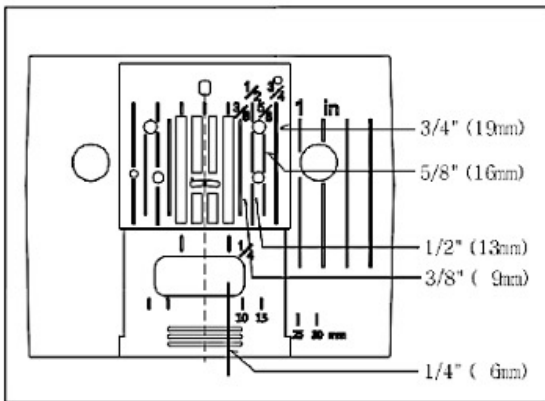


## DEUTSCH

### Geradestehen der Nähte

Um die Nähte gerade zu halten, verwenden Sie eine der Führungslinien auf der Stichplatte. Die Zahlen auf den Führungslinien geben den Abstand zur Nadel in ihrer Mittelposition an.

Die Führungslinie der Spulenabdeckplatte misst 6 mm (1/4") und wird zum Zusammennähen von Quiltblöcken, aber auch für schmale Nähte verwendet.



### Annähen von Reißverschlüssen und Paspeln

Verwenden Sie den Reißverschlussfuß, um rechts oder links des Reißverschlusses oder in der Nähe der Kordel zu nähen.

#### Annähen von Reißverschlüssen

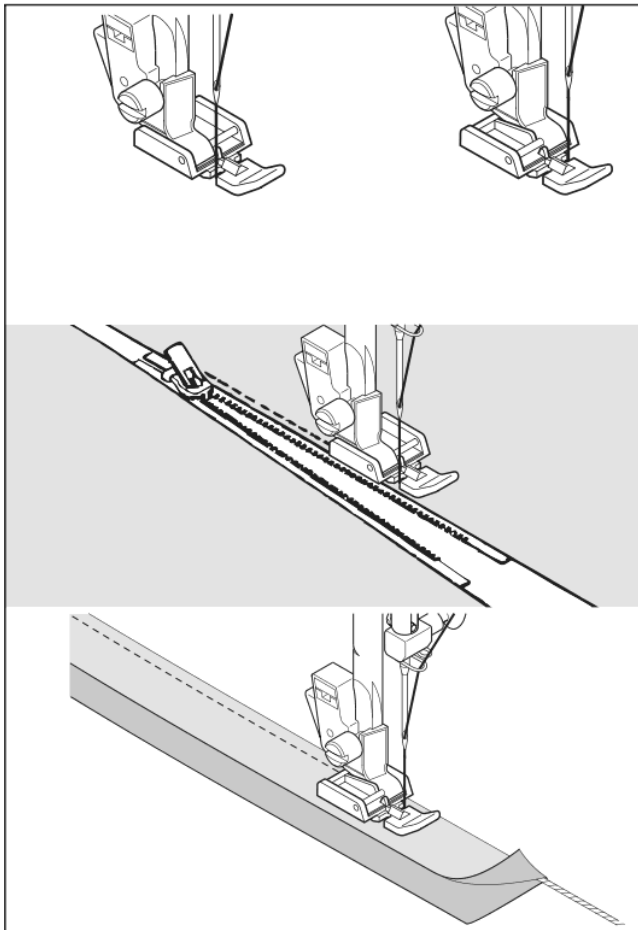
- Um auf der rechten Seite zu nähen, befestigen Sie die linke Seite des Reißverschlussfußes so am Nähfußhalter, dass die Nadel durch die Öffnung auf der linken Seite des Fußes geführt wird.
- Um auf der linken Seite zu nähen, bringen Sie die rechte Seite des Nähfußes am Nähfußhalter an.

#### Paspel nähen

- Zum Nähen von Paspeln auf weichen Stoffen bedecken Sie die Kordel mit einem Streifen Schrägband und stecken oder heften ihn an das Hauptstoffstück.
- Befestigen Sie die rechte Seite des Reißverschlussfußes so am Nähfußhalter, dass die Nadel durch die Öffnung auf der rechten Seite des Fußes geführt wird.

TIPP: Mit der Stichbreitenkontrolle können Sie die Nadelposition leicht anpassen, um näher an der Kante zu nähen.

Nadelpositionen links und rechts des Nähfußes:



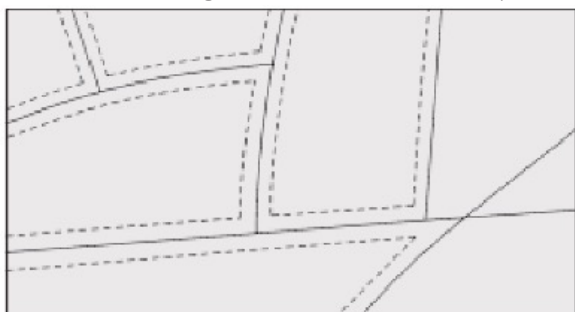


### Stepstich mit Handoptik

Dieser Stich ist so konzipiert, dass er beim Rückwärtsnähen oder QUILTEN wie ein Handstich aussieht.

1. Fädeln Sie die Spule mit der Oberstichfarbe Ihrer Wahl ein. Beim Nähen wird die Maschine diesen Faden nach oben ziehen.
2. Fädeln Sie die Maschine mit unsichtbarem oder feinem Garn in einer Farbe ein, die zu Ihrem Stoff passt. Dieser Faden sollte nicht sichtbar sein.
3. Erhöhen Sie die Fadenspannung schrittweise, bis das gewünschte Aussehen erreicht ist.
4. Beginnen Sie mit dem Nähen.

TIPP: Um das bestmögliche Aussehen zu erzielen, experimentieren Sie mit verschiedenen Kombinationen von Spannung und Stichtlänge.



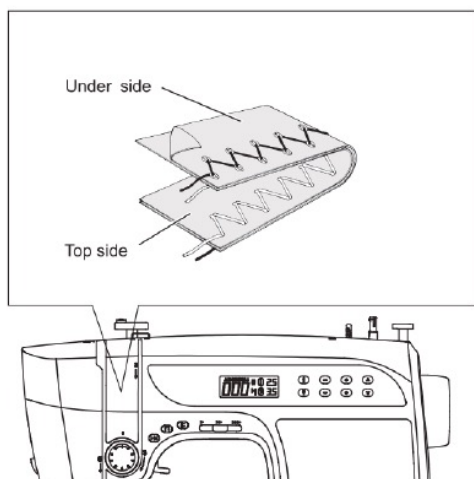
### Zickzackstich

Die am besten geeigneten Einstellungen sind:

- Nähfuß: Mehrzweckfuß
- Drehknopf der Fadenspannung: 4

Je nach Garn, Stoff, Stichart und Nähgeschwindigkeit kann der Oberfaden unten zu sehen sein. Der Spulenfaden darf jedoch nie auf der Oberseite des Stoffes sichtbar sein.

Wenn der Spulenfaden nach oben umgelenkt oder gekräuselt wird, reduzieren Sie die Spannung mit dem Fadenspannungsregler etwas.



### Einstellen des Stiches und der Länge

Das dunkelgraue Kästchen zeigt den Standardwert an, der automatisch eingestellt wird, wenn das Muster ausgewählt wird. Für das Zickzackmuster beträgt die Stichtlänge 2 mm und die Stichbreite 5 mm.

Die weißen Kästchen zeigen alle möglichen Optionen an, die manuell nach Ihren Wünschen eingestellt werden können.

HINWEIS: Die in der Tabelle angegebenen Werte sind tatsächliche Stichtlängen und Stichbreiten und entsprechen nicht den Skalenmarkierungen und Zahlen an der Nähmaschine.

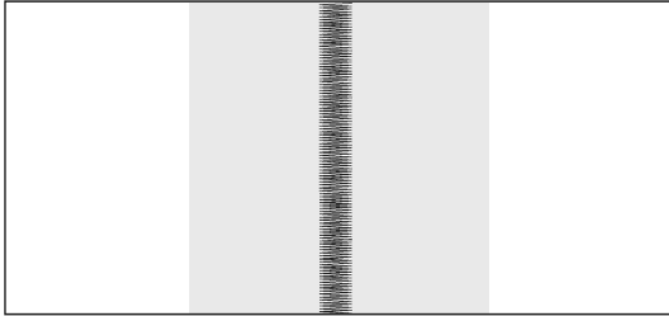
		STITCH WIDTH															
		mm	0	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0	6.5	7.0
STITCH LENGTH	0																
	0.2																
	0.5																
	1.0																
	1.5																
	2.0																
	2.5																
3.0																	
3.5																	

## DEUTSCH

### Raupenstich

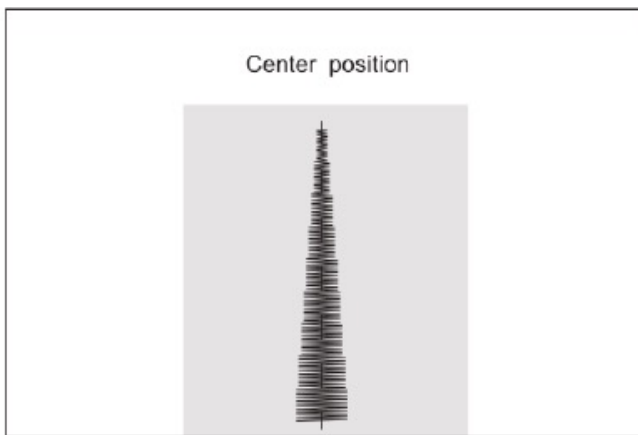
Dies ist ein sehr attraktiver, eng aneinander liegender Stich, der u. a. zum Absteppen oder für Applikationen verwendet wird. Lockern Sie die Oberfadenspannung etwas und stellen Sie die Stichlänge für den Satinstich manuell zwischen 0,5 und 1,5 ein. Verwenden Sie bei transparenten Stoffen eine stabilisierende Unterlage oder Einlage, um Faltenbildung zu vermeiden.

HINWEIS: Wenn Sie einen dichten (eng aneinander liegenden) Raupenstich nähen, sollten Sie den Raupenstich-Nähfuß verwenden.



### Platzierung des Musters

Die Stichbreite des Musters nimmt von der Mittelposition der Nadel aus zu, wie in der Abbildung dargestellt.




### Unsichtbarer Stich

Der Unsichtbarer Stich wird hauptsächlich zum Säumen von Gardinen, Hosen, Röcken usw. verwendet.

Die am besten geeigneten Einstellungen sind:

- Nähfuß: für Blindstich (H)
- Drehknopf der Fadenspannung: 4

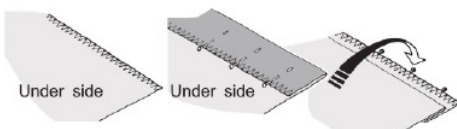
 Normale unsichtbare Naht für Stoffe mit normaler Festigkeit.

 Elastische unsichtbare Naht für dünne und dehnbare Stoffe.

1. Versäubern Sie zunächst die unversäuberte Kante. Wenden Sie dazu die Kante bei dünnen Stoffen, oder versäubern Sie sie bei mittelschweren bis schweren Stoffen. Dann drehen Sie den Saum auf die gewünschte Länge, bügeln und stecken Sie ihn fest.
2. Falten Sie dann den Stoff wie in der Abbildung unten gezeigt, mit der Rückseite nach oben.

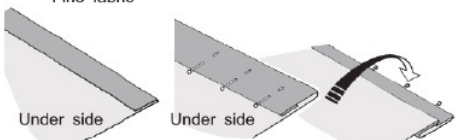
① ②

Medium to heavyweight fabric



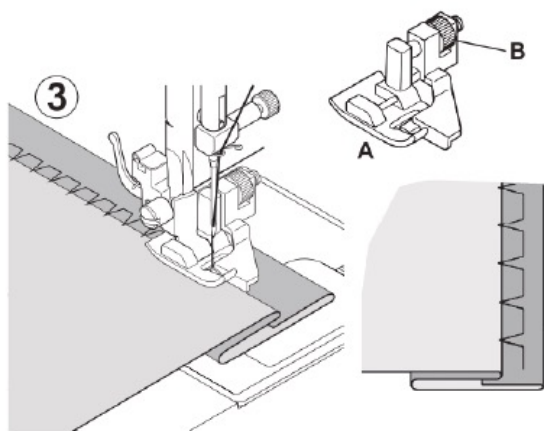
① ②

Fine fabric

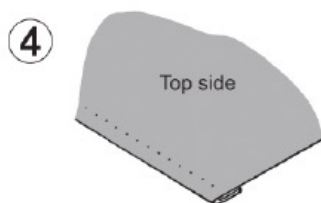


3. Legen Sie den Stoff unter den Nähfuß. Drehen Sie das Handrad in Ihre Richtung, bis sich die Nadel ganz nach links bewegt. Die Nadel sollte nur in die Falte des Stoffes einstechen. Ist dies nicht der Fall, stellen Sie die Nähfußführung (A) so ein (B), dass die Nadel durch den Falz des Stoffes geht und die Führung auf dem Falz aufliegt. Nähen Sie dann Stück für Stück, wobei Sie den Stoff vorsichtig an der Kante der Führung entlang führen.

HINWEIS: Um einen schmalen oder breiteren Blindstich zu erzielen, stellen Sie zunächst die Stichlänge und -breite nach Ihren Wünschen ein. Stellen Sie dann die Fußführung ein.



4. Nach dem Nähen ist die Naht auf der rechten Seite des Stoffes kaum sichtbar.

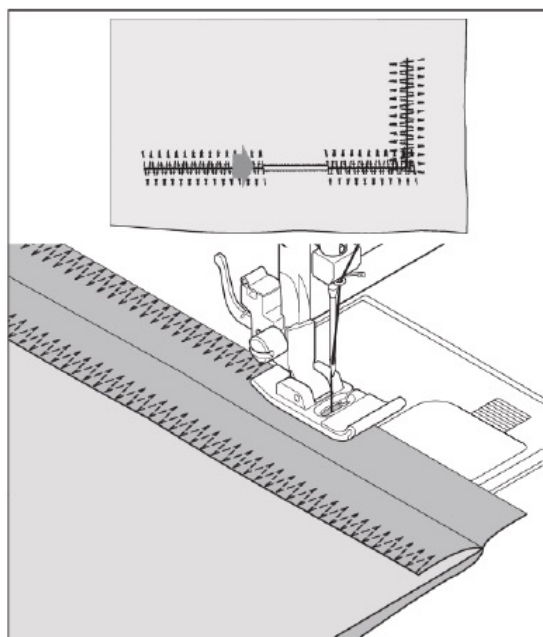


#### Mehrfacher Zickzackstich

Die am besten geeigneten Einstellungen sind:

- Nähfuß: Mehrzweckfuß
- Drehknopf der Fadenspannung: 4
- Dies ist ein starker Stich, da er, wie der Name schon sagt, drei kurze Stiche macht, während der normale Zickzackstich nur einen macht.
- Aus diesem Grund ist dieser Stichtyp für das Versäubern aller Arten von Stoffen sehr zu empfehlen.
- Er ist auch ideal für Verstärkungsnahte, das Ausbessern von Rissen, das Aufnähen von Flecken, das Nähen von Handtüchern, Patchwork und das Aufnähen von dehnbaren Stoffen.

HINWEIS: Zum Reparieren eines Risses oder zum Versäubern, wie in der Abbildung gezeigt, muss die Länge manuell eingestellt werden.



## DEUTSCH

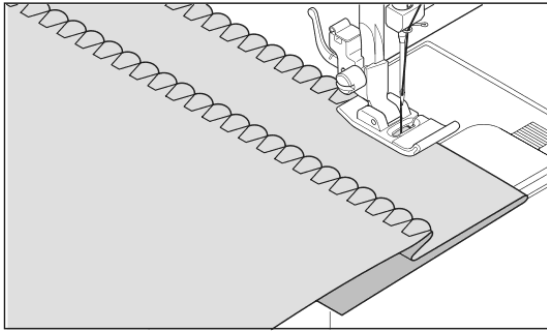
### Muschelstich

Die am besten geeigneten Einstellungen sind:

- Nähfuß: Mehrzweckfuß
- Drehknopf der Fadenspannung: 4

1. Drehen Sie die Schnittkante um und bügeln Sie sie.
2. Legen Sie den Stoff mit der rechten Seite nach oben, so dass der Zickzackstich genau über der gefalteten Kante genäht wird. Ziehen Sie dazu den Stoff nach innen, um einen Mantelsaum zu bilden.
3. Schneiden Sie den überschüssigen Stoff in der Nähe der Nahtlinie ab.

TIPP: Damit der Stich schöner aussieht, experimentieren Sie mit verschiedenen Einstellungen für Breite, Länge und Spannung.



### Knöpfe nähen

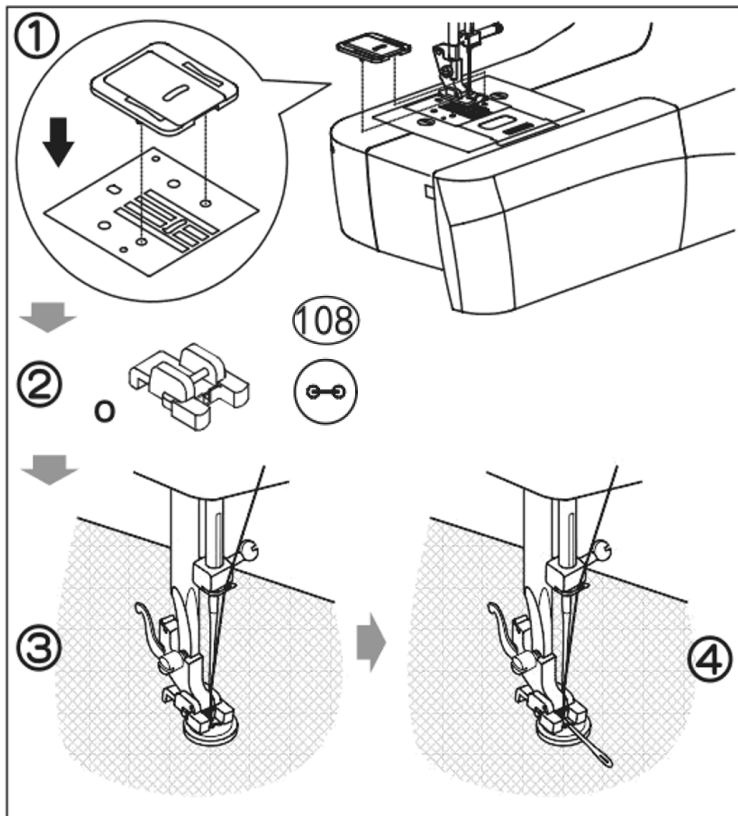
Die am besten geeigneten Einstellungen sind:

- Nähfuß: zum Annähen von Knöpfen (0)

1. Bringen Sie den Knopfannähfuß (0) an.
2. Legen Sie den Stoff und den Knopf unter den Nähfuß.
3. Senken Sie den Nähfuß ab.
4. Drehen Sie das Handrad, um sicherzustellen, dass die Nadel durch das linke und rechte Loch des Knopfes geht.
5. Passen Sie die Breite an, falls erforderlich.
6. Nähen Sie 10 Stiche über Kreuz.

HINWEIS: Wenn Sie Knöpfe mit vier Löchern annähen, nähen Sie zuerst die beiden Löcher, die Ihnen am nächsten sind. Schieben Sie dann die Taste so, dass die Nadel in die beiden verbleibenden Löcher geht, und nähen Sie sie auf die gleiche Weise.

TIPP: Um die Fäden zu sichern, ziehen Sie beide auf die Rückseite des Stoffes und verknoten sie.



### Zierstiche und Stretchstiche

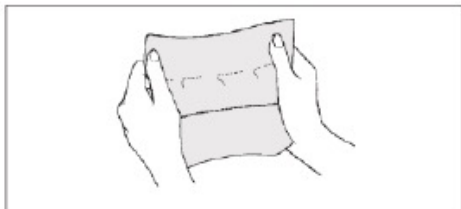
Die am besten geeigneten Einstellungen sind:

- Nähfuß: Mehrzweckfuß oder zum Nähen in Satin (Z).
- Drehknopf der Fadenspannung: 4

Elastische Stiche werden vor allem bei Maschen- oder Stretchstoffen verwendet, können aber auch bei gewebten Stoffen eingesetzt werden.

### Elastischer Geradstich

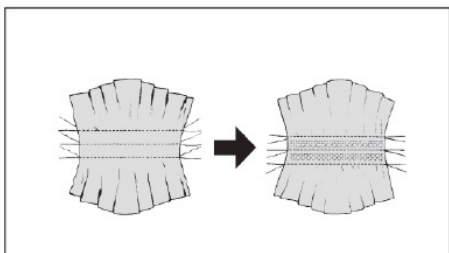
- Der elastische Geradstich ist viel stärker als der normale Geradstich, weil er dreimal genäht wird: vorwärts, rückwärts und vorwärts.
- Er eignet sich besonders für die Verstärkung von Nähten in der Sportbekleidung auf elastischen und unelastischen Stoffen sowie für gebogene Nähte, die einer hohen Belastung ausgesetzt sind.
- Verwenden Sie diesen Stich auch für das Absteppen von Revers, Kragen und Manschetten und für die professionelle Endbearbeitung Ihrer Kleidungsstücke.



### Wabenstich

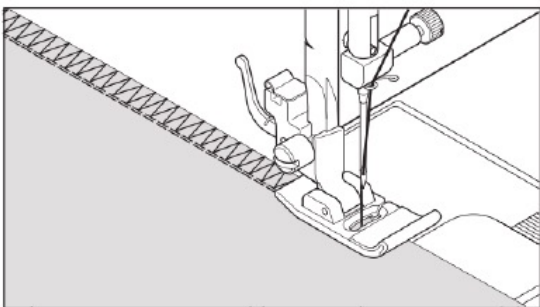
Der Wabenstich eignet sich ideal zum Kräuseln und auch zum Versäubern und Verbinden von dehnbaren Stoffen oder Spitzen.

1. Um zu kräuseln, legen Sie zunächst mehrere Faltenreihen über die Länge des zu kräuselnden Stoffes.
2. Schneiden Sie einen Grundstoff (z. B. Organdy) zu und legen Sie ihn unter die Raffung.
3. Nähen Sie den Wabenstich über die gerafften Reihen, um sie zu fixieren.



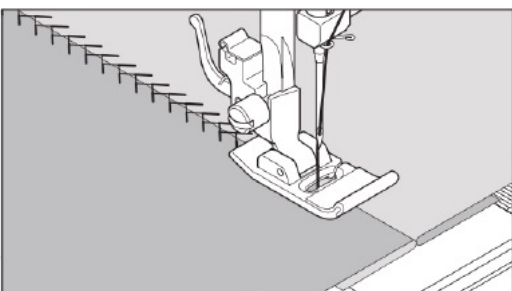
### Overlockstich

- Diese Art von Stich wird auch bei Sportbekleidung verwendet: Er erzeugt die Naht und schließt sie in einem Arbeitsgang ab.
- Er eignet sich sehr gut zum Ausbessern von unvollendeten oder abgenutzten Nähten in Kleidungsstücken.



### Federstich

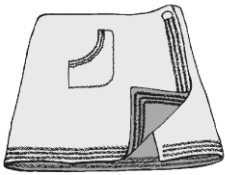
Dieser Stich eignet sich für Ziernähte oder zum Anbringen von Kordeln oder Paspeln. Er ist auch ideal zum Quilten oder zum Verbinden von Kanten.



## DEUTSCH

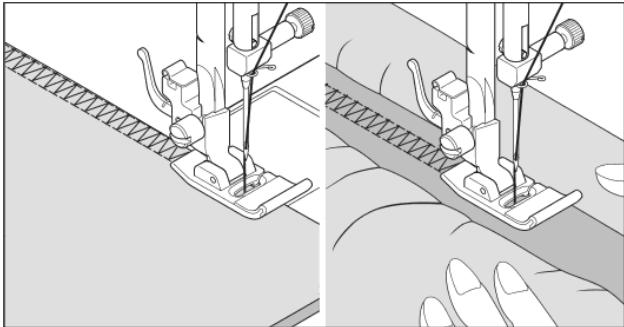
### Stretchzickzackstich

- Der Stretchzickzackstich wird hauptsächlich als Zierstich verwendet. Er ist ideal zum Einfassen von Kragen, Armausschnitten, Ärmeln und Säumen.
- Wenn Sie manuell eine sehr schmale Breite wählen, können Sie diesen Stich auch zum Nähen von schweren Nähten verwenden.



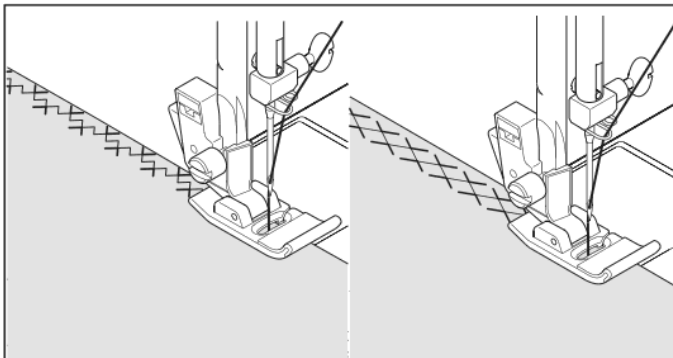
### Doppelter Overlockstich

- Der Doppelter Overlockstich hat drei Hauptverwendungszwecke: Verbinden von dehnbaren Stoffen, Overlocken und Nähen und Overlocken in einem Arbeitsgang.
- Er wird hauptsächlich für dehnbare und nicht dehnbare Stoffe wie Leinen, Tweed und mittelschwere Baumwolle verwendet.



### Kreuzstich

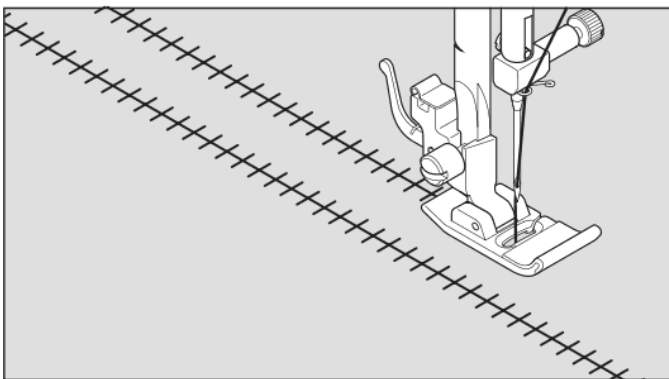
Es wird zum Nähen und Veredeln von elastischen Stoffen oder zum Dekorieren, insbesondere von Kanten, verwendet.



### Entredeuxstich

Es ist nützlich für dekorative Nähte an Kanten und zum Aufnähen von Perlen. Der Entredeux-Stich wird normalerweise mit einer Flügelnaedel genäht, um Löcher im Stichmuster zu erzeugen.

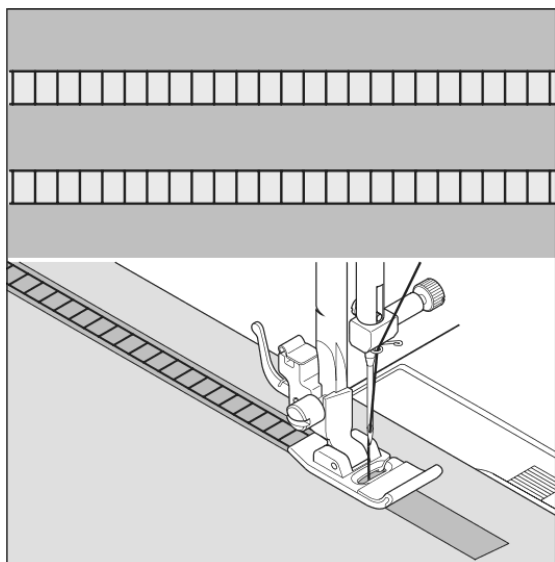
TIPP: Wenn Sie die Spannung leicht erhöhen, wird das Loch größer, wenn Sie eine geflügelte Nadel verwenden.



### Leiterstich

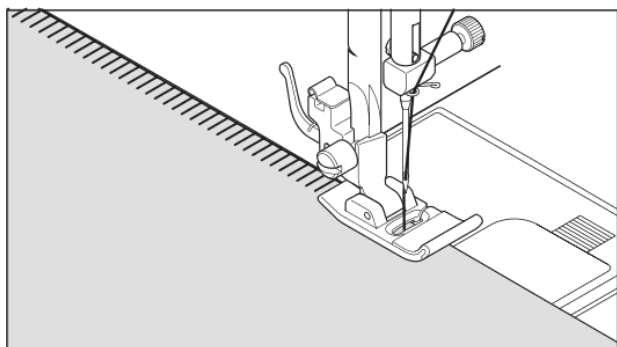
- Der Leiterstich wird hauptsächlich für Hohlsäume mit gezogenem Faden verwendet. Er kann auch verwendet werden, um über ein dünnes Band in derselben oder in einer Kontrastfarbe zu nähen. Platzieren Sie den Stich in der Mitte und Sie erhalten einen sehr originellen dekorativen Effekt.
- Der Leiterstich kann auch für schmale Bänder, Fäden oder Stretchstoffe verwendet werden.

- Wählen Sie für die Arbeit mit gestrecktem Garn einen dicken Leinenstoff und ziehen Sie den Faden nach dem Nähen nach außen, um ein schöneres Aussehen zu erzielen.



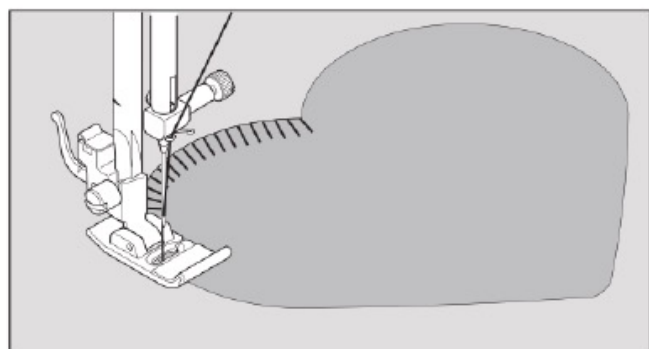
### Applikationsstich

Der Applikationsstich ist ein traditioneller Stich, der für Picotstich-Bordüren und Applikationen verwendet wird.



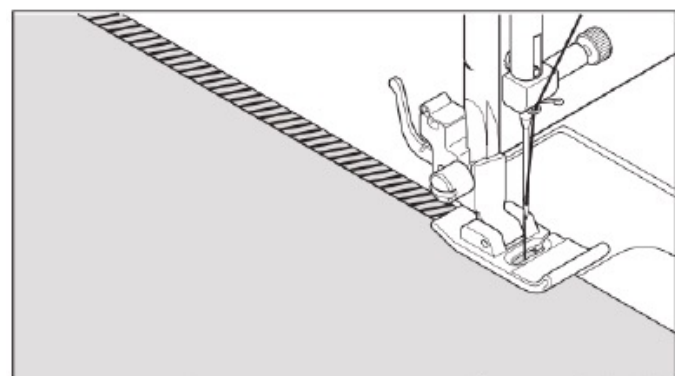
### Kantenstich

Der Deckenstich wurde früher von Hand zum Nähen von Decken hergestellt. Dieser Mehrzweckstich kann auch für Bordüren, Applikationen, gezogene Fadensäume und Fransen verwendet werden.



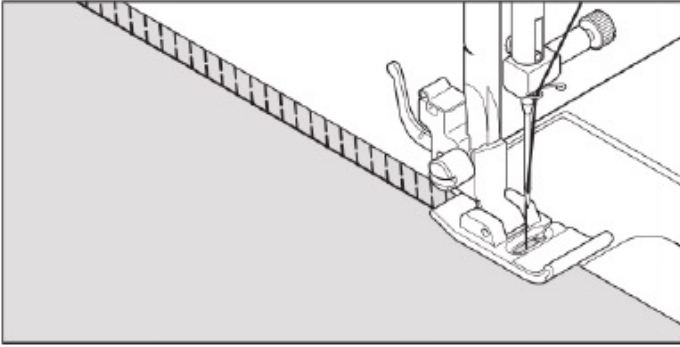
### Geneigter Applikationsstich

Er eignet sich ideal zum Nähen von Hohlsäumen bei Arbeiten wie z. B. Tischwäsche. In diesem Fall kann er auch für den Picot-Stich auf durchsichtigen Stoffen verwendet werden. Nähen Sie an der Rohkante des Stoffes entlang und schneiden Sie an der Außenseite der Naht ab.



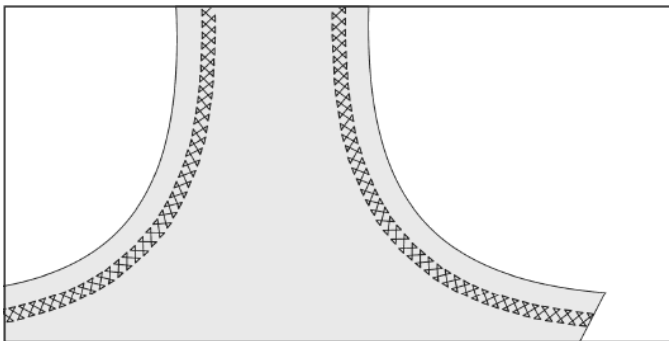
### Stretchoverlockstich

Näht und überwendlich in einem Arbeitsgang, wodurch eine schmale, flexible Naht entsteht, die sich besonders für Badebekleidung, Sportbekleidung, Babykleidung aus Stretch-Nylon und Pullover (auch Baumwolle) eignet.



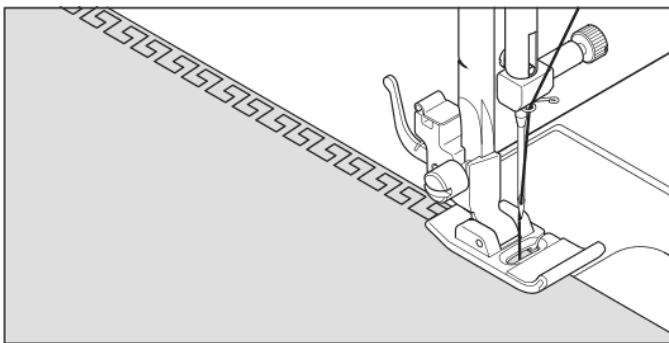
### Kreuzstich

Wird zum Nähen und Veredeln von elastischen Stoffen oder für dekorative Arbeiten verwendet.



### Griechischer Stich

Es handelt sich um ein traditionelles Muster, das sich zum Verzieren von Bordüren eignet.



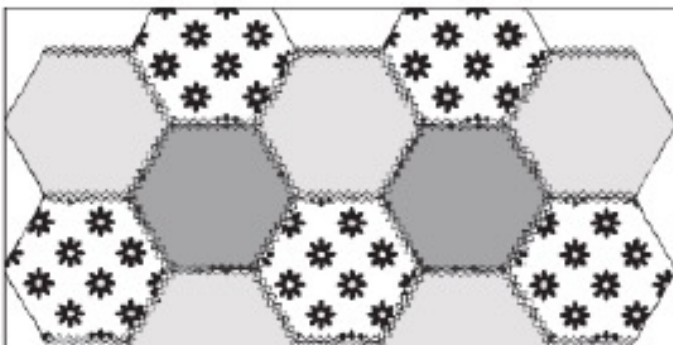
### Fagottstich

Er ist ein sehr beliebter Zierstich. Er kann auch verwendet werden, um zwei getrennte Stoffstücke zu verbinden, wobei ein kleiner Spalt zwischen ihnen verbleibt. Um zwei Stoffteile zu verbinden, lassen Sie einen kleinen Abstand zwischen ihnen. So bereiten Sie den Stoff vor:

1. Falten Sie die Kanten der Stoffteile an der Stelle, an der Sie den Stich nähen wollen, nach innen und bügeln Sie.
2. Heften Sie die gefalteten Kanten mit dem Seidenpapier ab, so dass ein Abstand von 0,3 cm zwischen ihnen verbleibt. Nähen Sie über den 0,3 cm breiten Zwischenraum, wobei Sie die Falten des Stoffes auf beiden Seiten mit der Nadel einstechen.
3. Entfernen Sie die Heftung und das Papier. Bügeln Sie anschließend den gesamten Stoff.

### Stretchpatchworkstich

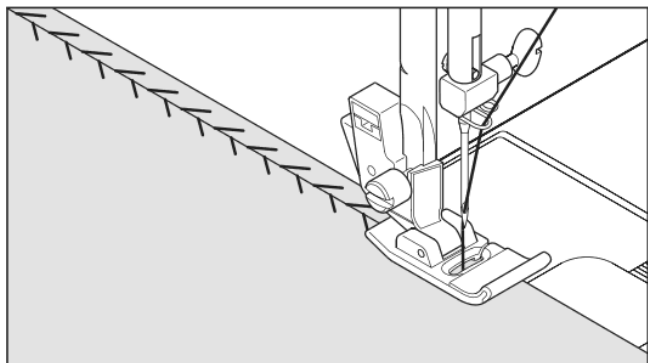
Dieser Stich wird hauptsächlich für dekorative Maschinenstiche verwendet.



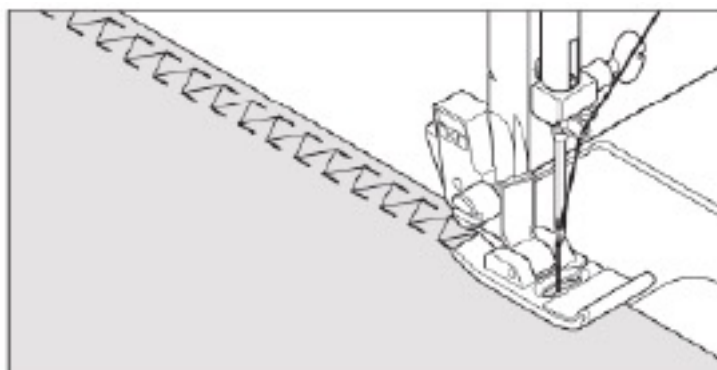


**Dornstich**

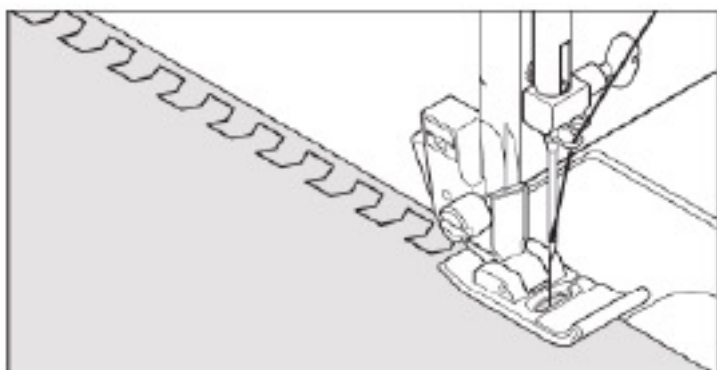
Dies ist ein vielseitiger Stich, der zum Verbinden von Stoffstücken und als dekorative Note verwendet wird.

**Grätenstich**

Dieser Stich wird zur Verzierung von Stoffkanten und für Stickereien verwendet.

**Chevron-Stich**

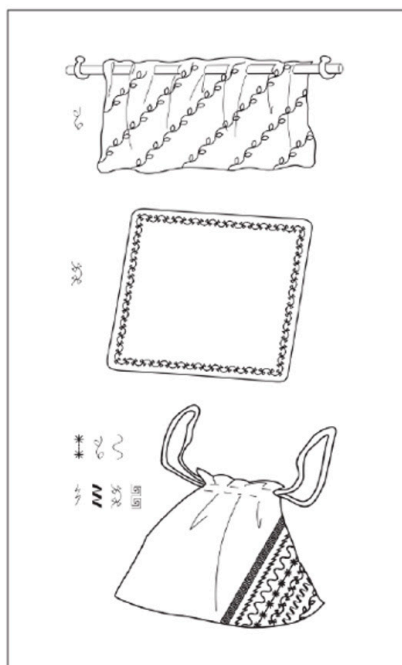
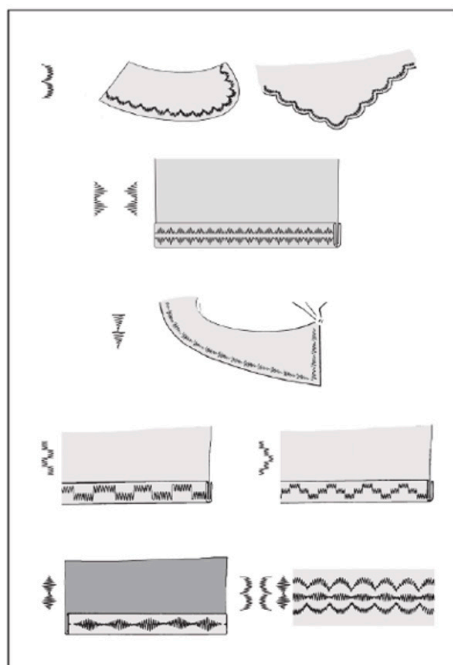
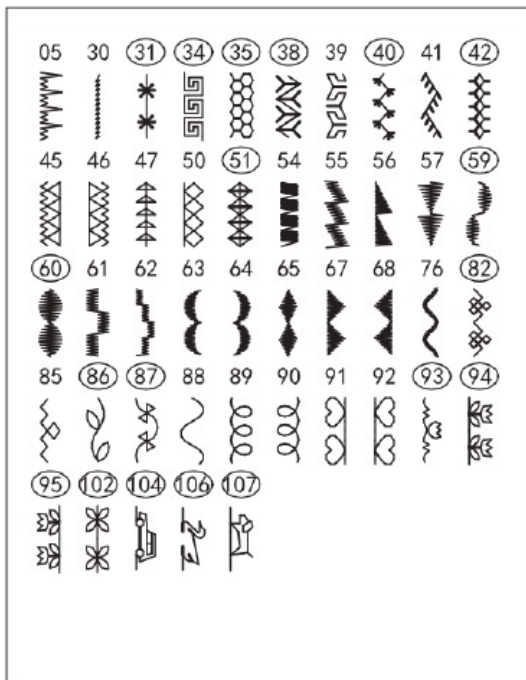
Dieser Stich wird zur Verzierung von Stoffkanten und für Stickereien verwendet.

**Weitere Zierstiche**

Die am besten geeigneten Einstellungen sind:

- Nähfuß: Mehrzweckfuß oder zum Nähen in Satin (Z)
- Fadenspannungsregler: 4 oder 3
- Nachfolgend finden Sie Beispiele für die Verwendung und das Nähen dieser Stiche. Sie können andere Zierstiche auf die gleiche Weise verwenden.
- Machen Sie eine Probenahrt auf einem Reststück des zu nähenden Stoffes, um das dekorative Muster zu überprüfen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Nähen, dass genügend Faden auf der Spule aufgewickelt ist, damit er beim Nähen nicht ausgeht.
- Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, stabilisieren Sie den Stoff beim Nähen, indem Sie ein reißfestes oder wasserlösliches Vlies darunter legen.

TIPP: Der Spulenfaden sollte auf der Oberseite des Stoffes nicht sichtbar sein. Sollte dies der Fall sein, lockern Sie die Fadenspannung etwas..



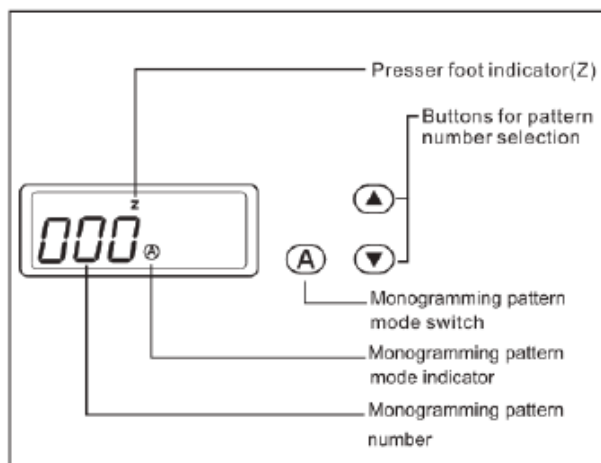
**Buchstabenmuster**

Das Buchstabenmuster zeigt die Buchstaben und die Nummer, der sie entsprechen.

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
<b>0</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>G</b>	<b>H</b>	<b>I</b>	<b>J</b>	
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
<b>K</b>	<b>L</b>	<b>M</b>	<b>N</b>	<b>O</b>	<b>P</b>	<b>Q</b>	<b>R</b>	<b>S</b>	<b>T</b>	<b>U</b>	<b>V</b>	<b>W</b>	<b>X</b>	<b>Y</b>	<b>Z</b>	<b>a</b>	<b>b</b>	<b>c</b>	<b>d</b>	
40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	
<b>e</b>	<b>f</b>	<b>g</b>	<b>h</b>	<b>i</b>	<b>j</b>	<b>k</b>	<b>l</b>	<b>m</b>	<b>n</b>	<b>o</b>	<b>p</b>	<b>q</b>	<b>r</b>	<b>s</b>	<b>t</b>	<b>u</b>	<b>v</b>	<b>w</b>	<b>x</b>	
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	
<b>y</b>	<b>z</b>	<b>Ä</b>	<b>Å</b>	<b>Æ</b>	<b>Ñ</b>	<b>Ö</b>	<b>Ø</b>	<b>Ç</b>	<b>Ü</b>	<b>ä</b>	<b>å</b>	<b>æ</b>	<b>ë</b>	<b>è</b>	<b>é</b>	<b>ê</b>	<b>ñ</b>	<b>ö</b>		
80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96				
<b>õ</b>	<b>ø</b>	<b>ı</b>	<b>ç</b>	<b>ü</b>	<b>û</b>	<b>ß</b>	<b>&amp;</b>	<b>?</b>	<b>!</b>	<b>_</b>	<b>'</b>	<b>,</b>	<b>.</b>	<b>-</b>	<b>(</b>	<b>)</b>				

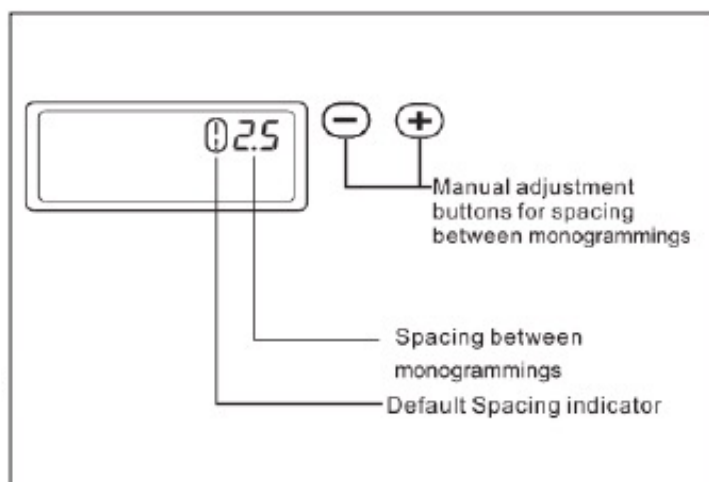
### Auswahl der Nummer des Buchstabenmusters

- Wenn Sie die entsprechende Taste drücken, wird das Symbol **A** auf dem Display angezeigt. Standardmäßig ist das Muster «0» ausgewählt.
- Drücken Sie die Aufwärts- oder Abwärtspeile, um eine höhere bzw. niedrigere Musternummer auszuwählen. Wenn Sie eine dieser beiden Tasten gedrückt halten, wird die Stichmustersnummer kontinuierlich erhöht oder verringert.



### Einstellen des Buchstabenabstands

- Die Maschine näht den von Ihnen gewählten Stich mit einer Standardeinstellung für Länge und Breite.
- Sie können den Abstand zwischen den Buchstaben manuell ändern, indem Sie die Tasten für die manuelle Einstellung drücken.
- Wenn Sie den Abstandswert ändern, verschwindet der Kreis um dieses Symbol.
- Wenn Sie den Standardwert für den Abstand wiederherstellen, wird der Kreis um das entsprechende Symbol wieder eingeblendet.
- Die Maschine näht automatisch einen kompletten Zyklus des ausgewählten Musters und hält dann an.

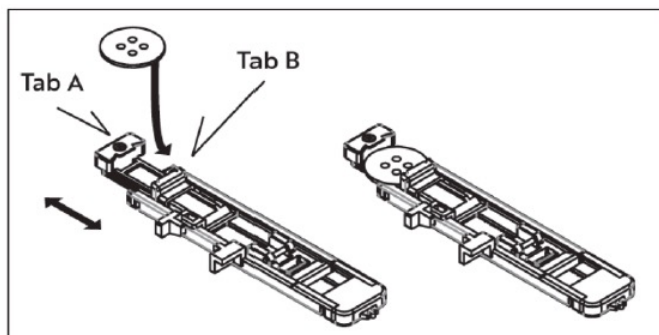


### Knopflöcher nähen

#### Automatisches Knopfloch

#### Verwendung des Knopfloch-Nähfußes

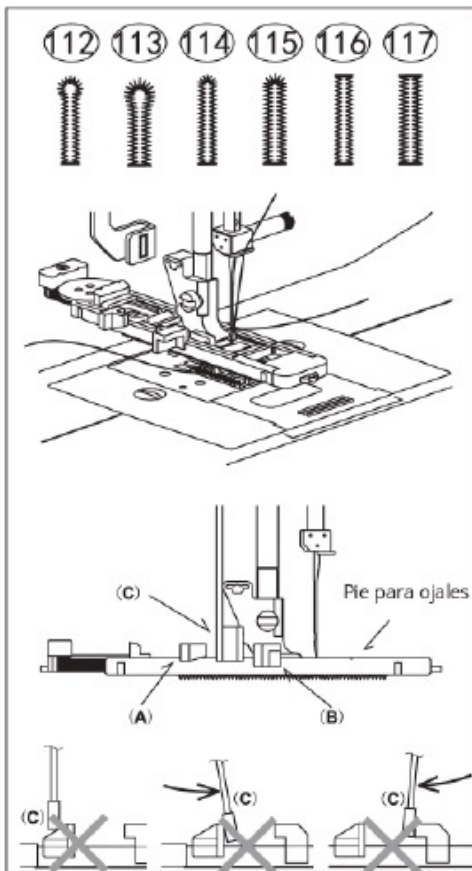
Diese Maschine bietet zwei verschiedene Knopflochbreiten, Schlüssellochknopflöcher und abgerundete Endknopflöcher, die mit einem System genäht werden, das die Größe des Knopfes misst und die erforderliche Knopflochgröße berechnet. Alles in einem einzigen Schritt.



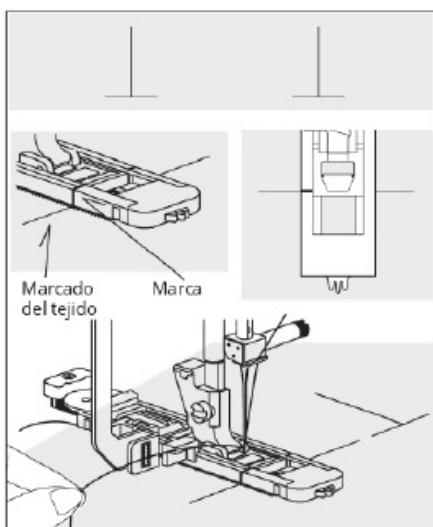
## DEUTSCH

Vorgehensweise beim Nähen:

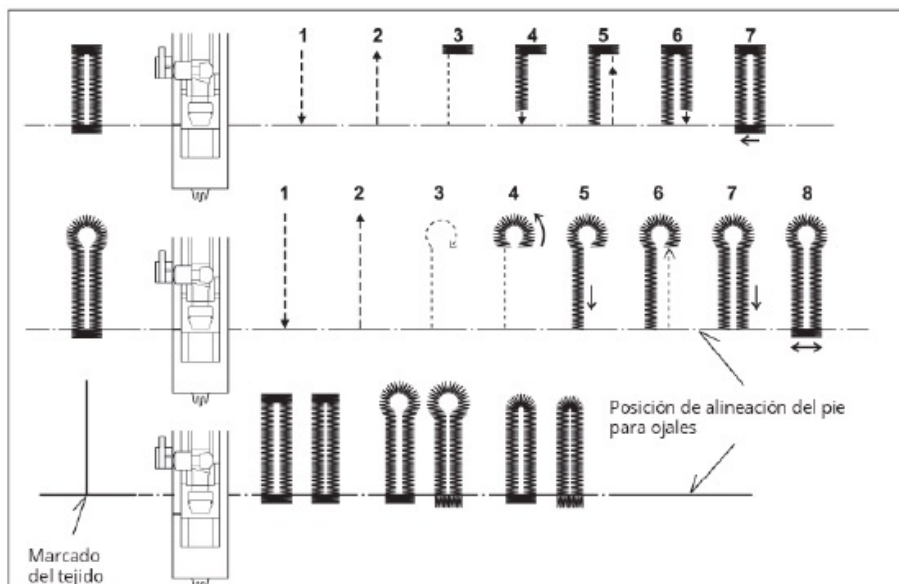
- Verwenden Sie eine Einlage an der Stelle des Kleidungsstücks, an der die Knopflöcher angebracht werden sollen. Sie können einen Nahtstabilisator oder einen normalen Einlagestoff verwenden.
  - Machen Sie ein Testknopfloch auf einem Stück des zu verwendenden Stoffes. Testen Sie dann das Knopfloch mit dem ausgewählten Knopf.
1. Wählen Sie eines der Knopflochmuster aus.
  2. Ersetzen Sie den Nähfuß durch den Knopfloch-Nähfuß.
  3. Setzen Sie den Knopf in den Knopflochfuß ein.
  4. Senken Sie den Knopflochhebel (C), bis er senkrecht zwischen den Anschlägen (A) und (B) steht.



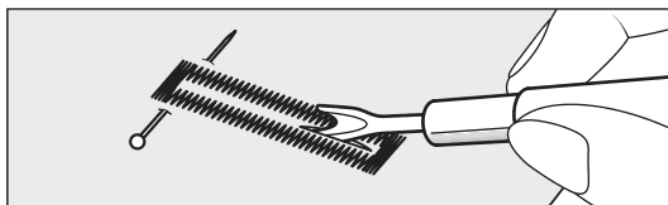
5. Markieren Sie die Nadelposition genau auf dem Kleidungsstück.
6. Legen Sie den Stoff unter den Nähfuß. Führen Sie etwa 10 cm Faden unter den Stoff.
7. Richten Sie die Markierung auf dem Stoff mit der Markierung am Knopflochfuß aus. Senken Sie dann den Nähfuß ab.
8. Halten Sie den Oberfaden fest und starten Sie die Maschine.



Das Nähen wird automatisch in der folgenden Reihenfolge abgeschlossen:

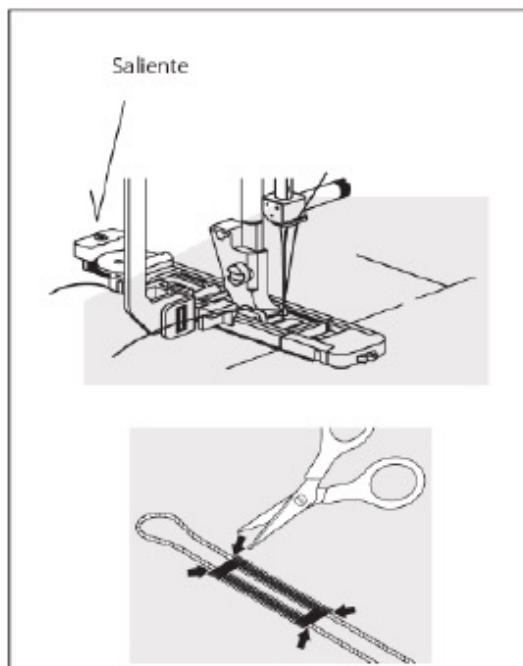


9. Verwenden Sie nach Beendigung des Nähvorgangs einen Knopflochöffner/Stichentferner, um das Knopfloch im Stoff zu öffnen. Achten Sie darauf, dass Sie keine Nähte einschneiden.



#### Knopflöcher mit Schnur

- Haken Sie die Verstärkungsschnur (z. B. Häkel- oder Knopflöcher) in den Überhang ein und ziehen Sie beide Enden der Schnur nach vorne unter den Fuß, um sie wie in der Abbildung unten zu binden.
- Nähen Sie das Knopfloch so, dass die Zickzackstiche die Schnur bedecken.
- Wenn Sie fertig sind, entfernen Sie die Spitze vom Fuß und schneiden die überschüssige Länge ab.



#### Zwillingsnadel

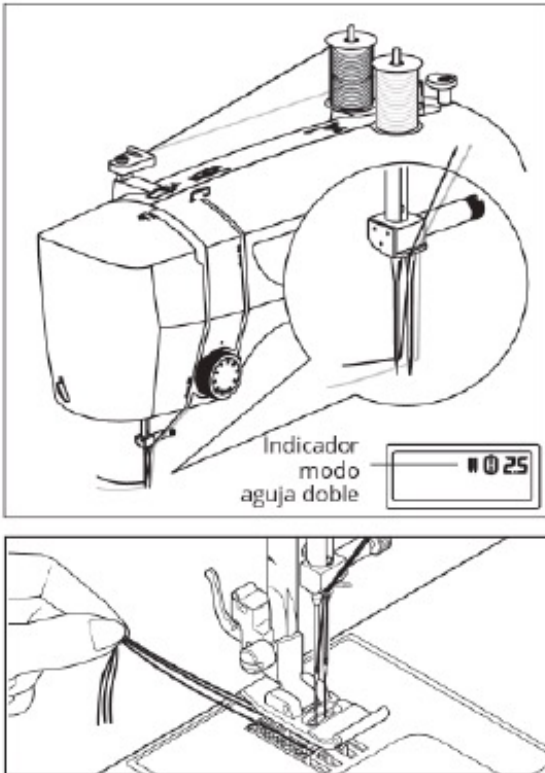
WICHTIG: Wenn Sie eine Zwillingsnadel verwenden, sollte die Nähgeschwindigkeit 300 U/min nicht überschreiten und die Stichbreite 4,0 oder weniger betragen, da die Nadel sonst brechen kann.

Eine Zwillingsnadel erzeugt zwei Reihen paralleler Stiche für Absteppstiche, Doppelsteppstiche und Ziernähte.

**Einfädeln der Zwillingssnadel**

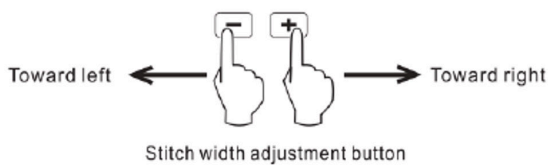
1. Setzen Sie den zweiten Garnrollenhalter ein. Setzen Sie in jeden Fadenhalter eine Spule ein. Fädeln Sie die beiden Nadeln getrennt ein. Führen Sie einen Faden durch jede Nadel, von vorne nach hinten.
2. Ziehen Sie den Spulenfaden wie beim Einnadelnähen heraus. Ziehen Sie die drei Fäden etwa 15 cm unter dem Nähfuß hindurch zur Rückseite der Nähmaschine.

HINWEIS: Der Einfädler kann nicht zum Einfädeln der Zwillingssnadel verwendet werden.



**Machen Sie Geradstiche und wählen Sie die Nadelposition**

Die Nadelposition beim Nähen von Geradstichen kann mit dem Stichbreiteneinstellknopf auf eine von 13 verschiedenen Positionen eingestellt werden, wie in der Abbildung unten gezeigt.



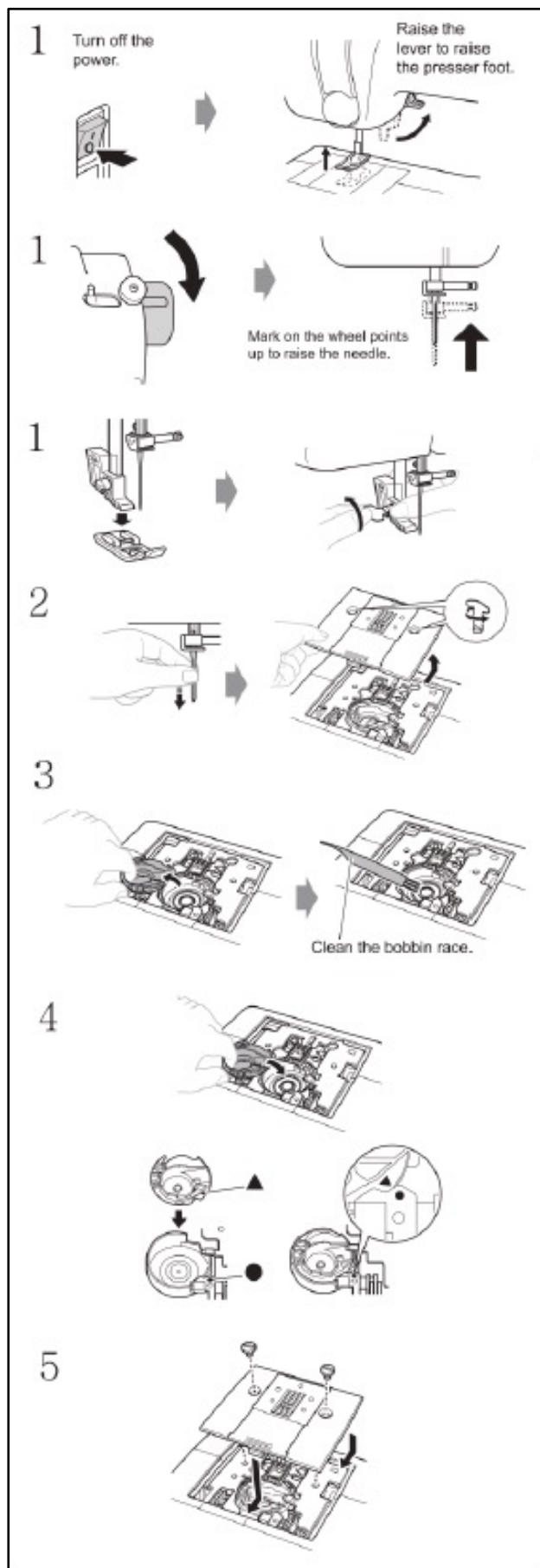
**5. REINIGUNG UND WARTUNG**

Trennen Sie das Gerät immer durch Ziehen des Netzsteckers vom Netz.

Um die bestmögliche Funktion der Nähmaschine zu gewährleisten, sollten die wichtigsten Teile stets sauber gehalten werden.

1. Bringen Sie die Nadel in die höchste Position.
2. Entfernen Sie die Stichplatte.
3. Entfernen Sie die SpulenkapSEL.
4. Reinigen Sie die Transporteure und den Greiferbereich mit einer Fusselbürste. Geben Sie einen Tropfen Nähmaschinen-Schmieröl auf den Greifer, wie durch die Pfeile in der Abbildung angezeigt.

5. Setzen Sie die Spulenkapsel so ein, dass der Vorsprung an der Feder anliegt.
6. Setzen Sie die Stichplatte wieder ein.



## 6. PROBLEMBEHEBUNG

**Fehlercode**

Wenn Sie einen falschen Vorgang ausführen, wird ein Fehlercode angezeigt. Beheben Sie in diesem Fall das Problem, indem Sie die nachstehenden Anweisungen befolgen:

Fehlercode	Ursache	Lösung
E02	Der Knopflochhebel berührt den Knopflochfuß	Ändern Sie die Position des Knopflochhebels
E03	Der Endanschlag bleibt beim Nähen von Knöpfen in vertikaler Position	Stellen Sie die Position des Endes des Knopflochhebels ein
E04	Der Spulenwickler wird nach rechts verschoben	Bewegen Sie den Spulenwickler nach links
E05	Beim Einschalten des Pedals haben Sie die Start/Pause-Taste gedrückt	Schalten Sie das Pedal aus oder benutzen Sie es während des Nähens
E06	Der Motor läuft nicht oder mit sehr geringer Geschwindigkeit	Starten Sie die Nähmaschine neu. Wenn das Problem dadurch nicht gelöst wird, wenden Sie sich bitte an den Cecotec-Kundendienst
E07	Sie haben ein Einnadelmuster gewählt und die Zwillingsnadel Taste gedrückt	Wählen Sie ein Muster, das mit der Zwillingsnadel kompatibel ist
E09	Fehler in der Fußsteuerung	Nehmen Sie den Fuß vom Pedal, wenn Sie die Maschine starten
E10	Beim Einstellen des Dreifachgeradstichs wird das Muster nicht korrekt genäht	Beim Nähen mit der Zwillingsnadel und beim Erstellen von Buchstaben und Knopflochern kann der Dreifachgeradstich nicht verwendet werden.

**Problembhebung**

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösungen
Die Maschine näht nicht	Der Schalter befindet sich in der Position „Aus“	Drehen Sie den Schalter in die Ein-Position
	Der Knopflochhebel wird beim Nähen von Stichmustern angehoben	Heben Sie den Knopflochhebel an
	Der Knopflochhebel wird beim Nähen des Knopflochs nicht abgesenkt	Senken Sie den Knopflochhebel ab
	Der Spulenwickler ist eingerastet	Haken Sie den Spulenwickler aus
Die Maschine hat sich verklemmt	Der Faden hat sich im Greifer verklemmt	Reinigen Sie den Greifer
	Die Nadel ist beschädigt	Ersetzen Sie die Nadel durch eine neue
Der Stoff bewegt sich nicht	Der Nähfuß ist nicht abgesenkt	Senken Sie den Nähfuß ab
	Die Stichlänge ist zu kurz.	Verlängern Sie die Stichlänge
Die Maschine überspringt Stiche	Die Nadel ist nicht vollständig in das Klemmstück eingeführt	Setzen Sie die Nadel richtig ein
	Nadel ist verbogen oder stumpf	Wechseln Sie die Nadel
	Maschine ist nicht richtig eingefädelt	Überprüfen Sie das Einfädeln der Nähmaschine
	Der Faden hat sich in der Anhängenvorrichtung verfangen	Reinigen Sie den Greifer
Die Stiche sind unregelmäßig	Die Nadelgröße ist für den gewählten Faden und Stoff nicht geeignet	Wählen Sie eine geeignete Nadel
	Maschine ist nicht richtig eingefädelt	Überprüfen Sie das Einfädeln der Nähmaschine
	Die Oberfadenspannung ist zu locker	Erhöhen Sie die Oberfadenspannung
	Sie ziehen den Stoff gegen die Transportrichtung der Maschine	Führen Sie den Stoff vorsichtig
	Die Spule ist nicht richtig aufgespult	Spulen Sie die Spule neu auf
Die Nadel bricht	Sie ziehen den Stoff gegen die Transportrichtung der Maschine	Führen Sie den Stoff vorsichtig
	Die Nadelgröße ist für den gewählten Faden und Stoff nicht geeignet	Wählen Sie eine geeignete Nadel
	Die Nadel ist nicht vollständig in das Klemmstück eingeführt	Setzen Sie die Nadel richtig ein
	Sie verwenden eine Zwillingsnadel, aber die Stichbreite ist zu breit eingestellt	Verwenden Sie eine Einzelnadel oder verringern Sie die Stichbreite
	Es befindet sich zu viel Faden am unteren Ende der Naht	Reduzieren Sie die Fadenmenge
	Der Oberfaden ist nicht richtig eingefädelt	Überprüfen Sie das Einfädeln der Nähmaschine



Faden ist verknotet	Ober- und Unterfaden sind nicht unter dem Nähfuß positioniert, bevor Sie mit dem Nähen beginnen	Ziehen Sie beide Fäden ca. 10 cm unter den Nähfuß zurück und halten Sie sie dort, bis ein paar Stiche entstanden sind
Der Nadelfaden reißt	Maschine ist nicht richtig eingefädelt	Überprüfen Sie das Einfädeln der Nähmaschine
	Die Oberfadenspannung ist zu hoch	Reduzieren Sie die Oberfadenspannung
	Die Nadel ist verbogen	Wechseln Sie die Nadel
Der Spulenfaden reißt	Die Spule ist nicht richtig aufgespult	Spulen Sie die Spule richtig auf
	An der Spulenkapsel oder am Greifer haben sich Fusseln gebildet.	Reinigen Sie die Fussel
Der Stoff kräuselt sich	Die Oberfadenspannung ist zu hoch	Stellen Sie die Fadenspannung ein
	Die Stichlänge ist für durchsichtige oder weiche Stoffe zu lang	Verringern Sie die Stichlänge

**HINWEIS:**

Versuchen Sie nicht, die Nähmaschine selbst zu reparieren. Wenn das Problem nach Durchführung der oben beschriebenen Kontrollen weiterhin besteht, wenden Sie sich an autorisiertes Personal, an das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben, oder an den offiziellen Cecotec-Kundendienst.

**7. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN**

Produkt: BelleCouture 21500

Referenz des Gerätes: 01154

Spannung: 100-240 V~

Frequenz: 50/60 Hz

Leistung: 27 W

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

**8. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN**

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

**9. GARANTIE UND KUNDENDIENST**

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

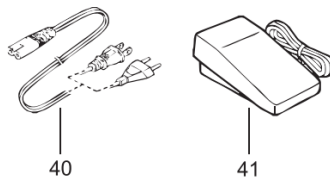
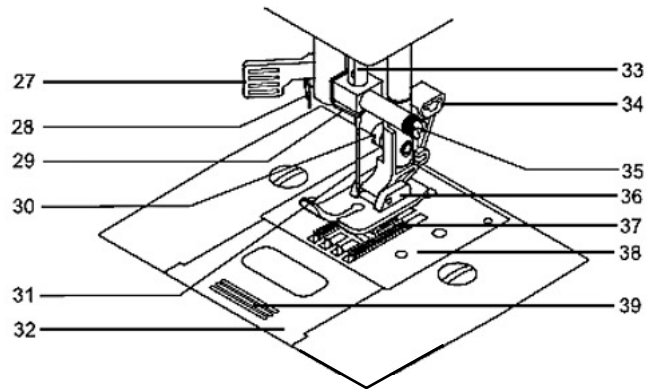
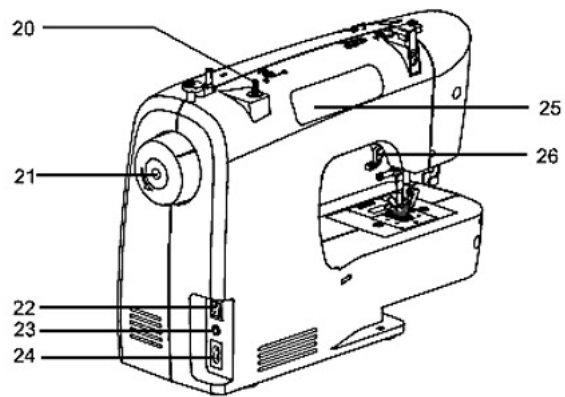
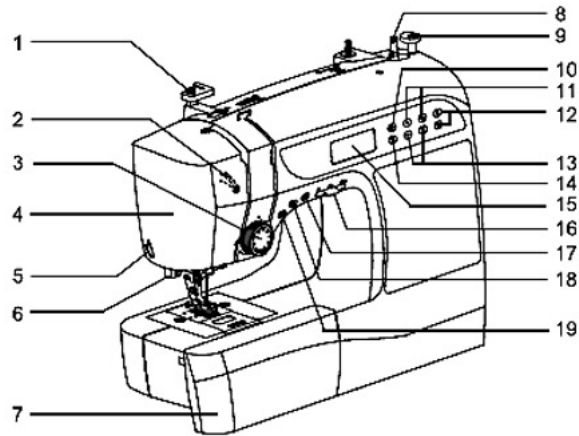
Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

**10. COPYRIGHT**

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

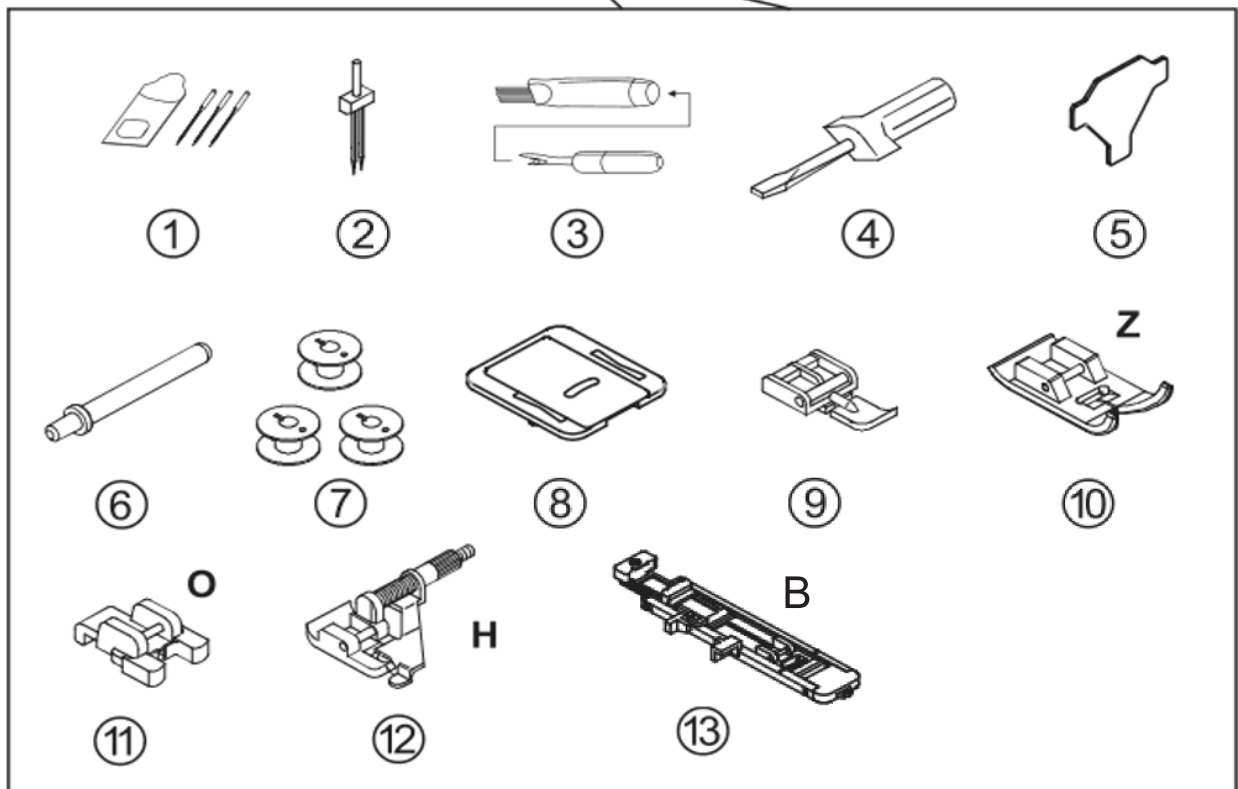
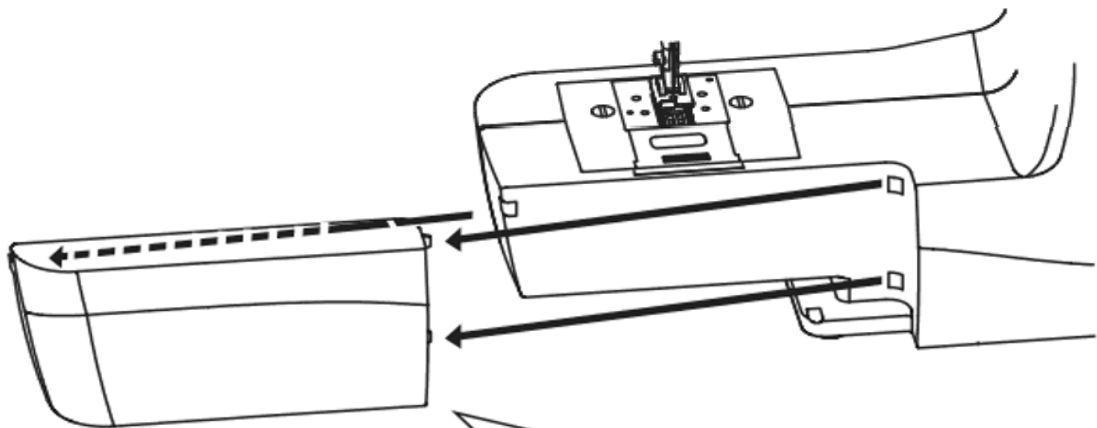
1. PARTI E COMPONENTI



1. Guidafile
2. Leva tendifilo
3. Regolatore della tensione del filo
4. Coperchio anteriore
5. Taglia-filo
6. Piedino per asole
7. Piano allungabile (con vano accessori)
8. Albero avvolgitore della bobina
9. Fermo avvolgitore della bobina
10. Tasto ago doppio
11. Tasto di regolazione della lunghezza del punto
12. Tasto di selezione dello schema di punto
13. Tasto di regolazione della larghezza del punto
14. Tasto della modalità monogramma
15. Display LCD
16. Regolazione della velocità
17. Tasto di posizione dell'ago
18. Tasto di inversione del punto
19. Tasto di avvio/pausa
20. Portarocchetto
21. Volantino
22. Tasto accensione/spegnimento (anche della luce)
23. Presa della macchina per il pedale
24. Presa del cavo
25. Maniglia
26. Leva del piedino
27. Infilata-ago automatico
28. Guidafile dell'infilata-ago
29. Guidafile
30. Vite del piedino
31. Ago
32. Placca copribobina
33. Barra dell'ago
34. Leva alzapedino
35. Vite del morsetto dell'ago
36. Piedino (A)
37. Griffe
38. Placca dell'ago
39. Tasto di apertura del copribobina
40. Cavo di alimentazione
41. Pedale

**Accessori**

Per accedere al set di accessori, estrarre il piano allungabile. Al suo interno si trova il set di accessori.



1. Aghi
2. Ago doppio
3. Taglia-asole/Pennellino
4. Cacciavite piccolo
5. Cacciavite per la barra dell'ago
6. Portarocchetto ausiliario
7. Bobine (4 in totale, 1 nella macchina)
8. Piastra da rammendo
9. Piedino per cucire cerniere
10. Piedino per cucire su raso (Z)
11. Piedino per bottoni (O)
12. Piedino per punto invisibile (H)
13. Piedino per asole (B)

NOTA:

- Il piedino in dotazione alla macchina è il piedino universale (A) ed è quello che si usa nella maggior parte dei casi.
- Anche il piedino per cucito satinato (Z) è molto utile e viene utilizzato principalmente per il cucito decorativo.

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

### Contenuto della scatola

- BelleCouture 21500
- Kit di accessori
- Il presente manuale di istruzioni

## 3. FUNZIONAMENTO

Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, assicurarsi di eliminare l'olio in eccesso dalla zona della barra dell'ago.

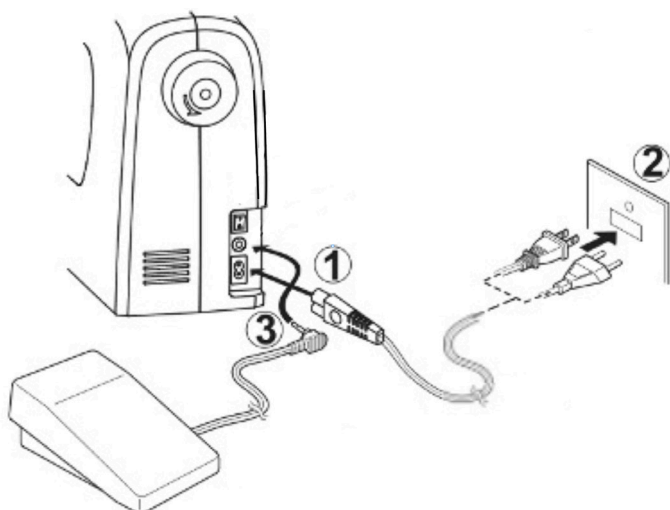
### Cavo di alimentazione

Assicurarsi che la macchina per cucire sia spenta e collegare la spina del cavo di alimentazione all'apposita presa della macchina (1) e alla rete elettrica (2).

Collegare anche la spina del pedale (3) alla presa della macchina destinata a questo scopo.

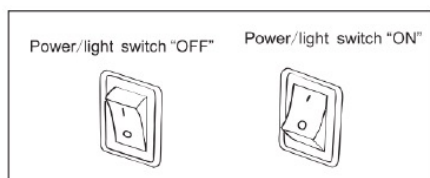
ATTENZIONE: Se il pedale non è collegato, la macchina non funziona.

Al termine dell'utilizzo, scollegare sempre l'apparecchio dall'interruttore e dalla rete elettrica staccando il cavo di alimentazione.



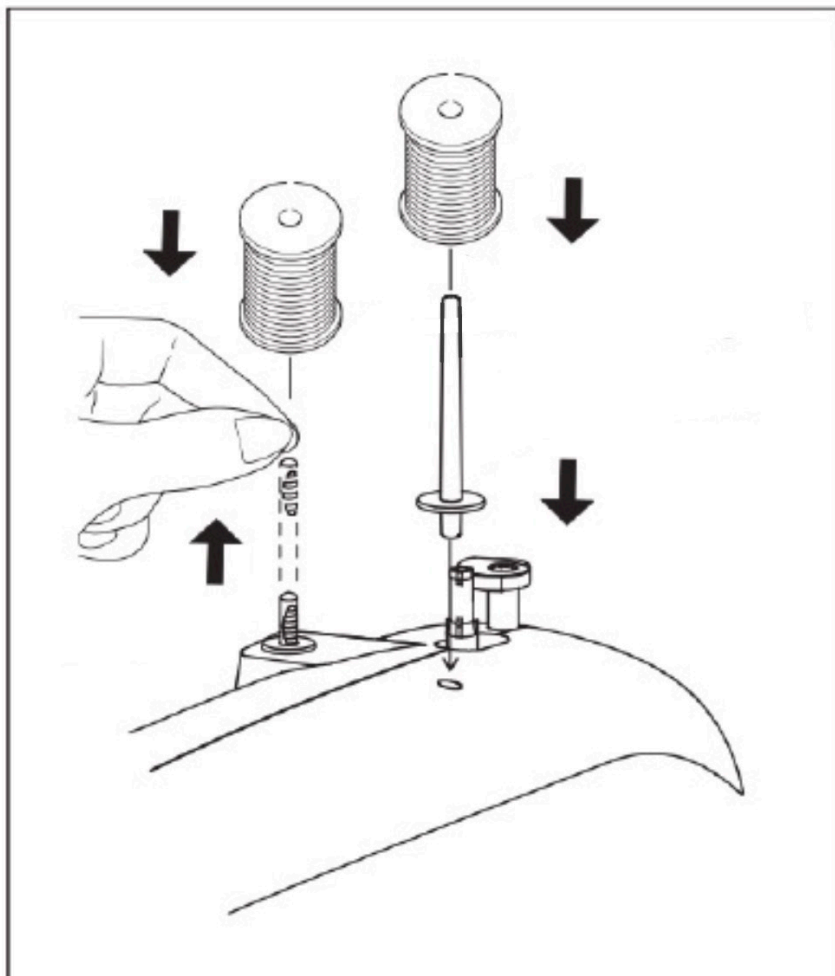
### Interruttore di accensione/spegnimento

- La macchina non si avvia finché non si porta l'interruttore corrispondente in posizione di accensione. Questo interruttore controlla anche la luce.
- Durante gli interventi di manutenzione, cambio dell'ago, ecc., la macchina deve essere scollegata dall'alimentazione.
- Posizioni di accensione e spegnimento dell'interruttore:



### Rocchetto

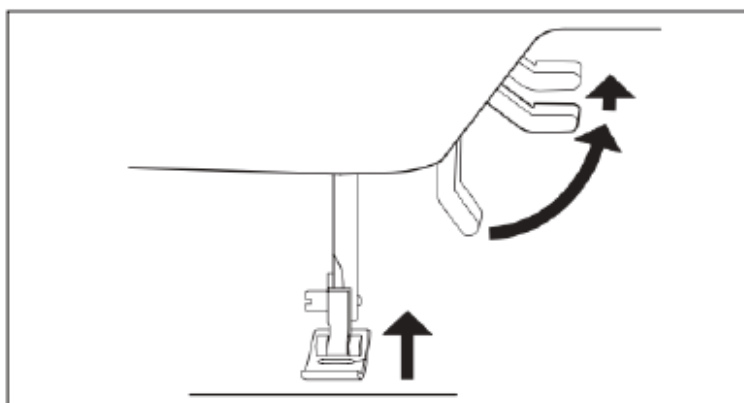
Posizionare il rocchetto sul portarocchetto. Se il rocchetto ha un intaglio ferma-filo, questo deve essere posizionato a destra.



### Leva del piedino

È possibile impostare il piedino in tre posizioni.

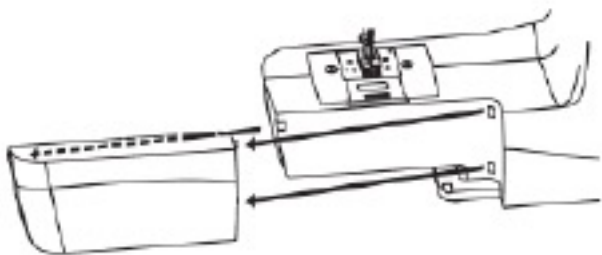
1. Abbassare la leva per cucire.
2. Portare la leva in posizione centrale per fissare o rimuovere il tessuto.
3. Posizionarlo nella posizione più alta quando si desidera cambiare il piedino o rimuovere tessuti spessi.



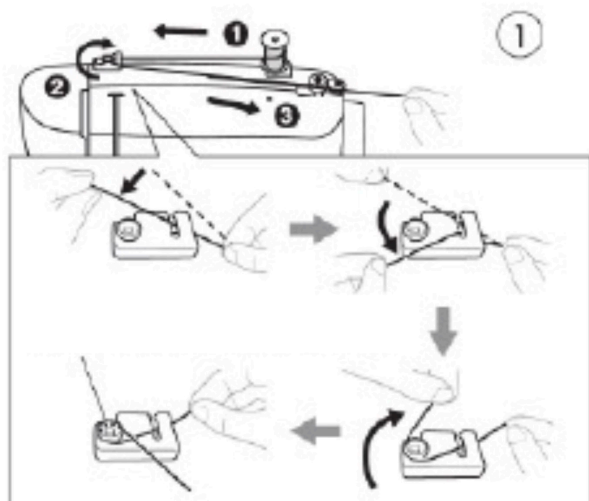
### Passaggio alla cucitura a braccio libero

La macchina per cucire può essere utilizzata sia come un tavolo da lavoro completamente assemblato che in versione a braccio libero. Con l'allungabase estraibile inserito, offre un'ampia superficie di lavoro, come un modello con piano di lavoro standard.

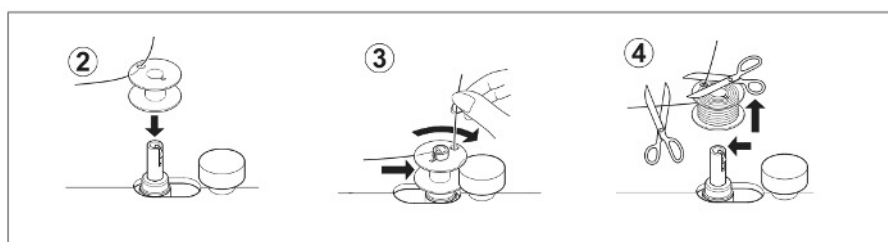
Per rimuovere l'allungabase, tenerlo saldamente con entrambe le mani e tirarlo verso sinistra, come mostrato in figura. Per reinserirlo, farlo scorrere di nuovo in posizione finché non scatta. Senza l'allungabase la macchina si trasforma in un piccolo modello a braccio libero, indicato per cucire i vestiti dei bambini, i polsini, le gambe dei pantaloni e altri punti più complicati.



### Avvolgimento della bobina



1. Posizionare un rocchetto sul portarocchetto. Estrarre il filo dal rocchetto e posizionarlo nel guidafile, come mostrato in figura.
2. Far passare l'estremità del filo attraverso il foro della bobina.
3. Spingere completamente a sinistra l'alberino caricabobina (se non è già in questa posizione). Posizionare la bobina sull'alberino, mantenendo il capo del filo che esce dalla parte superiore della bobina. Spingere l'alberino verso destra finché non scatta. Tenere l'estremità del filo.
4. Avviare la macchina. La bobina smette automaticamente di girare quando è piena. Spingere l'alberino verso sinistra per rimuovere la bobina e tagliare il filo.



### Infilare il filo della bobina

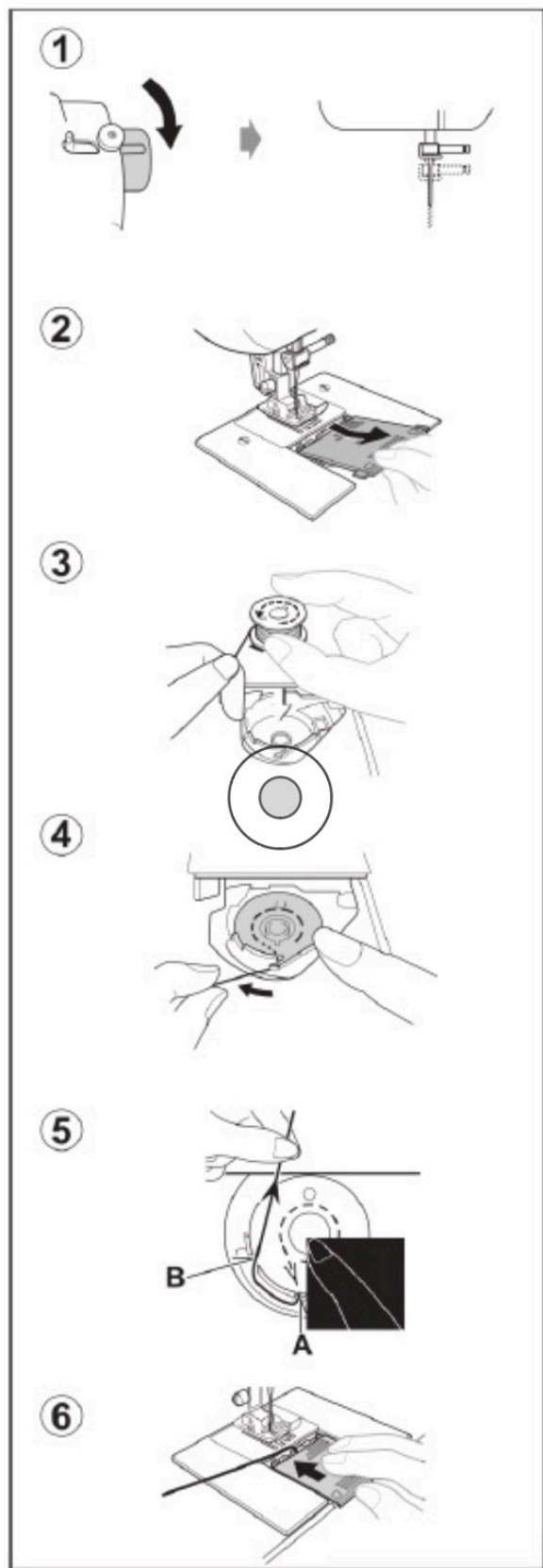
1. Sollevare l'ago nella posizione più alta, ruotando il volantino verso di sé.
2. Rimuovere il copribobina facendolo scorrere verso di sé. Il copribobina si solleverà in misura sufficiente da poter essere rimosso.
3. Inserire la bobina, assicurandosi che questa ruoti in senso antiorario quando si tira il filo.

Nota bene: Si tratta di un passaggio molto importante perché, ruotando in senso orario, la bobina può sfilarsi e causare problemi quando si cuce.

4. Far passare il filo attraverso la fessura (A), successivamente a sinistra.
5. Posizionare un dito sulla parte superiore della bobina e tirare il filo finché non si ferma nella fessura (B). Quindi estrarre il filo di circa 15 cm e condurlo verso il retro della macchina, sotto il piedino.

Nota bene: Anche questo è un passaggio molto importante, che assicura che il filo della bobina rimanga in posizione.

6. Riposizionare il copribobina.

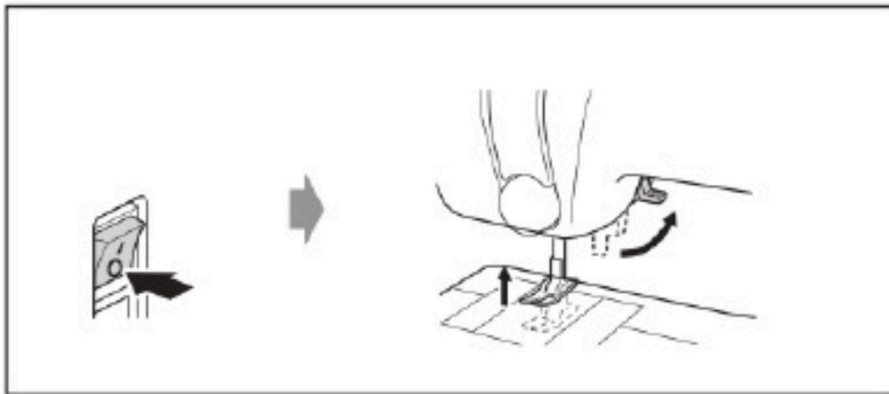


### Infilare il filo superiore

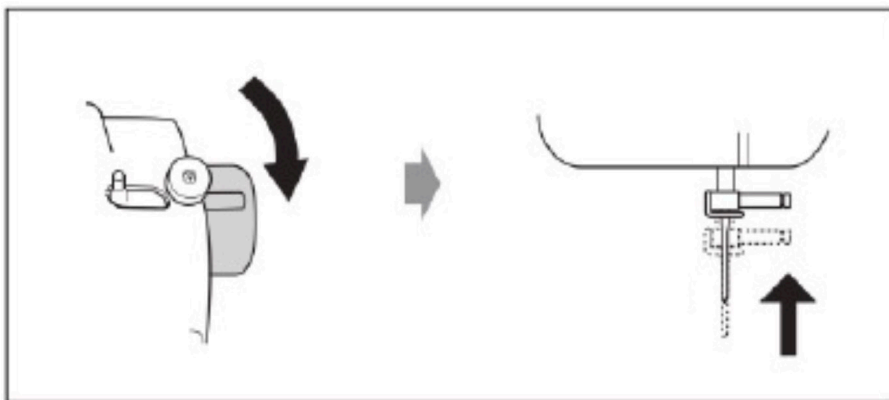
1. Sollevare la leva alzapiedino. Accertarsi di eseguire questa operazione prima di infilare il filo superiore. Se il piedino non è sollevato, non è possibile ottenere la corretta tensione del filo.
2. Ruotare il volantino verso di sé finché l'ago non si trova nella posizione più alta e la leva visibile.
3. Infilare la macchina con la mano sinistra tenendo il filo ben saldo con l'altra mano. Seguire l'ordine indicato nelle figure.
4. Condurre il filo nel guidafile.
5. Tirare il filo verso i dischi tendifilo (2) (posizionati all'interno della macchina). Guidare quindi il filo fino al fondo della scanalatura.
6. Girare intorno alla parte inferiore del regolatore di tensione del filo (3).
7. Far passare il filo attraverso la leva (4) da destra a sinistra.



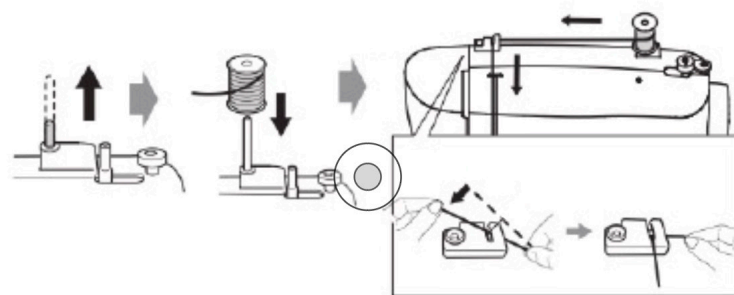
8. Tirare il filo verso l'interno della leva fino a raggiungere la sua cruna.
9. Condurre il filo nel guidafile (5).
10. Inserire il filo attraverso la cruna dell'ago (6) da davanti a dietro. (Di seguito spieghiamo come funziona l'infilata-ago automatico).



11. Portare l'interruttore in posizione di spegnimento e sollevare la leva per sollevare il piedino.



NOTA: Il segno del volantino è rivolto verso l'alto per sollevare l'ago.

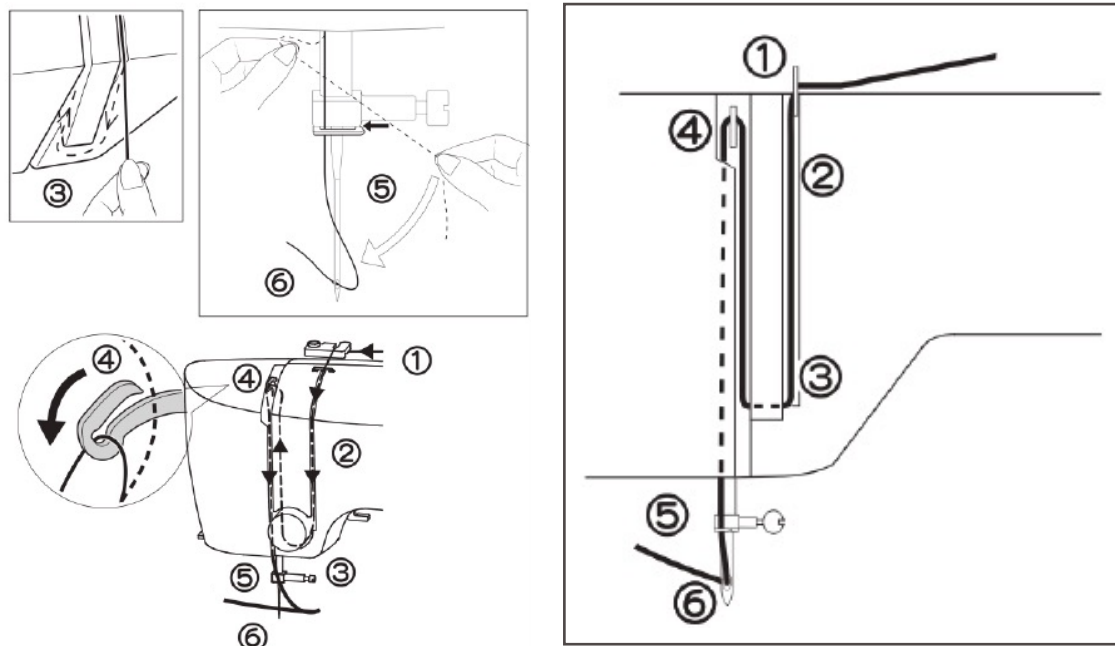


12. Sollevare completamente il portarocchetto. Se la bobina non è posizionata correttamente, il filo può aggrovigliarsi e rompere l'ago.

**IMPORTANTE:** Assicurarsi che la molla faccia presa sul filo nella scanalatura.

Per verificare che la macchina sia infilata correttamente nei dischi tendifilo, effettuare questo semplice controllo:

1. Con il piedino sollevato, tirare il filo verso il retro della macchina. Si dovrebbe notare solo una leggera resistenza. L'ago non deve deviare e, se lo fa, la deviazione deve essere minima.
2. Quindi abbassare il piedino e tirare il filo verso la parte posteriore della macchina. A questo punto si dovrebbe notare una notevole resistenza. Inoltre, la deflessione dell'ago sarà molto maggiore. Se non si avverte alcuna resistenza, la macchina non è stata infilata correttamente e occorre ripetere l'operazione.

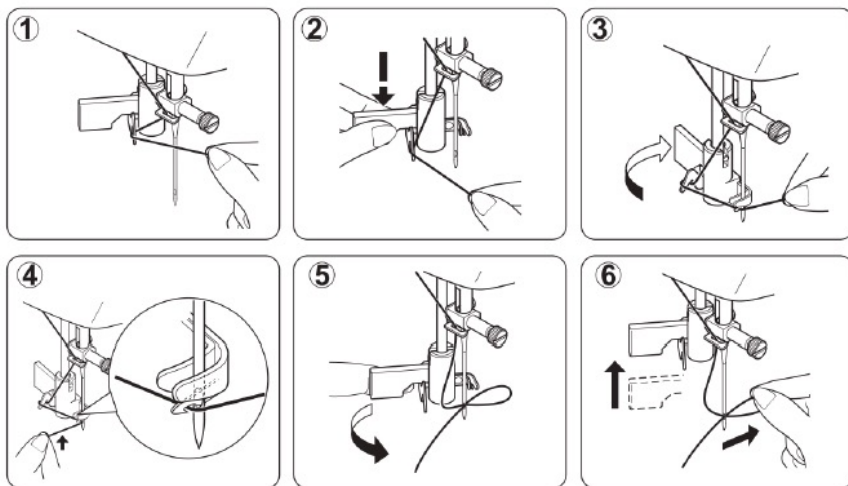


**Utilizzare l'infila-ago automatico**

Sollevare l'ago nella posizione più alta ruotando il volantino verso di sé o premendo il tasto di posizione dell'ago. Abbassare il piedino.

1. Agganciare il filo al guidafilo, come illustrato nella figura.
2. Abbassare la leva tenendo l'estremità del filo.
3. Ruotare la leva verso il retro della macchina.
4. Far passare il filo attraverso l'estremità ad uncino e tirarlo verso l'alto.
5. Riportare la leva nella posizione iniziale e l'ago verrà infilato automaticamente.
6. Rilasciare la leva e allontanare il filo.

NOTA: Per evitare problemi durante l'infilatura, si consiglia di selezionare il punto dritto quando si utilizza l'infila-ago.



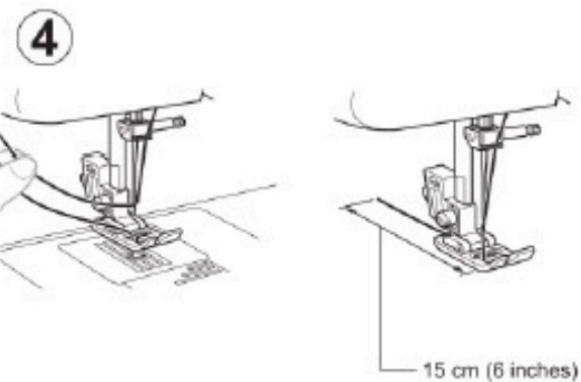
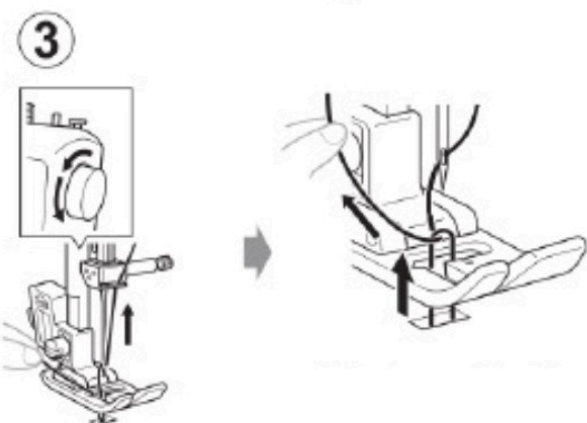
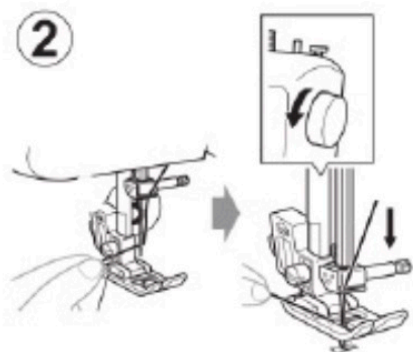
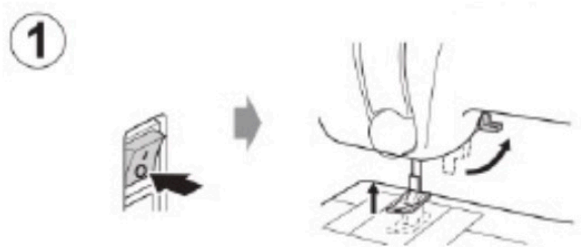
**Sollevare il filo della bobina**

1. Sollevare la leva alzapiedino.
2. Tenere il filo dell'ago con la mano sinistra, quindi ruotare il volantino verso di sé con la destra, abbassando prima l'ago. Continuare finché l'ago non raggiunge la posizione più alta.

SUGGERIMENTO: Un modo rapido per sollevare il filo della bobina è quello di premere e rilasciare il tasto di inversione del punto con il punto dritto selezionato.

La macchina eseguirà un ciclo di salita e discesa e si fermerà con l'ago sollevato (a macchina si fermerà sempre con l'ago completamente sollevato).

3. Tirare leggermente il filo superiore e far risalire il filo della bobina, che apparirà nella scanalatura della barra dell'ago.
4. Tirare il filo superiore e il filo della bobina sotto il piedino, verso il retro della macchina circa 15 cm.



#### Tabella di selezione di ago, filo e tessuto

- Il tessuto da cucire determina la scelta dell'ago e del filo. La tabella sottostante rappresenta una pratica guida alla selezione dell'ago e del filo.
- Consultarla sempre prima di un nuovo progetto di cucito. Assicurarsi di utilizzare fili dello stesso tipo e dimensione per la bobina e per il filo superiore.

PESO	TESSUTO	TIPO DI AGO	DIMENSIONE DELL'AGO
Molto leggero	Chiffon, georgette, merletto, organza, tulle.	Universale Ago con punta a sfera	9 (65) 9 (65)
Leggero	Batista, voile, batista, pura seta, crêpe de Chine, crepe trasparente, chambray, lino da fazzoletto, vichy, challis, percalle, crêpe di lana, paduasoy, taffetà, raso, surah, crêpe di raso, qiana	Ago a punta blu Universale	11 (75) 11 (75) 12 (80)
	Maglia singola, maglioni, costumi da bagno e maglieria	Ago a punta blu Ago con punta a sfera	11 (75) 11 (75)
	Pelle	Ago per pelle	11 (75)
Media	Flanella, velluto, mussolina, vellutino, popeline, velluto a coste, lana pettinata, lino, chintz, gabardine, feltro, spugna, tela, tessuti trapuntati	Universale	14 (90)
	Tessuti doppi (sintetici e naturali), velluto elasticizzato, spugna elasticizzata, spugna elasticizzata, pile elasticizzato, maglioni Pelle, vinile, pelle scamosciata	Ago con punta a sfera	14 (90)
	Pelle, vinile, pelle scamosciata	Ago per pelle	14 (90)
Pesante	Jeans, tela da vele, stoffa da tappezzeria	Ago per il denim	16 (100)
	Lana double-face, rivestimento pesante, pelliccia ecologica, tessuti da arredamento	Universale	16 (100)
	Pelle, pelle scamosciata	Ago per pelle	16 (100) 18 (110)
Molto pesante	Tela olona, imbottiture	Universale	16 (100)
Impunture per finiture speciali		Ago per impunture	14 (90)

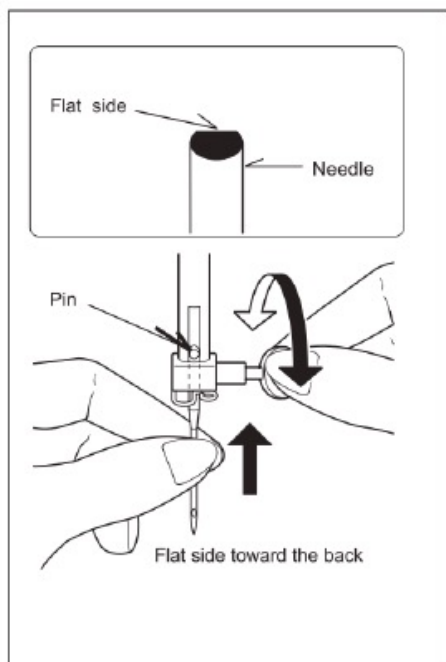
### Sostituzione dell'ago

ATTENZIONE: Al termine dell'utilizzo, scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica staccando il cavo di alimentazione.

1. Sollevare la barra dell'ago nella posizione più alta, ruotando il volantino verso di sé.
2. Allentare la vite del morsetto dell'ago ruotandola verso di sé.
3. Rimuovere l'ago tirandolo verso il basso.
4. Inserire il nuovo ago nel morsetto, con la parte piatta rivolta all'indietro.
5. Sollevare l'ago il più possibile.
6. Stringere la vite del morsetto con un cacciavite.

NOTA: Non serrare eccessivamente la vite.

SUGGERIMENTO: Se si posiziona un pezzo di tessuto sotto il piedino e lo si abbassa, sarà più facile cambiare l'ago. In questo modo si evita anche che cada nella fessura.



### Regolare la tensione del filo superiore

- Per il 90% delle cuciture la tensione deve essere impostata sul 4.
- SUGGERIMENTO: Portare la tensione a un valore leggermente più alto o basso può migliorare l'aspetto della cucitura.
- Punto dritto
- L'aspetto gradevole delle cuciture è in gran parte determinato da una tensione equilibrata tra entrambi i fili. Se questi due fili si intrecciano al centro degli strati di tessuto che state cucendo, significa che la tensione è bilanciata.
- Se, quando si comincia a cucire, ci si accorge che le cuciture sono irregolari, è necessario regolare la tensione.
- Eseguire questa operazione con il piedino abbassato.
- Una tensione bilanciata (punti identici in alto e in basso) è solitamente consigliata solo per la cucitura diritta.

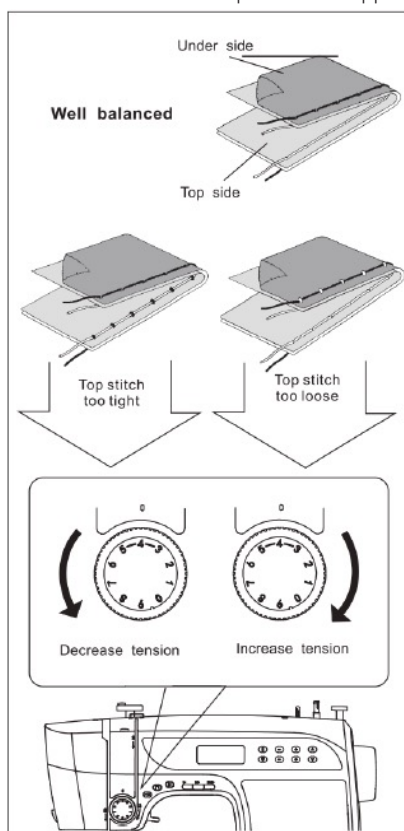
### Cucitura a zig-zag e decorativa

- Per le cuciture a zig-zag e decorative, la tensione del filo deve essere inferiore a quella usata per la cucitura con punto dritto.
- Quando il filo superiore si trova sopra il tessuto, si ottengono punti più belli e meno arricciati.

### Tensione della bobina

La tensione della bobina è stata regolata correttamente in fase di fabbricazione, non è pertanto necessario procedere ad alcuna regolazione.

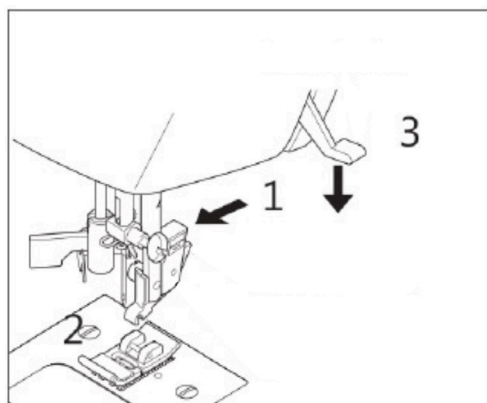
- Se la tensione del punto superiore è troppo forte, diminuirla ruotando la rotella in senso antiorario.
- Se la tensione dell'impuntura è troppo debole, aumentare la tensione ruotando la rotella in senso orario.



### Sostituzione del piedino


Accertarsi che l'ago sia sollevato al massimo. Sollevare la leva alzapiedino.

1. Per rimuovere il piedino, premere l'apposito tasto di rilascio.
2. Posizionare il piedino desiderato sulla placca dell'ago, allineando il perno del piedino al supporto.
3. Abbassare la leva alzapiedino affinché il piedino scatti in posizione.




**Funzioni del pannello di controllo**



**Modalità ago doppio**




- Quando si utilizza un ago doppio, premere il tasto di questa modalità, indipendentemente dal punto selezionato. In questo modo si riduce automaticamente la larghezza del punto, evitando la rottura dell'ago e possibili danni alla macchina.
- Quando si preme il tasto corrispondente, il simbolo  appare sul display.
- Non è possibile selezionare i modelli il cui numero è cerchiato nella guida di riferimento dei modelli. Se lo si fa, la macchina emetterà un "bip".



**Modalità motivo lettera o monogramma**

- Quando si preme il tasto corrispondente, il simbolo  appare sul display.
- Premendo le frecce verso l'alto o verso il basso, il display visualizza il numero del monogramma selezionato. La macchina cuce automaticamente un ciclo completo del motivo e si ferma.

**Twin needle mode**  
When using twin needles, push the twin needle mode switch regardless of the stitch you selected. Doing so will reduce the stitch width automatically and save broken needles and possible damage to your machine.  
While the switch is pushed,  will be appeared on the LCD.  
Patterns with circled numbers in the pattern reference guide cannot be selected and a beep will sound. 

**Monogramming pattern mode**  
While the switch is pushed,  will be appeared on the LCD.  
Press the  or . The number of the selected monogramming number is displayed.  
The machine sews automatically one complete cycle of pattern string and stops.

**Pattern number reference guide**

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80
81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	00

**Monogramming pattern number reference guide**

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	a	b	c	d
40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79
y	z	À	Á	Â	Ã	Ä	Å	Æ	Ç	È	É	Ê	Ë	Ï	Ì	Í	Î	Ï	Ò
80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99
ó	ø	ï	ç	ü	ö	ß	ä	å	æ	ç	è	é	ê	ë	ï	ì	í	î	ï

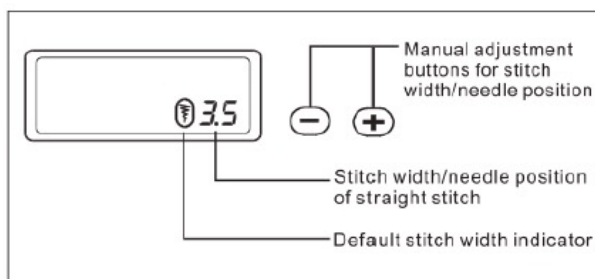
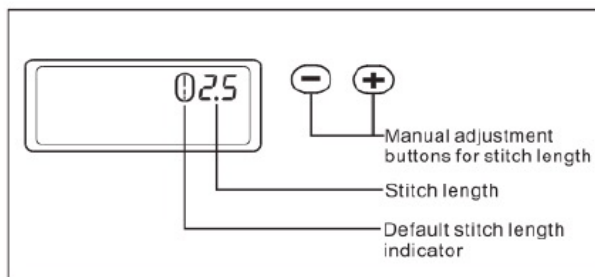
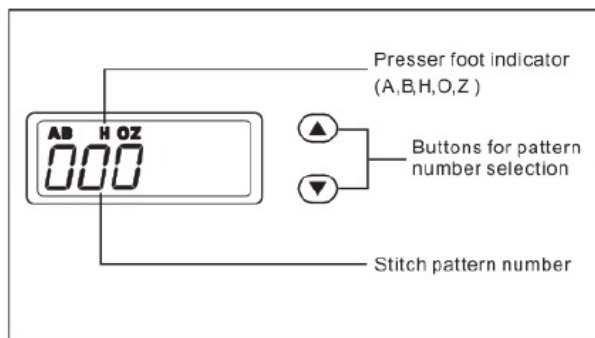
**Tasti di selezione del numero del motivo**

- Quando la macchina è accesa, viene selezionato il punto diritto e sarà possibile impostare le proprie preferenze. Una volta fatto, verranno mostrate sul display.
- Premere le frecce verso l'alto o verso il basso per selezionare un numero più alto o più basso, rispettivamente. Se si tiene premuto uno di questi due tasti, il numero del modello di punto aumenta o diminuisce continuamente.

NOTA: Il piedino da utilizzare è indicato dalla lettera (A, B, H, O, Z) a destra del numero del punto.

**Tasti di regolazione della lunghezza e ampiezza del punto/posizione dell'ago**

- La macchina cuce il punto selezionato con una lunghezza e una larghezza predefinite.
- È possibile modificare manualmente la lunghezza, la larghezza o la posizione dell'ago per i punti diritti in base alle proprie preferenze, premendo i tasti di regolazione manuale.
- Se si modifica la lunghezza o la larghezza del punto (cioè si cambia l'impostazione predefinita), il cerchio intorno al simbolo della lunghezza o della larghezza del punto scompare.
- Se si ripristina la lunghezza o la larghezza del punto ai valori predefiniti, il cerchio riapparirà intorno al simbolo corrispondente.



### Tasti

I tasti consentono di eseguire facilmente le varie operazioni di base della macchina da cucire.

#### - Tasto di posizione dell'ago

Premere questo tasto per sollevare o abbassare l'ago. Premendo due volte il tasto si cuce un punto.

#### - Tasto avvio/pausa

Premere questo tasto per avviare o arrestare la cucitura.

Nota bene: Questo tasto funziona solo quando il pedale non è collegato. Quando si preme questo tasto per avviare la macchina, questa non si arresta finché non lo si preme nuovamente.

#### - Regolatore della velocità

Far scorrere il regolatore di velocità verso sinistra per ridurre la velocità e verso destra per aumentarla. È possibile regolare la velocità solo fino al valore massimo del punto selezionato (questo valore varia a seconda del punto).

#### - Tasto per il punto indietro/imbastitura

##### 1. Funzione di inversione del punto per punto dritto

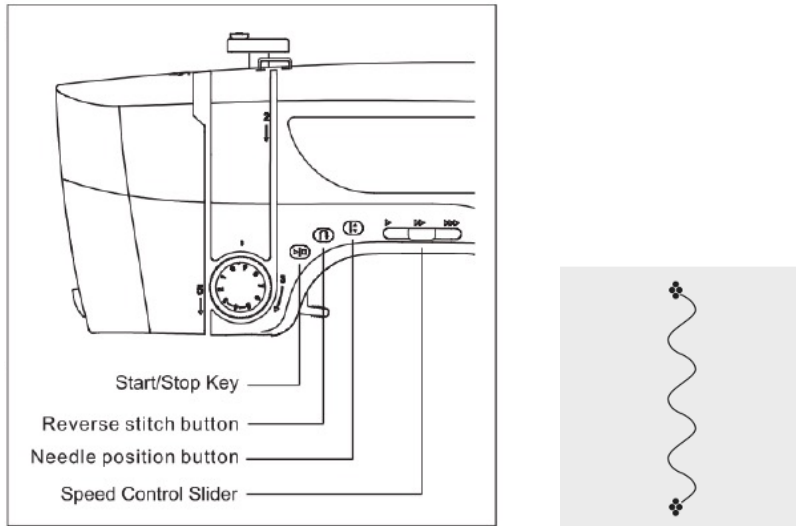
La cucitura inversa si avvia quando si preme il tasto del punto indietro.

La macchina continuerà a cucire in senso inverso finché si terrà premuto il tasto corrispondente.

##### 2. Funzione di punto indietro per collegare altri punti

La macchina per cucire esegue 4 piccoli punti di imbastitura per fissare la cucitura su tutti i modelli, tranne il punto dritto, l'ago doppio, l'asola e il punto monogramma. La posizione dei punti di imbastitura corrisponderà al punto esatto del motivo in cui viene premuto il tasto corrispondente.

NOTA: Questa funzione è molto utile per fissare il motivo ed evitare sfilacciamenti all'inizio e alla fine della cucitura.



#### 4. INIZIARE A CUCIRE

##### Punti dritti

Il punto dritto è il più utilizzato per ogni tipo di cucitura. Scoprite come usarlo seguendo i passaggi indicati di seguito.

1. Le regolazioni più appropriate sono:
  - Piedino: Universale
  - Regolatore della tensione del filo: 4

NOTA: A seconda del peso del tessuto, potrebbe essere necessario regolare leggermente la tensione.

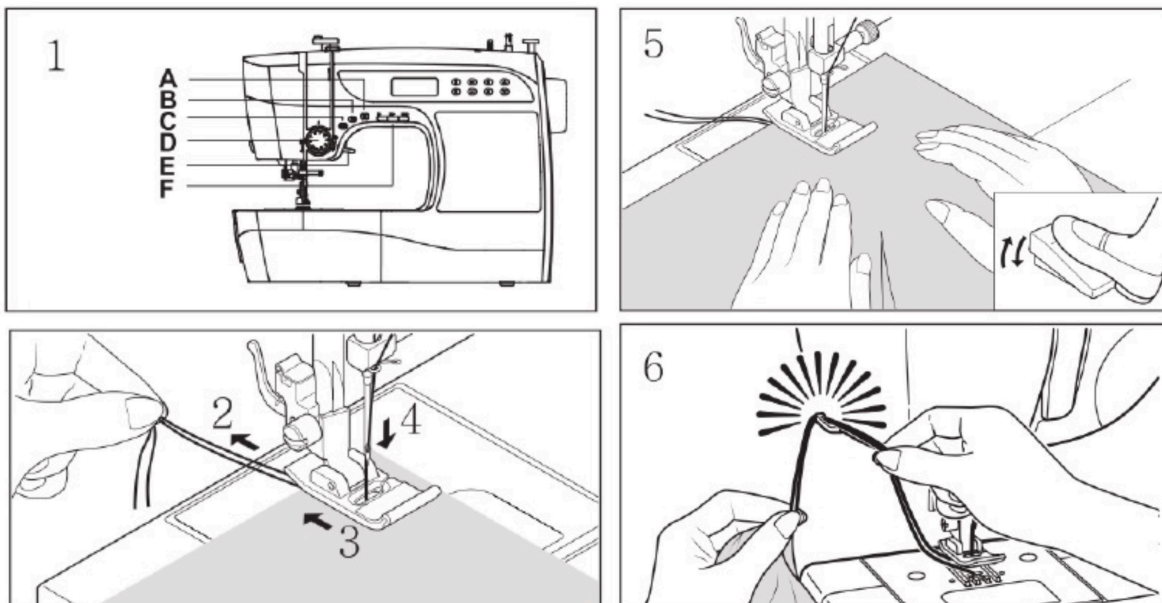
- A. Tasto di posizione dell'ago
- B. Tasto di inversione del punto
- C. Tasto di avvio/pausa
- D. Regolatore della tensione del filo
- E. Leva del piedino
- F. Regolazione della velocità

2. Tirare il filo superiore e quello della bobina verso la parte posteriore della macchina sotto il piedino, lasciando circa 15 cm liberi.
3. Posizionare il tessuto sotto il piedino e abbassare la leva del piedino.
4. Ruotare il volantino verso di sé fino a inserire l'ago nel tessuto.
5. Avviare la macchina. Guidare delicatamente il tessuto con le mani. Quando si raggiunge il bordo del materiale, arrestare la macchina.

NOTA: La placca dell'ago ha marcature sia in centimetri che in pollici, come aiuto per guidare il tessuto durante la cucitura.

6. Per prima cosa, ruotare il volantino verso di sé finché l'ago non è nella posizione più alta. Dopodiché abbassare il piedino, tirare indietro il tessuto e tagliare il filo in eccesso con il tagliafilo situato nella parte inferiore del coperchio anteriore, come mostrato nella figura.

NOTA: Per fissare la cucitura ed evitare che si sfilacci, premere il tasto di inversione del punto all'inizio e alla fine della cucitura.

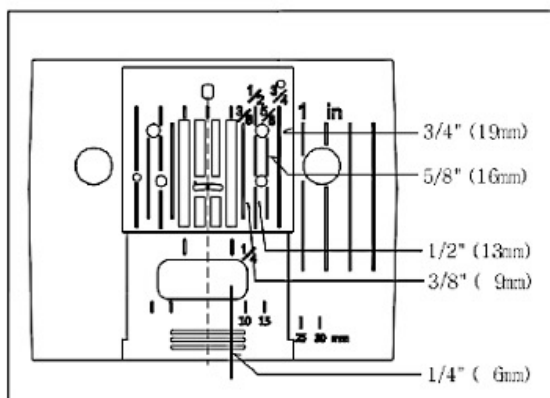




### Mantenere le cuciture diritte

Per mantenere le cuciture diritte, utilizzare una delle linee guida sulla barra dell'ago. I numeri sulle linee guida indicano la distanza dall'ago in posizione centrale.

La linea guida del copribobina misura 6 mm (1/4") e viene utilizzata per unire i blocchi del trapunto e per le cuciture strette.



### Inserire cerniere e cordonature

Utilizzare il piedino per cerniere per cucire a destra o a sinistra della cerniera o vicino al cordone.

#### Cucire cerniere

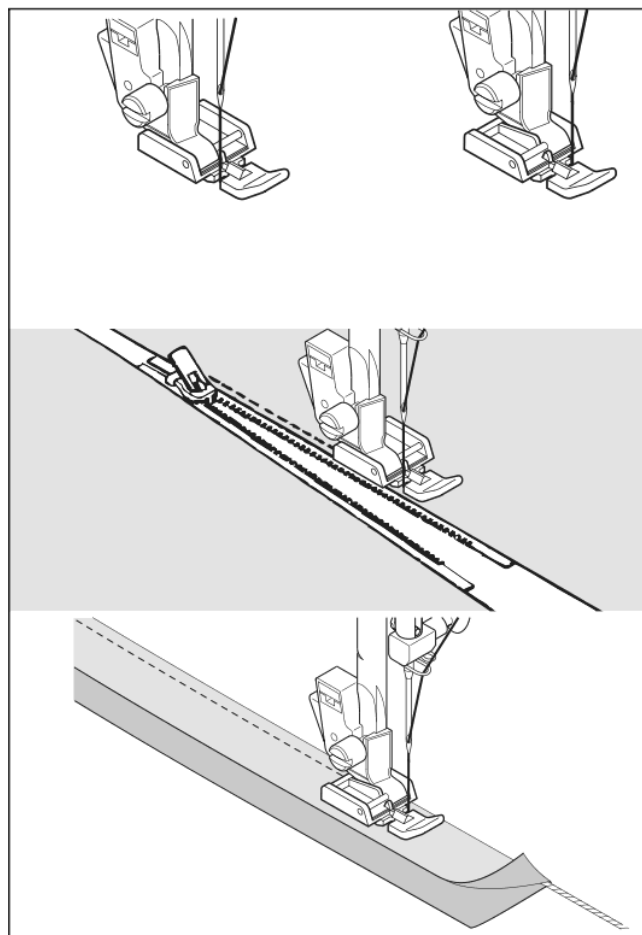
- Per cucire lungo il lato destro, attaccare il lato sinistro del piedino per cerniere al supporto del piedino, in modo che l'ago passi attraverso l'apertura sul lato sinistro del piedino.
- Per cucire lungo il lato sinistro, attaccare il lato destro del piedino al supporto.

#### Fare cordonature

- Per bordare tessuti morbidi, coprire il cordoncino con una striscia di tessuto sbieco e appuntarla o fissarla al pezzo di tessuto principale.
- Attaccare il lato destro del piedino per cerniere al supporto del piedino, in modo che l'ago passi attraverso l'apertura sul lato destro del piedino.

SUGGERIMENTO: Il controllo della larghezza del punto consente di regolare leggermente la posizione dell'ago per cucire più vicino al bordo.

Posizioni degli aghi a sinistra e a destra del piedino:

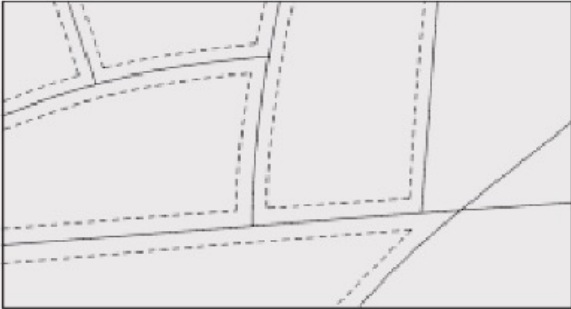


**Punto quilting con aspetto manuale**

Questo punto è stato progettato per assomigliare alla cucitura a mano quando si cuce o si trapunta.

1. Infilare la bobina con il colore del punto superiore scelto. Quando si cuce, la macchina tira questo filo verso l'alto.
2. Infilare la macchina con filo invisibile o sottile di un colore adatto al tessuto. Questo filo non dovrebbe essere visibile.
3. Aumentare lentamente la tensione del filo fino a ottenere l'aspetto desiderato.
4. Iniziare a cucire.

SUGGERIMENTO: Per ottenere il miglior aspetto possibile, sperimentare diverse combinazioni di tensione e lunghezza del punto.



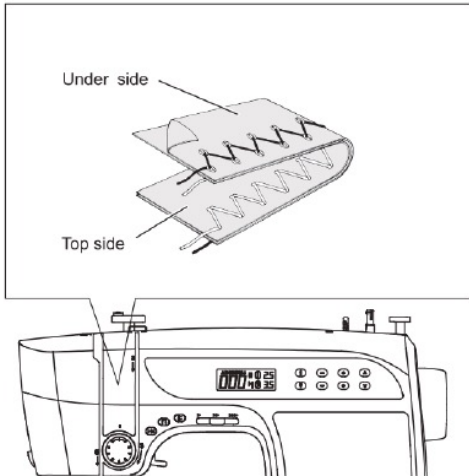
**Cucire a zig-zag**

Le regolazioni più appropriate sono:

- Piedino: Universale
- Regolatore della tensione del filo: 4

Il filo superiore può essere visto in basso a seconda del filo, del tessuto, del tipo di punto e della velocità di cucitura. Tuttavia, il filo della bobina non deve mai essere visibile nella parte superiore del tessuto.

Se il filo della bobina devia verso l'alto o si arriccia, ridurre leggermente la tensione con il regolatore di tensione del filo.



**Regolazione del punto e della lunghezza**

Il riquadro grigio scuro indica il valore predefinito impostato automaticamente quando si seleziona il motivo. Per il motivo a zig-zag, la lunghezza del punto è di 2 mm e la larghezza del punto di 5 mm.

Le caselle bianche indicano tutte le possibili opzioni che possono essere configurate manualmente in base alle proprie preferenze.

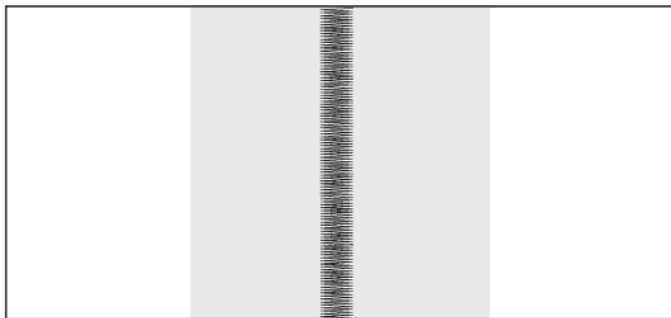
NOTA: I valori indicati nella tabella sono le lunghezze e le larghezze effettive delle cuciture e non corrispondono ai segni della scala e ai numeri della macchina per cucire.

		 STITCH WIDTH															
		mm	0	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0	6.5	7.0
STITCH LENGTH	0																
	0.2																
	0.5																
	1.0																
	1.5																
	2.0																
	2.5																
	3.0																
3.5																	

### Punto raso o punto pieno

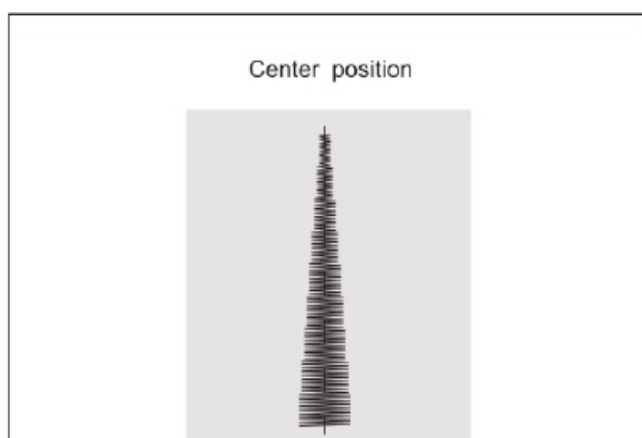
Si tratta di un punto molto colorato e ravvicinato, utilizzato, tra l'altro, per guarnizioni o applicazioni. Allentare leggermente la tensione del filo superiore e regolare manualmente la lunghezza del punto tra 0,5 e 1,5 per i punti di raso. Per i materiali trasparenti, utilizzare un supporto stabilizzante o una fodera per evitare la formazione di pieghe.

NOTA: Quando si cuce un punto di raso fitto (a distanza ravvicinata), è necessario utilizzare il piedino per punto di raso.



### Disposizione dei motivi

L'ampiezza del punto del motivo aumenta dalla posizione centrale dell'ago, come illustrato nella figura.





### Punto invisibile

Il punto invisibile è utilizzato principalmente per orlare tende, pantaloni, gonne, ecc.

Le regolazioni più appropriate sono:

- Piedino: per punto invisibile (H)
- Regolatore della tensione del filo: 4

 Punto invisibile normale per tessuti di consistenza standard..

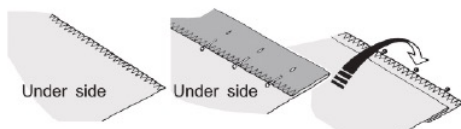
 Punto orlo invisibile elastico per tessuti sottili ed elasticizzati.

1. Innanzitutto, rifinire il bordo grezzo. A questo scopo, girare il tessuto al rovescio se è sottile, o sorfilarlo se il tessuto è medio o pesante. Quindi risvoltare l'orlo alla lunghezza desiderata, stirarlo e appuntarlo.
2. Quindi piegare il tessuto come mostrato nella figura seguente, con il rovescio rivolto verso l'alto.

①

②

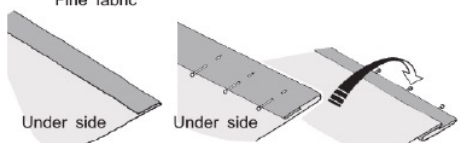
Medium to heavyweight fabric



①

②

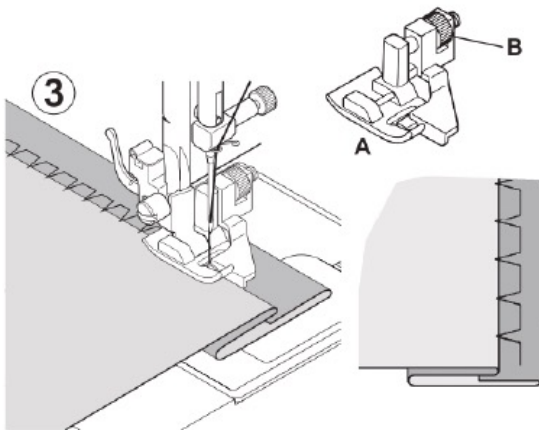
Fine fabric



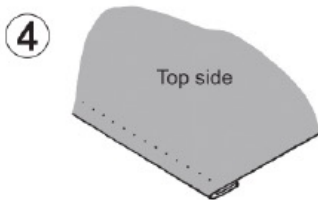
## ITALIANO

3. Posizionare il tessuto sotto il piedino. Ruotare il volantino verso di sé, finché l'ago non si sposta completamente verso sinistra. L'ago deve forare soltanto la piega del tessuto. In caso contrario, regolare la guida (B) del piedino per punti invisibili (A), in modo che l'ago fori solo la piega del tessuto e la guida prema la piega. Quindi cucire un po' alla volta, guidando con cura il tessuto lungo il bordo della guida.

NOTA: Per ottenere un punto invisibile più stretto o più largo, regolare prima la lunghezza e la larghezza del punto in base alle proprie preferenze. Quindi regolare la guida del piedino.



4. Una volta finito, la cucitura sarà appena visibile sul lato destro del tessuto.

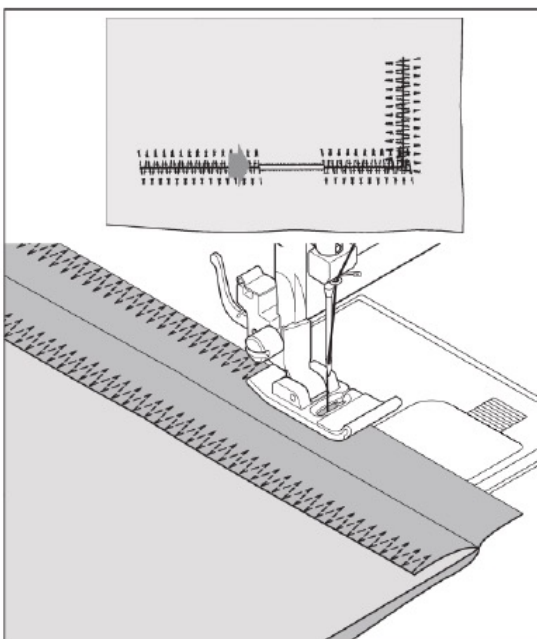


### Punto zig-zag multiplo

Le regolazioni più appropriate sono:

- Piedino: Universale
- Regolatore della tensione del filo: 4
- È un punto forte perché, come suggerisce il nome, fa tre punti corti, mentre il normale punto zig-zag ne fa solo uno.
- È quindi un tipo di punto altamente consigliato per ricamare tutti i tipi di tessuto.
- È ideale anche per rinforzare cuciture, rammendare strappi, rattoppare, cucire asciugamani, fare patchwork e attaccare tessuti elastici.

NOTA: Per rammendare uno strappo o cucire a sopraggitto, come illustrato, è necessario regolare manualmente la lunghezza.



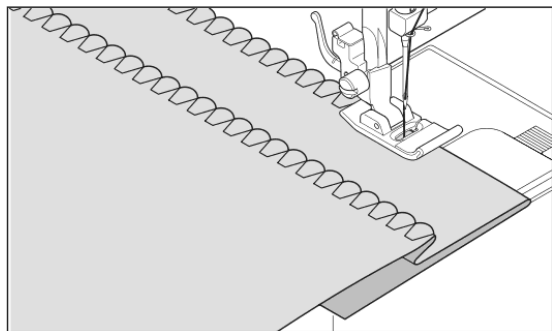
**Punto a conchiglia**

Le regolazioni più appropriate sono:

- Piedino: Universale
- Regolatore della tensione del filo: 4

1. Girare il bordo grezzo e stirarlo.
2. Posizionare il tessuto con il diritto verso l'alto in modo che la parte a zig-zag della cucitura venga cucita appena sopra il bordo piegato. A tal fine, tirare il tessuto verso l'interno per formare un orlo a conchiglia.
3. Tagliare il tessuto in eccesso vicino alla linea di cucitura.

SUGGERIMENTO: Per un aspetto più gradevole, sperimentare diverse impostazioni di ampiezza, lunghezza e tensione.

**Cucire bottoni**

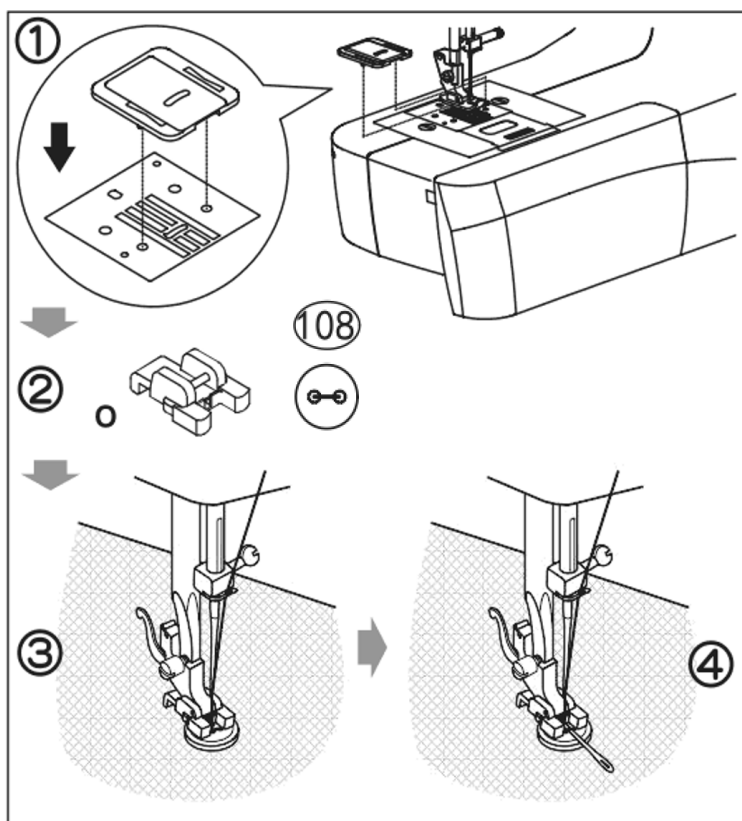
Le regolazioni più appropriate sono:

- Piedino: per bottoni (0)

1. Montare il piedino per bottoni (0).
2. Posizionare il tessuto e il bottone sotto il piedino.
3. Abbassare il piedino.
4. Ruotare il volantino per assicurarsi che l'ago passi attraverso i fori destro e sinistro del bottone.
5. Se necessario, regolare la larghezza.
6. Cucire 10 punti in senso trasversale.

NOTA: Quando si attaccano bottoni a quattro fori, cucire prima i due fori più vicini. Quindi far scorrere il bottone in modo che l'ago entri nei due fori rimanenti e cucirli allo stesso modo.

SUGGERIMENTO: Per fissare i fili, tirarli entrambi sul rovescio del tessuto e legarli insieme.



### Punti decorativi ed elastici

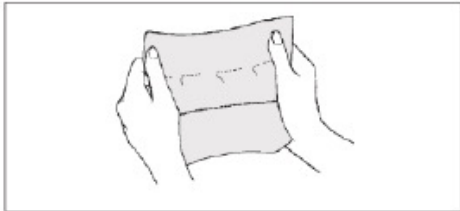
Le regolazioni più appropriate sono:

- Piedino: universale o per cucire su raso (Z)
- Regolatore della tensione del filo: 4

I punti elastici sono utilizzati principalmente su tessuti a maglia o elastici, ma possono essere impiegati anche su tessuti tramati.

### Punto elastico dritto

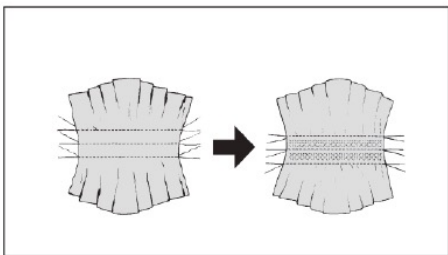
- Il punto elastico dritto è molto più robusto di quello normale perché si chiude tre volte: avanti, indietro e di nuovo avanti.
- È particolarmente indicato per rafforzare le cuciture dell'abbigliamento sportivo in tessuto elasticizzato e non, e per le cuciture curve molto sollecitate.
- Utilizzare questo punto anche per le impunture di risvolti, colletti e polsini, e per dare un tocco più professionale agli indumenti.



### Punto a nido d'ape

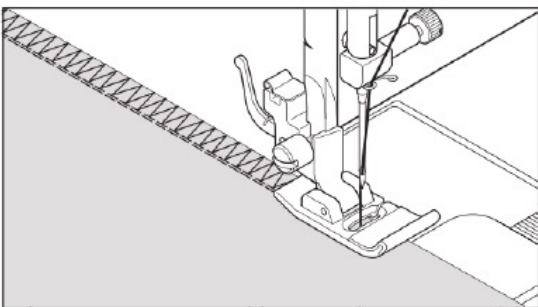
Il punto a nido d'ape è l'ideale per eseguire il punto smock e utile per sorfilare e attaccare elastici o pizzi.

1. Per il punto smock, eseguire innanzitutto varie arricciature sul tessuto.
2. Tagliare un tessuto di supporto (come l'organza) e posizionarlo sotto l'increspatura.
3. Cucite il punto a nido d'ape sulle file arricciate per tenerle in posizione.



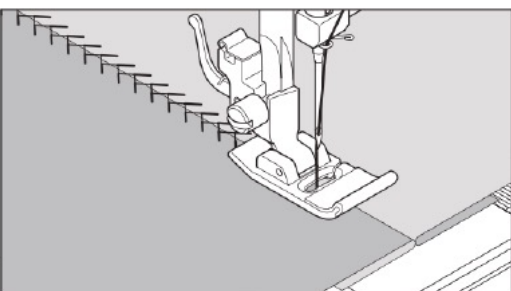
### Punto sopraggito

- È lo stesso tipo di punto utilizzato nell'abbigliamento sportivo: crea la cucitura e la rifinisce in un'unica operazione.
- È molto efficace per riparare le cuciture non rifinite o usurate degli indumenti.



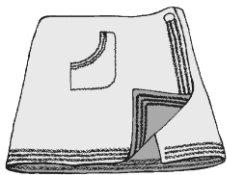
### Punto piuma

Questo punto è adatto per cuciture decorative o per attaccare cordoncini o decorazioni. È inoltre l'ideale per applicazioni di trapuntatura e giunzione di bordi.



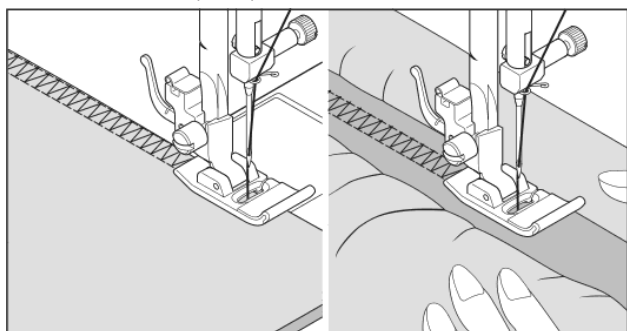
### Punto ric-rac

- Il punto ric-rac viene utilizzato principalmente per le impunture decorative. È l'ideale per bordare scollature, giromanica, polsini e orli.
- Se si seleziona manualmente una larghezza molto ridotta, è possibile utilizzare questo punto anche per cucire cuciture pesanti.



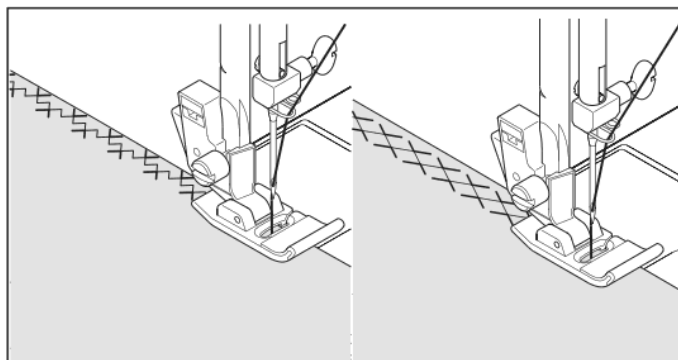
### Punto overlock doppio

- Il punto overlock doppio ha tre utilizzi principali: unire i tessuti elastici, eseguire l'overlock e cucire e overlock in un'unica operazione.
- Viene utilizzato principalmente su tessuti elastici e non elastici come lino, tweed e cotone medio-pesante.



### Punto incrociato

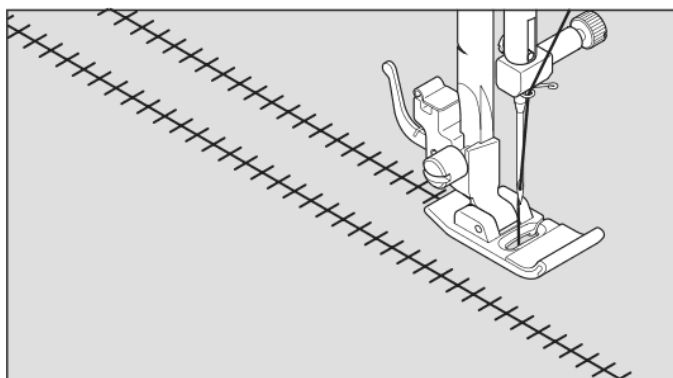
Si utilizza per cucire e rifinire tessuti elastici o per decorare, soprattutto i bordi.



### Punto entredeux

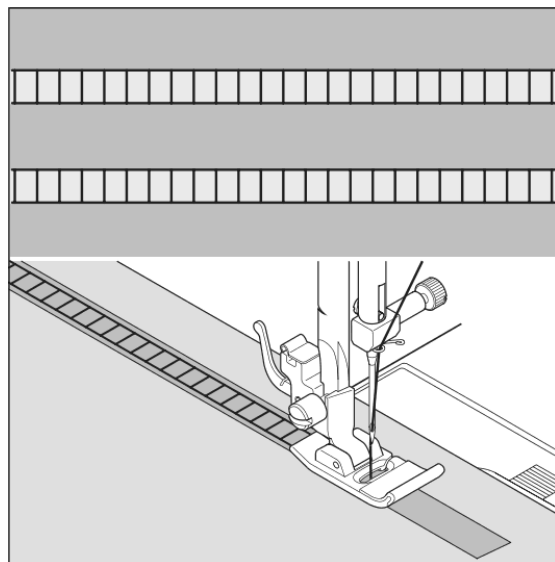
Utile per cuciture decorative sui bordi e per cuciture heirloom. Il punto entredeux viene spesso eseguito con aghi lanceolati per creare fori nel motivo cucito.

SUGGERIMENTO: Un leggero aumento della tensione quando si utilizza un ago lanceolato consente di ingrandire la dimensione dei fori.



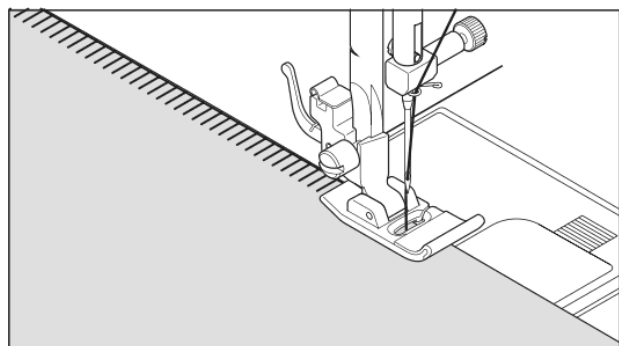
### Punto a scala

- Il punto a scala è utilizzato soprattutto per gli orli a filo traforato. Può anche essere utilizzato per cucire un nastro sottile con un colore a contrasto o tono su tono. Posizionare il punto al centro per un effetto decorativo speciale.
- Un altro uso del punto a scala è l'applicazione di nastri stretti, fili o elastici.
- Per lavori a fili contati, scegliere un tessuto tipo lino grezzo e, dopo avere cucito, estrarre il filo dal punto a scala per conferire un aspetto arioso e aperto.



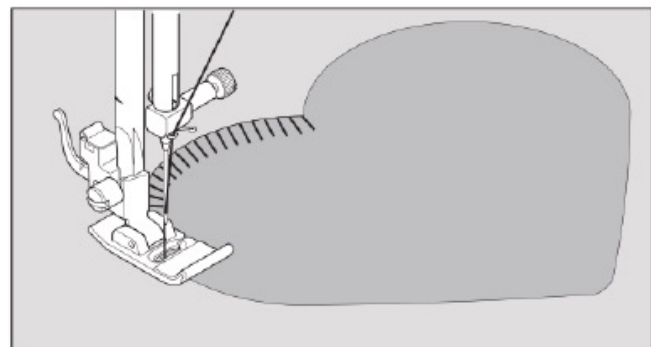
### **Punto Parigi aperto**

Il punto Parigi aperto è un modello di punto tradizionale utilizzato per bordi in stile Picot e per eseguire applicazioni.



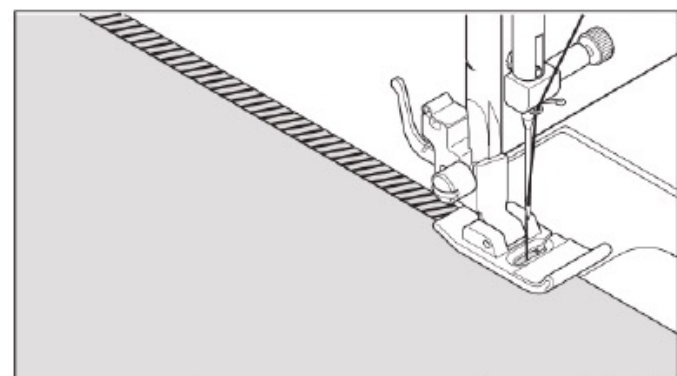
### **Punto coperta**

Il punto coperta veniva fatto a mano per cucire le coperte. Questo punto universale può essere utilizzato anche per aggiungere cordoncini, applicazioni, fili contati, orli a giorno e per creare frange.



### **Punto Parigi inclinato**

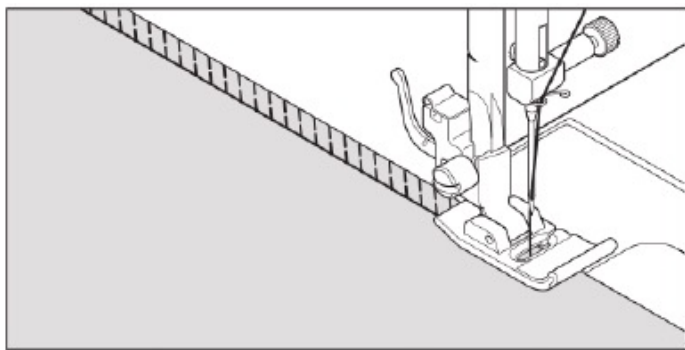
È ideale per cucire orli in lavori come tovaglie, ad esempio. In questo caso, può essere utilizzato anche per il punto picot su tessuti trasparenti. Cucire lungo il bordo grezzo del tessuto e rifinire lungo l'esterno della cucitura.



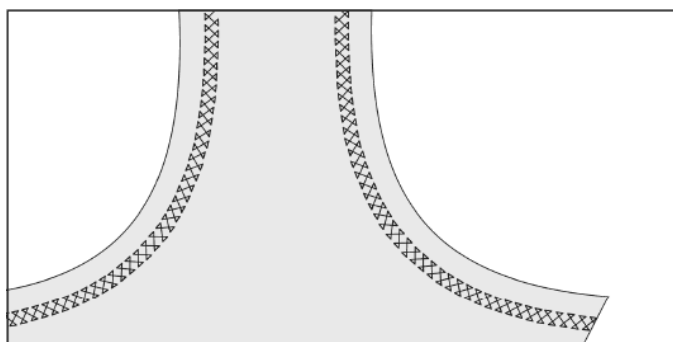


**Punto sopraggito inclinato**

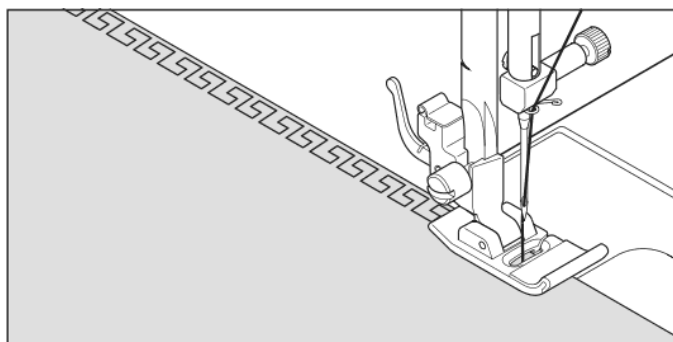
Cuce e sovraincide in un'unica operazione, ottenendo una cucitura stretta e flessibile, particolarmente adatta per costumi da bagno, abbigliamento sportivo, capi per bambini in nylon elasticizzato e maglie (anche in cotone).

**Punto a croce**

Si utilizza per cucire e rifinire tessuti elastici o per lavori decorativi.

**Punto chiave greca**

Si tratta di un motivo tradizionale adatto alla decorazione di bordi.

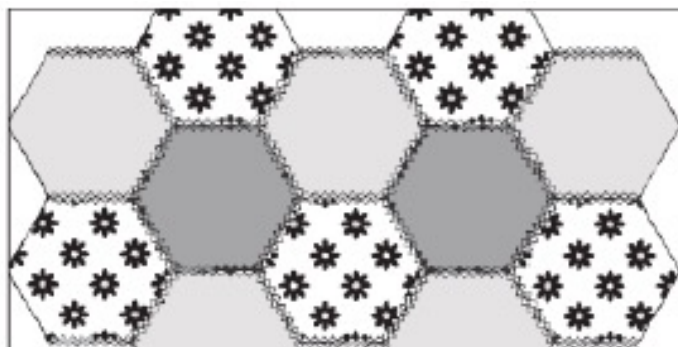
**Punto fagotto**

È un punto decorativo molto diffuso. Può anche essere utilizzato per unire due pezzi di tessuto separati, lasciando un piccolo spazio tra di essi. Per unire due pezzi di tessuto, lasciare un po' di spazio tra di essi. Per preparare il tessuto:

1. Piegare i bordi dei pezzi di tessuto verso l'interno in corrispondenza del punto da cucire e stirare.
2. Imbottire i bordi ripiegati con la carta velina lasciando uno spazio di 0,3 cm tra l'uno e l'altro. Eseguire un punto indietro sulla fessura di 0,3 cm, afferrando con l'ago la piega del tessuto su entrambi i lati.
3. Rimuovere l'imbastitura e la carta. Quindi, stirare.

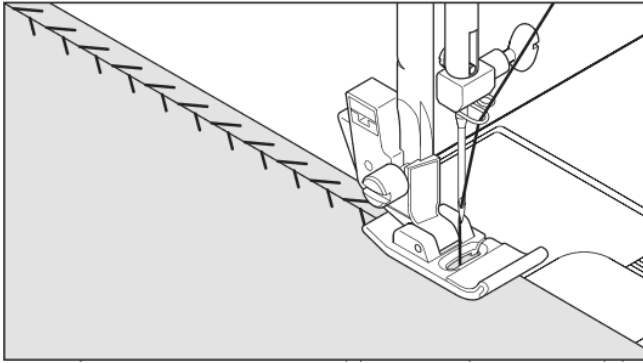
**Punto triangolo doppio**

Viene utilizzato principalmente per la cucitura decorativa a macchina.



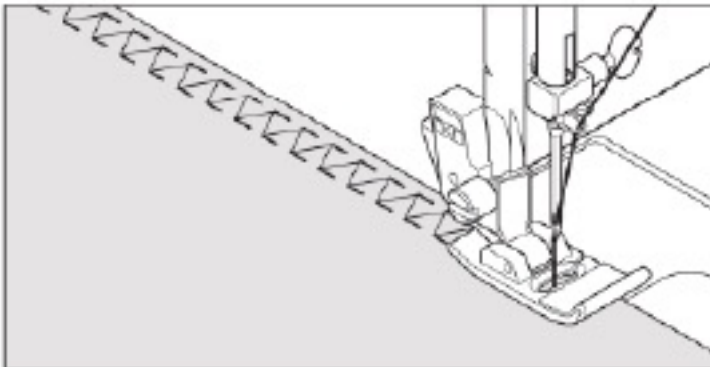
### Punto spina

È un tipo di punto versatile, utilizzato per unire pezzi di tessuto e come tocco decorativo.



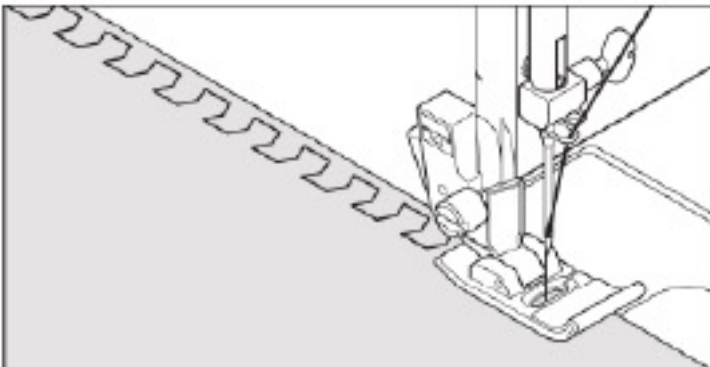
### Punto spina di pesce

Utilizzato per la decorazione di bordi e il ricamo.



### Punto chevron

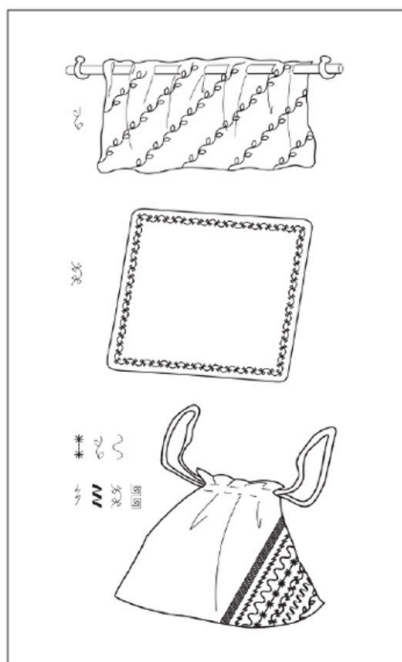
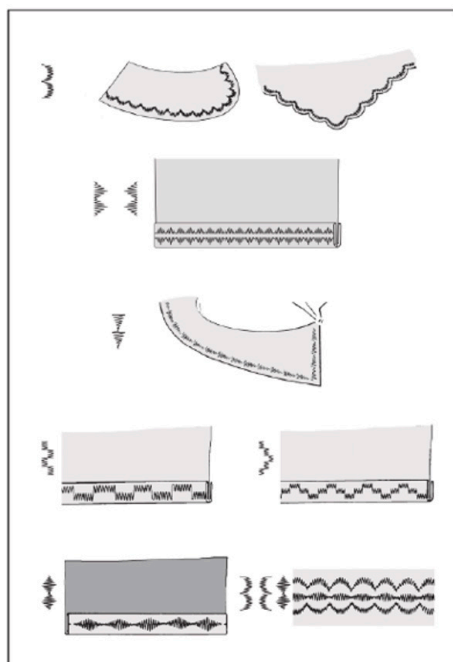
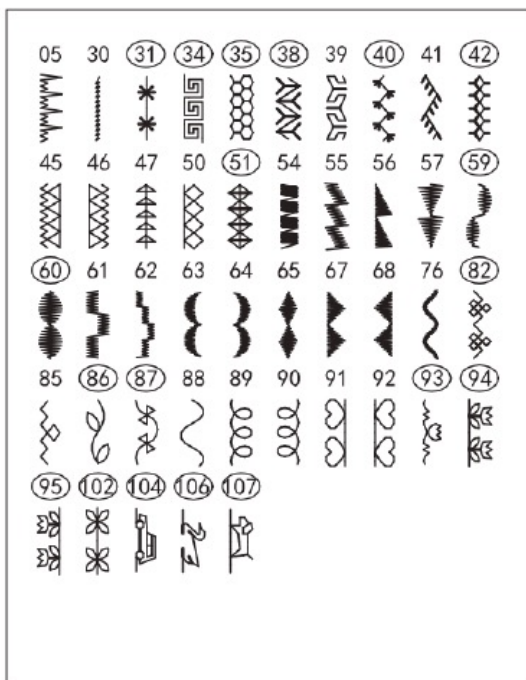
Usato per realizzare bordi decorativi e ricami.



### Altri punti decorativi

Le regolazioni più appropriate sono:

- Piedino: universale o per cucire su raso (Z)
  - Regolatore della tensione del filo: 4 o 3
  - Si riportano di seguito alcuni esempi di uso e cucitura di questi punti. È possibile utilizzare altri punti decorativi nello stesso modo.
  - Per provare il motivo decorativo da utilizzare, è consigliabile effettuare una cucitura di prova su un pezzo di tessuto.
  - Prima di cominciare a cucire, controllare che sulla bobina sia caricato filo a sufficienza, per assicurarsi che non si esaurisca durante la cucitura.
  - Per ottenere risultati ottimali, stabilizzare il tessuto durante la cucitura posizionando sotto di esso uno stabilizzatore a strappo o idrosolubile.
- SUGGERIMENTO: Il filo della bobina non deve essere visibile sulla parte superiore del tessuto. In questo caso, allentare leggermente la tensione del filo..



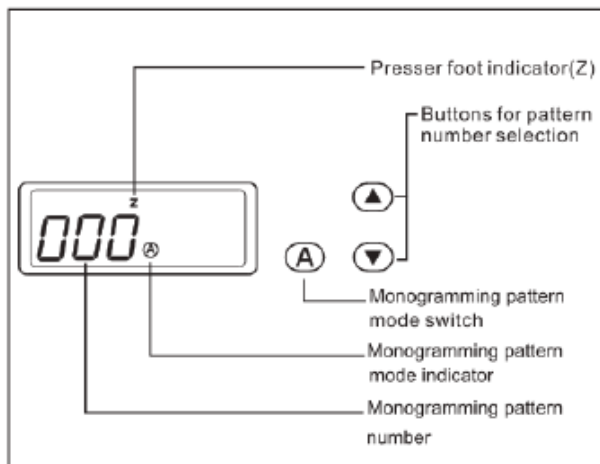
**Motivi lettera o monogramma**

Lo schema dei monogrammi mostra i monogrammi e il numero a cui corrispondono.

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
<b>0</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>G</b>	<b>H</b>	<b>I</b>	<b>J</b>	
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
<b>K</b>	<b>L</b>	<b>M</b>	<b>N</b>	<b>O</b>	<b>P</b>	<b>Q</b>	<b>R</b>	<b>S</b>	<b>T</b>	<b>U</b>	<b>V</b>	<b>W</b>	<b>X</b>	<b>Y</b>	<b>Z</b>	<b>a</b>	<b>b</b>	<b>c</b>	<b>d</b>	
40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	
<b>e</b>	<b>f</b>	<b>g</b>	<b>h</b>	<b>i</b>	<b>j</b>	<b>k</b>	<b>l</b>	<b>m</b>	<b>n</b>	<b>o</b>	<b>p</b>	<b>q</b>	<b>r</b>	<b>s</b>	<b>t</b>	<b>u</b>	<b>v</b>	<b>w</b>	<b>x</b>	
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	
<b>y</b>	<b>z</b>	<b>Ä</b>	<b>Å</b>	<b>Æ</b>	<b>Ñ</b>	<b>Ö</b>	<b>Ø</b>	<b>Ç</b>	<b>Ü</b>	<b>ä</b>	<b>å</b>	<b>æ</b>	<b>ë</b>	<b>è</b>	<b>é</b>	<b>ê</b>	<b>ñ</b>	<b>ö</b>		
80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96				
<b>õ</b>	<b>ø</b>	<b>ı</b>	<b>ç</b>	<b>ü</b>	<b>û</b>	<b>ß</b>	<b>&amp;</b>	<b>?</b>	<b>!</b>	<b>_</b>	<b>'</b>	<b>,</b>	<b>.</b>	<b>-</b>	<b>(</b>	<b>)</b>				

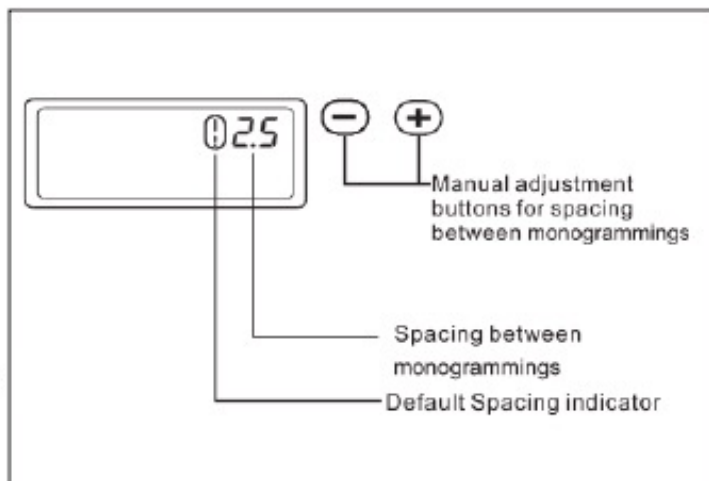
**Selezione del numero del motivo del monogramma**

- Quando si preme il tasto corrispondente, il simbolo **A** appare sul display. Per impostazione predefinita, viene selezionato il modello "0".
- Premere le frecce verso l'alto o verso il basso per selezionare un numero più alto o più basso, rispettivamente. Se si tiene premuto uno di questi due tasti, il numero del modello di punto aumenta o diminuisce continuamente.



**Regolazione della spaziatura tra i monogrammi**

- La macchina cuce il punto selezionato con una lunghezza e una larghezza predefinite.
- È possibile modificare manualmente la spaziatura delle lettere in base alle proprie preferenze premendo i tasti di regolazione manuale.
- Se si modifica il valore della spaziatura, il cerchio attorno a questo simbolo scompare.
- Se si ripristina la spaziatura al valore predefinito, riappare il cerchio attorno al simbolo corrispondente.
- La macchina cuce automaticamente un ciclo completo del motivo selezionato e poi si ferma.

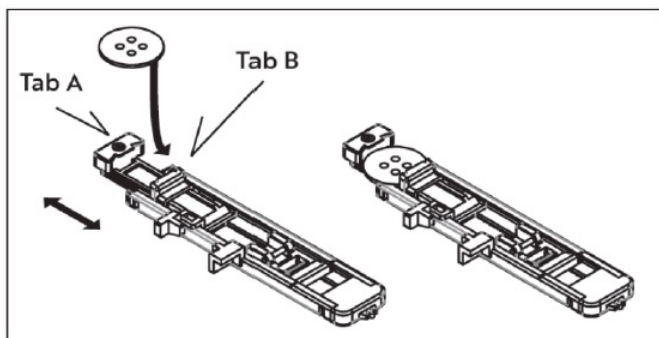


**Cucitura di asole**

**Asola automatica**

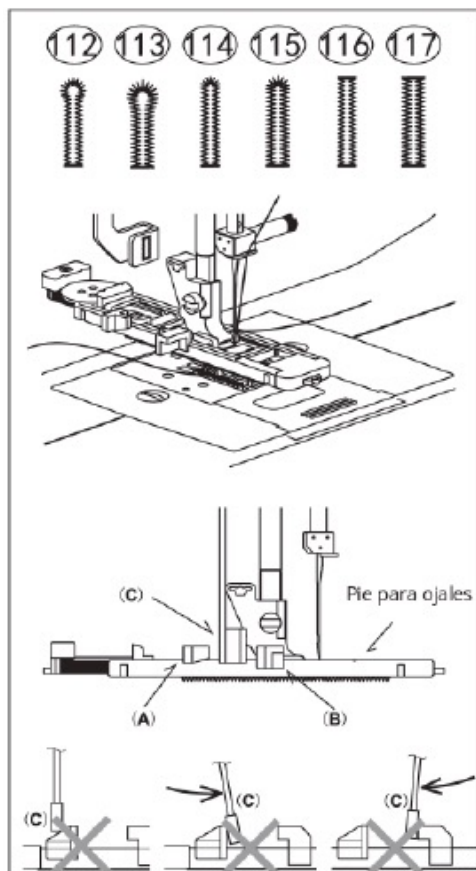
**Utilizzare il piedino per asole**

Questa macchina offre due diverse larghezze di asole, asole a occhiello e asole arrotondate, cucite grazie a un sistema che misura le dimensioni del bottone e calcola la dimensione dell'asola necessaria. Il tutto in un unico passaggio.

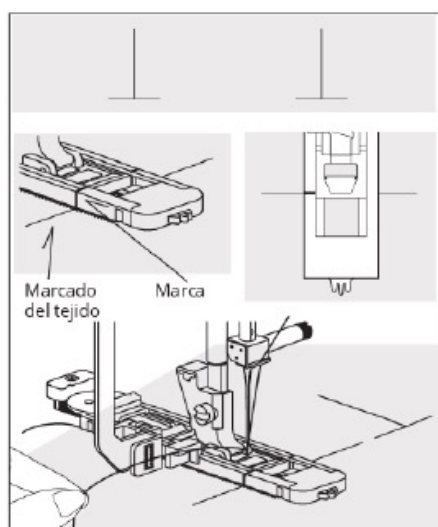


Procedimento:

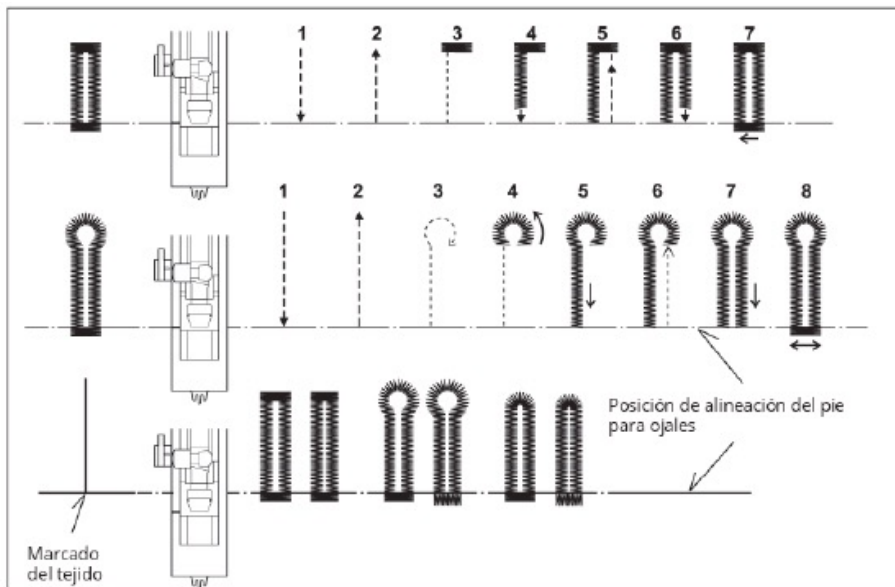
- Utilizzare una fodera nell'area dell'indumento in cui devono essere posizionate le asole. È possibile utilizzare uno stabilizzatore o una normale fodera.
  - Eseguire un'asola di prova su un ritaglio del tessuto da utilizzare. Quindi provare l'asola con il bottone scelto.
1. Selezionare uno dei motivi per le asole.
  2. Sostituire il piedino con il piedino per asole.
  3. Inserire il bottone nel piedino per asole.
  4. Abbassare la leva per asole (C) finché non si trova in posizione verticale tra i fermi (A) e (B).



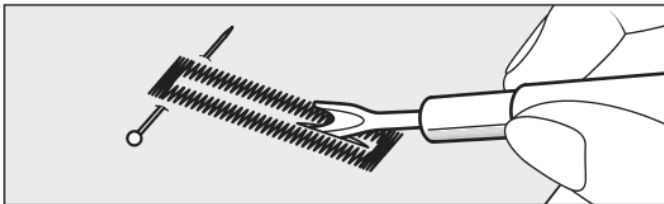
5. Segnare con precisione la posizione dell'ago sul capo.
6. Posizionare il tessuto sotto il piedino. Passare circa 10 cm di filo sotto il tessuto.
7. Allineare il segno fatto sul tessuto con quello sul piedino per asole. Quindi abbassare il piedino.
8. Tenendo il filo superiore, avviare la macchina.



La cucitura verrà completata automaticamente nell'ordine seguente:

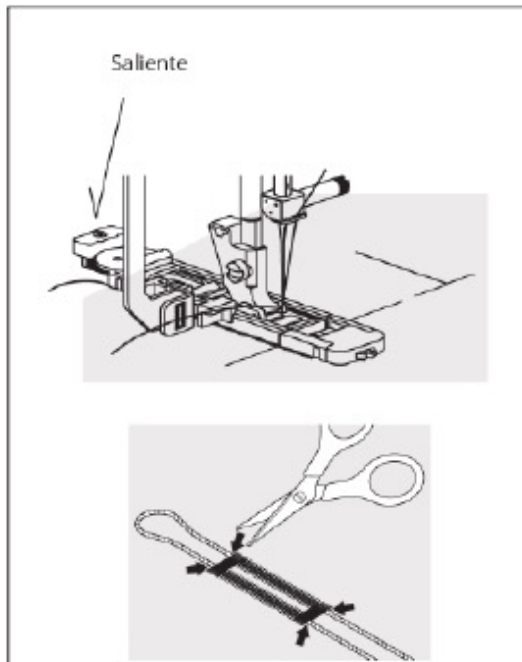


9. Una volta terminata la cucitura, utilizzare un apribottoni/scucipunti per aprire l'asola nel tessuto. Fare attenzione a non tagliare le cuciture.



**Asole cordonate**

- Agganciare il cordoncino (come un filo da crochet o per asola) allo sperone e tirare in avanti entrambi i capi del cordoncino sotto il piedino, legandolo poi come mostrato nell'illustrazione.
- Cucire l'asola in modo che i punti a zig-zag coprano il cordoncino.
- Al termine, rimuovere il cordoncino dal piedino e tagliare la lunghezza in eccesso.



**Ago doppio**

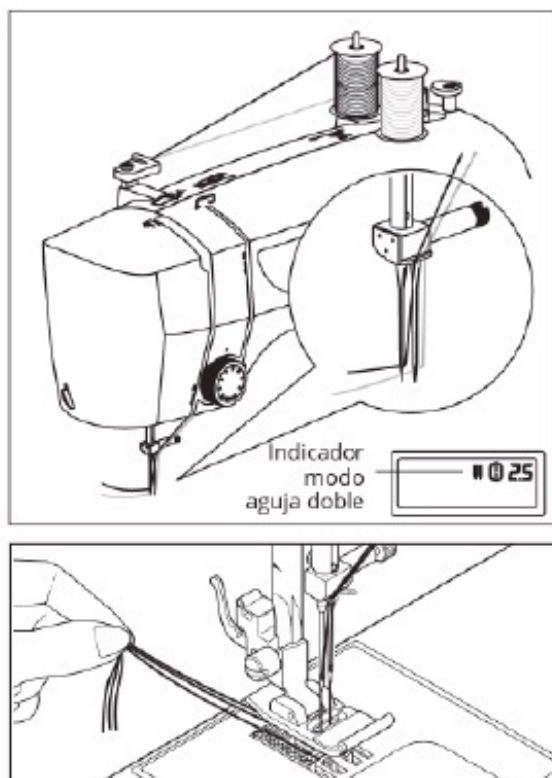
**IMPORTANTE:** Quando si utilizza un ago doppio, la velocità di cucitura non deve superare i 300 giri al minuto e la larghezza del punto deve essere pari o inferiore a 4,0, altrimenti l'ago potrebbe rompersi.

Un ago doppio crea due file di punti paralleli per l'impuntura, la doppia impuntura e i punti decorativi.

### Infilare l'ago doppio

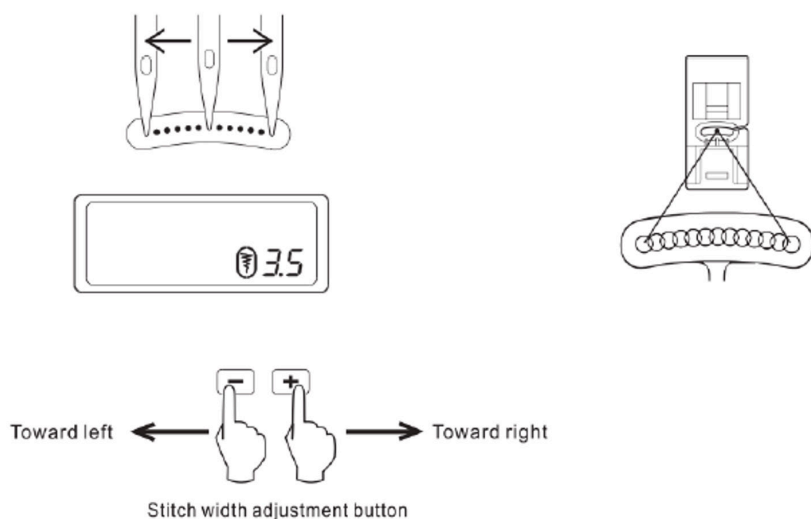
1. Inserire il portarocchetto ausiliario. Posizionare un rocchetto su ciascun portarocchetto. Infilare i due aghi singolarmente. Far passare un filo attraverso ogni ago, da davanti a dietro.
2. Estrarre il filo della bobina come nella cucitura ad ago singolo. Tirare i tre fili sotto il piedino verso il retro della macchina per circa 15 cm.

NOTA: L'infilata-ago non può essere utilizzato per infilare l'ago doppio.



### Esecuzione di punti diritti e selezione della posizione dell'ago

La posizione dell'ago durante la cucitura di punti diritti può essere regolata in 13 posizioni diverse con la manopola di regolazione della larghezza del punto, come mostrato nella figura seguente.



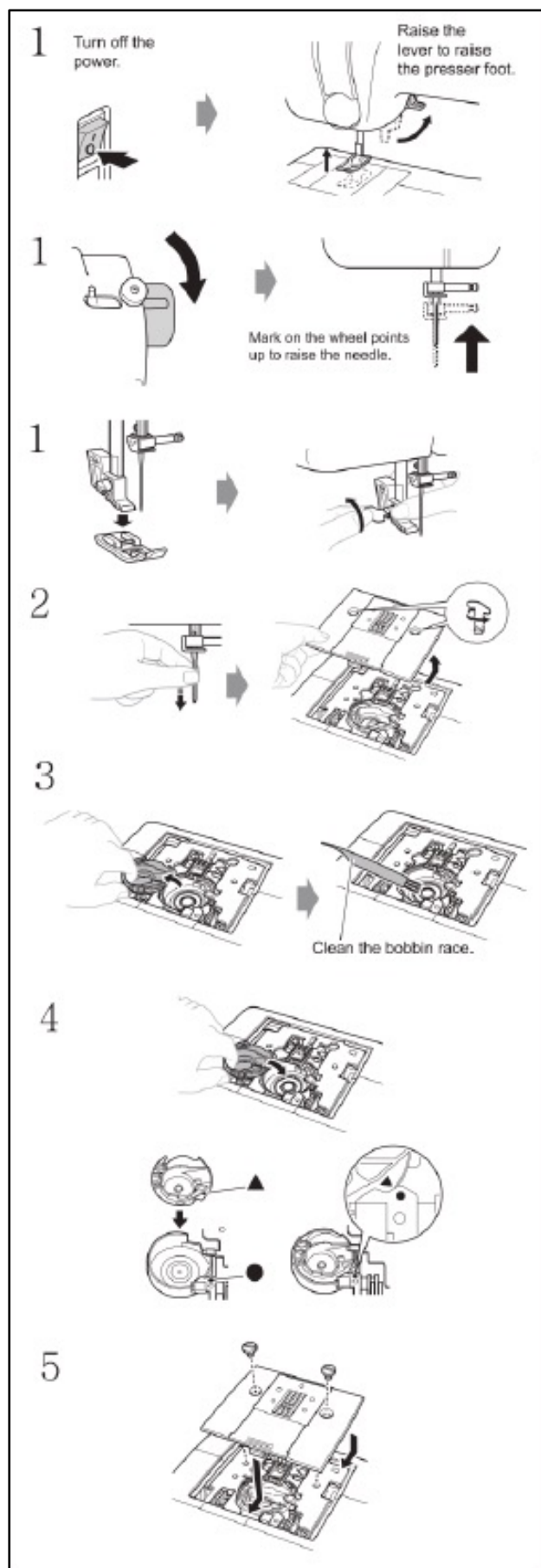
## 5. PULIZIA E MANUTENZIONE

Al termine dell'utilizzo, scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica staccando il cavo di alimentazione.

Per garantire un funzionamento ottimale della macchina per cucire, le parti essenziali devono essere mantenute sempre pulite.

1. Sollevare l'ago nella posizione più alta.
2. Rimuovere la placca dell'ago.
3. Estrarre la bobina dal suo alloggiamento. Pulire la zona con un pennellino per pelucchi. Mettere una goccia di olio lubrificante per macchine da cucire sul gancio come indicato dalle frecce nella figura.
4. Rimontare l'alloggiamento della bobina con la sporgenza contro la molla.

5. Riposizionare la placca dell'ago.





## 6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### Codici di errore

Se si esegue un'operazione errata, viene visualizzato un codice di errore. In tal caso, risolvere il problema seguendo le istruzioni riportate di seguito:

Codice di errore	Causa	Soluzione
E02	La leva per asole entra in contatto con il piedino per asole.	Cambiare la posizione della leva
E03	Il fincorsa rimane in posizione verticale durante la cucitura dei bottoni	Regolare la posizione del fincorsa
E04	L'avvolgitore della bobina è spostato verso destra	Spostarlo verso sinistra
E05	Si è premuto il tasto di avvio/pausa quando il pedale è acceso	Scollegare il pedale o cucire utilizzandolo
E06	Il motore non funziona o funziona a velocità molto bassa	Riavviare la macchina per cucire. Se il problema non si risolve, contattare il servizio clienti Cecotec
E07	È stato selezionato un motivo ad ago singolo e si è premuto il tasto dell'ago doppio	Scegliere un motivo compatibile con l'ago doppio
E09	Errore del comando a pedale	Togliere il piede dal pedale quando si avvia la macchina
E10	Quando si imposta il punto dritto triplo, il motivo non viene cucito correttamente	Per cucire con ago doppio, monogrammi e asole, non è possibile utilizzare il punto dritto triplo

### Risoluzione dei problemi

Problema	Possibili cause	Possibili soluzioni
La macchina non cuce	L'interruttore è in posizione di spegnimento	Portare l'interruttore in posizione di accensione
	La leva per le asole è sollevata quando si cuciono modelli di punto	Sollevare la leva per asole
	La leva per le asole non si abbassa durante la cucitura dell'asola	Abbassare la leva per asole
	L'avvolgitore della bobina è bloccato	Sganciare l'avvolgitore della bobina
La macchina si inceppa	Il filo è bloccato nel gancio	Pulirlo
	L'ago è danneggiato	Sostituire l'ago
Il tessuto non si muove	Il piedino non è abbassato	Abbassare il piedino
	La lunghezza del punto è troppo corta	Allungare la lunghezza del punto
La macchina salta dei punti	L'ago non è completamente inserito nel morsetto	Inserire correttamente l'ago
	L'ago è piegato o smussato	Sostituire l'ago
	La macchina non è infilata correttamente	Controllare l'infilatura della macchina per cucire
	Il filo si è impigliato nell'aggancio	Pulirlo
I punti sono irregolari	La dimensione dell'ago non è adatta al filo e al tessuto selezionato	Scegliere un ago adatto
	La macchina non è infilata correttamente	Controllare l'infilatura della macchina per cucire
	La tensione del filo superiore è troppo bassa	Aumentare la tensione del filo superiore
	Il tessuto viene tirato in direzione opposta all'avanzamento della macchina	Guidare il tessuto con attenzione
	La bobina non è stata avvolta correttamente	Riavvolgere la bobina
L'ago si rompe	Il tessuto viene tirato in direzione opposta all'avanzamento della macchina	Guidare il tessuto con attenzione
	La dimensione dell'ago non è adatta al filo e al tessuto selezionato	Scegliere un ago adatto
	L'ago non è completamente inserito nel morsetto	Inserire correttamente l'ago
	Si utilizza un ago doppio, ma la larghezza del punto è troppo ampia	Utilizzare un ago singolo o diminuire la larghezza del punto
	C'è troppo filo in fondo alla cucitura	Ridurre la quantità di filo
	Il filo superiore non è infilato correttamente	Controllare l'infilatura della macchina per cucire

Il filo si accumula	I fili superiore e inferiore non sono posizionati sotto il piedino prima di iniziare a cucire	Tirare entrambi i fili sotto il piedino per circa 10 cm e tenerli finché non si formano alcuni punti
Il filo dell'ago si rompe	La macchina non è infilata correttamente	Controllare l'infilatura della macchina per cucire
	La tensione del filo superiore è eccessiva	Ridurre la tensione del filo superiore
	L'ago è piegato	Sostituire l'ago
	La dimensione dell'ago non è adatta al filo e al tessuto selezionato	Scegliere un ago adatto
Il filo della bobina si rompe	La bobina non è infilata correttamente	Avvolgere correttamente la bobina
	Si sono accumulate filacce nella capsula o nel gancio della bobina	Rimuovere le filacce
Il tessuto si arriccchia	La tensione del filo superiore è eccessiva	Regolare la tensione del filo
	Lunghezza del punto troppo lunga per i tessuti velati o morbidi	Ridurre la lunghezza del punto

**ATTENZIONE:**

Non tentare di riparare la macchina per cucire da soli. Se il problema persiste dopo aver effettuato i controlli sopra descritti, contattare il personale autorizzato, il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto o il servizio clienti ufficiale Cecotec.

**7. SPECIFICHE TECNICHE**

Prodotto: BelleCouture 21500

Codice prodotto: 01154

Tensione: 100-240 V~

Frequenza: 50/60 Hz

Potenza: 27 W

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

**8. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE**

Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

**9. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO**

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

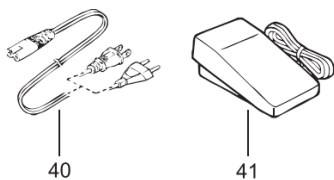
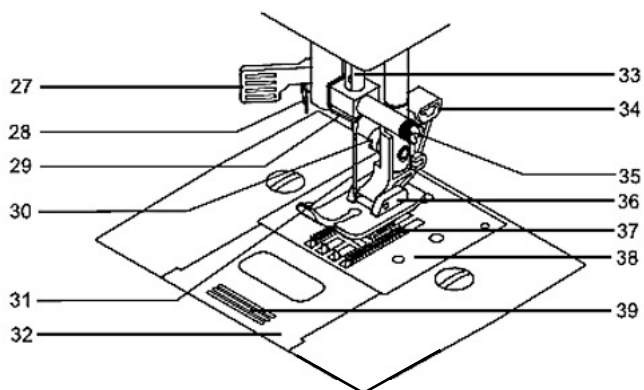
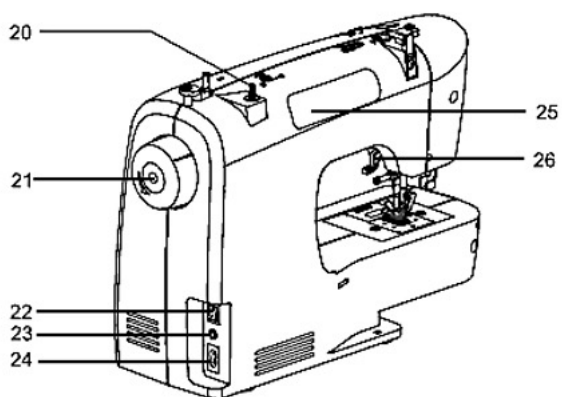
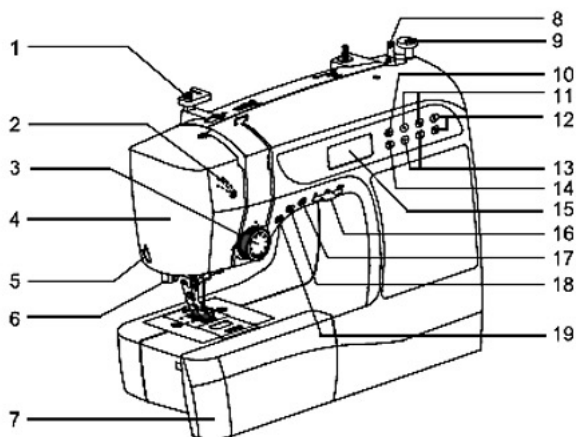
Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero di telefono +34 96 321 07 28.

**10. COPYRIGHT**

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

# 1. PEÇAS E COMPONENTES

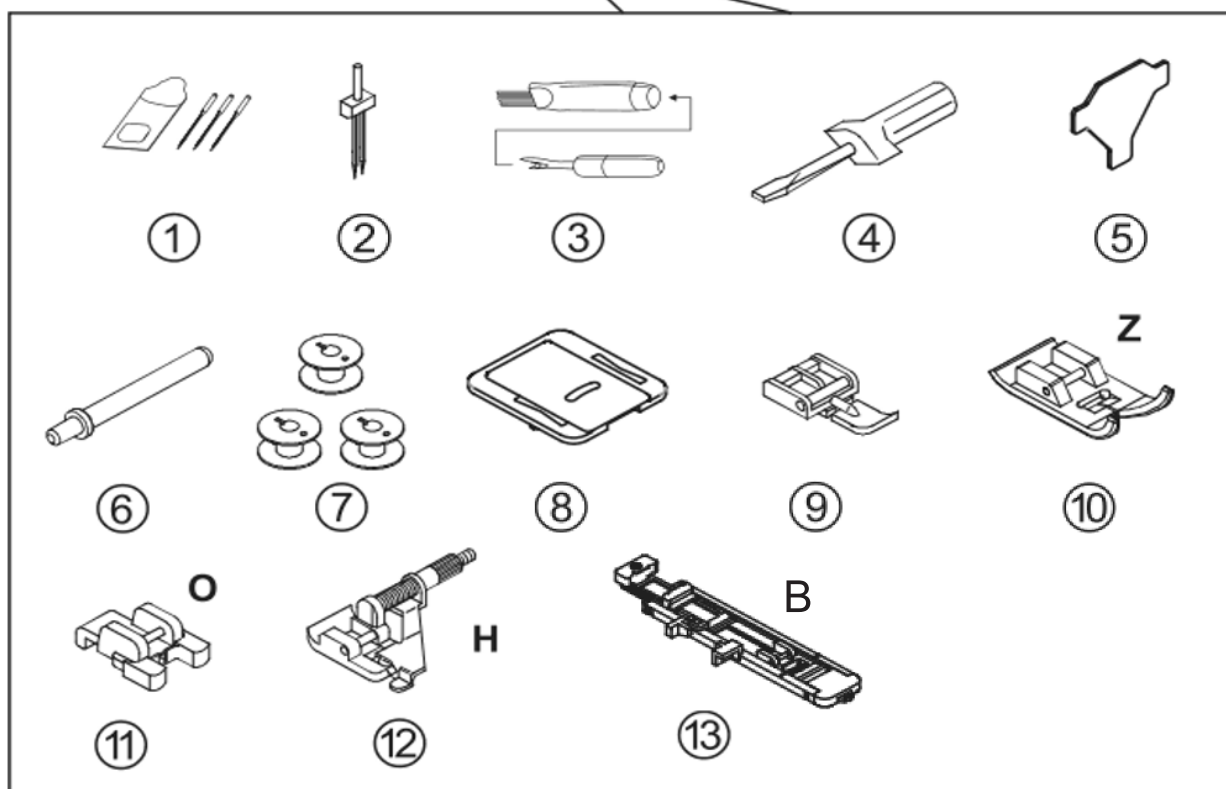
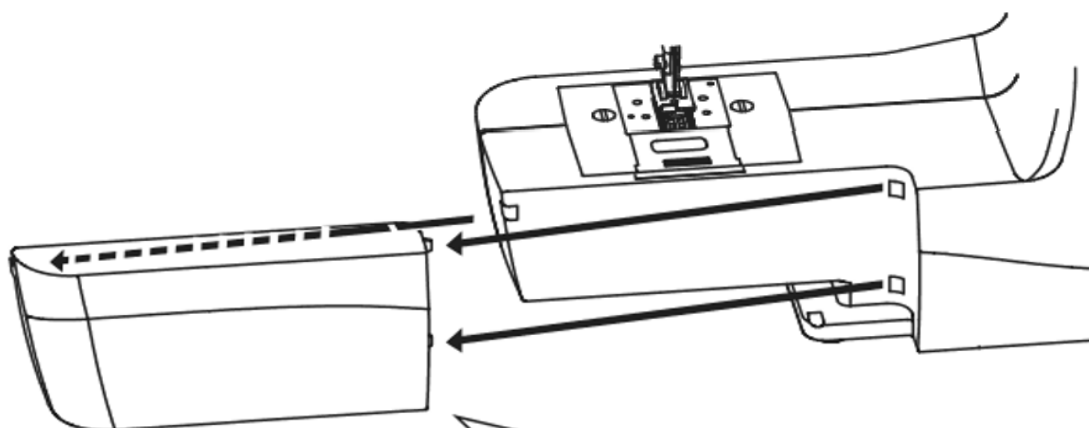


## PORTUGUÊS

1. Guia da linha
2. Alavanca tensora da linha
3. Seletor de tensão da linha
4. Cobertura da frente
5. Cortador da linha
6. Alavanca para casear
7. Extensão amovível (com kit de acessórios)
8. Eixo do enrolador de canelas
9. Trava do enrolador de canela
10. Botão Agulha dupla
11. Botão Ajuste do comprimento do ponto
12. Botão Seleção do padrão de pontos
13. Botão Ajuste da largura do ponto
14. Botão Modo monograma
15. Ecrã LCD
16. Controlo de velocidade
17. Botão Posição da agulha
18. Botão Ponto de remate
19. Botão de iniciar/pausar
20. Porta-carretel vertical
21. Roda manual
22. Botão Ligar/desligar (também par a luz)
23. Tomada de máquina para o pedal
24. Tomada de cabo
25. Pega
26. Alavanca do calcador
27. Enfiador de agulhas automático
28. Enfiador de agulhas
29. Guia da linha
30. Parafuso do calcador
31. Agulha
32. Placa de cobertura da canela
33. Barra da agulha
34. Alavanca de libertação do calcador
35. Parafuso da peça de fixação da agulha
36. Calcador (A)
37. Dentes de transporte
38. Placa da agulha
39. Relevo da cobertura da canela
40. Cabo de alimentação
41. Pedal

**Acessórios**

Para aceder ao kit de acessórios, retire a extensão amovível. O kit pode ser encontrado no interior..



1. Agulhas
2. Agulha dupla
3. Descosturador/escova
4. Chave de fendas pequena
5. Chave de fendas para a placa da agulha
6. Porta-carretel auxiliar
7. Canelas (4 no total, 1 na máquina)
8. Placa de bordar
9. Calcador para coser fechos de correr
10. Calcador para costura de cetim (Z)
11. Calcador: para botões (O)
12. Calcador: para ponto invisível (H)
13. Calcador de casear (B)

**NOTA:**

- O calcador que vem com a máquina é o calcador multiusos (A) e é o que vai precisar de utilizar na maioria das ocasiões.
- O calcador de costura para cetim (Z) também é muito útil e é utilizado principalmente para costura decorativa.

**NOTA:**

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao produto.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

### Conteúdo da caixa

- BelleCouture 21500
- Kit de acessórios
- Manual de instruções

## 3. FUNCIONAMENTO

Antes de utilizar a máquina pela primeira vez, é necessário limpar o excesso de óleo da zona da chapa da agulha.

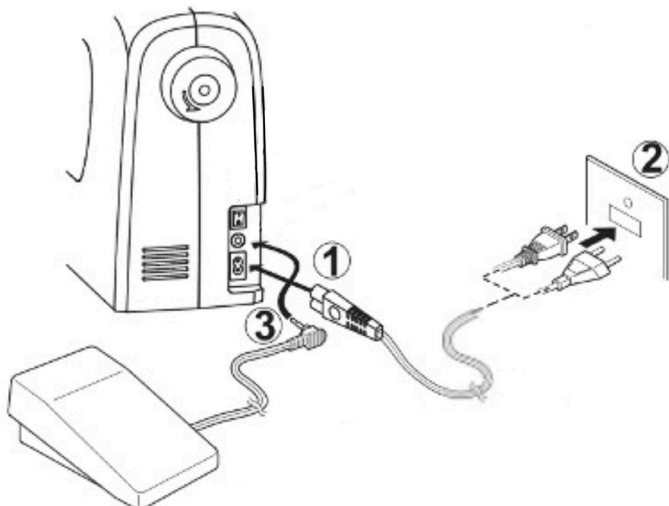
### Cabo de alimentação/pedal

Certifique-se de que a máquina de costura está desligada e ligue a ficha do cabo de alimentação à tomada apropriada na máquina (1) e à fonte de alimentação (2).

Ligue também a ficha do pedal (3) à tomada da máquina destinada a este fim.

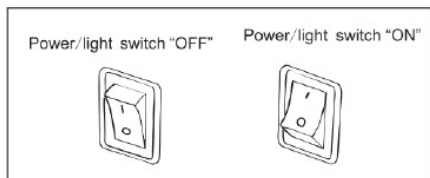
AVISO: Se o pedal estiver desligado, a máquina não funciona.

Desligue sempre o aparelho do interruptor e da rede elétrica, retirando a ficha do cabo de alimentação, quando terminar de o utilizar.



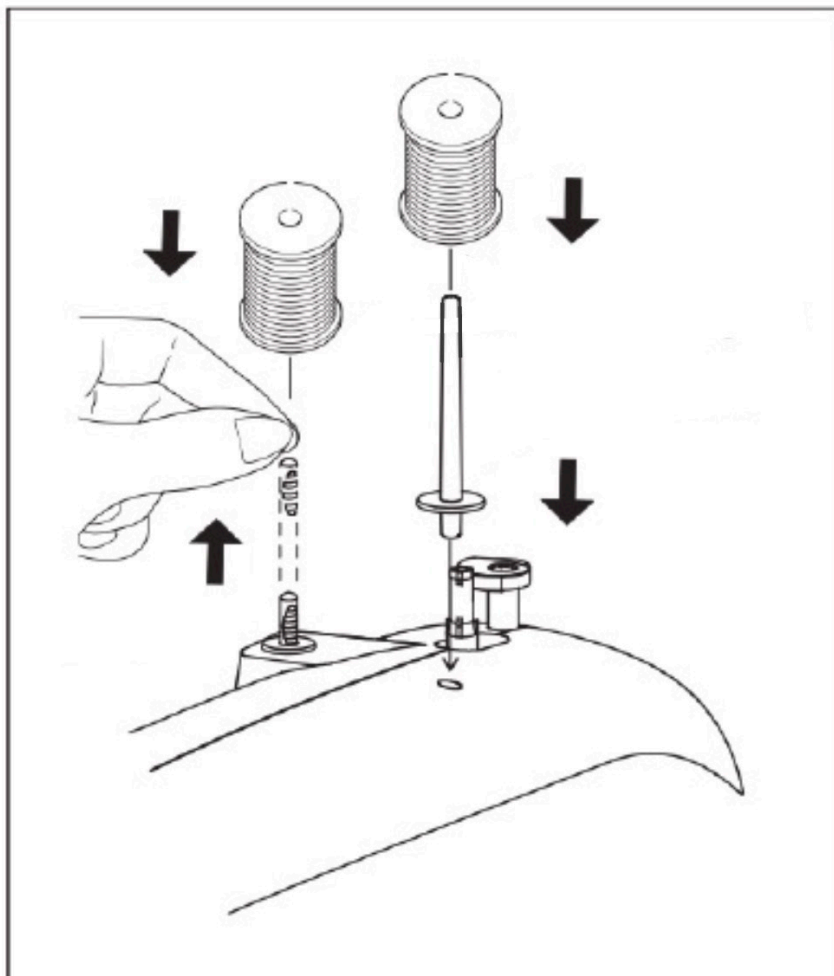
### Interruptor Ligar/Desligar

- A máquina só arranca quando o respetivo interruptor é colocado na posição de ligado. Este interruptor também controla a luz.
- Durante os trabalhos de manutenção ou de substituição da agulha, a máquina deve ser desligada da rede elétrica.
- Posições para ligar e desligar do interruptor:



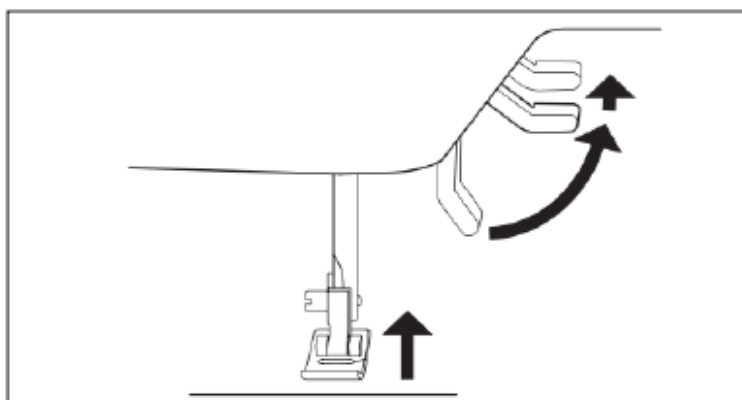
**Porta-carretel**

Coloque a bobina no porta-carretel. Se a canela tiver um entalhe de paragem da linha, este deve ser posicionado para a direita.

**Alavanca do calcador**

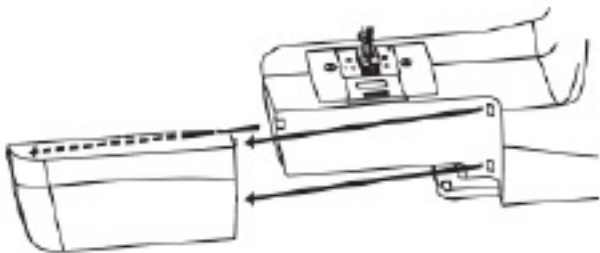
É possível colocar o calcador em três posições.

1. Baixe o calcador para coser.
2. Desloque a alavanca para a posição intermédia para fixar ou retirar o tecido.
3. Coloque-o na posição mais alta quando pretender mudar o calcador ou remover tecidos espessos.

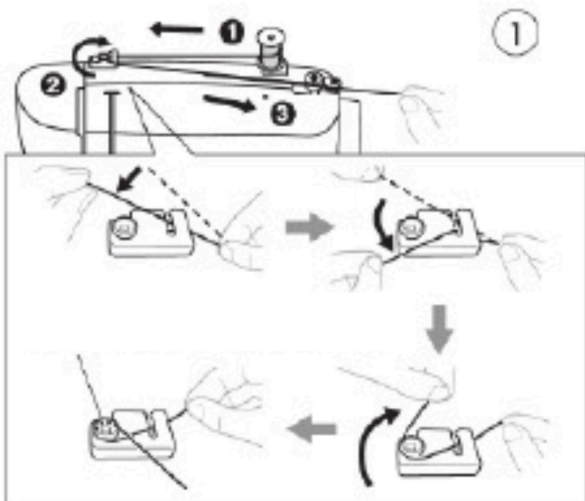
**Passo para a costura de braço livre**

A máquina de costura pode ser utilizada tanto com uma extensão amovível totalmente montada como numa versão de braço livre. Com a extensão amovível no lugar, oferece uma grande superfície de trabalho, tal como um modelo com um tampo de trabalho normal.

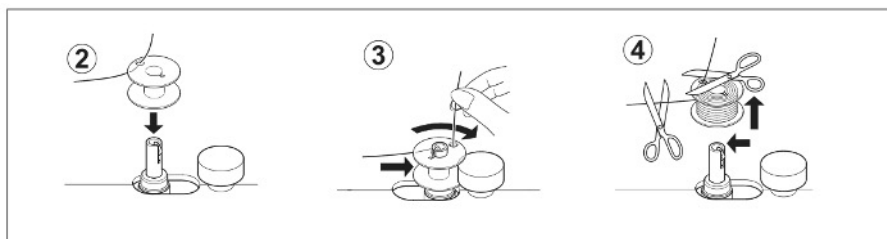
Para retirar a extensão amovível, segure-a firmemente com as duas mãos e puxe-a para a esquerda, como mostra a figura abaixo. Para a substituir, faça-a deslizar para a posição correta até encaixar. Sem a extensão amovível, a máquina transforma-se num pequeno modelo de braço livre, adequado para coser roupa de criança, punhos, pernas de calças e outros pontos complicados.



**Enrolamento da canela**



1. Colocar uma bobina no porta-carretel. Retire a linha da bobina e passe-a pela guia da linha, como indicado na figura.
2. Passe a extremidade da linha pelo orifício da bobina.
3. Empurre o eixo do enrolador de bobinas para a posição mais à esquerda (se ainda não estiver). Coloque a bobina no eixo com a extremidade da linha a sair pela parte superior. Empurre o eixo do enrolador da canela para a direita até ouvir um estalido. Segure a ponta da linha.
4. Ligue a máquina. A bobina pára automaticamente de girar quando está cheia. Desloque o eixo para a esquerda para retirar a canela e cortar a linha.



**Enfiar a linha da canela**

1. Suba a agulha para a posição mais alta rodando a roda manual na sua direção.
2. Retire a tampa da canela, inclinando-a na sua direção. A tampa será levantada o suficiente para permitir a sua remoção.
3. Posicione a canela de modo a que esta gire em sentido anti-horário ao puxar a linha.

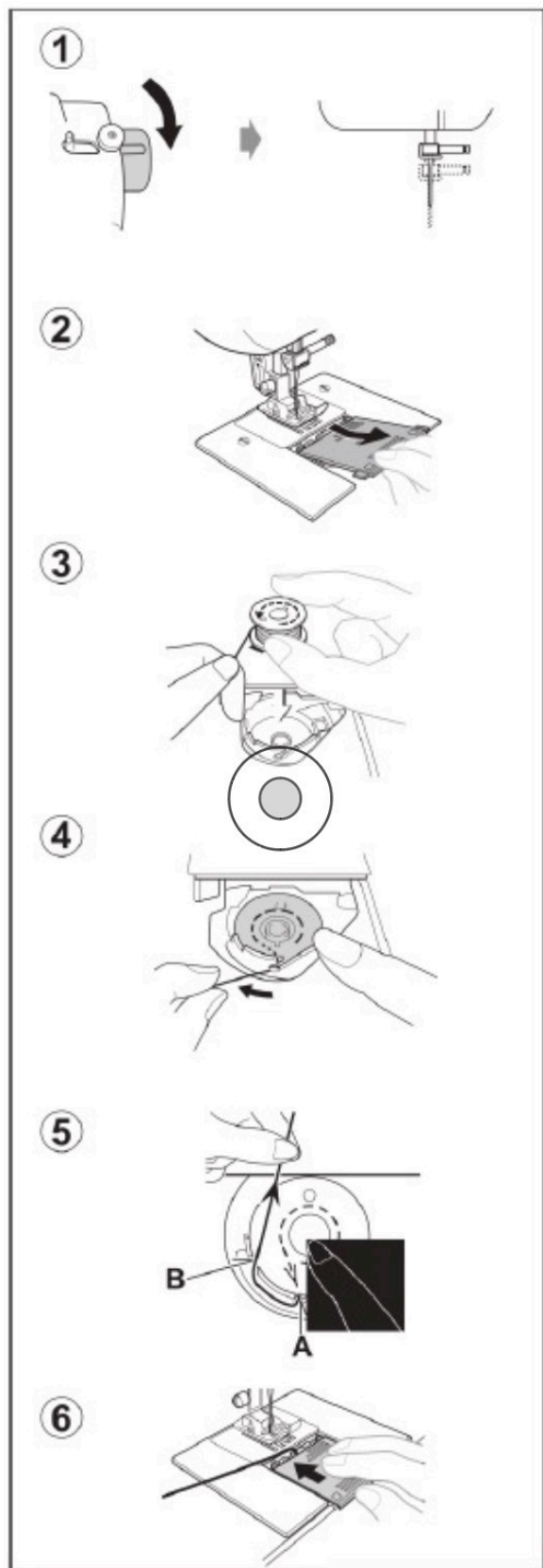
Nota: Este passo é muito importante, uma vez que a canela pode ficar sem fio e causar problemas de costura se rodar em sentido horário.

4. Passe o fio pela ranhura (A) e depois para a esquerda.
5. Coloque um dedo na parte superior da canela e puxe a linha até esta parar na ranhura (B). Em seguida, puxe a linha cerca de 15 cm e conduza-a para a parte de trás da máquina, por baixo do calcador.

Nota: Este passo é também muito importante para garantir que a linha da canela não sai da sua posição.

6. Volte a colocar a tampa da canela.



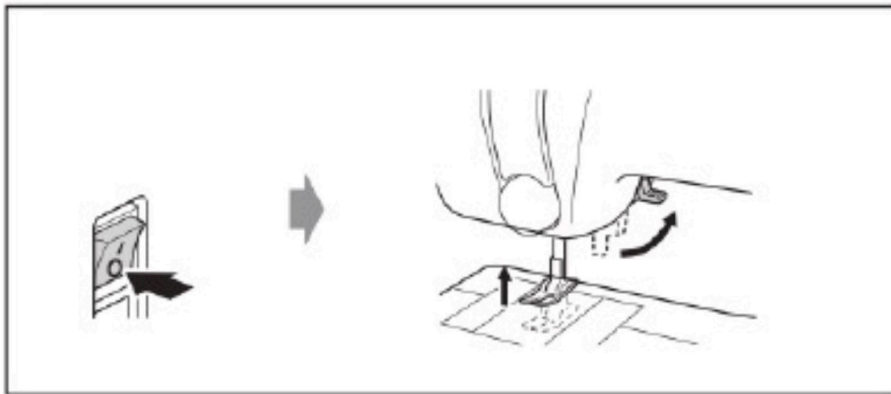


### Enfiamento da linha superior

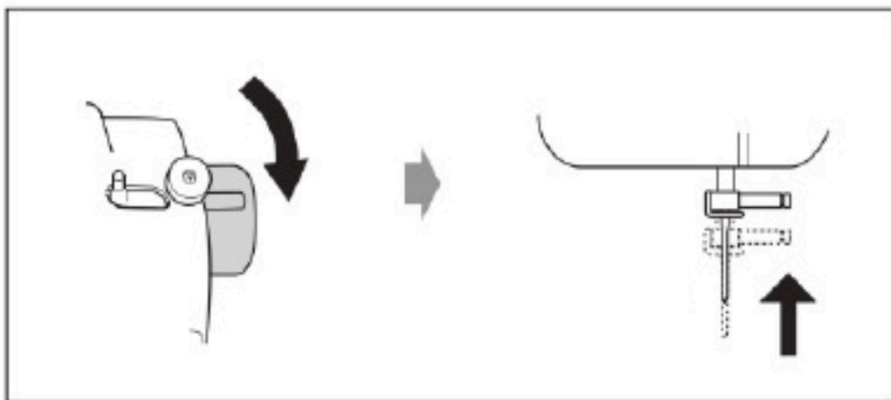
1. Levante o calcador. Não se esqueça de o fazer antes de enfiar a linha superior. Se o calcador não estiver levantado, não será possível obter a tensão correta da linha.
2. Rode a roda manual na sua direção até que a agulha esteja na posição mais alta e a alavanca tensora da linha seja visível.
3. Segure a extremidade da linha com uma mão e siga os passos abaixo para enfiar a agulha.
4. Passe a linha através da guia da linha.
5. Puxe a linha na direção dos discos tensores (2) (situados no interior da máquina). Em seguida, guie a linha até ao fim da ranhura.
6. Rodeie a parte inferior do seletor de tensão da linha (3).
7. Passe a linha pela alavanca tensora da linha (4) da direita para a esquerda.

## PORTUGUÊS

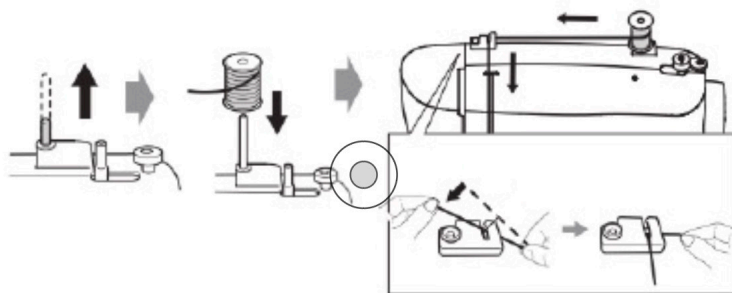
8. Puxe a linha para o interior da alavanca até chegar ao seu olho.
9. Passe a linha através da guia da linha da agulha (5).
10. Passe a linha pelo olho da agulha (6) da frente para trás. (A seguir, explica-se como funciona o enfiador de agulhas automático).



11. Coloque o interruptor na posição de desligado e levante a alavanca para levantar o calcador.



NOTA: A marca da roda manual aponta para cima para levantar a agulha.

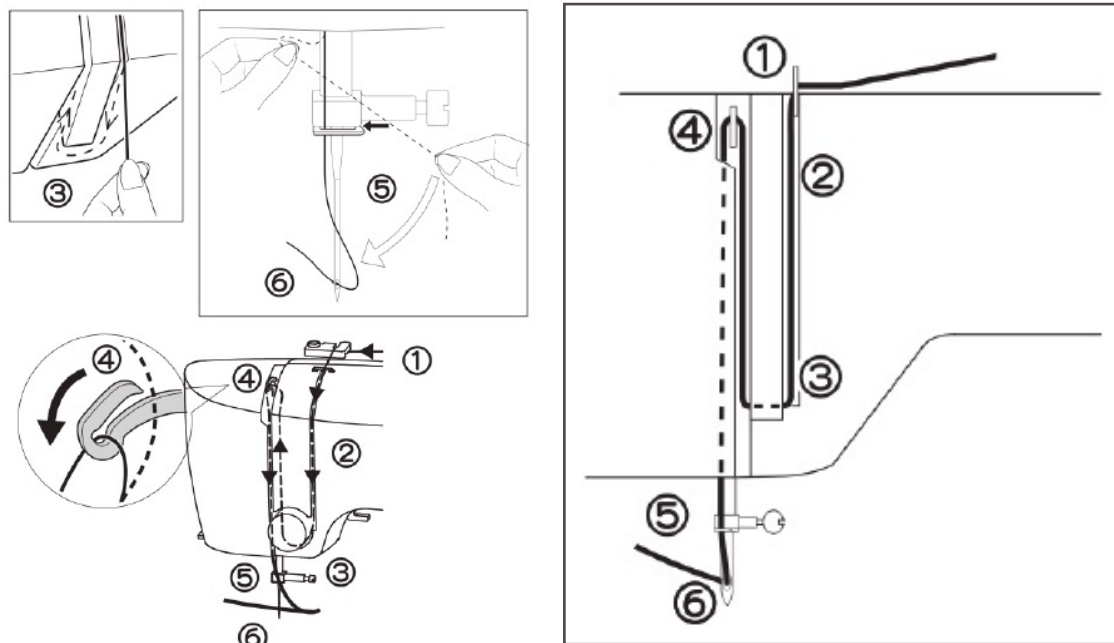


12. Levante o porta-carretel até ao topo. Se a bobina estiver mal posicionada, a linha pode emaranhar-se e partir a agulha.

IMPORTANTE: Certifique-se de que a mola prende a linha na ranhura.

Para verificar se a máquina está corretamente roscada nos discos tensores, efetue esta operação simples:

1. Com o calcador levantado, puxe a linha para a frente da máquina. Só deve notar uma ligeira resistência. A agulha não deve deflectir e, se o fizer, a deflexão deve ser mínima.
2. Em seguida, baixe o calcador e puxe a linha para trás, em direção à parte de trás da máquina. Desta vez, deve notar uma resistência considerável. Além disso, a deflexão da agulha será muito maior. Se não sentir qualquer resistência, o enfiamento não foi feito corretamente e deve repetir o processo

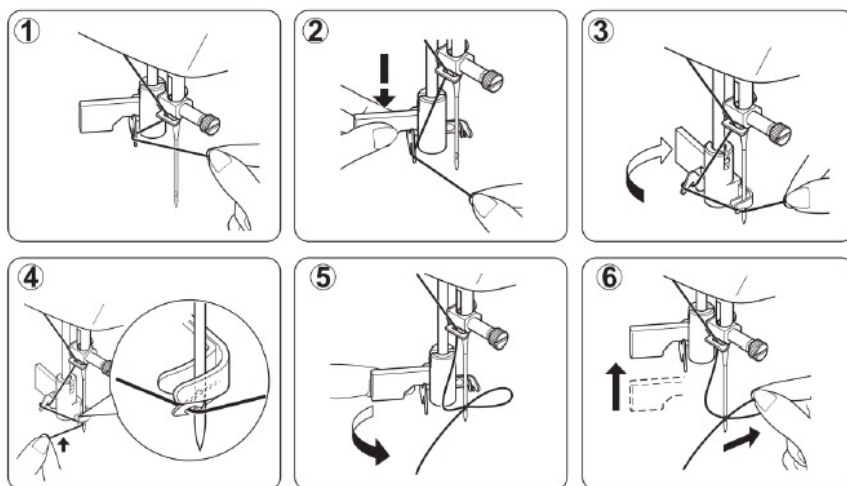


**Utilizar o enfiador de linha automático**

Suba a agulha para a posição mais alta rodando a roda manual na sua direção ou premindo o botão Posição da agulha. Baixe o calçador.

1. Enganche a linha na guia da linha como indicado na figura.
2. Puxe a alavanca para baixo enquanto segura a extremidade da linha.
3. Rode a alavanca para a parte de trás da máquina.
4. Passe a linha pela extremidade em gancho e puxe-a para cima.
5. Coloque a alavanca na sua posição inicial e a agulha será enfiada automaticamente.
6. Solte a alavanca e puxe a linha para longe de si.

NOTA: Para evitar problemas ao enfiar a linha, recomenda-se que selecione o ponto reto quando utilizar o enfiador de linha.

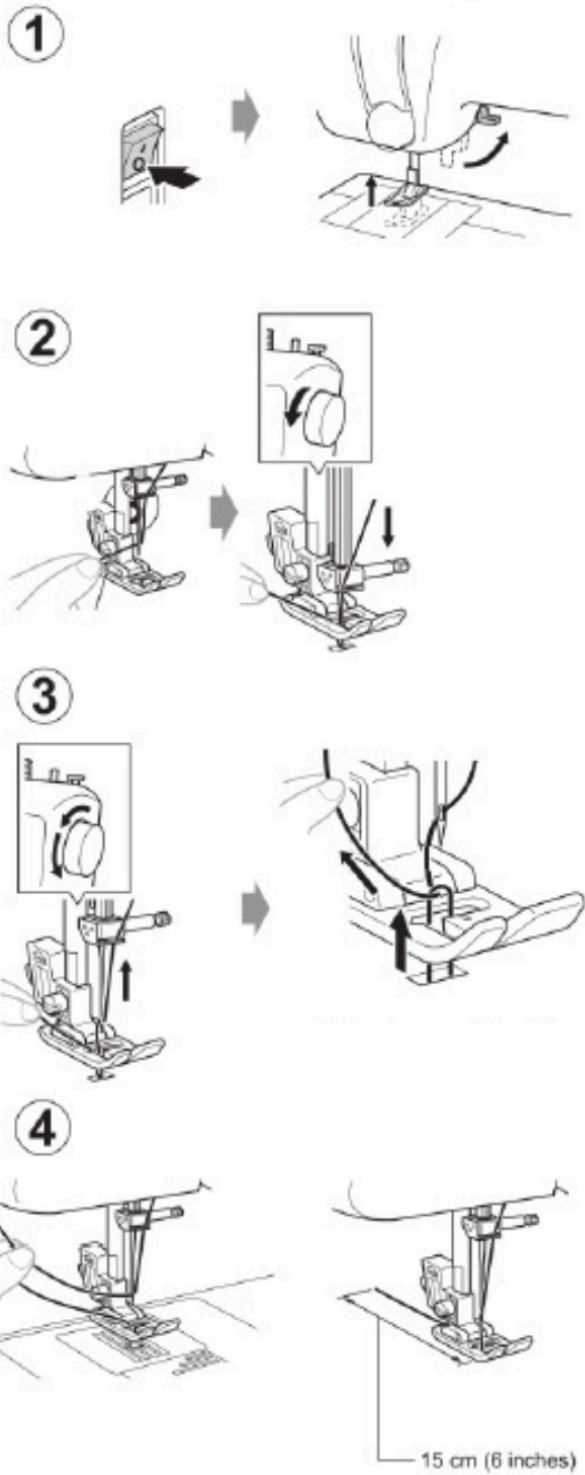


**Subir a linha da canela**

1. Levante a alavanca do calçador.
2. Segure a linha da agulha com a mão esquerda e rode a roda manual na sua direção com a mão direita, baixando primeiro a agulha. Continue até a agulha atingir a sua posição mais alta.

DICA: Uma forma rápida de levantar a linha da canela é, com o ponto reto selecionado, premir e soltar o botão Ponto de remate. A máquina sobe e desce e pára com a agulha levantada. A máquina pára sempre com a agulha totalmente levantada.

3. Puxe ligeiramente a linha superior e faça subir a linha da canela, que aparecerá através da ranhura da chapa da agulha.
4. Puxe a linha superior e a linha da canela por baixo do calçador para a parte de trás da máquina de costura cerca de 15 cm.



**Tabela de seleção de agulhas, linhas e tecidos**

- O tecido a coser determina a escolha da agulha e da linha. O quadro seguinte é um guia prático para a seleção da agulha e da linha.
- Consulte-o sempre antes de iniciar um novo projeto de costura. Consulte-o sempre antes de iniciar um novo projeto de costura.

PESO	TECIDO	TIPO DE AGULHA	TAMANHO DA AGULHA
Muito leve	Chiffon, georgette, renda, organza, tule	Universal Universal de ponta bola	9 (65) 9 (65)
Leve	Batista, voile, seda pura, crepe da China, crepe transparente, chambray, linho para lenço, vichy, challis, percal, crepe de lã, padua soy, tafetá, cetim, surah, crepe de cetim, qiana	Agulha universal de ponta azul Universal	11 (75) 11 (75) 12 (80)
	Pontos simples, pulôveres, fatos de banho e tricô	Agulha universal de ponta azul Universal de ponta bola	11 (75) 11 (75)
	Camurça	Agulha para pele com ponta romba	11 (75)
Médio	Flanela, veludo, musseline, popelina, veludo cotelê, lã penteada, linho, chita, gabardina, feltro, tecido turco, tela, tecidos acolchoados	Universal	14 (90)
	Tecidos duplos (sintéticos e naturais), veludo elástico, felpo elástico, felpo elástico, lã felpuda elástica, pulôveres de malha Veludo, felpo elástico, malhas para camisolas	Universal de ponta bola	14 (90)
	Couro, vinil, camurça	Agulha para pele com ponta romba	14 (90)
Pesado	Ganga, tecido de vela, tela de algodão, tela de algodão	Agulha de ganga	16 (100)
	Lã de dupla face, casacos grossos, peles artificiais, tecidos para cortinas	Universal	16 (100)
	Couro, camurça	Agulha para pele com ponta romba	16 (100) 18 (110)
Muito pesado	Lona, tecido de pato, tecido para estofos	Universal	16 (100)
Costura para acabamentos especiais		Agulha para pespontos	14 (90)

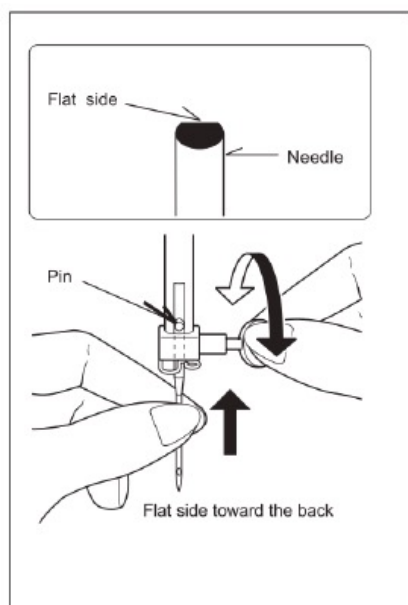
### Mudar a agulha

AVISO: Desligue sempre o aparelho da rede elétrica, retirando a ficha do cabo de alimentação.

1. Suba a barra da agulha para a posição mais alta rodando a roda manual na sua direção.
2. Desaperte o parafuso da pinça da agulha, rodando-o na sua direção.
3. Retire a agulha puxando-a para baixo.
4. Coloque a nova agulha na sua peça de fixação com o lado plano virado para trás.
5. Levante a agulha o mais alto possível.
6. Aperte o parafuso da pinça da agulha com uma chave de fendas.

NOTA: Não aperte demasiado o parafuso.

DICA: Se colocar um pedaço de tecido por baixo do calcador e o baixar, será mais fácil mudar a agulha. Também evitará que caia na ranhura da sua chapa.



**Ajustar a tensão da linha superior**

- 90% da sua costura será efetuada com o regulador de tensão da linha na posição 4.
- DICA: Um ligeiro ajuste para um número superior ou inferior pode melhorar o aspeto dos pontos.
- Ponto reto
- Para que os pontos se encaixem corretamente, a tensão de ambas as linhas deve ser equilibrada. Se estas duas linhas se entrelaçarem no meio das camadas de tecido que está a coser, isso significa que a tensão está equilibrada.
- Se, quando começar a coser, notar que os pontos estão desiguais, deve ajustar a tensão.
- Efetue os ajustes necessários com o calcador baixado.
- Uma tensão equilibrada (pontos idênticos em cima e em baixo) é normalmente recomendada apenas para costura reta.

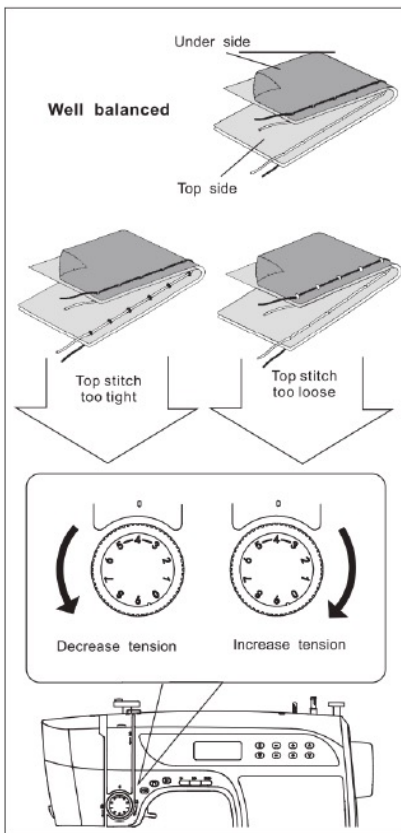
**Costura em ziguezague e decorativa**

- Para costura em ziguezague ou costura decorativa, a tensão da linha deve ser menor do que a utilizada para costura reta.
- Obterá pontos mais bonitos e menos franzidos quando a linha superior estiver por cima do tecido.

**Tensão da canela**

A tensão da canela é regulada corretamente na fábrica, pelo que não é necessário qualquer outro ajuste.

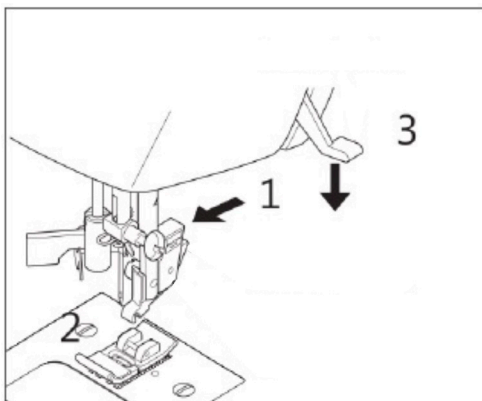
- Se a tensão do ponto superior for demasiado forte, diminua a tensão rodando a roda em sentido anti-horário.
- Se a tensão do ponto superior for demasiado frouxa, aumente a tensão rodando a roda em sentido horário.



**Mudar o calcador**


Certifique-se de que a agulha está na posição mais alta. Levante a alavanca do calcador.

1. Pressione a alavanca de libertação do calcador para retirar o calcador.
2. Coloque o calcador pretendido na chapa da agulha, alinhando o pino do calcador com o suporte.
3. Baixe a alavanca do calcador de modo a que o suporte do calcador encaixe no calcador.




**Funções do painel de controlo**

**Modo Agulha dupla**


- Quando utilizar uma agulha dupla, prima o botão neste modo, independentemente do ponto que seleccionou. Isto reduz automaticamente a largura do ponto e evita a quebra da agulha e possíveis danos na máquina.
- Ao premir o botão correspondente, o símbolo  aparece no ecrã.
- Os padrões cujo número está assinalado com um círculo no guia de referência de padrões não podem ser seleccionados. A máquina emitirá um sinal sonoro se o fizer.






**Modo Monograma**

- Ao premir o botão correspondente, o símbolo  aparece no ecrã.
- Ao premir as setas para cima ou para baixo, o ecrã apresenta o número do monograma seleccionado. A máquina cose automaticamente um ciclo completo do modelo e pára.

Labels in the diagram include: Stitch length, Twin needle mode indicator, Presser foot indicator, LCD display, Stitch pattern number, Monogramming stitch model indicator, Stitch width, Twin needle mode switch, Stitch length adjustment button, Pattern selection button, Stitch width adjustment button, and Monogramming pattern mode switch.

**Twin needle mode**  
When using twin needles, push the twin needle mode switch regardless of the stitch you selected. Doing so will reduce the stitch width automatically and save broken needles and possible damage to your machine.  
While the switch is pushed,  will be appeared on the LCD.  
Patterns with circled numbers in the pattern reference guide cannot be selected and a beep will sound.

**Monogramming pattern mode**  
While the switch is pushed,  will be appeared on the LCD.  
Press the  or . The number of the selected monogramming number is displayed.  
The machine sews automatically one complete cycle of pattern string and stops.

**Pattern number reference guide**

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55
56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69
70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97
98	99	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25

**Monogramming pattern number reference guide**

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	a	b	c	d
40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79
y	z	À	Á	Â	Ã	Ä	Å	Æ	Ç	È	É	Ê	Ë	Ë	È	È	È	È	È
80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96			
ø	ø	i	ç	ü	ö	ß	?	!	-	'	.	.	.	.	.	.	.	.	.

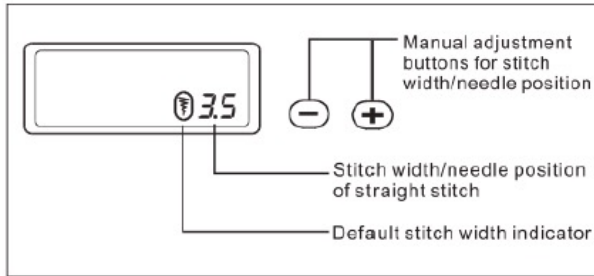
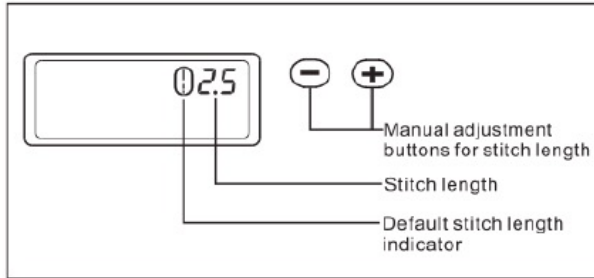
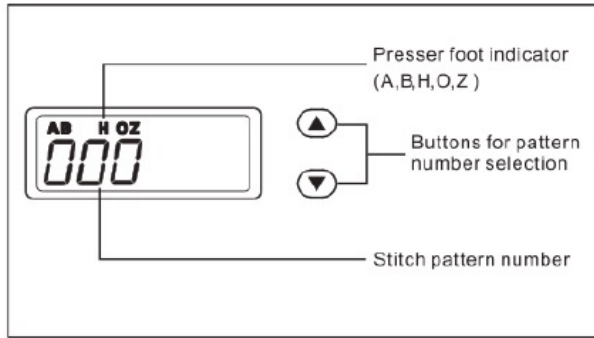
**Botões de selecção do número do padrão de pontos**

- Quando liga a máquina, o ponto reto é seleccionado e pode definir as suas preferências. Assim que o fizer, serão apresentados no ecrã.
- Prima as setas para cima ou para baixo para seleccionar um número superior ou inferior, respetivamente. Se mantiver premido um destes dois botões, o número do padrão de pontos aumentará ou diminuirá continuamente.

NOTA: O calcador a utilizar é indicado pela letra (A, B, H, O, Z) à direita do número do ponto.

**Botões para ajustar o comprimento do ponto e a largura do ponto/posição da agulha**

- A máquina coserá o ponto que seleccionou com um comprimento e largura predefinidos.
- Pode alterar manualmente o comprimento, a largura ou a posição da agulha para pontos retos, de acordo com as suas preferências, premindo os botões de ajuste manual.
- Se alterar o comprimento ou a largura do ponto (ou seja, alterar a predefinição), o círculo à volta do símbolo do comprimento ou da largura do ponto desaparecerá.
- Se repor o comprimento ou a largura do ponto para os valores de origem, o círculo volta a aparecer à volta do símbolo correspondente.



**Botões**

Os botões ajudam-no a executar facilmente várias operações básicas da máquina de costura.

- **Botão Posição da agulha**

Prima este botão para subir ou descer a agulha. Premir o botão duas vezes costura um ponto.

- **Botão de iniciar/pausar**

Prima este botão para iniciar ou interromper a costura.

Nota: Este botão só funciona quando o pedal não está ligado. Se premir este botão para ligar a máquina, esta só pára quando o premir novamente.

- **Seletor de controlo de velocidade**

Deslize-o para a esquerda para diminuir a velocidade e para a direita para aumentar a velocidade. Só é possível ajustar a velocidade até ao valor máximo do ponto selecionado (este valor varia consoante o ponto).

- **Botão de pesponto/reverso**

1. Função de ponto inverso para costura reta

A costura em sentido inverso é iniciada quando se prime o botão Ponto de remate.

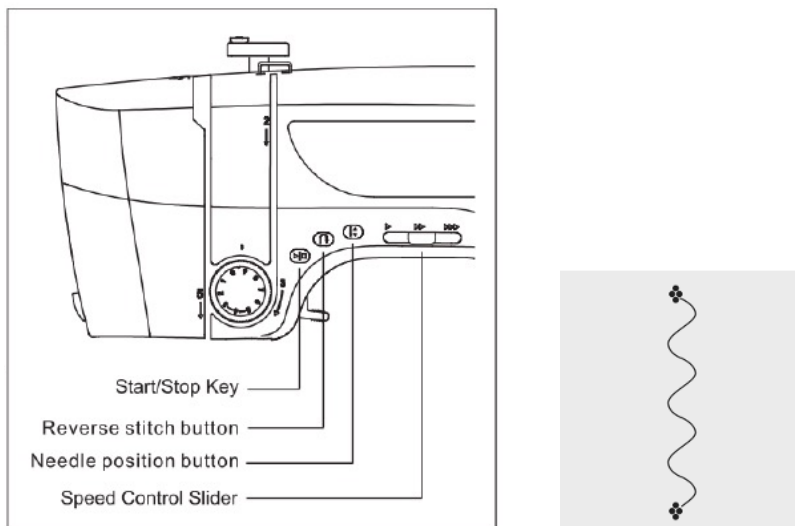
A máquina continua a coser em marcha-atrás enquanto se mantiver premido o botão correspondente.

2. Função Ponto de remate para ligar outros pontos

A máquina de costura faz 4 pequenos pontos de remate para fixar a costura em todos os modelos, exceto no ponto reto, agulha dupla, casa de botão e ponto monograma. A posição dos pontos de remate será o ponto exato do modelo onde o botão correspondente é premido.

NOTA: Esta função é muito útil para fixar o modelo e evitar o desfiamento no início e no fim da costura..





## 4. COMEÇAR A COSER

### Pontos retos

Os pontos retos são os pontos mais utilizados na costura. Saiba como os fazer seguindo os passos abaixo.

1. As definições mais adequadas são:

- Calcador: Multiusos
- Seletor de tensão da linha: 4

NOTA: Dependendo do peso do tecido, pode ser necessário ajustar ligeiramente a tensão.

- A. Botão Posição da agulha
- B. Botão Ponto de remate
- C. Botão de iniciar/pausar
- D. Seletor de tensão da linha
- E. Alavanca do calcador
- F. Controlo de velocidade

2. Puxe a linha superior e a linha da bobina para a parte de trás da máquina, por baixo do calcador, deixando cerca de 15 cm livres.

3. Coloque o tecido por baixo do calcador e baixe a alavanca do calcador.

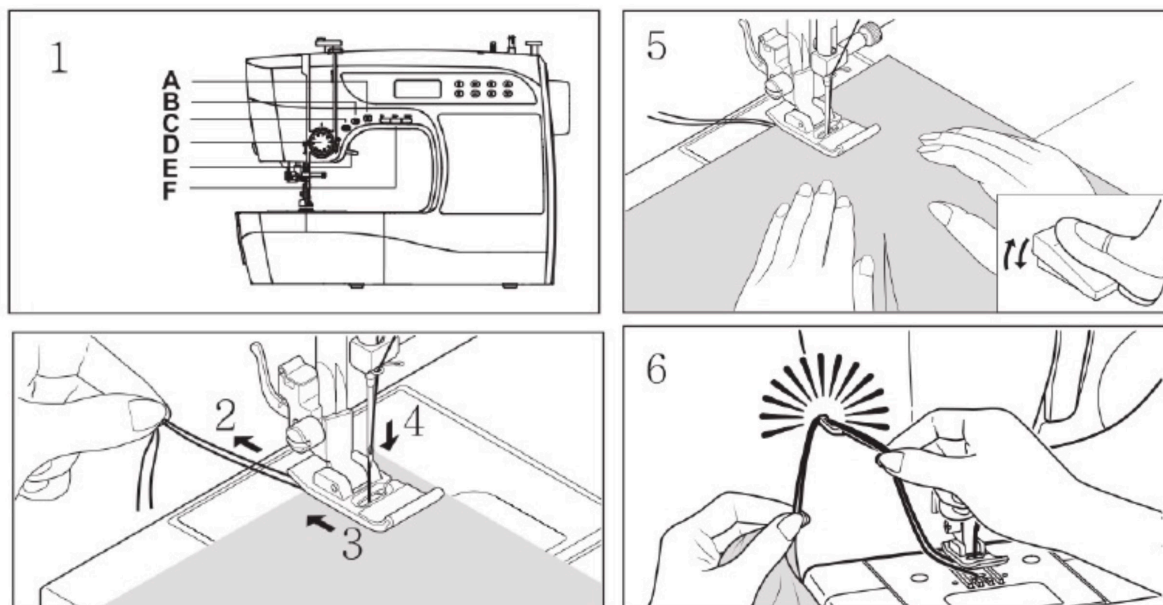
4. Rode a roda manual na sua direção até que a agulha seja introduzida no tecido.

5. Ligue a máquina. Guie suavemente o tecido com as suas mãos. Quando atingir o limite do material, pare a máquina.

NOTA: A chapa da agulha tem marcações (em centímetros e polegadas) para o ajudar a guiar o tecido durante a costura.

6. Primeiro, rode a roda manual na sua direção até a agulha estar na posição mais alta. Em seguida, levante o calcador, puxe os materiais para trás e corte o excesso de linha com o corta-linhas que se encontra na parte inferior do painel frontal, como mostra a figura.

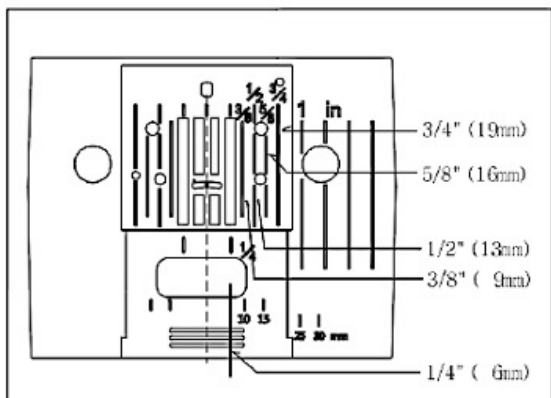
NOTA: Para fixar a costura e evitar que se desfie, prima o botão de ponto inverso no início e no fim da costura.



**Manter as costuras retas**

Para manter as costuras retas, utilize uma das linhas de guia na placa da agulha. Os números nas linhas de guia indicam a distância da agulha na sua posição central.

A linha guia da tampa da canela mede 6 mm (1/4") e é utilizada para unir blocos de acolchoamento e também para costuras estreitas.



**Fechos de correr e debruns**

Utilize o calcador para fecho de correr para coser à direita ou à esquerda do fecho de correr ou perto do cordão.

**Colocar fechos de correr**

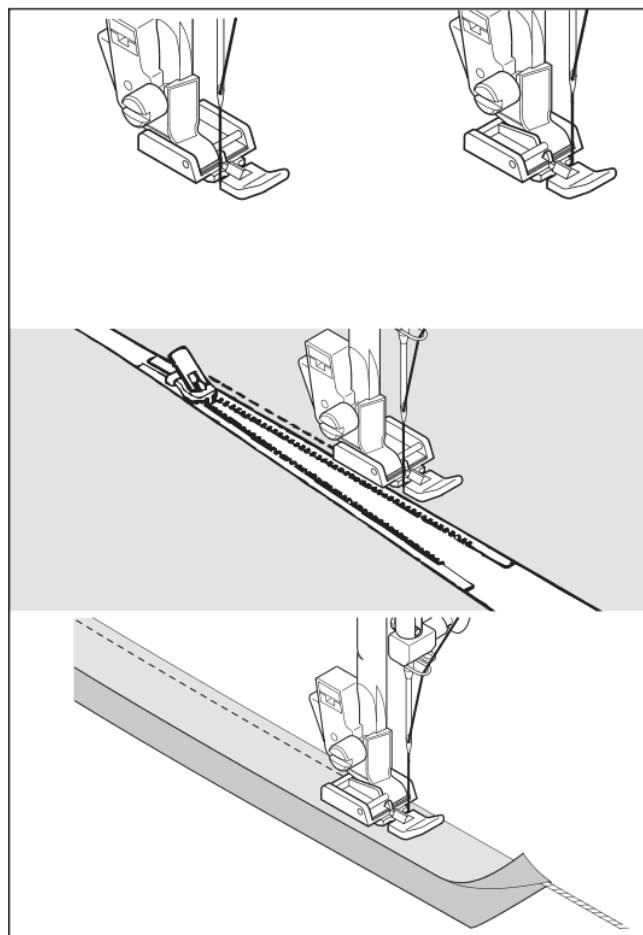
- Para coser do lado direito, fixe o lado esquerdo do calcador com fecho de correr no suporte do calcador de modo a que a agulha passe pela abertura do lado esquerdo do calcador.
- Para coser através do laço esquerdo, fixe o lado direito do calcador no suporte do calcador.

**Fazer debruns**

- Para debruar tecidos macios, cubra o cordão com uma tira de tecido em viés e prenda-a à peça principal de tecido com alfinetes ou tachas.
- Fixe o lado direito do calcador com fecho de correr no suporte do calcador de modo a que a agulha passe pela abertura no lado direito do calcador.

DICA: O controlo da largura do ponto permite-lhe ajustar ligeiramente a posição da agulha para coser mais perto do debrum.

Posições da agulha à esquerda e à direita do calcador:

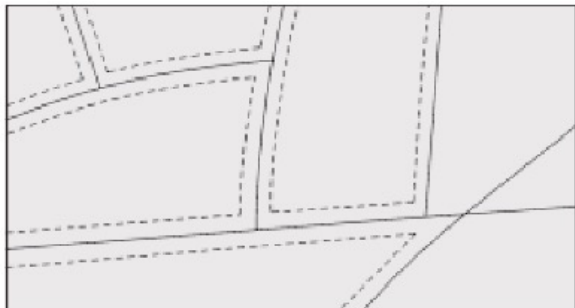


**Ponto de acolchoamento com aspeto manual**

Este ponto foi concebido para se assemelhar à costura manual quando se costura ou acolchoa.

1. Enfie a bobine com a cor de ponto superior da sua escolha. Ao coser, a máquina puxa esta linha para cima.
2. Enfie a linha na máquina com fio invisível ou fino numa cor que combine com o seu tecido. Este fio não deve ser visto.
3. Aumente a tensão da linha pouco a pouco até obter o aspeto desejado.
4. Comece a coser.

DICA: Para obter o melhor aspeto possível, experimente diferentes combinações de tensão e comprimento dos pontos.



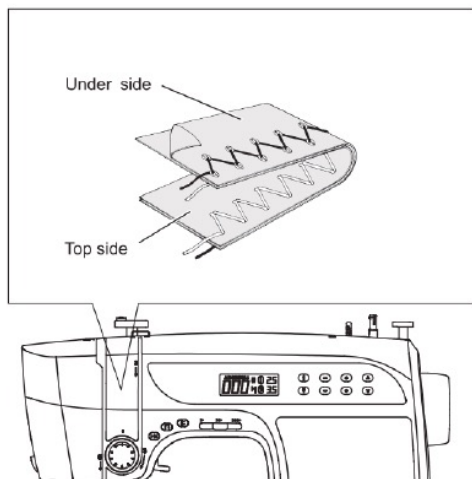
**Costura em ziguezague**

As definições mais adequadas são:

- Calcador: Multiusos
- Seletor de tensão da linha: 4

A linha superior pode ser vista em baixo, consoante a linha, o tecido, o tipo de ponto e a velocidade de costura. No entanto, a linha da canela nunca deve ser visível na parte superior do tecido.

Se a linha da canela se desviar para cima ou enrugar, reduza ligeiramente a tensão com o seletor de tensão da linha.



**Ajustar o ponto e o comprimento**

A caixa cinzenta escura indica o valor predefinido automaticamente quando o padrão é selecionado. Para o padrão em ziguezague, o comprimento do ponto é de 2 mm e a largura do ponto é de 5 mm.

As caixas brancas indicam todas as opções possíveis que podem ser configuradas manualmente de acordo com as suas preferências.

NOTA: Os valores indicados na tabela são comprimentos e larguras de costura reais e não correspondem às marcas e números da escala da máquina de costura.

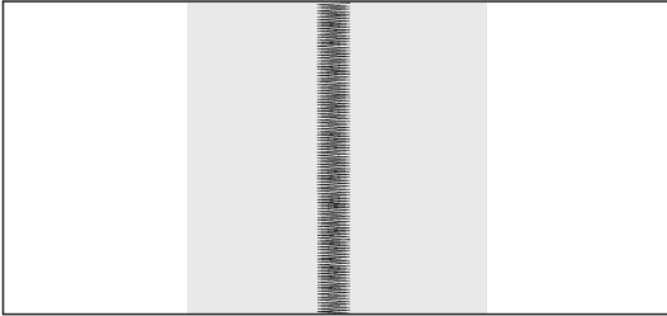
		STITCH WIDTH															
		mm	0	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0	6.5	7.0
STITCH LENGTH	0																
	0.2																
	0.5																
	1.0																
	1.5																
	2.0																
	2.5																
	3.0																
3.5																	

## PORTUGUÊS

### Ponto de cetim

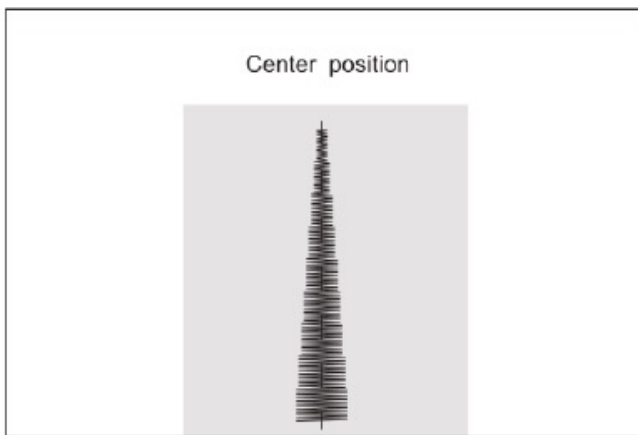
Trata-se de um ponto muito colorido, muito espaçado, utilizado, entre outras coisas, para remates ou aplicações. Afrouxe ligeiramente a tensão da linha superior e ajuste manualmente o comprimento do ponto entre 0,5 e 1,5 para pontos de cetim. Utilize um suporte estabilizador ou uma entretela para os materiais transparentes, a fim de evitar que fiquem enrugados.

NOTA: Ao coser um ponto de cetim denso (muito espaçado), é necessário utilizar o calcador de ponto de cetim.



### Colocação de padrões

A largura dos pontos do modelo aumenta a partir da posição central da agulha, como ilustrado na figura.





### Ponto invisível

O ponto invisível é utilizado principalmente para fazer a bainha de cortinas, calças, saias, etc.

As definições mais adequadas são:

- Calcador: para ponto invisível (H)
- Seletor de tensão da linha: 4

 Ponto invisível normal para tecidos de firmeza normal..

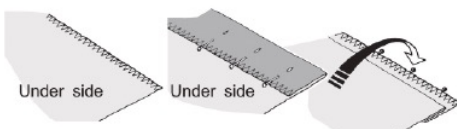
 Ponto invisível elástico para tecidos finos e elásticos.

1. Em primeiro lugar, termine a borda não acabada. Para o fazer, vire o tecido do avesso se for fino, ou do avesso se o tecido for médio ou pesado. Depois, vire a bainha para o comprimento desejado, passe a ferro e prenda com alfinetes.
2. Em seguida, dobre o tecido como indicado na figura abaixo, com o lado errado virado para cima.

①

②

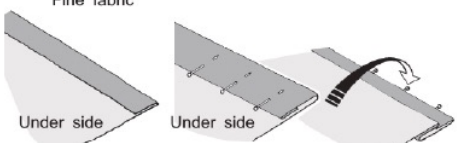
Medium to heavyweight fabric



①

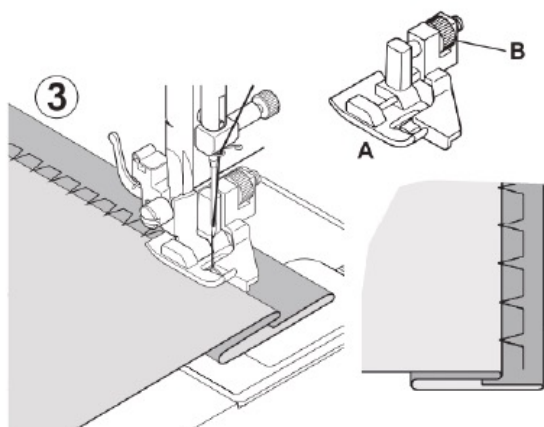
②

Fine fabric

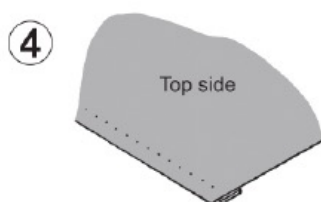


- Coloque o tecido sob o calcador. Rode a roda manual na sua direção até que a agulha se desloque totalmente para a esquerda. A agulha só deve perfurar a dobra do tecido. Se não for este o caso, ajuste (B) a guia do calcador (A) de modo a que a agulha passe através da dobra do tecido e a guia assente na dobra. Em seguida, ciosa um pouco de cada vez, guiando o tecido cuidadosamente ao longo da borda da guia.

NOTA: Para obter um ponto invisível mais estreito ou mais largo, ajuste primeiro o comprimento e a largura do ponto de acordo com a sua preferência. Em seguida, ajuste a guia do pé.



- Quando estiver terminada, a costura será pouco visível no lado direito do tecido.

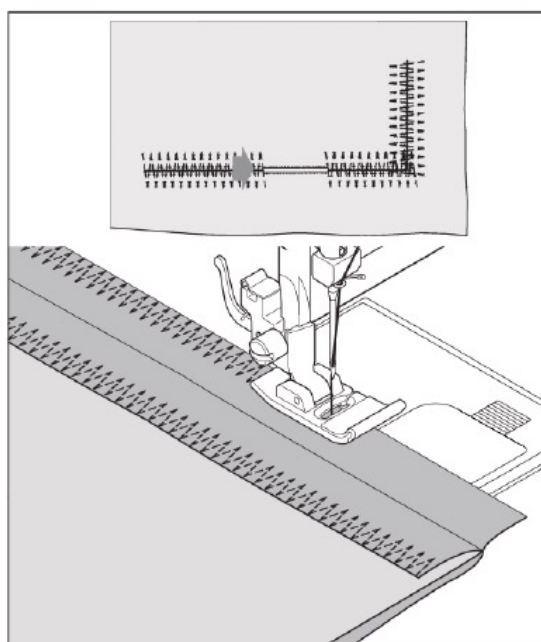


#### Ponto em ziguezague múltiplo

As definições mais adequadas são:

- Calcador: Multiusos
- Seletor de tensão da linha: 4
- É um ponto forte, porque, como o nome sugere, faz três pontos curtos, enquanto o ponto ziguezague normal faz apenas um.
- É, portanto, um tipo de ponto altamente recomendado para o overloque de todos os tipos de tecidos.
- É também ideal para reforçar costuras, remendar rasgões, remendar, coser toalhas, fazer patchwork e fixar tecidos elásticos.

NOTA: Para reparar um rasgão ou uma rotação excessiva, como mostra a ilustração, é necessário ajustar o comprimento manualmente.



## PORTUGUÊS

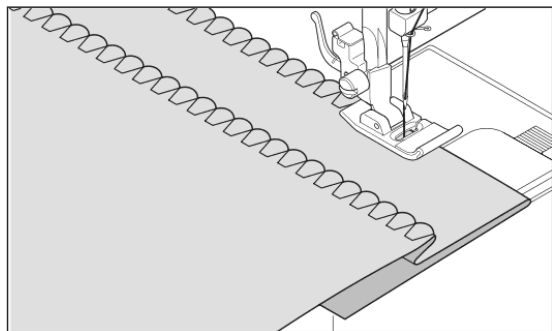
### Ponto de concha

As definições mais adequadas são:

- Calcador: Multiusos
- Seletor de tensão da linha: 4

1. Vire a extremidade não acabada e passe-a a ferro.
2. Coloque o tecido com o lado direito para cima, de modo a que a parte em ziguezague do ponto seja cosida imediatamente acima do rebordo dobrado. Para isso, puxe o tecido para dentro para formar uma bainha em forma de concha.
3. Corte o excesso de tecido junto à linha de costura.

DICA: Para tornar o ponto mais bonito, experimente diferentes configurações de largura, comprimento e tensão.



### Coser botões

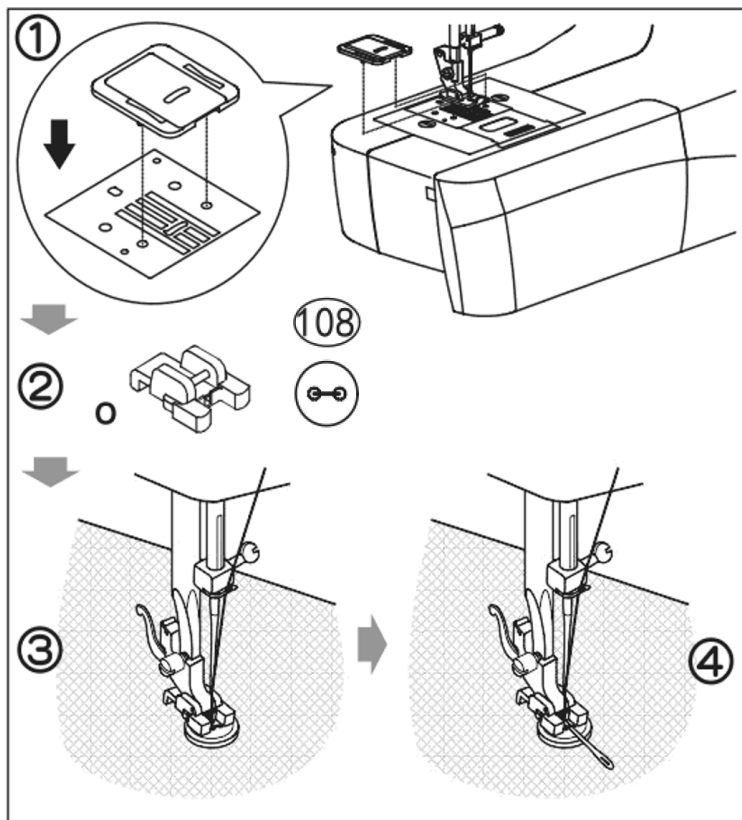
As definições mais adequadas são:

- Calcador: para botões (0)

1. Colocar o calcador de botões (0).
2. Colocar o tecido e o botão por baixo do calcador.
3. Baixe o calcador.
4. Rode a roda manual para que a agulha passe pelos orifícios esquerdo e direito do botão.
5. Se necessário, ajuste a largura.
6. Cosa 10 pontos em cruz.

NOTA: Quando colocar botões de quatro furos, cosa primeiro os dois furos mais próximos de si. Em seguida, deslize o botão de modo a que a agulha entre nos dois orifícios restantes e cosa-os da mesma forma.

DICA: Para fixar as linhas, puxe-as pelo lado avesso do tecido e amarre-as.



### Pontos decorativos e elásticos

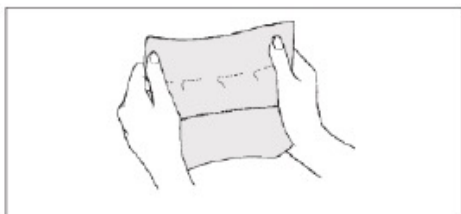
As definições mais adequadas são:

- Calcador: multiusos ou para coser sobre cetim (Z)
- Seletor de tensão da linha: 4

Os pontos elásticos são utilizados principalmente em tecidos de malha ou elásticos, mas também podem ser utilizados em materiais tecidos.

### Ponto reto elástico

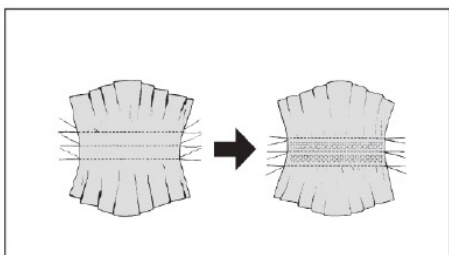
- O ponto reto elástico é muito mais forte do que o ponto reto normal porque é executado três vezes: para a frente, para trás e para a frente.
- É especialmente adequado para reforçar as costuras de vestuário desportivo em tecidos elásticos e não elásticos, bem como para costuras curvas sujeitas a muita tensão.
- Utilize este ponto também para pespontar lapelas, golas e punhos e para dar um acabamento profissional às suas peças de vestuário.



### Ponto favo de mel

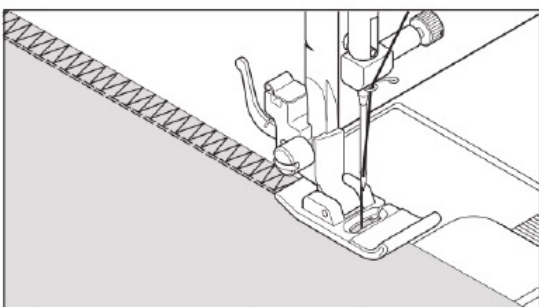
O ponto favo de mel é ideal para franzir e também para franzir e unir tecidos elásticos ou rendas.

1. Para franzir, comece por fazer várias filas de pregas ao longo do comprimento do tecido a franzir.
2. Corte um tecido de base (por exemplo, organdy) e coloque-o por baixo do franzido.
3. Cosa o ponto favo de mel sobre as filas franzidas para as manter no sítio.



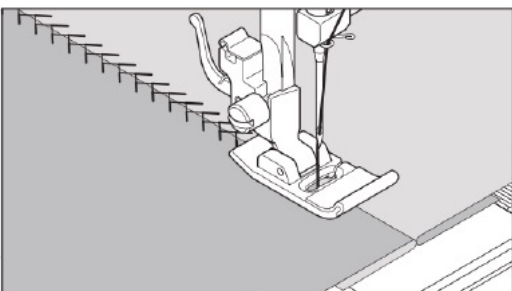
### Ponto sobrecostura

- Este é o mesmo tipo de ponto utilizado nas roupas desportivas: cria a costura e termina-a numa única operação.
- É muito eficaz para reparar costuras inacabadas ou gastas em peças de vestuário.



### Ponto de penas

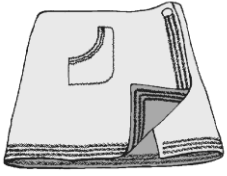
Este ponto é adequado para costura decorativa ou para prender cordões ou debruns. É também ideal para acolchoar ou para unir bordas.



## PORTUGUÊS

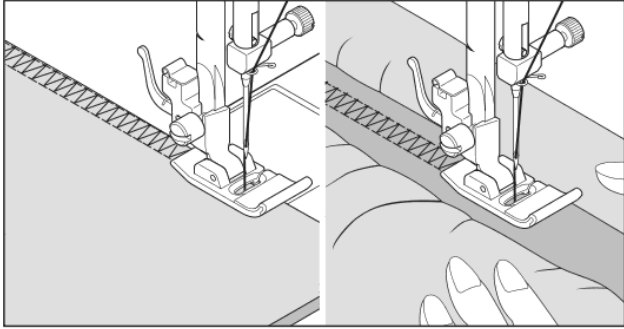
### Ponto Ric-rac

- O ponto de ric-rac é utilizado principalmente como ponto decorativo. É ideal para aparar golas, cavas, mangas e bainhas.
- Se selecionar manualmente uma largura muito estreita, pode também utilizar este ponto para costurar costuras pesadas.



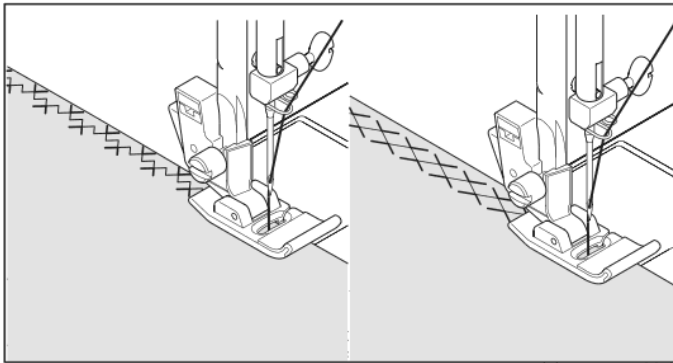
### Ponto sobrecostura duplo

- O ponto de sobrecostura duplo tem três utilizações principais: unir tecidos elásticos, sobrecosturar e coser e sobrecosturar numa só operação.
- É utilizado principalmente em tecidos elásticos e não elásticos, como o linho, o tweed e o algodão de peso médio-alto.



### Ponto cruzado

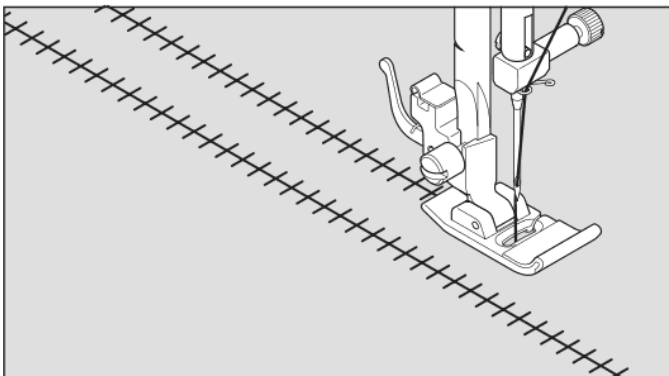
É utilizada para coser e dar acabamento a tecidos elásticos ou para decorar, especialmente bordos.



### Ponto de Entredeux

É útil para pontos decorativos em bordaduras e para coser missangas. O ponto entredeux é normalmente cosido com uma agulha com asas para criar buracos no padrão do ponto.

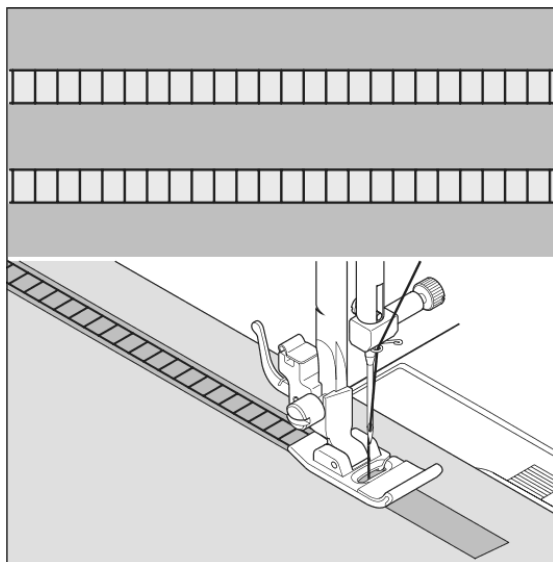
DICA: Ajuste ligeiramente a tensão aumentará o tamanho do buraco quando se utiliza uma agulha com asas.



### Ponto de escada

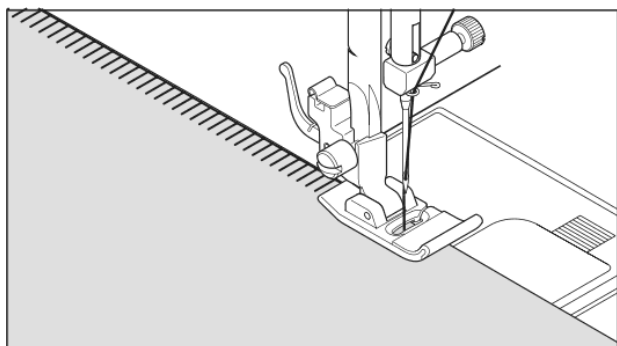
- O ponto escada é utilizado principalmente para fazer bainhas com linha puxada. Também pode ser utilizada para coser uma fita fina da mesma cor ou de cor contrastante. Coloque o ponto no centro e obterá um efeito decorativo muito original.
- O ponto escada também pode ser utilizado em fitas estreitas, linhas ou tecidos elásticos.
- Para trabalhar com linha esticada, escolha um tecido grosso do tipo linho e, depois de coser, puxe a linha para fora para obter um aspeto mais agradável.





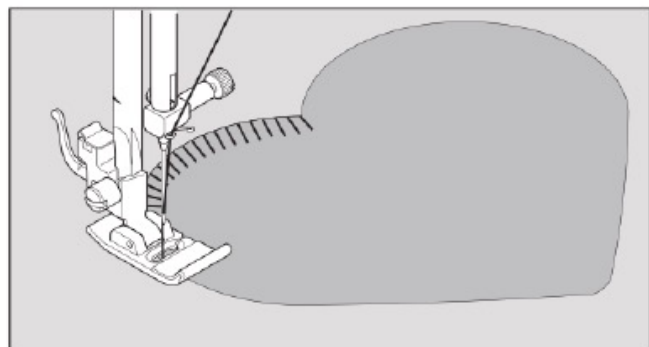
#### **Ponto de alfinetes**

O ponto de alfinete é um ponto tradicional utilizado para bordaduras e aplicações em ponto picot.



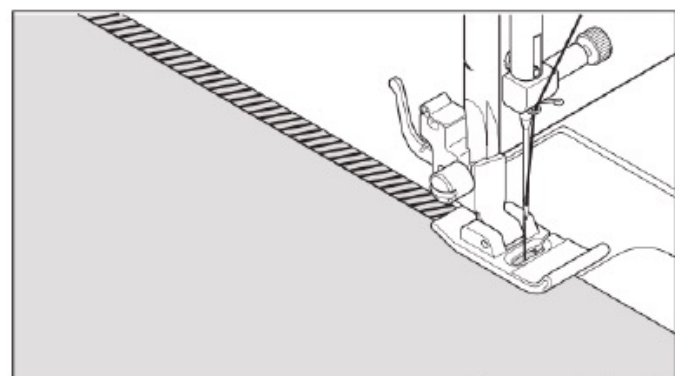
#### **Ponto de cobertor**

O ponto de cobertor costumava ser feito à mão para coser cobertores. Este ponto polivalente também pode ser utilizado para pesponto, apliques, bainhas de linha desenhada e franjas.



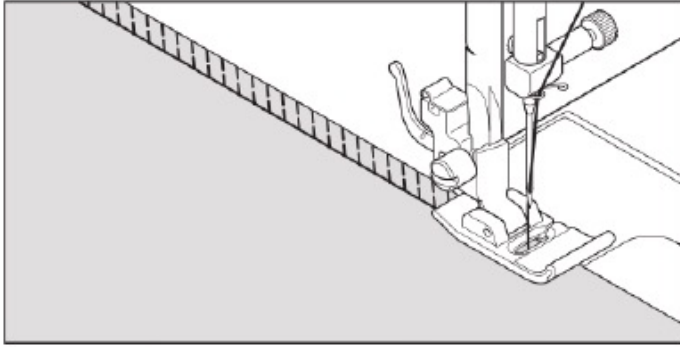
#### **Ponto inclinado**

É ideal para coser bainhas em trabalhos como a roupa de mesa, por exemplo. Neste caso, também pode ser utilizado para o ponto picotado em tecidos transparentes. Costure ao longo da borda crua do tecido e apare ao longo do exterior da costura.



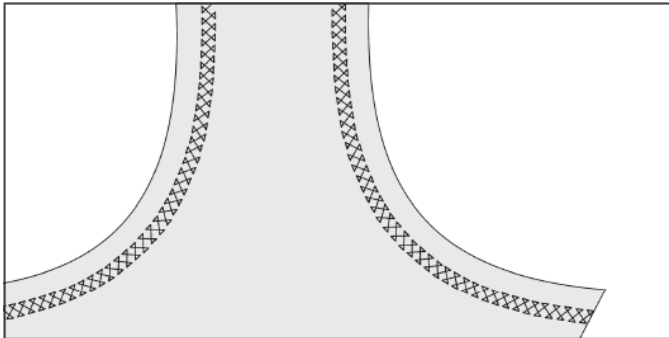
**Ponto sobrecostura inclinado**

Costura e sobrecostura numa única operação, resultando numa costura estreita e flexível, que é particularmente adequada para fatos de banho, roupa desportiva, roupa de bebé em nylon elástico e camisolas (mesmo de algodão).



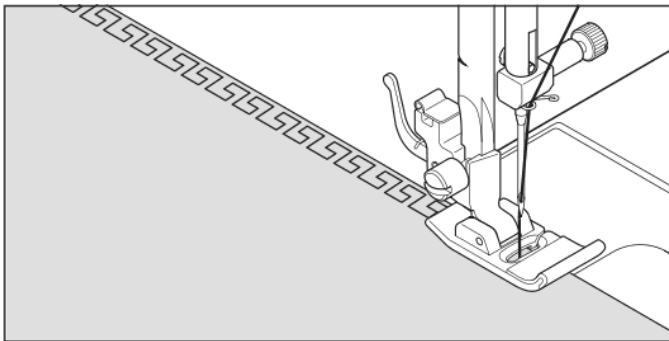
**Ponto de cruz**

É utilizada para coser e rematar tecidos elásticos ou para trabalhos decorativos.



**Ponto de chave grega**

Este é um padrão tradicional adequado para decorar bordaduras.



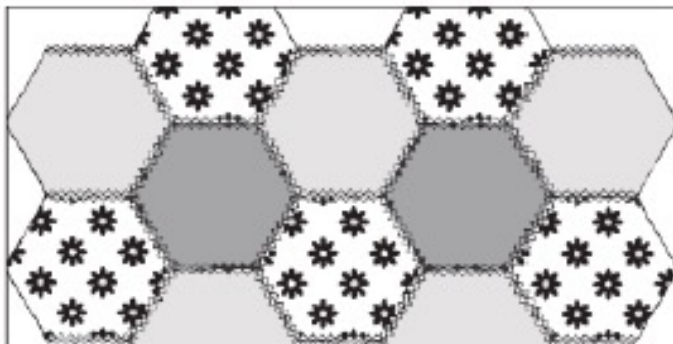
**Ponto para unir bordos**

É um ponto decorativo muito popular. Também pode ser utilizado para unir duas peças de tecido separadas, deixando um pequeno espaço entre elas. Para preparar o tecido:

1. Dobre os bordos dos pedaços de tecido para dentro, onde o ponto vai ser cosido, e passe a ferro.
2. Alinhe os bordos dobrados com o papel de seda, deixando um espaço de 0,3 cm entre eles. Faça um ponto atrás sobre o espaço de 0,3 cm, apanhando a dobra do tecido de ambos os lados com a agulha.
3. Retire o alinhavo e o papel. Depois, engome-a.

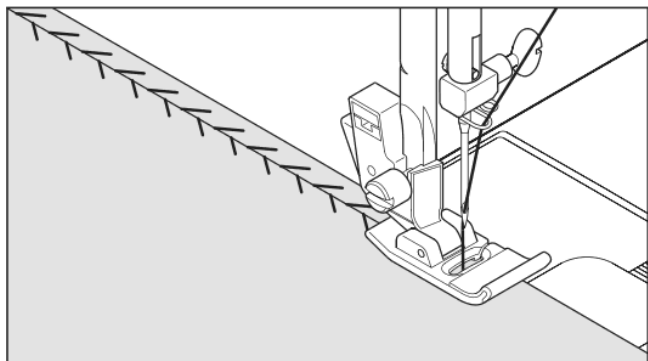
**Ponto wizard**

É utilizado principalmente para costura decorativa à máquina.

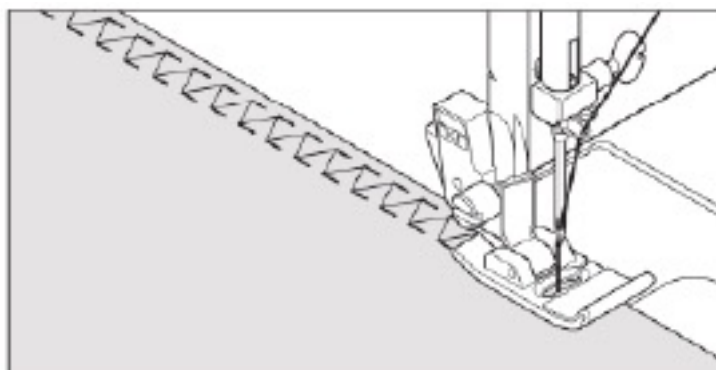


**Ponto de espinha**

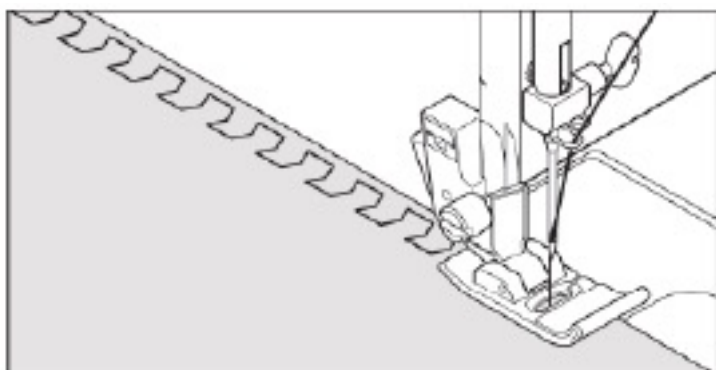
É um tipo de ponto versátil utilizado para unir peças de tecido e como toque decorativo.

**Ponto de espinha de peixe**

Utilizado para decoração de bordos e bordados.

**Ponto de Chevron**

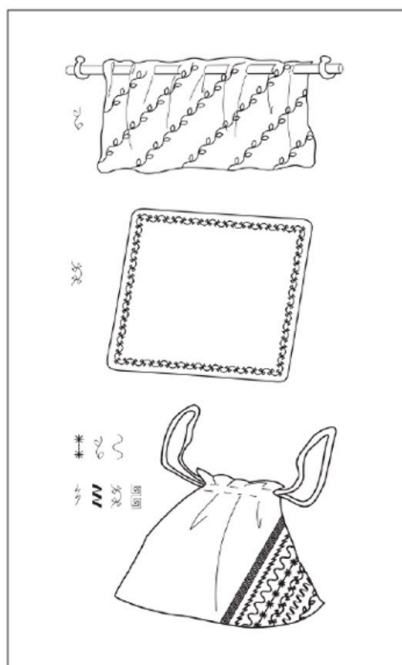
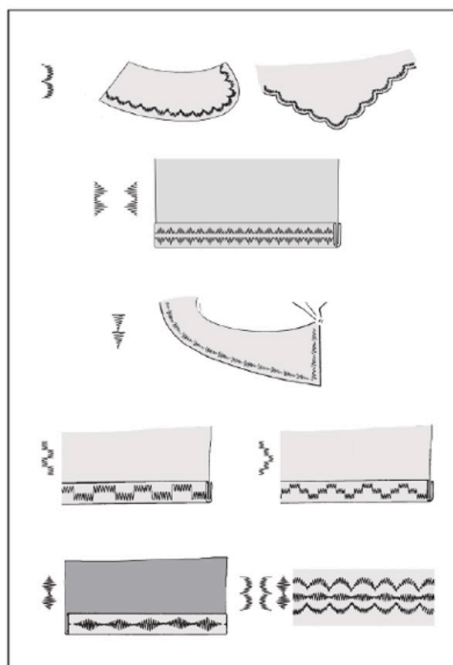
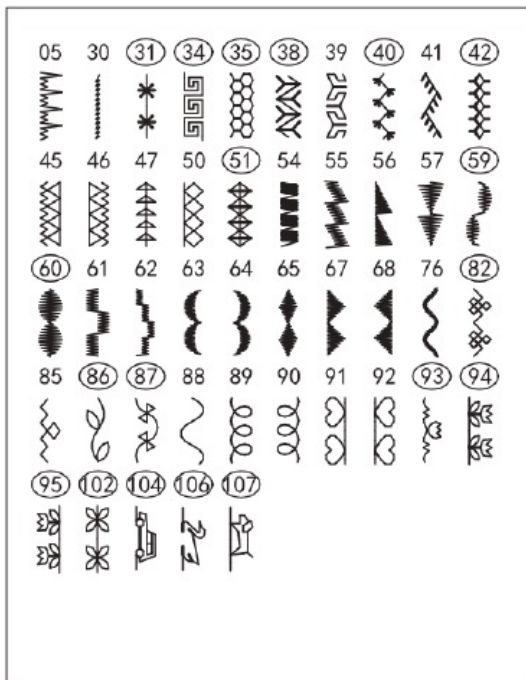
Utilizado para decoração de bordos e bordados.

**Outros pontos decorativos**

As definições mais adequadas são:

- Calcador: multiusos ou para coser sobre cetim (Z)
- Seletor de tensão da linha: 4 ou 3
- A seguir são apresentados exemplos de como utilizar e coser estes pontos. Pode utilizar outros pontos decorativos da mesma forma.
- Faça uma costura de teste num pedaço extra do tecido a ser cosido para verificar o padrão decorativo.
- Antes de começar a coser, verifique se há linha suficiente enrolada na canela para garantir que esta não se esgote durante a costura.
- Para obter melhores resultados, estabilize o tecido quando estiver a coser, colocando por baixo um estabilizador removível ou solúvel em água.

DICA: A linha da canela não deve ser visível na parte superior do tecido. Se isso acontecer, afrouxe ligeiramente a tensão da linha.



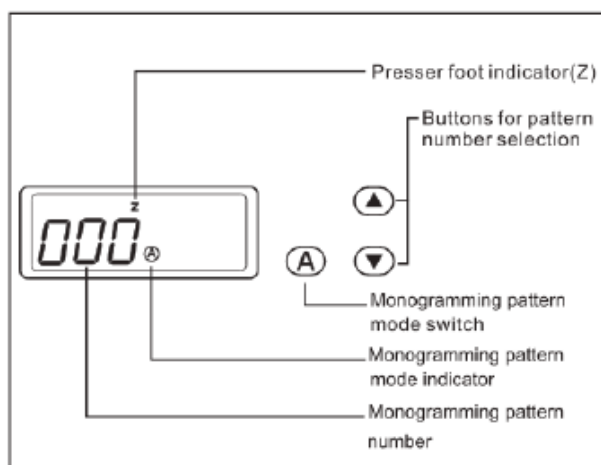
**Padrão monograma**

O padrão de monogramas apresenta os monogramas e o número a que correspondem.

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
<b>0</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>G</b>	<b>H</b>	<b>I</b>	<b>J</b>	
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
<b>K</b>	<b>L</b>	<b>M</b>	<b>N</b>	<b>O</b>	<b>P</b>	<b>Q</b>	<b>R</b>	<b>S</b>	<b>T</b>	<b>U</b>	<b>V</b>	<b>W</b>	<b>X</b>	<b>Y</b>	<b>Z</b>	<b>a</b>	<b>b</b>	<b>c</b>	<b>d</b>	
40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	
<b>e</b>	<b>f</b>	<b>g</b>	<b>h</b>	<b>i</b>	<b>j</b>	<b>k</b>	<b>l</b>	<b>m</b>	<b>n</b>	<b>o</b>	<b>p</b>	<b>q</b>	<b>r</b>	<b>s</b>	<b>t</b>	<b>u</b>	<b>v</b>	<b>w</b>	<b>x</b>	
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	
<b>y</b>	<b>z</b>	<b>Ã</b>	<b>Á</b>	<b>Æ</b>	<b>Ñ</b>	<b>Ö</b>	<b>Ø</b>	<b>Ç</b>	<b>Ü</b>	<b>ä</b>	<b>ã</b>	<b>â</b>	<b>æ</b>	<b>ë</b>	<b>è</b>	<b>é</b>	<b>ê</b>	<b>ñ</b>	<b>ö</b>	
80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96				
<b>õ</b>	<b>ø</b>	<b>i</b>	<b>ç</b>	<b>ü</b>	<b>û</b>	<b>ß</b>	<b>&amp;</b>	<b>?</b>	<b>!</b>	<b>_</b>	<b>'</b>	<b>,</b>	<b>.</b>	<b>-</b>	<b>(</b>	<b>)</b>				

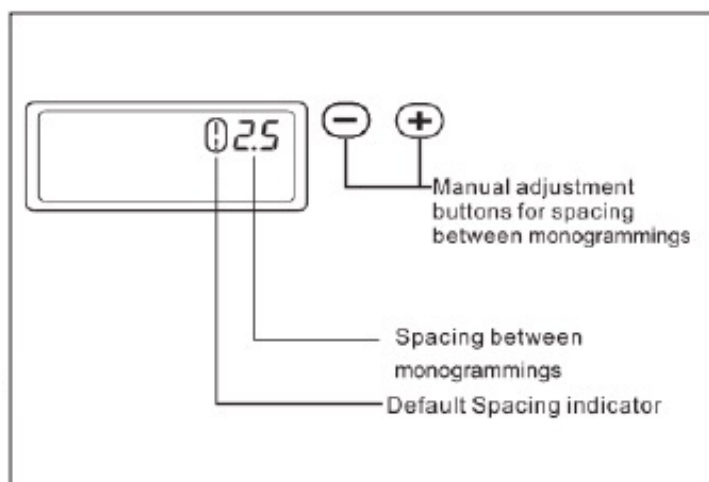
### Seleção do número do padrão do monograma

- Ao premir o botão correspondente, o símbolo **A** aparece no ecrã. Por defeito, é selecionado o padrão "0".
- Prima as setas para cima ou para baixo para selecionar um número padrão superior ou inferior, respetivamente. Se mantiver premido um destes dois botões, o número do padrão de pontos aumentará ou diminuirá continuamente.



### Ajustar o espaçamento entre monogramas

- A máquina coserá o ponto que selecionou com um comprimento e largura predefinidos.
- Pode alterar manualmente o espaçamento entre letras de acordo com a sua preferência, premindo os botões de ajuste manual.
- Se alterar o valor do espaçamento, o círculo à volta deste símbolo desaparecerá.
- Se repor o espaçamento para o valor predefinido, o círculo à volta do símbolo correspondente voltará a aparecer.
- A máquina cose automaticamente um ciclo completo do padrão selecionado e depois pára.

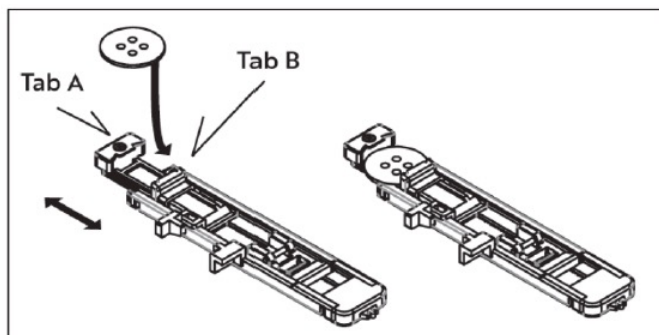


### Fazer casas de botão

#### Caseado automático

#### Utilizar o calcador de casear

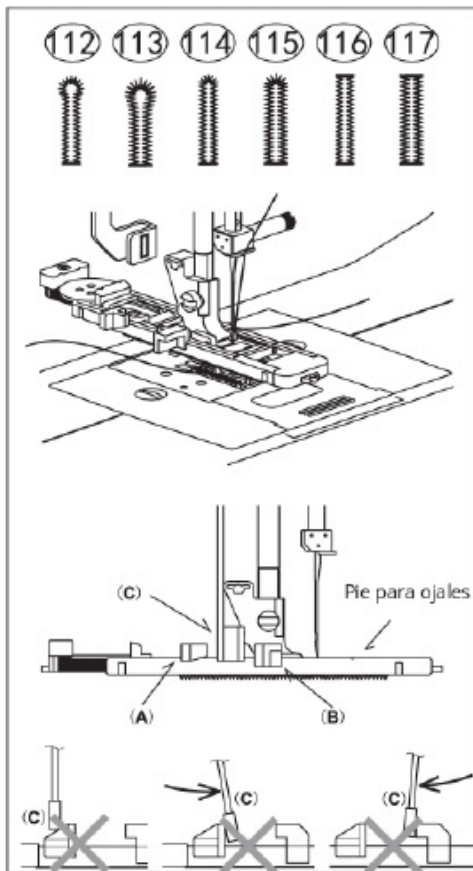
Esta máquina oferece-lhe duas larguras diferentes de casas de botão, casas de botão de fechadura e casas de botão de extremidade arredondada, cosidas através de um sistema que mede o tamanho do botão e calcula o tamanho da casa de botão necessária. Tudo num só passo.



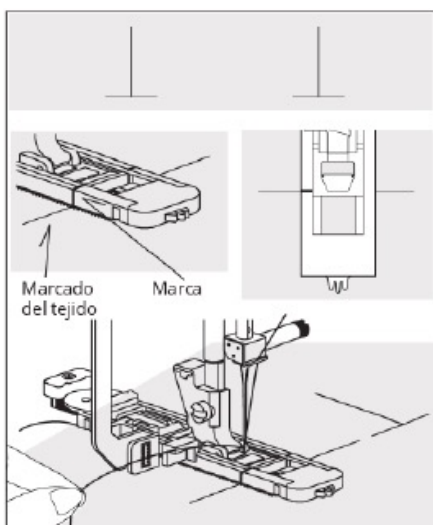
## PORTUGUÊS

Processo:

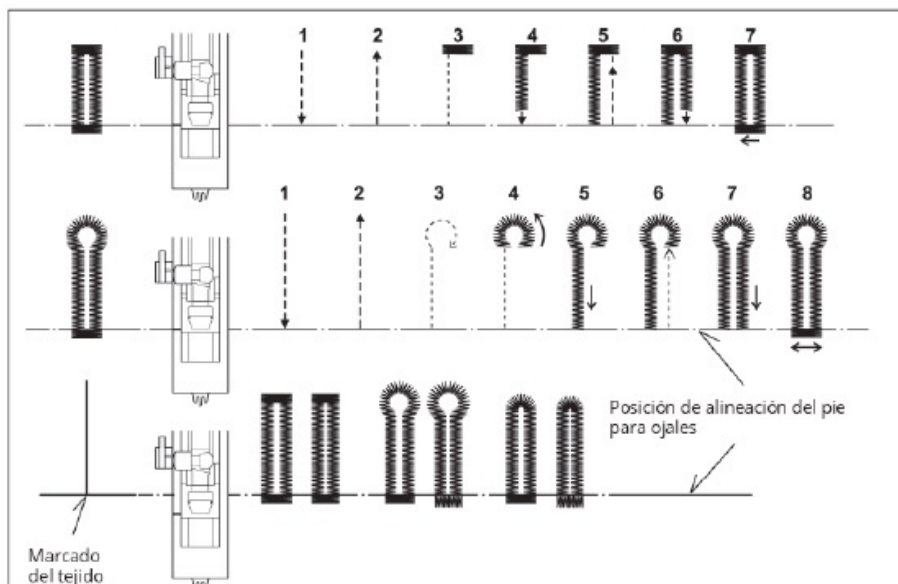
- Utilize uma entretela na zona da peça de vestuário onde as casas de botão devem ser colocadas. Pode utilizar um estabilizador ou uma entretela normal.
  - Faça uma casa de teste num pedaço do tecido a utilizar. Em seguida, teste a casa de botão com o botão selecionado.
1. Selecione um dos modelos de casas de botão.
  2. Substitua o calcador pelo calcador de casear.
  3. Introduza o botão no calcador de casear.
  4. Baixe a alavanca para casear (C) até ficar na vertical entre os batentes (A) e (B).



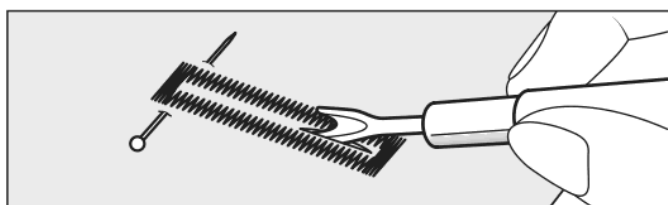
5. Marque exatamente a posição da agulha na peça de roupa.
6. Coloque o tecido sob o calcador. Passe cerca de 10 cm de fio por baixo do tecido.
7. Alinhe a marca que fez no tecido com a marca no calcador de casear. Em seguida, baixe o pé.
8. Segurando a linha superior, arranque a máquina.



A costura é efetuada automaticamente pela ordem seguinte:

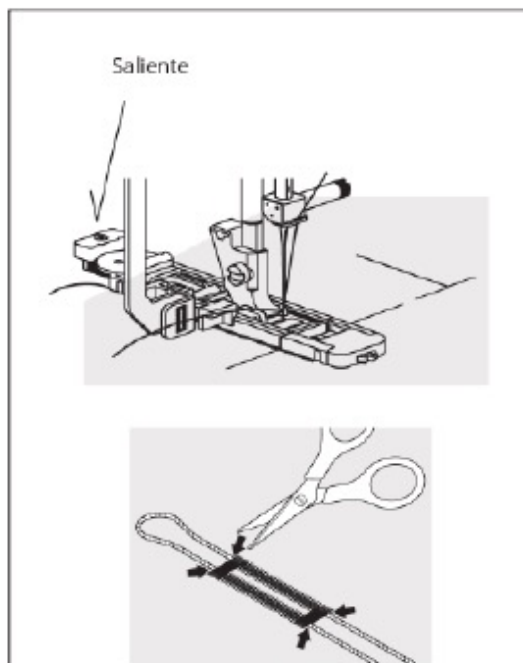


9. Quando a costura estiver concluída, utilize um abridor de casas/descosturador de pontos para abrir a casa do botão no tecido. Tenha cuidado para não cortar as costuras.



#### Casas de botão com cordão

- Enganche o cordão de reforço (por exemplo, fio de croché ou fio de ilhós) na saliência e puxe para a frente as duas extremidades do cordão por baixo do pé, atando-o como mostra a figura abaixo.
- Cosa a casa de botão de modo a que os pontos em ziguezague cubram o cordão.
- Quando tiver terminado, retire o cordão do pé e corte o excesso de comprimento.



#### Agulha dupla

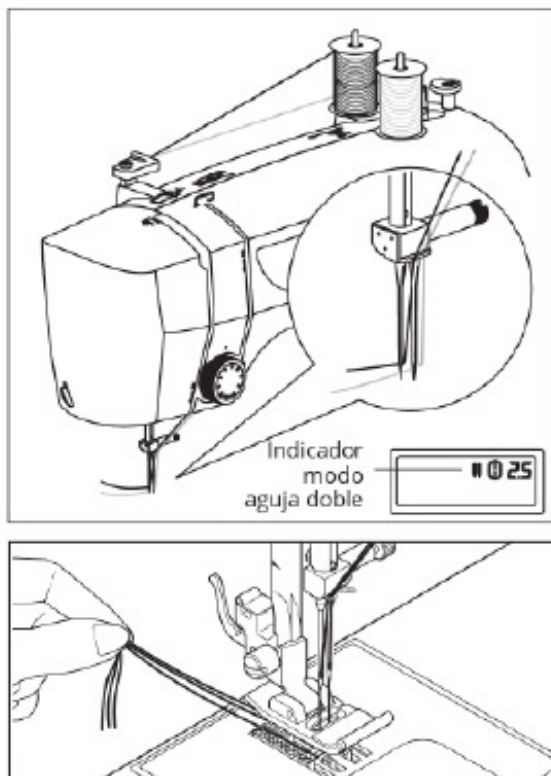
**IMPORTANTE:** Quando se utiliza uma agulha dupla, a velocidade de costura não deve exceder as 300 rpm e a largura do ponto deve ser igual ou inferior a 4,0, caso contrário a agulha pode partir-se.

Uma agulha dupla cria duas filas de pontos paralelos para pesponto superior, pesponto duplo e pesponto decorativo ou a agulha pode partir-se.

### Enfiar a agulha dupla

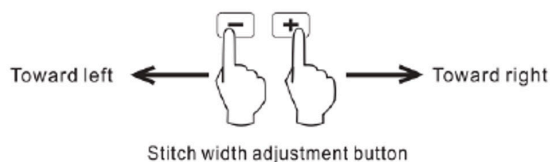
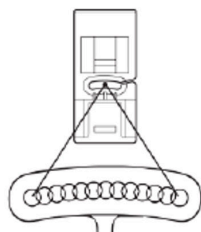
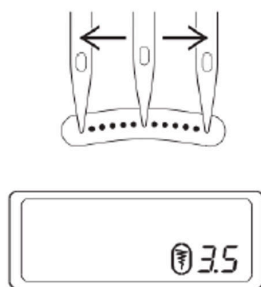
1. Coloque o segundo porta-carretel. Coloque uma bobina em cada porta-carretel. Enfie as duas agulhas separadamente. Passe uma linha por cada agulha, da frente para trás.
2. Puxe a linha para fora da canela como na costura com agulha única. Puxe as três linhas por baixo do calcador, na direção da parte de trás da máquina de costura, cerca de 15 cm.

NOTA: O enfiador de linha não pode ser utilizado para enfiar a agulha dupla.



### Fazer pontos retos e selecionar a posição da agulha

A posição da agulha ao coser pontos retos pode ser ajustada para qualquer uma das 13 posições diferentes com o botão de ajuste da largura do ponto, como mostra a figura abaixo.



## 5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

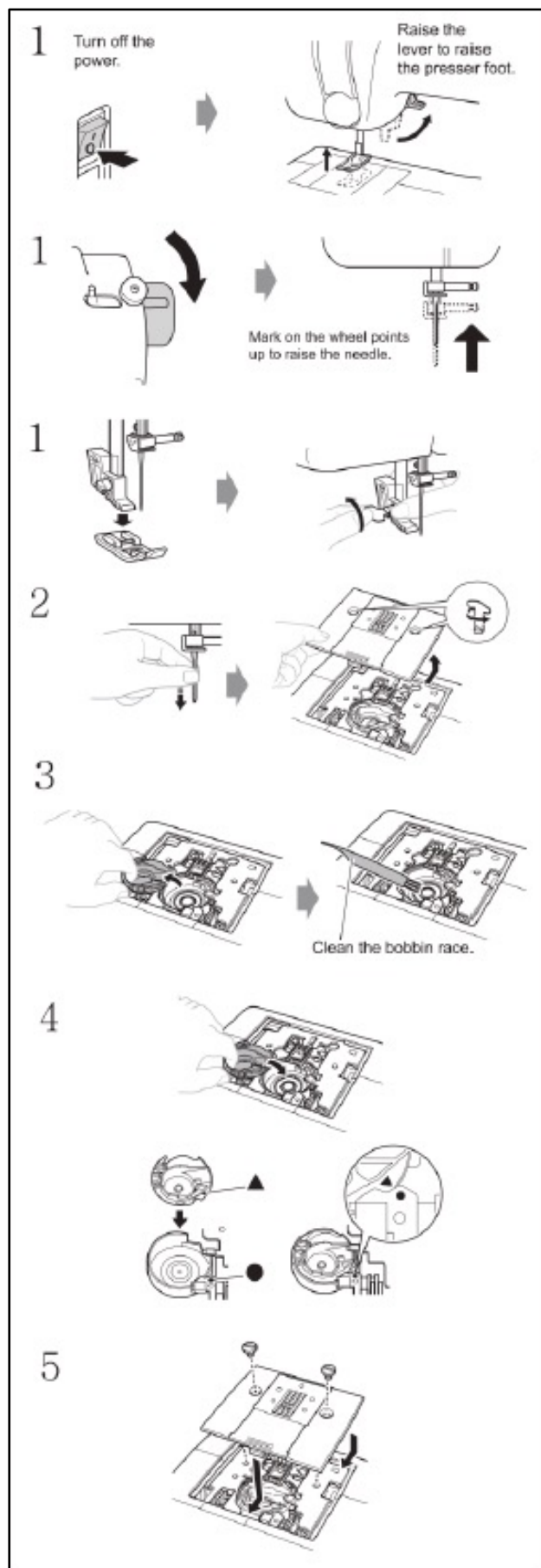
Desligue sempre o aparelho da rede elétrica, retirando a ficha do cabo de alimentação.

Para garantir o melhor funcionamento possível da máquina de costura, as peças essenciais devem ser mantidas sempre limpas.

1. Levante a agulha para a posição mais alta.
2. Retire a chapa da agulha.
3. Retire a caixa da canela.



4. Limpe os dentes de transporte e a área do engate com uma escova para fiapos. Coloque uma gota de óleo lubrificante para máquinas de costura no gancho, como indicado pelas setas na figura.
5. Volte a colocar a caixa da canela com a saliência contra a mola.
6. Substitua a chapa da agulha.



## 6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### Códigos de erro

Se efetuar uma operação incorreta, é apresentado um código de erro. Se isto acontecer, resolva o problema seguindo as instruções abaixo:

Código de erro	Causa	Solução
E02	A alavanca para casear entra em contacto com o calcador de casear.	Altere a posição da alavanca para casear
E03	O fim de curso permanece na posição vertical durante a costura de botões.	Ajuste da posição de fim de curso
E04	O enrolador de canela está deslocado para a direita	Desloque o enrolador para a esquerda
E05	O botão Iniciar/Pausar foi premido quando o pedal está ligado.	Desligue o pedal ou a cosa utilizando-o
E06	O motor não funciona ou funciona a uma velocidade muito baixa	Reinicie a máquina de costura. Contacte com o Serviço de Apoio ao Cliente da Cecotec.
E07	Selecionou um padrão de agulha simples e premiu o botão Agulha dupla.	Escolha um padrão compatível com a agulha dupla
E09	Erro no pedal de controlo	Retire o pé do pedal ao ligar a máquina.
E10	Ao definir o ponto reto triplo, o padrão não é cosido corretamente.	Para costura com agulha dupla, monogramas e casas de botão, o ponto reto triplo não pode ser utilizado.

### Resolução de problemas

Problema	Possível causa	Possíveis soluções
A máquina não costura	O interruptor está na posição de desligado	Coloque o interruptor na posição Ligado
	A alavanca para casear está levantada quando se cosem padrões de pontos.	Levante a alavanca para casear
	A alavanca para casear não é baixada quando se cose o caseado	Baixe a alavanca para casear
	O enrolador de canela está engatado	Desengate o enrolador de canelas
A máquina está bloqueada	A linha está presa no acoplamento	Limpe o engate
	A agulha está danificada	Substitua a agulha por outra
O tecido não se move	O calcador não está baixado	Baixe o calcador
	O comprimento dos pontos é demasiado curto	Aumente o comprimento do ponto
A máquina salta pontos	A agulha não está totalmente inserida na peça de fixação.	Introduza corretamente a agulha
	A agulha está dobrada ou sem corte	Mude a agulha
	A máquina não está corretamente enfiada	Verifique o enfiamento da linha na máquina de costura.
	A linha ficou presa no engate	Limpe o engate
Os pontos são irregulares	O tamanho da agulha não é adequado para a linha e o tecido selecionados.	Escolha uma agulha adequada
	A máquina não está corretamente enfiada	Verifique o enfiamento da linha na máquina de costura.
	A tensão da linha superior está demasiado frouxa	Aumente a tensão da linha superior
	Puxe o tecido na direção oposta à do avanço da máquina.	Guie o tecido cuidadosamente
	A canela não foi enrolada corretamente	Enrole novamente a canela
A agulha parte-se	Puxe o tecido na direção oposta à do avanço da máquina.	Guie o tecido cuidadosamente
	O tamanho da agulha não é adequado para a linha e o tecido selecionados.	Escolha uma agulha adequada
	A agulha não está totalmente inserida na peça de fixação.	Introduza corretamente a agulha
	Está a utilizar uma agulha dupla, mas a largura do ponto está demasiado larga.	Utilize uma única agulha ou diminua a largura do ponto.
	Há demasiada linha na parte inferior da costura.	Reduza a quantidade da linha
	A linha superior não está bem enfiada	Verifique o enfiamento da linha na máquina de costura.

A linha acumula-se	As linhas superior e inferior não estão posicionadas por baixo do calcador antes de começar a coser.	Puxe ambas as linhas para trás, por baixo do calcador, cerca de 10 cm e mantenha-as até que se formem alguns pontos.
A linha da agulha parte-se	A máquina não está corretamente enfiada	Verifique o enfiamento da linha na máquina de costura.
	A tensão da linha superior é excessiva	Reduza a tensão da linha superior
	A agulha está dobrada	Mude a agulha
	O tamanho da agulha não é adequado para a linha e o tecido selecionados.	Escolha uma agulha adequada
A linha da canela parte-se	A canela não está enrolada corretamente	Enrole corretamente a canela
	Acumulação de algodão na caixa da canela ou no engate	Limpe o algodão
O tecido enruga-se	A tensão da linha superior é excessiva	Ajuste a tensão da linha
	Comprimento do ponto demasiado longo para tecidos transparentes ou macios	Reduza o comprimento do ponto

**ADVERTÊNCIA:**

Não tente reparar a máquina de costura por si próprio. Se o problema persistir após a realização das verificações acima descritas, contacte o pessoal autorizado, a loja onde adquiriu o produto ou o Serviço de Apoio ao Cliente oficial da Cecotec.

**7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS**

Produto: BelleCouture 21500

Referência: 01154

Tensão: 100-240 V~

Frequência: 50/60 Hz

Potência: 27 W

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

**8. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS**

Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

**9. GARANTIA E SAT**

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

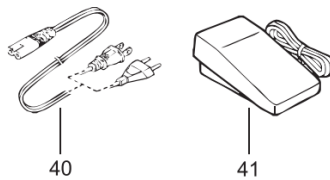
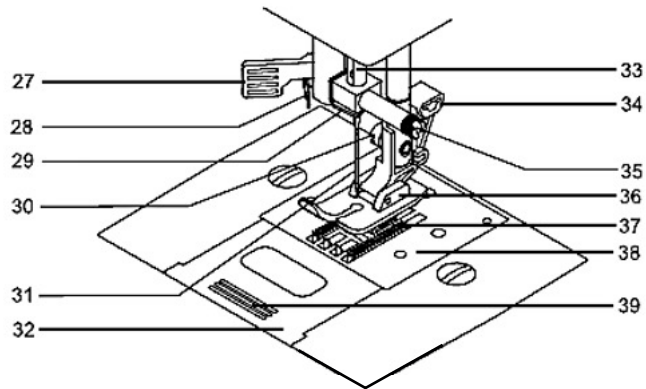
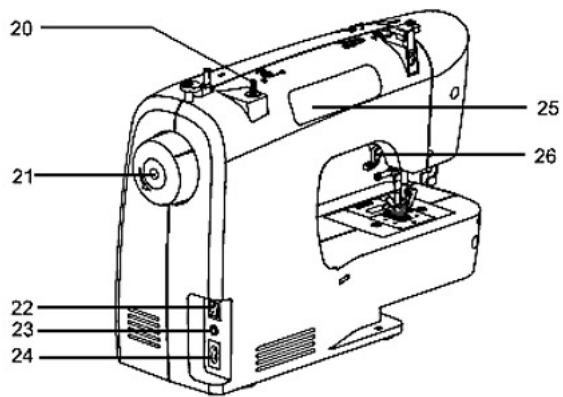
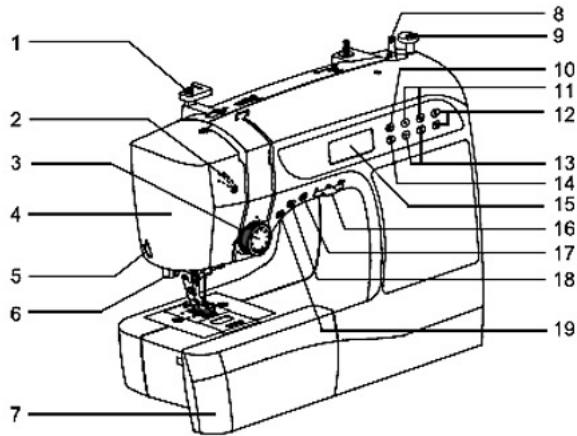
Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número de telefone +34 96 321 07 28.

**10. COPYRIGHT**

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

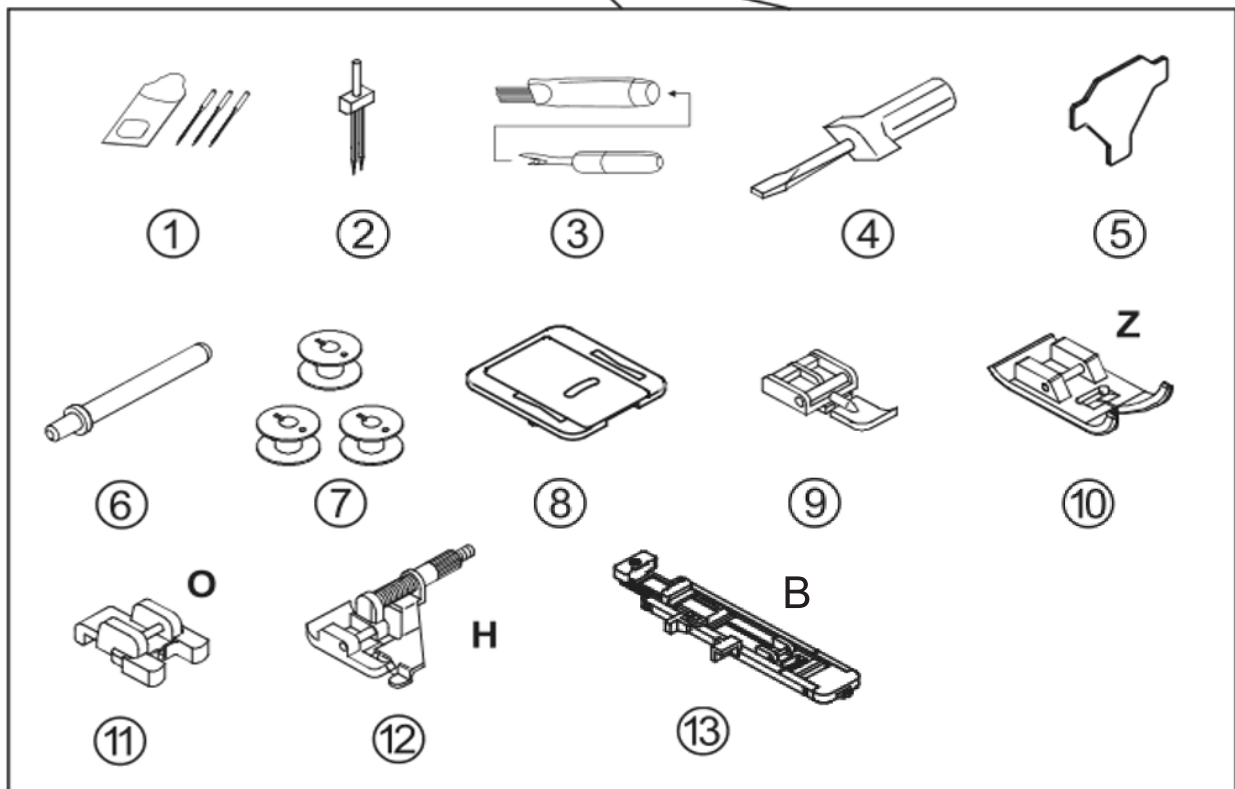
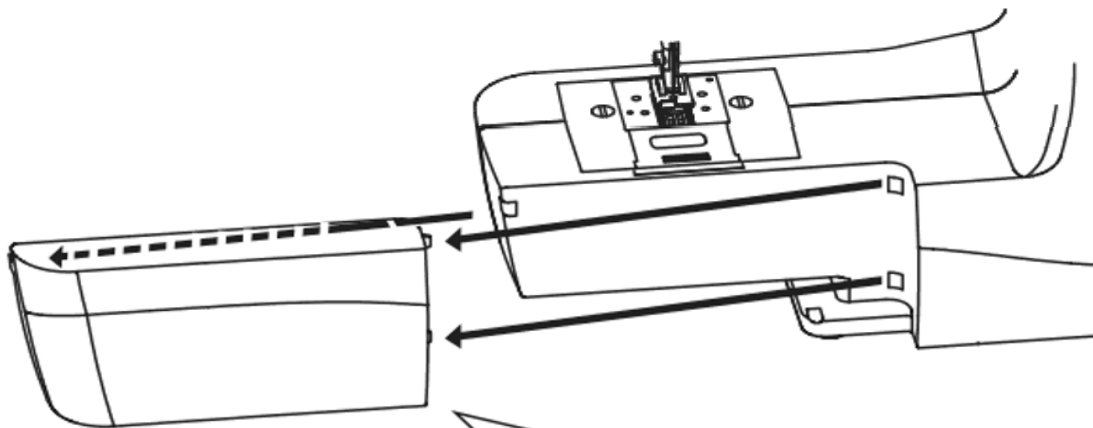
# 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN



1. Garengeleider
2. Hendel garenspanner
3. Bediening voor de spanning van het garen
4. Kap voorkant
5. Garensnijder
6. Hendel knoopsgat
7. Uitneembare aanschuiftafel (met accessoire set)
8. Spoelopwinder
9. Clip voor de spoelopwinder
10. Knop voor dubbele naald
11. Instelknop voor de steeklengte
12. Selectieknop patronen
13. Instelknop voor de steekbreedte
14. Monogram knop
15. LCD-scherm
16. Snelheidsregelaar
17. Knop naaldpositie
18. Knop voor achteruit naaien
19. Knop voor start/pauze
20. Verticale spoelhouder
21. Handwiel
22. Aan/uit-schakelaar /licht
23. Stekker ingang van de machine
24. Kabelaanluiting
25. Handvat
26. Naaivoet hendel
27. Automatische garennrijger
28. Garen geleider garennrijger
29. Garengeleider
30. Schroef van de naaivoet
31. Naald
32. Spoelafdekkingsplaat
33. Naaldstang
34. Vrijgaveknop van de naaivoet
35. Schroef van de naaldklem
36. Naaivoet (A)
37. Transporteurs
38. Naaldplaat
39. Openingsknop van de spoelafdekking
40. Netsnoer
41. Pedaal

**Accessoires**

Verwijder de uitschuifbare tafel om toegang te krijgen tot de accessoire set. U vindt de accessoires binnenin.



1. Naalden
2. Dubbele naald
3. Knoopsgatbeitel/borsteltje
4. Kleine schroevendraaier
5. Schroevendraaier voor de naaldplaat
6. Extra spoelhouder
7. Spoel (in totaal 4 - 1 in de machine)
8. Plaat voor stoppen
9. Ritsvoet
10. Naaivoet voor satijnsteek (Z)
11. Naaivoet knopen aanbrengen (O)
12. Naaivoet onzichtbare steek (H)
13. Naaivoet voor knoopsgaten (B)

**OPMERKING:**

- De naaivoet die in de machine is ingevoerd wordt algemene naaivoet genoemd (A), deze moet gebruikt worden voor de meeste naaiwerkzaamheden.
- Ook de naaivoet voor satijnsteek (Z) is zeer handig en moet worden gebruikt bij de meeste decoratieve naaiwerkzaamheden.

**OPMERKING:**

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

## 2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

### Inhoud van de doos

- BelleCouture 21500
- Accessoire set
- Handleiding

## 3. WERKING

Zorg ervoor dat u overtollige olie van de naaldplaat verwijdert voordat u de machine voor het eerst gebruikt.

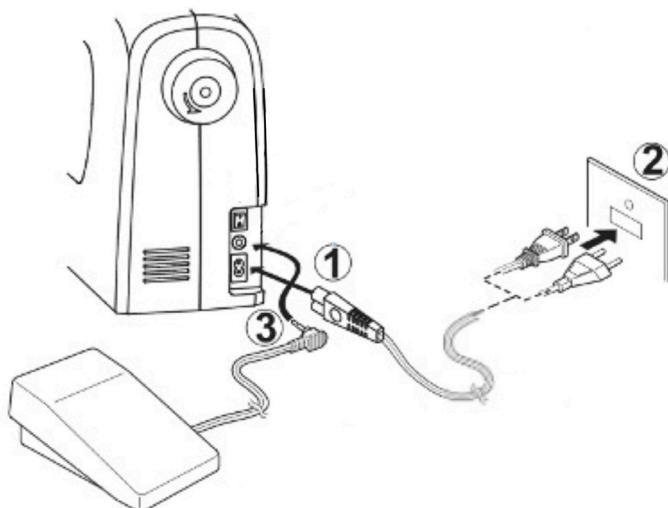
### Stroomkabel/voetpedaal

Zorg ervoor dat de naaimachine is uitgeschakeld (met de aan/uit-schakelaar op "0") en sluit vervolgens de stekker van de stroomkabel aan op de kabelaansluiting (1) en het stopcontact (2).

Sluit ook de pedaalstekker (3) aan op het daarvoor bestemde stopcontact op de machine.

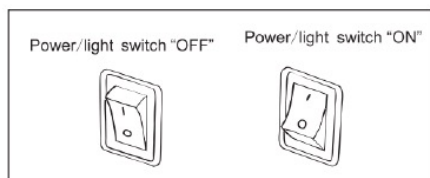
OPMERKING: Als het voetpedaal is losgekoppeld, werkt de machine niet.

Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet meer gebruikt.



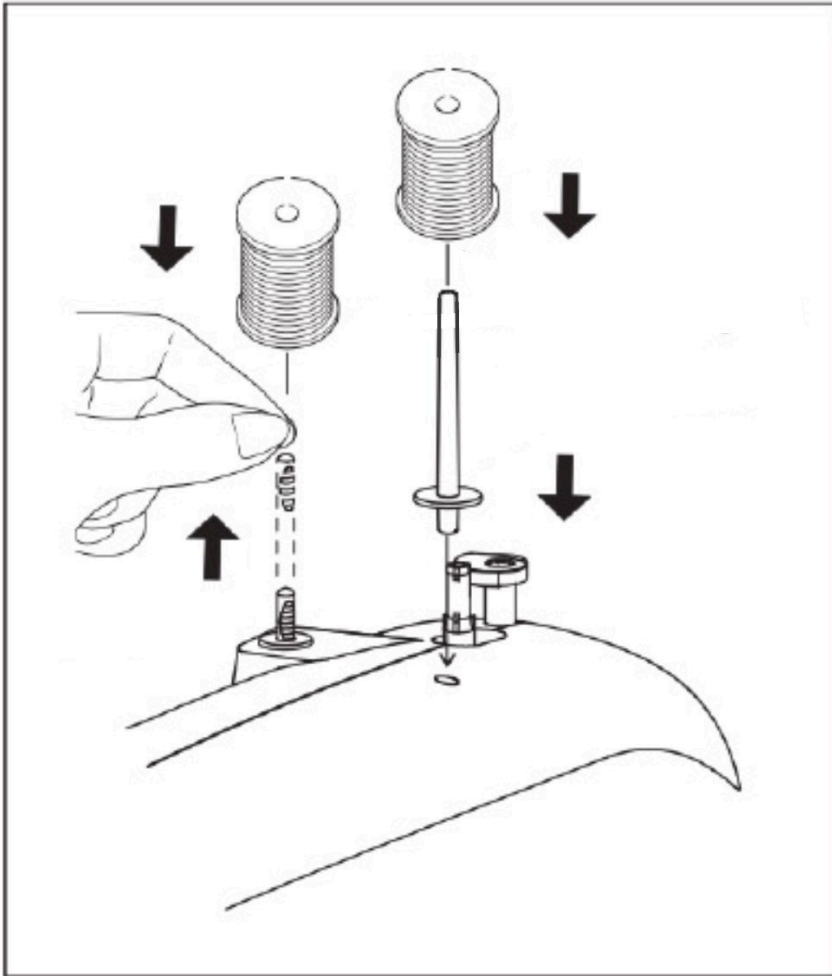
### Aan-/uit-schakelaar

- De machine start pas als u de betreffende schakelaar in de aan-stand zet. Deze schakelaar bedient ook het licht.
- Tijdens onderhoudswerkzaamheden of het vervangen van de naald moet de machine worden losgekoppeld van het lichtnet.
- Posities aan- en uitzetten van de schakelaar:



### Spoelhouder

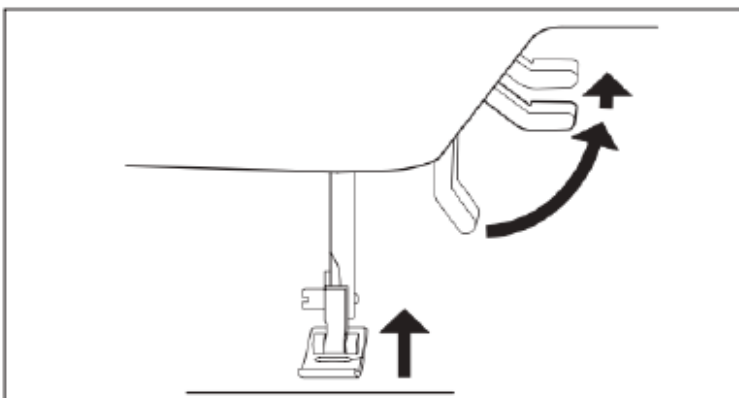
Plaats de spoel op de spoelhouder. Als de spoel is uitgerust met een uitsnijding waarmee u het garen kunt bevestigen dient deze aan de rechterkant te worden bevestigd.



### Naaivoet hendel

U kunt de naaivoet in drie standen zetten.

1. Laat de naaivoet zakken om te naaien.
2. Beweeg de hendel naar de middelste positie om de stof te bevestigen of te verwijderen.
3. Zet hem in de hoogste stand als u de naaivoet wilt verwisselen of dikke stoffen wilt verwijderen.

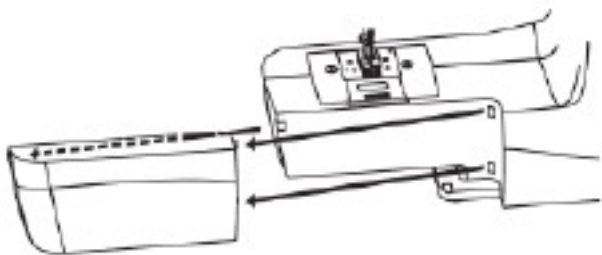


### Overgaan op naaien met de vrije arm

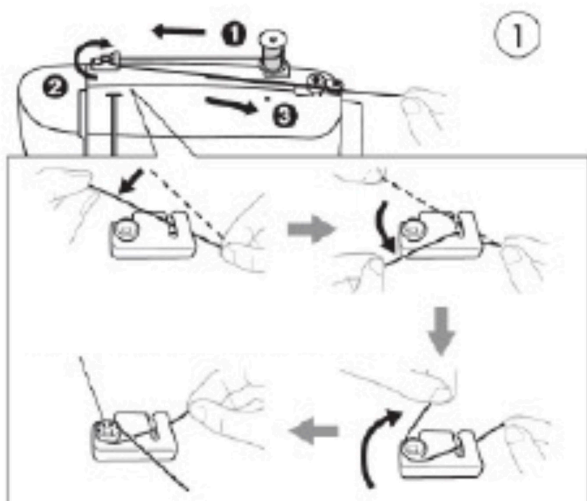
De naaimachine kan zowel met het gemonteerde werkblad als met de vrije arm worden gebruikt. Als de uitneembare aanschuiftafel is geplaatst, biedt deze een ruim werkoppervlak, zoals een model met een standaard werkblad.

Om de aanschuiftafel te verwijderen dient u deze stevig met beide handen vast te pakken en naar links te trekken, zoals aangetoond. Om hem opnieuw te plaatsen schuift u hem weer op zijn plek totdat hij vastklikt. Zonder de aanschuiftafel verandert deze machine in een klein model met vrije arm, dat geschikt is voor het naaien van kinderkleding, manchetten, broekspijpen en andere lastig naaiklassen.

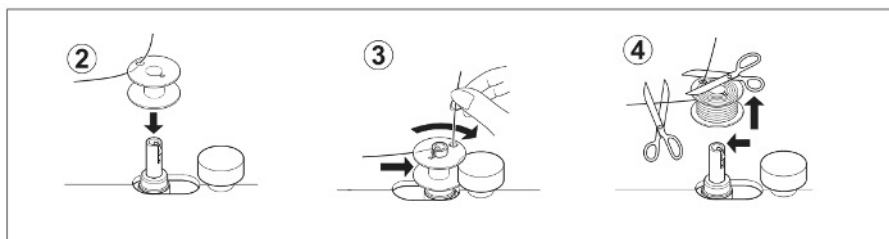




### De spoel wikkelen



1. Plaats een spoel op de spoelhouder. Neem het garen uit de spoel en plaats het in de garen geleider, zoals getoond.
2. Steek het uiteinde van het garen in het gat van de spoel.
3. Duw de spoelopwinder volledig naar links (als deze zich nog niet in deze positie bevindt). Plaats de spoel op de spoelopwinder, met het uiteinde van de draad naar buiten. Duw de spoelopwinder naar rechts totdat deze vastklikt. Houd het uiteinde van het garen vast.
4. Start de machine. De spoel stopt automatisch met draaien als deze vol is. Duw de spoelopwinder naar links om de spoel te verwijderen en het garen te knippen.



### Inrijgen van het spoelgaren

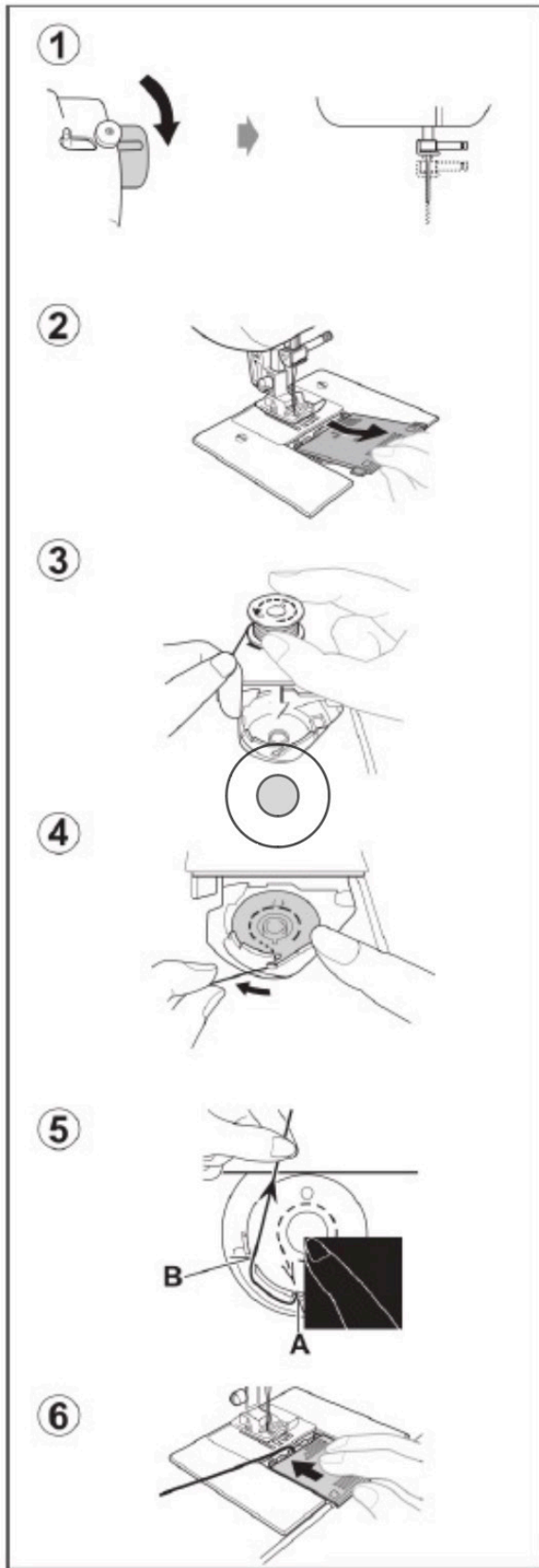
1. Til de naald in de hoogste stand en draai het handwiel naar u toe.
2. Verwijder de spoelafdekkingsplaat door deze naar u toe te kantelen. De spoelafdekkingsplaat wordt voldoende opgetild zodat u het kunt verwijderen.
3. Plaats de spoel en zorg dat deze tegen de klok in draait als u aan het garen trekt.

Opmerking: Dit is een zeer belangrijke handeling omdat de spoel, door rechtsom te draaien, weg kan glijden en naaiproblemen kan veroorzaken.

4. Trek het garen door de opening (A), en naar links.
5. Plaats een vinger op de bovenkant van de spoel en trek aan de draad totdat deze stopt in de opening (B). Trek de draad vervolgens ongeveer 15 cm naar buiten en leid hem naar de achterkant van de machine onder de naaivoet.

Opmerking: Dit is ook een zeer belangrijke handeling, die ervoor zorgt dat het garen van de spoel in positie blijft.

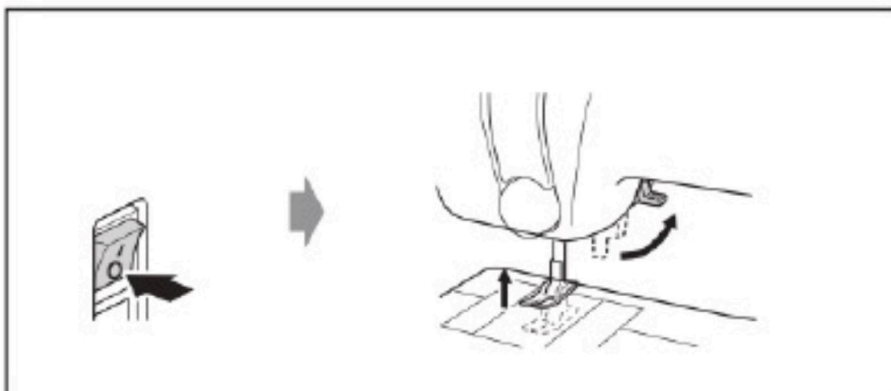
6. Plaats de spoelafdekkingsplaat opnieuw op de naaldplaat.



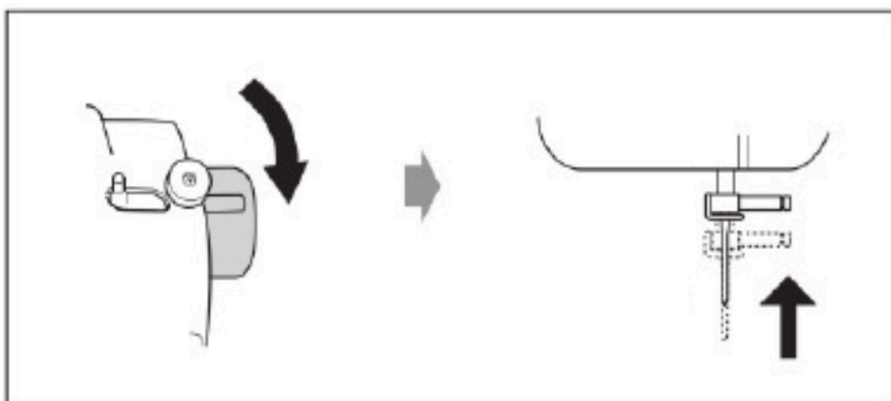
**Inrijgen bovenste garen**

1. Til de hendel van de naaivoet op. Zorg ervoor dat u dit doet voordat u verder gaat met de bovenste inrijging. Als de hendel van de naaivoet niet omhoog staat is het niet mogelijk de juiste spanning van het garen te verkrijgen).
2. Draai het handwiel naar u toe totdat de naald in de hoogste stand staat, en de hendel van de garenspanner getoond wordt.
3. Rijg de machine met de linkerhand door stevig het garen vast te houden met uw rechterhand. Volg de volgorde in de figuren.
4. Leid het garen door de garen geleider.
5. Trek het garen naar de spanschijven (2) (die zich binnenin de machine bevinden). Leid het garen vervolgens naar het uiteinde van de uitsparing.
6. Draai het onderste deel van de garenspanningsregelaar (3).

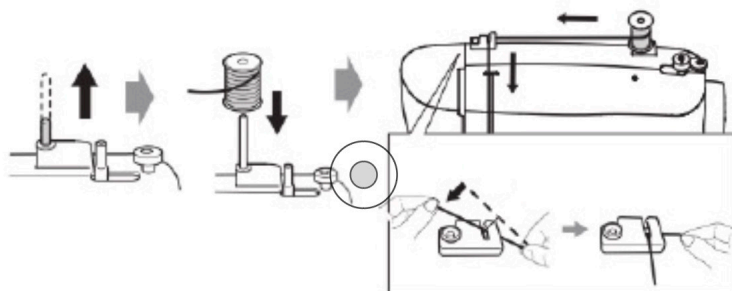
7. Leid het garen door de hendel van de garenspanner (4) van rechts naar links.
8. Trek het garen naar de binnenkant van de hendel tot deze het oog bereikt.
9. Leid het garen door de garen geleider (5).
10. Steek het garen van voor naar achteren door het oog van de naald (6). (Instructies over de werking van de automatische garenrigger worden later uitgelegd).



11. Zet de schakelaar in de uit-stand en til de hendel op om de naaivoet omhoog te zetten.



OPMERKING: De markering op het handwiel wijst omhoog om de naald omhoog te brengen.

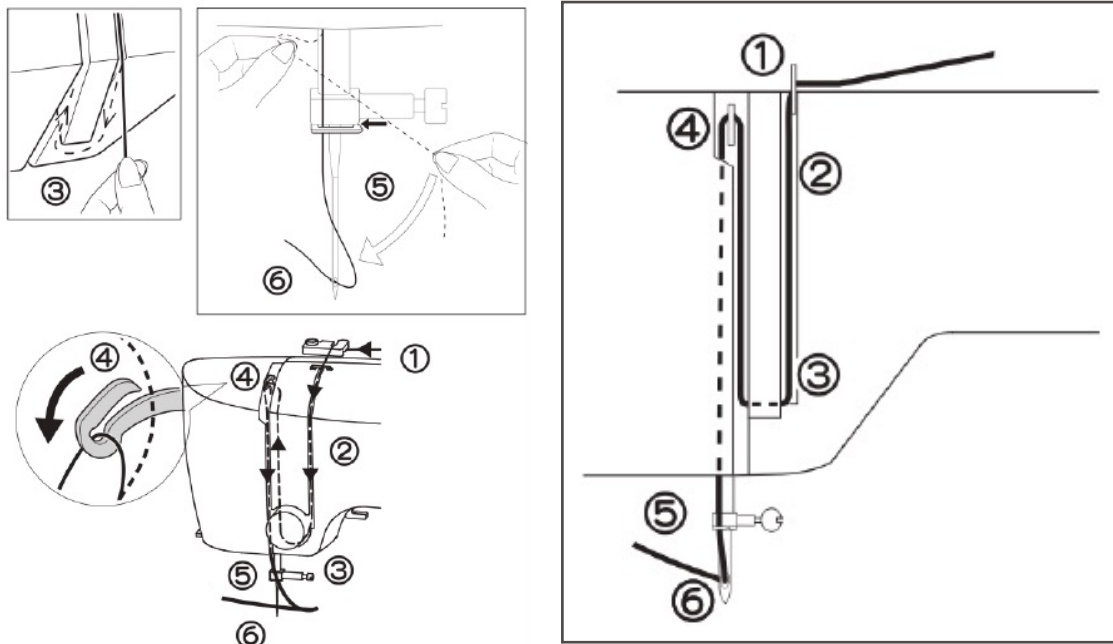


12. Zet de spoelhouder helemaal omhoog. Als de spoel verkeerd is geplaatst, kan het garen in de knoop raken en de naald breken.

BELANGRIJK: Zorg ervoor dat de veer het garen in de opening vangt.

Voer deze eenvoudige handeling uit om te controleren of de machine goed is ingeregend op de spanschijven:

1. Trek het garen naar de voorkant van de machine met de naaivoet omhoog. U zou alleen een lichte weerstand moeten merken. De naald mag niet doorbuigen en als dat toch gebeurt, moet de doorbuiging minimaal zijn.
2. Laat vervolgens de naaivoet zakken en trek de draad terug naar de achterkant van de machine. Deze keer zou u een aanzienlijke weerstand moeten merken. Bovendien zal de naalddoorbuiging veel groter zijn. Als u geen weerstand voelt, heeft u de machine verkeerd ingeregend en moet u het proces herhalen.

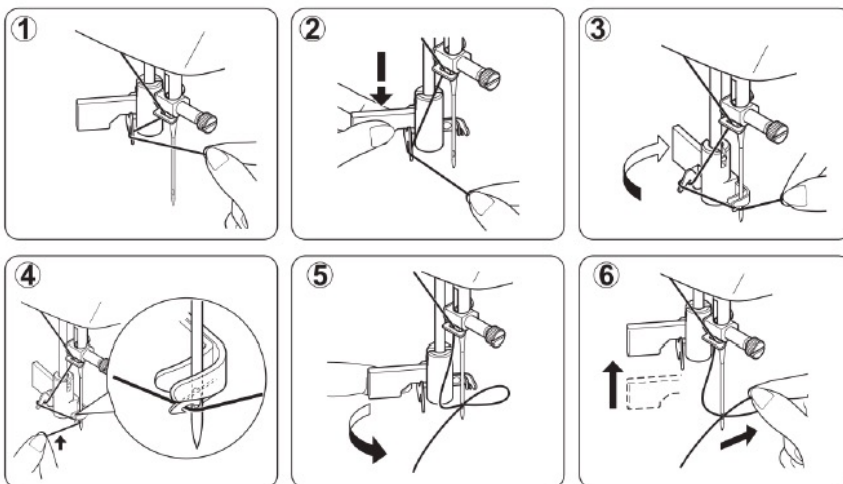


**Gebruik van de automatische garenrigger**

Til de naald in de hoogste stand en draai het handwiel naar u toe of druk op de naaldpositieknop. Laat de naaivoet zakken.

1. Maak het garen vast aan de garen geleider, zoals weergegeven.
2. Laat de hendel zakken en houd het uiteinde van het garen vast.
3. Draai de hendel richting de achterkant van de machine.
4. Steek het garen in de garenpen en trek deze naar boven.
5. Trek de hendel weer naar voren: de naald wordt automatisch ingereggen.
6. Laat de hendel los en trek het garen van u af.

OPMERKING: Om problemen bij het inrijgen te voorkomen, is het aan te raden om de rechte steek te selecteren wanneer u de garenrigger gebruikt.



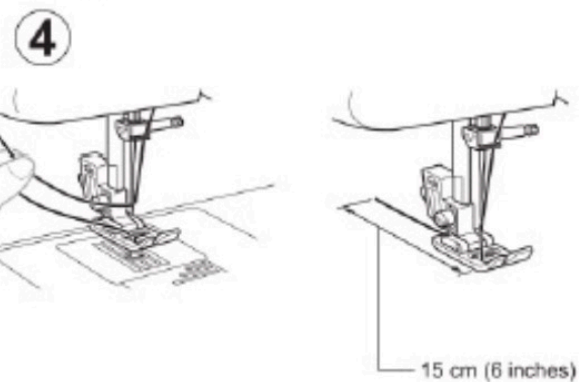
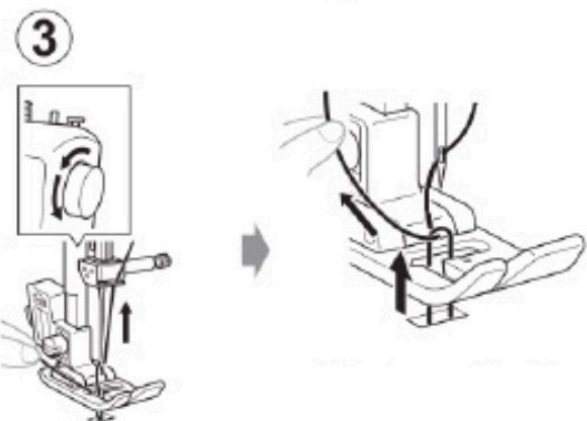
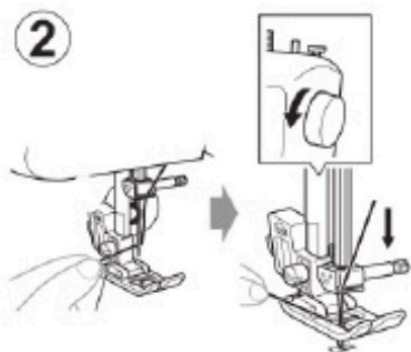
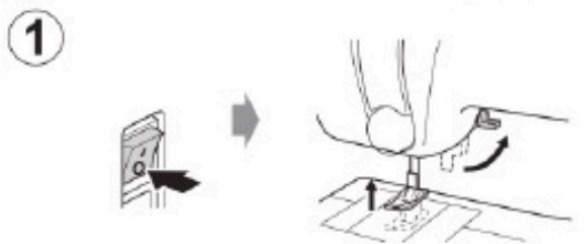
**Uitnemen van het spoelgaren**

1. Til de hendel van de naaivoet op.
2. Terwijl u met uw linkerhand het garen losjes vasthoudt, draait u met uw rechterhand het handwiel naar u toe, waarbij u eerst de naald laat zakken. Ga verder totdat deze in de hoogste stand staat.

ADVIES: Een snelle manier om het spoelgaren op te halen, is door, met de rechte steek geselecteerd, de knop voor achteruit naaien in te drukken en los te laten.

De machine gaat op en neer en stopt met de naald omhoog. De machine stopt altijd met de naald volledig omhoog.

3. Trek voorzichtig het bovenste garen aan en verwijder het bovenste garen uit de spoel, die uit de opening van de naaldplaat steekt.
4. Trek zowel het bovenste garen als de van de spoel onder de naaivoet ongeveer 15 cm naar de achterkant van de naaimachine.



**Tabel met naalden, garens en stoffen**

- Afhankelijk van het type stof dient u de juiste naald en het juiste garen te kiezen. De onderstaande tabel is een richtlijn voor de keuze van de naald en het garen.
- Raadpleeg deze altijd alvorens een nieuw naaiproject te starten. Gebruik voor de spoel en het bovenste garen een garen van hetzelfde type en afmeting.

## NEDERLANDS

Gewicht	STOF	TYPE NAALD	AFMETING NAALD
Zeer lichtgewicht	Chiffon, georgette, kant, organza, tule	Universeel Naald met ronde punt	9 (65) 9 (65)
Lichtgewicht	Batista, voile, linnen, crêpe de Chine, doorzichtig crêpe, chambray, linnen doek, vichy, challis, perkal, wol crêpe, paduasoy, taffeta, surah, satijn crêpe, qiana	Naald met blauwe punt Universeel	11 (75) 11 (75) 12 (80)
	Glad gebreid, jersey, badkleding, tricot	Naald met blauwe punt Naald met ronde punt	11 (75) 11 (75)
	Leer	Naald voor leer	11 (75)
Gemiddeld	Flanel, velours, fluweel, mousseline, poplin, corduroy, gekamde wol, linnen, chintz, gabardine, vilt, badstof, canvas, gewatteerde stoffen	Universeel	14 (90)
	Dubbel gebreid, elastisch velours (natuurlijk ofsynthetisch), elastische badstof, gebreide truien Velour, Stretch Terry, Sweater Knits	Naald met ronde punt	14 (90)
	Leer, vinyl, suède	Naald voor leer	14 (90)
Dik	Jeans, canvas, stoffen bekleding	Jeans naald	16 (100)
	Dubbelzijdige wol, dikke jassen, imitatiebont, gordijnstoffen	Universeel	16 (100)
	Leer, suède	Naald voor leer	16 (100) 18 (110)
Zeer dik	Canvas, katoenstof, meubelstof	Universeel	16 (100)
Stiksel voor speciale afwerkingen		Naald voor stiksels	14 (90)

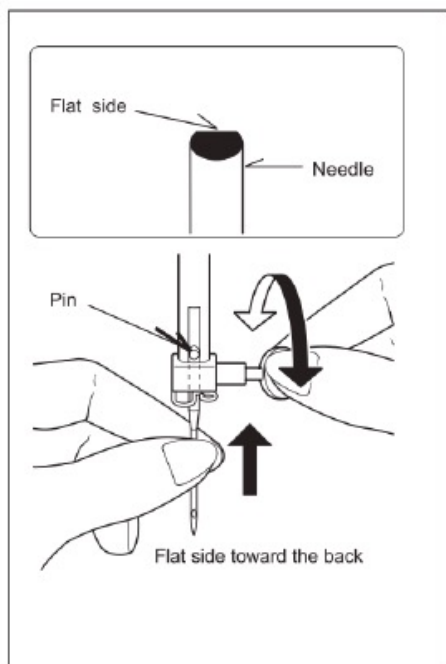
### De naald vervangen

OPMERKING: Haal altijd de stekker uit het stopcontact.

1. Zet de naaldstang in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien.
2. Draai de schroef van de naaldklem los door deze naar u toe te draaien.
3. Verwijder de naald door hem naar beneden te trekken.
4. Plaats de nieuwe naald in de naaldklem, met de platte kant naar achteren.
5. Druk de naald naar boven totdat deze niet meer verder kan.
6. Draai de schroef van de naaldklem vast met de schroevendraaier.

OPMERKING: Draai stevig vast, maar niet overmatig.

ADVIES: Als u een stuk stof onder de naaivoet plaatst en deze laat zakken, is het makkelijker om de naald te verwisselen. En het voorkomt ook dat de naald in de opening van de naaldplaat valt.



### Afstelling van de spanning van het bovenste garen

- Voor 90% van de naden moet de spanning worden ingesteld op 4.
- **ADVIES:** Als u de spanning naar een iets lagere of hogere stand brengt kan dit het uiterlijk van de naad verbeteren.
- Rechte steek
- Om de steken goed te laten aansluiten, moet de spanning van beide garen in balans zijn. Er bestaat een evenwichtige spanning van deze twee garens als deze vergrendelen in het midden van de lagen van de stof die wordt genaaid.
- Als u tijdens het naaien merkt dat de steken ongelijk zijn, moet u de spanning aanpassen.
- Maak de nodige aanpassingen met de naaivoet omlaag.
- Een uitgebalanceerde spanning (identieke steken omhoog en omlaag) wordt meestal alleen aanbevolen voor recht naaiwerk.

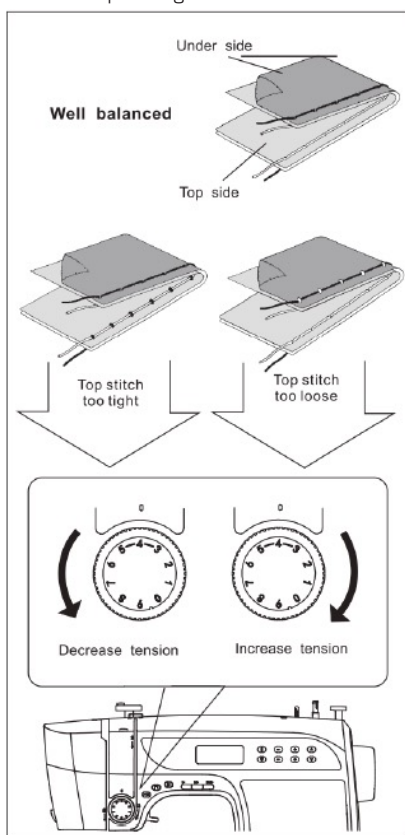
### Zigzag- en decoratieve steken

- Voor zigzag- en decoratieve steken dient de spanning van het garen lager te zijn dan die voor het naaien van rechte steken.
- U krijgt mooiere en minder gekreukelde steken als het bovenste garen bovenop de stof ligt.

### Spanning van de spoel

De spanning van de spoel wordt op de juiste wijze afgesteld tijdens de productiefase van de machine, dus er is geen afstelling nodig.

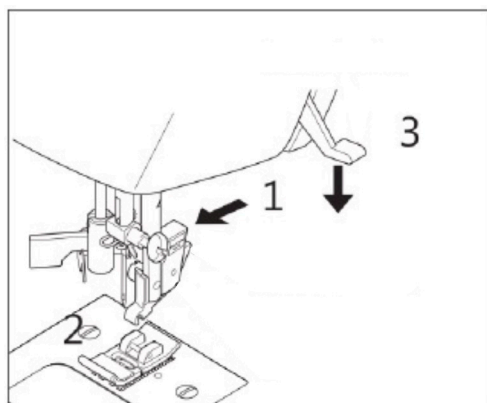
- Als de spanning van de boven steek te hoog is, verminder dan de spanning door het wielletje linksom te draaien.
- Als de spanning van de boven steek te los is, verhoogt u de spanning door het wielletje rechtsom te draaien.



### Vervanging van de naaivoet

Zorg ervoor dat de naald in de hoogste stand staat. Zet de hendel van de naaivoet omhoog.

1. Druk op de hendel van de naaivoet om de naaivoet te verwijderen.
2. Plaats de gewenste voet op de naaldplaat door de pen van de naaivoet met de houder af te stemmen.
3. Laat de naaivoet hendel zakken en de naaivoet wordt vastgeklikt.



**Functies van het bedieningspaneel**

**Stand met dubbele naald**

- Als u met een dubbele naald wilt naaien, drukt u op de knop voor de stand met dubbele naald, ongeacht de geselecteerde steek. Dit vermindert automatisch de breedte van de steek en voorkomt dat de naald breekt en mogelijk schade aan de machine veroorzaakt.
- Wanneer u op de overeenkomstige knop drukt, verschijnt **†** op het scherm.
- U kunt geen patronen selecteren waarvan de nummers in de referentiegids zijn omcirkeld. Als u dit doet, geeft de machine een piepton.



**Monogram modus**

- Als u op de overeenkomstige knop drukt, verschijnt **A** op het scherm.
- Door op de pijlen omhoog of omlaag te drukken, toont het scherm het geselecteerde monogramnummer. De machine naait automatisch één volledige patrooncyclus en stopt dan..

**Twin needle mode**  
When using twin needles, push the twin needle mode switch regardless of the stitch you selected. Doing so will reduce the stitch width automatically and save broken needles and possible damage to your machine. While the switch is pushed, **†** will be appeared on the LCD.  
Patterns with circled numbers in the pattern reference guide cannot be selected and a beep will sound.

**Monogramming pattern mode**  
While the switch is pushed, **A** will be appeared on the LCD. Press the **▲** or **▼**. The number of the selected monogramming number is displayed. The machine sews automatically one complete cycle of pattern string and stops.

**Pattern number reference guide**

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55
56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69
70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97
98	99	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25

**Monogramming pattern number reference guide**

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79
80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79
80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79
80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99

**Selectieknoppen van het nummer van het steekpatroon**

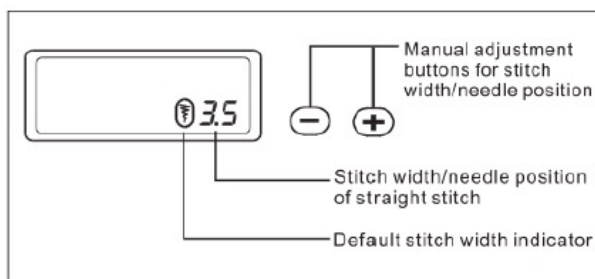
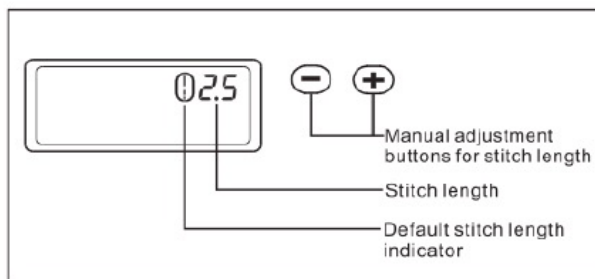
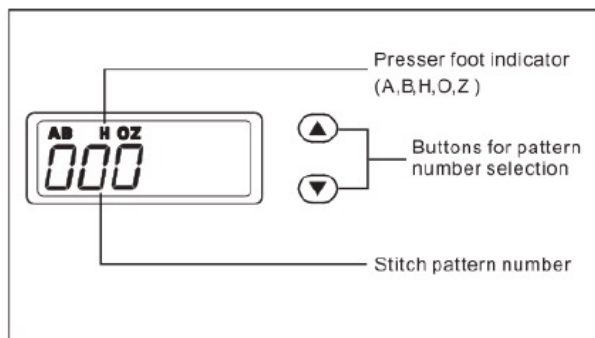
- Wanneer u de machine aanzet, wordt de rechte steek geselecteerd en kunt u uw voorkeuren instellen. Zodra u dit doet, worden ze op het scherm weergegeven.
- Druk op de pijlen omhoog of omlaag om respectievelijk een hoger of lager getal te selecteren. Als u een van deze twee knoppen ingedrukt houdt, wordt het nummer van het steekpatroon continu verhoogd of verlaagd.

OPMERKING: De naaivoet die moet worden gebruikt, wordt aangegeven door de letter (A, B, H, O, Z) rechts van het nummer van de steek.

**Instelknoppen voor de lengte en breedte van de steek/positie van de naald**

- De machine naait de steek die u heeft geselecteerd met een standaardlengte en -breedte.
- U kunt de lengte, breedte of positie van de naald voor rechte steken handmatig aanpassen aan uw voorkeur door op de knoppen voor handmatige aanpassing te drukken.
- Als u de steeklengte of steekbreedte wijzigt (d.w.z. de standaardinstelling wijzigt), verdwijnt de cirkel rond het symbool voor de steeklengte of steekbreedte.
- Als u de steeklengte of steekbreedte terugzet naar de standaardwaarden, verschijnt de cirkel rond het bijbehorende symbool opnieuw.





### Knoppen

Met de knoppen kunt u eenvoudig verschillende basishandelingen van de naaimachine uitvoeren.

#### - Knop naaldpositie

Druk op deze knop om de naald hoger of lager te zetten. Als u twee keer op de knop drukt, wordt er een steek genaaid.

#### - Start/pauze knop

Druk op deze knop om het naaien te starten of te pauzeren.

Opmerking: Deze knop werkt alleen als het voetpedaal niet is aangesloten. Als u op deze knop drukt om de machine te starten, stopt de machine pas als u nogmaals op de knop drukt.

#### - Snelheidsregelaar

Schuif de snelheidsregelaar naar links om de snelheid te verminderen en naar rechts om deze te verhogen. U kunt de snelheid alleen aanpassen tot de maximale waarde van de geselecteerde steek (deze waarde varieert afhankelijk van de steek).

#### - Knop voor achteruit naaien/trenssteek

##### 1. Functie voor achteruit naaien met rechte steek

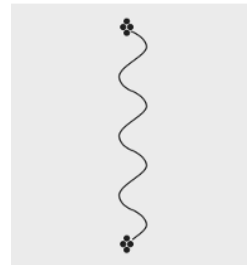
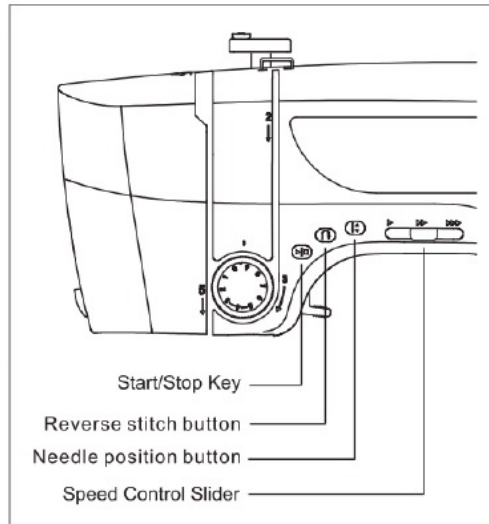
De machine naait achteruit wanneer de knop voor achteruit naaien wordt ingedrukt.

De machine blijft achteruit naaien zolang de knop ingedrukt wordt gehouden.

##### 2. Functie voor trenssteek om andere steken te koppelen

De naaimachine maakt 4 kleine trenssteeken om het naaiwerk op alle patronen te koppelen, behalve in geval van rechte steek, dubbele naald, knoopsgat en monogrampatroon. De positie van de trenssteeken is het exacte punt op het patroon waar de corresponderende knop is ingedrukt.

OPMERKING: Deze functie is erg handig om het patroon vast te zetten en rafelen aan het begin en einde van de naad te voorkomen.



#### 4. BEGINNEN MET NAAIEN

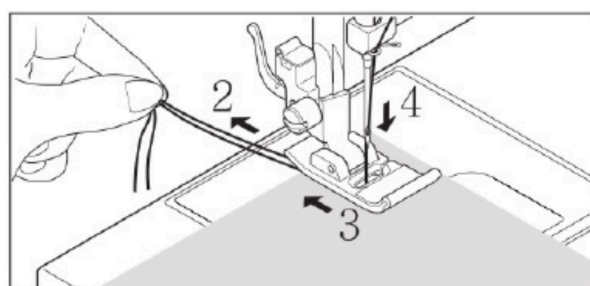
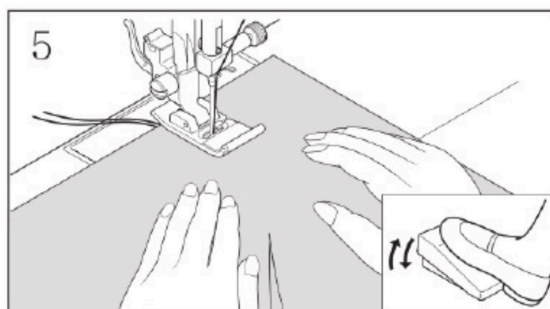
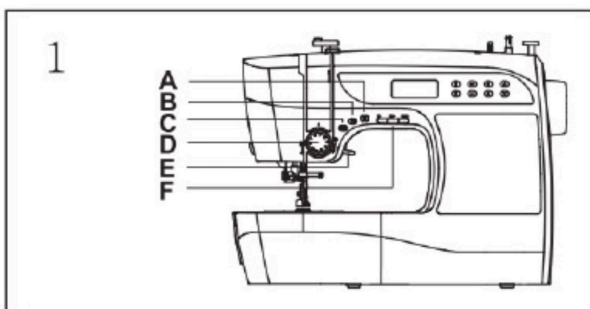
##### Rechte steek

Rechte steken zijn de meest gebruikte steken bij het naaien. Leer hoe u dit doet door de onderstaande stappen te volgen.

1. De meest geschikte instellingen zijn:
  - Naaivoet: Universele naaivoet
  - Bediening van de spanning van het garen: 4

OPMERKING: Afhankelijk van het gewicht van de stof kan het nodig zijn om de spanning iets aan te passen.

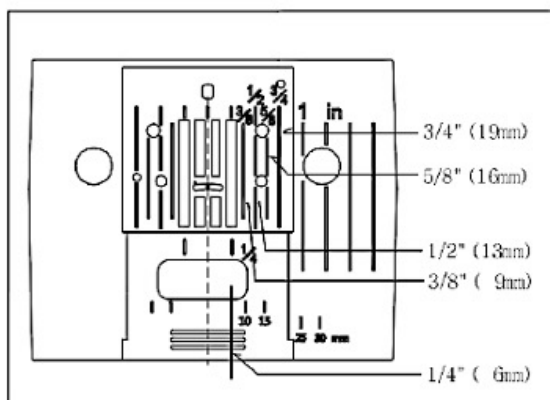
- A. Knop naaldpositie
  - B. Knop voor achteruit naaien
  - C. Knop voor start/pauze
  - D. Bediening voor de spanning van het garen
  - E. Naaivoet hendel
  - F. Snelheidsregelaar
2. Trek de boven- en onderste garen naar de achterkant van de machine onder de naaivoet en laat ongeveer 15 cm vrij.
  3. Plaats de stof onder de naaivoet en laat de hendel van de naaivoet zakken.
  4. Draai het handwiel naar u toe totdat de naald in de stof steekt.
  5. Start de machine. Leid de stof voorzichtig met uw handen. Stop de machine wanneer u de rand van het materiaal bereikt.
- OPMERKING: De naaldplaat heeft markeringen (in centimeters en inches) om u te helpen de stof te geleiden tijdens het naaien.
6. Draai eerst het handwiel naar u toe totdat de naald in de hoogste stand staat. Til vervolgens de naaivoet op, trek het materiaal naar achteren en knip het overtollige garen af met de garensnijder aan de onderkant van de voorklep, zoals op het figuur.
- OPMERKING: Om de naad vast te zetten en rafelen te voorkomen, drukt u op de omgekeerde knoop en maakt u een paar steken aan het begin en einde van de naad.



### Naden recht houden

Om de naden recht te houden, gebruikt u een van de geleide lijnen op de naaldplaat. De nummers op de geleide lijnen geven de afstand van de naald in de middenpositie aan.

De geleide lijn van de spoelkap meet 6 mm (1/4") en wordt gebruikt om quiltblokken aan elkaar te naaien en ook voor smalle naden.



### Ritsen of koordjes invoegen

Gebruik de ritsvoet om rechts of links van de rits of nabij de koord te naaien.

### Ritsen invoegen

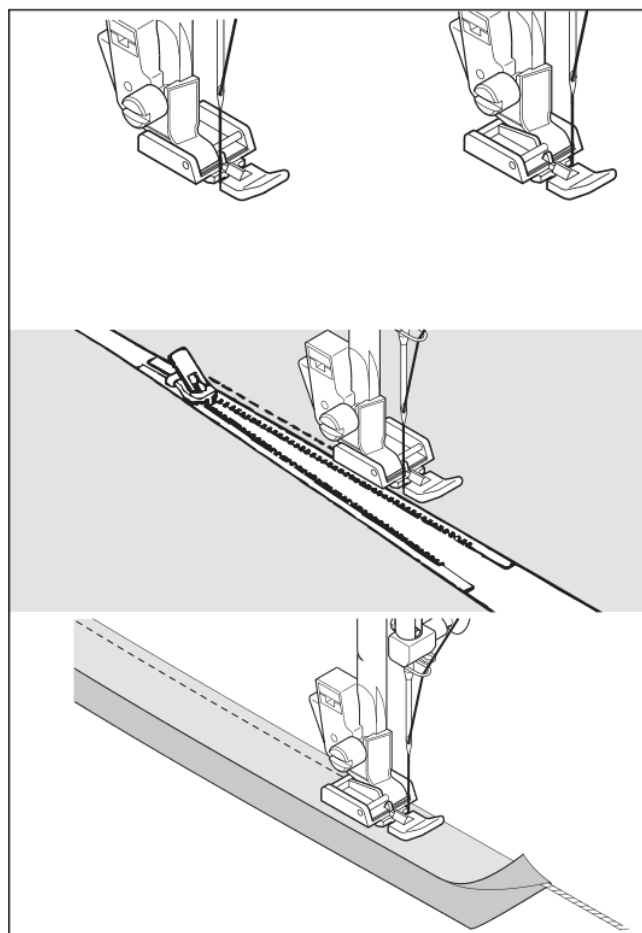
- Om langs de rechterkant te naaien, bevestigt u de linkerkant van de ritsvoet aan de houder van de naaivoet.
- Om langs de linkerkant te naaien, bevestigt u de rechterkant van de naaivoet aan de houder.

### Koordjes

- Voor het omzomen van zachte stoffen bedekt u het koord met een strook biais en speld of rijgt u het vast aan het hoofddeel van de stof.
- Bevestig de rechterkant van de ritsvoet aan de naaivoethouder zodat de naald door de opening aan de rechterkant van de voet gaat.

ADVIES: Met de instelknop kunt u de naaldpositie iets aanpassen om dichterbij de koord te naaien.

Naaldposities links en rechts van de naaivoet:



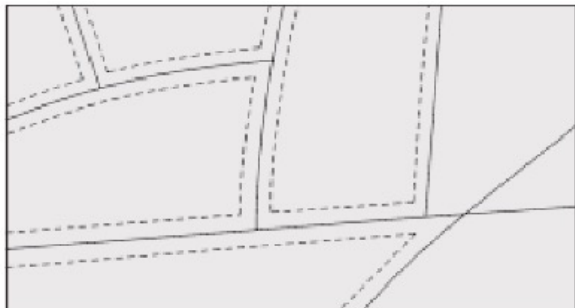
## NEDERLANDS

### Quiltsteek

Deze steek is ontworpen om eruit te zien als een handsteek tijdens het borduren of quilten.

1. Rijk de spoel in met de gewenste kleur voor de siersteek. Tijdens het naaien trekt de machine deze draad naar boven.
2. Rijk de machine in met onzichtbaar of fijn garen in een kleur die bij uw stof past. Deze garen mag niet worden gezien.
3. Verhoog de spanning van het garen beetje bij beetje tot het gewenste resultaat is bereikt.
4. Begin met naaien.

ADVIES: Experimenteer met verschillende combinaties van spanning en steeklengte om de best mogelijke look te krijgen.



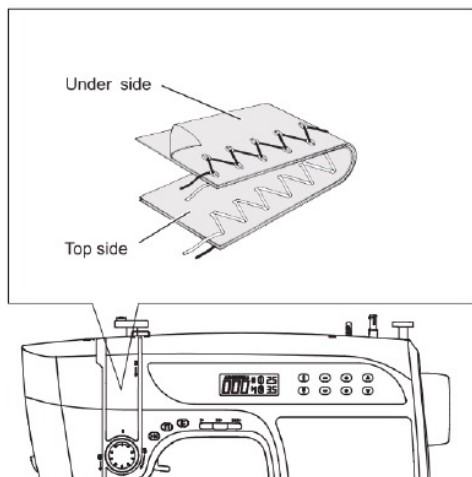
### Zigzagsteek

De meest geschikte instellingen zijn:

- Naaivoet: Universele naaivoet
- Bediening van de spanning van het garen: 4

Het bovenste garen moet zichtbaar zijn op de keerzijde afhankelijk van het garen, de stof, het type steek en de naaisnelheid. Het spoelgaren moet daarentegen nooit zichtbaar zijn op de bovenkant van de stof.

Als het garen van de spoel omhoog trekt of in geval van kreukels, dient u de spanning met de regelaar te verminderen.



### De steek en lengte aanpassen

Het donkergrijze vak geeft de standaardwaarde aan die automatisch wordt ingesteld wanneer het patroon wordt geselecteerd. Voor het zigzagpatroon is de lengte van de steek 2 mm en de breedte van de steek 5 mm.

De witte vakken geven alle mogelijke opties aan die handmatig kunnen worden geconfigureerd volgens uw voorkeuren.

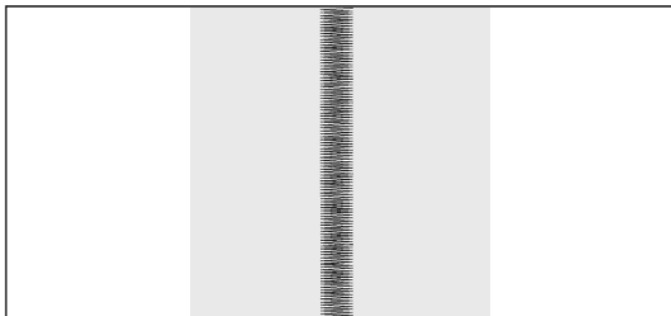
OPMERKING: De waarden in de tabel zijn de werkelijke naadlengtes en -breedtes en komen niet overeen met de schaalmarkeringen en getallen op de naaimachine.

		STITCH WIDTH															
		mm	0	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0	6.5	7.0
STITCH LENGTH	0																
	0.2																
	0.5																
	1.0																
	1.5																
	2.0																
	2.5																
	3.0																
3.5																	

### Satijnsteek

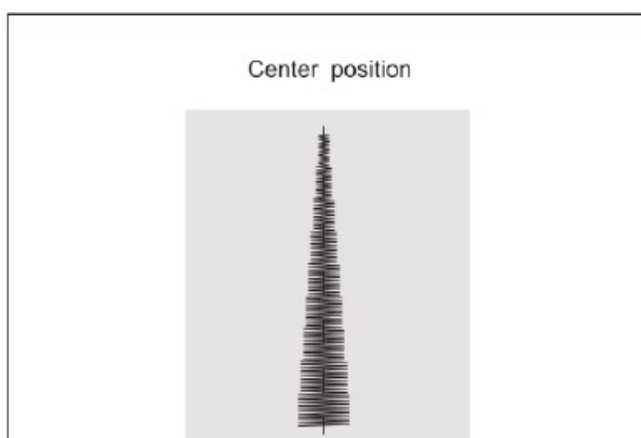
Dit is een zeer mooie, dicht op elkaar geplaatste steek die onder andere wordt gebruikt voor applicaties, trossen enz. Versoepel de spanning van het bovenste garen een beetje en verstel handmatig de lengte van de steek tussen 0,5 en 1,5 voor de satijnsteek. Gebruik een stabilisator of een versterking om kreukels op doorzichtige materialen te voorkomen.

OPMERKING: Wanneer u een dichte (dicht op elkaar geplaatste) satijnsteek naait, moet u de satijnsteek naaivoet gebruiken.



### Indeling van de patronen

De breedte van de steek bij patronen neemt toe vanaf de centrale positie van de naald, zoals te zien is in het figuur.




### Onzichtbare steek

De onzichtbare steek wordt met name gebruikt voor zomen van gordijnen, broeken, rokken, enz.

De meest geschikte instellingen zijn:

- Naaivoet: voor onzichtbare steek (H)
- Bediening van de spanning van het garen: 4

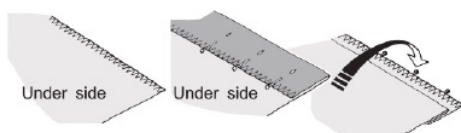
 Normale onzichtbare steek voor standaard stevige stoffen

 Onzichtbare steek voor dunne en elastische stoffen.

1. Werk eerst de onafgewerkte rand af. Om dit te doen, moet u de stof keren in geval van dunne stof of overhevelen in geval van stof met gemiddelde dikte. Draai dan de zoom op de gewenste lengte, strijk en speld vast.
2. Vouw nu de stof zoals afgebeeld, met de keerzijde naar beneden.

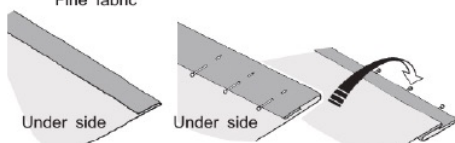
①      ②

Medium to heavyweight fabric



①      ②

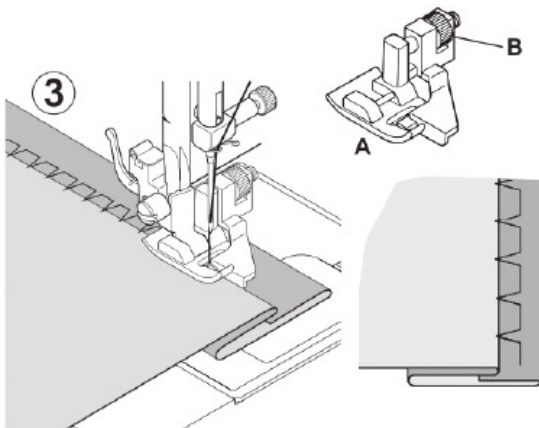
Fine fabric



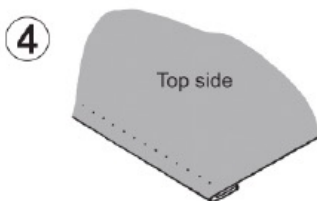
## NEDERLANDS

- Plaats de stof onder de naaivoet. Draai het handwiel naar u toe totdat de naald volledig naar links is verschoven. De naald dient alleen de vouw van de stof door te prikken. Stel anders de geleider (B) op de onzichtbare steek (A) zodanig af, dat de naald alleen de vouw van de stof doorprijkt en de geleider op de vouw drukt. Naai dan beetje bij beetje en leid de stof voorzichtig langs de rand van de geleider.

OPMERKING: Om een smallere of bredere onzichtbare steek te krijgen, past u eerst de steeklengte en -breedte aan uw voorkeur aan. Verstel de geleider op de naaivoet.



- Als u klaar bent, is de naad nauwelijks zichtbaar aan de goede kant van de stof.

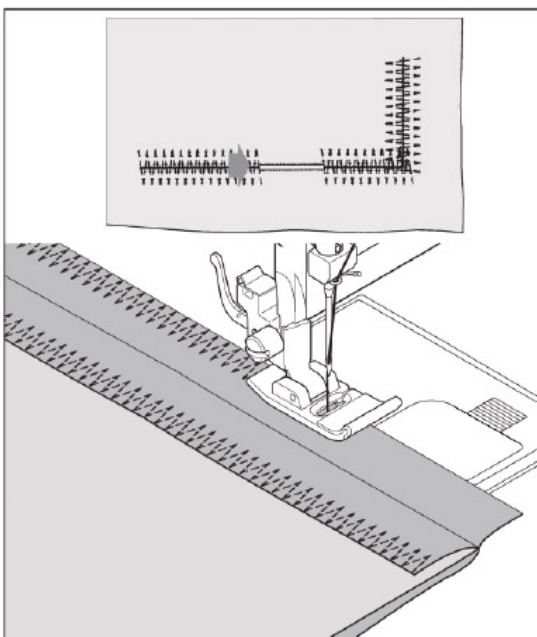


### Dubbele zigzagsteek

De meest geschikte instellingen zijn:

- Naaivoet: Universele naaivoet
- Bediening van de spanning van het garen: 4
- Het is een sterke steek, omdat hij, zoals de naam al zegt, drie korte steken maakt, terwijl de normale zigzagsteek er maar één maakt.
- Daarom is deze steek zeer geschikt voor het overhevelen van alle soorten stof.
- Daarnaast is deze steek ideaal voor tansen, stoppen, patches, patchwork, voor het naaien op badstof en voor de applicatie van platte elastieken.

OPMERKING: Als u scheur wilt herstellen of overlocksteken wilt maken, zoals weergegeven, dient u handmatig de lengte in te stellen.



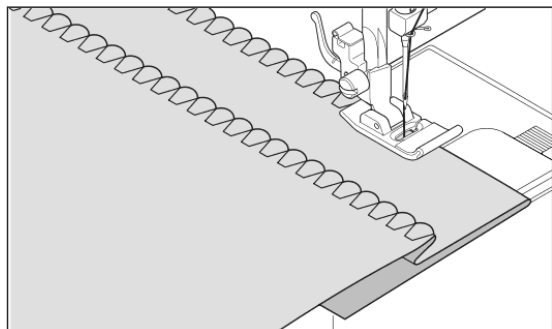
### Schelp steek

De meest geschikte instellingen zijn:

- Naaivoet: Universele naaivoet
- Bediening van de spanning van het garen: 4

1. Draai de onbewerkte stof om en strijk deze.
2. Leg de stof met de goede kant naar boven, zodat het zigzaggedeelte van de steek net boven de gevouwen rand wordt genaaid. Trek hiervoor de stof naar binnen om een schelpzoom te vormen.
3. Knip de overtollige stof dicht bij de naadlijn weg.

ADVIES: Experimenteer met verschillende breedtes, lengtes en spanningsinstellingen om de steek er mooier uit te laten zien.



### Knopen naaien

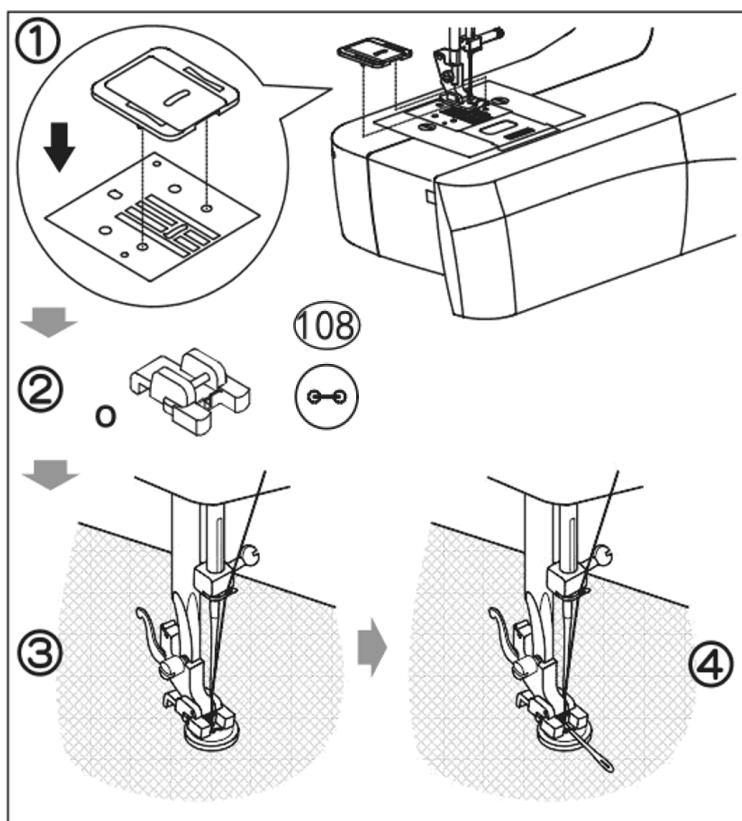
De meest geschikte instellingen zijn:

- Naaivoet: voor knopen (O)

1. Bevestig de naaivoet voor knopen (O).
2. Leg de stof en de knoop onder de naaivoet.
3. Laat de naaivoet zakken.
4. Draai het handwiel zodat de naald door de linker en rechter opening van de knoop gaat.
5. Pas de breedte aan indien nodig.
6. Naai 10 steken kruislings.

OPMERKING: Als u knopen met vier gaatjes vastmaakt, naai dan eerst de twee gaatjes die het dichtst bij u zitten. Schuif de knoop dan zo dat de naald in de resterende twee gaten komt en naai ze op dezelfde manier vast.

ADVIES: Om de draden vast te zetten, trekt u ze allebei aan de achterkant van de stof en knoopt u ze samen.



## NEDERLANDS

### Decoratieve en elastische steken

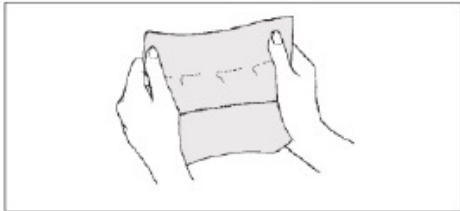
De meest geschikte instellingen zijn:

- Naaivoet: multifunctioneel of voor het naaien op satijn (Z)
- Bediening van de spanning van het garen: 4

Elastische steken worden vooral gebruikt op gebreide of elastische stoffen, maar kunnen ook worden gebruikt op geweven stoffen.

### Rechte elastische steek

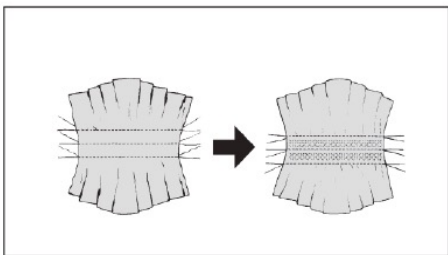
- De elastische rechte steek is veel bestendiger als de normale, omdat deze driemaal sluit: naar voren, naar achter en weer naar voren.
- Deze steek is vooral geschikt voor het versterken van de naden van sportkleding in stretch en niet-stretch materiaal, en voor gebogen naden die zeer belast worden
- Gebruik deze steek ook voor het stikken van zomen, kragen en manchetten, om een professionele touch te geven aan uw kleding.



### Honingraat steek

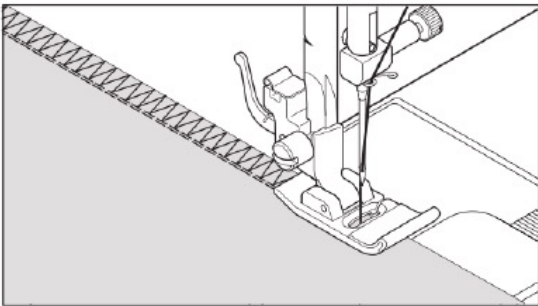
De honingraat steek is ideaal voor smokwerken om elastieken en elastisch kant te overhevelen en te bevestigen.

1. Voor smokwerk dient u allereerst verschillende plooiën op de stof aan te brengen.
2. Knip de verstevigingsstof (zoals organza) en plaats het onder de plooiën.
3. Breng de honingraat steek aan op de plooiën, en bevestig deze.



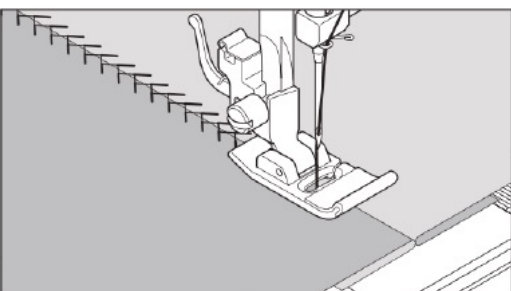
### Overlocksteek

- Het is dezelfde soort steek die in de textielindustrie wordt gebruikt voor de productie van sportkleding: maakt de naad en werkt hem af in één enkele bewerking.
- Deze steek is zeer geschikt voor het repareren van ruwe steken of versleten kleding.



### Veersteek

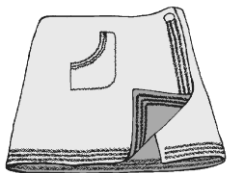
Deze steek is geschikt voor decoratieve stiksels of voor het aanbrengen van kant en decoraties. Het is ook ideaal voor quilten of om randen te binden.



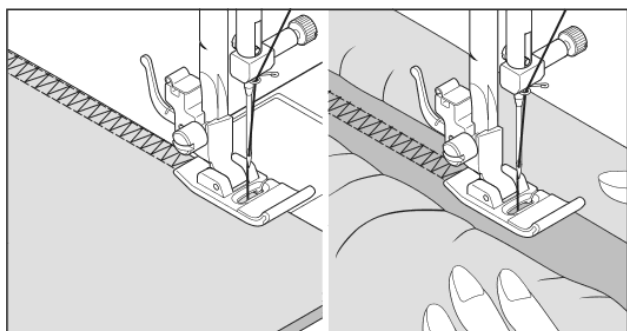


**Rickrack steek**

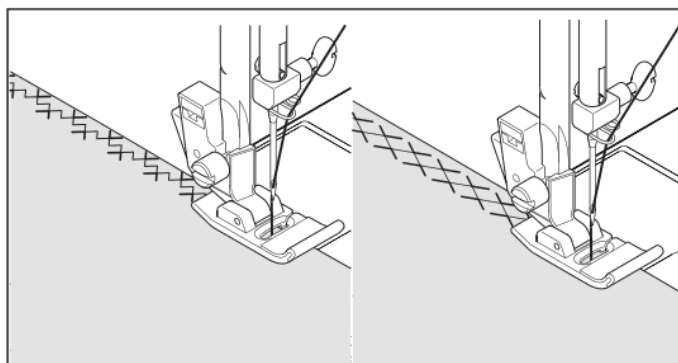
- De rickrack steek wordt voornamelijk gebruikt voor decoratieve stiksels. Het is ideaal om halslijnen, armsgaten, manchetten en zomen te voorzien van boord.
- Als de breedte handmatig wordt ingesteld op een zeer smalle breedte, kan deze steek ook worden gebruikt voor naden die veel belast worden.

**Dubbele overlocksteek**

- De dubbele overlocksteek heeft drie primaire toepassingen: het is ideaal om platte elastieken aan te brengen, te overhevelen en om in één handeling te overhevelen en te naaien.
- Deze steek wordt voornamelijk gebruikt op licht elastische en niet-elastische stoffen zoals linnen, tweed en katoen met een gemiddelde dikte.

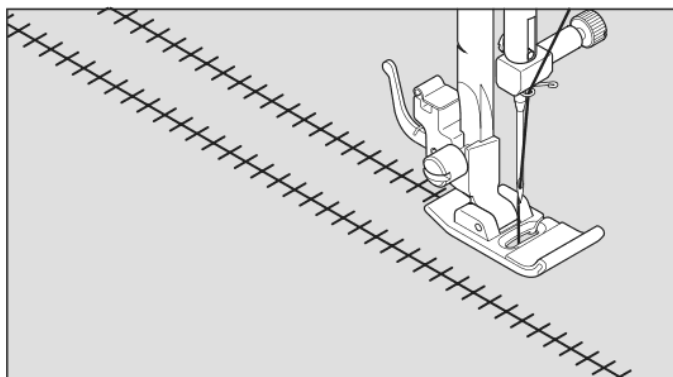
**Gekruiste steek**

Deze steek wordt gebruikt voor het naaien en afwerken van elastische stoffen of voor decoratief werk, voor langs de randen.

**Entredeux steek**

Het is handig voor decoratieve steken op randen en voor het naaien van kralen. De entredeux steek wordt vaak gebruikt met lancet naalden om gaten in het genaaide patroon te maken.

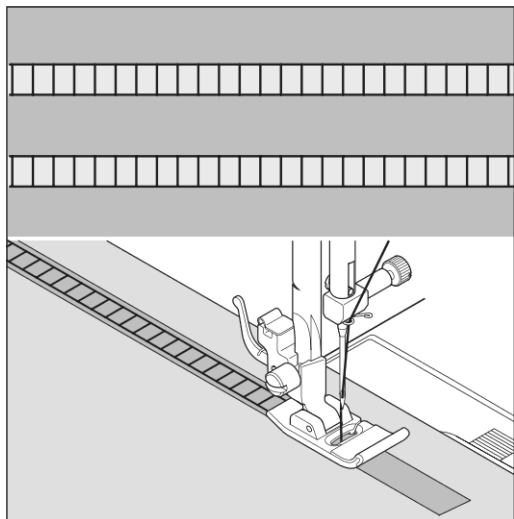
ADVIES: Als u de spanning een beetje aanpast, wordt het gat groter als u een lancet naald gebruikt.

**Laddersteek**

- De laddersteek wordt voornamelijk gebruikt voor ajourzoomsteken. Het kan ook worden gebruikt om een dun lint van dezelfde of een contrasterende kleur op te naaien. Plaats de steek in het midden en u krijgt een heel origineel decoratief effect.

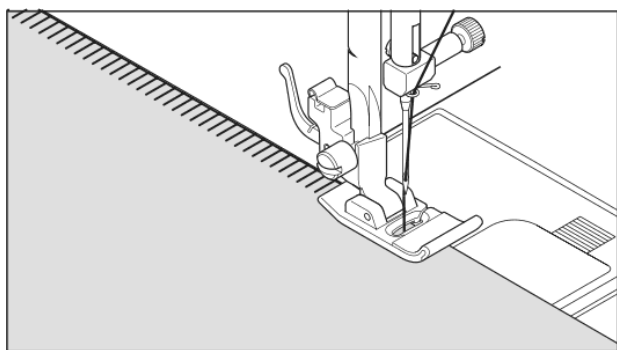
## NEDERLANDS

- De laddersteek kan ook worden gebruikt op smalle linten, draden of elastische stoffen.
- Om met uitgerekt garen te werken, kiest u een dikke linnenachtige stof en trekt u het garen na het naaien naar buiten voor een mooiere look.



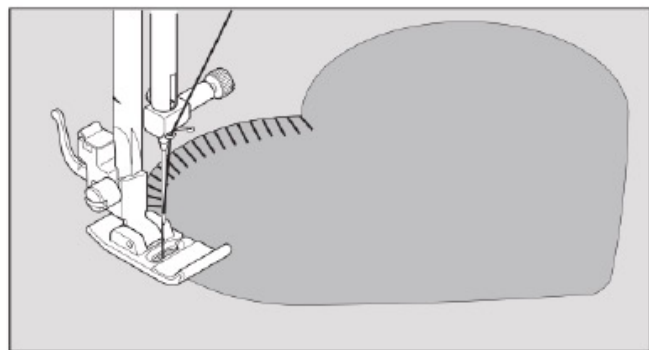
### Speldsteek

De speldensteek is een traditionele steek die wordt gebruikt voor picotsteekranden en applicaties.



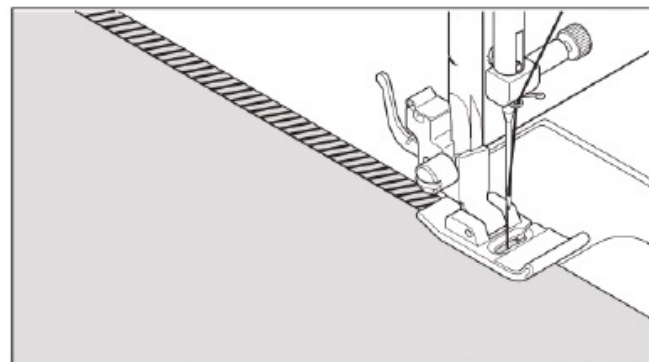
### Dekensteek

De dekensteek werd vroeger met de hand gedaan voor het naaien van dekens. Deze universele steek kan worden gebruikt om koordjes, applicaties, getelde garens, zoomsteken toe te voegen en franjes te maken.



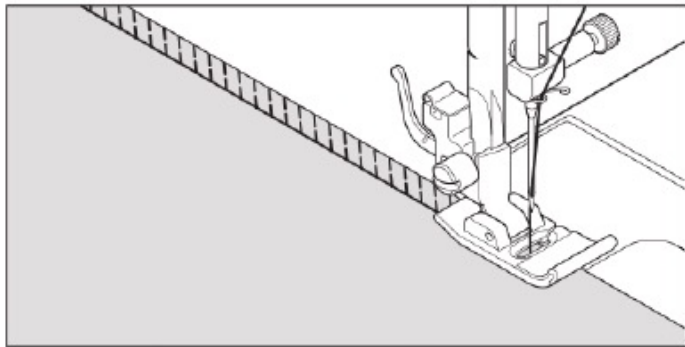
### Schuine speldsteek

Het is ideaal voor het naaien van zoomsteken in bijvoorbeeld tafellinnen. In dit geval kan het ook worden gebruikt voor picotsteek op transparante stoffen. Naai langs de kniprand van de stof en knip af langs de buitenkant van de naad.



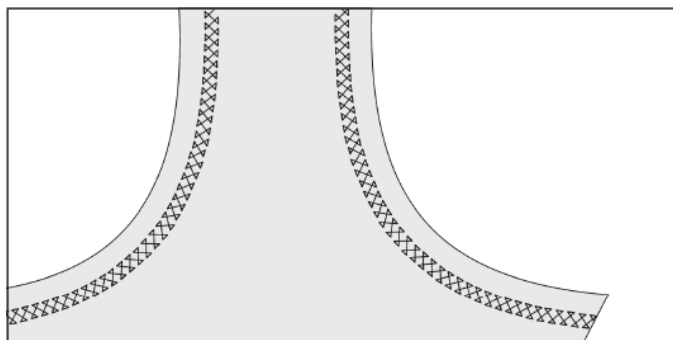
### Schuine overlocksteek

Naden en overlappendingen in één bewerking, voor het maken van strakke en soepele naden, vooral geschikt voor zwembkleding, sportkleding, T-shirts, babykleding van stretchnylon, truien (ook van katoen).



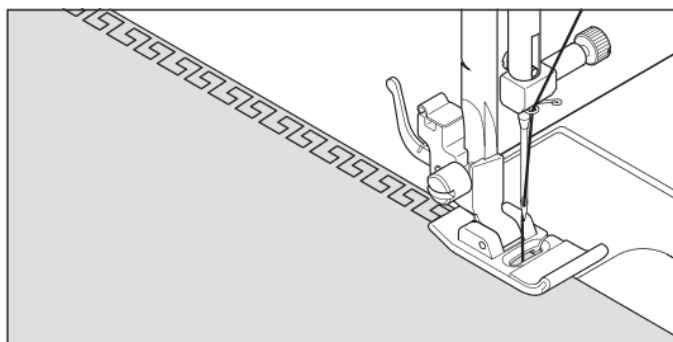
### Kruissteek

Deze steek wordt gebruikt voor het naaien en afwerken van elastische stoffen of voor decoratief werk.



### Domino steek

Een traditioneel patroon dat geschikt is voor decoratieve randen en het afwerken van randen.



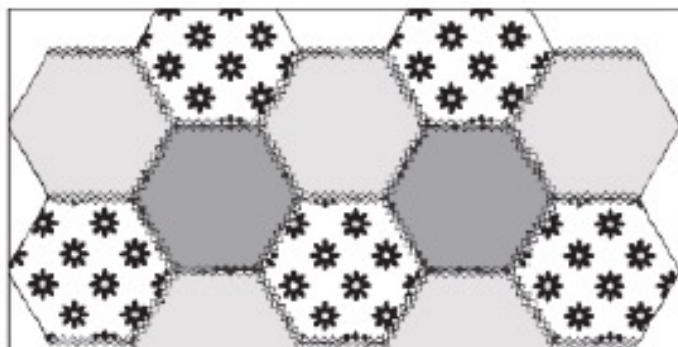
### Steek om randen samen te voegen

Het is een erg populaire decoratieve steek. Het kan ook worden gebruikt om twee aparte stukken stof samen te voegen, waarbij er een kleine tussenruimte overblijft. Om twee stukken stof samen te voegen, laat u er een beetje ruimte tussen. De stof voorbereiden:

1. Vouw de randen van de stofdelen naar binnen waar de steek moet komen en strijk.
2. Rijg de gevouwen randen vast met het vloeipapier en laat er 0,3 cm ruimte tussen. Naai een stiksteek over de tussenruimte van 0,3 cm, waarbij u met de naald de vouw van de stof aan beide kanten opvangt.
3. Verwijder het rijgpapier. Strijk daarna.

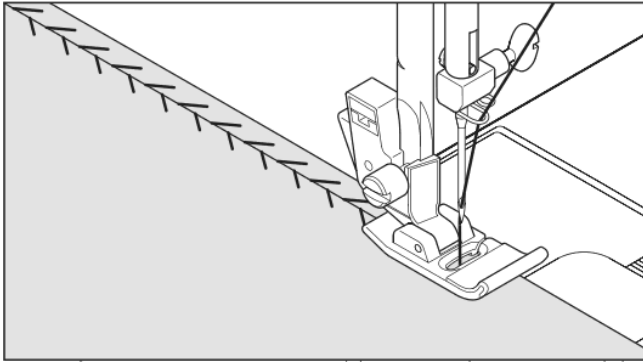
### Dubbele driehoeksteek

Deze steek wordt met name gebruikt voor decoratieve naaiwerkzaamheden.



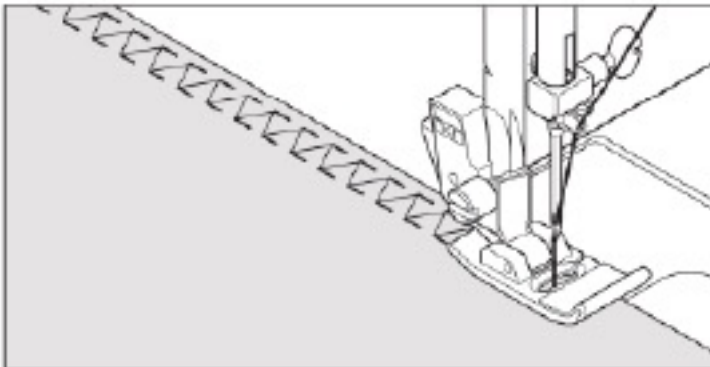
### Graatsteek

Dit is een veelzijdige steek die gebruikt wordt om stukken stof te verbinden en als decoratie.



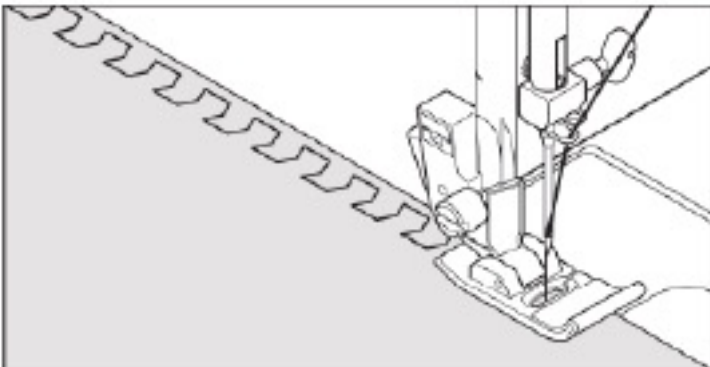
### Visgraatsteek

Deze steek wordt gebruikt voor decoratieve randen of borduursels.



### Chevron steek

Deze steek wordt gebruikt voor decoratieve randen of borduursels.

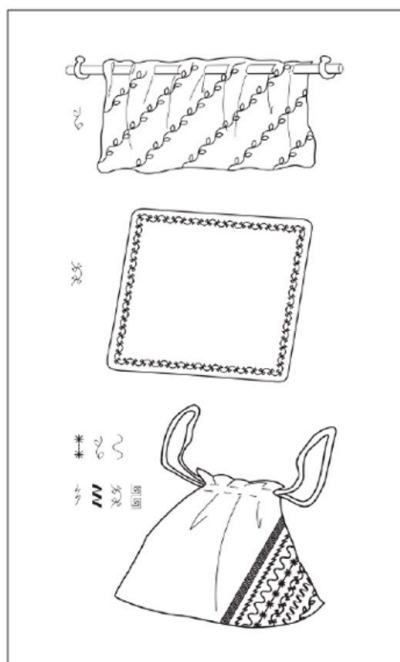
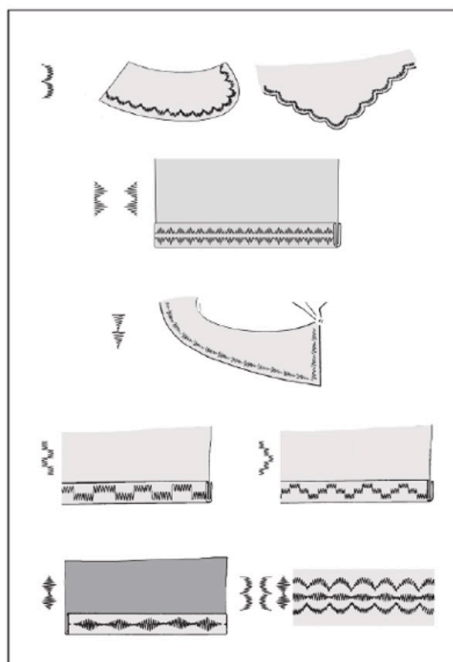
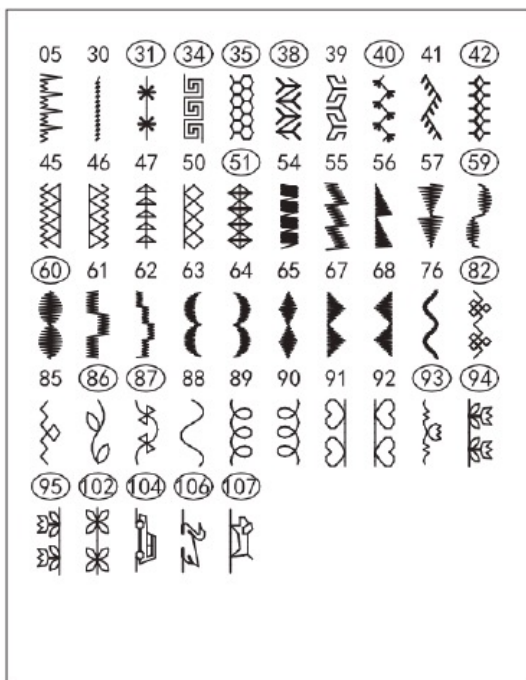


### Overige decoratieve steken

De meest geschikte instellingen zijn:

- Naaivoet: multifunctioneel of voor het naaien op satijn (Z)
- Bediening van de spanning van het garen: 4 of 3
- Voorbeelden van het gebruik en het naaien van deze steken staan hieronder. U kunt andere decoratieve steken op dezelfde manier gebruiken.
- Maak een testnaad op een extra stuk van de te naaien stof om het decoratieve patroon te controleren.
- Controleer voordat u begint met naaien of er genoeg garen op het spoeltje is gewikkeld, zodat het tijdens het naaien niet uitloopt.
- Voor de beste resultaten versterkt u de stof tijdens het naaien aan de keerzijde met een afscheurbare of wasbare stabilisator.

ADVIES: Het garen van de spoel mag niet aan de bovenkant van de stof zichtbaar zijn. Als dit gebeurt kan het nodig zijn om de spanning iets te verminderen.



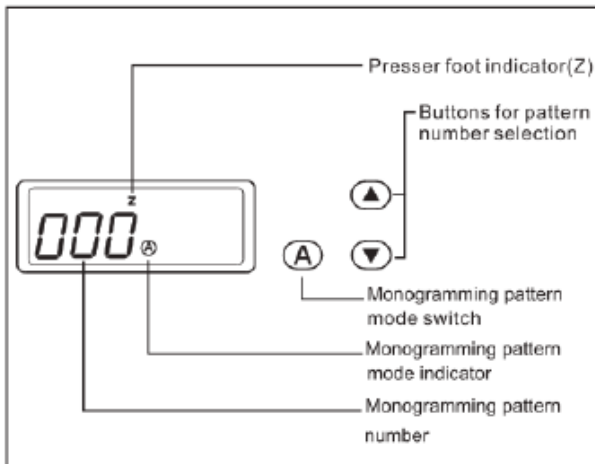
**Monogrampatroon**

Het monogrampatroon toont de monogrammen en het nummer waarmee ze corresponderen.

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
<b>0</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>G</b>	<b>H</b>	<b>I</b>	<b>J</b>	
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
<b>K</b>	<b>L</b>	<b>M</b>	<b>N</b>	<b>O</b>	<b>P</b>	<b>Q</b>	<b>R</b>	<b>S</b>	<b>T</b>	<b>U</b>	<b>V</b>	<b>W</b>	<b>X</b>	<b>Y</b>	<b>Z</b>	<b>a</b>	<b>b</b>	<b>c</b>	<b>d</b>	
40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	
<b>e</b>	<b>f</b>	<b>g</b>	<b>h</b>	<b>i</b>	<b>j</b>	<b>k</b>	<b>l</b>	<b>m</b>	<b>n</b>	<b>o</b>	<b>p</b>	<b>q</b>	<b>r</b>	<b>s</b>	<b>t</b>	<b>u</b>	<b>v</b>	<b>w</b>	<b>x</b>	
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	
<b>y</b>	<b>z</b>	<b>Ä</b>	<b>Å</b>	<b>Æ</b>	<b>Ñ</b>	<b>Ö</b>	<b>Ø</b>	<b>Ç</b>	<b>Ü</b>	<b>ä</b>	<b>å</b>	<b>æ</b>	<b>ë</b>	<b>è</b>	<b>é</b>	<b>ê</b>	<b>ñ</b>	<b>ö</b>		
80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96				
<b>õ</b>	<b>ø</b>	<b>ı</b>	<b>ç</b>	<b>ü</b>	<b>û</b>	<b>ß</b>	<b>&amp;</b>	<b>?</b>	<b>!</b>	<b>_</b>	<b>'</b>	<b>,</b>	<b>.</b>	<b>-</b>	<b>(</b>	<b>)</b>				

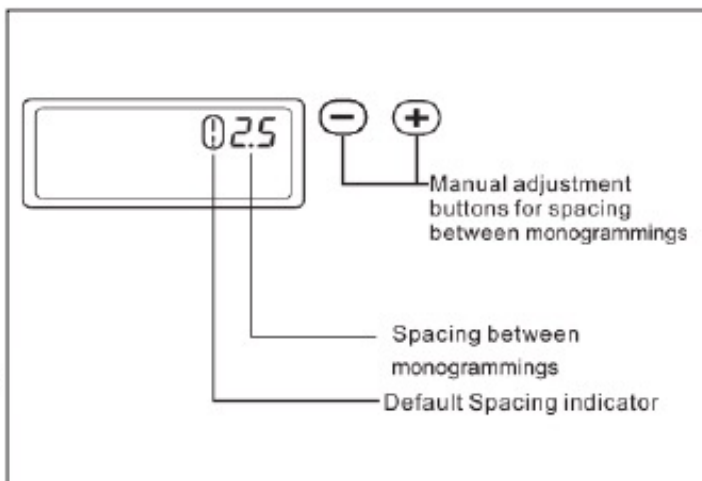
### Monogrampatroon nummer selecteren

- Wanneer u op de overeenkomstige knop drukt, verschijnt **A** op het scherm. Standaard wordt patroon "0" geselecteerd.
- Druk op de pijlen omhoog of omlaag om respectievelijk een hoger of lager patroonnummer te selecteren. Als u een van deze twee knoppen ingedrukt houdt, wordt het nummer van het steekpatroon continu verhoogd of verlaagd.



### De afstand tussen monogrammen aanpassen

- De machine naait de steek die u heeft geselecteerd met een standaardlengte en -breedte.
- U kunt de letterafstand handmatig aanpassen aan uw voorkeur door op de knoppen voor handmatige aanpassing te drukken.
- Als u de afstandswaarde verandert, verdwijnt de cirkel rond dit symbool.
- Als u de spatiëring terugzet naar de standaardwaarde, verschijnt de cirkel rond het overeenkomstige symbool opnieuw.
- De machine naait automatisch één volledige cyclus van het geselecteerde patroon en stopt dan.

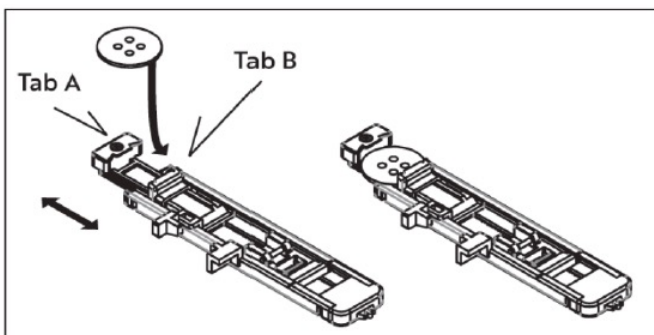


### Knoopsgaten naaien

#### Automatisch knoopsgat

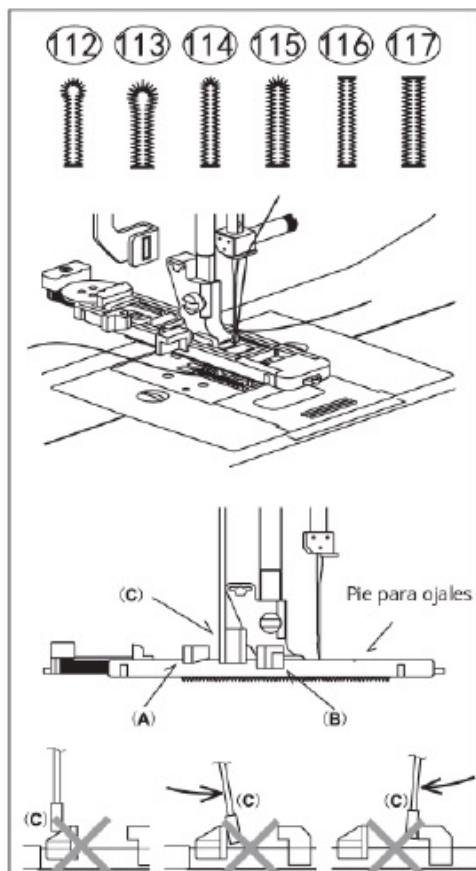
De knoopsgat naaivoet gebruiken

Deze machine biedt twee verschillende knoopsgatbreedtes, sleutelgatknoopsgaten en afgeronde knoopsgaten, genaaid met behulp van een systeem dat de grootte van de knoop meet en de grootte van het knoopsgat berekent. Alles in één stap.

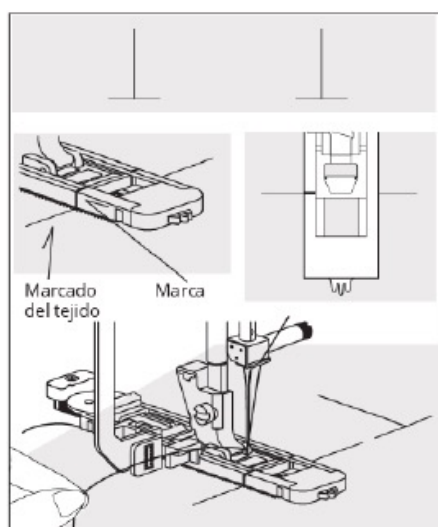


Procedure:

- Gebruik een tussenvoering op het gedeelte van het kledingstuk waar de knoopsgaten moeten komen. U kunt een stabilisator of een gewone tussenvoering gebruiken.
  - Maak een testknoopsgat in een proeflapje van de te gebruiken stof. Test vervolgens het knoopsgat met de geselecteerde knoop.
1. Selecteer een van de knoopsgatpatronen.
  2. Vervang de naaivoet door de knoopsgat naaivoet.
  3. Plaats de knoop in de knoopsgatvoet.
  4. Laat de hendel voor knoopsgaten (C) zakken totdat deze verticaal staat tussen de aanslagen (A) en (B).

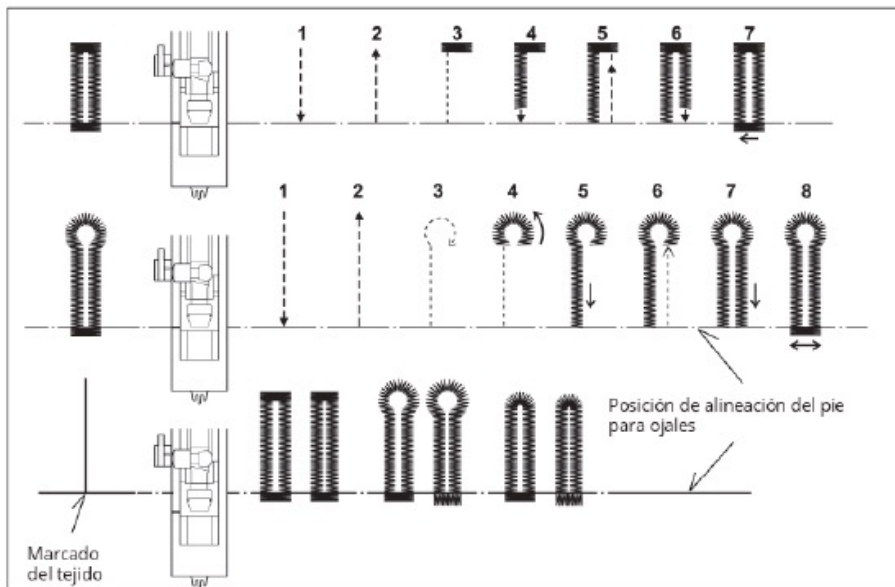


5. Markeer precies de positie van de naald op het kledingstuk.
6. Plaats de stof onder de naaivoet. Haal ongeveer 10 cm draad onder de stof door.
7. Lijn de markering die u op de stof heeft gemaakt uit met de markering op de knoopsgatvoet. Laat de voet dan zakken.
8. Start de machine terwijl u het bovenste garen vasthoudt.

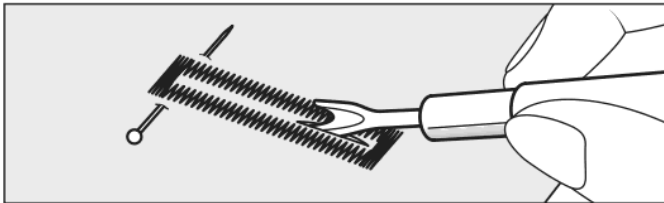


## NEDERLANDS

Het naaien wordt automatisch in de volgende volgorde voltooid:

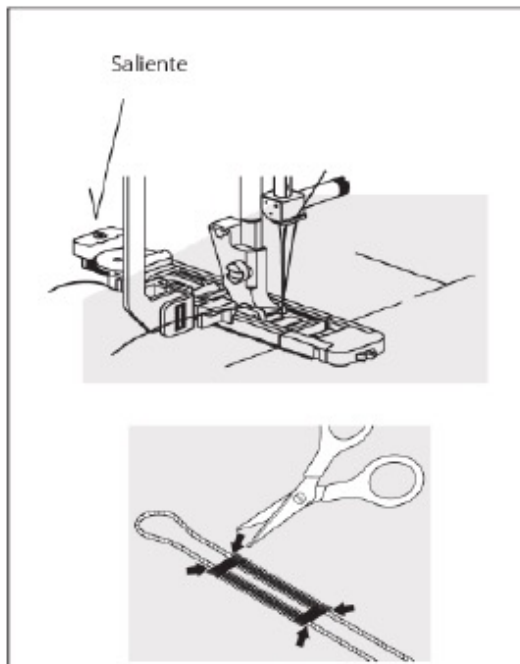


9. Als het stiksel klaar is, gebruik dan een knoopsgatopener/ tornmesje om het knoopsgat in de stof te openen. Zorg ervoor dat u geen naden doorsnijdt.



### Knoopsgaten met koord

- Haak het verstevigingskoord (zoals haak- of oogdraad) aan de overhang en trek beide uiteinden van het koord naar voren onder de voet door en knoop het af zoals op het figuur hieronder.
- Naai het knoopsgat zo dat de zigzagsteken het koord bedekken.
- Als u klaar bent, haalt u de veter van de voet en knipt u de overtollige lengte af.



### Dubbele naald

**BELANGRIJK:** Bij gebruik van een dubbele naald mag de naaisnelheid niet hoger zijn dan 300 tpm en moet de steekbreedte 4,0 of minder zijn, anders kan de naald breken.

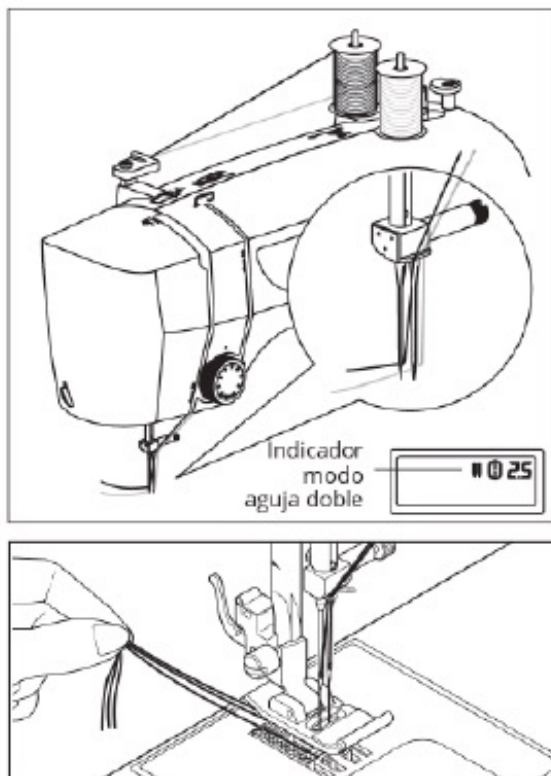
Een dubbele naald creëert twee rijen parallelle steken voor doorstikken, dubbel locksteken en decoratieve steken.



### De dubbele naald inrijgen

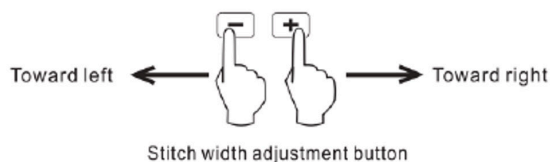
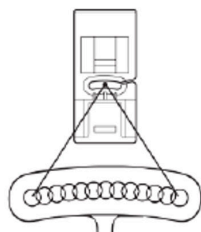
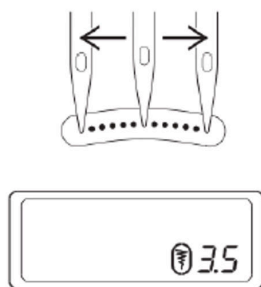
1. Plaats de tweede spoelhouder. Plaats een spoel op elke spoelhouder. Rijk de twee naalden apart in. Haal het garen door elke naald, van voor naar achter.
2. Trek het garen uit de spoel zoals bij naaien met één naald. Trek het drie garen onder de naivoet door, naar de achterkant van de naaimachine, ongeveer 15 cm.

OPMERKING: De garenrigger kan niet worden gebruikt om de dubbele naald in te rijgen.



### Naaldpositie voor de rechte steek

De naaldpositie bij het naaien van rechte steken kan worden ingesteld op 13 verschillende posities met de knop voor het aanpassen van de steekbreedte, zoals aangegeven in het onderstaande figuur.



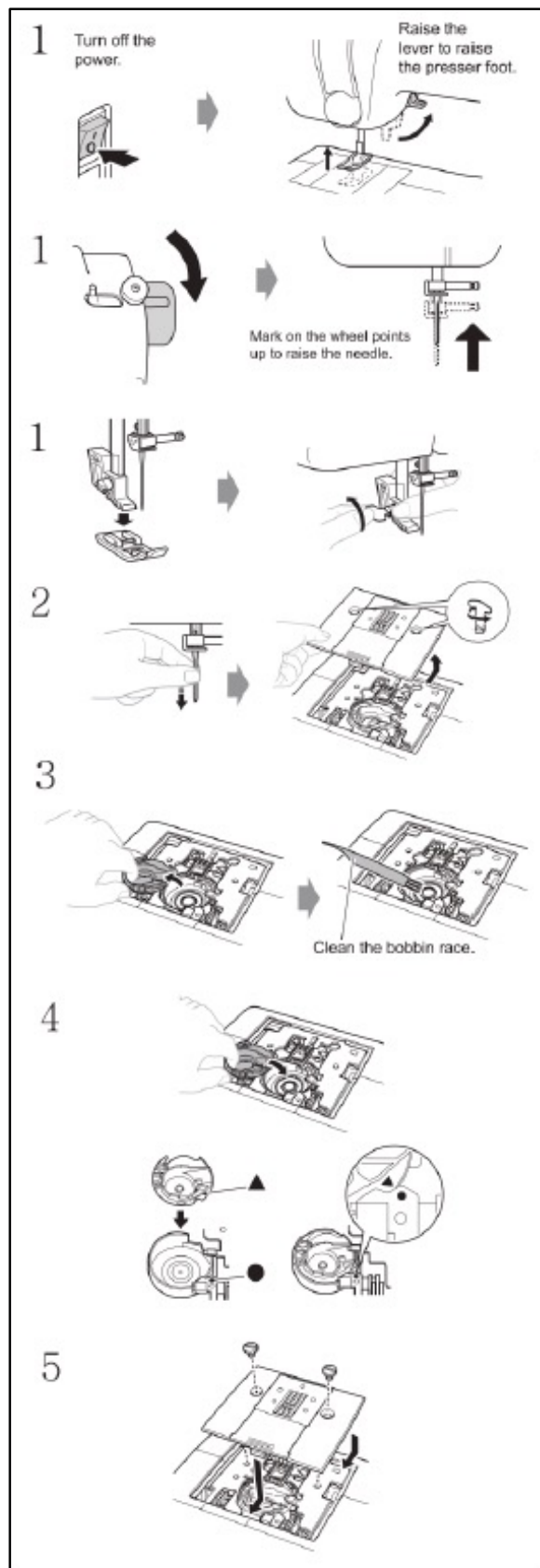
## 5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Haal altijd de stekker uit het stopcontact.

Voor een optimale werking van de naaimachine moeten essentiële onderdelen altijd schoon worden gehouden.

1. Zet de naald in de hoogste stand.
2. Verwijder de naaldplaat.
3. Verwijder de spoelcapsule. Maak de transporteurs en de omgeving van de haken schoon met een pluizenborstel. Doe een druppel smeerolie voor naaimachines op de haak zoals aangegeven door de pijlen in het figuur.

4. Plaats de spoelcapsule terug met het uitsteeksel tegen de veer.
5. Plaats de naaldplaat terug.



## 6. PROBLEEMOPLOSSING

### Foutcodes

Als u een verkeerde handeling uitvoert, wordt er een foutcode weergegeven. Als dit gebeurt, verhelp het probleem dan door de onderstaande instructies te volgen:

Foutmelding	Oorzaak	Oplossing
E02	De hendel voor knoopsgaten raakt de naaivoet voor knoopsgaten.	Wijzig de positie van de hendel voor knoopsgaten
E03	De eindschakelaar blijft in verticale stand tijdens het naaien van knopen	Pas de positie van de eindschakelaar aan
E04	De spoelwikkelaar is naar recht verplaatst	Breng de spoelwikkelaar naar links
E05	U heeft de start/pauze knop ingedrukt toen het pedaal werd ingeschakeld.	Koppel de stekker van het voetpedaal los of naai met het voetpedaal.
E06	Motor loopt niet of zeer langzaam	Start de naaimachine opnieuw Als het probleem hiermee niet is opgelost, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
E07	U heeft een patroon met één naald geselecteerd en op de knop voor dubbele naald gedrukt	Kies een patroon dat compatibel is met de dubbele naald
E09	Het voetpedaal geeft een fout aan	Haal de voet van het voetpedaal af tijdens het opstarten van de machine.
E10	Bij het instellen van de drievoudige rechte steek wordt het patroon niet goed genaaid	Voor naaien met twee naalden, monogrammen en knoopsgaten kan de drievoudige rechte steek niet worden gebruikt.

### Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaken	Mogelijke oplossingen
De machine naait niet	De aan/uit-schakelaar is uit	Zet de schakelaar in de aan-stand
	Tijdens het naaien van patronen is de knoopsgat hendel niet omhoog getild	Til de knoopsgat hendel op
	Tijdens het naaien van knoopsgaten is de knoopsgat hendel niet verlaagd	Verlaag de knoopsgat hendel.
	De spoelwikkelaar zit vast	Haal de spoelwikkelaar los
De machine loopt vast	Het garen is vast komen te zitten in de haak	Maak de haak schoon
	De naald is beschadigd	Vervang de naald
De stof beweegt niet	De naaivoet is niet omlaag gebracht	Laat de naaivoet zakken
	De lengte van de steek is te kort	Vergroot de lengte van de steek
De machine slaat steken over	De naald is niet op de juiste manier geplaatst in de naaldklem	Plaats de naald correct
	Naald is verbogen of stomp	Vervang de naald
	Machine is niet goed ingeregen	Controleer het inrijgsysteem van de naaimachine.
	Het garen is verstrikt geraakt in de koppeling	Maak de haak schoon
De steken zijn onregelmatig	De grootte van de naald is niet geschikt voor het geselecteerde garen en de geselecteerde stof.	Kies een geschikte naald
	Machine is niet goed ingeregen	Controleer het inrijgsysteem van de naaimachine.
	Spanning van het bovenste garen is te los	Verhoog de spanning
	De stof wordt tegen de transportbeweging van de naaimachine getrokken of geduwd	Beweeg de stof voorzichtig
	De spoel is niet goed gewikkeld.	Wikkel de spoel
De naald breekt	De stof wordt tegen de transportbeweging van de naaimachine getrokken of geduwd	Beweeg de stof voorzichtig
	De grootte van de naald is niet geschikt voor het geselecteerde garen en de geselecteerde stof.	Kies een geschikte naald
	De naald is niet op de juiste manier geplaatst in de naaldklem	Plaats de naald correct
	U gebruikt een dubbele naald, maar de breedte van de steek is te groot	Gebreek een enkele naald of verklein de breedte van de steek
	Te veel garen op de keerzijde van de steken	De hoeveelheid garen verminderen
	Bovenste garen is niet goed ingeregen	Controleer het inrijgsysteem van de naaimachine.

## NEDERLANDS

Het garen stapelt zich op	Het bovenste garen en het spoelgaren zijn niet onder de naaivoet naar achteren getrokken voordat u begint met naaien	Trek beide garens ongeveer 10 cm naar achteren, onder de naaivoet en houd deze vast totdat er steken worden gevormd
Het garen van de naald breekt	Machine is niet goed ingeregen	Controleer het inrijgsysteem van de naaimachine.
	De spanning van het bovenste garen is te hoog	Verlaag de spanning
	De naald is gebogen	Vervang de naald
Het garen van de spoelhouder breekt	De grootte van de naald is niet geschikt voor het geselecteerde garen en de geselecteerde stof.	Kies een geschikte naald
	De spoel is niet goed opgewikkeld	Wikkel de spoel correct op
De stof plooit	Er zit opgehoopt garen in de capsule of in de haak van de spoel	Maak schoon
	De spanning van het bovenste garen is te hoog	Pas de spanning van het garen aan
	De lengte van de steek is te lang voor transparante of zachte stoffen	Verminder de lengte van de steek

### WAARSCHUWING:

Probeer de naaimachine niet zelf te repareren. Als het probleem aanhoudt nadat u de hierboven beschreven controles heeft uitgevoerd, neem dan contact op met bevoegd personeel, de winkel waar u het product heeft gekocht of de Technische Dienst van Cecotec.

## 7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Product: BelleCouture 21500  
Referentie van het product: 01154  
Voltage: 100-240 V~  
Frequentie: 50/60 Hz  
Vermogen: 27 W

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.  
Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje

## 8. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

## 9. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving.

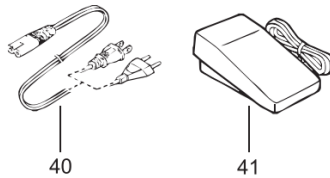
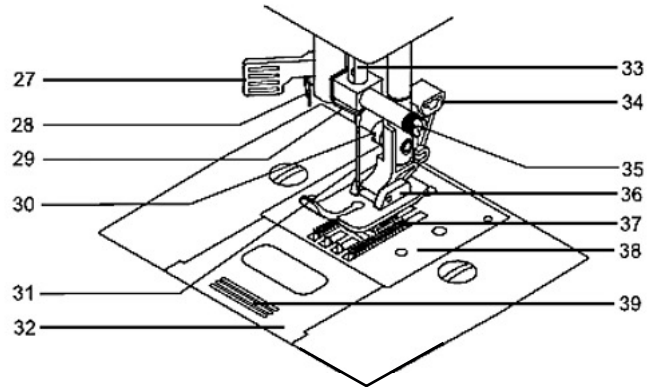
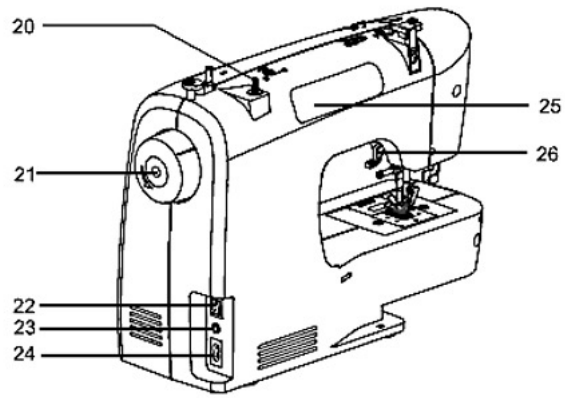
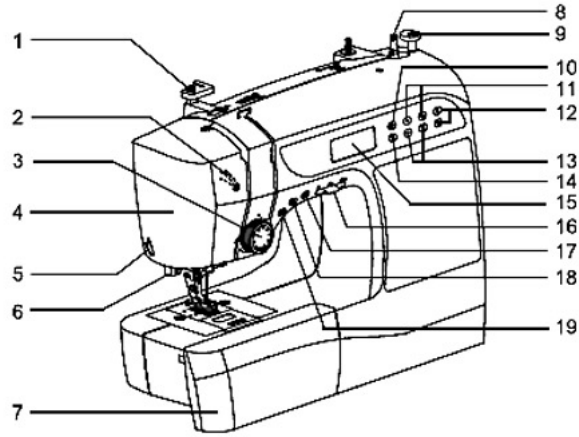
Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden veelevoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

# 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

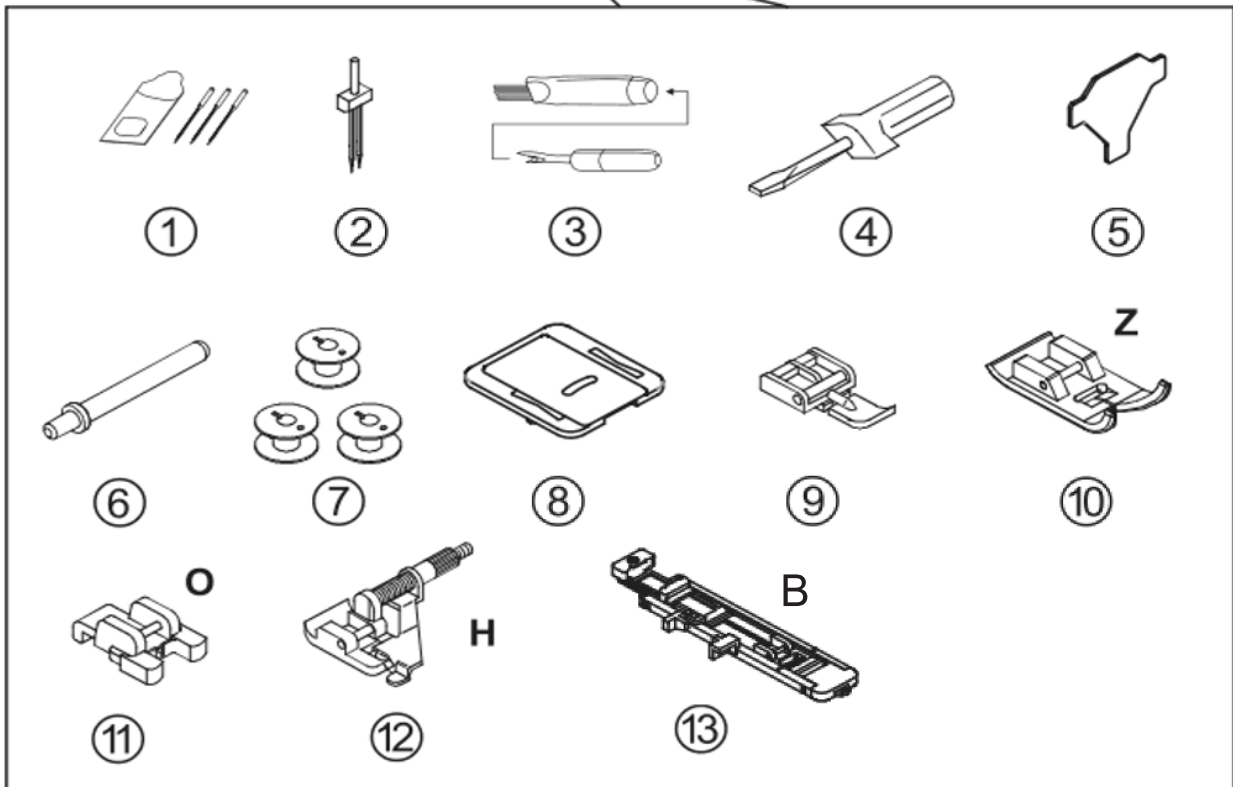
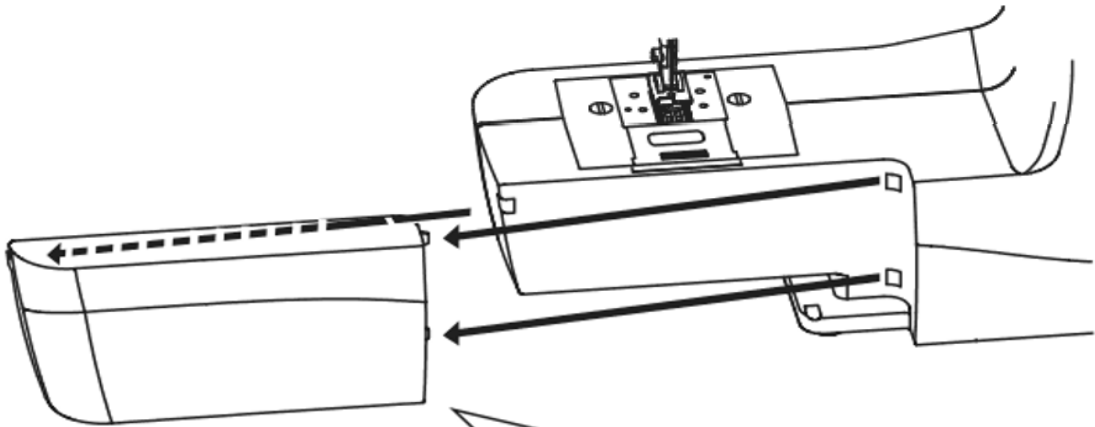


## POLSKI

1. Prowadnik nici
2. Podciągacz nici
3. Regulator napięcia nici
4. Pokrywa przednia
5. Obcinacz nici
6. Dźwignia obszywania dziurek
7. Wsuwany stolik (z zestawem akcesoriów)
8. Trzpień do przewijania nici na szpuleczkę
9. Ogranicznik nawijania nici
10. Przycisk podwójnej igły
11. Przycisk regulacji długości ściegu
12. Przycisk wyboru ściegu
13. Przycisk wyboru szerokości ściegu
14. Przycisk trybu wyszywania liter i cyfr
15. Wyświetlacz LCD
16. Regulacja prędkości
17. Przycisk pozycji igły
18. Przycisk szycia wstecznego
19. Przycisk start/pauza
20. Trzpień na nić pionowy
21. Koło ręczne
22. Przycisk włączania/wyłączania (także sterowanie oświetleniem)
23. Wejście regulatora nożnego (pedał)
24. Gniazdo wtykowe
25. Uchwyt
26. Dźwignia stopki
27. Automatyczny nawlekacz igły
28. Nawlekacz igły
29. Prowadnik nici
30. Śruba stopki
31. Igła
32. Osłona szpulki
33. Uchwyt igły
34. Dźwignia zwalnająca stopkę
35. Śruba elementu zaciskowego igły
36. Stopka (A)
37. Ząbki transportera
38. Płyta ściegowa
39. Chropowata część do wyjmowania płytki
40. Przewód zasilania
41. Pedał

**Akcesoria**

Aby uzyskać dostęp do zestawu akcesoriów otwórz stoliczek. Zestaw znajduje się w środku..



1. Igły
2. Podwójna igła
3. Prujka/szczoteczka
4. Mały śrubokręt
5. Płaski śrubokręt do płyty ściegowej
6. Zapasowy trzpień na nici
7. Szpuleczki (4, w tym jedna w maszynie)
8. Płytkę ściegowa
9. Stopka do szycia zamków
10. Stopka do szycia satynowego (Z)
11. Stopka do guzików (O)
12. Stopka do ściegu krytego (H)
13. Stopka do dziurek (B)

**UWAGA:**

- Stopka dostarczana wraz z maszyną to stopka uniwersalna (A) i to właśnie z niej należy korzystać w większości przypadków.
- Stopka do szycia satynowego (Z) jest również bardzo przydatna i jest używana głównie do szycia dekoracyjnego.

**UWAGA:**

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij produkt z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregokolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

### Zawartość opakowania

- BelleCouture Z1500
- Zestaw akcesoriów
- Ta instrukcja obsługi

## 3. FUNKCJONOWANIE

Przed pierwszym użyciem maszyny należy zetrzeć nadmiar oleju z obszaru płytki ściegowej.

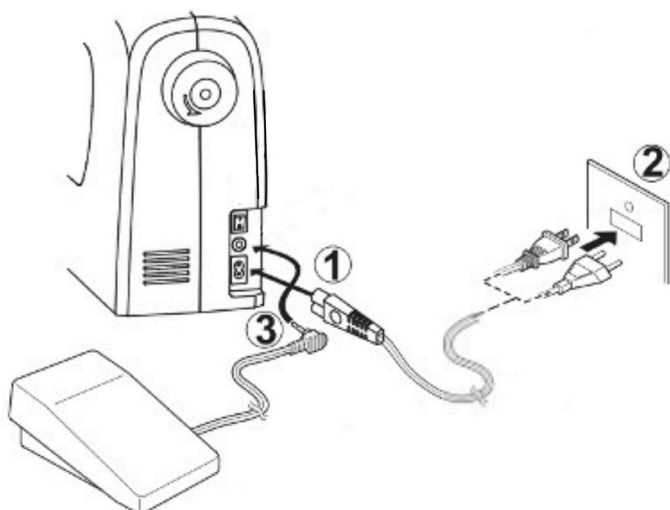
### Przewód zasilania/pedał

Upewnij się, że maszyna do szycia jest wyłączona i podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do odpowiedniego gniazda w maszynie (1) oraz do źródła zasilania (2).

Podłącz również wtyczkę pedału (3) do przeznaczonego do tego celu gniazda w maszynie.

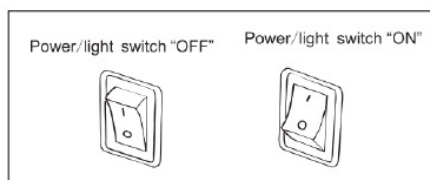
UWAGA: Jeśli pedał jest odłączony, urządzenie nie będzie działać.

Po zakończeniu korzystania z maszyny należy zawsze wyłączyć ją za pomocą przetącznika i od gniazda zasilania odłączyć przewód zasilający.



### Przetącznik włączania/wyłączenia

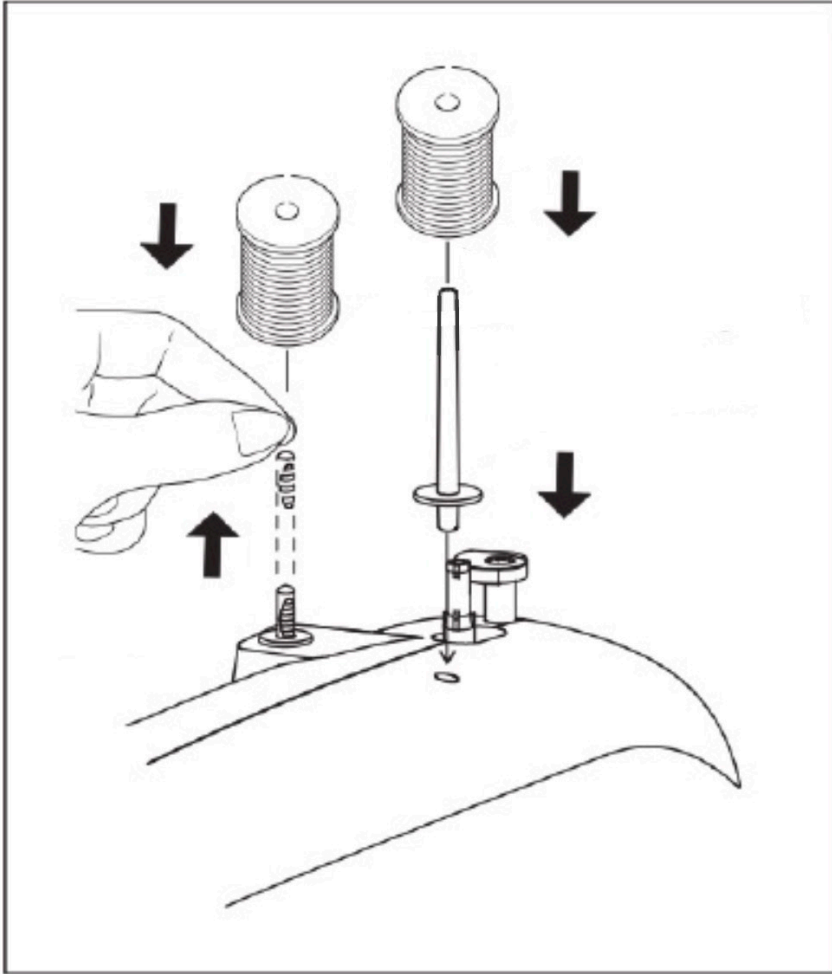
- Maszyna nie uruchomi się, dopóki odpowiedni przetącznik nie zostanie ustawiony w pozycji włączonej. Przetącznik ten steruje również oświetleniem.
- Podczas wykonywania jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub wymiany igły maszyna musi być odłączona od zasilania.
- Pozycje włączenia i wyłączenia:





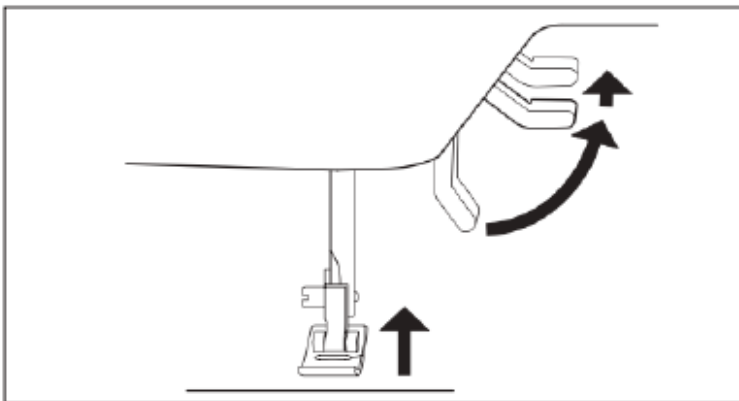
**Trzpień na nić**

Umieść szpulę na trzpieniu. Jeśli szpula ma wypustkę blokującą, należy ją umieścić po prawej stronie.

**Dźwignia stopki**

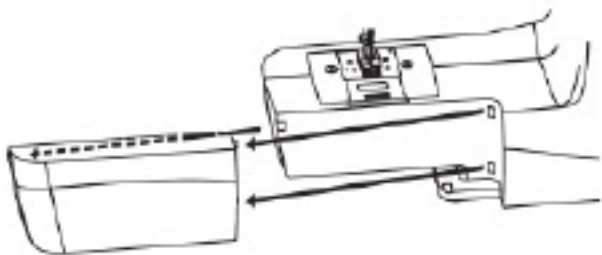
Stopkę można ustawić w trzech pozycjach.

1. Opuść stopkę, aby rozpocząć szycie.
2. Przesuń dźwignię do pozycji środkowej, aby położyć lub zdjąć tkaninę.
3. Ustaw ją w najwyższym położeniu, gdy chcesz zmienić stopkę lub zdjąć grube tkaniny.

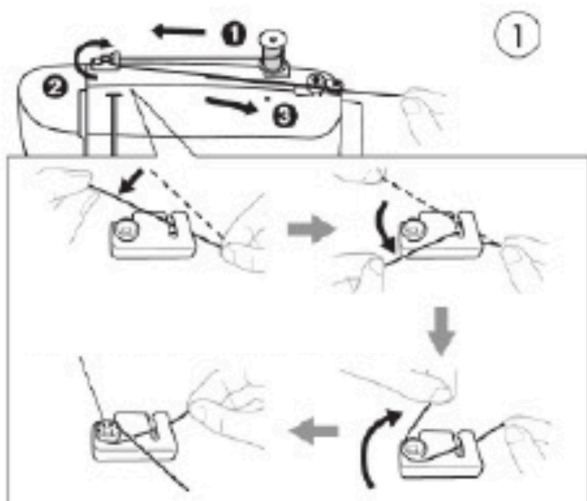
**Szycie z wolnym ramieniem**

Maszyna do szycia może być używana zarówno z całkowicie zmontowanym stolikiem, jak i w wersji z wolnym ramieniem. Po zamontowaniu wysięgnika oferuje on dużą powierzchnię roboczą, podobnie jak model ze standardowym stolikiem.

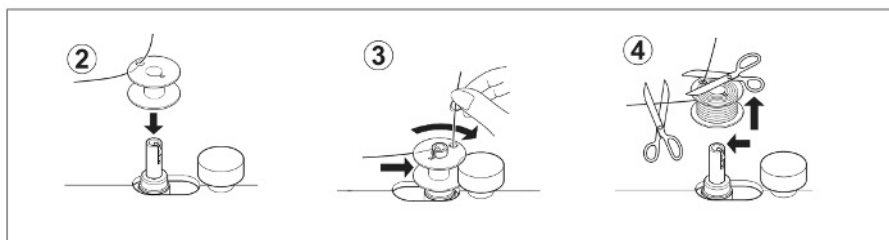
Aby zdemontować wysięgnik, chwyć go mocno obiema rękami i pociągnij w lewo, jak pokazano na poniższym rysunku. Aby go ponownie założyć, należy wsunąć go z powrotem na miejsce, aż do zatrzaśnięcia. Bez wysięgnika maszyna przekształca się w model z wolnym ramieniem, odpowiedni do szycia odzieży dziecięcej, mankietów, nogawek spodni i innych skomplikowanych ściągów.



### Przewijanie nici



1. Umieść szpulę na trzpieniu. Rozwiń nić ze szpulki i przeprowadź ją przez prowadnik, jak pokazano na rysunku.
2. Przeprowadź koniec nici przez otwór szpulki.
3. Przesuń trzpień do końca w lewo (jeśli jeszcze nie jest przesunięty). Umieść szpulę na trzpieniu z końcem nici wychodzącym z górnej części. Popchnij trzpień w prawo, aż usłyszysz kliknięcie. Chwyć koniec nici.
4. Włącz maszynę. Szpulka automatycznie przestanie się obracać, kiedy zapełni się. Przesuń trzpień w lewo, aby zdjąć szpulę i uciąć nić.



### Nawlekanie nici ze szpulki

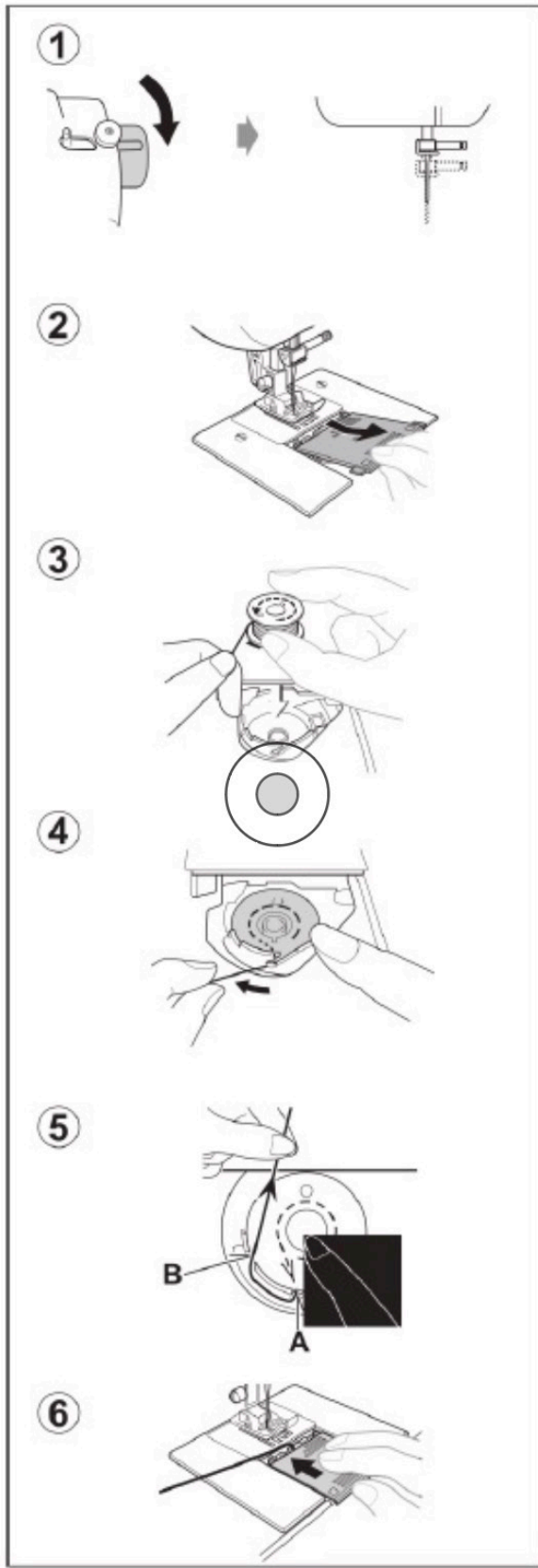
1. Przesuń igłę do najwyższej pozycji przekręcając koło do siebie.
2. Zdejmij osłonkę szpulki przesuwając ją do siebie. Osłona podniesie się na tyle, aby można było ją zdjąć.
3. Umieść szpulkę, upewniając się, że obraca się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara podczas ciągnięcia za nić.

Uwaga: Jest to bardzo ważny krok, ponieważ szpulka może z powrotem nawinąć nić i spowodować problemy z szyciem, jeśli obraca się zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

4. Przeprowadź nitkę przez szczelinę (A), a następnie w lewo.
5. Umieść palec na górnej części szpulki i pociągnij nić, aż zatrzyma się w rowku (B). Następnie wyciągnij nić na około 15 cm i poprowadź ją w kierunku tyłu maszyny pod stopką.

Uwaga: Jest to również bardzo ważny krok, aby upewnić się, że nić szpulki nie wyslizgnie się z pozycji.

6. Załóż z powrotem osłonkę szpulki.

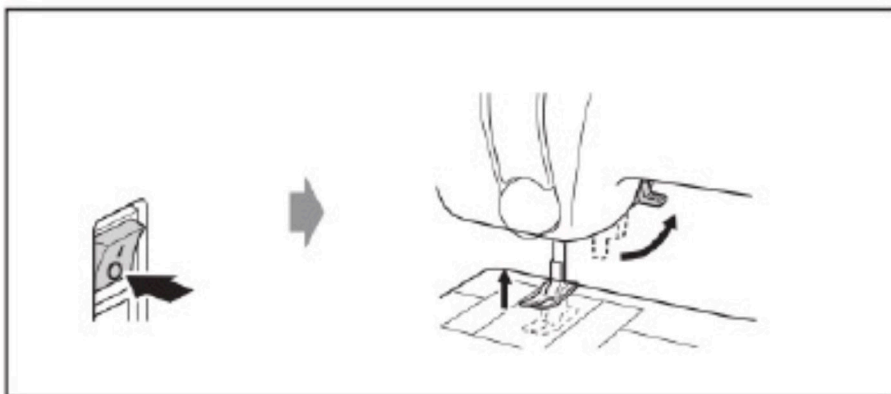


### Nawlekanie górnej nici

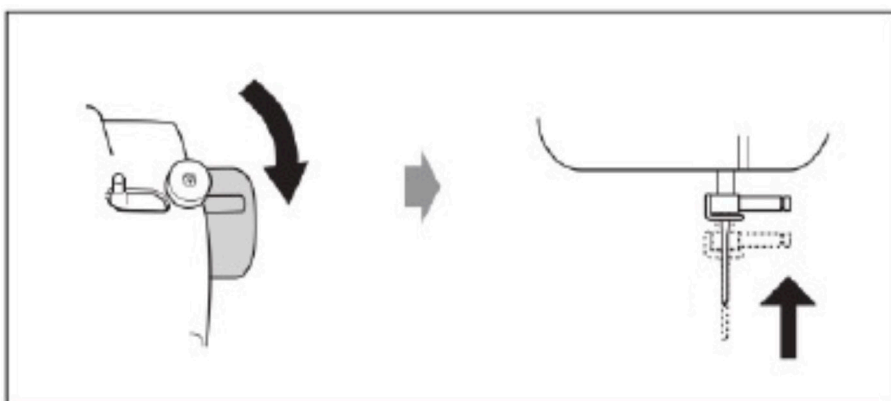
1. Podnieś stopkę. Należy to zrobić przed nawleczeniem górnej nici. Jeśli stopka nie jest podniesiona, nie będzie można uzyskać prawidłowego naprężenia nici.
2. Obróć kołem do siebie, aż igła znajdzie się w najwyższym położeniu, a dźwignia podciągacza będzie widoczna.
3. Aby przeprowadzić nić, przytrzymaj prawą ręką szpulkę z nicią i trzymaj nić lewą ręką. Postępuj zgodnie z kolejnością pokazaną na rysunkach.
4. Przeprowadź nić przed prowadnik.
5. Pociągnij nić do dysków naciągających (2) (wewnątrz maszyny). Następnie przeprowadź nić do końca szczeliny.
6. Poprowadź nić wokół dolnej części regulatora napięcia nici (3).

## POLSKI

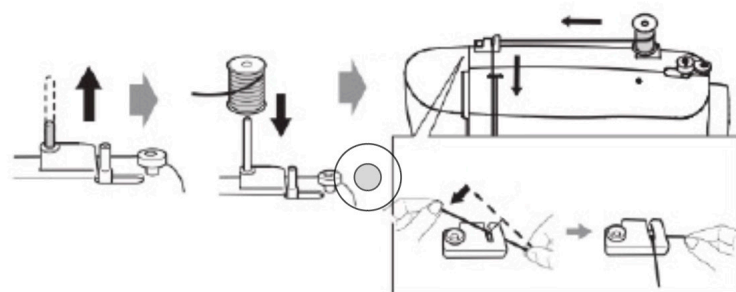
- Przeprowadź nić przez podciągacz nici (4) od prawej do lewej.
- Pociągnij za nić do wewnątrz podciągacza, aż dojdzie do jego otworu.
- Przeprowadź nić przed prowadnik (5).
- Przewlec nić przez oczko igły (6) od przodu do tyłu. (Poniżej wyjaśniamy, jak działa automatyczny nawlekacz igły).



- Ustaw przętacznik w pozycji wyłączonej i podnieś dźwignię, aby podnieść stopkę.



UWAGA: Znak koła powinien być skierowany w górę, aby podnieść igłę.

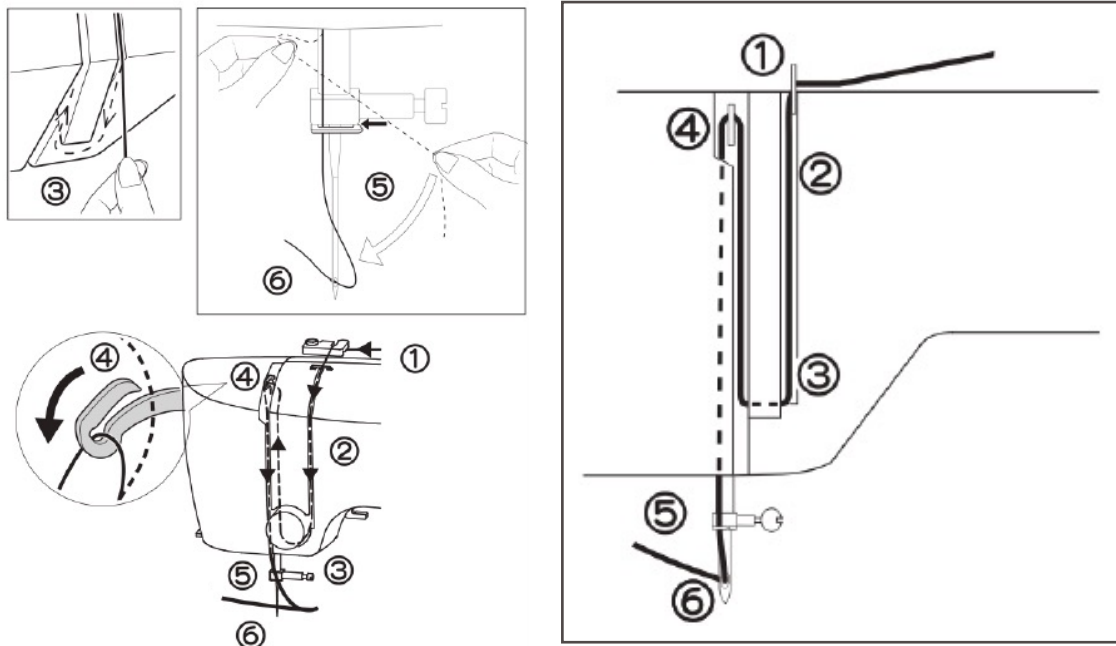


- Podnieś zupełnie trzpień. Jeśli szpulka jest nieprawidłowo umieszczona, nić może się splątać i złamać igłę.

WAŻNE: Upewnij się, że sprężynka trzyma nić w szczelinie.

Aby sprawdzić, czy nić jest prawidłowo przeprowadzona przez maszynę należy wykonać tę prostą czynność:

- Przy podniesionej stopce pociągnij za nić w stronę przedniej części maszyny. Powinien występować niewielki opór. Igła nie może się odchylić, a jeśli tak się stanie, odchylenie musi być minimalne.
- Następnie opuść stopkę i pociągnij nić w kierunku tyłu maszyny. Tym razem powinien występować duży opór. Ponadto odchylenie igły będzie znacznie większe. Jeśli nie czuć żadnego oporu, oznacza to, że nić została przeprowadzona nieprawidłowo i należy powtórzyć ten proces.

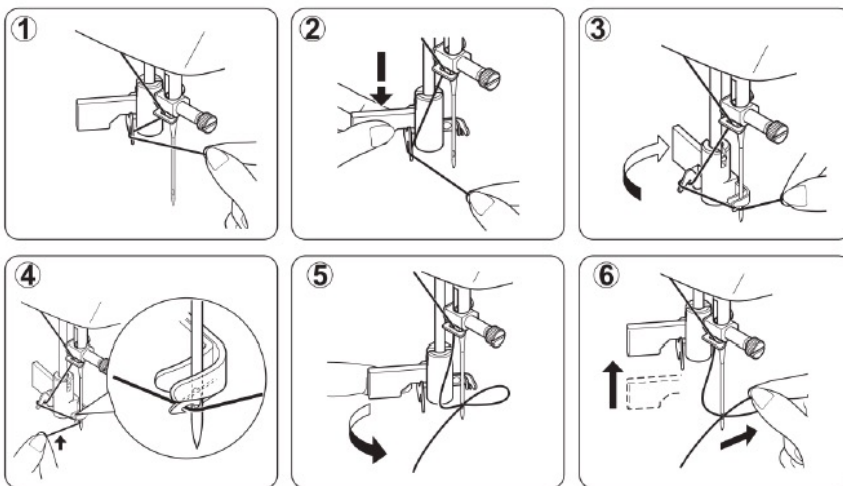


### Użycie automatycznego nawlekcza igły

Podnieś igłę do najwyższej pozycji, obracając koło do siebie lub naciskając przycisk pozycji igły. Opuść stopkę.

1. Zaczep nić na prowadniku nici, jak pokazano na rysunku.
2. Pociągnij dźwignię w dół, przytrzymując koniec nici.
3. Obróć dźwignię w kierunku tylnej części maszyny.
4. Przewlec nić przez koniec w kształcie haka i pociągnij do góry.
5. Ustaw dźwignię w pozycji początkowej, a igła zostanie nawleczona automatycznie.
6. Zwolnij dźwignię i pociągnij nić w kierunku od siebie.

UWAGA: Aby uniknąć problemów podczas nawlekania, zaleca się wybranie ściegu prostego podczas korzystania z nawlekcza igły.



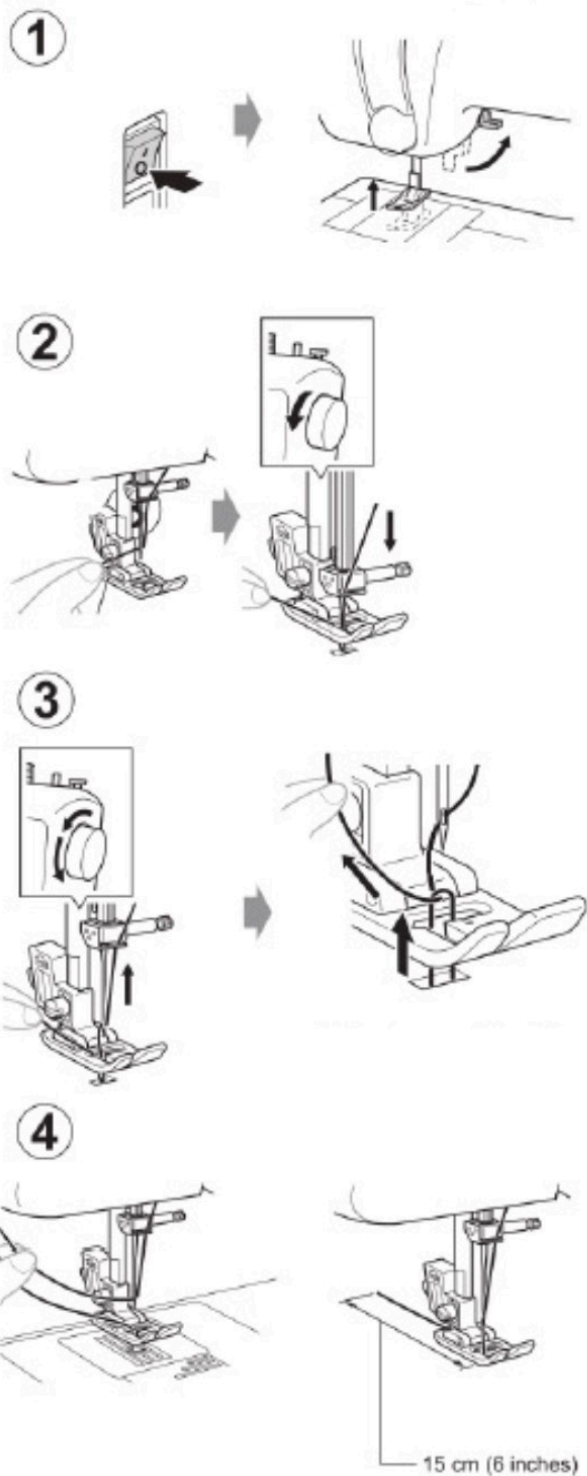
### Wyciąganie nici ze szpulki (dolnej)

1. Podnieś dźwignię stopki.
2. Przytrzymaj nić lewą ręką, a następnie prawą ręką obróć koło do siebie, opuszczając najpierw igłę. Kontynuuj, aż igła osiągnie najwyższą pozycję.

WSKAZÓWKI: Szybkim sposobem na podniesienie nici dolnej jest, przy wybranym ściegu prostym, naciśnięcie i zwolnienie przycisku szycia wstecznego.

Maszyna wykona cykl w górę i w dół, a następnie zatrzyma się z podniesioną igłą. Maszyna zawsze zatrzyma się z całkowicie podniesioną igłą.

3. Pociągnij lekko górną nić i podnieś nić dolną, która pojawi się przez szczelinę płytki ściegowej.
4. Pociągnij górną nić i dolną nić w kierunku tyłu maszyny na około 15 cm.



#### Tabela wyboru igieł, nici i tkanin

- Rodzaj tkaniny determinuje wybór igły i nici. Poniższa tabela stanowi praktyczny przewodnik po wyborze igieł i nici.
- Zawsze zapoznaj się z nią przed rozpoczęciem nowego projektu szycia. Upewnij się, że używasz tego samego rozmiaru i rodzaju nici w szpulce i górnej nici.

WAGA	TKANINA	RODZAJ IGŁY	ROZMIAR IGŁY
Bardzo lekka	Szyfon, żorżeta, delikatna koronka, organdyňa i tiul.	Uniwersalna Igła z czubkiem kulistym	9 (65) 9 (65)
Lekka	Batyst, woal, len, czysty jedwab, krepa chińska, krepa przezroczyta, chambray, lniane szale, gingham, challis, perkal, krepa wełniana, peau de soie, tafta, satyna, sura, krepa satynowa, quiana	Igła z niebieską końcówką Uniwersalna	11 (75) 11 (75) 12 (80)
	Pojedynczy dżersej, swetry, stroje kąpielowe i trykot	Igła z niebieską końcówką Igła z czubkiem kulistym	11 (75) 11 (75)
	Zamsz	Igła do skóry	11 (75)
Średnia	Flanela, aksamit, welur, aksamit, muślin, popelina, sztruks, tkaniny wełniane, len, perkal, gabardyna, filc, ręczniki frotte, płótno, tkaniny pikowane	Uniwersalna	14 (90)
	Podwójne tkaniny (syntetyczne i naturalne), elastyczny aksamit, elastyczna frotte, elastyczna frotte, elastyczny polar frotte, dzianinowe pulowery Welur, Stretch Terry, Sweater Knits	Igła z czubkiem kulistym	14 (90)
	Skóra, winyl, zamsz	Igła do skóry	14 (90)
Ciężka	Dżins, płótno żaglowe, płótno bawełniane	Igła do dżinsu	16 (100)
	Dwustronna wełna, grube warstwy, skóra syntetyczna, tkaniny zastonowe	Uniwersalna	16 (100)
	Skóra, zamsz	Igła do skóry	16 (100) 18 (110)
Bardzo ciężka	Plandeka, tkanina bawełniana, tkanina obiciowa	Uniwersalna	16 (100)
Ścieg za igłą dla specjalnych wykończeń		Igła do ściegu za igłą	14 (90)

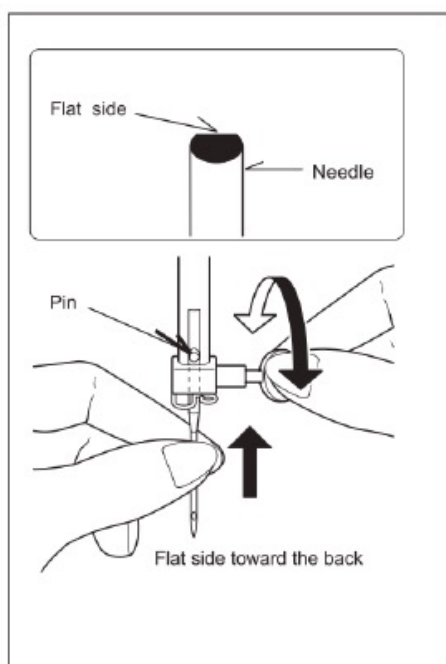
### Wymiana igły

UWAGA: Urządzenie należy zawsze odłączać od zasilania wyjmując przewód zasilający.

1. Przetaw uchwyt igły do najwyższej pozycji przekręcając koło do siebie.
2. Poluzuj śrubę na zacisku igły, obracając ją do siebie.
3. Wyjmij igłę, pociągając ją w dół.
4. Umieść nową igłę w zacisku płaską stroną do tyłu.
5. Podnieś igłę tak wysoko, jak to możliwe.
6. Dokręć śrubę zacisku igły za pomocą śrubokręta.

UWAGA: Nie dokręcaj śruby zbyt mocno.

WSKAZÓWKA: Jeśli umieścisz kawałek tkaniny pod stopką i opuścisz ją, łatwiej będzie zmienić igłę. Zapobiegnie to również wpadnięciu jej do szczeliny w płycie.



### Regulacja naprężenia górnej nici

- 90% szycia będzie wykonywane z regulatorem naprężenia nici ustawionym w pozycji 4.
- WSKAZÓWKA: Nieznaczne ustawienie wyższej lub niższej cyfry może poprawić wygląd szwów.
- Ścieg prosty
- Aby ściegi były prawidłowo dopasowane, naprężenie obu nici musi być zrównoważone. Jeśli te dwie nici przeplatają się pośrodku szytych warstw tkaniny, oznacza to, że naprężenie jest zrównoważone.
- Jeśli po rozpoczęciu szycia zauważysz, że ściegi są nierówne, należy wyregulować naprężenie.
- Dokonaj niezbędnych regulacji przy opuszczonej stopce.
- Zrównoważone naprężenie (identyczne ściegi na górze i na dole) jest zwykle zalecane tylko do szycia prostego.

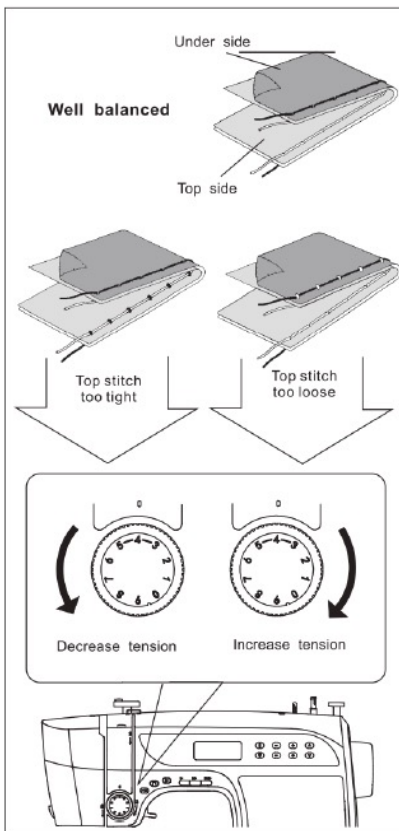
### Ściegi zygzakowate i dekoracyjne

- W przypadku szycia zygzakiem lub ściegów dekoracyjnych naprężenie nici musi być niższe niż w przypadku ściegu prostego.
- Uzyskasz ładniejsze i mniej pomarszczone ściegi, gdy górna nić będzie na wierzchu tkaniny.

### Napięcie szpulki

Naprężenie szpulki jest prawidłowo ustawione fabrycznie, więc regulacja nie jest konieczna.

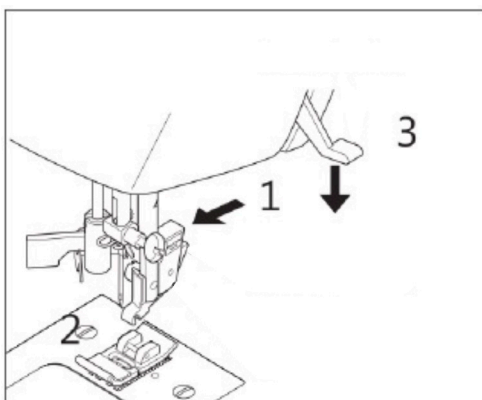
- Jeśli naprężenie górnego ściegu jest zbyt duże, zmniejsz naprężenie obracając pokrętło odwrotnie do ruchu wskazówek zegara.
- Jeśli naprężenie górnego ściegu jest zbyt małe, zwiększ naprężenie obracając pokrętło zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



### Wymiana stopki

Upewnij się, że igła znajduje się w najwyższym położeniu. Podnieś dźwignię stopki.


1. Naciśnij dźwignię zwalniania stopki, aby zdjąć stopkę.
2. Umieść wybraną stopkę na płytce ściegowej, wyrównując trzpień stopki z uchwytem.
3. Opuść dźwignię stopki, aby uchwyt zatrzasnął się w stopce.






## Funkcje panelu sterowania

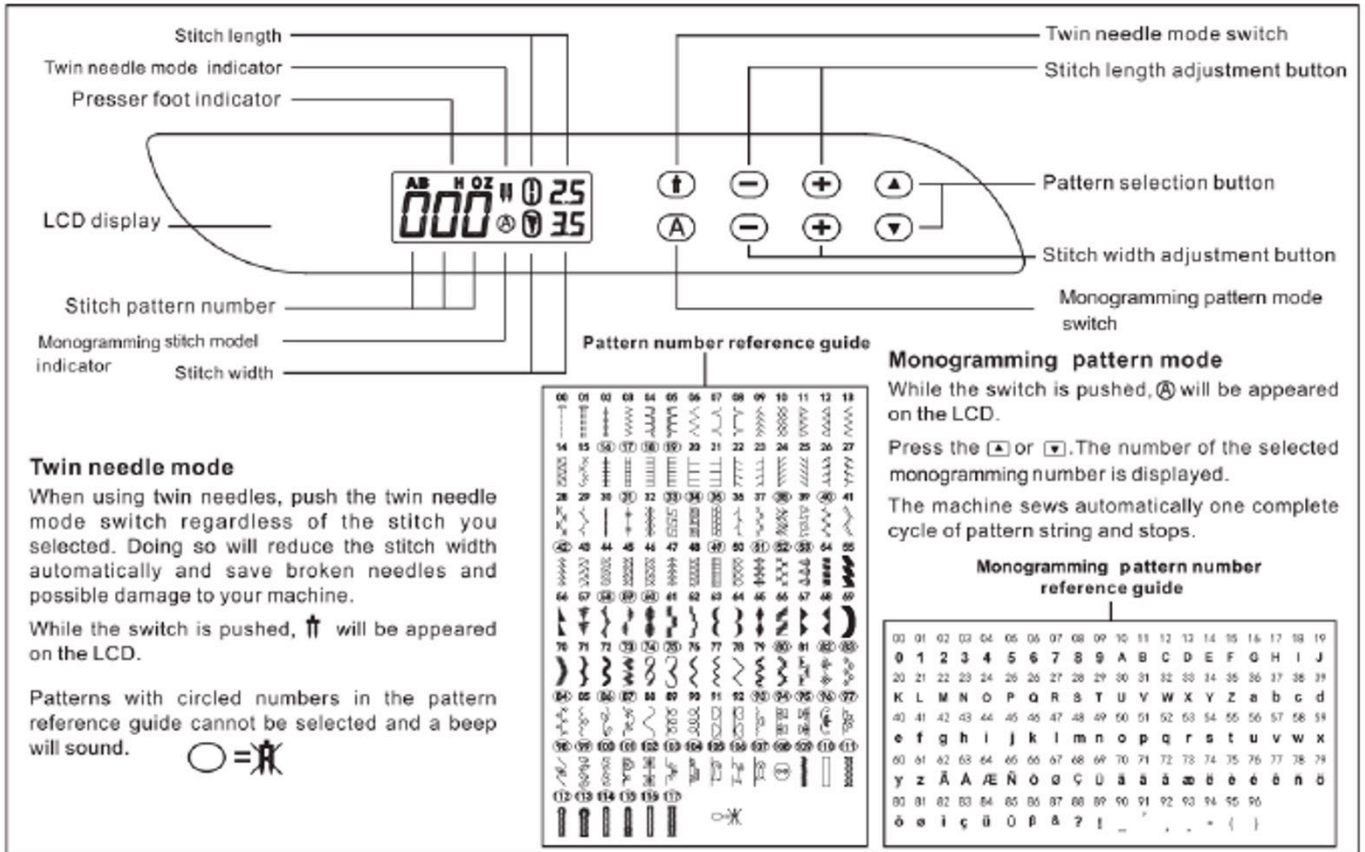
### Tryb podwójnej igły

- W przypadku korzystania z podwójnej igły należy nacisnąć przycisk tego trybu, niezależnie od wybranego ściegu. Powoduje to automatyczne zmniejszenie szerokości ściegu i zapobiega złamaniu igły oraz możliwemu uszkodzeniu maszyny.
- Po naciśnięciu odpowiedniego przycisku na wyświetlaczu pojawi się symbol .
- Wzory, których numer jest zakreślony w kółku na schemacie wzorów nie mogą zostać wybrane. Jeśli zostaną wybrane, maszyna wyda sygnał dźwiękowy.



### Tryb wyszywania liter i cyfr

- Po naciśnięciu odpowiedniego przycisku na wyświetlaczu pojawi się symbol .
- Naciskając strzałki w górę lub w dół, na wyświetlaczu pojawi się numer wybranego wzoru. Maszyna automatycznie wykona jeden pełny cykl wzoru i zatrzyma się.



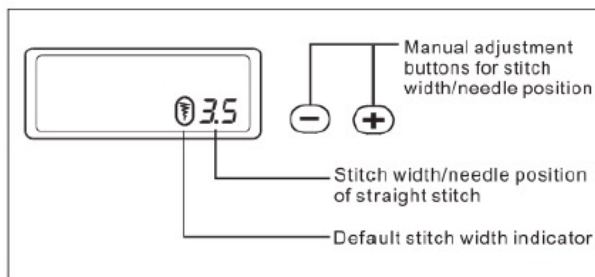
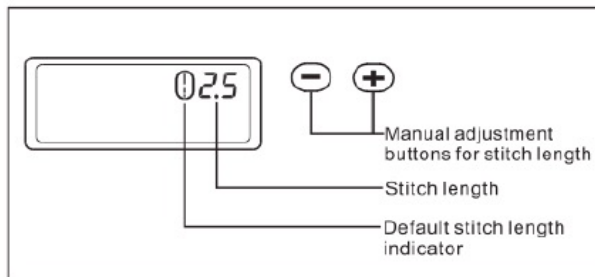
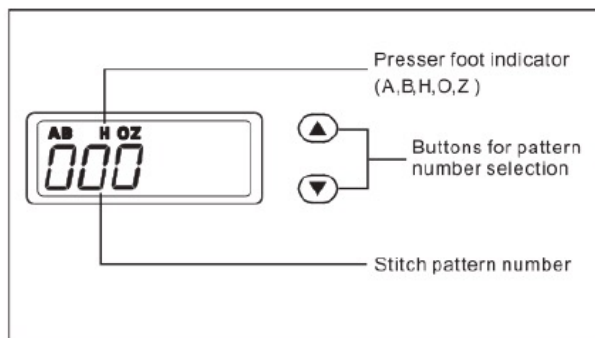
### Przyciski wyboru numeru ściegu

- Po włączeniu maszyny wybrany zostanie ścieg prosty i można ustawić swoje preferencje. Ustawienia zostaną pokazane na wyświetlaczu.
- Naciśnij strzałki w górę lub w dół, aby wybrać odpowiednio wyższy lub niższy numer. Naciśnięcie i przytrzymanie jednego z tych dwóch przycisków spowoduje ciągłe zwiększanie lub zmniejszanie numeru ściegu.

UWAGA: Stopka, której należy użyć jest oznaczona literą (A, B, H, O, Z) po prawej stronie numeru ściegu.

### Przyciski regulacji długości i szerokości ściegu/pozycji igły

- Maszyna wykona wybrany ścieg z domyślnie ustawioną długością i szerokością.
- Można ręcznie zmienić długość, szerokość lub pozycję igły dla ściegów prostych zgodnie z własnymi preferencjami, naciskając przyciski regulacji ręcznej.
- Jeśli zmienisz długość lub szerokość ściegu (to znaczy, zmienisz ustawienie domyślne), kółko wokół symbolu długości lub szerokości ściegu zniknie.
- Jeśli długość lub szerokość ściegu zostaną przywrócone do wartości domyślnych, wokół odpowiedniego symbolu ponownie pojawi się kółko.



### Przyciski

Przyciski ułatwiają wykonywanie różnych podstawowych operacji na maszynie.

#### - Przycisk pozycji igły

Naciśnij ten przycisk, aby podnieść lub opuścić igłę. Dwukrotne naciśnięcie przycisku powoduje wykonanie jednego ściegu.

#### - Przycisk start/pauza

Naciśnij ten przycisk, aby rozpocząć lub wstrzymać szycie.

Uwaga: Przycisk ten działa tylko wtedy, gdy pedał nie jest podłączony. Po naciśnięciu tego przycisku w celu uruchomienia maszyny nie zostanie ona zatrzymana, dopóki przycisk nie zostanie naciśnięty ponownie.

#### - Suwak regulacji prędkości

Przesuń go w lewo, aby zmniejszyć prędkość i w prawo, aby ją zwiększyć. Prędkość można regulować tylko do maksymalnej wartości wybranego ściegu (wartość ta różni się w zależności od ściegu).

#### - Przycisk szycia wstecznego/rygiel

##### 1. Funkcja ściegu wstecznego dla ściegu prostego

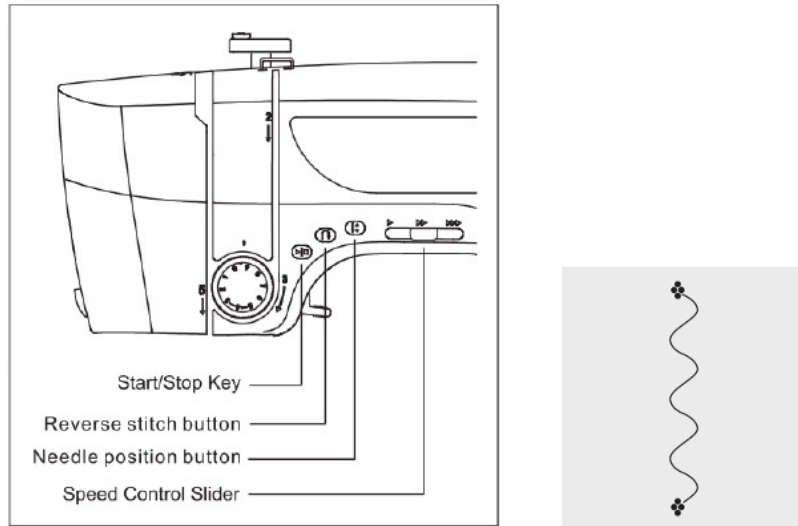
Szycie wsteczne rozpocznie się po naciśnięciu przycisku szycia wstecznego.

Maszyna będzie kontynuować szycie wsteczne tak długo, jak będzie naciśnięty przycisk.

##### 2. Funkcja rygla do łączenia innych ściegów

Maszyna do szycia wykona 4 małe rygle, aby utrwalić ścieg we wszystkich wzorach z wyjątkiem ściegu prostego, podwójnej igły, dziurki na guziki i wyszywania liter i cyfr. Pozycja rygla będzie dokładnie w punkcie wzoru, w którym naciśnięto odpowiedni przycisk.

UWAGA: Funkcja ta jest bardzo przydatna do wzmocnienia wzoru i uniknięcia strzępienia na początku i na końcu szwu.



#### 4. ROZPOCZYNIANIE SZYCIA

##### Ścieg prosty

Ścieg prosty jest najczęściej używany. Aby go wykonać postępuj zgodnie z poniższymi krokami.

1. Najbardziej odpowiednie ustawienia to:
  - Stopka: Uniwersalna
  - Regulator napięcia nici: 4

UWAGA: W zależności od ciężaru tkaniny może być konieczne nieznaczne dostosowanie naprężenia.

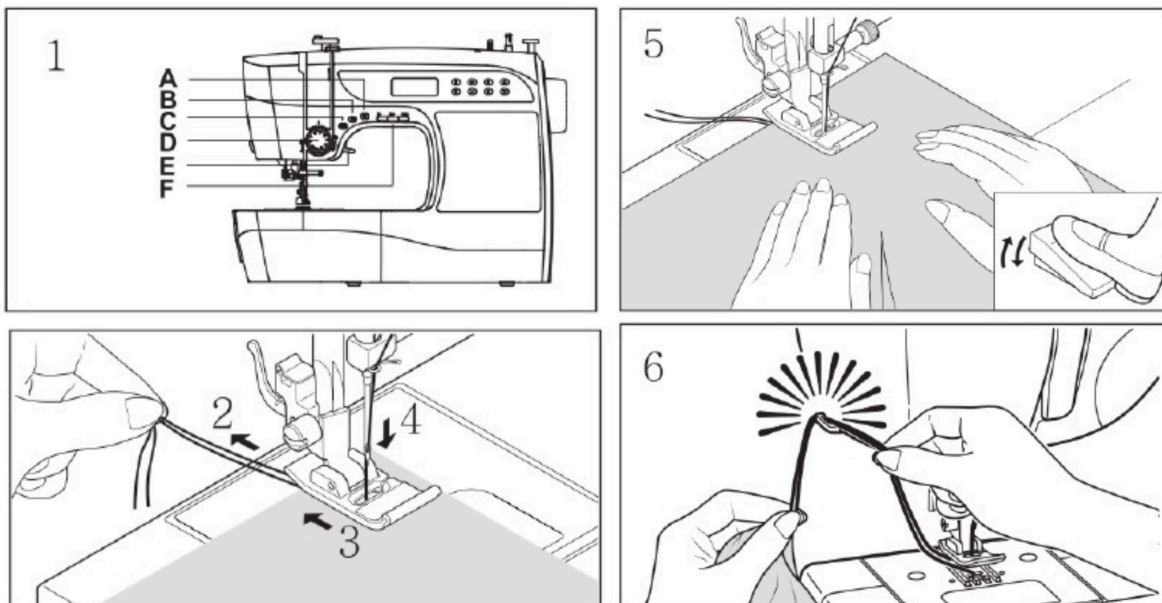
- A. Przycisk pozycji igły
- B. Przycisk szycia wstecznego
- C. Przycisk start/pauza
- D. Regulator napięcia nici
- E. Dźwignia stopki
- F. Regulacja prędkości

2. Przeciągnij górną i dolną nić w kierunku tyłu maszyny pod stopką, pozostawiając około 15 cm wolnego miejsca.
3. Umieść tkaninę pod stopką i opuść dźwignię stopki.
4. Obrócić koło do siebie, aż igła wbije się do tkaniny.
5. Uruchoń maszynę. Delikatnie prowadź tkaninę rękami. Po dotarciu do krawędzi tkaniny zatrzymaj maszynę.

UWAGA: Płytkę ściegowa posiada oznaczenia (w centymetrach i calach), które ułatwiają prowadzenie tkaniny podczas szycia.

6. Najpierw obróć koło do siebie, aż igła znajdzie się w najwyższym położeniu. Następnie podnieś stopkę, pociągnij tkaninę do tyłu i przetnij nić za pomocą obcinacza nici na dole przedniej pokrywy, jak pokazano na rysunku.

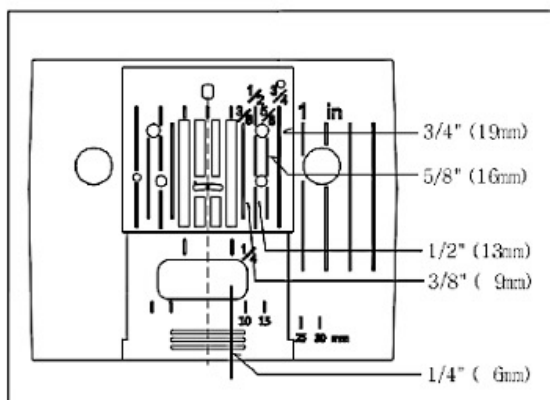
UWAGA: Aby wzmocnić szew i zapobiec strzępieniu, naciśnij przycisk szycia wstecznego na początku i na końcu ściegu.



### Utrzymywanie ściegu w linii prostej

Aby ściegi były proste, należy użyć jednej z linii prowadzących na płytce ściegowej. Liczby na liniach prowadzących wskazują odległość od igły w jej środkowej pozycji.

Linia prowadząca na ostonie szpulki ma 6 mm (1/4") i jest używana do łączenia bloków narzut, a także do wąskich szwów.



### Przyszywanie zamków błyskawicznych i lamówek

Użyj stopki do zamków błyskawicznych, aby szycić po prawej lub lewej stronie zamka błyskawicznego lub przy sznurku.

#### Przyszywanie zamków

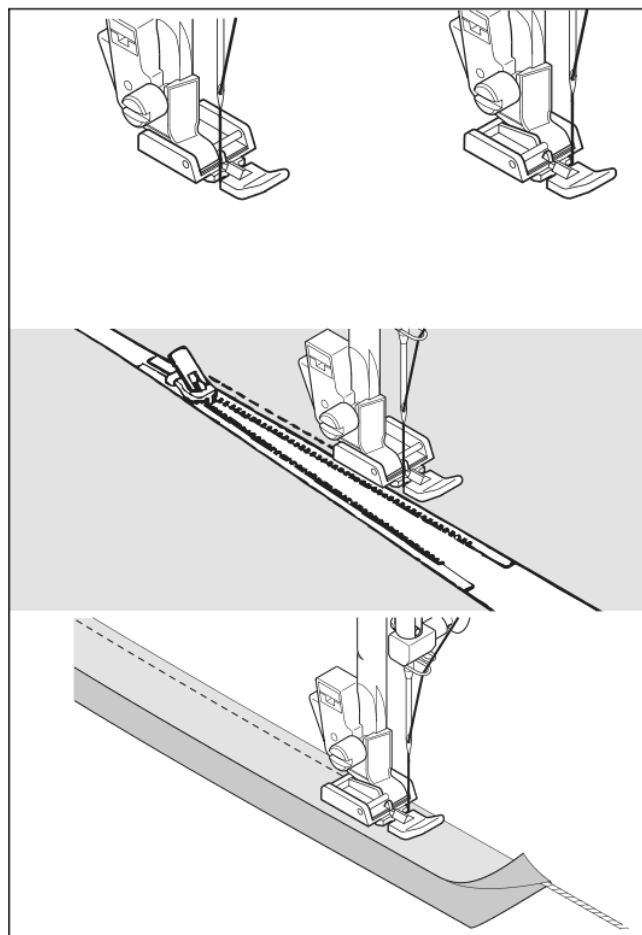
- Aby szycić po prawej stronie, przymocuj lewą stronę stopki do zamków do uchwytu stopki, tak aby igła przechodziła przez otwór po lewej stronie stopki.
- Aby szycić po lewej stronie, przymocuj prawą stronę stopki do jej uchwytu.

#### Szycie lamówek

- W przypadku lamowania miękkich tkanin, przykryj sznurek paskiem tkaniny skórnej i przytwierdź go do głównego kawałka tkaniny za pomocą szpilek lub pinezek.
- Przymocuj prawą stronę stopki do zamków do uchwytu stopki, tak aby igła przechodziła przez otwór po prawej stronie stopki.

WSKAZÓWKA: Regulacja szerokości ściegu umożliwia nieznaczne dostosowanie pozycji igły w celu szycia bliżej lamówki.

Pozycje igły po lewej i prawej stronie stopki:

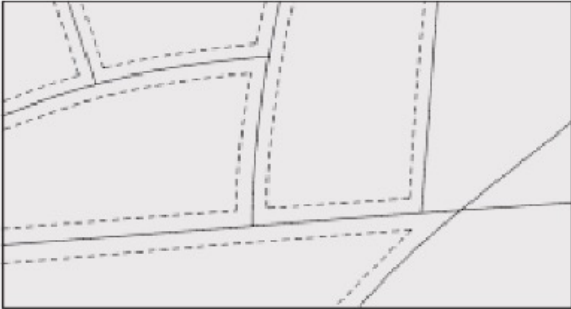


**Ścieg do pikowania wyglądający jak ręczny**

Ten ścieg został zaprojektowany tak, aby wyglądał jak ścieg ręczny podczas szycia lub pikowania.

1. Nawleczyć szpulkę wybranym kolorem ściegu górnego. Podczas szycia maszyna będzie ciągnęła tę nić do góry.
2. Przeprowadzić przez maszynę niewidoczną lub cienką nić w kolorze pasującym do tkaniny. Ta nić powinna być niewidoczna.
3. Stopniowo zwiększać napięcie nici, aż do uzyskania pożądanej konfiguracji.
4. Możesz zacząć szyc.

WSKAZÓWKA: Aby uzyskać najlepszą możliwą konfigurację eksperymentuj z różnymi kombinacjami napięcia i długości ściegu.



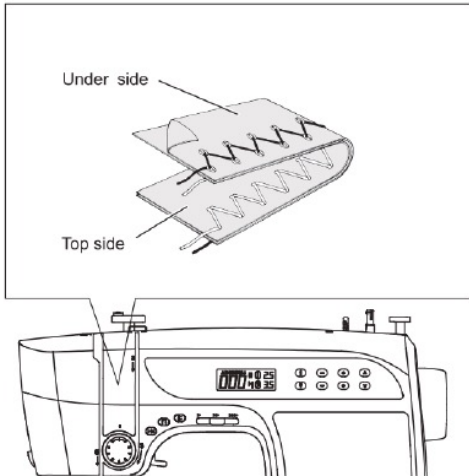
**Ścieg zygzakowaty**

Najbardziej odpowiednie ustawienia to:

- Stopka: Uniwersalna
- Regulator napięcia nici: 4

Górna nić może być widoczna na dole w zależności od nici, tkaniny, rodzaju ściegu i prędkości szycia. Nić dolna nie może być jednak nigdy widoczna na górnej części tkaniny.

Jeśli nić szpulki odchwyla się do góry lub marszczy się, należy nieznacznie zmniejszyć napięcie nici za pomocą regulatora napięcia nici.



**Regulacja ściegu i długości**

Ciemnoszary kwadrat wskazuje wartość domyślną ustawianą automatycznie po wybraniu wzoru. W przypadku wzoru zygzaka długość ściegu wynosi 2 mm, a szerokość 5 mm.

Białe pola wskazują wszystkie możliwe opcje, które można ręcznie skonfigurować zgodnie z własnymi preferencjami.

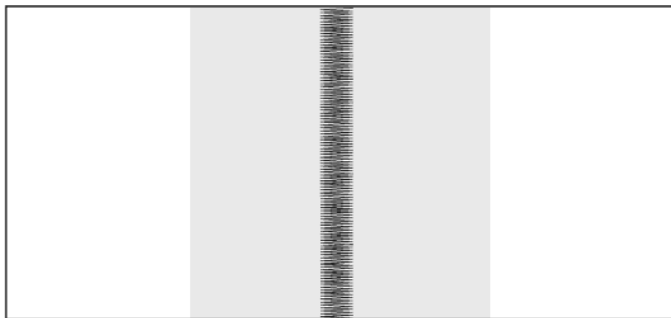
UWAGA: Wartości podane w tabeli są rzeczywistymi długościami i szerokościami ściegów i nie odpowiadają oznaczeniom skali ani numerom na maszynie do szycia.

		STITCH WIDTH															
		mm	0	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0	6.5	7.0
STITCH LENGTH	0																
	0.2																
	0.5																
	1.0																
	1.5																
	2.0																
	2.5																
	3.0																
3.5																	

### Ściegi satynowe

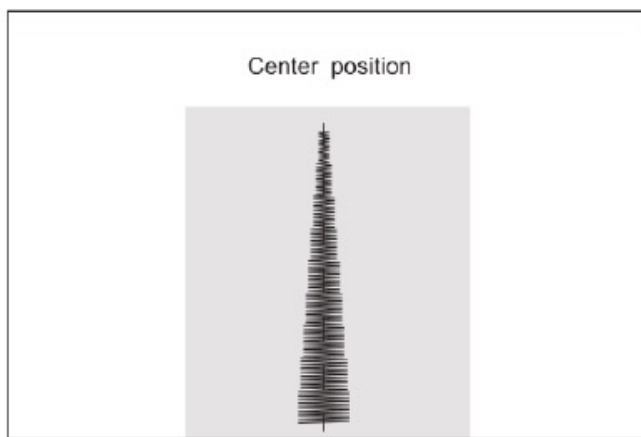
Jest to bardzo efektywny i gęsty ścieg używany między innymi do obszycia czy dekoracji. Lekko poluzuj naprężenie górnej nici i ręcznie dostosuj długość ściegu w zakresie od 0,5 do 1,5 dla ściegów satynowych. Aby zapobiec marszczeniu się przezroczystych tkanin, należy użyć stabilizującego wspornika lub flizeliny.

UWAGA: Podczas szycia gęstego (gęsto rozmieszczonego) ściegu satynowego należy użyć stopki do ściegu satynowego.



### Stosowanie wzorów

Szerokość ściegu wzoru zwiększa się od środkowej pozycji igły, jak pokazano na rysunku.





### Ścieg kryty

Ścieg kryty jest używany głównie do podwijania zasłon, spodni, spódnic itp.

Najbardziej odpowiednie ustawienia to:

- Stopka: do ściegu krytego (H)
- Regulator napięcia nici: 4

 Ścieg kryty normalny do tkanin o standardowej sztywności.

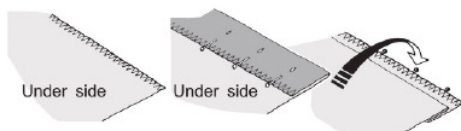
 Ścieg kryty elastyczny do tkanin cienkich i elastycznych.

1. Najpierw dokończ krawędź bez ryglowania. Aby to zrobić, odwróć tkaninę na lewą stronę, jeśli jest cienka, lub obszyj jej brzeg, jeśli tkanina jest średniej lub ciężkiej wagi. Następnie zegnij tkaninę do pożądanej długości, przeprasuj i zabezpiecz szpilkami.
2. Zegnij tkaninę, jak pokazano na poniższym rysunku, tak aby dolna strona była skierowana ku górze.

①

②

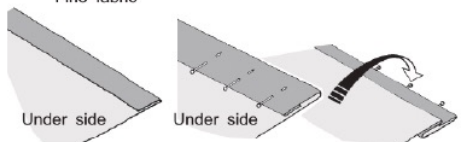
Medium to heavyweight fabric



①

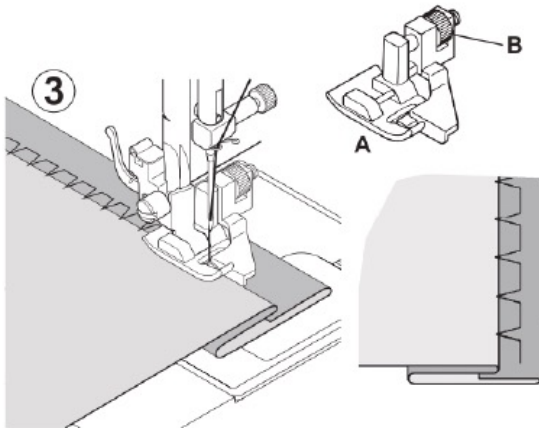
②

Fine fabric

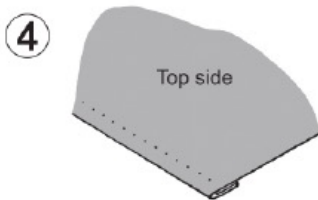


- Umieść tkaninę pod stopką. Obróć koło do siebie, aż igła przesunie się całkowicie w lewo. Igła powinna przebijać tylko fałd tkaniny. Jeśli tak nie jest, wyreguluj (B) prowadnicę stopki do ściegu krytego (A) tak, aby igła przechodziła przez fałd tkaniny, a prowadnica spoczywała na fałdzie. Następnie szuj powoli, ostrożnie prowadząc tkaninę wzdłuż krawędzi prowadnicy.

UWAGA: Aby uzyskać węższy lub szerszy ścieg kryty, najpierw dostosuj długość i szerokość ściegu według własnych preferencji. Następnie wyreguluj prowadnicę stopy.



- Po zakończeniu ścieg będzie ledwo widoczny po prawej stronie tkaniny.

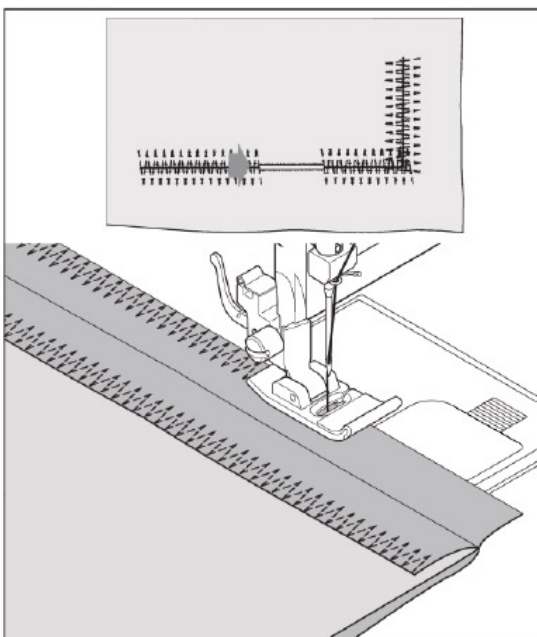


**Ścieg zygzakowaty wielokrotny**

Najbardziej odpowiednie ustawienia to:

- Stopka: Uniwersalna
- Regulator napięcia nici: 4
- Jest to mocny ścieg, ponieważ, jak sama nazwa wskazuje, wykonuje trzy krótkie ściegi, podczas gdy zwykły ścieg zygzakowaty wykonuje tylko jeden.
- Jest to zatem wysoce zalecany rodzaj ściegu do obszywania wszystkich rodzajów tkanin.
- Jest również idealny do wzmocniania ściegów, cerowania rozdarc, łatania, szycia ręczników, patchworków i zszywania elastycznych tkanin.

UWAGA: Do naprawy rozdarcia lub obszywania, jak pokazano na ilustracji, konieczne jest ręczne dostosowanie długości.



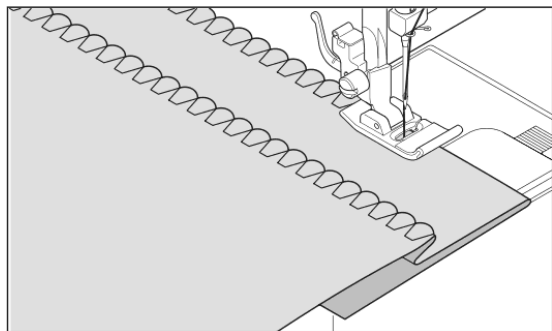
### Ścieg muszelkowy

Najbardziej odpowiednie ustawienia to:

- Stopka: Uniwersalna
- Regulator napięcia nici: 4

1. Odwróć krawędź bez ryglowania i przeprasuj ją.
2. Umieść tkaninę prawą stroną do góry, tak aby zygzakowata część ściegu znajdowała się tuż nad złożoną krawędzią. Aby to zrobić, pociągnij tkaninę do wewnątrz, aby utworzyć obszycie w kształcie muszli.
3. Przytnij nadmiar tkaniny blisko linii ściegu.

WSKAZÓWKA: Aby ścieg wyglądał ładniej, eksperymentuj z różnymi ustawieniami szerokości, długości i naprężenia.



### Przyszywanie guzików

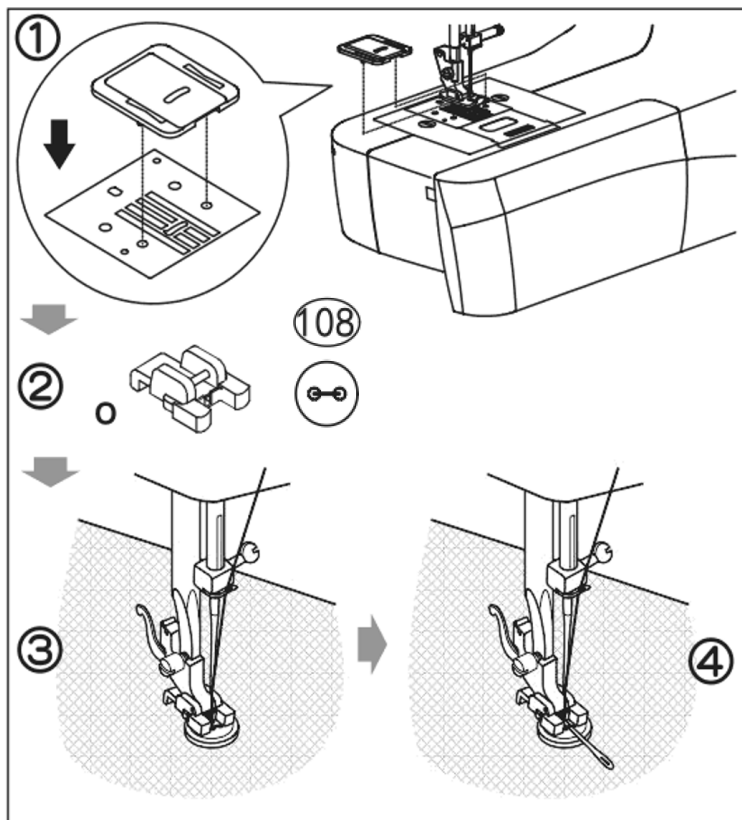
Najbardziej odpowiednie ustawienia to:

- Stopka: do guzików (0)

1. Załóż stopkę do guzików (0).
2. Umieść tkaninę i guzik pod stopką.
3. Opuść stopkę.
4. Obróć koto, aby igła przeszła przez lewy i prawy otwór guzika.
5. W razie potrzeby dostosuj szerokość.
6. Wykonaj 10 oczek na krzyż.

UWAGA: Podczas przyszywania guzików z czterema dziurkami, przyszyj najpierw dwie dziurki znajdujące się najbliżej Ciebie. Następnie przesunij guzik tak, aby igła weszła w pozostałe dwa otwory i przyszyj je w ten sam sposób.

WSKAZÓWKA: Aby zabezpieczyć nici, przeciągnij je obie na odwrotną stronę tkaniny i zwiąż je razem.





### Ściegi dekoracyjne i elastyczne

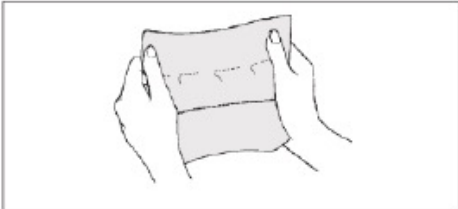
Najbardziej odpowiednie ustawienia to:

- Stopka: uniwersalna lub do ściegu satynowego (Z)
- Regulator napięcia nici: 4

Ściegi elastyczne są stosowane głównie na dzianinach lub tkaninach elastycznych, ale mogą być również używane na tkaninach tkanych.

### Ścieg prosty elastyczny

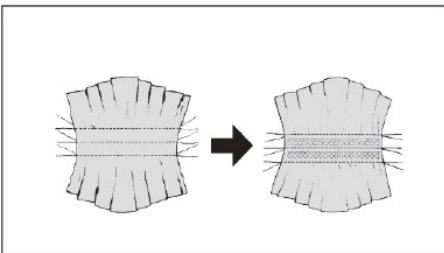
- Ścieg prosty elastyczny jest znacznie mocniejszy niż zwykły ścieg prosty, ponieważ jest wykonywany trzy razy: do przodu, do tyłu i ponownie do przodu.
- Nadaje się szczególnie do wzmacniania szwów odzieży sportowej z elastycznych i nieelastycznych tkanin oraz do zakrzywionych szwów, które podlegają dużym naprężeniom.
- Użyj tego ściegu również do wykonania ściegu za igłą na klapach, kołnierzykach i mankietach, aby nadać odzieży profesjonalne wykończenie.



### Ścieg plaster miodu

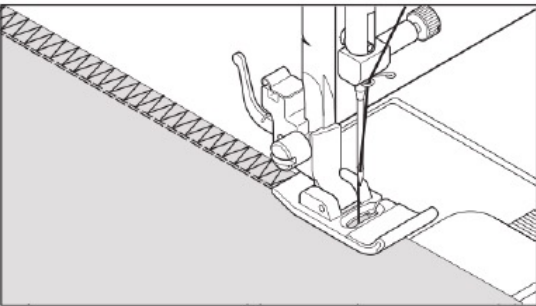
Ścieg o strukturze plastra miodu jest idealny do marszczenia, a także do obszywania i łączenia elastycznych tkanin lub koronek.

1. Aby zmarszczyć tkaninę, najpierw wykonaj kilka rzędów fałd na całej długości tkaniny, która ma być marszczona.
2. Wytnij tkaninę bazową (np. organdyne) i umieść ją pod marszczeniem.
3. Zszyj ściegiem o strukturze plastra miodu zebrane rzędy, aby utrzymać je na miejscu.



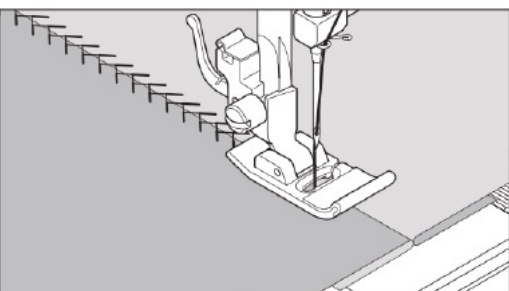
### Ścieg do obszywania

- Jest to ten sam rodzaj ściegu, który jest używany do odzieży sportowej: tworzy szew i wykańcza go w jednej operacji.
- Jest bardzo skuteczny do naprawy szwów bez rygła lub przetartych.



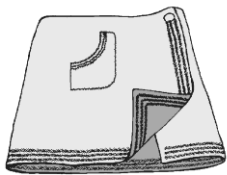
### Ścieg piórkowy

Ścieg ten nadaje się do szycia dekoracyjnego lub do mocowania sznurków lub lamówek. Jest również idealny do pikowania lub zszywania krawędzi.

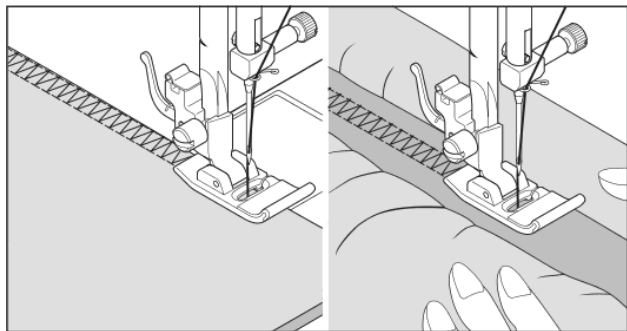


**Ścieg ric-rac**

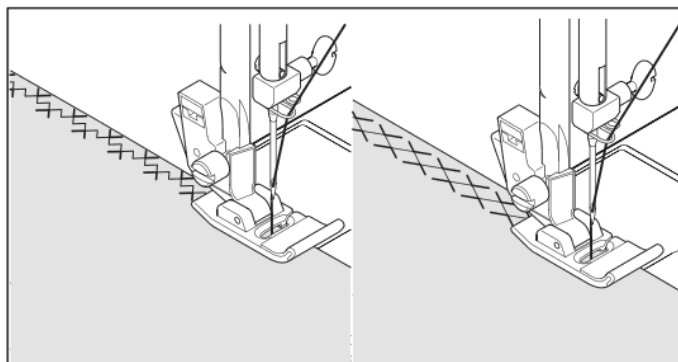
- Ścieg ric-rac jest używany głównie jako ścieg dekoracyjny. Idealnie nadaje się do lamowania kołnierzyków, dekolotów, rękawów i podwinięć.
- Jeśli ręcznie wybierzesz bardzo wąską szerokość, możesz również użyć tego ściegu do szycia wytrzymałych szwów.

**Ścieg do podwójnego obszywania**

- Ścieg do podwójnego obszywania ma trzy główne zastosowania: łączenie elastycznych tkanin, obszywanie i szycie oraz obszywanie w jednej operacji.
- Stosowany jest głównie do tkanin elastycznych i nieelastycznych, takich jak len, tweed i bawełna o średniej-wysokiej gramaturze.

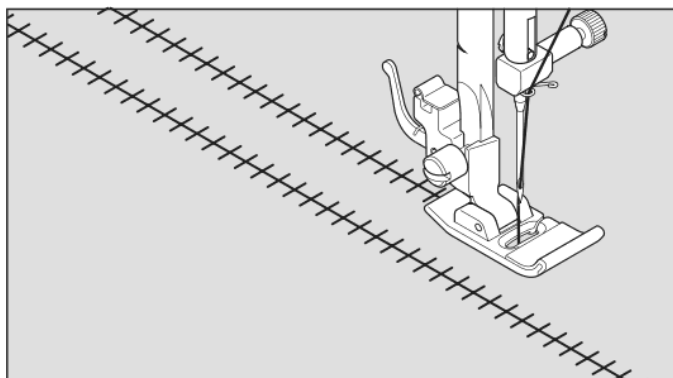
**Ścieg krzyżykowy**

Służy do szycia i ryglowania elastycznych tkanin lub do ozdabiania, zwłaszcza krawędzi.

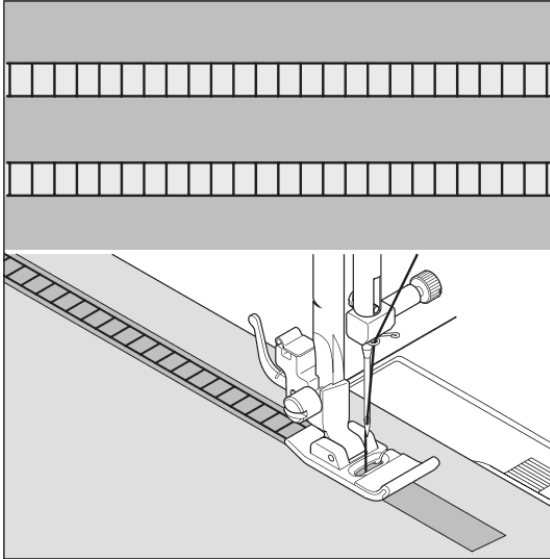
**Ścieg entredeux**

Przydaje się do ściegów dekoracyjnych na krawędziach i do przyszywania koralików. Ścieg entredeux jest zwykle szuty za pomocą igły skrzydełkowej, aby utworzyć otwory we wzorze ściegu.

**WSKAZÓWKA:** Regulacja napięcia nieznacznie zwiększy rozmiar dziurki podczas korzystania z igły skrzydełkowej.

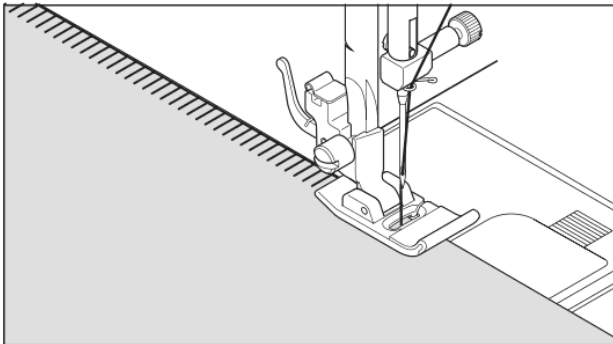
**Ścieg drabinkowy**

- Ścieg drabinkowy jest używany głównie do obszywania z niektórymi wystającymi nitkami używając rozciągniętej nici. Można go również użyć do przyszywania cienkiej taśmy w tym samym lub kontrastowym kolorze. Umieść ścieg na środku, a uzyskasz bardzo oryginalny efekt dekoracyjny.
- Ścieg drabinkowy może być również stosowany na wąskich taśmach, niciach lub elastycznych tkaninach.
- Aby pracować z rozciągniętą nicią, wybierz grubą tkaninę typu len, a po szyciu wyciągnij nić na zewnątrz, aby uzyskać ładniejszy wygląd.



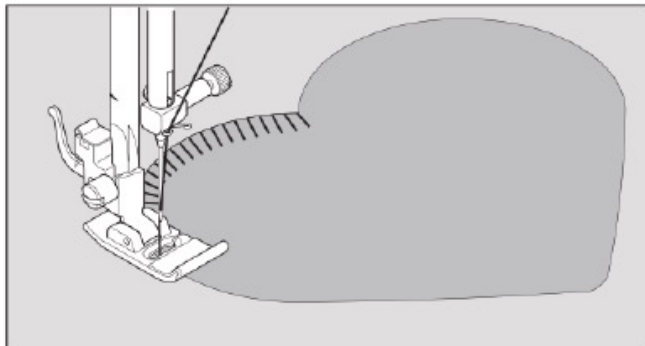
### Ścieg szpilkowy

Ścieg szpilkowy to tradycyjny ścieg używany do obszycia brzegów pikotkowych i aplikacji.



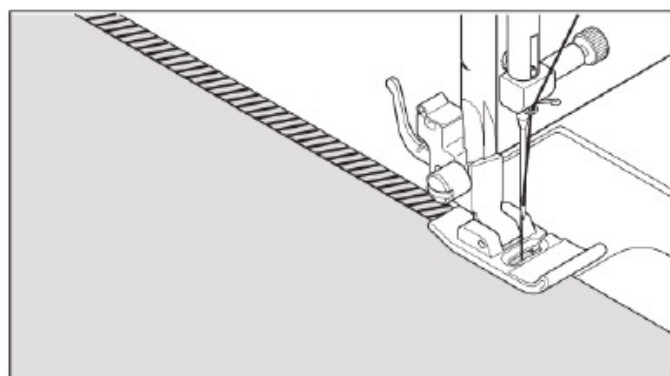
### Ścieg do kocy

Ścieg do kocy był kiedyś wykonywany ręcznie do szycia koców. Ten wielozadaniowy ścieg może być również używany do lamowania, aplikacji, obszycia rozciągniętą nicią i frędzli.



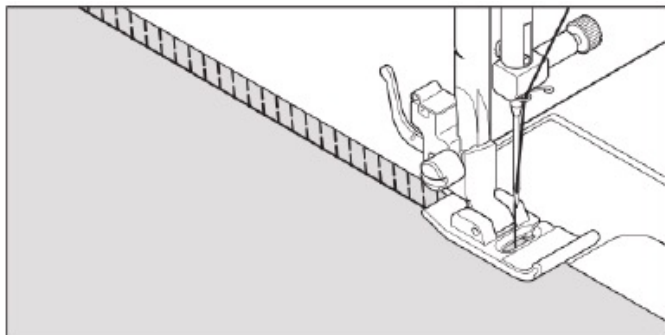
### Ścieg szpilkowy skośny

Jest idealny do obszycia z wystającymi nitkami, na przykład do obrusów. W tym przypadku może być również stosowany do brzegów pikotkowych na przezroczystych tkaninach. Zszyj wzdłuż krawędzi tkaniny bez szwu i przytnij wzdłuż zewnętrznej strony szwu.

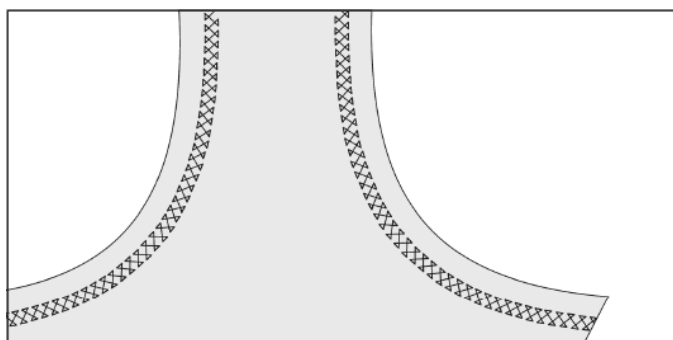


**Ścieg do obszywania skórny**

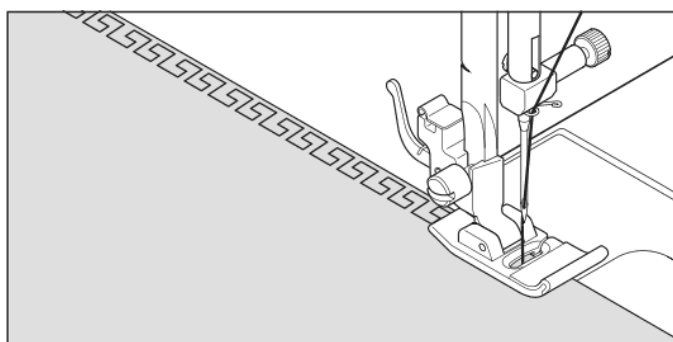
Szyje i obszywa w jednej operacji, dając wąski, elastyczny szew, który jest szczególnie odpowiedni do strojów kąpielowych, odzieży sportowej, odzieży dziecięcej wykonanej z elastycznego nylonu i bluz (nawet bawełnianych).

**Ścieg krzyżykowy**

Służy do szycia i wykańczania elastycznych tkanin lub do prac dekoracyjnych.

**Ścieg grecki**

Jest to tradycyjny wzór odpowiedni do dekoracji obramowań.

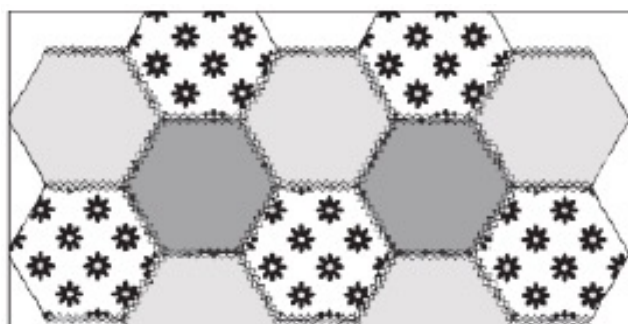
**Ścieg do łączenia krawędzi**

Jest to bardzo popularny ścieg dekoracyjny. Może być również używany do łączenia dwóch oddzielnych kawałków tkaniny, pozostawiając między nimi niewielką szczelinę. Aby połączyć dwa kawałki tkaniny, pozostaw między nimi niewielką przestrzeń. Przygotowanie tkaniny:

1. Złóż krawędzie kawałków tkaniny do wewnątrz w miejscu, w którym ma zostać wykonany ścieg i przeprasuj.
2. Zszyj krawędzie ściegiem fastrygowym używając bibułki i zostawiając 0,3 cm odstępu między nimi. Wykonaj ścieg za igłą nad przerwą 0,3 cm, chwytając igłą zagięcie tkaniny po obu stronach.
3. Wyjmij fastrygę i bibułkę. Następnie wyprasuj.

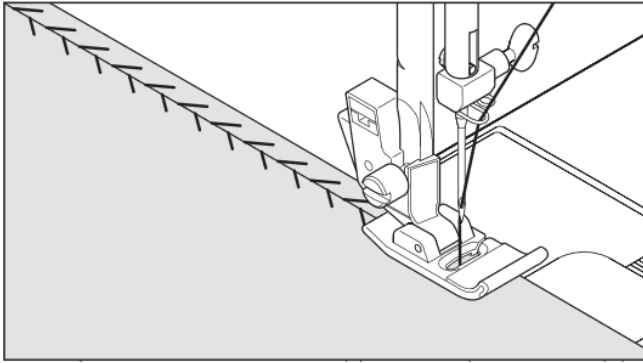
**Ścieg wizar**

Używany jest głównie do dekoracyjnego szycia maszynowego.



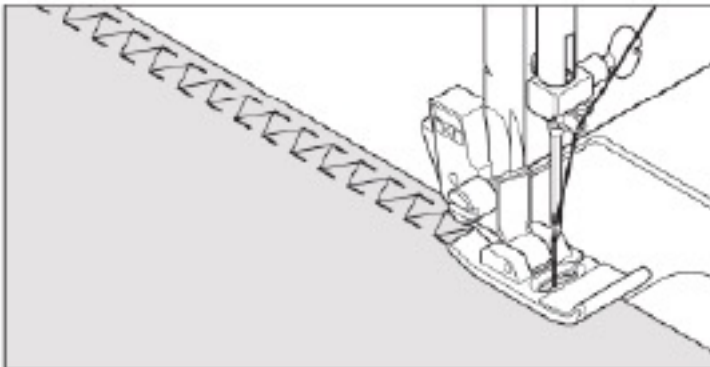
### Ścieg kolcowy

Jest to wszechstronny rodzaj ściegu używany do łączenia kawałków tkaniny i jako element dekoracyjny.



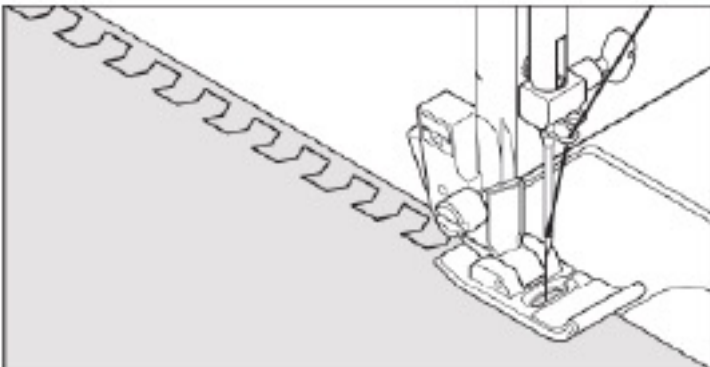
### Ścieg ości ryby

Używany do dekoracji krawędzi i haftowania.



### Ścieg chevron

Używany do dekoracji krawędzi i haftowania.

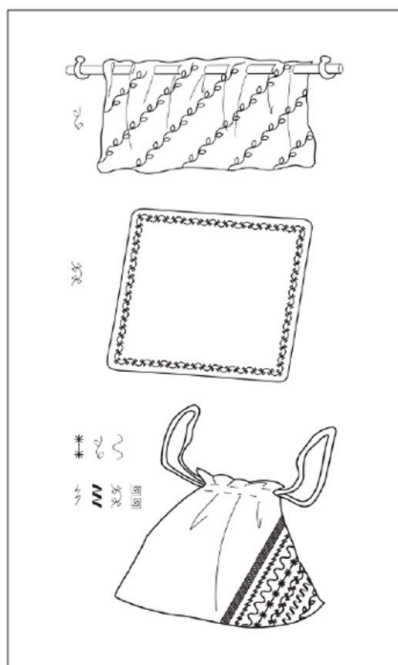
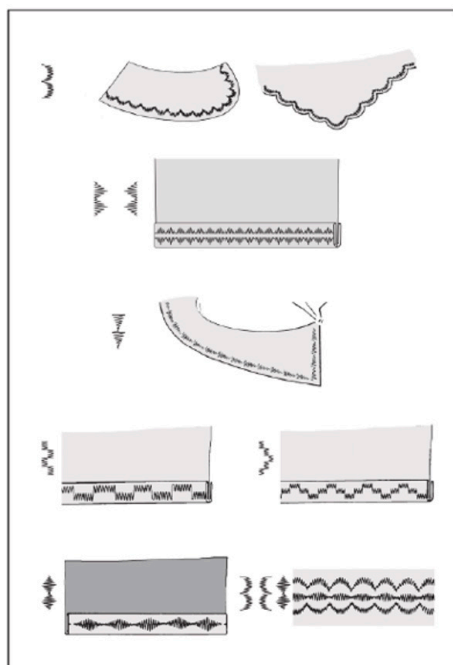
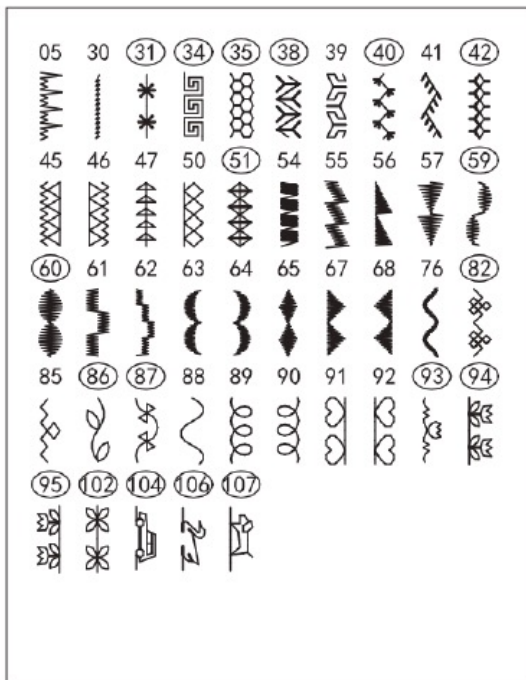


### Inne ściegi dekoracyjne

Najbardziej odpowiednie ustawienia to:

- Stopka: uniwersalna lub do ściegu satynowego (Z)
- Regulator napięcia nici: 4 lub 3
- Przykłady użycia i szycia tych ściegów pokazano poniżej. W ten sam sposób można użyć innych ściegów dekoracyjnych.
- Wykonaj ścieg próbny na resztkach szytej tkaniny, aby sprawdzić wzór dekoracyjny.
- Przed rozpoczęciem szycia należy sprawdzić, czy na szpulkę nawinięta jest wystarczająca ilość nici, aby nie skończyła się ona podczas szycia.
- Aby uzyskać optymalne rezultaty, należy ustabilizować tkaninę podczas szycia, umieszczając pod nią stabilizator odrywany lub rozpuszczalny w wodzie.

WSKAZÓWKA: Nić szpulki nie może być widoczna na wierzchu tkaniny. Jeśli tak się stanie, należy lekko poluzować naprężenie nici.



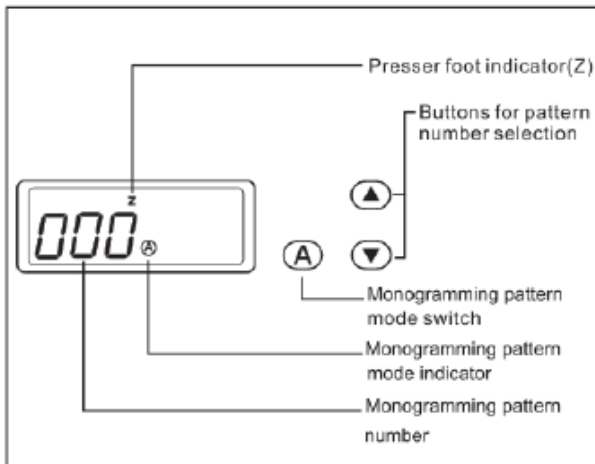
**Wzór liter i cyfr**

Schemat pokazuje różne wzory i odpowiadające im numery.

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
<b>0</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>G</b>	<b>H</b>	<b>I</b>	<b>J</b>	
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
<b>K</b>	<b>L</b>	<b>M</b>	<b>N</b>	<b>O</b>	<b>P</b>	<b>Q</b>	<b>R</b>	<b>S</b>	<b>T</b>	<b>U</b>	<b>V</b>	<b>W</b>	<b>X</b>	<b>Y</b>	<b>Z</b>	<b>a</b>	<b>b</b>	<b>c</b>	<b>d</b>	
40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	
<b>e</b>	<b>f</b>	<b>g</b>	<b>h</b>	<b>i</b>	<b>j</b>	<b>k</b>	<b>l</b>	<b>m</b>	<b>n</b>	<b>o</b>	<b>p</b>	<b>q</b>	<b>r</b>	<b>s</b>	<b>t</b>	<b>u</b>	<b>v</b>	<b>w</b>	<b>x</b>	
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	
<b>y</b>	<b>z</b>	<b>Å</b>	<b>Ä</b>	<b>Æ</b>	<b>Ñ</b>	<b>Ö</b>	<b>Ø</b>	<b>Ç</b>	<b>Ü</b>	<b>ä</b>	<b>å</b>	<b>æ</b>	<b>ë</b>	<b>è</b>	<b>é</b>	<b>ê</b>	<b>ñ</b>	<b>ö</b>		
80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96				
<b>õ</b>	<b>ø</b>	<b>ı</b>	<b>ç</b>	<b>ü</b>	<b>û</b>	<b>ß</b>	<b>&amp;</b>	<b>?</b>	<b>!</b>	<b>_</b>	<b>'</b>	<b>,</b>	<b>.</b>	<b>-</b>	<b>(</b>	<b>)</b>				

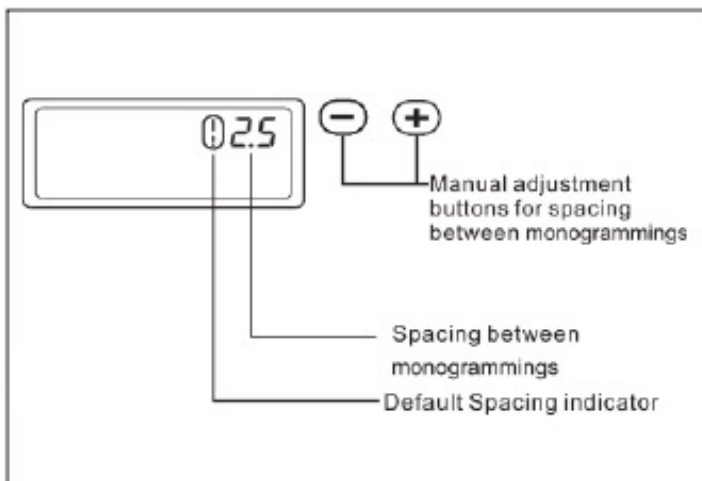
### Wybór numeru wzoru ze schematu

- Po naciśnięciu odpowiedniego przycisku na wyświetlaczu pojawi się symbol **A**. Domyślnie wybrany zostanie wzór „0”.
- Naciśnij strzałki w górę lub w dół, aby wybrać odpowiednio wyższy lub niższy numer wzoru. Naciśnięcie i przytrzymanie jednego z tych dwóch przycisków spowoduje ciągłe zwiększanie lub zmniejszanie numeru ściegu.



### Ustawienie odstępu między wzorami

- Maszyna wykona wybrany ścieg z domyślnie ustawioną długością i szerokością.
- Odstępy między literami można zmieniać ręcznie, naciskając przyciski ręcznej regulacji.
- Jeśli zmienisz wartość odstępu, kółko wokół tego symbolu zniknie.
- Po przywróceniu wartości domyślnej odstępu, kółko wokół odpowiedniego symbolu pojawi się ponownie.
- Maszyna automatycznie wykona jeden pełny cykl wzoru i zatrzyma się.

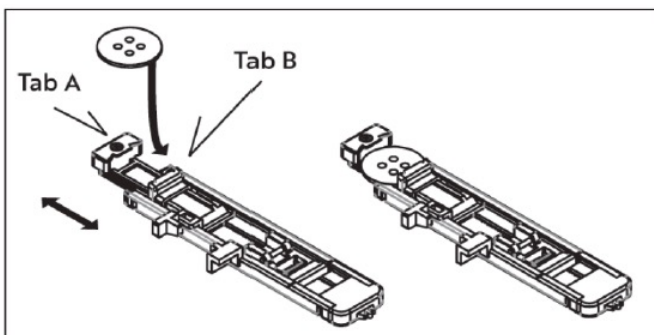


### Obszywanie dziurek na guziki

#### Dziurka automatyczna

#### Użyć stopki do dziurek

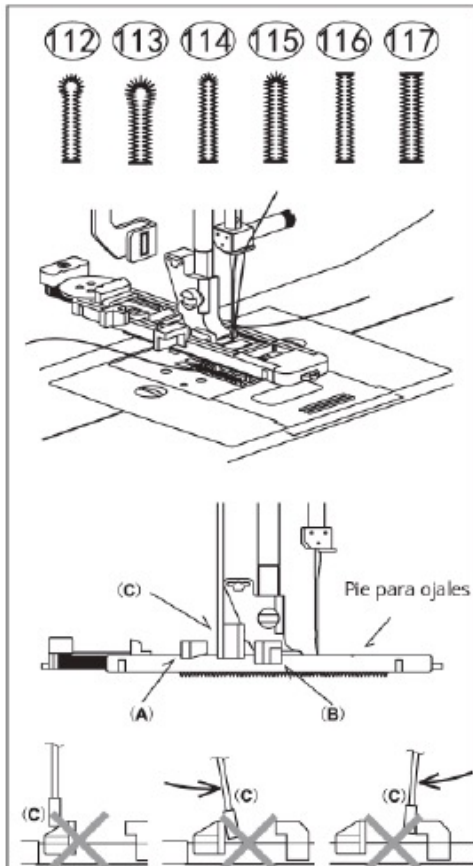
Ta maszyna oferuje dwie różne szerokości obszywania dziurek na klucz i dziurki z zaokrąglonym końcem, szyte za pomocą systemu, który mierzy rozmiar guzika i oblicza wymagany rozmiar dziurki. Wszystko to w jednym kroku.



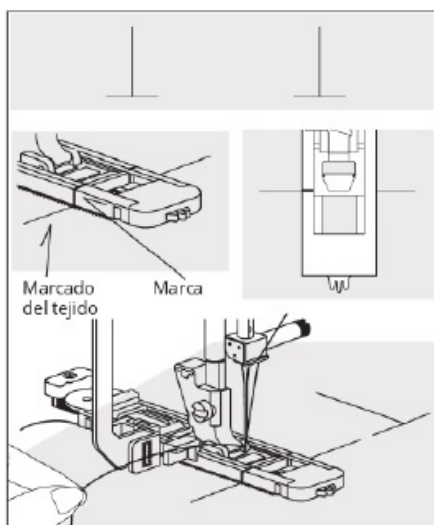
## POLSKI

Procedura:

- Użyj flizeliny w miejscu, w którym mają być umieszczone dziurki na guziki. Można użyć stabilizatora lub zwykłej flizeliny.
  - Wykonaj próbną dziurkę na skrawku tkaniny, który ma być użyty. Następnie przetestuj dziurkę z wybranym guzikiem.
1. Wybierz jeden z wzorów dziurek na guziki.
  2. Zamień stopkę na stopkę do dziurek.
  3. Włóż guzik do stopki do dziurek.
  4. Opuść dźwignię do dziurek (C), aż znajdzie się w pozycji pionowej między ogranicznikami (A) i (B).

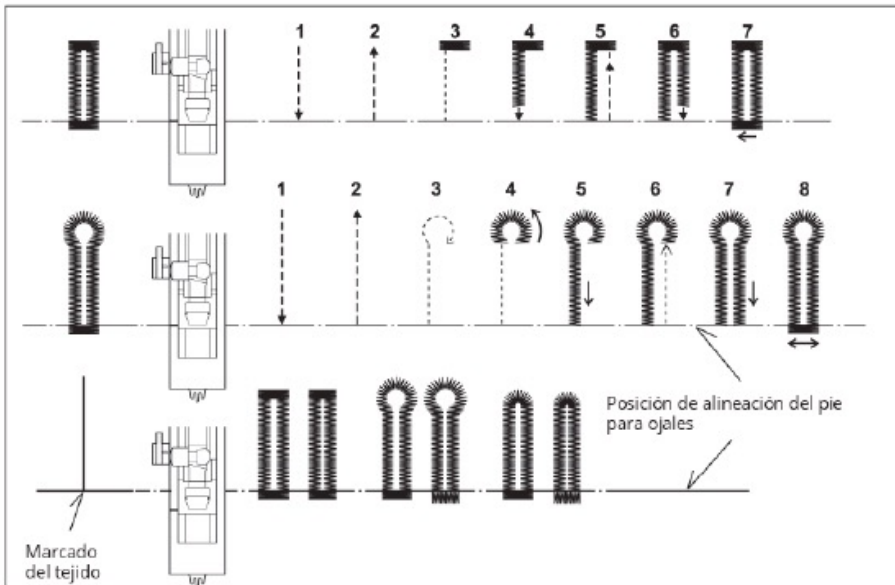


5. Dokładnie zaznacz pozycję igły na odzieży.
6. Umieść tkaninę pod stopką. Przeprowadź około 10 cm nici pod tkaniną.
7. Wyrównaj znacznik na tkaninie ze znacznikiem na stopce do dziurek. Następnie opuść stopkę.
8. Przytrzymując górną nić, uruchom maszynę.

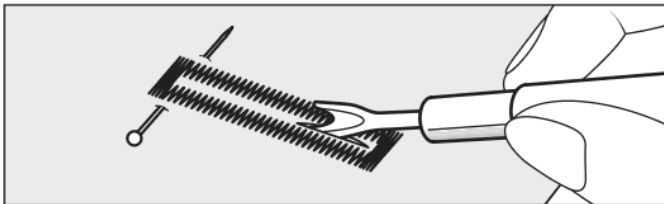




Szycie zostanie przeprowadzone automatycznie w następującej kolejności:

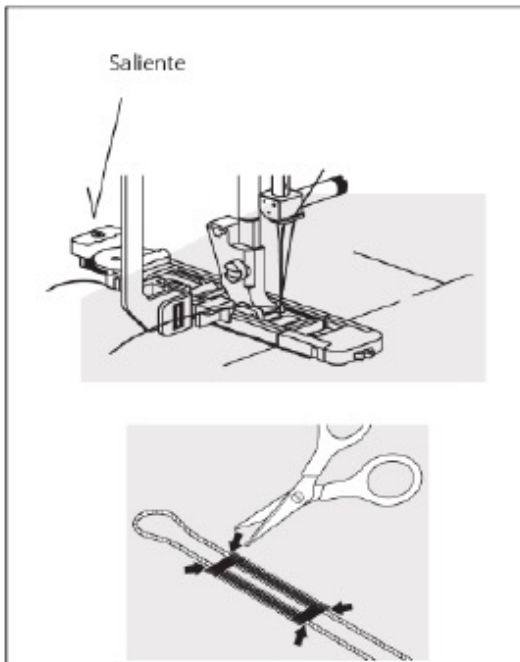


9. Po zakończeniu szycia użyj nożyka/prujki, aby otworzyć dziurkę w materiale. Uważaj, aby nie przeciąć szwów.



**Oczka ze sznurkiem**

- Zaczep sznurek wzmacniający (np. szydełkowy lub oczkowy) na wystającym elemencie i przeciągnij oba końce sznurka pod stopką, wiążąc go w sposób pokazany na poniższym rysunku.
- Zszyj dziurkę tak, aby ściegi zygzakowe zakrywały sznurek.
- Po zakończeniu zdejmij sznurek ze stopki i odetnij jej nadmiar.



**Podwójna igła**

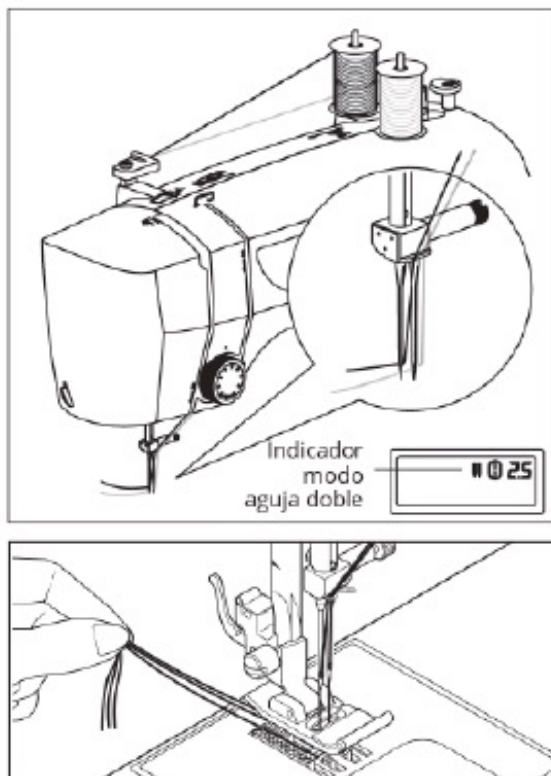
WAŻNE: W przypadku korzystania z podwójnej igły, prędkość szycia nie powinna przekraczać 300 obr./min, a szerokość ściegu powinna wynosić 4,0 lub mniej, w przeciwnym razie igła może się złamać.

Igła podwójna tworzy dwa rzędy równoległych ściegów do szycia górnego, podwójnego ściegu za igłą i ściegów dekoracyjnych.

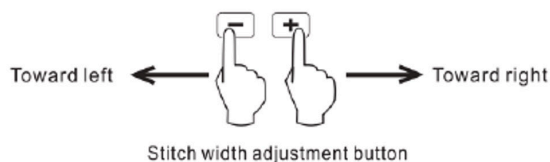
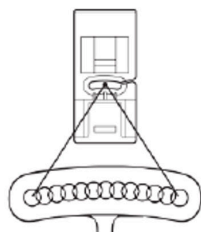
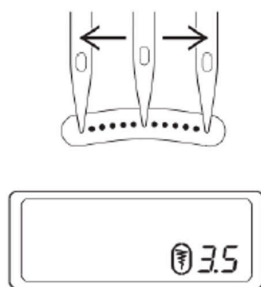
**Nawlekanie podwójnej igły**

1. Umieść drugi trzpień na nić. Umieść szpulę na każdym trzpieniu. Nawlecz obie igły osobno. Przeprowadź nitkę przez każdą igłę, od przodu do tyłu.
2. Wyciągnij nić ze szpulki, tak jak w przypadku szycia jedną igłą. Przeciągnij trzy nici pod stopką, w kierunku tyłu maszyny do szycia, na około 15 cm.

UWAGA: Nawlekaacz nie może być używany do nawlekania podwójnej igły.

**Wykonywanie ściegów prostych i wybór pozycji igły**

Pozycję igły podczas szycia ściegów prostych można ustawić w dowolnej z 13 różnych pozycji za pomocą przycisku regulacji szerokości ściegu, jak pokazano na poniższym rysunku.

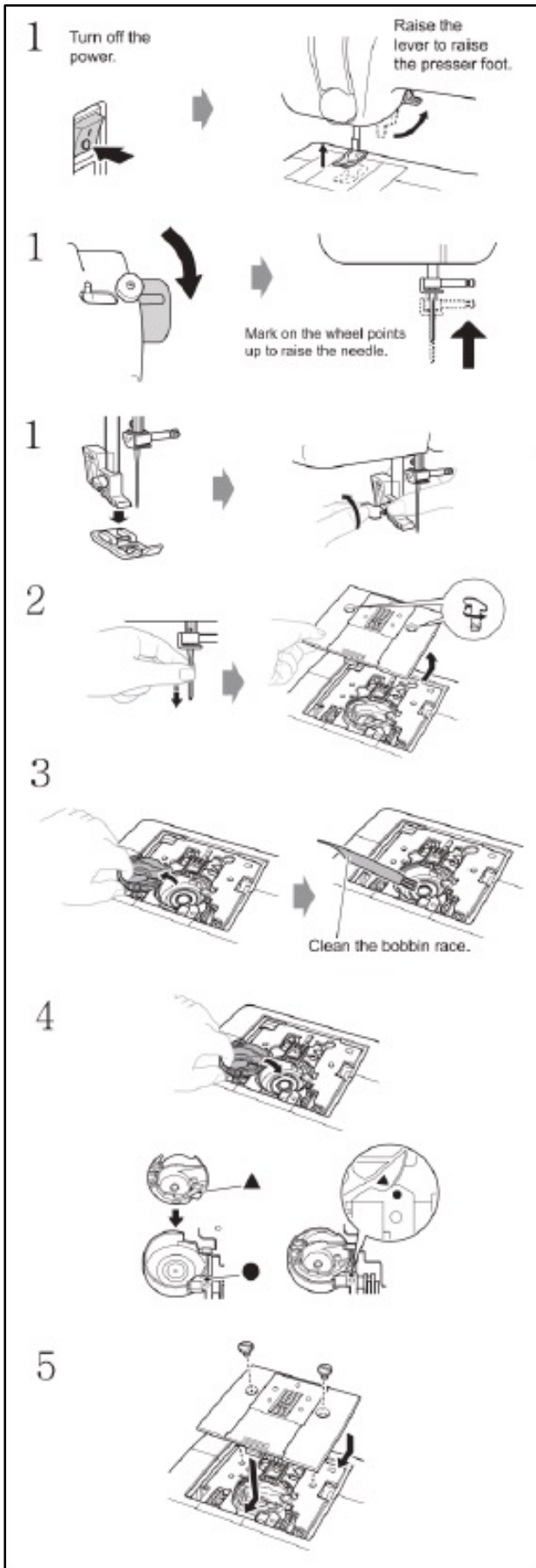
**5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Urządzenie należy zawsze odłączyć od zasilania wyjmując przewód zasilający.

Aby zapewnić jak najlepsze działanie maszyny do szycia, niezbędne części muszą być zawsze utrzymywane w czystości.

1. Podnieś igłę do najwyższej pozycji.
2. Zdejmij płytkę ściegową.
3. Wyjmij pojemnik na szpulkę. Wyczyść ząbki transportera i miejsce mocowania za pomocą szczoteczki. Nałóż kroplę oleju do smarowania maszyn do szycia do wnętrza płytki ściegowej w sposób wskazany strzałkami na rysunku.

4. Załóż pojemnik na szpulkę z wypustką przy sprężynie.
5. Załóż ponownie płytę ściegową.



## 6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

### Kody błędów

W przypadku wykonania nieprawidłowej operacji wyświetlony zostanie kod błędu. Jeśli tak się stanie, rozwiąż problem postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Kod błędu	Przyczyna	Rozwiązanie
E02	Dźwignia dziurek styka się ze stopką do dziurek.	Zmień położenie dźwigni do dziurek
E03	Koniec linii pozostaje w pozycji pionowej podczas przyszywania guzików.	Wyreguluj pozycję końca ruchu
E04	Trzpień do przewijania nici jest przesunięty w prawo	Przesuń trzpień w lewo
E05	Naciśnięto przycisk start/pauza, gdy pedał jest podłączony	Odłącz pedał nożny lub szyj używając go
E06	Silnik nie działa lub działa z bardzo niską prędkością	Uruchom ponownie maszynę do szycia. Jeśli to nie rozwiąże problemu, skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta Cecotec.
E07	Wybrano wzór dla pojedynczej igły i naciśnięto przycisk igły podwójnej.	Wybierz wzór kompatybilny z podwójną igłą
E09	Błąd sterowania pedałem	Podczas uruchamiania maszyny należy zdjąć nogę z pedału.
E10	Podczas ustawiania potrójnego ściegu prostego wzór nie jest szyty prawidłowo.	W przypadku szycia podwójną igłą, szycia liter i cyfr oraz obszywania dziurek na guziki nie można używać potrójnego ściegu prostego.

### Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązania
Maszyna nie szyje	Przetącznik jest w pozycji wyłączonej	Ustaw przetącznik w pozycji włączenia
	Dźwignia dla dziurek jest podniesiona podczas szycia wzorów ściegów	Podnieś dźwignię dla dziurek
	Dźwignia dla dziurek nie jest opuszczona podczas obszywania dziurki	Opuść dźwignię dla dziurek
	Trzpień do przewijania nici zablokował się	Odczep trzpień
Maszyna zacina się	Niść zacięła się na zaczepie	Wyczyść zaczep
	Igła jest uszkodzona	Wymień igłę na inną
Tkanina nie przesuwana się	Stopka nie jest opuszczona	Opuść stopkę
	Długość ściegu jest zbyt krótka	Wyduż długość ściegu
Maszyna przeskakuje oczka	Igła nie jest całkowicie włożona do uchwytu	Prawidłowo włóż igłę
	Igła jest wygięta lub stępiona	Wymień igłę
	Niść nie jest prawidłowo przeprowadzona przez maszynę	Sprawdź przeprowadzenie nici przez maszynę
	Niść zaplątała się w zaczepie	Wyczyść zaczep
Ściegi są nieregularne	Rozmiar igły nie jest odpowiedni dla wybranej nici i tkaniny.	Wybierz odpowiednią igłę
	Niść nie jest prawidłowo przeprowadzona przez maszynę	Sprawdź przeprowadzenie nici przez maszynę
	Naprężenie górnej nici jest zbyt luźne	Zwiększ naprężenie górnej nici
	Tkanina jest ciągnięta w przeciwną stronę niż kierunek szycia maszyny	Ostrożnie prowadź tkaninę
	Szpułka nie została prawidłowo nawinięta	Ponownie nawiń szpułkę
Igła się łamie	Tkanina jest ciągnięta w przeciwną stronę niż kierunek szycia maszyny	Ostrożnie prowadź tkaninę
	Rozmiar igły nie jest odpowiedni dla wybranej nici i tkaniny	Wybierz odpowiednią igłę
	Igła nie jest całkowicie włożona do uchwytu	Prawidłowo włóż igłę
	Używasz igły podwójnej, ale szerokość ściegu jest zbyt duża	Użyj pojedynczej igły lub zmniejsz szerokość ściegu
	Na dole ściegu znajduje się zbyt dużo nici	Zmniejsz ilość nici
	Górna niść nie jest prawidłowo nawleczona	Sprawdź przeprowadzenie nici przez maszynę

Niść się gromadzi w jednym miejscu	Górna i dolna niść nie są umieszczone pod stopką przed rozpoczęciem szycia	Przeciągnij obie nici z powrotem pod stopką na około 10 cm i przytrzymaj je, aż powstanie kilka ściegów
Niść igły rozrywa się	Niść nie jest prawidłowo przeprowadzona przez maszynę	Sprawdź przeprowadzenie nici przez maszynę
	Naprężenie górnej nici jest nadmierne	Zmniejsz naprężenie górnej nici
	Igła jest wykrzywiona	Wymień igłę
	Rozmiar igły nie jest odpowiedni dla wybranej nici i tkaniny	Wybierz odpowiednią igłę
Niść szpulki zrywa się	Szpulka nie jest prawidłowo nawinięta	Prawidłowo nawiń niść na szpulkę
	Nagromadzenie kłaczek w pojemniku na szpulkę lub na zaczepie	Usuń kłaczki
Tkanina marszczy się	Naprężenie górnej nici jest nadmierne	Wyreguluj naprężenie nici
	Zbyt długi ścieg dla prześwitujących lub miękkich tkanin	Zmniejsz długość ściegu

**OSTRZEŻENIE:**

Nie próbuj samodzielnie naprawiać maszyny do szycia. Jeśli problem nie ustąpi po przeprowadzeniu opisanych powyżej czynności kontrolnych, należy skontaktować się z autoryzowanym personelem, sklepem, w którym produkt został zakupiony lub oficjalnym Działem Obsługi Klienta Cecotec.

**7. SPECYFIKACJA TECHNICZNA**

Produkt: BelleCouture 21500

Referencja produktu: 01154

Napięcie: 100-240 V~

Częstotliwość: 50/60 Hz

Moc: 27 W

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

**8. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH**

Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeżenie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

**9. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ**

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

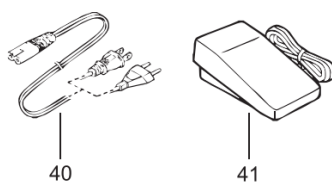
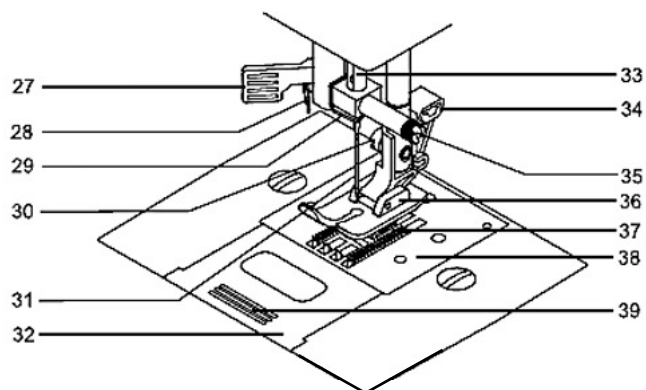
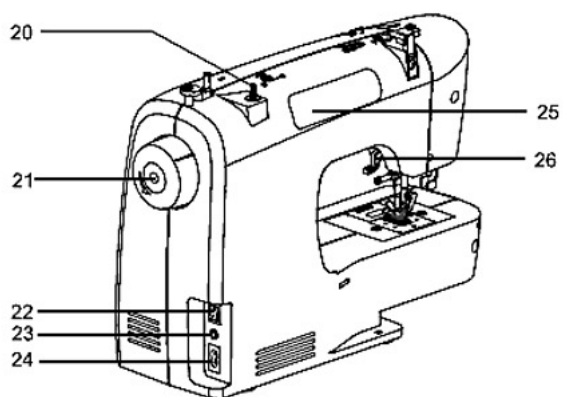
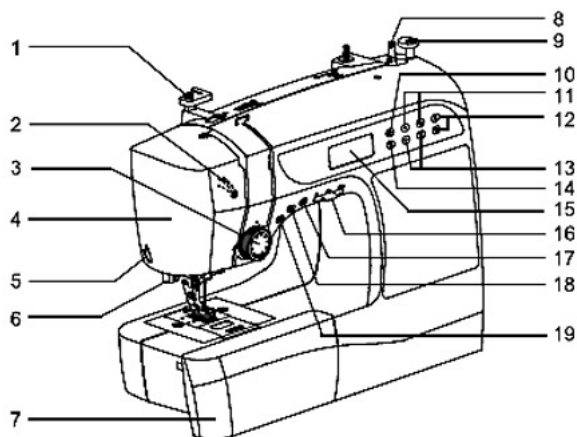
Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

**10. PRAWA AUTORSKIE**

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakiegokolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

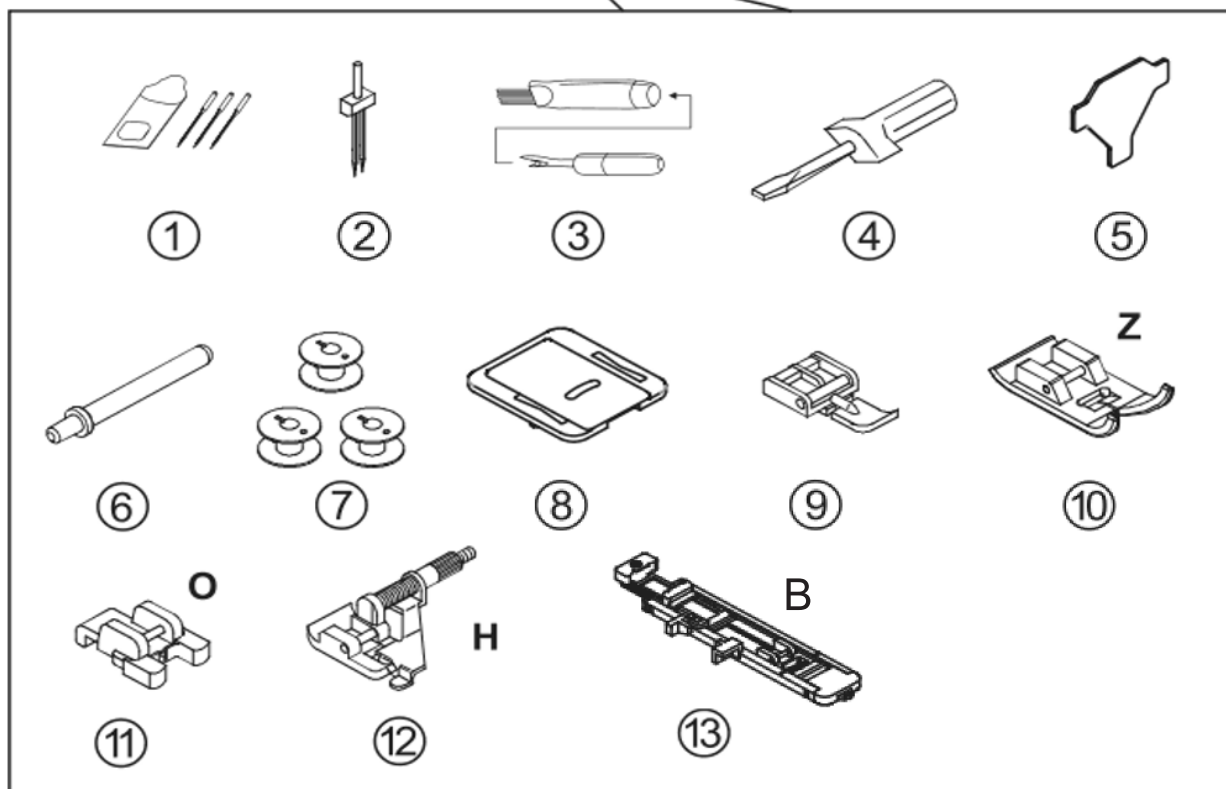
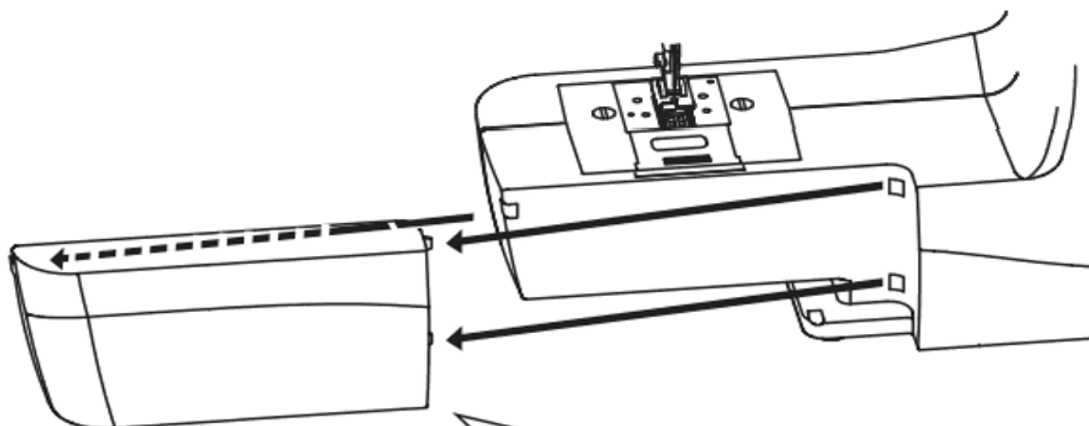
# 1. DÍLY A SOUČÁSTI



1. Vodítko nitě
2. Zvedací páka nitě
3. Regulátor napětí nitě (knoflík)
4. Přední kryt
5. Ořezávač nitě
6. Páka knoflíkové dírky
7. Přídavný stolek pro rozšíření pracovní plochy šicího stroje (se sadou příslušenství)
8. Hřídel navíječe cívky
9. Krytka navíječe cívky
10. Tlačítko pro šití dvojjehlou
11. Tlačítko pro nastavení délky stehu
12. Tlačítko pro výběr vzoru stehu
13. Tlačítko pro nastavení šířky stehu
14. Tlačítko režimu monogram
15. LCD displej
16. Regulace rychlosti
17. Tlačítko pro nastavení polohy jehly
18. Tlačítko pro zpětný chod
19. Tlačítko start/pauza
20. Vertikální držák nitě
21. Ruční kolo
22. Spínač pro zapnutí/vypnutí (také slouží k ovládání světla)
23. Zásuvka stroje pro pedál
24. Zásuvka pro kabel
25. Úchyt
26. Zvedací páka přítlačné patky
27. Automatický navlékač nitě do jehly
28. Navlékač nitě do jehly
29. Vodítko nitě
30. Šroub přítlačné patky
31. Jehla
32. Krytka cívkového pouzdra
33. Jehelní tyč
34. Páčka pro uvolnění přítlačné patky
35. Upínací šroub jehly
36. Přítlačná patka (A)
37. Podávací zoubky
38. Jehlová (stehová) deska
39. Část pro uvolnění krytky cívkového pouzdra
40. Napájecí kabel
41. Pedál

**Příslušenství**

Pro přístup k sadě příslušenství vyjměte přídatný stolek. Sada se nachází uvnitř stolku.



1. Jehly
2. Dvojehla
3. Rozparovač švů/čistící štěteček
4. Malý šroubovák
5. Šroubovák pro jehlovou desku
6. Pomocný držák nitě
7. Cívky (Celkem 4, 1 na stroji)
8. Vyšívací jednotka (deska)
9. Přítlačná patka pro všívání zipů
10. Přítlačná patka na saténové stehy (Z)
11. Přítlačná patka pro přišívání knoflíků (O)
12. Přítlačná patka pro slepý steh (H)
13. Přítlačná patka pro knoflíkové dírky (B)

**POZNÁMKA:**

- Přítlačná patka, která je dodána se strojem, je víceúčelová přítlačná patka (A), kterou budete potřebovat ve většině případů.
- Přítlačná patka na saténové stehy (Z) je také velmi praktická a používá se především pro ozdobné šití.

**POZNÁMKA:**

Grafické znázornění v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.



## 2. PŘED POUŽÍVÁNÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyměňte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

### Obsah krabice

- BelleCouture Z1500
- Sada příslušenství
- Tento návod k použití

## 3. PROVOZ

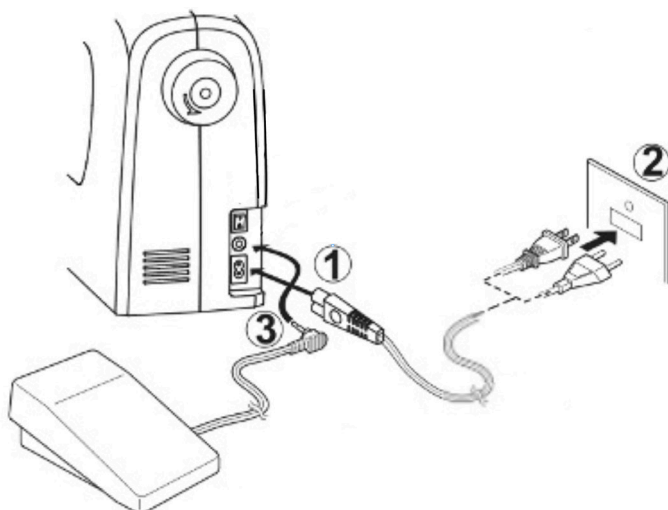
Před prvním použitím šicího stroje se ujistěte, že jste z oblasti jehlové desky setřeli přebytečný olej.

### Napájecí kabel/pedál

Ujistěte se, že je šicí stroj vypnutý a zapojte zástrčku napájecího kabelu do příslušné zásuvky stroje (1) a do elektrické sítě (2). Zapojte také zástrčku pedálu (3) do zásuvky stroje určené k tomuto účelu.

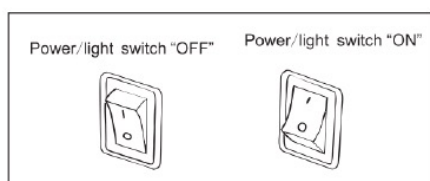
UPOZORNĚNÍ: Pokud je pedál odpojen, stroj nebude fungovat.

Po ukončení používání stroje ho vypněte a odpojte napájecí kabel z elektrické sítě.



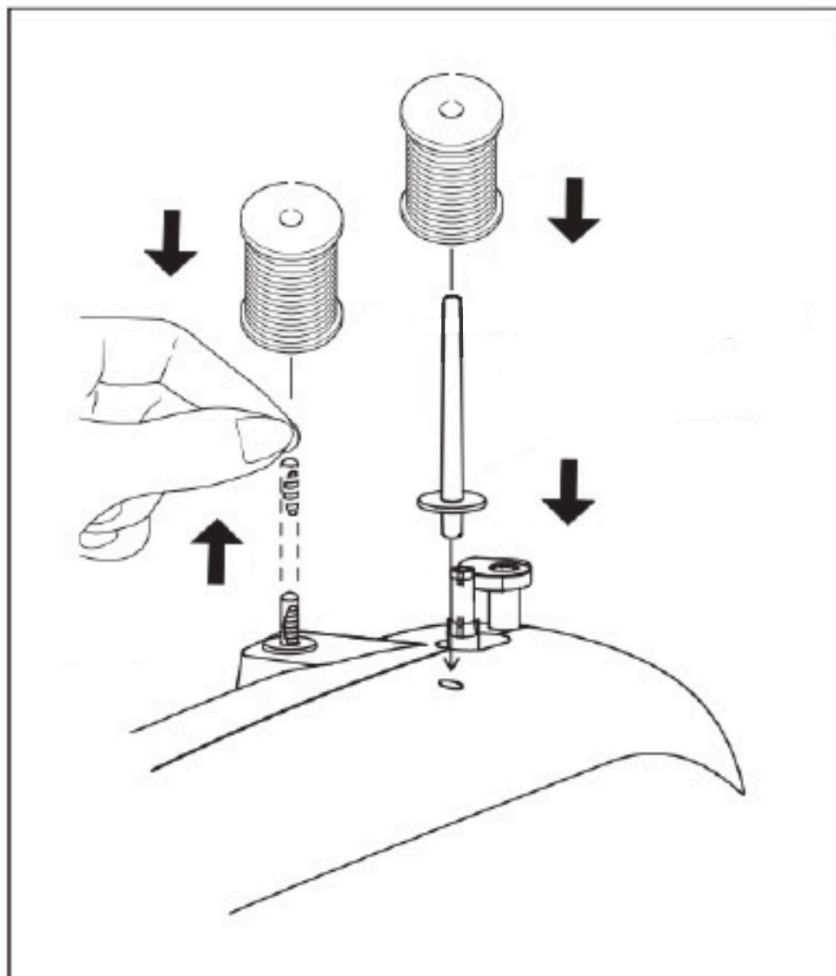
### Spínač pro zapnutí/vypnutí

- Stroj se spustí až po přepnutí příslušného spínače do polohy zapnuto. Tento spínač slouží také k ovládání světla.
- Při údržbě nebo výměně jehly musí být stroj odpojen od elektrické sítě.
- Poloha zapnutí a vypnutí spínače:



### Držák nitě

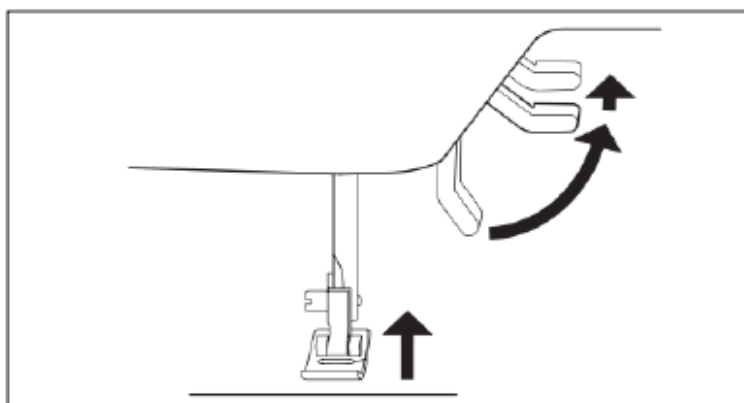
Nasadte cívku na držák nitě. Pokud je cívka opatřena zářezem pro uchycení nitě, musí být nastavena vpravo.



### Zvedací páka přítlačné patky

Přítlačnou patku můžete nastavit do tří poloh.

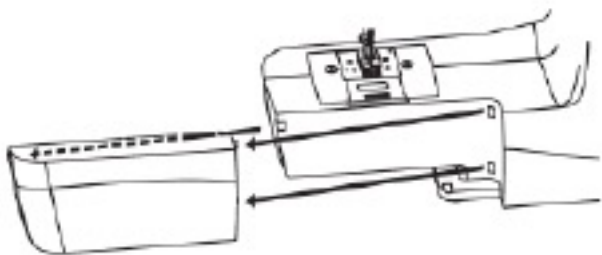
1. Snižte přítlačnou patku pro šití.
2. Zvedněte páku do střední polohy pro vložení nebo odstranění látky.
3. Zvedněte páku do nejvyšší polohy, když chcete vyměnit přítlačnou patku nebo vyjmout silné látky.



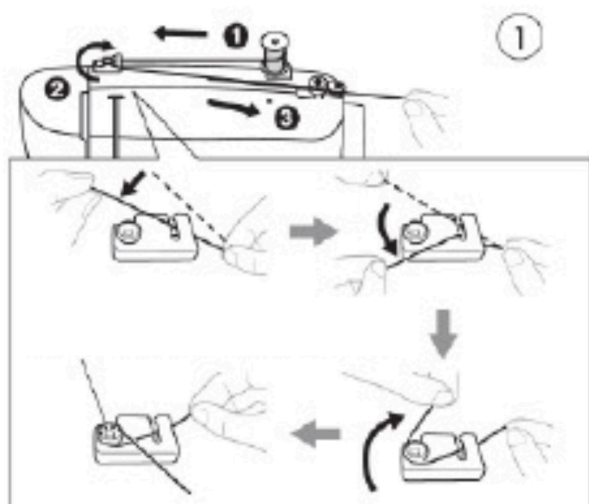
### Postup k šití na volném rameni

Šicí stroj lze používat jak s kompletně sestaveným přídatným stolkem pro rozšíření pracovní plochy, tak ve verzi s volným ramenem. Po nasazení přídatného stolku nabízí rozšířenou pracovní plochu stejně jako model se standardní pracovní deskou.

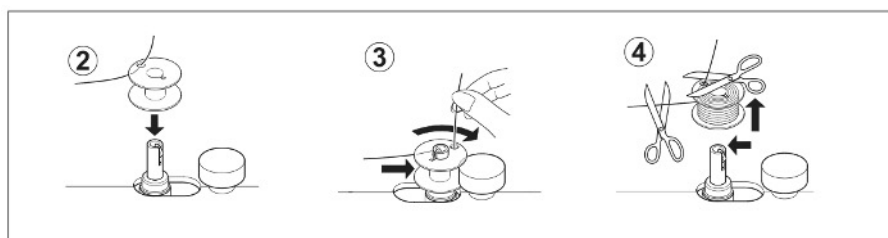
Pro vyjmutí přídatného stolku, ho uchopte oběma rukama a vytáhněte ho směrem doleva jak je znázorněno na dolním obrázku. Pro jeho opětovné vsunutí, zasuňte ho až dokud nezapadne na své místo. Bez přídatného stolku se stroj změní na malý model s volným ramenem, vhodný pro šití dětského oblečení, manžet, kalhotových nohavic a dalších složitých stehů.



### Navíjení cívky



1. Nasadte cívku na držák nitě. Vyjměte nit z cívky a provlékněte ji přes vodítko nitě, jak je znázorněno na obrázku.
2. Konec nitě provlékněte otvorem v cívce.
3. Zatlačte hřídel navíječe cívky do krajní levé polohy (pokud již není). Nasadte cívku na hřídel tak, aby konec nitě vycházel z horní části. Zatlačte hřídel navíječe cívky doprava, dokud nezacvakne. Přidržeťte konec nitě.
4. Zapněte šicí stroj. Po navíjení se cívka automaticky přestane otáčet. Posuňte hřídel doleva pro vyndání cívky a odstříhnutí nitě.



### Navlékání cívkového pouzdra

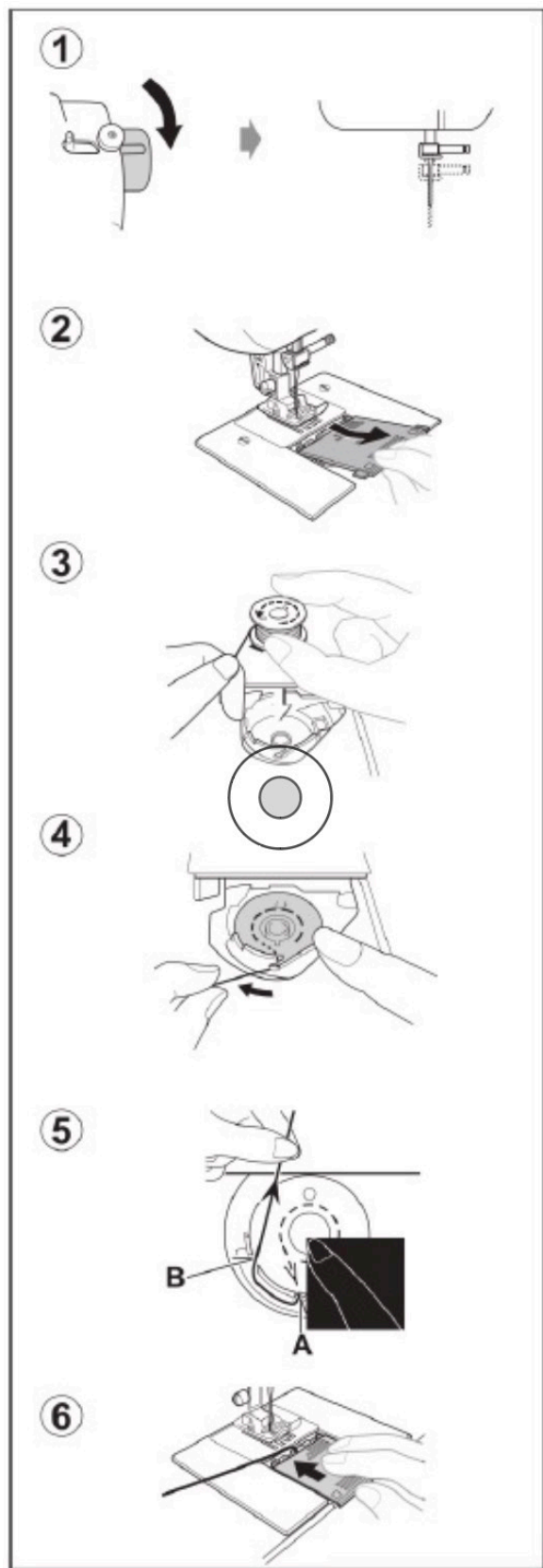
1. Zvedněte jehlu do nejvyšší polohy otočením ručního kola směrem k vám.
2. Odstraňte krytku cívkového pouzdra jejím posunutím směrem k vám. Krytka se zvedne natolik, abyste ji mohli sejmut.
3. Cívkové pouzdro vložte tak, aby se při vytahování nitě otáčelo proti směru hodinových ručiček.

Poznámka: Tento krok je velmi důležitý, protože pokud se cívkové pouzdro otáčí ve směru hodinových ručiček, může se odvinout a způsobit problémy při šití.

4. Provlékněte nit drážkou (A) a potom doleva.
5. Položte prst na horní část cívkového pouzdra a táhněte za nit, dokud se nezachytí v drážce (B). Poté nit vytáhněte asi o 15 cm a vedte ji směrem k zadní části stroje pod přítlačnou patku.

Poznámka: To je také velmi důležitý krok, který zajistí, aby nit z cívkového pouzdra nevyklouzla.

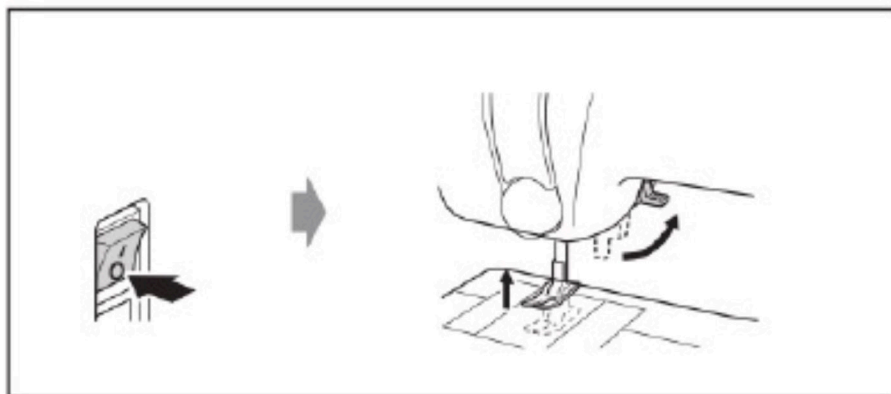
6. Znovu nasadte krytku cívkového pouzdra.



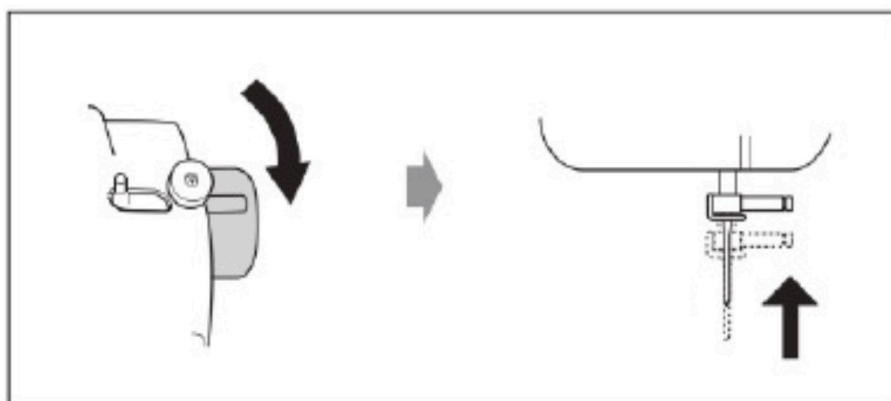
### Navlékání horní nitě

1. Zvedněte přítlačnou patku. Nezapomeňte to udělat před navlečením horní nitě. Pokud přítlačná patka není zvednuta, nebude možné dosáhnout vhodného napětí nitě.
2. Otočte ručním kolem směrem k vám až dokud jehla nebude v nejvyšší poloze a zvedací páka nitě nebude viditelná.
3. Navlékání provádějte levou rukou, zatímco pravou pevně držte nit. Postupujte v pořadí uvedeném na obrázcích.
4. Provlékněte nit vodítkem nitě.
5. Táhněte nit směrem k napínacím diskům (2) (umístěným uvnitř stroje). Následně vedte nit až na konec drážky.
6. Otáčejte spodní částí regulátoru napětí nitě (knoflíkem) (3).
7. Provlékněte nit zvedací pákou nitě (4) zprava doleva.

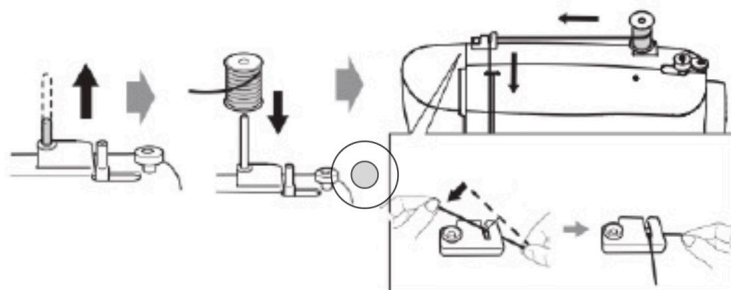
8. Táhněte nit směrem dovnitř páky, dokud nedosáhne jejího oka.
9. Provlékněte nit vodítkem nitě (5).
10. Provlékněte nit očkem jehly (6) zepředu dozadu. (Jak funguje automatický navlékač nitě do jehly, vysvětlíme níže).



11. Nastavte spínač do polohy vypnuto a zvedněte páku pro zvednutí přítlačné patky.



POZNÁMKA: Značka ručního kola směřuje nahoru pro zvednutí jehly.

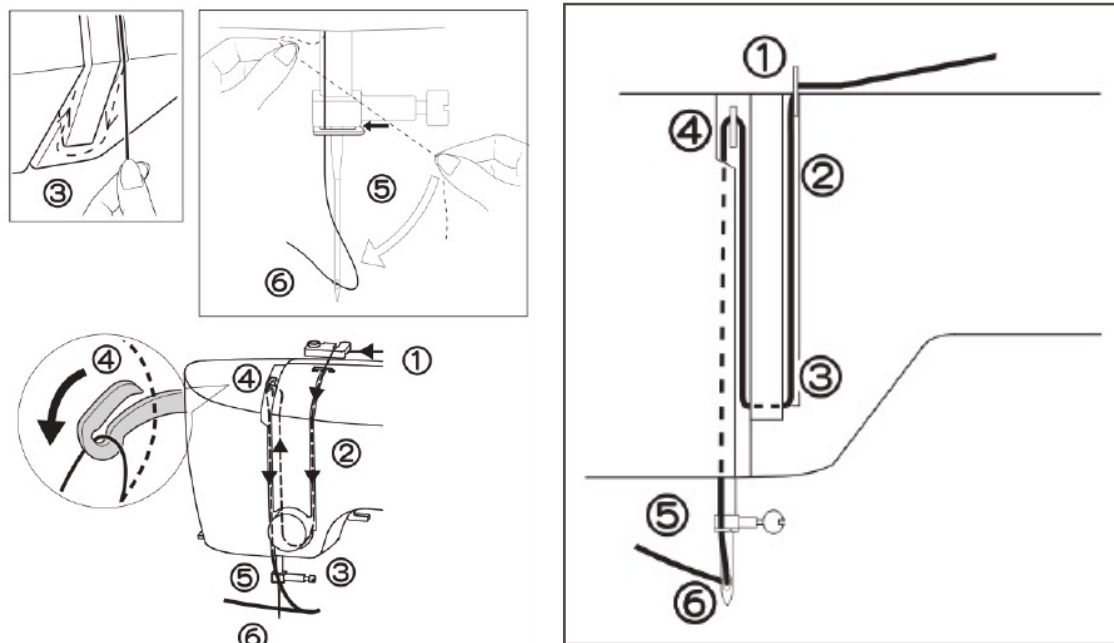


12. Zcela zvedněte držák nitě. Pokud je cívka nesprávně nasazena, může dojít k zamotání nitě a zlomení jehly.

DŮLEŽITÉ: Dbejte na to, aby pružina zachytila nit v drážce.

Pro kontrolu, zda je nit správně navlečena na napínacích discích, provedte tento jednoduchý úkon:

1. Se zdviženou přítlačnou patkou táhněte nit směrem k přední části stroje. Měli byste zaznamenat pouze mírný odpor. Jehla se nesmí vychýlit, a pokud ano, vychýlení musí být minimální.
2. Poté snižte přítlačnou patku a znovu zatáhněte za nit směrem k zadní části stroje. Tentokrát byste měli zaznamenat značný odpor. Kromě toho bude vychylka jehly mnohem větší. Pokud necítíte žádný odpor, navlékli jste nit špatně a musíte proces zopakovat.

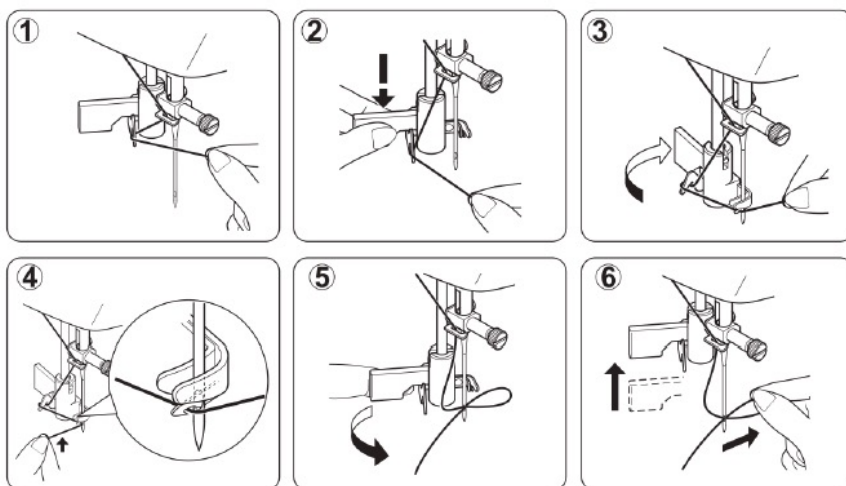


### Použití automatického navlékače nitě do jehly

Zvedněte jehlu do nejvyšší polohy otočením ručního kola směrem k vám nebo stisknutím tlačítka pro nastavení polohy jehly. Snižte přítlačnou patku.

1. Zachyťte nit na vodítko nitě, jak je znázorněno na obrázku.
2. Snižte páku dolů a přidržujte konec nitě.
3. Otočte páku směrem k zadní části stroje.
4. Provlékněte nit koncem chapače a vytáhněte ji nahoru.
5. Umístěte páku do její původní polohy a nit se navlékne automaticky.
6. Uvolněte páku a táhněte nit směrem od sebe.

POZNÁMKA: Abyste se vyhnuli problémům při navlékání, doporučujeme při použití navlékače jehly zvolit rovný steh.

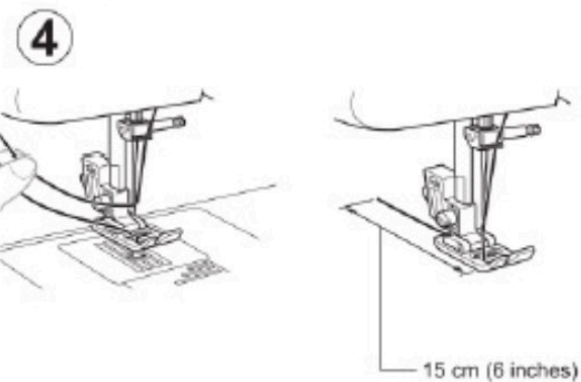
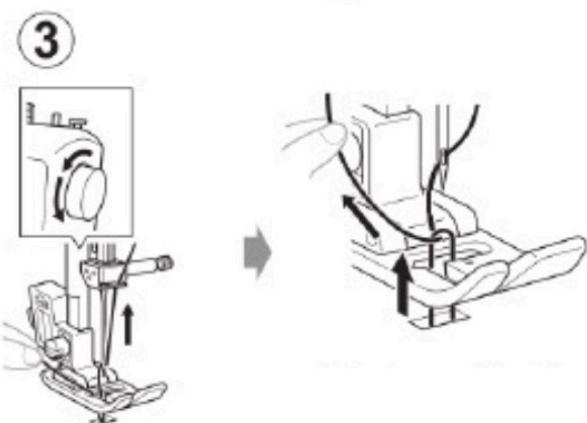
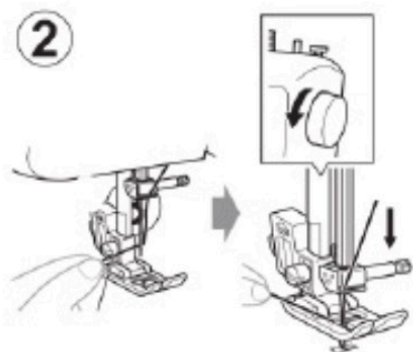
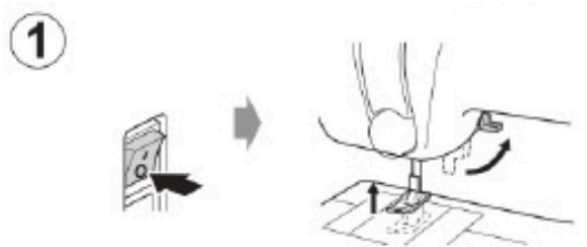


### Zvednutí nitě z cívkového pouzdra

1. Zvedněte zvedací páku přítlačné patky.
2. Levou rukou přidržujte nit jehly, a následně pravou rukou otáčejte ručním kolem směrem k sobě, přičemž nejprve spouštějte jehlu. Pokračujte, dokud jehla nedosáhne své nejvyšší polohy.

RADY: Rychlý způsob, jak zvednout nit z cívkového pouzdra při zvoleném rovném stehu je stisknout a uvolnit tlačítko pro zpětný chod. Stroj provede cyklus zvedání a snižování a zastaví se, když bude jehla zvednuta. Stroj se vždy zastaví s úplně zvednutou jehlou.

3. Mírně zatáhněte za horní nit a vysuňte nit z cívkového pouzdra, která se objeví v drážce jehlové desky.
4. Zatáhněte za horní nit i za nit z cívkového pouzdra pod přítlačnou patku směrem k zadní části šicího stroje asi o 15 cm.



**Tabulka pro výběr jehly, nitě a látky**

- Volbu látky, která bude šitá, určuje výběr jehly a nitě. Následující tabulka je praktickým návodem pro výběr jehly a nitě.
- Před zahájením nového šicího projektu se do něj vždy nahlédněte. Dbejte na to, abyste použili stejnou velikost a typ nitě v cívkovém pouzdře i pro horní nit.

HMOTNOST	LÁTKA	TYP JEHLY	VELIKOST JEHLY
Velmi lehká	Šifon, žoržet, jemná krajka, organdy a tyl.	Univerzální Jehla s kulíčkovým hrotem	9 (65) 9 (65)
Lehká	Batist, voál, len, čisté hedvábí, krep de Chine, průhledný krep, chambray, lněné šátky, gingham, viskózová látka challis, perkál, vlněný krep, peau de soie, taft, satén, hedvábná tkanina s keprovou vazbou, saténový krep, quiana	Jehla s modrým hrotem Univerzální	11 (75) 11 (75) 12 (80)
	Jednoduchý žerzej, svetry, plavky a úplety	Jehla s modrým hrotem Jehla s kulíčkovým hrotem	11 (75) 11 (75)
	Semiš	Jehla na kůži	11 (75)
Střední	Flanel, velur, samet, mušelín, popelín, manšestr, vlněné tkaniny, len, chintz, gabardén, plst', froté, pytlovina, prošívání tkaniny	Univerzální	14 (90)
	Dvojitě tkaniny (syntetické a přírodní), strečový samet, strečové froté, strečové froté rouno, pletené pulovry Velour, Stretch Terry, Sweater Knits	Jehla s kulíčkovým hrotem	14 (90)
	Kůže, vinyl, semiš	Jehla na kůži	14 (90)
Těžká	Džínovina, plachtovina, bavlněné plátno	Jehla na džínovinu	16 (100)
	Oboustranná vlna, silné kabáty, umělé kožešiny, záclonoviny	Univerzální	16 (100)
	Kůže, semiš	Jehla na kůži	16 (100) 18 (110)
Velmi těžká	Plátno, kachní tkanina, čalounická tkanina	Univerzální	16 (100)
Prošívání pro speciální povrchové úpravy		Jehla na prošívání	14 (90)

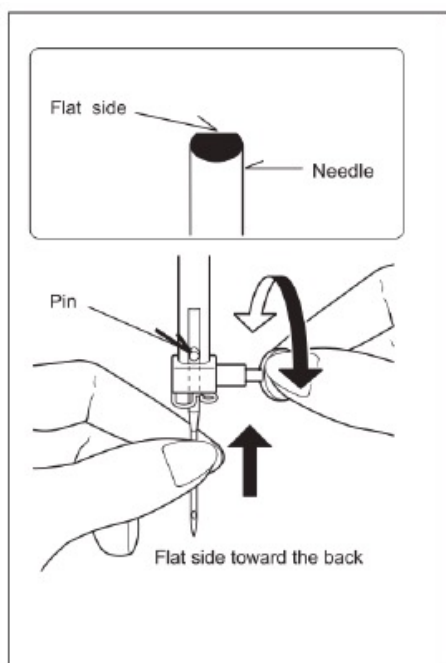
### Výměna jehly

UPOZORNĚNÍ: Vždy odpojte šicí stroj od elektrické sítě odpojením napájecího kabelu.

1. Zvedněte jehelní tyč do nejvyšší polohy otočením ručního kola směrem k vám.
2. Uvolněte upínací šroub jehly jeho otočením směrem k vám.
3. Vyjměte jehlu vytažením směrem dolů.
4. Nasaďte novou jehlu na její upínací díl plochou stranou dozadu.
5. Zvedněte jehlu co nejvýše.
6. Utáhněte upínací šroub jehly pomocí šroubováku.

POZNÁMKA: Šroub příliš neutahujte.

RADY: Pokud pod přítlačnou patku umístíte kus látky a spustíte ji, bude výměna jehly snazší. Zabrání také tomu, aby spadla do štěrbin v její desce.





### Nastavení napětí horní nitě

- 90 % vašich šicích projektů bude probíhat s regulátorem napětí nitě nastaveným do polohy 4.
- RADY: Mírná nastavení na vyšší nebo nižší číslo může zlepšit výsledný efekt stehů.
- Rovný steh
- Aby stehy správně přiléhaly, musí být napětí obou nití vyvážené. Pokud se tyto dvě nitě uprostřed šitých vrstev látky proplétají, znamená to, že je napětí vyvážené.
- Pokud po zahájení šití zjistíte, že stehy jsou nerovnoměrné, musíte upravit napětí.
- Se spuštěnou přítlačnou patkou proveďte potřebné úpravy.
- Vyvážené napětí (stejný počet stehů nahoře i dole) se obvykle doporučuje pouze pro rovné šití.

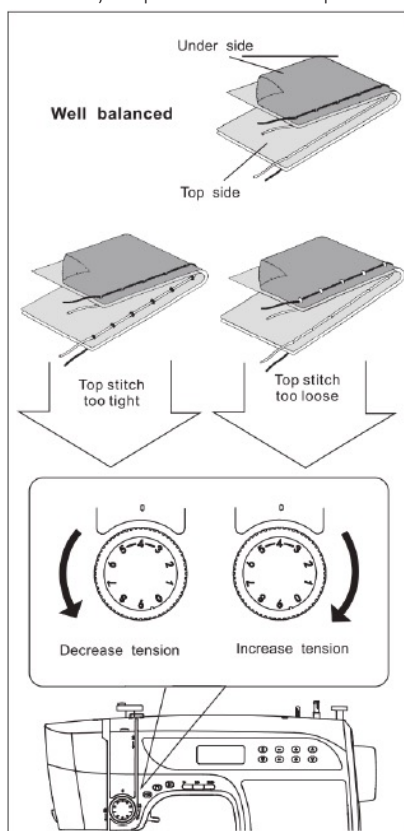
### Klikatý cik cak steh a ozdobný steh

- Pro cik-cak šití nebo ozdobné šití musí být napětí nitě nižší než při šití rovným stehem.
- Dosáhněte hezčích a méně roztřepených stehů, když je horní nit na horní straně látky.

### Napětí nitě cívkového pouzdra

Napětí nitě z cívkového pouzdra je správně nastaveno z výroby, takže není nutné žádné další nastavení.

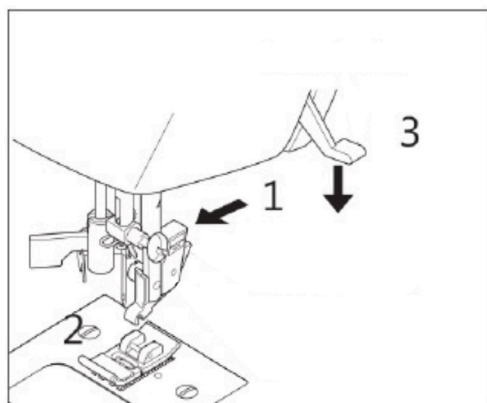
- Pokud je napětí horního stehu příliš silné, snižte napětí otáčením kola proti směru hodinových ručiček.
- Pokud je napětí horního stehu příliš slabé, zvýšte napětí otáčením kola ve směru hodinových ručiček.



### Výměna přítlačné patky


Ujistěte se, že je jehla v nejvyšší poloze. Zvedněte zvedací páku přítlačné patky.

1. Stiskněte páčku pro uvolnění přítlačné patky pro její vyjmutí.
2. Nasaďte požadovanou patku na jehlovou desku tak, že zarovnáte kolík přítlačné patky s držákem.
3. Spusťte páku přítlačné patky tak, aby držák přítlačné patky zapadl do přítlačné patky.



**Funkce ovládacího panelu**

**Režim dvojehla**

- Když používáte dvojehlu, stiskněte tlačítko pro tento režim, nezávisle na vybraném stehu. Tím se automaticky zmenší šířka stehu a zabrání se zlomení jehly a případnému poškození stroje.
- Když stisknete příslušné tlačítko na displeji se zobrazí symbol .
- Vzory, jejichž číslo je v referenční příručce vzorů zakroužkováno, nelze vybrat. Pokud tak uděláte, stroj vydá zvukový signál.






**Režim monogram**

- Když stisknete příslušné tlačítko na displeji se zobrazí symbol .
- Stisknutím šipky nahoru nebo dolů se na displeji zobrazí číslo vybraného monogramu. Stroj automaticky ušije jeden celý cyklus a zastaví se.

**Stitch length**  
**Twin needle mode indicator**  
**Presser foot indicator**  
**LCD display**  
**Stitch pattern number**  
**Monogramming stitch model indicator**  
**Stitch width**

**Twin needle mode switch**  
**Stitch length adjustment button**  
**Pattern selection button**  
**Stitch width adjustment button**  
**Monogramming pattern mode switch**

**Pattern number reference guide**

**Monogramming pattern mode**  
 While the switch is pushed,  will be appeared on the LCD.  
 Press the  or . The number of the selected monogramming number is displayed.  
 The machine sews automatically one complete cycle of pattern string and stops.

**Monogramming pattern number reference guide**

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	a	b	c	d	
40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	
e	f	g	h	i	j	k	l	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	
y	z	Å	Ä	Æ	Ñ	Ó	Ô	Ç	Ù	Š	À	á	â	ã	ä	å	ö	ë	ñ	ó
80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96				
ö	ø	ç	ü	ö	ß	&	?	!	~	'	^	.	=	{	}					

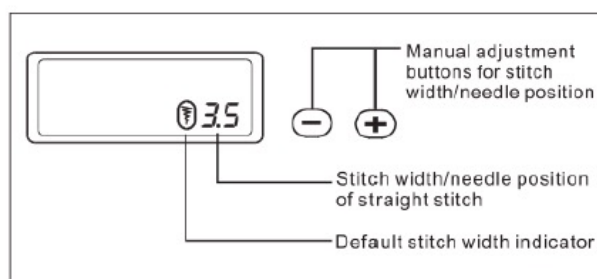
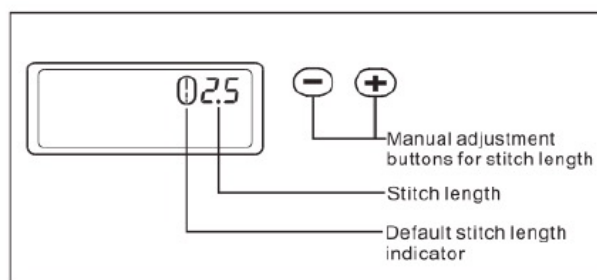
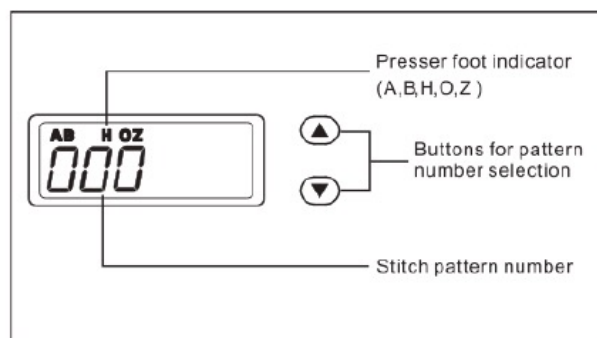
**Tlačítko pro výběr čísla vzoru stehu**

- Když zapnete stroj je zvolen rovný steh a vy můžete nastavit vaše preference. Jakmile tak uděláte, zobrazí se na displeji.
- Stiskněte šipku nahoru nebo dolů pro výběr vyššího, resp. nižšího čísla. Pokud stisknete a podržíte jedno z těchto dvou tlačítek, číslo vzoru stehu se bude plynule zvyšovat nebo snižovat.

POZNÁMKA: Použitá přítláčná patka je označena písmenem (A, B, H, O, Z) napravo od čísla stehu.

**Tlačítka pro nastavení délky a šířky stehu/polohy jehly**

- Stroj ušije steh, který jste vybrali, s výchozí délkou a šířkou.
- Délku, šířku nebo polohu jehly pro rovné stehy můžete manuálně upravit podle svých preferencí stisknutím tlačítek pro manuální nastavení.
- Pokud změníte délku nebo šířku stehu (tj. změňte výchozí nastavení), kroužek kolem symbolu délky nebo šířky stehu zmizí.
- Pokud obnovíte nastavení délky nebo šířky stehu na výchozí hodnoty, kolem příslušného symbolu se znovu objeví kroužek.



## Tlačítka

Tlačítka vám usnadňují provádění různých základních operací se šicím strojem.

### - Tlačítko pro nastavení polohy jehly

Stiskněte toto tlačítko pro zvednutí nebo snížení jehly. Pokud stisknete toto tlačítko dvakrát, ušije se jeden steh.

### - Tlačítko start/pauza

Stiskněte toto tlačítko pro začatí nebo zastavení šití.

Poznámka: Toto tlačítko funguje pouze v případě, že pedál není připojen. Když stisknete toto tlačítko pro uvedení šicího stroje do provozu, stroj se nezastaví až dokud ho nestisknete znovu.

### - Volič regulace rychlosti

Když ho posunete doleva, rychlost se sníží a když ho posunete doprava, rychlost se zvýší. Rychlost můžete nastavit pouze do maximální hodnoty vybraného stehu (tato hodnota se liší v závislosti na stehu).

### - Tlačítko pro zpětný chod/zesilující stehy

#### 1. Funkce zpětného chodu pro rovný steh

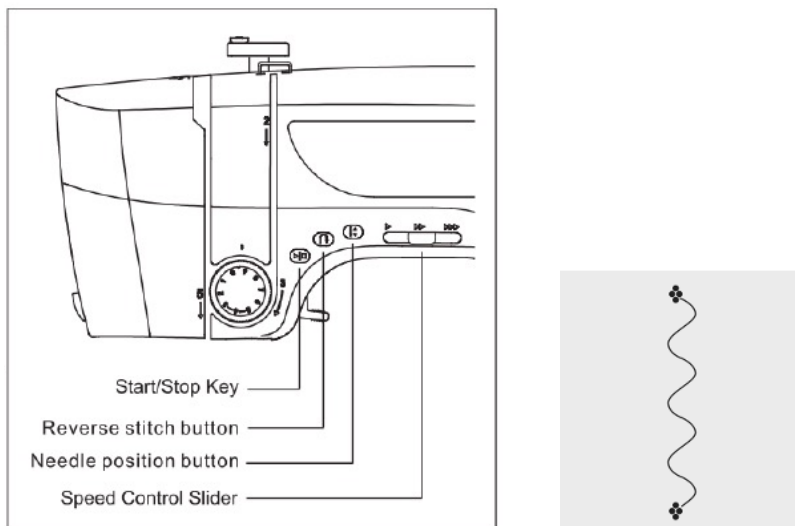
Zpětný steh se spustí po stisknutí tlačítka pro zpětný chod.

Stroj bude pokračovat v zpětném šití tak dlouho, dokud bude příslušné tlačítko drženo stisknuté.

#### 2. Funkce zesilujícího stehu pro spojení dalších stehů

Šicí stroj vytvoří 4 drobné zesilující stehy pro zafixování švu u všech vzorů kromě rovného stehu, dvojehly, knoflíkové dírky a monogramu. Poloha zesilujících stehů bude přesně odpovídat místu na vzoru, kde je stisknuto příslušné tlačítko.

POZNÁMKA: Tato funkce je velmi užitečná pro zafixování vzoru a zabránění roztřepení na začátku a na konci švu..



## 4. ZAHÁJENÍ ŠITÍ

### Rovné stehy

Rovné stehy jsou nejčastěji používané stehy v šití. Naučte se, jak je provádět, podle následujících kroků.

1. Nejvhodnější nastavení jsou:

- Přítlačná patka: Víceúčelová
- Regulátor napětí nitě (knoflík): 4

POZNÁMKA: V závislosti na hmotnosti látky může být nutné mírně upravit napětí.

- A. Tlačítko pro nastavení polohy jehly
- B. Tlačítko pro zpětný chod
- C. Tlačítko start/pauza
- D. Regulátor napětí nitě (knoflík)
- E. Zvedací páka přítlačné patky
- F. Regulace rychlosti

2. Zatáhněte za horní nit a nit z cívkového pouzdra směrem k zadní části stroje pod přítlačnou patku a nechte volných asi 15 cm.

3. Umístěte látku pod přítlačnou patku a spusťte páčku patky.

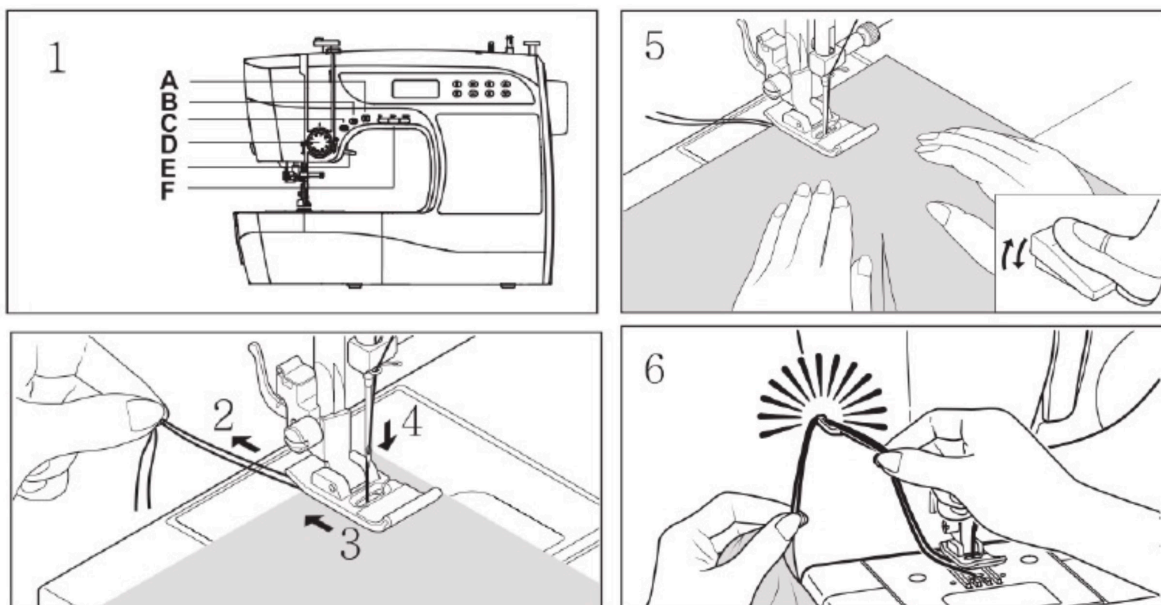
4. Otočte ručním kolem směrem k vám, dokud se jehla nezapíchne do látky.

5. Spusťte stroj. Pomalu vedte látku rukama. Když se dostanete na okraj materiálu, zastavte stroj.

POZNÁMKA: Na jehlové desce jsou značky (v centimetrech a palcích), které vám pomáhají při vedení látky během šití.

6. Nejprve otočte ručním kolem směrem k vám, dokud se jehla nedostane do nejvyšší polohy. Poté zvedněte přítlačnou patku, vytáhněte materiál směrem dozadu a odstříhnete přebytečnou nit pomocí ořezávače nití ve spodní části předního krytu, jak je znázorněno na obrázku.

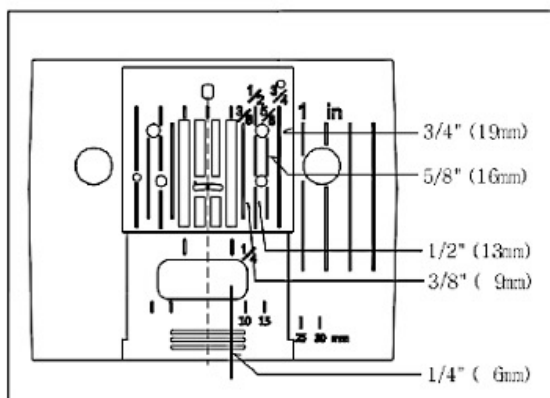
POZNÁMKA: Pro zajištění švu a zabránění třepení, na začátku a na konci švu stiskněte tlačítko pro zpětný chod.



### Udržování rovných švů

Pro zachování rovných švů použijte jednu z vodicích linek na jehlové desce. Čísla na vodicích linkách udávají vzdálenost od jehly v její středové poloze.

Vodicí linka krytky cívkového pouzdra měří 6 mm (1/4") a používá se pro spojování bloků prošíváných příkrývek a také pro úzké švy.



### Všítí zipů a lemů

Použijte přítlačnou patku pro všívání zipů pro všítí zipu napravo nebo nalevo nebo v blízkosti šňůrky.

#### Všítí zipů

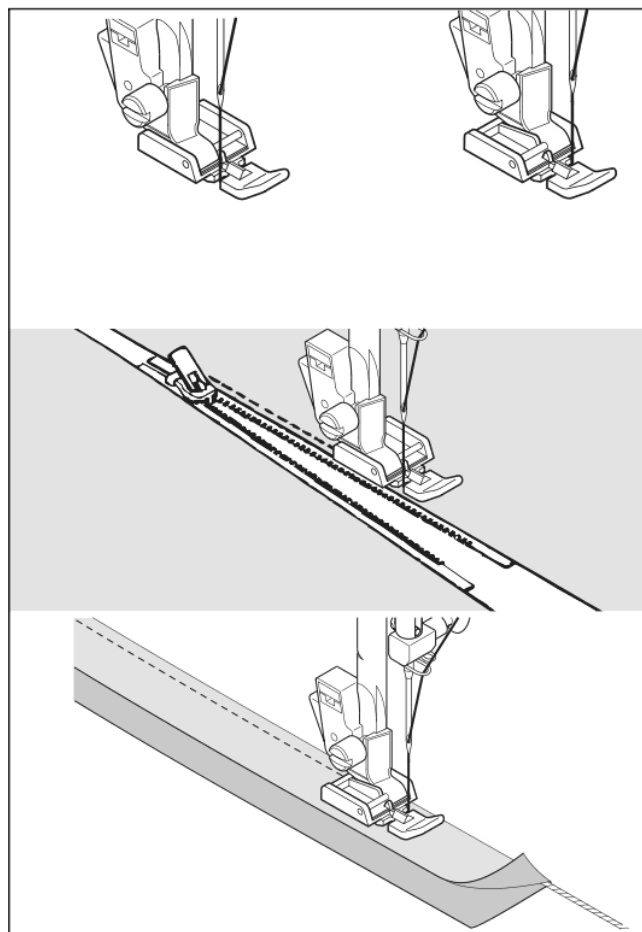
- Pro šití na pravé straně připevněte levou stranu patky pro všívání zipů k držáku přítlačné patky tak, aby jehla procházela otvorem na levé straně patky.
- Pro šití na levé straně připevněte pravou stranu přítlačné patky k držáku přítlačné patky.

#### Lemování

- Pro lemování jemných látek překryjte šňůru pásem látky šikmě a přišpendlete ji nebo připněte k hlavnímu kusu látky.
- Připevněte pravou stranu přítlačné patky pro všívání zipů k držáku přítlačné patky tak, aby jehla procházela otvorem na pravé straně patky.

RADY: Regulace šířky stehu umožňuje mírně upravit polohu jehly pro šití blíže k lemu.

Poloha jehly nalevo a napravo od přítlačné patky:

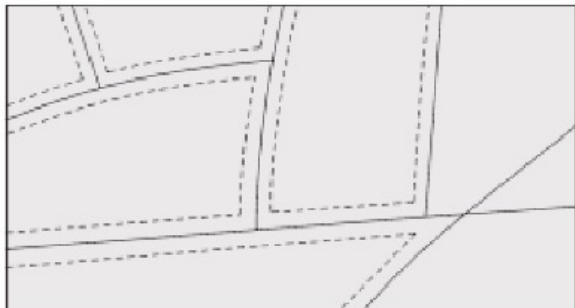


**Prošívací steh s vzhledem ručního prošívání**

Tento steh je navržen tak, aby při šití nebo prošívání vypadal jako ruční steh.

1. Navlékněte cívku vybranou barvou vrchního stehu. Při šití bude stroj tuto nit táhnout směrem nahoru.
2. Navlékněte stroj neviditelnou nebo jemnou nití v barvě, která se hodí k vaší látce. Tuto nit by nemělo být vidět.
3. Postupně zvyšujte napětí nitě, dokud nedosáhnete požadovaného vzhledu.
4. Začněte šít.

RADY: Pro dosažení co nejlepšího vzhledu vyzkoušejte různé kombinace napětí a délky stehu.



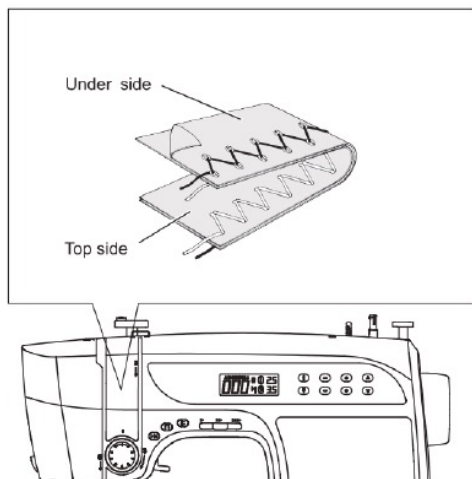
**Klikatý cik cak steh**

Nejvhodnější nastavení jsou:

- Přítlačná patka: Víceúčelová
- Regulátor napětí nitě (knoflík): 4

Horní nit může být vidět ve spodní části v závislosti na niti, látce, typu stehu a rychlosti šití. Avšak nit z cívkového pouzdra nikdy nesmí být vidět v horní části látky.

Pokud se nit z cívkového pouzdra vchvluje nahoru nebo se kroutí, mírně snižte napětí pomocí regulátoru napětí nitě.



**Nastavení stehu a délky**

Tmavě šedý rámeček znázorňuje výchozí hodnotu automaticky nastavenou při výběru vzoru. U klikatého cik cak vzoru je délka stehu 2 mm a šířka stehu 5 mm.

Bílá pole označují všechny možné možnosti, které lze manuálně nastavit podle vašich preferencí.

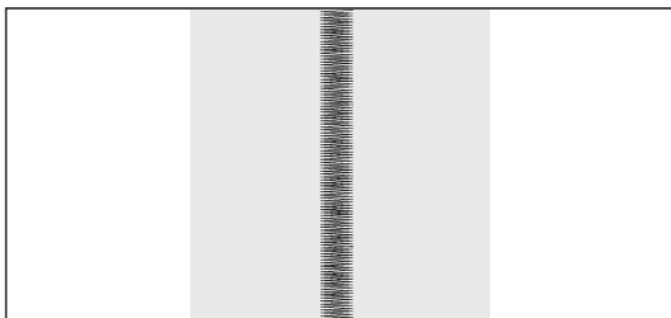
POZNÁMKA: Hodnoty uvedené v tabulce jsou skutečné délky a šířky švů a neodpovídají stupnicím a číslům na šicím stroji.

		STITCH WIDTH															
		mm	0	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0	6.5	7.0
STITCH LENGTH	0																
	0.2																
	0.5																
	1.0																
	1.5																
	2.0																
	2.5																
	3.0																
3.5																	

### Saténový steh

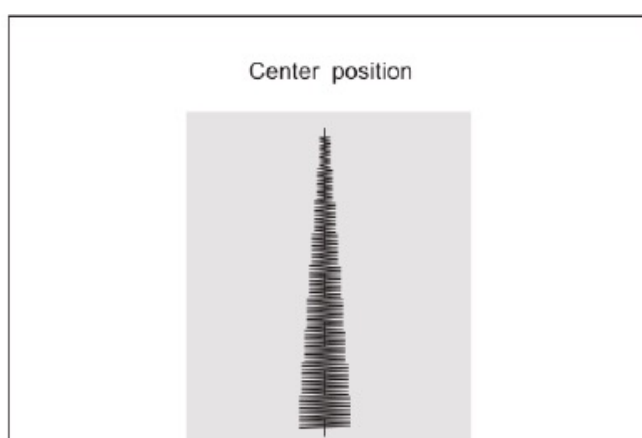
Jedná se o velmi výrazný steh s malými mezerami, který se používá mimo jiné k lemování nebo nášivkám. Mírně povolte napětí horní nitě a manuálně nastavte délku stehu mezi 0,5 a 1,5 pro saténové stehy. U průhledných materiálů použijte stabilizátor nebo mezipodšívku, abyste zabránili zřasení.

POZNÁMKA: Při šití hustého (hustě rozloženého) saténového stehu je nutné použít přítlačnou patku pro saténový steh.



### Umístění vzorů


Šířka stehu vzoru se zvětšuje od střední polohy jehly, jak je znázorněno na obrázku.




### Slepý steh

Slepý steh se používá především k lemování záclon, kalhot, sukni atd. Nejvhodnější nastavení jsou:

- Přítlačná patka: pro slepý steh (H)
- Regulátor napětí nitě (knoflík): 4

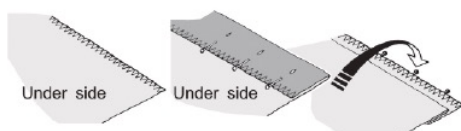
 Normální slepý steh pro tkaniny standardní tloušťky..

 Elastický slepý steh pro tenké a elastické tkaniny.

1. Nejprve dokončete nedokončený okraj. Pokud je látka tenká, otočte ji, pokud je středně těžká nebo těžká, obšijte ji. Poté lem otočte na požadovanou délku, vyžehlete ji a zašpendlete.
2. Poté látku přeložte podle obrázku níže rubovou stranou nahoru.

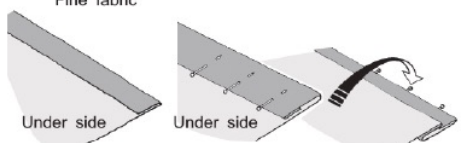
① ②

Medium to heavyweight fabric



① ②

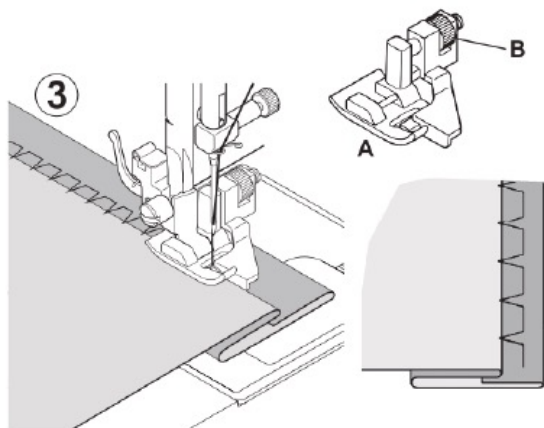
Fine fabric



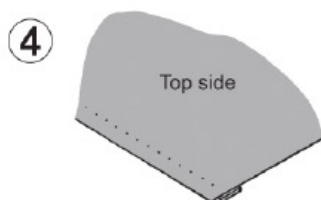
## ČEŠTINA

- Umístěte látku pod přítlačnou patku. Otočte ruční kolo směrem k vám, dokud se jehla neposune úplně doleva. Jehla by měla proniknout pouze záhybem látky. Pokud tomu tak není, nastavte (B) vodítko přítlačné patky pro slepé stehy (A) tak, aby jehla procházela záhybem látky a vodítko se opíralo o záhyb. Pak šijte postupně po částech a pečlivě vedte látku podél okraje vodící lišty.

POZNÁMKA: Pro vytvoření užšího nebo širšího slepého stehu nejprve upravte délku a šířku stehu podle vašich preferencí. Poté nastavte vodítko patky.



- Po dokončení bude šev na pravé straně látky sotva viditelný.

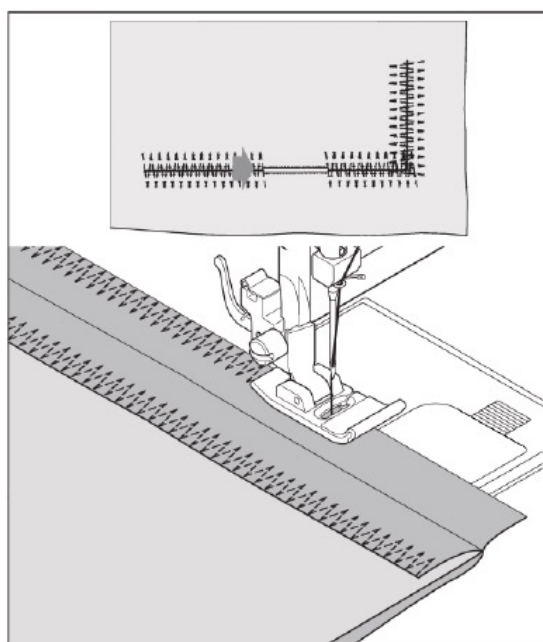


### Vícenásobný klikatý cik cak steh

Nejvhodnější nastavení jsou:

- Přítlačná patka: Víceúčelová
- Regulátor napětí nitě (knoflík): 4
- Je to silný steh, protože, jak jeho název napovídá, udělá tři krátké stehy, zatímco běžný klikatý cik cak steh udělá pouze jeden.
- Jedná se proto o velmi doporučený typ stehu pro obšívání všech typů tkanin.
- Je také ideální pro zpevňování švů, opravu natržení, záplatování, šití ručníků, patchwork a přišití elastických látek.

POZNÁMKA: Pro opravu natržení nebo obšívání, jak je znázorněno na obrázku, je nutné délku nastavit manuálně.





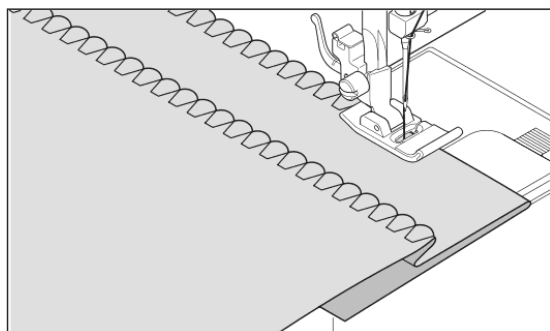
### Mušlový steh

Nejvhodnější nastavení jsou:

- Příkladná patka: Víceúčelová
- Regulátor napětí nitě (knoflík): 4

1. Otočte nedokončený okraj a vyžehlete ho.
2. Položte látku pravou stranou nahoru tak, aby klikatá část stehu byla šitá těsně nad přeloženým okrajem. Za tímto účelem táhněte látku směrem dovnitř, abyste vytvořili lem ve tvaru mušle.
3. Přebytkovou látku odstříhnete v blízkosti linie švu.

RADY: Pro hezčí vzhled stehu vyzkoušejte různé nastavení šířky, délky a napětí.



### Přišívání knoflíků

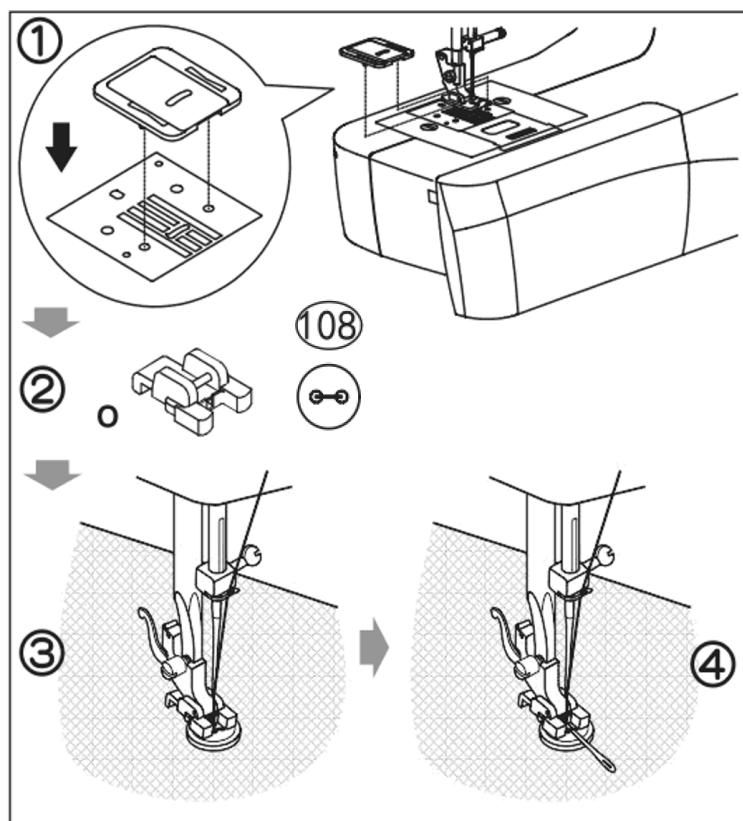
Nejvhodnější nastavení jsou:

- Příkladná patka: pro přišívání knoflíků (0)

1. Nasadte přítláčnou patku pro přišívání knoflíků (0).
2. Umístěte látku a knoflík pod přítláčnou patku.
3. Snižte přítláčnou patku.
4. Otočte ruční kolo tak, aby jehla prošla levým a pravým otvorem knoflíku.
5. V případě potřeby upravte šířku.
6. Ušijte 10 příčných stehů.

POZNÁMKA: Při přišívání knoflíků se čtyřmi dírkami nejprve přišijte dvě dírky, které jsou vám nejbližší. Poté posuňte knoflík tak, aby jehla vnikla do zbývajících dvou otvorů, a stejným způsobem je zašijte.

RADY: Pro zajištění nití je obě přetáhněte na rubovou stranu látky a svažte je k sobě.



### Ozdobné a pružné stehy

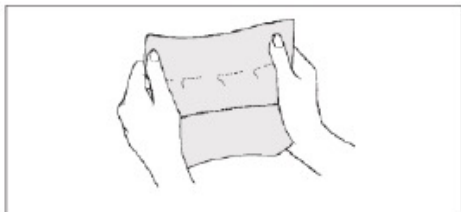
Nejvhodnější nastavení jsou:

- Přítlačná patka: víceúčelová nebo na saténové stehy (Z)
- Regulátor napětí nitě (knoflík): 4

Pružné stehy se používají hlavně u pletených nebo elastických tkanin, ale lze je použít i u tkaných materiálů.

### Pružný rovnosteh (Tříkrokový rovnosteh)

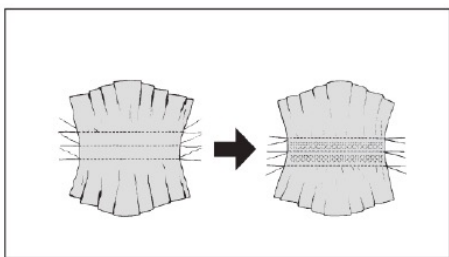
- Pružný rovnosteh je mnohem pevnější než normální rovný steh, protože se provádí třikrát: dopředu, dozadu a dopředu.
- Je vhodný zejména pro zpevnění švů sportovního oblečení z elastických i neelastických tkanin a pro tvarované švy, které jsou vystaveny velkému namáhání.
- Tento steh používejte také k prošívání klop, límců a manžet a k profesionálnímu zakončení oděvů.



### Voštinový steh

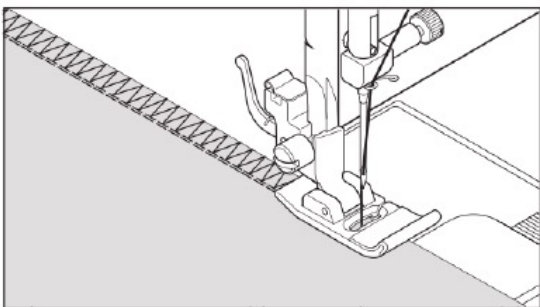
Voštinový steh je ideální pro nabírání a také pro obšívání a spojování elastických látek nebo krajk.

1. Pro nabírání nejprve vytvořte několik řad záhybů po celé délce nabírané látky.
2. Vystřihněte podkladovou látku (např. organdy) a umístěte ji pod nabírání.
3. Přes nasbírané řádky přišijte voštinový steh, aby držely na místě.



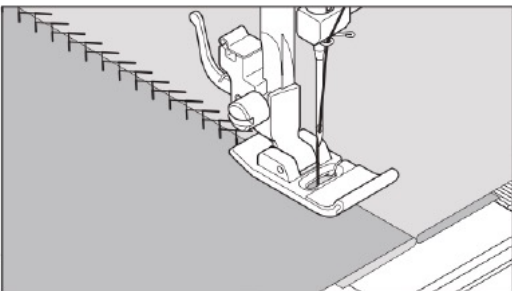
### Obšivací steh

- Jedná se o stejný typ stehu, který se používá u sportovních oděvů: vytváří šev a ukončuje ho v jedné operaci.
- Je velmi efektivní pro opravu nedokončených nebo opotřebovaných švů na oděvech.



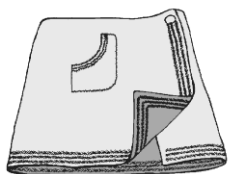
### Peříčkový steh

Tento steh je vhodný pro ozdobné prošívání nebo pro přišívání šňůrek či obrubování. Je také ideální pro prošívání nebo sešití okrajů.



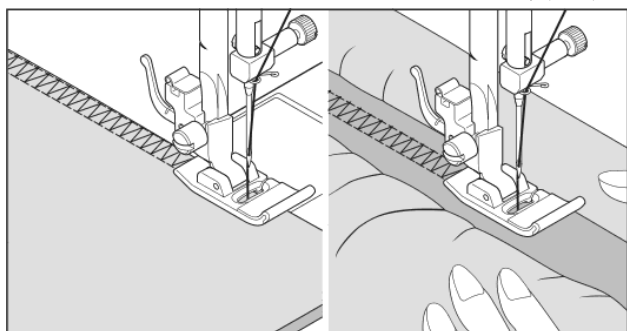
### Dekorativní steh nepravidelný ric-rac

- Ric-rac steh se používá především jako dekorativní steh. Je ideální pro lemování límců, průramků, rukávů a lemů.
- Pokud manuálně zvolíte velmi úzkou šířku, můžete tento steh použít i pro šití silných švů.



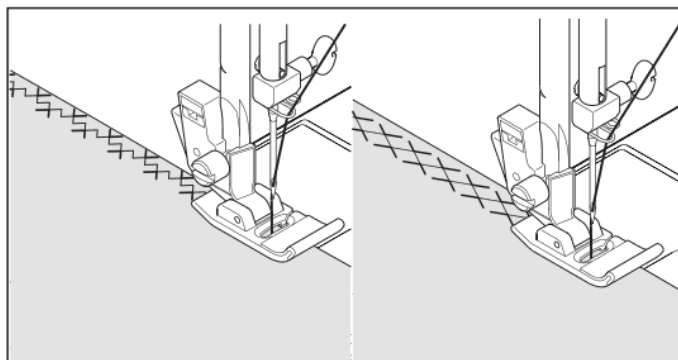
### Dvojitý obšívací steh

- Dvojitý obšívací steh má tři hlavní použití: přišití elastických látek, obšití a šití a obšití v jedné operaci.
- Používá se hlavně na elastické a neelastické tkaniny, jako je len, tvíd a středně těžká bavlna.



### Ažurovací steh

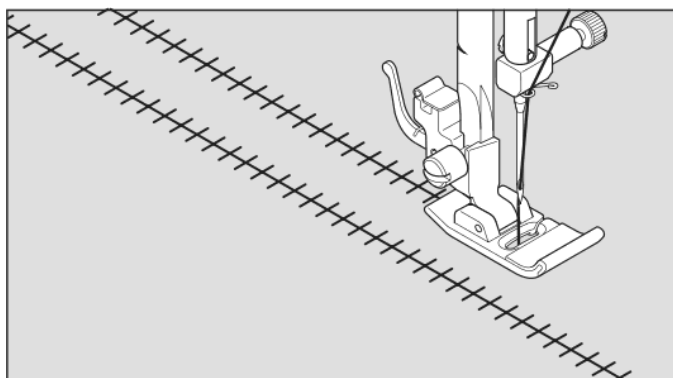
Používá se k šití a úpravě elastických látek nebo ke zdobení, zejména okrajů.



### Obrubový steh (entredeux)

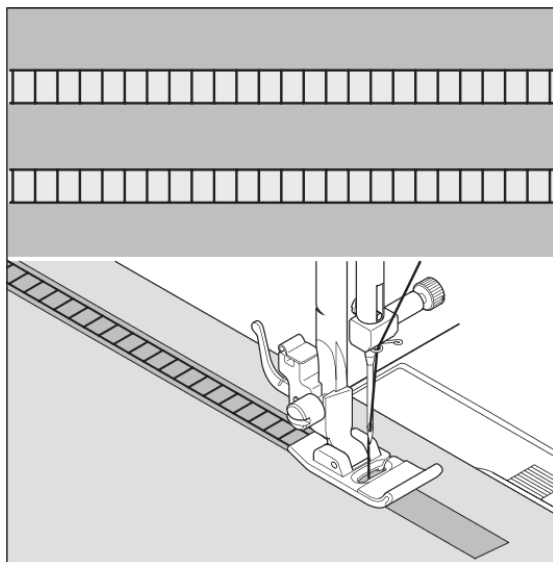
Je užitečný pro ozdobné stehy na obruby a pro obšívání korálků. Obrubový steh se obvykle šije křídlovou jehlou, která vytváří dírky ve vzoru stehu.

RADY: Při mírném nastavení napětí se při použití křídlové jehly zvětší velikost dírky.



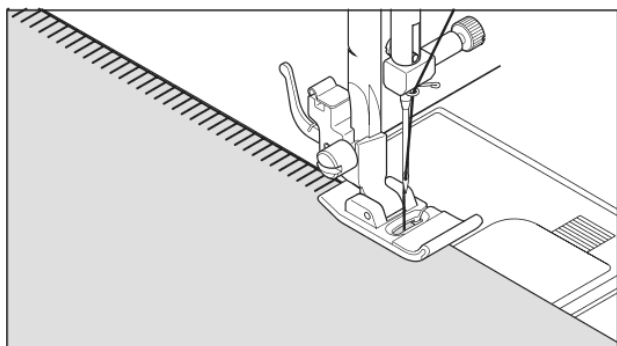
### Žebříčkový steh

- Žebříčkový steh se používá především pro lemování napnutou nití. Lze ho také použít k přišívání tenké stuhy stejné nebo kontrastní barvy. Přišijte steh doprostřed a získáte velmi originální dekorativní efekt.
- Žebříčkový steh lze použít i na úzké stuhy, nitě nebo elastické látky.
- Pro práci s napnutou nití zvolte silnou látku plátěného typu a po ušití vytáhněte nit směrem ven pro docílení hezčího vzhledu.



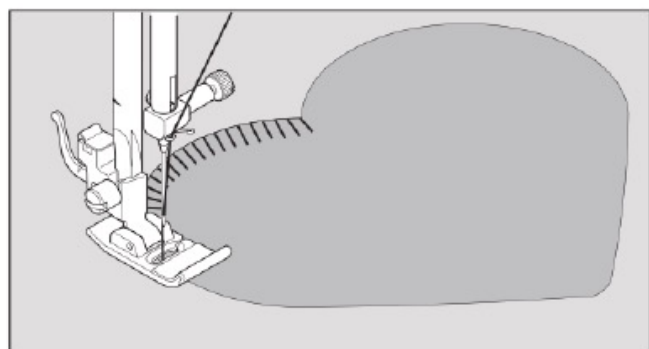
### Smyčkový steh

Smyčkový steh je tradiční steh používaný pro lemování pikotkovým stehem a nášivky.



### Dekový steh

Dekový steh se dříve používal k ručnímu šití přikrývek. Tento víceúčelový steh lze použít také k obšívání, nášivkám, lemování napnutou nití a třásním.



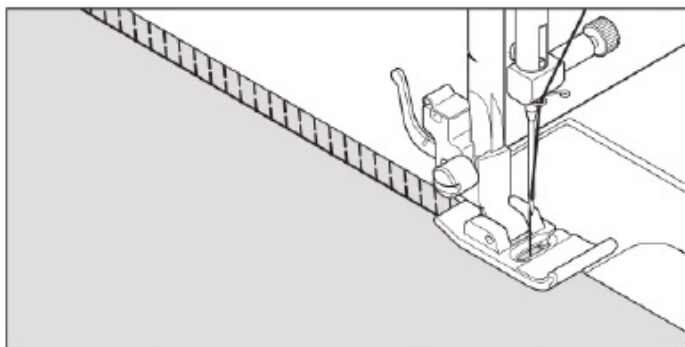
### Šikmý smyčkový steh

Je ideální pro šití lemů například na stolní prádlo. V tomto případě jej lze použít i pro pikotový steh na průhledných látkách. Šijte podél nezpracovaného okraje látky a ořízněte podél vnější strany švu.



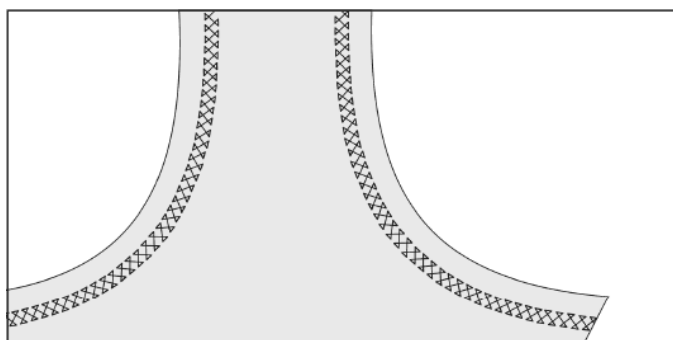
### Šikmý obšivací steh

Šije a obšívá v jedné operaci, čímž vzniká úzký, pružný šev, který je vhodný zejména pro plavky, sportovní oblečení, dětské oblečení z elastického nylonu a svetry (i bavlněné).



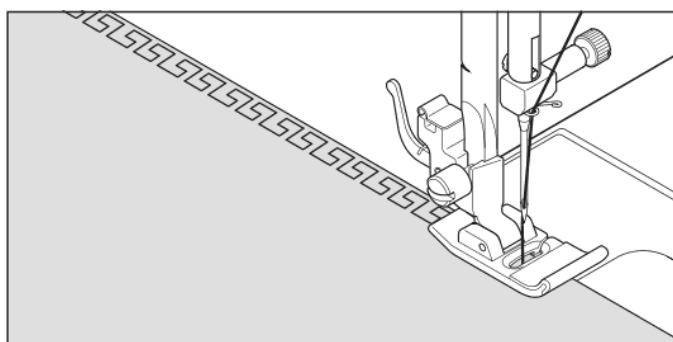
### Svazkové příčné stehy křížové

Používá se k šití a úpravě elastických látek nebo k ozdobným pracím.



### Řecký klíčový steh

Jedná se o tradiční vzor vhodný pro zdobení okrajů.



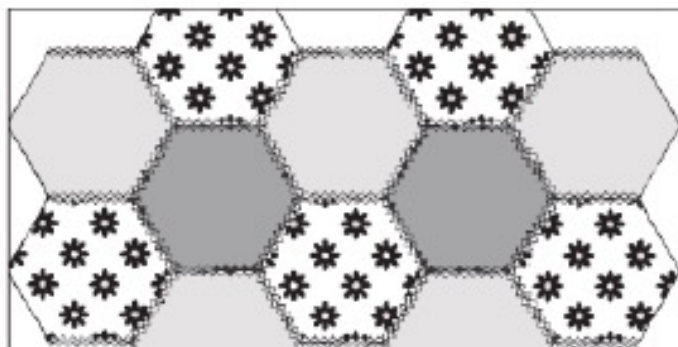
### Spojovací steh pro spojení okrajů

Jedná se o velmi oblíbený dekorativní steh. Lze ho také použít ke spojení dvou samostatných kusů látky, přičemž mezi nimi zůstane malá mezera. Pro spojení dvou kusů látky nechte mezi nimi malou mezera. Příprava látky:

1. Ohněte okraje kusů látky směrem dovnitř v místě, kde má být steh přišit, a zažehlete.
2. Přeložené okraje podlepte hedvábným papírem a nechte mezi nimi 0,3 cm mezera. Prošijte zadní steh přes 0,3 cm mezera a jehlou zachyťte záhyb látky na obou stranách.
3. Odstraňte podklad a papír. Poté ji vyžehlete.

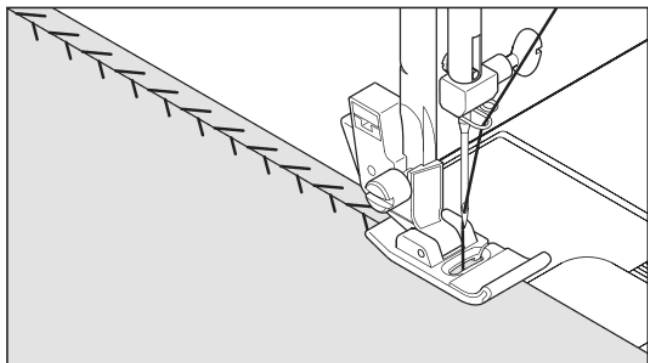
### Steh wizard

Používá se hlavně pro dekorativní šití na stroji.



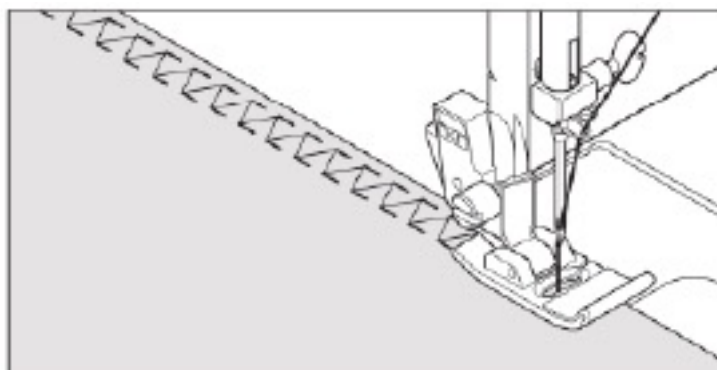
### Pérový steh

Jedná se o univerzální typ stehu, který se používá ke spojování kusů látek a jako dekorativní prvek.



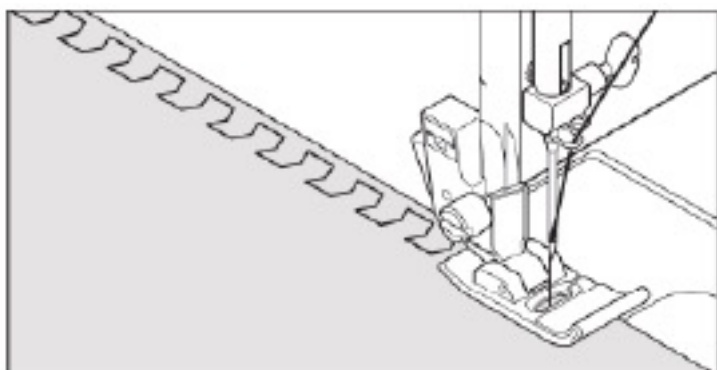
### Steh rybí kost

Používá se na zdobení okrajů a vyšívání.



### Chevronové prošívání

Používá se k ozdobení okrajů a k vyšívání.

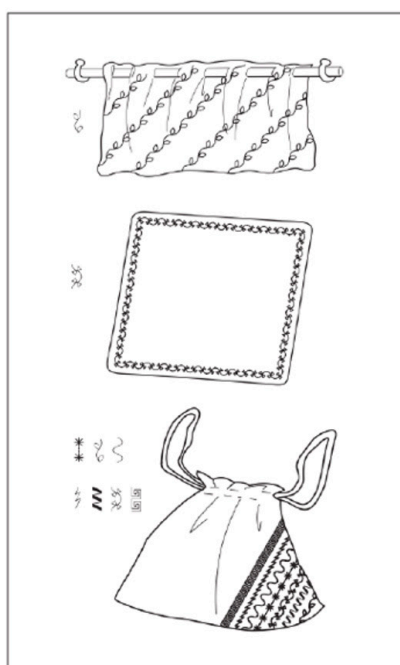
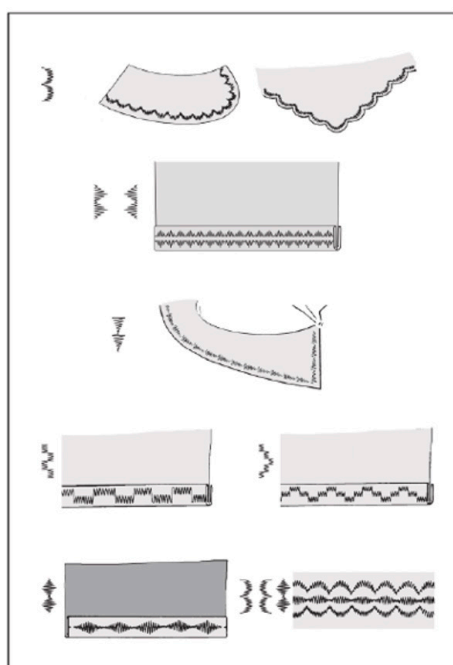
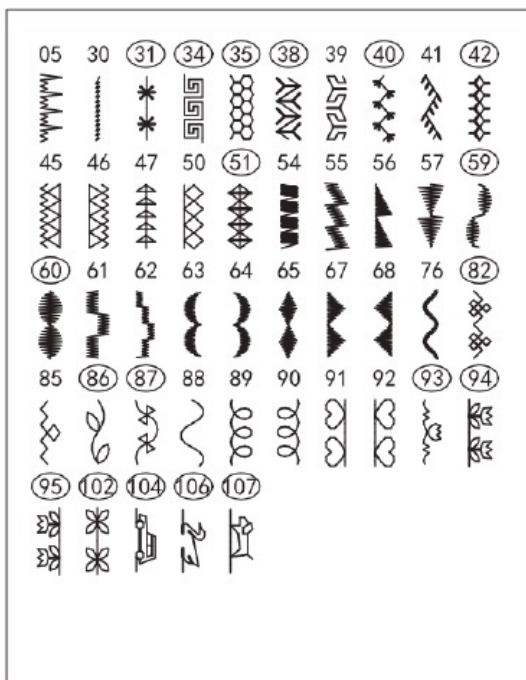


### Další ozdobné stehy

Nejvhodnější nastavení jsou:

- Přítlačná patka: víceúhelná nebo na saténové stehy (Z)
- Regulátor napětí nitě (knoflík): 4 nebo 3
- Dále jsou uvedeny příklady použití a šití těchto stehů. Stejným způsobem můžete použít i další ozdobné stehy.
- Proveďte zkušební šev na zvláštním kousku šité látky, abyste zkontrolovali ozdobný vzor.
- Před zahájením šití zkontrolujte, zda je na cívce navinuto dostatečné množství nitě, aby se během šití neminula.
- Pro dosažení co nejlepších výsledků během šití stabilizujete látku tak, že pod ni položíte stabilizátor, který se dá odtrhnout nebo rozpustit ve vodě.

RADY: Nit z cívkového pouzdra nesmí být viditelná na horní straně látky. Pokud je jí vidno, mírně povolte napětí nitě.



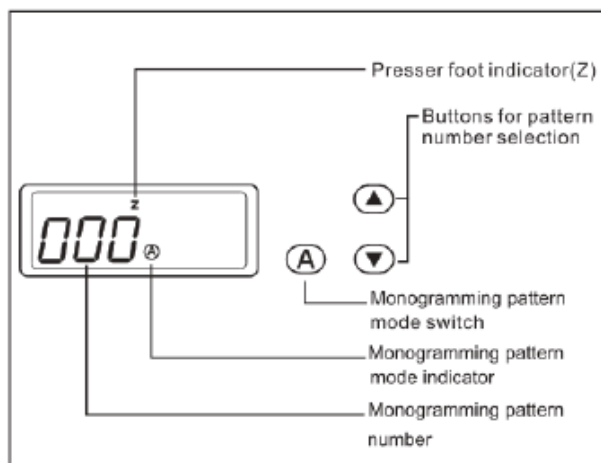
**Vzor monogramu**

Vzor monogramu zobrazuje monogramy a číslo, kterému odpovídají.

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
<b>0</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>G</b>	<b>H</b>	<b>I</b>	<b>J</b>	
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
<b>K</b>	<b>L</b>	<b>M</b>	<b>N</b>	<b>O</b>	<b>P</b>	<b>Q</b>	<b>R</b>	<b>S</b>	<b>T</b>	<b>U</b>	<b>V</b>	<b>W</b>	<b>X</b>	<b>Y</b>	<b>Z</b>	<b>a</b>	<b>b</b>	<b>c</b>	<b>d</b>	
40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	
<b>e</b>	<b>f</b>	<b>g</b>	<b>h</b>	<b>i</b>	<b>j</b>	<b>k</b>	<b>l</b>	<b>m</b>	<b>n</b>	<b>o</b>	<b>p</b>	<b>q</b>	<b>r</b>	<b>s</b>	<b>t</b>	<b>u</b>	<b>v</b>	<b>w</b>	<b>x</b>	
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	
<b>y</b>	<b>z</b>	<b>Ä</b>	<b>Å</b>	<b>Æ</b>	<b>Ñ</b>	<b>Ö</b>	<b>Ø</b>	<b>Ç</b>	<b>Ü</b>	<b>ä</b>	<b>å</b>	<b>æ</b>	<b>ë</b>	<b>è</b>	<b>é</b>	<b>ê</b>	<b>ñ</b>	<b>ö</b>		
80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96				
<b>õ</b>	<b>ø</b>	<b>ı</b>	<b>ç</b>	<b>ü</b>	<b>û</b>	<b>ß</b>	<b>&amp;</b>	<b>?</b>	<b>!</b>	<b>_</b>	<b>'</b>	<b>,</b>	<b>.</b>	<b>-</b>	<b>(</b>	<b>)</b>				

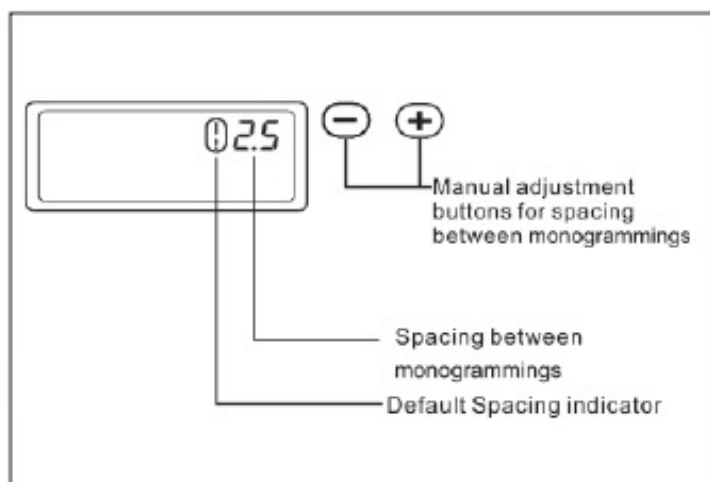
### Výběr čísla vzoru monogramu

- Když stisknete příslušné tlačítko na displeji se zobrazí symbol **A**. Ve výchozím nastavení je nastaven vzor «0».
- Stiskněte šipku nahoru nebo dolů pro výběr vyššího, resp. nižšího čísla vzoru. Pokud stisknete a podržíte jedno z těchto dvou tlačítek, číslo stehového vzoru se bude plynule zvyšovat nebo snižovat.



### Nastavení mezer mezi monogramy

- Stroj ušije steh, který jste vybrali, s výchozí délkou a šířkou.
- Mezery mezi písmeny můžete změnit manuálně podle vlastních preferencí stisknutím tlačítek pro manuální nastavení.
- Pokud změníte hodnotu mezer, kroužek kolem tohoto symbolu zmizí.
- Pokud obnovíte hodnoty mezer na výchozí hodnotu, kroužek kolem příslušného symbolu se znovu objeví.
- Stroj automaticky ušije jeden celý cyklus vybraného vzoru a poté se zastaví.

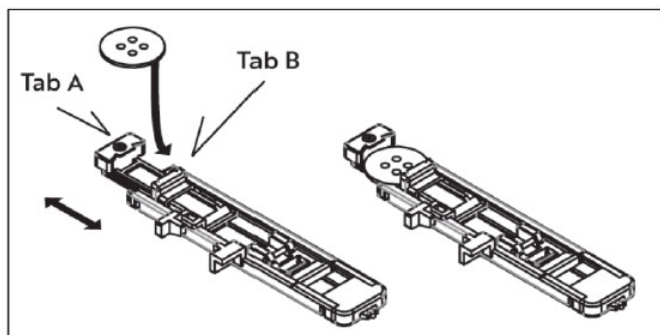


### Šití knoflíkových dírek

#### Automatická knoflíková dírka

#### Použití přítlačné patky pro knoflíkové dírky

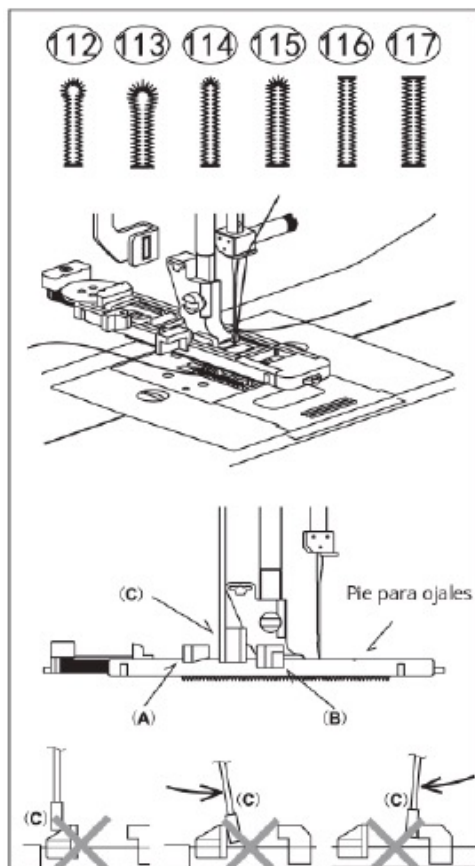
Tento stroj nabízí dvě různé šířky knoflíkových dírek, klíčové knoflíkové dírky a knoflíkové dírky se zaobleným koncem, šité pomocí systému, který změří velikost knoflíku a vypočítá požadovanou velikost knoflíkové dírky. To vše v jednom kroku.



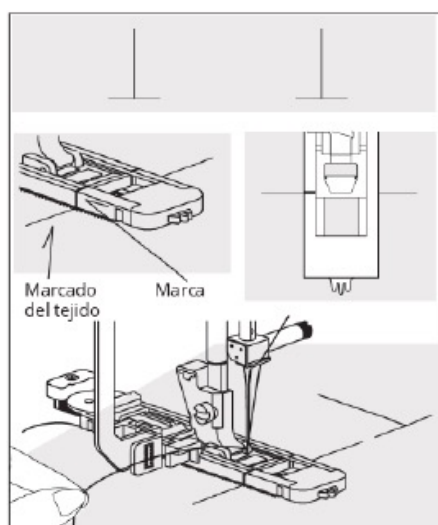


Postup:

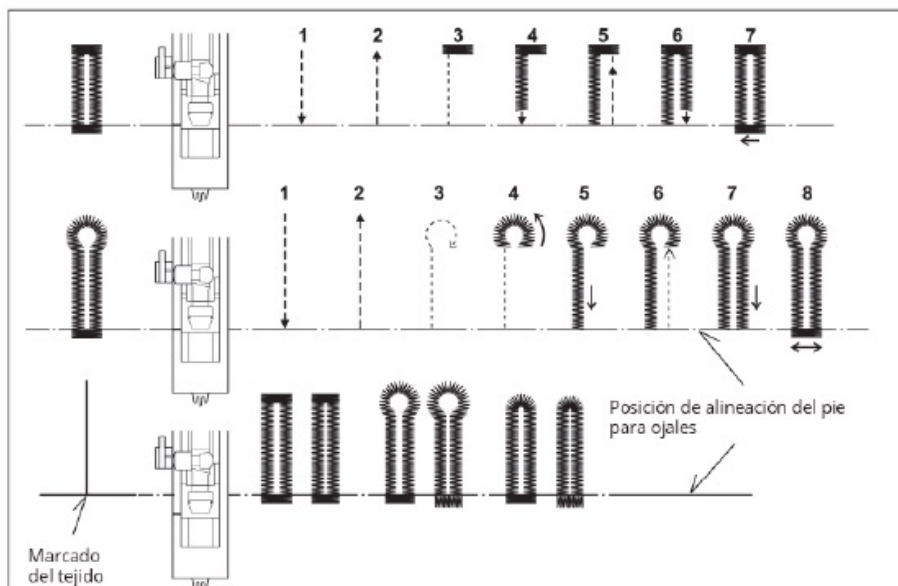
- V oblasti oděvu, kde mají být umístěny knoflíkové dírky, použijte mezipodšívku. Můžete použít stabilizátor nebo normální mezipodšívku.
  - Udělejte zkušební knoflíkovou díрку na odstřížku látky, která bude použita. Poté vyzkoušejte knoflíkovou díрку s vybraným knoflíkem.
1. Vyberte jeden ze vzorů knoflíkových dírek.
  2. Vyměňte přitlačnou patku za patku pro knoflíkové dírky.
  3. Vložte knoflík do patky pro knoflíkové dírky.
  4. Snižte páku knoflíkové dírky (C), dokud nebude ve svislé poloze mezi zarážkami (A) a (B).



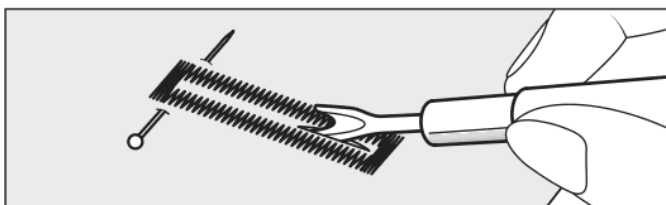
5. Přesně si označte polohu jehly na oděvu.
6. Umístěte látku pod přitlačnou patku. Pod látkou protáhněte asi 10 cm nitě.
7. Zarovnejte značku na látce se značkou na přitlačné patce pro knoflíkové dírky. Poté snižte patku.
8. Zatímco přidržujete horní nit, spusťte stroj.



Šití se automaticky dokončí v následujícím pořadí:

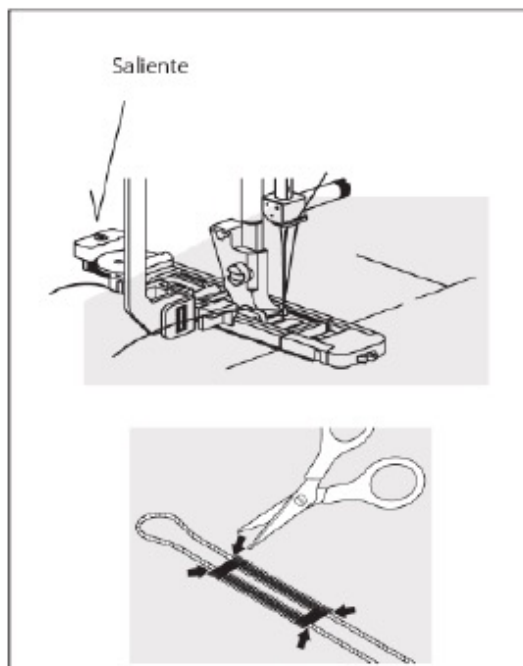


- Po dokončení šití otevřete knoflíkovou díрку v látce pomocí řezače knoflíkových dírek/rozparovače švů. Dávejte pozor, abyste neprořízli žádné švy.



**Knoflíkové dířky se šňůrkou**

- Zachyťte vztužovací šňůřku (např. háčkovací nebo dírkovou nit) na výstupek a oba konce šňůřky protáhněte dopředu pod patkou a spojte je tak, jak je znázorněno na obrázku níže.
- Knoflíkovou dířku ušijte tak, aby klikaté stehy zakrývaly šňůřku.
- Po dokončení odstraňte šňůřku z patky a odstříhňte přebytečnou délku.



**Dvojjehla**

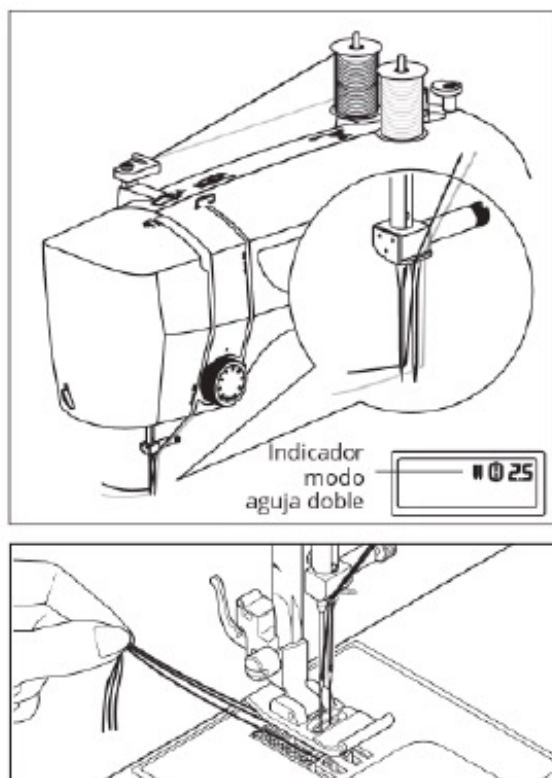
DŮLEŽITÉ: Při použití dvojitě jehly by rychlost šití neměla překročit 300 ot/min a šířka stehu by neměla být větší než 4,0; jinak by se jehla mohla zlomit.

Dvojjehla vytváří dvě řady paralelních stehů pro lemování, dvojitě prošívání a dekorativní stehy.

### Navlékání dvojehly

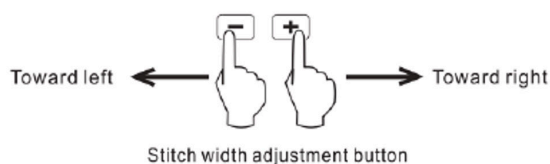
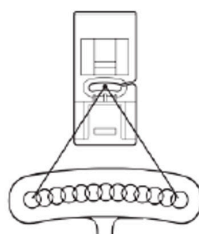
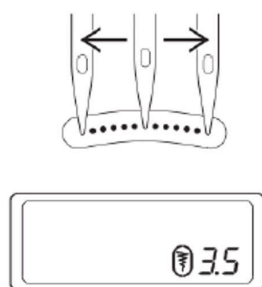
1. Připevněte druhý držák nitě. Na oba držáky nitě nasadte jednu cívku. Obě jehly navlékněte zvlášť. Každou jehlou provlékněte nit, a to zepředu dozadu.
2. Vytáhněte nit z cívkového pouzdra jako při šití jednou jehlou. Vytáhněte tři nitě pod přítlačnou patku směrem k zadní části šicího stroje, asi 15 cm.

POZNÁMKA: Navlékač nelze použít k navlékání dvojehly.



### Vytváření rovných stehů a nastavení polohy jehly

Polohu jehly při šití rovných stehů lze nastavit do některé ze 13 různých poloh pomocí tlačítka pro nastavení šířky stehu, jak je znázorněno na obrázku níže.



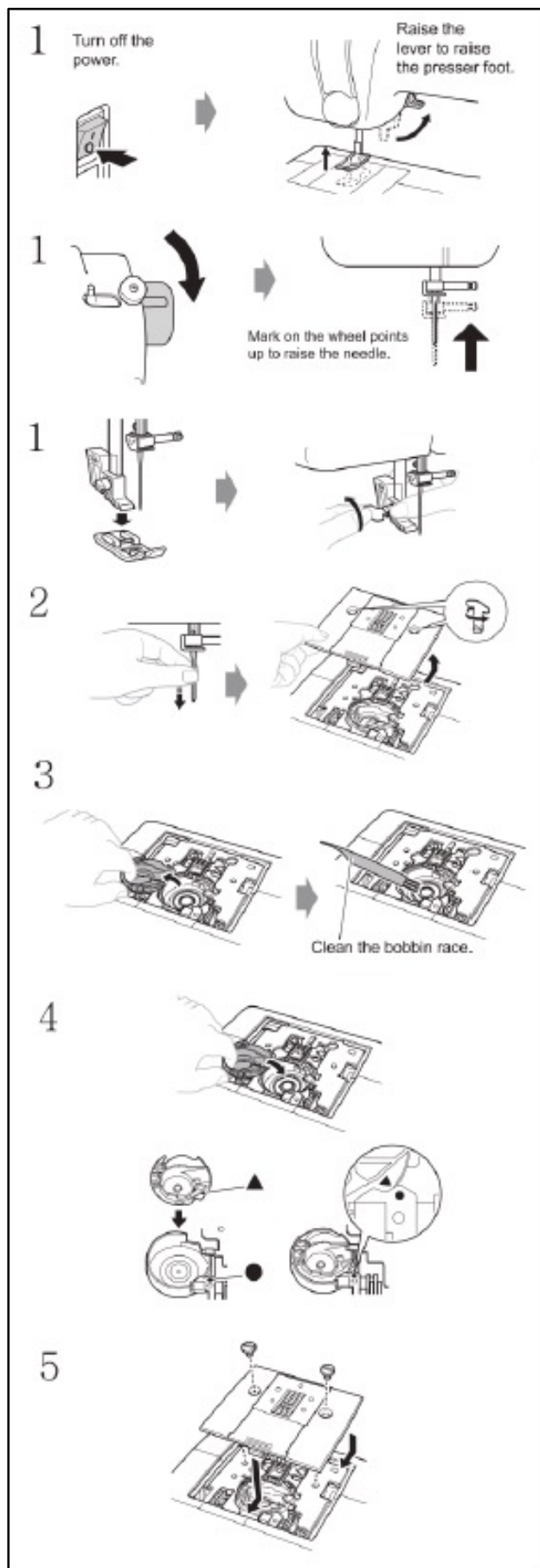
## 5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Vždy odpojte šicí stroj od elektrické sítě odpojením napájecího kabelu.

Pro zajištění co nejlepšího provozu šicího stroje je nutné udržovat základní díly vždy čisté.

1. Zvedněte jehlu do nejvyšší polohy.
2. Vyjměte jehlovou desku.
3. Vyjměte cívkové pouzdro. Vyčistěte podávací zoubky a oblast uchycení čistícím štětečkem. Na chapač naneste kapku mazacího oleje pro šicí stroje, jak ukazují šipky na obrázku.

4. Znovu vložte cívkové pouzdro s vyčnívající částí proti pružině.
5. Znovu umístěte jehlovou desku.



## 6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

### Chybové kódy

Pokud provedete nesprávnou operaci, zobrazí se chybový kód. Pokud k tomu dojde, vyřešte problém podle následujících pokynů:

Chybový kód	Příčina	Řešení
E02	Páka knoflíkové dírky se dotýká patky pro knoflíkové dírky	Změňte polohu páky knoflíkové dírky
E03	Páka knoflíkové dírky zůstává při šití knoflíků ve svislé poloze	Upravte polohu páky knoflíkové dírky
E04	Navíječ cívek je posunutý doprava	Posuňte navíječ doleva
E05	Při zapojeném pedálu jste stiskli tlačítko start/pauza	Odpojte pedál nebo pokračujte v jeho používání během šití
E06	Motor nepracuje nebo pracuje na velmi nízké otáčky	Restartujte šicí stroj Pokud to problém nevyřeší, obraťte se na Zákaznický servis společnosti Cecotec
E07	Zvolili jste jednojehlový vzor a stiskli jste tlačítko pro šití dvojehlou	Vyberte vzor kompatibilní s dvojehlou
E09	Chyba při ovládní pomocí nožního pedálu	Při spouštění stroje sundejte nohu z pedálu.
E10	Při nastavení pružného rovnostehu (Tříkrokový rovnosteh) se vor nešíje správně	Pro šití dvojehlou, vyšívání monogramů a šití knoflíkových dírek nelze použít pružný rovnosteh (Tříkrokový rovnosteh)

### Řešení problémů

Problém	Možné příčiny	Možná řešení
Stroj nešíje	Spínač je v poloze vypnuto	Přepněte spínač do polohy zapnuto
	Páka knoflíkové dírky je zvednuta, když šije stehové vzory	Zvedněte páku knoflíkové dírky
	Páka knoflíkové dírky není při šití knoflíkové dírky snížena	Snižte páku knoflíkové dírky
	Navíječ cívky je zaseknutý	Uvolněte navíječ cívky
Stroj se zasekl	Nit je zaseknutá v cívkovém pouzdře	Vyčistěte cívkové pouzdro
	Jehla je poškozená	Vyměňte jehlu za jinou
Látka se neposouvá	Přítlačná patka není snížena	Snižte přítlačnou patku
	Délka stehu je příliš krátká	Prodlužte délku stehu
Stroj vynechává stehy	Jehla není zcela zasunuta do upínacího dílu	Zasuňte správně jehlu
	Jehla je ohnutá nebo tupá	Vyměňte jehlu
	Stroj není správně navlečen	Zkontrolujte navlečení nitě šicího stroje
	Nit se zamotala v cívkovém pouzdře	Vyčistěte cívkové pouzdro
Stehy jsou nepravidelné	Velikost jehly není vhodná pro zvolenou nit a látku	Vyberte vhodnou jehlu
	Stroj není správně navlečen	Zkontrolujte navlečení nitě šicího stroje
	Napětí horní nitě je příliš volné	Zvyšte napětí horní nitě
	Vytahuje látku v opačném směru, než je směr podávání stroje	Opatrně vedte látku
	Cívka se nesprávně navinula	Znovu naviňte cívku
Jehla se zlomila	Vytahuje látku v opačném směru, než je směr podávání stroje	Opatrně vedte látku
	Velikost jehly není vhodná pro zvolenou nit a látku	Vyberte vhodnou jehlu
	Jehla není zcela zasunuta do upínacího dílu	Zasuňte správně jehlu
	Používáte dvojehlu, ale šířka stehu je nastavena příliš na široko	Použijte jednu jehlu nebo zmenšete šířku stehu
	Ve spodní části švu je příliš mnoho nití	Zredukujte množství nití
	Horní nit není správně navlečena	Zkontrolujte navlečení nitě šicího stroje
Nitě se hromadí	Před zahájením šití nejsou horní a spodní nitě umístěny pod přítlačnou patkou	Obě nitě protáhněte směrem dozadu pod přítlačnou patku asi o 10 cm a držte je tak dlouho, dokud se nevytvoří několik stehů

## ČEŠTINA

Nit jehly se přetrhla	Stroj není správně navlečen	Zkontrolujte navlečení nitě šicího stroje
	Napětí horní nitě je příliš silné	Snižte napětí horní nitě
	Jehla je ohnutá	Vyměňte jehlu
	Velikost jehly není vhodná pro zvolenou nit a látku	Vyberte vhodnou jehlu
Nit cívky se přetrhla	Cívkové pouzdro není správně navinuté	Správně naviňte cívkové pouzdro
	Nánosy žmolků v cívkovém pouzdře	Vyčistěte žmolky
Látka se řasí	Napětí horní nitě je příliš silné	Nastavení napětí nitě
	Délka stehu je příliš dlouhá pro průsvitné nebo jemné látky	Zkraťte délku stehu

### VAROVÁNÍ:

Nepokoušejte se šicí stroj opravit sami. Pokud problém přetrvává i po provedení výše popsaných kontrol, obraťte se na autorizovaný personál, obchod, kde jste výrobek zakoupili, nebo na Oficiální zákaznický servis společnosti Cecotec.

## 7. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Výrobek: BelleCouture 21500  
Referenční číslo výrobku: 01154  
Napětí: 100-240 V~  
Frekvence: 50/60 Hz  
Výkon: 27 W

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.  
Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 8. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

## 9. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy.

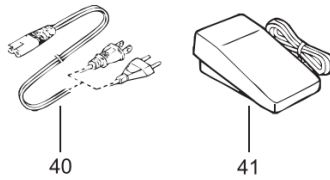
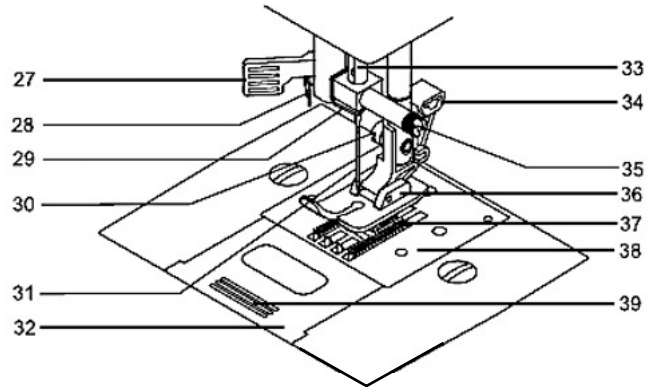
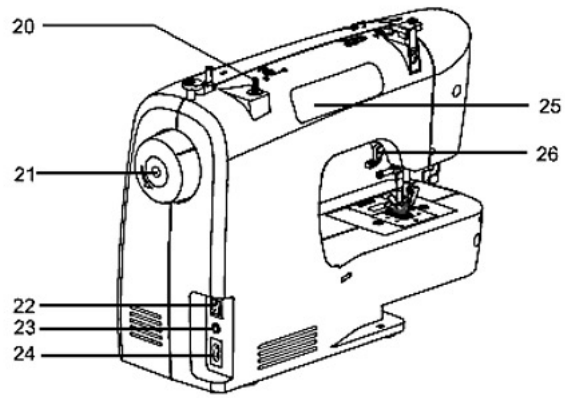
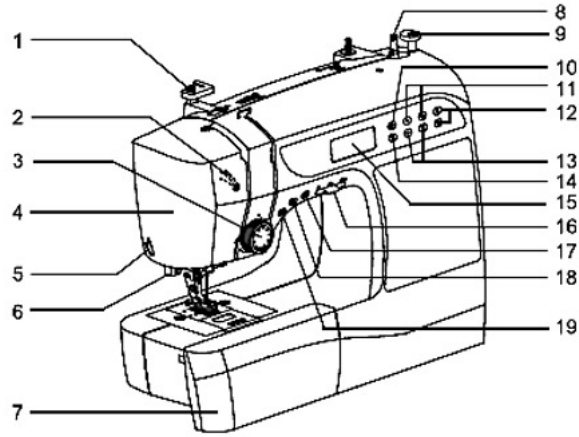
Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER



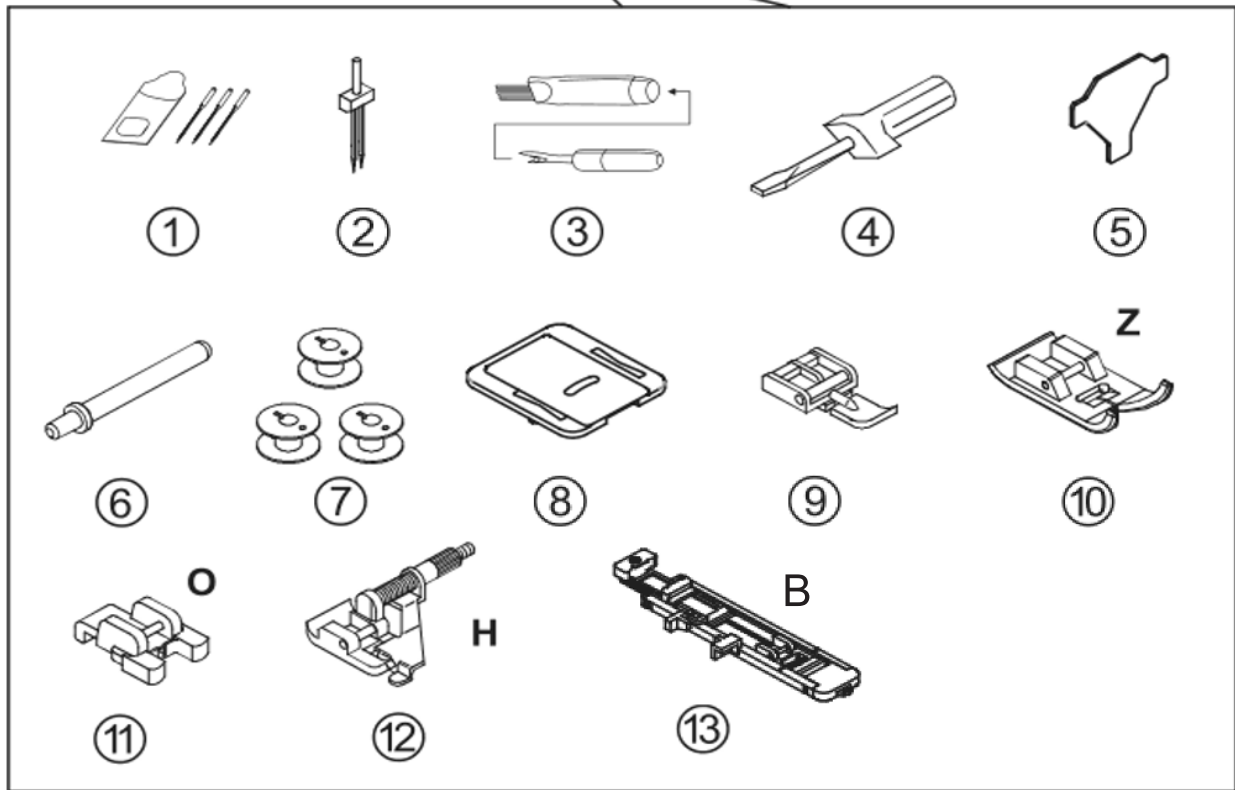
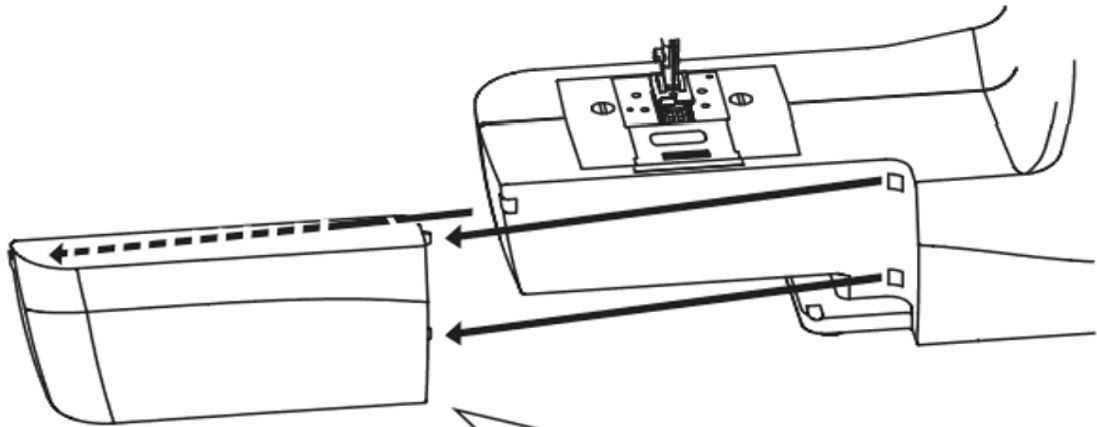
## TÜRKÇE

1. İplik kılavuzu
2. İplik çekme mandalı
3. İplik tansiyon düzenleyici
4. Ön kapak
5. İplik kesici
6. İlik mandalı
7. Uzatılabilir masa (aksesuar kiti ile)
8. Bobin sarıcı mil
9. Bobin sarıcı durdurucu
10. Çift iğne düğmesi
11. Dikiş uzunluğu ayar düğmesi
12. Dikiş deseni seçim düğmesi
13. Dikiş genişliği ayarlama düğmesi
14. Tek kare modu düğmesi
15. LCD ekran
16. Hız kontrolü
17. İğne pozisyon düğmesi
18. Ters dikiş düğmesi
19. Başlat/Duraklat düğmesi
20. Dikey iplik standı
21. El çarkı
22. Açma/Kapama düğmesi (ışığı da kontrol eder)
23. Pedal makine girişi
24. Kablo girişi
25. Kavrama
26. Baskı ayağı mandalı
27. Otomatik iğne iplik geçirici
28. İğne iplik geçirici
29. İplik kılavuzu
30. Baskı ayağı vidası
31. İğne
32. Masura kapağı
33. İğne mili
34. Baskı ayağı açma mandalı
35. İğne kelepçe parçasının vidası
36. Baskı ayağı (A)
37. Sürükleme dişleri
38. İğne plakası
39. Masura kapağını çıkarma parçası
40. Elektrik kablosu
41. Pedal



**Aksesuarlar**

Aksesuar kitine erişmek için uzatılabilir tablayı çıkarın. Kit içeride yer almaktadır.



1. İğneler
2. Çift iğne
3. Sökücü/fırça
4. Küçük tornavida
5. İğne plakası için tornavida
6. Yardımcı iplik standı
7. Bobinler (1'i makinede olmak üzere toplam 4 adet)
8. Nakış plakası
9. Fermuar dikimi baskı ayağı
10. Saten dikiş için baskı ayağı (Z)
11. Düğme baskı ayağı (O)
12. Kör dikiş baskı ayağı (H)
13. Kuşgözü ayağı (B)

**NOT:**

- Makineyle birlikte gelen baskı ayağı çok amaçlı baskı ayağıdır (A) ve çoğu durumda kullanmanız gerekecektir.
- Saten dikiş ayağı (Z) da çok kullanışlıdır ve esas olarak dekoratif dikişler için kullanılır.

**NOT:**

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve cihazla tam olarak eşleşmeyebilir.

## 2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içerisinde paketlenmiştir. Cihazı ve tüm malzemeleri ambalajından çıkarın. İleride taşımanız gerektiğinde cihazın zarar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Herhangi bir parçanın eksik veya kırık olması durumunda, lütfen resmi Cecotec Teknik Servisi ile derhal iletişime geçin.

### Paket içeriği

- BelleCouture Z1500
- Aksesuar kitleri
- Kullanma kılavuzu

## 3. KULLANIM

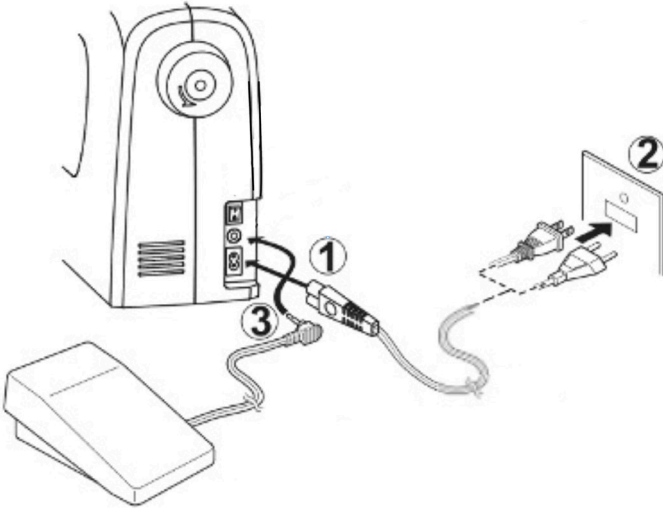
Makineyi ilk kez kullanmadan önce iğne plakası alanındaki fazla yağı sildiğinizden emin olun.

### Elektrik kablosu/pedal

Dikiş makinesinin kapalı olduğundan emin olun ve güç kablosu fişini makine üzerindeki uygun sokete (1) ve şebeke güç kaynağına (2) bağlayın. Ayrıca pedal fişini (3) makinenin bu amaç için tasarlanmış soketine bağlayın.

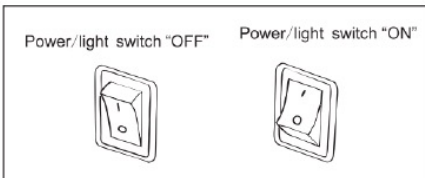
UYARI: Ayak pedalının bağlantısı kesilirse, makine çalışmayacaktır.

Makineyi kullanmayı bitirdiğinizde daima güç kablosunu prizden çekerek makineyi şalterden ve elektrik hattından çekin.



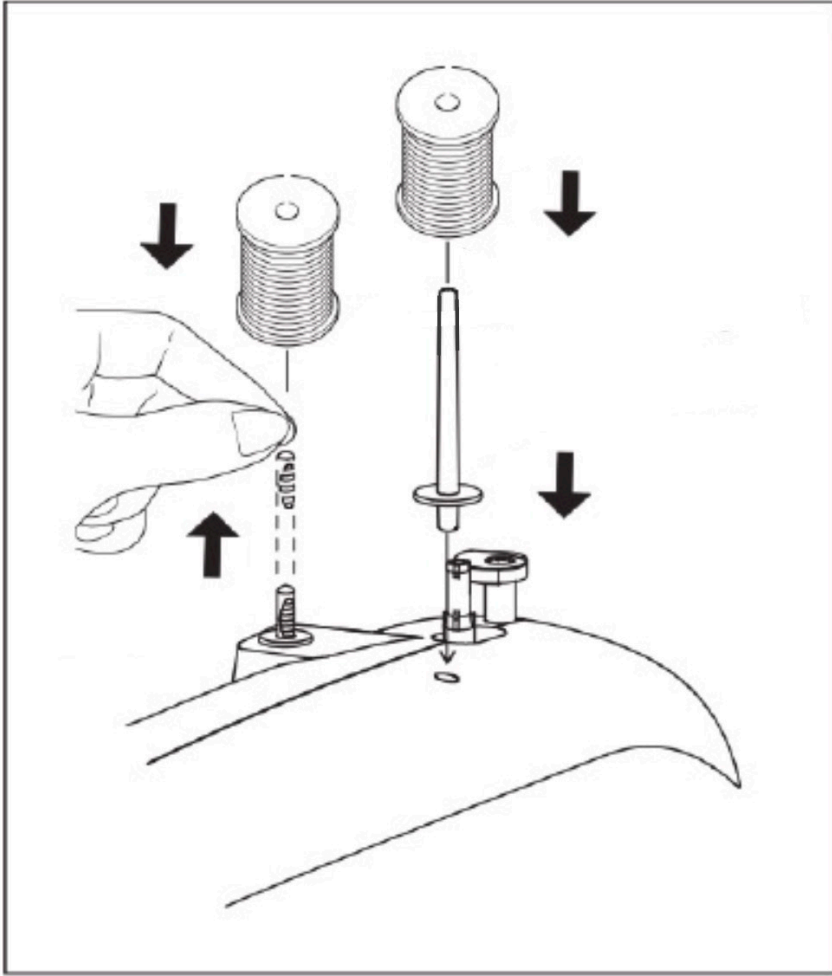
### Açma/kapama düğmesi

- Makine, ilgili düğmeyi açık konuma getirene kadar çalışmayacaktır. Bu düğme aynı zamanda ışığı da kontrol eder.
- Herhangi bir bakım çalışması yaparken veya iğneyi değiştirirken, makinenin elektrik bağlantısı kesilmelidir.
- Açma ve kapama pozisyonları:



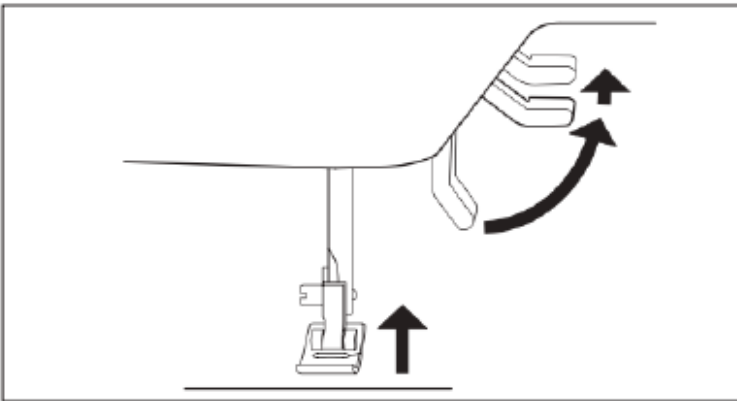
**İplik tutucu**

Masurayı masura tutucusuna takın. Masurada bir iplik durdurma çentiği varsa, bu sağa doğru konumlandırılmalıdır.

**Baskı ayağı mandalı**

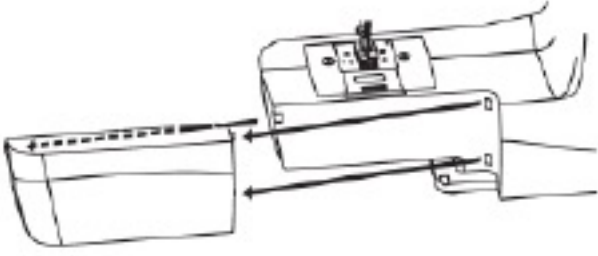
Baskı ayağını üç konuma ayarlayabilirsiniz.

1. Baskı ayağını üç konuma ayarlayabilirsiniz.
2. Kumaşı takmak veya çıkarmak için mandalı orta konuma getirin.
3. Baskı ayağını değiştirmek veya kalın kumaşları çıkarmak istediğinizde en yüksek konuma ayarlayın.

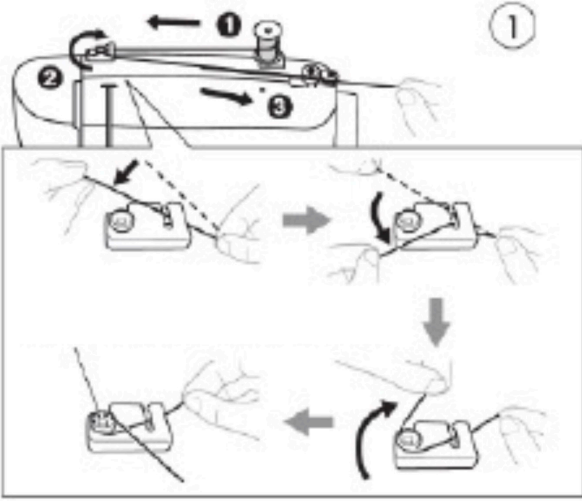
**Serbest kol dikişine geçiş**

Dikiş makinesi hem tamamen monte edilmiş bir çalışma masası ile hem de serbest kollu bir versiyon olarak kullanılabilir. Uzatılabilir masa tablası yerindeyken, tıpkı standart tezgahlı bir model gibi geniş bir çalışma alanı sunar.

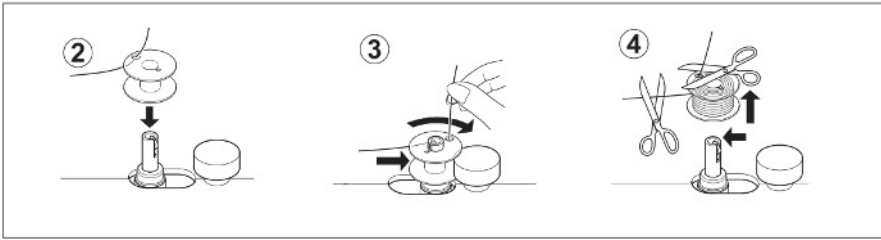
Uzatma tablasını çıkarmak için, iki elinizle sıkıca tutun ve aşağıdaki şekilde gösterildiği gibi sola doğru çekin. Değiştirmek için, yerine oturana kadar yerine kaydırın. Uzatılabilir tabla olmadan makine, çocuk kıyafetleri, manşetler, pantolon paçaları ve diğer karmaşık dikişler için uygun olan küçük bir serbest kol modeline dönüşür.



### Bobin sarma



1. İplik tutucunun üzerine bir makara yerleştirin. İpliği bobinden çıkarın ve şekilde gösterildiği gibi iplik kılavuzlarından geçirin.
2. İpliğin ucunu bobindeki delikten geçirin.
3. Bobin sarıcı milini en soldaki konuma itin (henüz değilse). Bobini, ipliğin ucu üstten çıkacak şekilde milin üzerine yerleştirin. Bobin sarıcı milini klik sesi duyulana kadar sağa doğru itin. İpliğin ucunu tutun.
4. Makineyi çalıştırın. Bobin dolduğunda otomatik olarak dönmeyi durduracaktır. Bobini çıkarmak ve ipliği kesmek için mili sola doğru hareket ettirin.



### Masuraya iplik geçirme

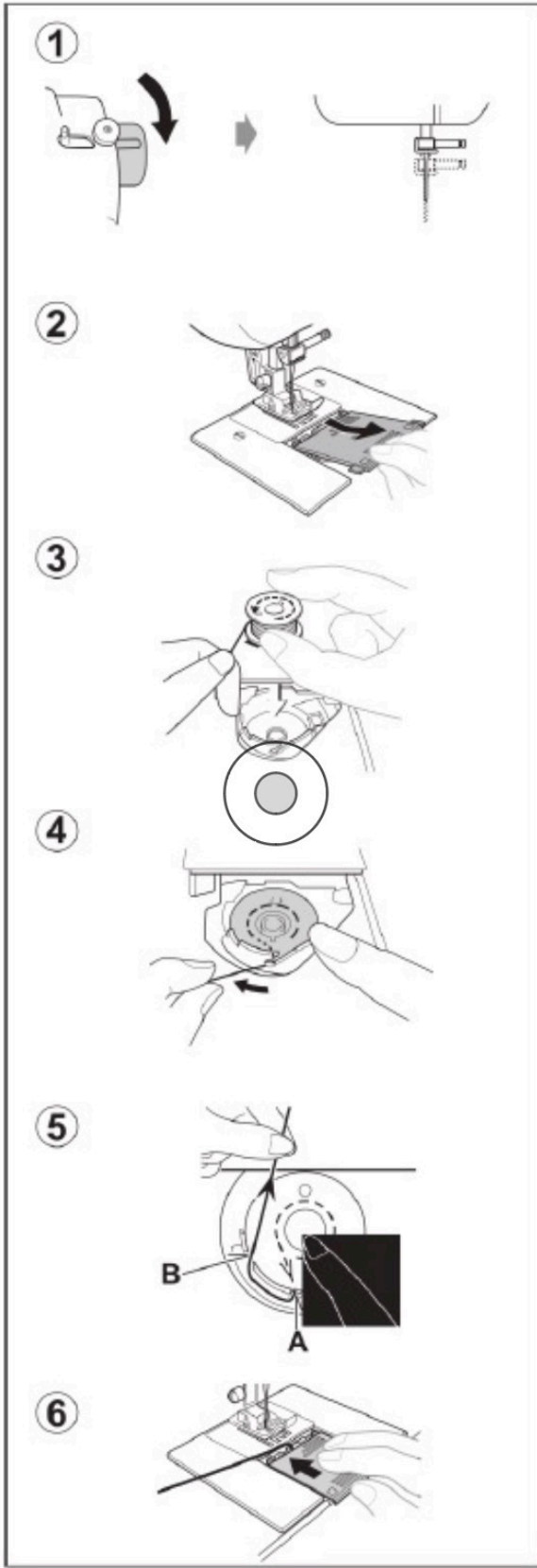
1. El çarkını kendinize doğru çevirerek iğneyi en yüksek konuma kaldırın.
2. Masura kapağını kendinize doğru eğerek çıkarın. Kapak, çıkarabilmeniz için yeterince kalkacaktır.
3. İpliği çekerken saat yönünün tersine döndüğünden emin olarak masurayı yerleştirin.

NOT: Bu çok önemli bir adımdır, çünkü masura saat yönünde dönerse ipliği çözülebilir ve dikiş sorunlarına neden olabilir.

4. İpliği oluktan (A) ve ardından sola doğru geçirin.
5. Masuranın üstüne bir parmağınızı yerleştirin ve ipliği olukta (B) durana kadar çekin. Ardından ipliği yaklaşık 15 cm çekin ve baskı ayağının altından makinenin arkasına doğru yönlendirin.

NOT: Bu aynı zamanda masura ipliğinin yerinden kaymamasını sağlamak için çok önemli bir adımdır.

6. Masura kapağını tekrar yerine takın.

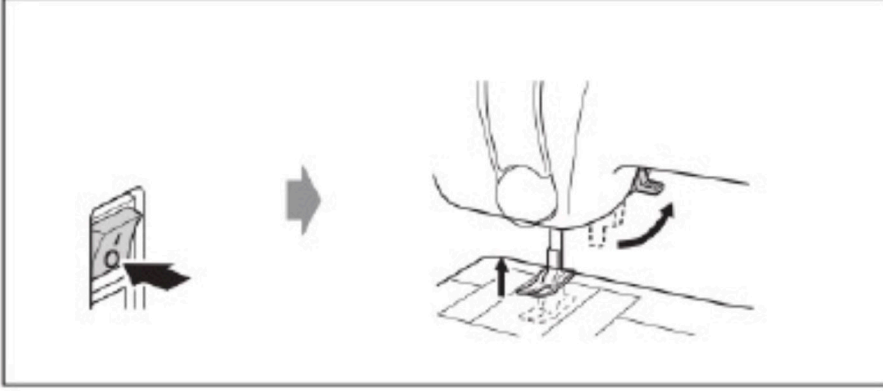


### Üst ipliğe iplik geçirme

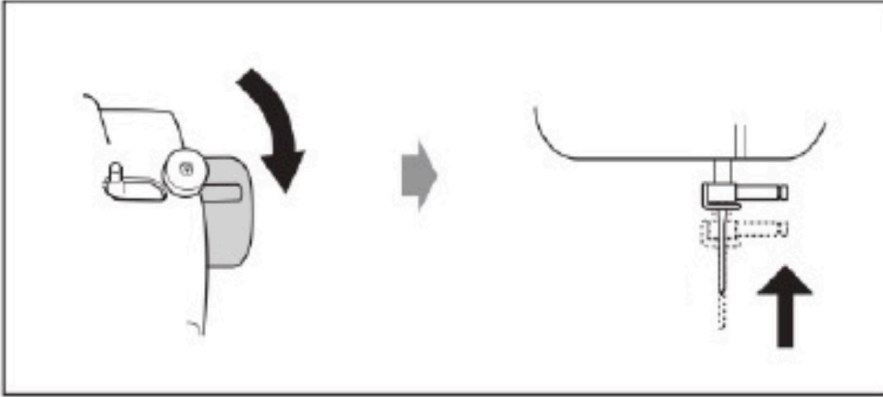
1. Baskı ayağını kaldırın. Üst ipliği geçirmeden önce bunu yaptığınızdan emin olun. Baskı ayağı kaldırılmazsa, doğru iplik gerginliğini elde edemezsiniz.
2. İğne en yüksek konuma gelene ve alma kolu görünene kadar el çarkını kendinize doğru çevirin.
3. İpliği diğer elinizle sıkıca tutarken makineye sol elinizle iplik geçirin. Şekillerde gösterilen sırayı takip edin.
4. İpliği iplik kılavuzundan geçirin.
5. İpliği gergi disklerine (2) doğru çekin (makinenin içinde yer alır). Ardından ipliği yuvanın sonuna kadar geçirin.
6. İplik tansiyon ayarlayıcısının (3) alt kısmını çevirin.
7. İpliği iplik alma mandalından (4) sağdan sola doğru geçirin.

## TÜRKÇE

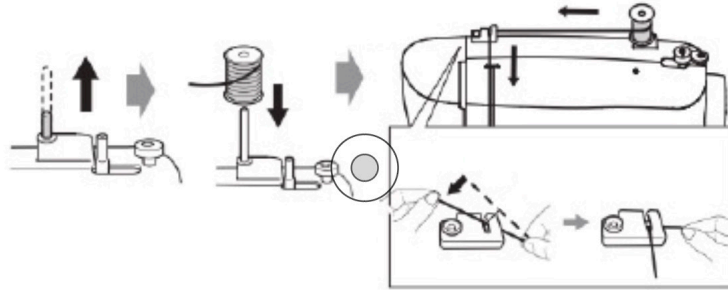
- İpliği, gözüne ulaşana kadar mandalın içine doğru çekin.
- İpliği iplik kılavuzundan (5) geçirin.
- İpliği iğne deliğinden (6) önden arkaya doğru geçirin. (Otomatik iğne geçiricinin nasıl çalıştığı aşağıda açıklanmıştır).



- Düğmeyi kapalı konuma getirin ve baskı ayağını kaldırmak için mandalı kaldırın.



NOT: İğneyi yükseltmek için el çarkı işareti yukarı doğru bakar.

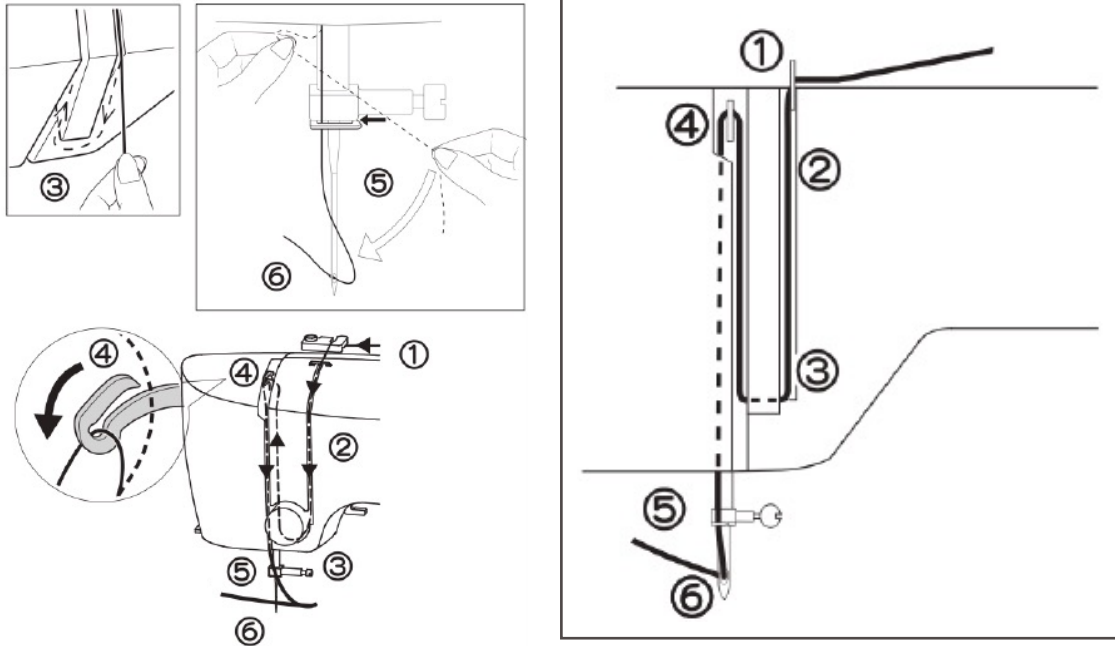


- İplik standını sonuna kadar kaldırın. Bobin yanlış yerleştirilirse, iplik düğümlenebilir ve iğneyi kırabilir.

ÖNEMLİ: Yayın dişi olukta kavradığından emin olun.

Makinenin gergi disklerine doğru şekilde geçirildiğini kontrol etmek için bu basit işlemi gerçekleştirin:

- Baskı ayağı kaldırılmış halde ipliği makinenin önüne doğru çekin. Sadece hafif bir direnç fark etmeniz gerekir. İğne sapmamalı, saparsa da sapma minimum düzeyde olmalıdır.
- Ardından baskı ayağını indirin ve ipliği makinenin arkasına doğru çekin. Bu kez önemli bir direnç fark etmelisiniz. Buna ek olarak, iğne sapması çok daha büyük olacaktır. Herhangi bir direnç hissetmezseniz, makineye yanlış iplik geçirmişsinizdir ve işlemi tekrarlamanız gerekir.

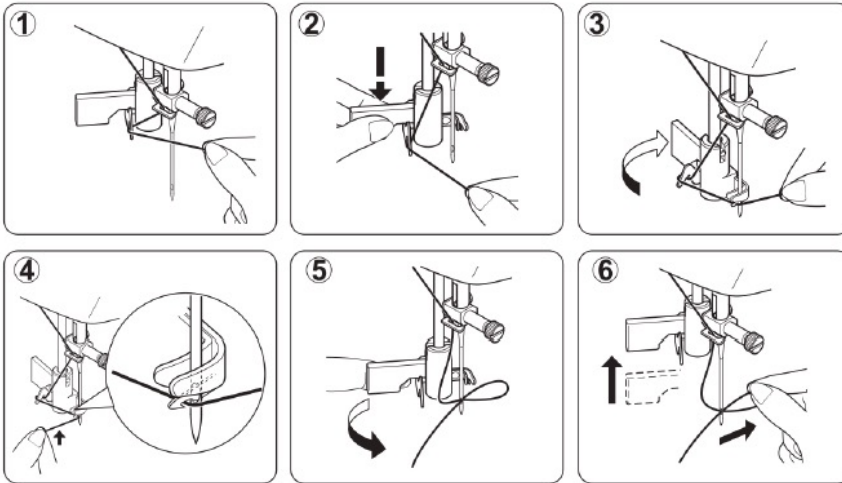


### Otomatik iğne iplik geçirici kullanımı

El çarkını kendinize doğru çevirerek veya iğne konumu düğmesine basarak iğneyi en yüksek konuma kaldırın. Baskı ayağını indirin.

1. İpliği şekilde gösterildiği gibi iplik kılavuzuna geçirin.
2. İpliğin ucunu tutarken mandalı aşağı çekin.
3. Mandalı makinenin arkasına doğru çevirin.
4. İpliği kancalı uçtan geçirin ve yukarı doğru çekin.
5. Mandalı ilk konumuna getirin ve iğne otomatik olarak geçirilecektir.
6. Kolu bırakın ve ipliği kendinizden dışarı doğru çekin.

NOT: İplik geçirirken sorun yaşamamak için, iğne geçiriciyi kullanırken düz dikişi seçmeniz önerilir.



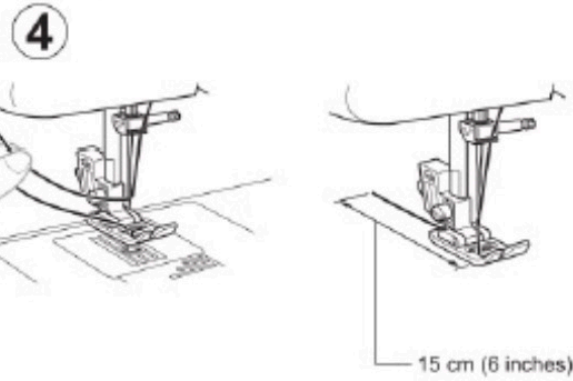
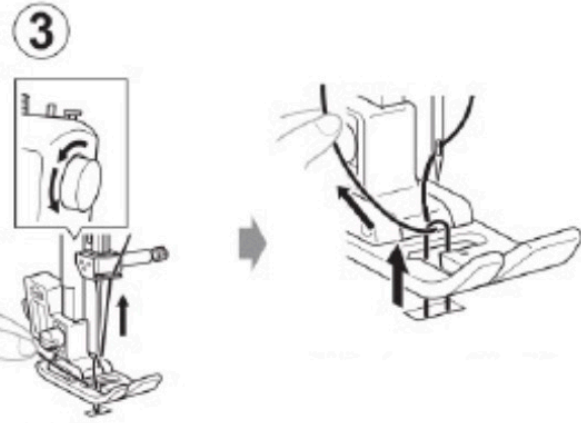
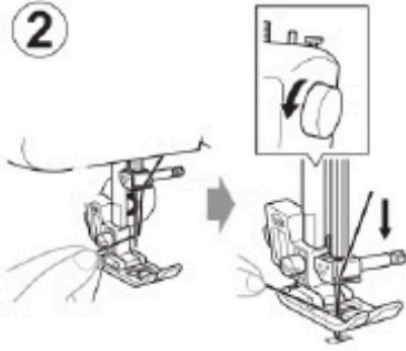
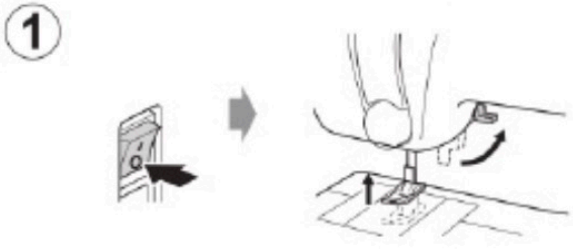
### Masura ipliğini kaldırma

1. Baskı ayağı mandalını kaldırın.
2. İğne ipliğini sol elinizle tutun, ardından sağ elinizle el çarkını kendinize doğru çevirin ve önce iğneyi indirin. İğne ipliğini sol elinizle tutun, ardından sağ elinizle el çarkını kendinize doğru çevirin ve önce iğneyi indirin.

TAVSİYE: Masura ipliğini kaldırmanın hızlı bir yolu, düz dikiş seçiliyken ters dikiş düğmesine basıp bırakmaktır.

Makine yukarı ve aşağı dönecek ve iğne kaldırılmış halde duracaktır. Makine her zaman iğne tamamen kaldırılmış olarak duracaktır.

3. Üst ipliği hafifçe çekin ve iğne plakasındaki yuvadan görünecek olan masura ipliğini yukarı kaldırın.
4. Tire tanto del hilo superior como del de la canilla debajo del pie prensatelas, hacia la parte posterior de la máquina de coser, unos 15 cm.



**İğne, iplik ve kumaş seçim tablosu**

- Dikilecek kumaş, iğne ve iplik seçimini belirler. Aşağıdaki tablo, iğne ve iplik seçimi için pratik bir kılavuzdur.
- Yeni bir dikiş projesine başlamadan önce mutlaka ona danışın. Masurada ve üst iplikte aynı boyutta ve türde iplik kullandığınızdan emin olun.



AĞIRLIK	KUMAŞ	İĞNE TİPİ	İĞNE BOYUTU
Çok hafif	Şifon, Georgette, ince dantel, organdi ve tül.	Evrensel Top uçlu iğne	9 (65) 9 (65)
Hafif	Batiste, vual, keten, saf ipek, krep de Chine, şeffaf krep, şambray, keten eşarplar, pötikare, challis, percale, yün krep, peau de soie, tafta, saten, sura, saten krep, quiana	Mavi uçlu iğne Evrensel	11 (75) 11 (75) 12 (80)
	Süpremler, süveterler, yüzme kıyafetleri ve trikolar	Mavi uçlu iğne Top uçlu iğne	11 (75) 11 (75)
	Süet	Deri iğne	11 (75)
Orta	Flanel, kadife, kadife, muslin, poplin, kadife, yün kumaş, keten, basma, gabardin, keçe, havlu, çuval bezi, kapitone kumaşlar	Evrensel	14 (90)
	çift kumaşlar (sentetik ve doğal), streç kadife, streç havlu, esnek havlu, esnek havlu polar, örme kazaklar Velour, Stretch Terry, Sweater Knits	Top uçlu iğne	14 (90)
	Deri, vinil, süet	Deri iğne	14 (90)
Ağır	Denim, yelken bezi, pamuk branda, pamuk kanvas	Kot iğnesi	16 (100)
	Çift taraflı yün, kalın paltolar, suni kürk, perdelik kumaşlar	Evrensel	16 (100)
	Deri, süet	Deri iğne	16 (100) 18 (110)
Çok ağır	Kanvas, ördek kumaşı, döşemelik kumaş	Evrensel	16 (100)
Özel yüzeyler için dikiş		Dikiş iğnesi	14 (90)

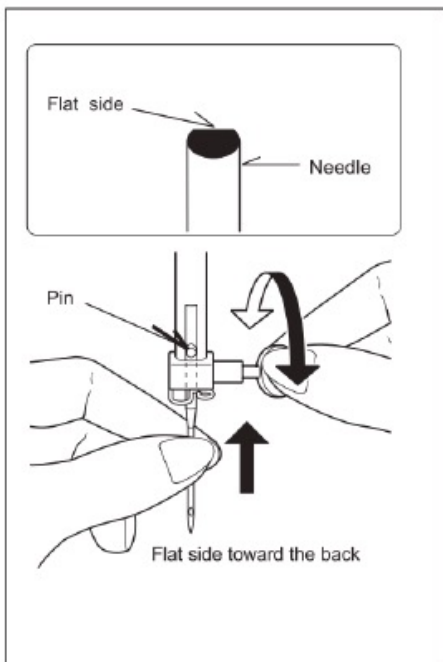
### İğnenin Değiştirilmesi

UYARI: Makinenin elektrik bağlantısını her zaman güç kablosunu çıkararak kesin.

1. El çarkını kendinize doğru çevirerek iğne milini en yüksek konuma kaldırın.
2. İğne kelepçesi üzerindeki vidayı kendinize doğru çevirerek gevşetin.
3. İğneyi aşağı doğru çekerek çıkarın.
4. Yeni iğneyi düz tarafı arkaya bakacak şekilde sıkıştırma parçasına yerleştirin.
5. İğneyi mümkün olduğunca yükseğe kaldırın.
6. İğne sıkıştırma parçasının vidasını bir tornavida ile sıkın.

NOT: Vidayı aşırı sıkmayın.

TAVSİYE: Baskı ayağının altına bir parça kumaş yerleştirip indirirseniz, iğneyi değiştirmek daha kolay olacaktır. Ayrıca plakanızdaki yuvaya düşmesini de önleyecektir.



## TÜRKÇE

### Üst iplik tansiyonunu ayarlama

- Dikişinizin %90'ı iplik tansiyon regülatörü 4. konuma ayarlıyken yapılacaktır.
- TAVSİYE: Daha yüksek veya daha düşük bir sayıya hafif bir ayarlama dikişlerin görünümünü iyileştirebilir.
- Düz dikiş
- Dikişlerin düzgün bir şekilde oturması için her iki ipliğin gerginliğinin dengeli olması gerekir. Bu iki iplik dikişiniz kumaş katmanlarının ortasında iç içe geçiyorsa, gerginlik dengelenmiş demektir.
- Dikişe başladığınızda dikişlerin düzensiz olduğunu fark ederseniz, gerginliği ayarlamamız gerekir.
- Baskı ayağı aşağıdayken gerekli ayarlamaları yapın.
- Dengeli bir gerginlik (yukarı ve aşağı aynı dikişler) genellikle sadece düz dikiş için tavsiye edilir.

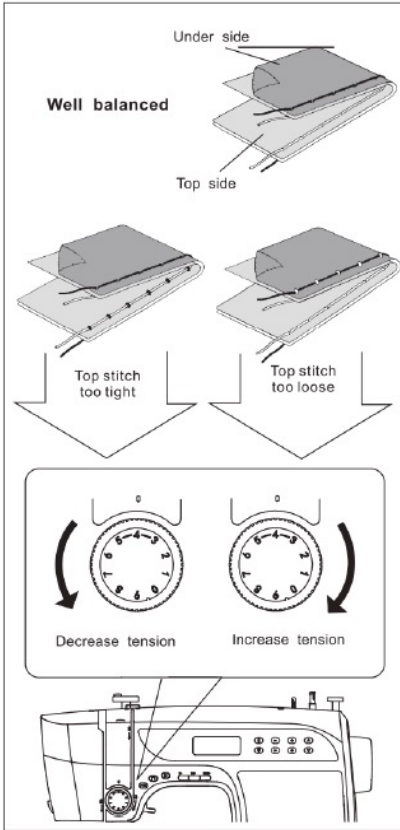
### Zikzak ve dekoratif dikiş

- Zikzak dikiş veya dekoratif dikiş için, iplik tansiyonu düz dikiş için kullanılanlardan daha düşük olmalıdır.
- Üst iplik kumaşın üstünde olduğunda daha güzel ve daha az büzülmüş dikişler elde edersiniz.

### Masura tansiyonu

Masura gerginliği fabrikada doğru şekilde ayarlanmıştır, bu nedenle başka bir ayarlamaya gerek yoktur.

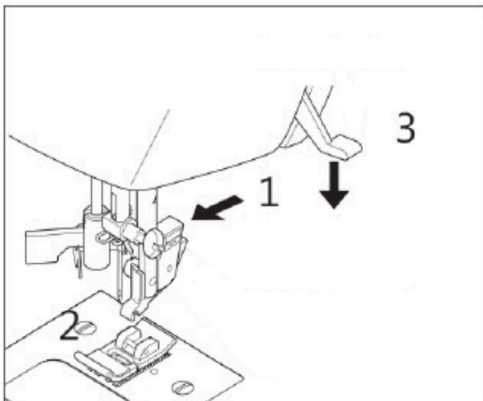
- Üst dikiş gerginliği çok sıkıysa, çarkı saat yönünün tersine çevirerek gerginliği azaltın.
- Üst dikiş gerginliği çok gevşekse, çarkı saat yönünde çevirerek gerginliği arttırın.



### Baskı ayağının değiştirilmesi


İğnenin en yüksek konumda olduğundan emin olun. Baskı ayağı mandalını yukarı kaldırın.

1. Baskı ayağını çıkarmak için baskı ayağı çıkarma mandalına basın.
2. Baskı ayağı pimini tutucu ile hizalayarak istediğiniz ayağı iğne plakasına yerleştirin.
3. Baskı ayağı tutucusu baskı ayağına oturacak şekilde baskı ayağı kolunu indirin.




## Kontrol paneli fonksiyonları

### Çift iğne modu

- Çift iğne kullanırken, seçtiğiniz dikiş ne olursa olsun, bu modda düğmeye basın. Bu, dikiş genişliğini otomatik olarak azaltır ve iğnenin kırılmasını ve makinenin olası hasar görmesini önler.
- İlgili düğmeye bastığınızda, sembol  ekranda görünecektir.
- Desen referans kılavuzunda numarası daire içine alınmış olan desenler seçilemez. Bu gerçekleşirse, makine bip sesi çıkaracaktır.





### Monogram modu

- İlgili düğmeye basarsanız, ekranda sembolü görünür .
- Yukarı veya aşağı oklara basıldığında, ekranda seçilen monogram numarası gösterilir. Makine otomatik olarak bir tam desen döngüsü dizecek ve duracaktır.


**Twin needle mode**



When using twin needles, push the twin needle mode switch regardless of the stitch you selected. Doing so will reduce the stitch width automatically and save broken needles and possible damage to your machine.

While the switch is pushed,  will be appeared on the LCD.

Patterns with circled numbers in the pattern reference guide cannot be selected and a beep will sound. 

**Monogramming pattern mode**

While the switch is pushed,  will be appeared on the LCD.

Press the  or . The number of the selected monogramming number is displayed.

The machine sews automatically one complete cycle of pattern string and stops.

**Pattern number reference guide**

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55
56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69
70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83
84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97
98	99	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25

**Monogramming pattern number reference guide**

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79
80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79
80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99

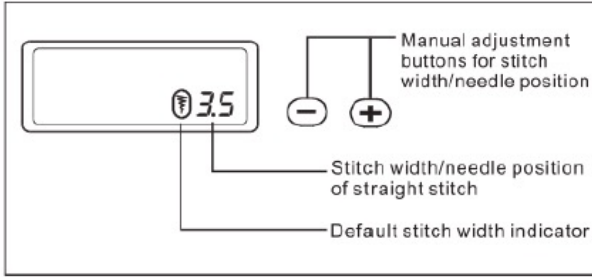
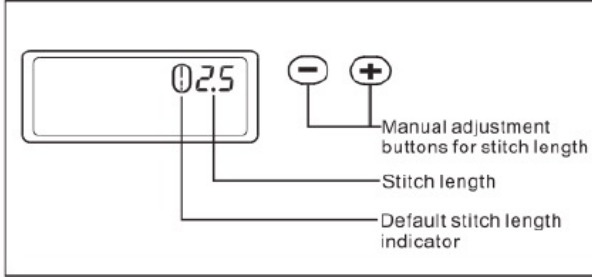
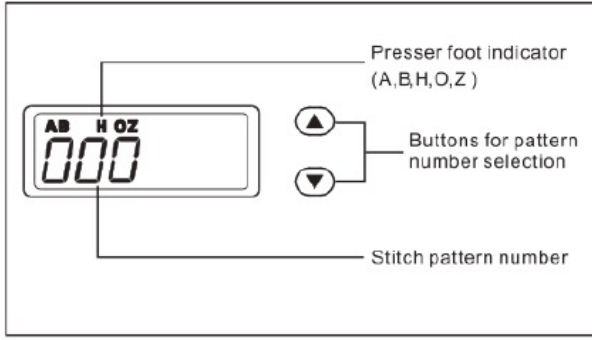
### Dikiş desen numarası seçme düğmeleri

- Makineyi açtığınızda, düz dikiş seçilecektir ve tercihlerinizi ayarlayabilirsiniz. Bunu yaptığınızda, bunlar ekranda görüntülenecektir.
- Sırasıyla daha yüksek veya daha düşük bir sayı seçmek için yukarı veya aşağı oklara basın. Bu iki düğmeden birini basılı tutarsanız, dikiş desen numarası sürekli olarak artar veya azalır.

NOT: Kullanılacak baskı ayağı, dikiş numarasının sağındaki harf (A, B, H, O, Z) ile gösterilir.

### Dikiş uzunluğunu ve dikiş genişliğini/iğne konumunu ayarlamak için düğmeler

- Makine, seçtiğiniz dikişi varsayılan uzunluk ve genişlikte dizecektir.
- Manuel ayar düğmelerine basarak düz dikişler için iğnenin uzunluğunu, genişliğini veya konumunu tercihinize göre manuel olarak değiştirebilirsiniz.
- Dikiş uzunluğunu veya dikiş genişliğini değiştirirseniz (yani varsayılan ayarı değiştirirseniz), dikiş uzunluğu veya dikiş genişliği sembolünün etrafındaki daire kaybolacaktır.
- Dikiş uzunluğunu veya dikiş genişliğini varsayılan değerlere sıfırlarsanız, ilgili sembolün etrafında daire yeniden belirir.



### Düğmeler

Düğmeler, çeşitli temel dikiş makinesi işlemlerini kolayca gerçekleştirmenize yardımcı olur.

#### - İğne pozisyon düğmesi

İğneyi yükseltmek veya alçaltmak için bu düğmeye basın. Düğmeye iki kez basıldığında bir dikiş dikilir.

#### - Başlat/Duraklat düğmesi

Dikişi başlatmak veya duraklatmak için bu düğmeye basın.

NOT: Bu düğme sadece pedal bağlı değilken çalışacaktır. Makineyi çalıştırmak için bu düğmeye bastığınızda, siz tekrar basana kadar makine durmayacaktır.

#### - Hız kontrol seçicisi

Hızı azaltmak için sola, hızı artırmak için sağa kaydırın. Hızı sadece seçilen dikişin maksimum değerine kadar ayarlayabilirsiniz (bu değer dikişe bağlı olarak değişir).

#### - Ters dikiş/son dikiş düğmesi

##### 1. Düz dikiş için ters dikiş fonksiyonu

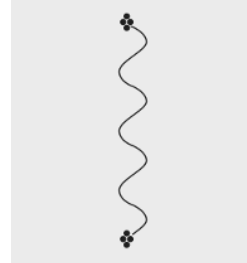
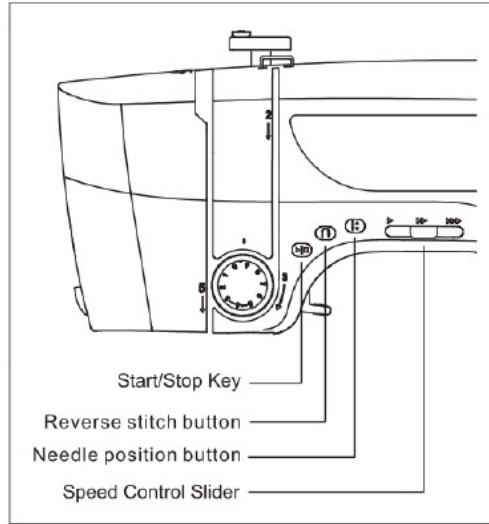
Ters dikiş düğmesine bastığınızda ters dikiş başlayacaktır.

Makine, ilgili düğme basılı tutulduğu sürece ters yönde dikmeye devam edecektir.

##### 2. Diğer dikişleri birleştirmek için son dikiş fonksiyonu

Dikiş makinesi, düz dikiş, çift iğne, ilik ve monogram dikişi hariç tüm desenlerde dikişi sabitlemek için 4 küçük final dikişi yapacaktır. Final dikişlerinin konumu, desen üzerinde ilgili düğmeye basılan tam nokta olacaktır.

NOT: Bu fonksiyon deseni sabitlemek ve dikişin başında ve sonunda yıpranmayı önlemek için çok kullanışlıdır.



#### 4. DİKİŞE BAŞLAMA

##### Düz dikişler

Düz dikişler dikişte en sık kullanılan dikişlerdir. Aşağıdaki adımları izleyerek bunları nasıl yapacağınızı öğrenin.

1. En uygun ayarlar şunlardır:

- Baskı ayağı Çok Amaçlı
- İplik gerginliği düzenleyici 4

NOT: Kumaşın ağırlığına bağlı olarak, gerginliği biraz ayarlamak gerekebilir.

- A. İğne pozisyon düğmesi
- B. Ters dikiş düğmesi
- C. Başlat/Duraklat düğmesi
- D. İplik tansiyon düzenleyici
- E. Baskı ayağı mandalı
- F. Hız kontrolü

2. Üst ve masura ipliğini baskı ayağının altından makinenin arkasına doğru çekin ve yaklaşık 15 cm boş bırakın.

3. Kumaşı baskı ayağının altına yerleştirin ve ayak kolunu indirin.

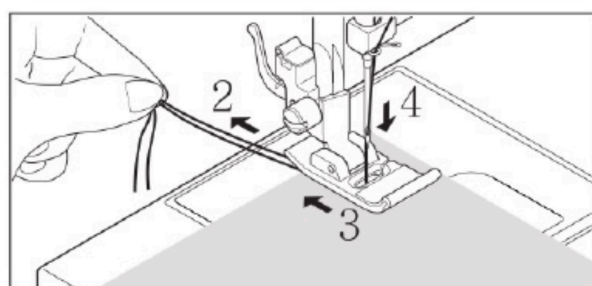
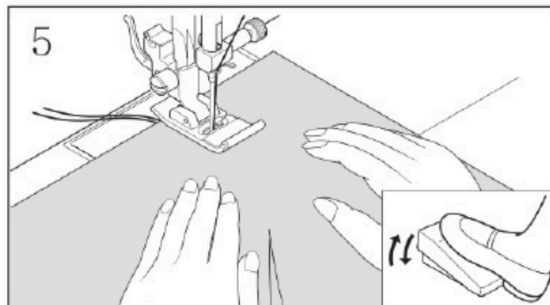
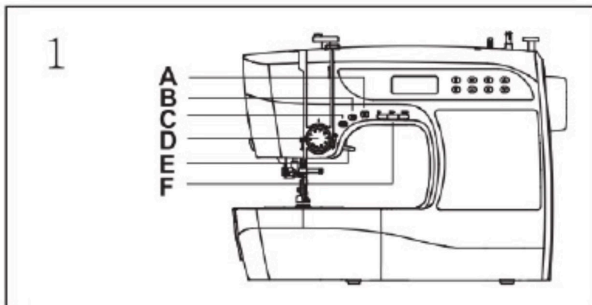
4. İğne kumaşa girene kadar el çarkını kendinize doğru çevirin.

5. Makineyi çalıştırın. Kumaşı ellerinizle nazikçe yönlendirin. Malzemenin kenarına ulaştığınızda makineyi durdurun.

NOT: İğne plakası, dikiş sırasında kumaşı yönlendirmenize yardımcı olacak işaretlere (santimetre ve inç cinsinden) sahiptir.

6. Önce iğne en yüksek konuma gelene kadar el çarkını kendinize doğru çevirin. Ardından baskı ayağını kaldırın, malzemeleri arkaya doğru çekin ve resimde gösterildiği gibi ön kapağın altındaki iplik kesici ile fazla ipliği kesin.

NOT: Dikişi sabitlemek ve yıpranmayı önlemek için, dikişin başında ve sonunda ters dikiş düğmesine basın.

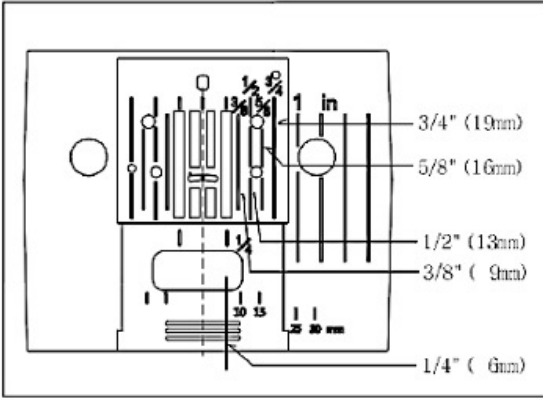


## TÜRKÇE

### Dikişleri düz tutma

Dikişleri düz tutmak için, iğne plakası üzerindeki kılavuz çizgilerden birini kullanın. Kılavuz çizgilerdeki sayılar, iğnenin merkez konumundaki mesafeyi gösterir.

Masura kapağı kılavuz çizgisi 6 mm (1/4") ölçülerindedir ve yorgan yakalarını birleştirmek ve ayrıca dar dikişler için kullanılır.



### Fermuar ve biye takma

Fermuarın sağına veya soluna ya da kordona yakın dikmek için fermuar ayağını kullanın.

### Fermuar takma

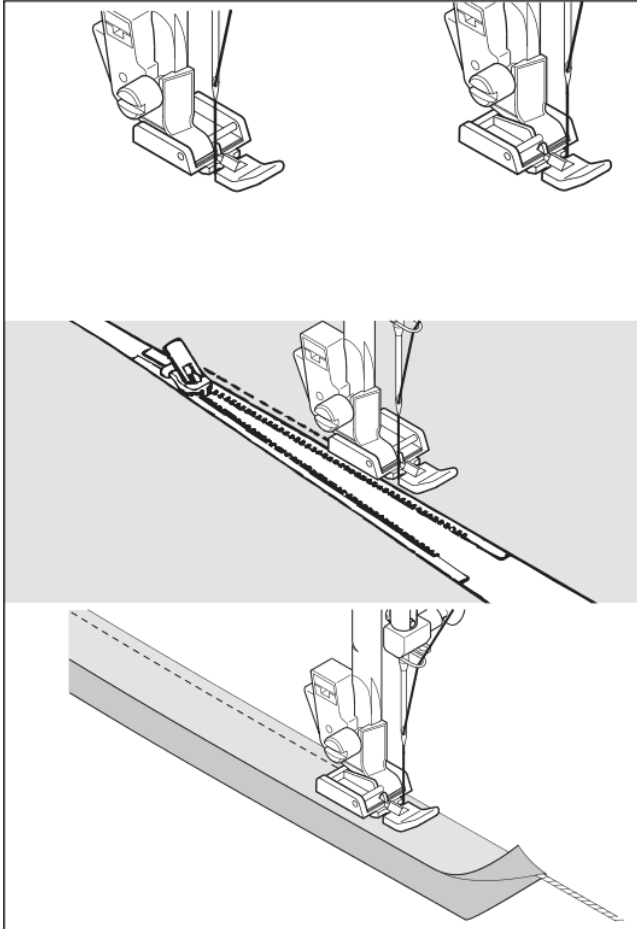
- Sağ tarafı dikmek için, fermuarlı ayağın sol tarafını, iğne ayağın sol tarafındaki açıklıktan geçecek şekilde baskı ayağı tutucusuna takın.
- Sol ilmeğin içinden dikmek için, baskı ayağının sağ tarafını baskı ayağı tutucusuna takın.

### Biye yapımı

- Yumuşak kumaşları biye yapmak için kordonu bir şerit kumaşla örtün ve ana kumaş parçasına iğneleyin veya tutturun.
- Fermuarlı ayağın sağ tarafını, iğne ayağın sağ tarafındaki açıklıktan geçecek şekilde baskı ayağı tutucusuna takın.

TAVSİYE: Dikiş genişliği kontrolü, kenara daha yakın dikmek için iğne konumunu hafifçe ayarlamanıza olanak tanır.

İğne konumları baskı ayağının solunda ve sağında:

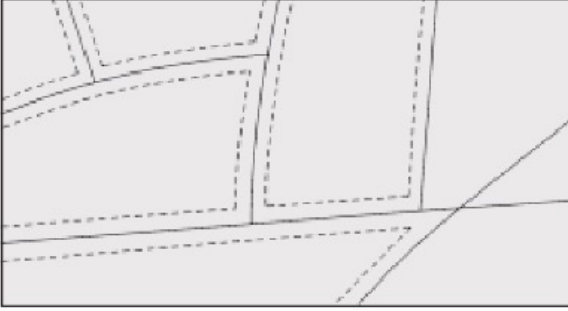


### El görünümlü kapitone dikişi

Bu dikiş, dikiş veya kapitone yaparken el dikişi gibi görünecek şekilde tasarlanmıştır.

1. Bobine seçtiğiniz üst dikiş rengini takın. Dikiş yaparken, makine bu ipliği yukarıya doğru çekecektir.
2. Makineye kumaşınıza uygun renkte görünmez veya ince iplik geçirin. Bu iplik görülmemelidir.
3. İstenilen görünüm elde edilene kadar iplik gerginliğini azar azar artırın.
4. Dikişe başlayın.

**TAVSİYE:** Mümkün olan en iyi görünümü elde etmek için farklı gerginlik ve dikiş uzunluğu kombinasyonlarını deneyin.

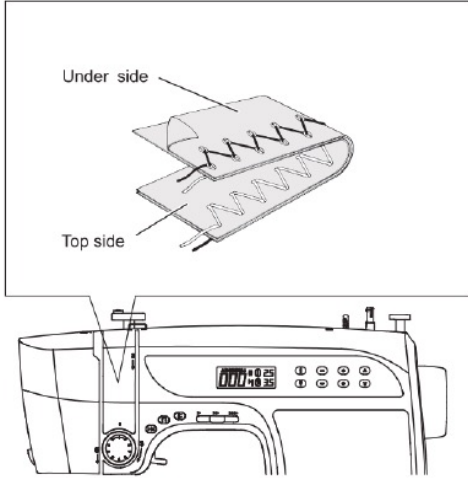


### Zikzak dikiş

En uygun ayarlar şunlardır:

- Baskı ayağı Çok Amaçlı
- İplik gerginliği düzenleyici 4

İplik, kumaş, dikiş tipi ve dikiş hızına bağlı olarak üst iplik altta görülebilir. Ancak, masura ipliği kumaşın üst kısmında asla görünmemelidir. Masura ipliği yukarı doğru sabarsa veya büzülürse, iplik tansiyon regülatörü ile tansiyonu biraz düşürün.



### Dikişin ve uzunluğun ayarlanması

Koyu gri kutu, desen seçildiğinde otomatik olarak ayarlanan varsayılan değeri gösterir. Zikzak deseni için dikiş uzunluğu 2 mm ve dikiş genişliği 5 mm'dir.

Beyaz kutular, tercihlerinize göre manuel olarak yapılandırılacak tüm olası seçenekleri gösterir.

**NOT:** Tabloda verilen değerler gerçek dikiş uzunlukları ve genişlikleridir ve dikiş makinesindeki ölçek işaretlerine ve sayılarına karşılık gelmez.

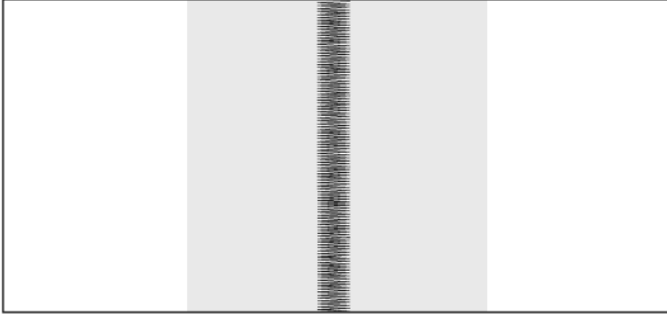
		STITCH WIDTH															
STITCH LENGTH	mm	0	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0	6.5	7.0	
		0															
	0.2																
	0.5																
	1.0																
	1.5																
	2.0																
	2.5																
	3.0																
	3.5																

## TÜRKÇE

### Saten dikiş

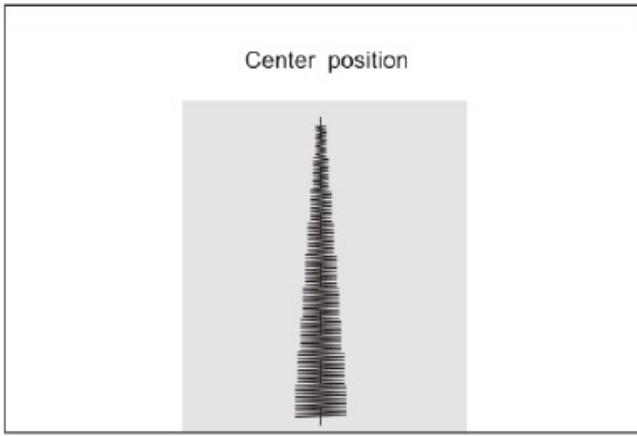
Bu, diğer kullanımların yanı sıra süsleme veya applike için kullanılan çok renkli, yakın aralıklı bir dikiştir. Üst iplik gerginliğini hafifçe gevşetin ve saten dikişler için dikiş uzunluğunu 0,5 ile 1,5 arasında manuel olarak ayarlayın. Büzölmeyi önlemek için şeffaf malzemeler için dengeleyici bir destek veya astar kullanın.

NOT: Yoğun (yakın aralıklı) saten dikiş dikerken, saten dikiş baskı ayağını kullanmanız gerekir.



### Desenlerin yerleştirilmesi

Desenin dikiş genişliği, şekilde gösterildiği gibi iğnenin orta konumundan itibaren artar.



### Görünmez dikiş

Kör dikiş esas olarak perdelerin, pantolonların, eteklerin vb. kenarlarının kıvrılması için kullanılır.

En uygun ayarlar şunlardır:

- Baskı ayağı: kör dikiş için (H)
- İplik gerginliği düzenleyici 4

Standard sertlikteki kumaşlar için normal görünmez dikiş.

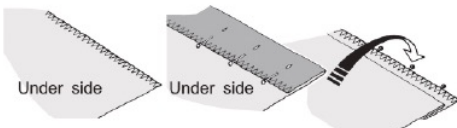
İnce ve esnek kumaşlar için elastik kör dikiş.

1. İlk olarak, bitmemiş kenarı bitirin. Bunu yapmak için, kumaş inceyse ters çevirin, Orta ve ağır ağırlıktaki kumaşlarda sürfile edin. Ardından etek ucunu istediğiniz uzunlukta katlayın, ütöleyin ve sabitleyin.
2. Ardından kumaşı aşağıdaki şekilde gösterildiği gibi, ters tarafı yukarı bakacak şekilde katlayın.

1

2

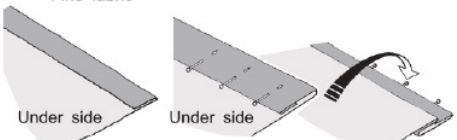
Medium to heavyweight fabric



1

2

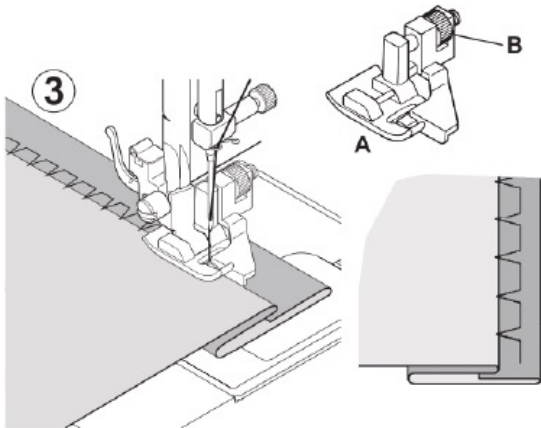
Fine fabric



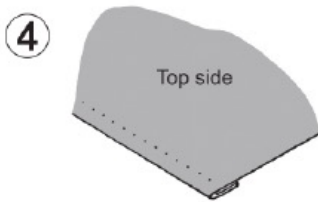


3. Kumaşı baskı ayağının altına serin. İğne tamamen sola hareket edene kadar el çarkını kendinize doğru çevirin. İğne sadece kumaşın kıvrımını delmelidir. Eğer durum böyle değilse, baskı ayağı kılavuzunu (A) ayarlayın (B), böylece iğne kumaşın kıvrımından geçer ve kılavuz kıvrımın üzerinde durur. Ardından kumaşı kılavuzun kenarı boyunca dikkatlice yönlendirerek her seferinde azar azar diki.

NOT: Daha dar veya daha geniş bir kör dikiş elde etmek için, önce dikiş uzunluğunu ve genişliğini tercihinize göre ayarlayın. Ardından ayak kılavuzunu ayarlayın.



4. Bittiğinde, dikiş kumaşın sağ tarafında zar zor görünecektir.

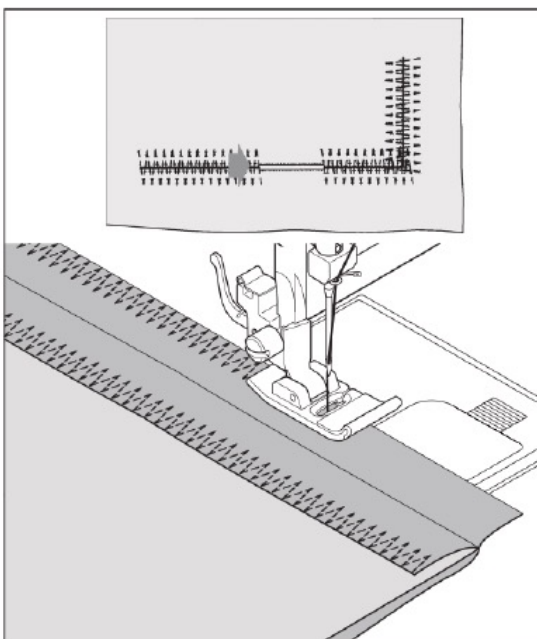


#### Çoklu zikzak dikiş

En uygun ayarlar şunlardır:

- Baskı ayağı Çok Amaçlı
- İplik gerginliği düzenleyici 4
- Güçlü bir dikiştir, çünkü adından da anlaşılacağı gibi üç kısa dikiş yapar, oysa normal zikzak dikiş sadece bir dikiş yapar.
- Bu nedenle, her tür kumaşın overlolanması için şiddetle tavsiye edilen bir dikiş türüdür.
- Ayrıca takviye dikişleri, yırtıkların onarılması, yama yapılması, havlu dikilmesi, patchwork ve streç kumaşların tutturulması için de idealdir.

NOT: Şekilde gösterildiği gibi bir yırtığı onarmak veya aşırı döndürmek için uzunluğu manuel olarak ayarlamak gerekir.



## TÜRKÇE

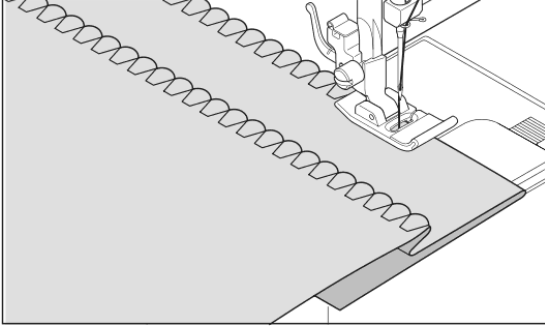
### Yama dikişi

En uygun ayarlar şunlardır:

- Baskı ayağı Çok Amaçlı
- İplik gerginliği düzenleyici 4

1. Bitirilmemiş kenarı ters çevirin ve ütöleyin.
2. Dikişin zikzak kısmı katlanmış kenarın hemen üzerine dikilecek şekilde kumaşı sağ tarafı yukarı gelecek şekilde yerleştirin. Bunu yapmak için kumaşı içe doğru çekerek kabuk şeklinde bir etek ucu oluşturun.
3. Fazla kumaşı dikiş çizgisine yakın bir yerden kesin.

TAVSİYE: Dikişin daha güzel görünmesini sağlamak için farklı genişlik, uzunluk ve gerginlik ayarlarını deneyin.



### Düğme dikimi

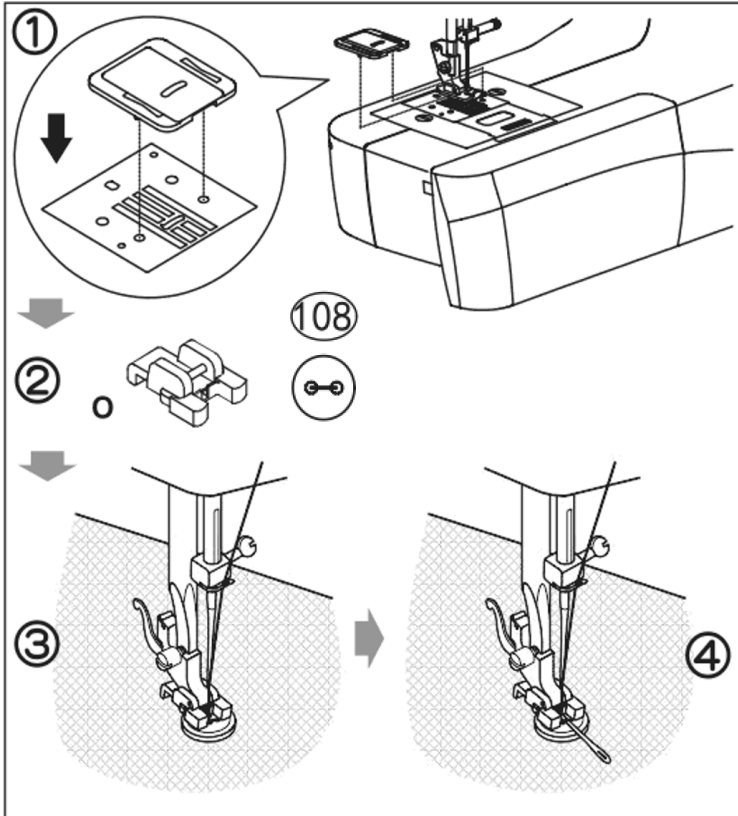
En uygun ayarlar şunlardır:

- Baskı ayağı: düğmeler için (0)

1. Düğme baskı ayağını (0) takın.
2. Kumaşı ve düğmeyi baskı ayağının altına yerleştirin.
3. Baskı ayağını indirin.
4. İğnenin düğmenin sol ve sağ deliklerinden geçtiğinden emin olmak için el çarkını çevirin.
5. Gerekirse genişliği ayarlayın.
6. Çapraz olarak 10 ilmek diki.

NOT: Dört delikli düğmeleri takarken, önce size en yakın iki deliği diki. Ardından düğmeyi kaydırarak iğnenin kalan iki deliğe girmesini sağlayın ve aynı şekilde diki.

TAVSİYE: İplikleri sabitlemek için her ikisini de kumaşın ters tarafından çekin ve birbirine bağlayın.



### Dekoratif ve streç dikişler

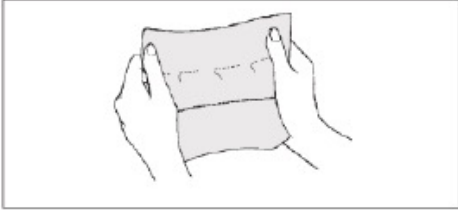
En uygun ayarlar şunlardır:

- Baskı ayağı: çok amaçlı veya saten üzerine dikiş için (Z)
- İplik gerginliği düzenleyici 4

Elastik dikişler çoğunlukla örme veya streç kumaşlarda kullanılır, ancak dokuma malzemelerde de kullanılabilir.

### Elastik düz dikiş

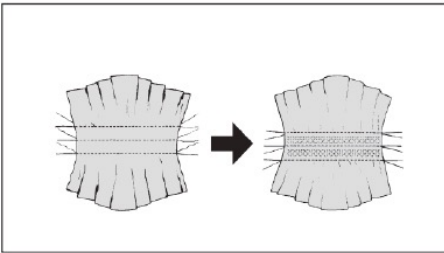
- Germe düz dikiş normal düz dikişten çok daha güçlüdür çünkü üç kez yapılır: ileri, geri ve ileri.
- Özellikle elastik ve elastik olmayan kumaşlardaki spor kıyafetlerin dikişlerini güçlendirmek ve çok fazla strese maruz kalan kavisli dikişler için uygundur.
- Bu dikişi aynı zamanda yakaları, manşetleri ve yakaları ters dikmek ve giysilerinize profesyonel bir görünüm kazandırmak için de kullanabilirsiniz.



### Petek dikiş

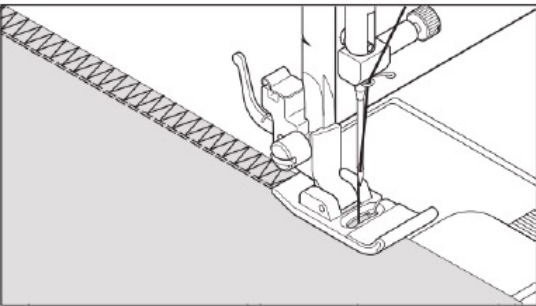
Bal peteği dikişi büzgü için ve ayrıca sürfile yapmak ve streç kumaşları veya dantelleri birleştirmek için idealdir.

1. Toplamak için önce toplanacak kumaşın uzunluğu boyunca birkaç sıra pilise yapın.
2. Bir taban kumaşı (örneğin organdi) kesin ve büzgünün altına yerleştirin.
3. Yerinde tutmak için petek dikişini büzölmüş sıraların üzerine dikişin.



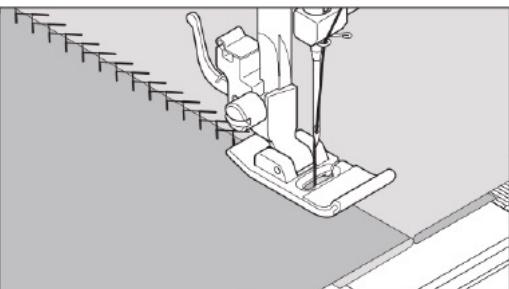
### Sürfile dikiş

- Bu, spor giyimde kullanılan dikiş türüyle aynıdır: dikişi oluşturur ve tek bir işlemle bitirir.
- Giysilerdeki bitmemiş veya aşınmış dikişleri onarmak için çok etkilidir.



### Tüy dikiş

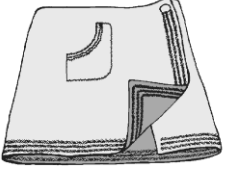
Bu dikiş, dekoratif dikişler veya kordon ya da biye takmak için uygundur. Kapitone veya kenar biye için de idealdir.



## TÜRKÇE

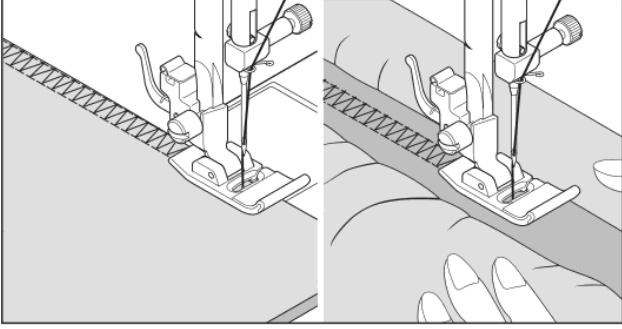
### Rik-rak dikiş

- Rik-rak dikişi esas olarak dekoratif bir dikiş olarak kullanılır. Yakaları, kol oyuklarını, kolları ve etek uçlarını düzeltmek için idealdir.
- Manuel olarak çok dar bir genişlik seçerseniz, bu dikişi ağır hizmet dikişleri için de kullanabilirsiniz.



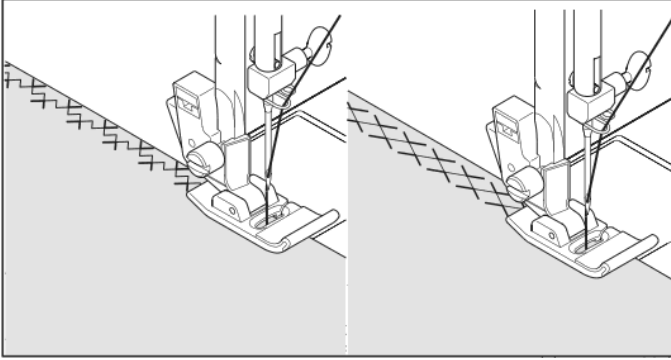
### Çift Sürfüle dikiş

- Çift sürfüle dikişinin üç ana kullanımı vardır: streç kumaşları birleştirmek, sürfile yapmak ve tek bir işlemde dikiş ve sürfile yapmak.
- Esas olarak keten, tüvit ve orta-ağır pamuk gibi elastik ve elastik olmayan kumaşlarda kullanılır.



### Çapraz dikiş

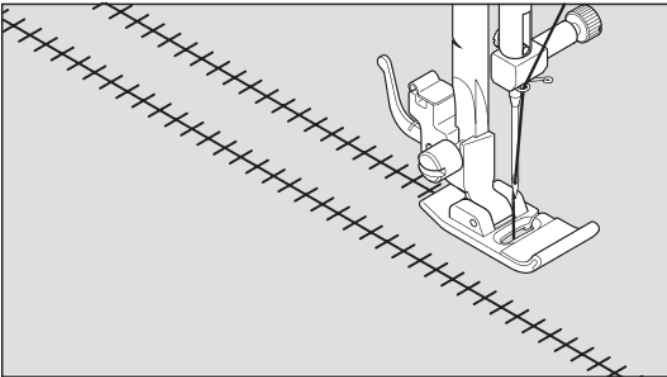
Elastik kumaşları dikmek ve bitirmek veya özellikle kenarları süslemek için kullanılır.



### Entredeux dikiş

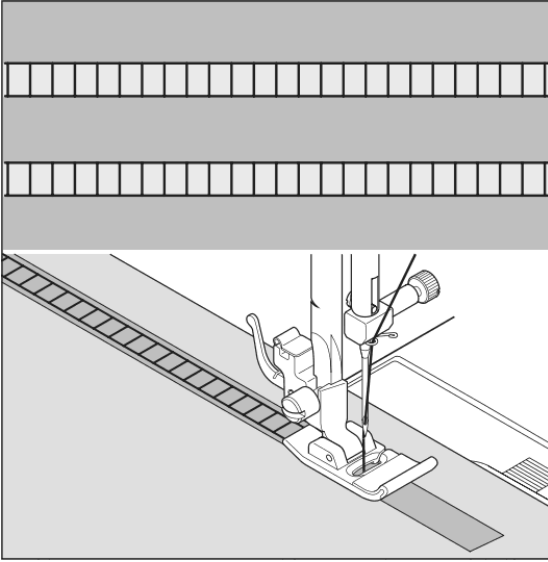
Kenarlıklardaki dekoratif dikişler ve boncuk dikmek için kullanışlıdır. Entredeux dikişi genellikle dikiş deseninde delikler oluşturmak için kanatlı bir iğne ile dikilir.

TAVSİYE: Kanatlı iğne kullanırken gerginliği hafifçe ayarlamak deliğin boyutunu artıracaktır.



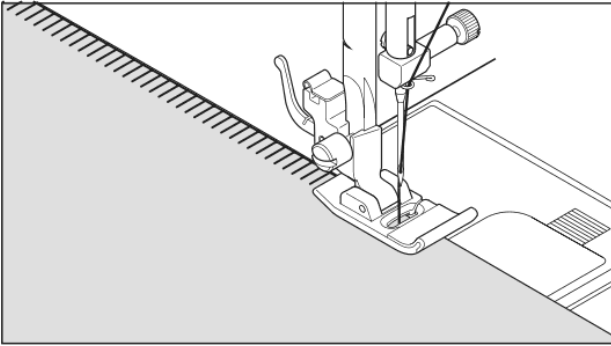
### Merdiven dikiş

- Merdiven dikişi esas olarak çekilmiş iplik kenar dikişleri için kullanılır. Aynı veya zıt renkte ince bir kurdele dikmek için de kullanılabilir. Dikişi ortaya yerleştirin ve çok orijinal bir dekoratif etki elde edin.
- Merdiven dikişi dar şeritler, iplikler veya streç kumaşlar üzerinde de kullanılabilir.
- Gerilmiş iplikle çalışmak için kalın keten tipi bir kumaş seçin ve diktikten sonra daha hoş bir görünüm için ipliği dışarı doğru çekin.



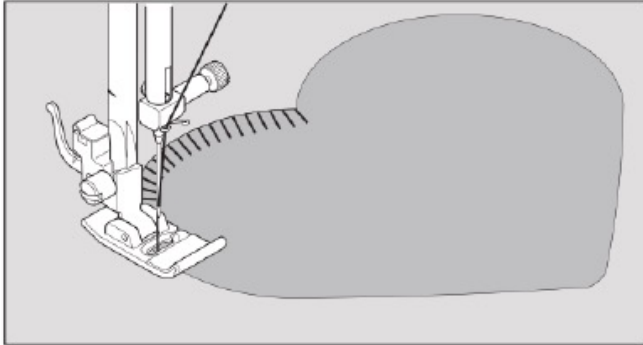
### İğne dikişi

İğne dikişi, piko dikiş kenarları ve applike için kullanılan geleneksel bir dikiştir.



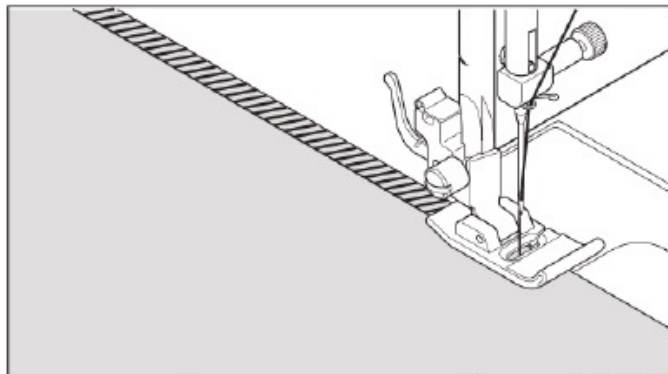
### Battaniye dikişi

Battaniye dikişi eskiden battaniye dikmek için elle yapılırdı. Bu çok amaçlı dikiş aynı zamanda üst dikiş, applike, çekme iplik kenar dikişleri ve saçak için de kullanılabilir.



### Eğimli iğne dikiş

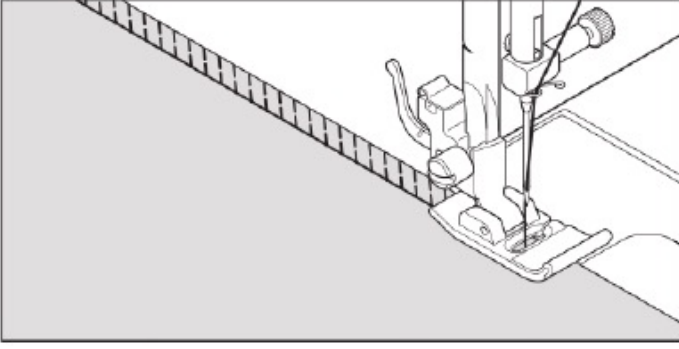
Örneğin masa örtüleri gibi işlerde kenar dikişi yapmak için idealdir. Bu durumda şeffaf kumaşlarda piko dikişi için de kullanılabilir. Kumaşın ham kenarı boyunca dikin ve dikişin dış kısmı boyunca kesin.



## TÜRKÇE

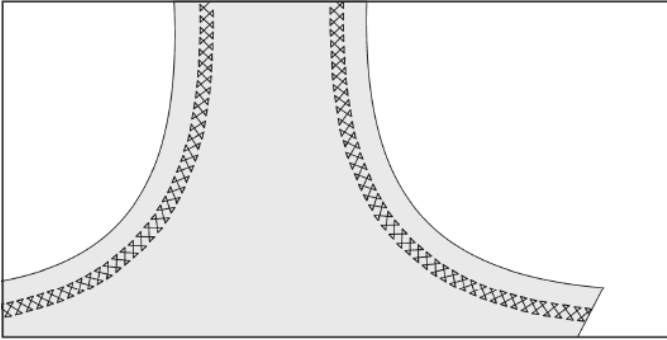
### Eğimli sürfüle dikiş

Tek bir işlemde diker ve üstten bantlar, özellikle mayo, spor giyim, streç naylondan yapılmış bebek giysileri ve süveterler (hatta pamuk) için uygun olan dar, esnek bir dikişle sonuçlanır.



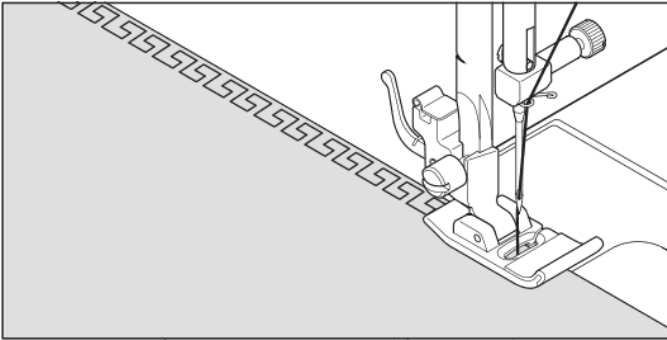
### Çapraz dikiş

Elastik kumaşların dikilmesi ve bitirilmesi veya dekoratif işler için kullanılır.



### Yunan anahtar dikişi

Bu, kenarları süslemek için uygun geleneksel bir desendir.



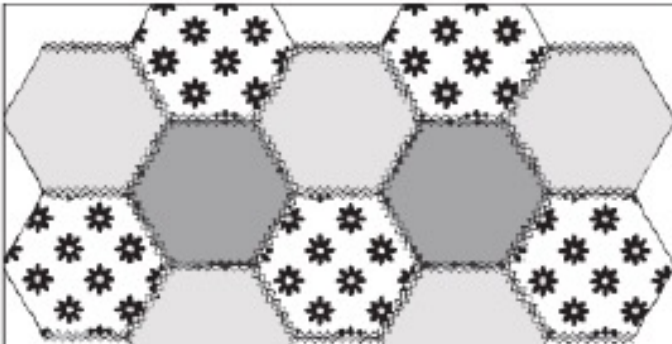
### Kenarları birleştirmek için dikiş

Çok popüler bir dekoratif dikiştir. Ayrıca, aralarında küçük bir boşluk bırakarak iki ayrı kumaş parçasını birleştirmek için de kullanılabilir. İki kumaş parçasını birleştirmek için aralarında biraz boşluk bırakın. Kumaşı hazırlamak için:

1. Kumaş parçalarının kenarlarını dikişin dikileceği yerde içe doğru katlayın ve ütöleyin.
2. Katlanmış kenarları aralarında 0,3 cm boşluk bırakarak kâğıt mendille teyelayin. İğneyle kumaşın her iki tarafındaki kıvrımı yakalayarak 0,3 cm'lik boşluğun üzerinden bir ters dikiş yapın.
3. Teyel ve kâğıdı çıkarın. Sonra ütöleyin.

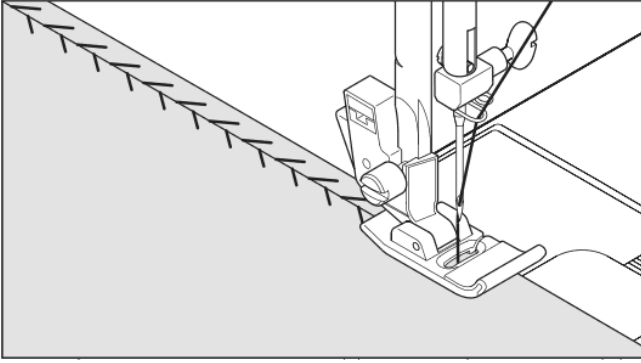
### Dikiş Sihirbazı

Esas olarak dekoratif makine dikişi için kullanılır.

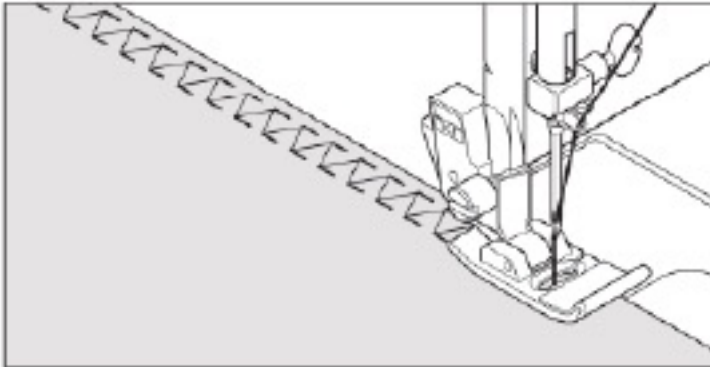


**Kılçık dikiş**

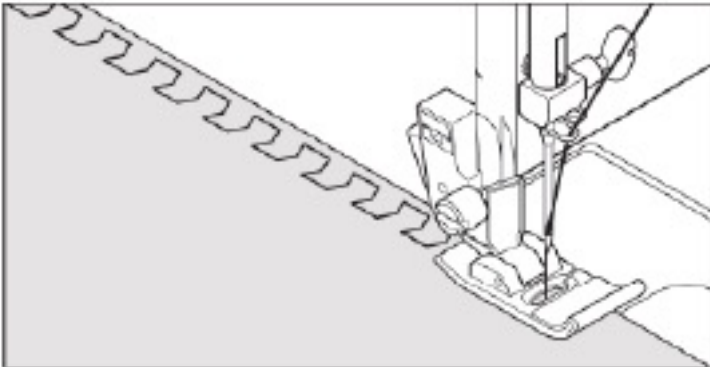
Kumaş parçalarını birleştirmek için ve dekoratif bir dokunuş olarak kullanılan çok yönlü bir dikiş türüdür.

**Balıksırtı dikiş**

Kenar süsleme ve nakış için kullanılır.

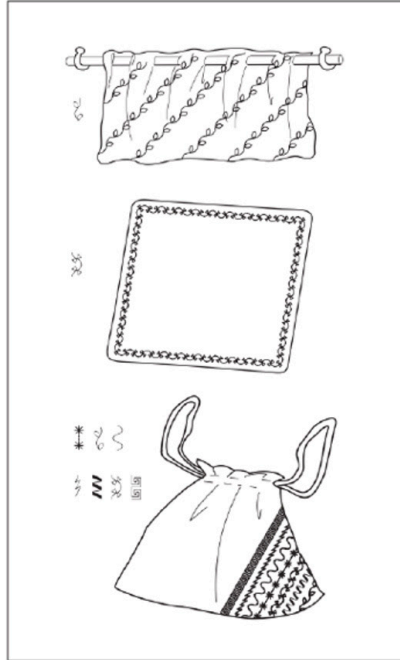
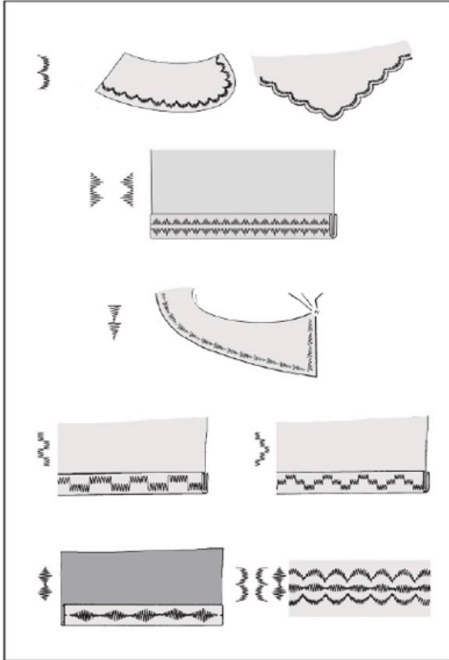
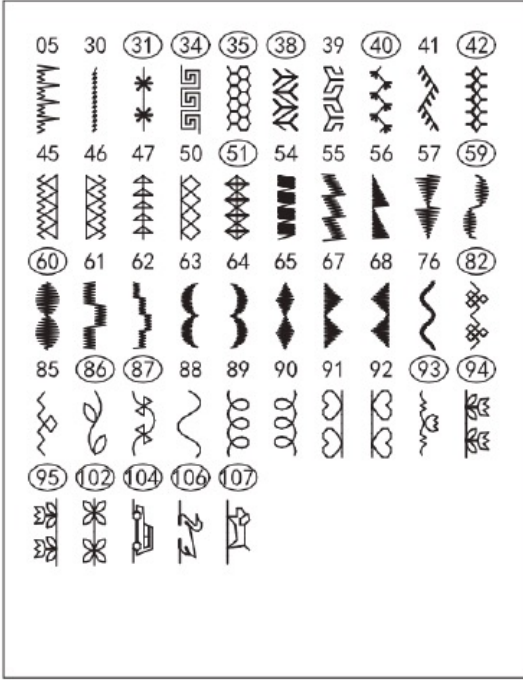
**Chevron dikiş**

Kenarları süslemek ve nakış için kullanılır.

**Diğer dekoratif dikişler**

En uygun ayarlar şunlardır:

- Baskı ayağı: çok amaçlı veya saten üzerine dikiş için (Z)
  - İplik gerginlik düzenleyici: 4 veya 3
  - Bu dikişlerin nasıl kullanılacağı ve dikileceğine dair örnekler aşağıda gösterilmiştir. Diğer dekoratif dikişleri de aynı şekilde kullanabilirsiniz.
  - Dekoratif deseni kontrol etmek için dikilecek kumaşın fazladan bir parçası üzerinde bir deneme dikişi yapın.
  - Dikişe başlamadan önce, dikiş sırasında bitmeyeceğinden emin olmak için bobinde yeterince iplik olup olmadığını kontrol edin.
  - En iyi sonucu elde etmek için, dikerken kumaşın altına yırtılabilir veya suda çözünebilir bir sabitleyici yerleştirerek sabitleyin.
- TAVSİYE:** Masura ipliği kumaşın üst kısmında görünmemelidir. Bu durumda iplik tansiyonunu biraz gevşetin.



**Monogram desen**

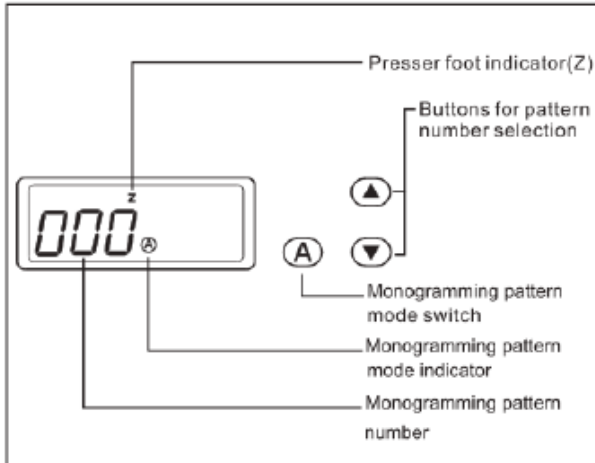
Monogram deseni monogramları ve karşılık geldikleri numarayı gösterir.

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
<b>0</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E</b>	<b>F</b>	<b>G</b>	<b>H</b>	<b>I</b>	<b>J</b>	
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
<b>K</b>	<b>L</b>	<b>M</b>	<b>N</b>	<b>O</b>	<b>P</b>	<b>Q</b>	<b>R</b>	<b>S</b>	<b>T</b>	<b>U</b>	<b>V</b>	<b>W</b>	<b>X</b>	<b>Y</b>	<b>Z</b>	<b>a</b>	<b>b</b>	<b>c</b>	<b>d</b>	
40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	
<b>e</b>	<b>f</b>	<b>g</b>	<b>h</b>	<b>i</b>	<b>j</b>	<b>k</b>	<b>l</b>	<b>m</b>	<b>n</b>	<b>o</b>	<b>p</b>	<b>q</b>	<b>r</b>	<b>s</b>	<b>t</b>	<b>u</b>	<b>v</b>	<b>w</b>	<b>x</b>	
60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	
<b>y</b>	<b>z</b>	<b>Ä</b>	<b>Å</b>	<b>Æ</b>	<b>Ñ</b>	<b>Ö</b>	<b>Ø</b>	<b>Ç</b>	<b>Ü</b>	<b>ä</b>	<b>å</b>	<b>æ</b>	<b>ë</b>	<b>è</b>	<b>é</b>	<b>ê</b>	<b>ë</b>	<b>ñ</b>	<b>ö</b>	
80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96				
<b>ö</b>	<b>ø</b>	<b>i</b>	<b>ç</b>	<b>ü</b>	<b>û</b>	<b>ß</b>	<b>&amp;</b>	<b>?</b>	<b>!</b>	<b>_</b>	<b>'</b>	<b>,</b>	<b>.</b>	<b>-</b>	<b>(</b>	<b>)</b>				



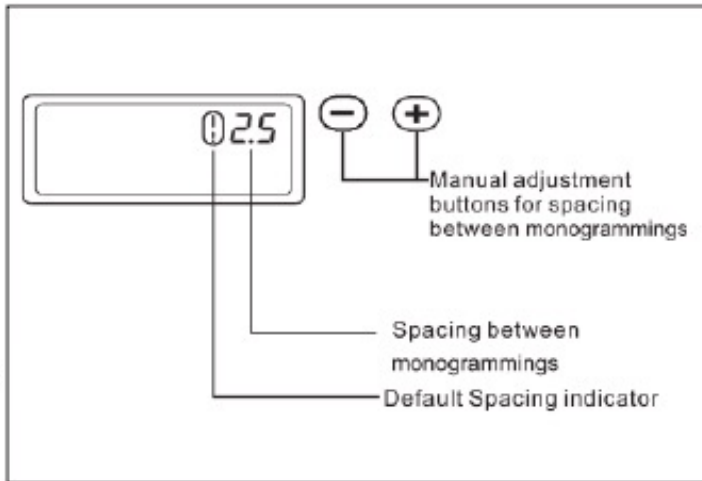
### Monogram desen numarasının seçimi

- İlgili düğmeye bastığınızda, sembol ekranda görünecektir. Varsayılan olarak "0" deseni seçilecektir. (A)
- Sırasıyla daha yüksek veya daha düşük bir desen numarası seçmek için yukarı veya aşağı oklara basın. Bu iki düğmeden birini basılı tutarsanız, dikiş desen numarası sürekli olarak artar veya azalır.



### Monogramlar arasındaki boşluğu ayarlama

- Makine, seçtiğiniz dikiş varsayılan uzunluk ve genişlikte dikecektir.
- Manuel ayar düğmelerine basarak harf aralığını tercihinize göre manuel olarak değiştirebilirsiniz.
- Aralık değerini değiştirirseniz, bu sembolün etrafındaki daire kaybolacaktır.
- Aralığı varsayılan değere sıfırlarsanız, ilgili sembolün etrafındaki daire yeniden görünecektir.
- Makine otomatik olarak seçilen desenin bir tam döngüsünü dikecek ve ardından duracaktır.

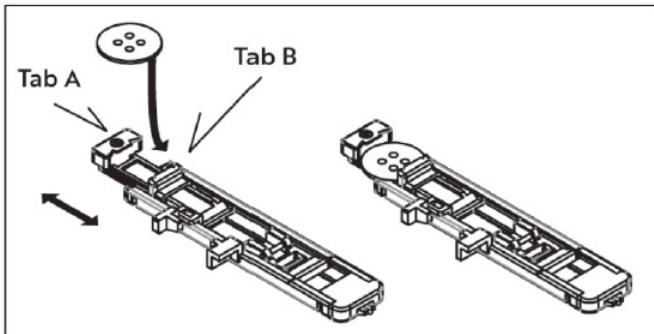


### İliklerin dikilmesi

#### Otomatik ilik

#### İlik baskı ayağının kullanılması

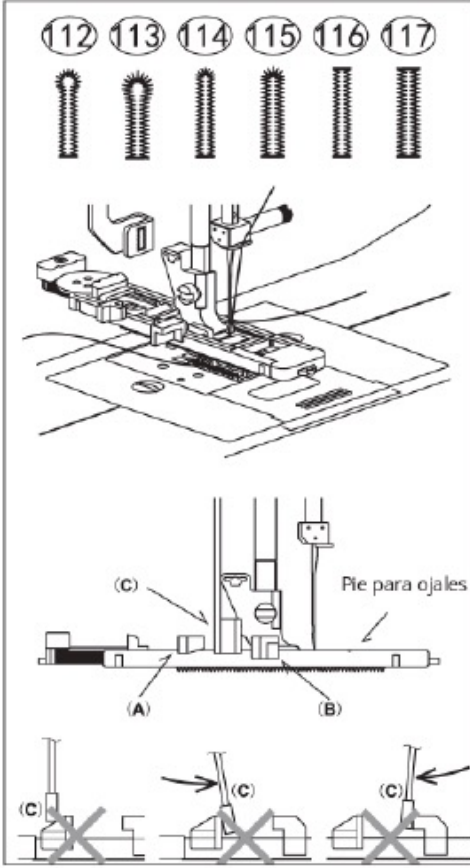
Bu makine size iki farklı genişlikte ilik sunar, anahtar deliği ilikleri ve yuvarlak uçlu ilikler, düğmenin boyutunu ölçer ve ilik boyutunu hesaplayan bir sistem aracılığıyla dikilir. Hepsi tek bir adımda.



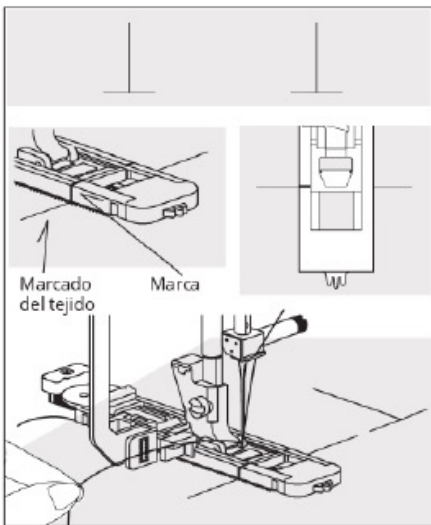
## TÜRKÇE

Prosedür:

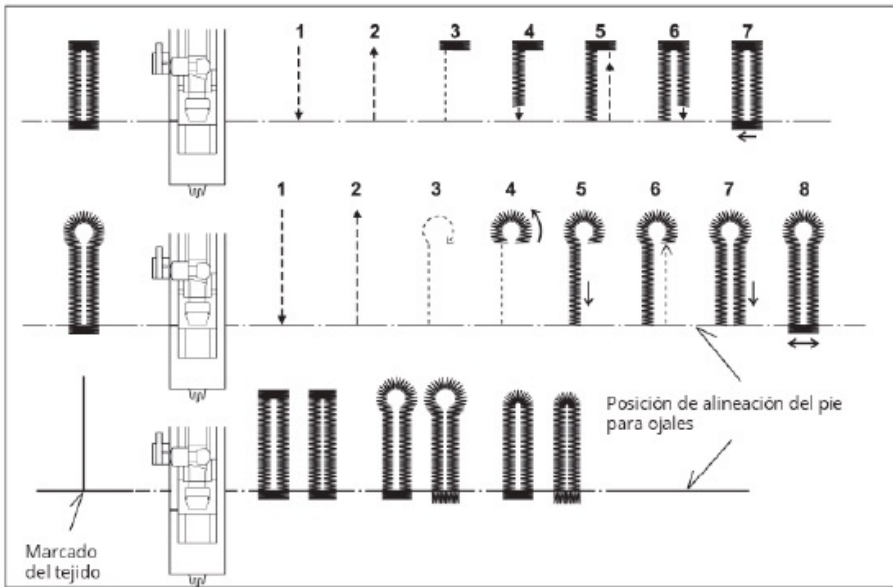
- Giysinin iliklerin yerleştirileceği bölgesinde bir astar kullanın. Stabilizatör veya normal astar kullanabilirsiniz.
  - Kullanılacak kumaş parçasında bir deneme iliği açın. Ardından seçilen düğme ile iliği test edin.
1. İlik desenlerinden birini seçin.
  2. Baskı ayağını ilik baskı ayağı ile değiştirin.
  3. Düğmeyi ilik ayağının içine yerleştirin.
  4. Gromet kolunu (C) dayanaklar (A) ve (B) arasında dikey olana kadar indirin.



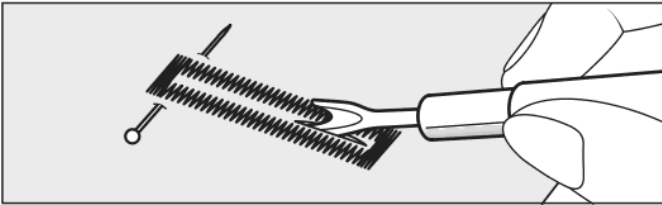
5. İğnenin giysi üzerindeki konumunu tam olarak işaretleyin.
6. Kumaşı baskı ayağının altına serin. Kumaşın altından yaklaşık 10 cm iplik geçirin.
7. Kumaş üzerinde yaptığınız işareti ilik baskı ayağı üzerindeki işaretle hizalayın. Sonra ayağınızı indirin.
8. Üst ipliği tutarken makineyi çalıştırın.



Dikiş otomatik olarak aşağıdaki sırada tamamlanacaktır:

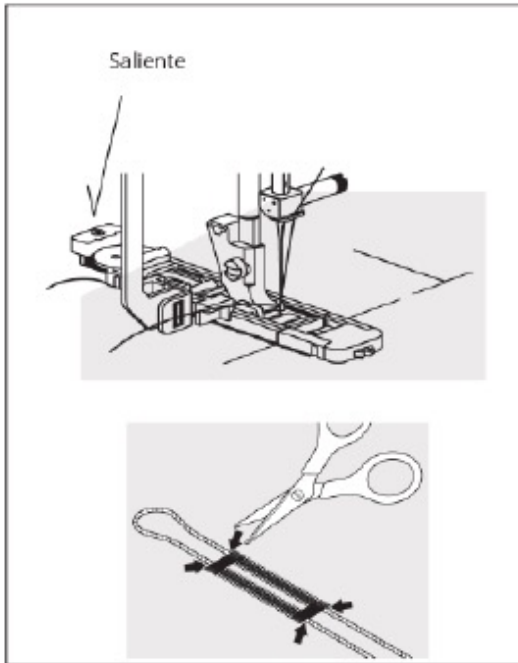


9. Dikiş bittikten sonra, kumaştaki iliği açmak için bir ilik açıcı/dikiş sökücü kullanın. Kesmemeye dikkat edin



#### Kordonlu ilikler

- Takviye ipini (kroşe veya kuşgözü ipliği gibi) çıkıntıya kancalayın ve ipin her iki ucunu ayağın altından ileri doğru çekerek aşağıdaki şekilde gösterildiği gibi bağlayın.
- Zikzak dikişler kordonu kaplayacak şekilde iliği dikiş.
- İşiniz bittiğinde, danteli ayaktan çıkarın ve fazla uzunluğu kesin.



#### Çift iğne

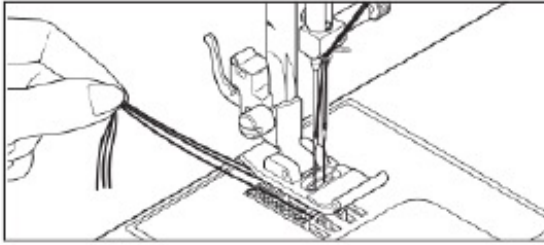
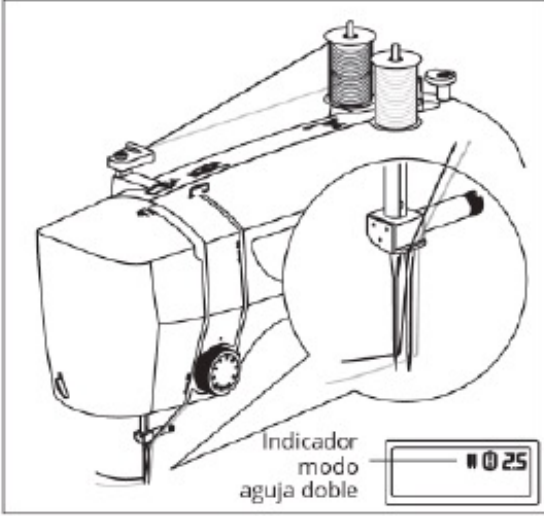
ÖNEMLİ: Çift iğne kullanırken, dikiş hızı 300 rpm'yi geçmemeli ve dikiş genişliği 4.0 veya daha az olmalıdır, aksi takdirde iğne kırılabilir.

Çift iğne, üst dikiş, çift kilit dikişi ve dekoratif dikiş için iki sıra paralel dikiş oluşturur.

## TÜRKÇE

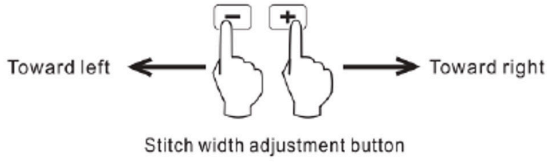
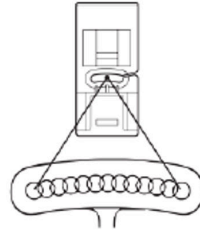
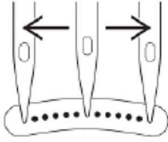
### Çift iğneye iplik geçirme

1. İkinci iplik tutucuyu takın. Her iplik tutucuya bir bobin yerleştirin. İki iğneye ayrı ayrı iplik geçirin. Her iğneden önden arkaya doğru bir iplik geçirin.
  2. Tek iğneli dikişte olduğu gibi ipliği masuradan çekin. Üç ipliği baskı ayağının altından dikiş makinesinin arkasına doğru yaklaşık 15 cm çekin.
- NOT: İplik geçirici, çift iğneye iplik geçirmek için kullanılamaz.



### Düz dikiş yapma ve iğne konumunu seçme

Düz dikiş dikerken iğne konumu, aşağıdaki şekilde gösterildiği gibi dikiş genişliği ayar düğmesi ile 13 farklı konumdan herhangi birine ayarlanabilir.

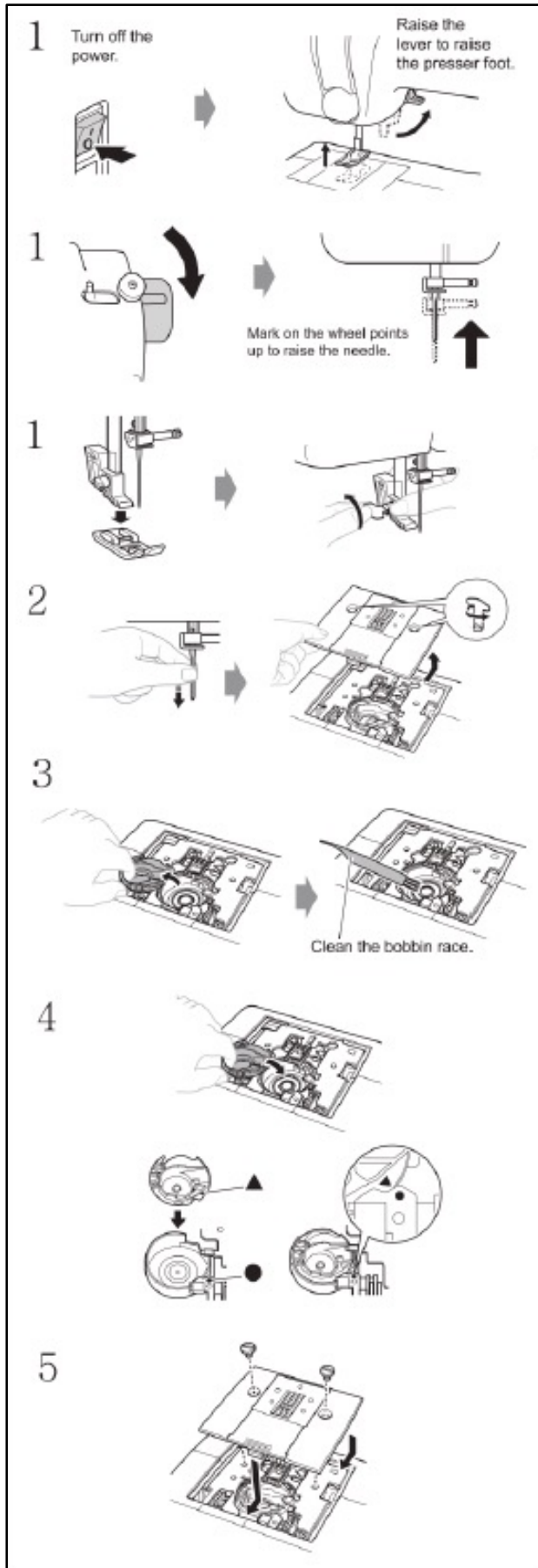


## 5. TEMİZLİK VE BAKIM

Makinenin elektrik bağlantısını her zaman güç kablosunu çıkararak kesin.

Dikiş makinesinin mümkün olan en iyi şekilde çalışmasını sağlamak için, temel parçalar her zaman temiz tutulmalıdır.

1. İğneyi en yüksek konuma kaldırın.
2. İğne plakasını çıkarın.
3. Masura kutusunu çıkarın. Tahrik dişlerini ve askı alanını bir tiftik fırçası ile temizleyin. Şekilde oklarla gösterildiği gibi kancanın üzerine dikiş makineleri için bir damla yağ damlatın.
4. Masura kutusunu, çıkıntı yaya karşı gelecek şekilde yerine takın.
5. İğne plakasını değiştirin.



## 6. SORUN GİDERME

## Hata kodları

Yanlış bir işlem gerçekleştirirseniz, bir hata kodu görüntülenecektir. Bu durumda, aşağıdaki talimatları izleyerek sorunu giderin:

Hata kodu	Sebebe	Çözüm
E02	İlik mandalı ilik ayağı ile temas eder.	Kuşgözü mandalının konumunu değiştirin
E03	Düğmeler dikilirken hareket ucu dikey konumda kalır.	Hareket sonu konumunu ayarlayın
E04	Bobin sarıcı sağa kaydırılmıştır	Sarıcıyı sola kaydırın
E05	Pedal açıkken çalıştırma/duraklatma düğmesine bastınız.	Ayak pedalını veya bir şeyi kullanarak bağlantısını kesin
E06	Motor çalışmıyor veya çok düşük hızda çalışıyor	Dikiş makinesini yeniden başlatın. Bu sorunu çözmezse, lütfen Cecotec Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçin.
E07	Tek iğne desenini seçtiniz ve çift iğne düğmesine bastınız.	Çift iğne ile uyumlu bir desen seçin
E09	Ayak kumandası hatası	Makineyi çalıştırırken ayağınızı pedaldan çekin.
E10	Üçlü düz dikiş ayarlanırken, desen doğru şekilde dikilmez.	Çift iğne dikişi, monogramlama ve ilikler için üçlü düz dikiş kullanılamaz.

## Sorun Giderme

Problem	Muhtemel nedenler	Muhtemel çözümler
Makine dikiş yapmıyor	Anahtar kapalı konumda	Anahtarı d konumuna getirin
	Dikiş desentleri dikilirken ilik mandalı kaldırılır.	İlik mandalını kaldırın
	İlik dikerken ilik mandalı indirilmez.	İlik kolunu indirin
	Bobin sarıcı etkin.	Bobin sarıcının kancasını çıkarın
Makine sıkışmış	İplik kapline sıkışmış	Kaplini temizleyin
	İğne hasar görmüş	İğneyi başka bir iğne ile değiştirin
Kumaş hareket etmiyor	Baskı ayağı indirilmemiş	Baskı ayağını indirin
	Dikiş boyu çok kısa	Dikiş boyunu uzatın
Makine dikişleri atlıyor	İğne, sıkıştırma parçasına tam olarak yerleştirilmemiştir.	İğneyi doğru şekilde takın
	İğne bükülmüş veya körelmiş	İğneyi değiştirin
	Makineye doğru diş açılmamış	Dikiş makinesinin ipliğini kontrol edin.
	İplik bağlantıya dolanmış	Kaplini temizleyin
Dikişler düzensiz	İğne boyutu seçilen iplik ve kumaş için uygun değil.	Uygun bir iğne seçin
	Makineye doğru diş açılmamış	Dikiş makinesinin ipliğini kontrol edin.
	Üst iplik gerginliği çok gevşek	Üst iplik tansiyonunu artırın
	Makine beslemesinin tersi yönde kumaşı çeker.	Kumaşı dikkatlice yönlendirin
	Bobin doğru şekilde sarılmamıştır.	Bobini geri sarın
İğne kırılıyor	Makine beslemesinin tersi yönde kumaşı çeker.	Kumaşı dikkatlice yönlendirin
	İğne boyutu seçilen iplik ve kumaş için uygun değil.	Uygun bir iğne seçin
	İğne, sıkıştırma parçasına tam olarak yerleştirilmemiştir.	İğneyi doğru şekilde takın
	Çift iğne kullanıyorsunuz, ancak dikiş genişliği çok geniş ayarlanmış.	Tek bir iğne kullanın veya dikiş genişliğini azaltın.
	Dikişin alt kısmında çok fazla iplik var.	İplik miktarını azaltın
	Üst iplik düzgün diş açılmamış	Dikiş makinesinin ipliğini kontrol edin.
İplik yığılıyor	Dikişe başlamadan önce üst ve alt iplikler baskı ayağının altına yerleştirilmemiştir.	Her iki ipliği baskı ayağının altında yaklaşık 10 cm geri çekin ve birkaç dikiş oluşana kadar tutun.
İğne ipliği kopuyor	Makineye doğru diş açılmamış	Dikiş makinesinin ipliğini kontrol edin.
	Üst iplik gerginliği fazla	Üst iplik gerginliğini azaltın
	İğne bükülmüş	İğneyi değiştirin
	İğne boyutu seçilen iplik ve kumaş için uygun değil.	Uygun bir iğne seçin

Bobin ipliği kopar	Masura doğru şekilde sarılmamış	Masurayı doğru şekilde sarın
	Masura kasasında veya askıda tiftik birikmesi	Tüyleri temizleyin
Kumaş büzülüyor	Üst iplik gerginliği fazla	İplik gerginliğini ayarlayın
	Dikiş uzunluğu şeffaf veya yumuşak kumaşlar için çok uzun	Dikiş uzunluğunu kısaltın

**DİKKAT:**

Dikiş makinesini kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Aşağıdaki işlemleri yaptıktan sonra sorun devam ederse

Yukarıda açıklanan kontroller gerçekleştirildikten sonra, lütfen yetkili personelle iletişime geçin.

Ürünün satın alındığı mağazaya veya resmi Cecotec Müşteri Hizmetlerine başvurun.

**7. TEKNİK BİLGİLER**

Ürün: BelleCouture 21500

Ürün referansı: 01154

Voltaaj: 100-240 V~

Frekans: 50/60 Hz

Güç: 27 W

Ürün kalitesini artırmak için teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

**8. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ**

Bu sembol, yürürlükteki yönetmeliklere göre ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri/akümülatörleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik ekipmanların ve/veya pillerin uygun şekilde nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketiciler yerel yetkililerle iletişime geçmelidir.

Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

**9. GARANTI VE TEKNİK SERVİS**

Cecotec, ürünün teslimatı sırasında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı son kullanıcıya veya tüketiciye karşı yürürlükteki yönetmelikler tarafından belirlenen şartlar, koşullar ve süreler kapsamında sorumlu olacaktır.

Onarımların nitelikli personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Ürünle ilgili bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

**10. TELİF HAKLARI**

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S.L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia)  
AP01240421

